



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

41st PARLIAMENT  
SECOND SESSION

41<sup>e</sup> LÉGISLATURE  
DEUXIÈME SESSION

---

**Order Paper  
and  
Notice Paper**

**Feuilleton  
et  
Feuilleton des avis**

**AT DISSOLUTION**

**À LA DISSOLUTION**

**Sunday, August 2, 2015**

**Le dimanche 2 août 2015**

---



**TABLE OF CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

	Page		Page
<b>Order Paper</b>		<b>Feuilleton</b>	
Introduction of Government Bills .....	7	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	7
Introduction of Private Members' Bills .....	7	Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	7
Motions .....	15	Motions .....	15
Orders of the Day.....	37	Ordre du jour .....	37
Address in Reply to the Speech from the Throne.....	37	Adresse en réponse au discours du Trône.....	37
Government Orders.....	37	Ordres émanant du gouvernement .....	37
Business of Supply .....	37	Travaux des subsides.....	37
Ways and Means .....	58	Voies et moyens .....	58
Government Bills (Commons).....	59	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) .....	59
Government Business.....	61	Affaires émanant du gouvernement.....	61
Notices of Motions for the Production of Papers .....	65	Avis de motions portant production de documents .....	65
Private Members' Business .....	67	Affaires émanant des députés .....	67
Deferred Recorded Divisions .....	67	Votes par appel nominal différés.....	67
Items in the Order of Precedence .....	67	Affaires dans l'ordre de priorité .....	67
Items outside the Order of Precedence.....	76	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	76
Public Bills (Commons) .....	76	Projets de loi d'intérêt public (Communes) .....	76
Notices of Motions .....	132	Avis de motions.....	132
Notices of Motions (Papers).....	263	Avis de motions (Documents) .....	263
Questions .....	265	Questions.....	265
<b>Notice Paper</b>		<b>Feuilleton des avis</b>	
Introduction of Government Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings).....	III	Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions.....	III	Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers.....	III	Avis de motions portant production de documents .....	III
Business of Supply.....	III	Travaux des subsides.....	III
Government Business.....	III	Affaires émanant du gouvernement.....	III
Private Members' Notices of Motions .....	III	Avis de motions émanant des députés.....	III
Report Stage of Bills.....	V	Étape du rapport des projets de loi.....	V



**Order Paper**

**Feuilleton**



**Introduction of Government Bills****No. 1**

February 5, 2014 — The Minister of Labour and Minister of Status of Women — Bill entitled “An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations”.

*Recommendation*  
(Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations”.

**No. 2**

February 13, 2015 — The Minister of Labour and Minister of Status of Women — Bill entitled “An Act to provide for the resumption of rail service operations”.

*Recommendation*  
(Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to provide for the resumption of rail service operations”.

**Introduction of Private Members' Bills****No. 1**

October 16, 2013 — Mr. Easter (Malpeque) — Bill entitled “An Act to amend the Broadcasting Act (loudness of television advertisements)”.

**No. 2**

October 16, 2013 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code, the Extradition Act and the Youth Criminal Justice Act (bail for persons charged with violent offences)”.

**No. 3**

October 16, 2013 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase for regional rate of unemployment)”.

**Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement****N° 1**

5 février 2014 — Le ministre du Travail et ministre de la Condition féminine — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires ».

*Recommandation*  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires ».

**N° 2**

13 février 2015 — Le ministre du Travail et ministre de la Condition féminine — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant la reprise des services ferroviaires ».

*Recommandation*  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi prévoyant la reprise des services ferroviaires ».

**Dépôt de projets de loi émanant des députés****N° 1**

16 octobre 2013 — M. Easter (Malpeque) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (intensité sonore des messages publicitaires à la télévision) ».

**N° 2**

16 octobre 2013 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'extradition et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (caution des personnes accusées d'infractions avec violence) ».

**N° 3**

16 octobre 2013 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (majoration de la période de prestations en fonction de la hausse du taux régional de chômage) ».

**No. 4**

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cracking down on child pornography)”.

**N° 4**

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (lutte contre la pornographie juvénile) ».

**No. 5**

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to favour Canadian procurements”.

**N° 5**

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi visant à encourager le recours aux marchés publics canadiens ».

**No. 6**

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to amend the Old Age Security Act (application for supplement, retroactive payments and other amendments)”.

**N° 6**

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (demande de supplément, rétroactivité de versements et autres modifications) ».

**No. 7**

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Bill entitled “An Act respecting the development and implementation of a First Nations education funding plan”.

**N° 7**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’élaboration et la mise en oeuvre d’un plan de financement de l’enseignement chez les Premières Nations ».

**No. 8**

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Bill entitled “An Act regarding free public transit for seniors”.

**N° 8**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la gratuité des transports en commun pour les aînés ».

**No. 9**

October 16, 2013 — Mr. Easter (Malpeque) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)”.

**N° 9**

16 octobre 2013 — M. Easter (Malpeque) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d’urgence) ».

**No. 10**

October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (animal cruelty)”.

**N° 10**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

**No. 11**

October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)”.

**N° 11**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

**No. 12**

October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for new graduates working in designated regions)”.

**N° 12**

16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (crédit d’impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées) ».



**No. 13**

October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (federal spending power)”.

**No. 14**

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Telecommunications Act (Internet neutrality)”.

**No. 15**

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (removal of charge)”.

**No. 16**

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to combat incitement to genocide, domestic repression and nuclear armament in Iran”.

**No. 17**

October 16, 2013 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) — Bill entitled “An Act warning Canadians of the cancer risks of using tanning equipment”.

**No. 18**

October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies’ Creditors Arrangement Act (protection of beneficiaries of long term disability benefits plans)”.

**No. 19**

October 16, 2013 — Mr. Harris (Cariboo—Prince George) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act (socio-economic conditions)”.

**No. 20**

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to encourage accountability by Canada and the international community with respect to Sudan”.

**No. 21**

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (detering terrorism by providing a civil right of action against perpetrators and sponsors of terrorism)”.

**N° 13**

16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (pouvoir fédéral de dépenser) ».

**N° 14**

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (neutralité d’Internet) ».

**N° 15**

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (élimination de charges) ».

**N° 16**

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre l’incitation au génocide, la répression et l’armement nucléaire en Iran ».

**N° 17**

16 octobre 2013 — M. Bezan (Selkirk—Interlake) — Projet de loi intitulé « Loi visant à prévenir les Canadiens des risques de cancer liés aux appareils de bronzage ».

**N° 18**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l’insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (protection des prestataires de régimes d’invalidité de longue durée) ».

**N° 19**

16 octobre 2013 — M. Harris (Cariboo—Prince George) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur l’évaluation environnementale (conditions socioéconomiques) ».

**N° 20**

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi visant à accroître la responsabilité du Canada et de la communauté internationale à l’égard du Soudan ».

**N° 21**

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’immunité des États et le Code criminel (mesure dissuasive : droit d’action au civil contre les auteurs et les parrains d’actes de terrorisme) ».

**No. 22**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Referendum Act (reform of the electoral system of Canada)”.

**No. 23**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to ensure that appropriate health care services are provided to First Nations children in a timely manner”.

**No. 24**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualification of auditor)”.

**No. 25**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Business Corporations Act (annual financial statements)”.

**No. 26**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Old Age Security Act (monthly guaranteed income supplement)”.

**No. 27**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to provide for a House of Commons committee to review the possibility of using proportional representation in federal elections”.

**No. 28**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail free of postage to members of the Canadian Forces)”.

**No. 29**

October 16, 2013 — Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (review for parole)”.

**No. 30**

October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Bill entitled “An Act respecting Telecommunications in Canada (basic service objective)”.

**N° 22**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du système électoral du Canada) ».

**N° 23**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi visant à assurer dans les meilleurs délais la prestation de services de soins de santé appropriés aux enfants des Premières Nations ».

**N° 24**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (qualités requises pour être vérificateur) ».

**N° 25**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (états financiers annuels) ».

**N° 26**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (supplément de revenu mensuel garanti) ».

**N° 27**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant l'examen, par un comité de la Chambre des communes, du recours éventuel à la représentation proportionnelle pour les élections fédérales ».

**N° 28**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (envois en franchise aux membres des Forces canadiennes) ».

**N° 29**

16 octobre 2013 — M. Benoit (Vegreville—Wainwright) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (révision — libération conditionnelle) ».

**N° 30**

16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les télécommunications au Canada (objectif du service de base) ».

**No. 31**

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Bill entitled “An Act to establish a National Infant and Child Loss Awareness Day”.

**No. 32**

October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons)”.

**No. 33**

October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Bill entitled “An Act to amend the Food and Drugs Act (warning labels regarding the consumption of alcohol)”.

**No. 34**

October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act respecting the forgiveness of student loans for health professionals”.

**No. 35**

October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (prescription drugs and dental care)”.

**No. 36**

October 16, 2013 — Ms. Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Bill entitled “An Act to amend the National Housing Act (Canada Mortgage and Housing Corporation’s retained earnings)”.

**No. 37**

October 16, 2013 — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (refundable medical expense tax credit)”.

**No. 38**

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act regarding the inclusion of Haida Gwaii as a prescribed northern zone under the Income Tax Act”.

**No. 39**

October 16, 2013 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Bill entitled “An Act to amend the Copyright Act (audio recording devices)”.

**N° 31**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation à la perte d’un bébé ou d’un enfant ».

**N° 32**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) ».

**N° 33**

16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquettes de mise en garde au sujet de la consommation de boissons alcoolisées) ».

**N° 34**

16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la remise de la dette liée aux prêts aux étudiants pour les professionnels de la santé ».

**N° 35**

16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (médicaments sur ordonnance et soins dentaires) ».

**N° 36**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi nationale sur l’habitation (bénéfices non répartis de la Société canadienne d’hypothèques et de logement) ».

**N° 37**

16 octobre 2013 — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (crédit d’impôt remboursable pour frais médicaux) ».

**N° 38**

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi visant à désigner Haida Gwaii comme zone nordique réglementaire pour l’application de la Loi de l’impôt sur le revenu ».

**N° 39**

16 octobre 2013 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le droit d’auteur (appareils d’enregistrement audio) ».

**No. 40**

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (prohibition on use or export of asbestos)”.

**No. 41**

October 16, 2013 — Mr. Casey (Charlottetown) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (prize fights)”.

**No. 42**

October 16, 2013 — Mr. Brison (Kings—Hants) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act and the Income Tax Act (taxpayer receipts)”.

**No. 43**

October 16, 2013 — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Bill entitled “An Act to repeal the Indian Act”.

**No. 44**

October 16, 2013 — Mr. Opitz (Etobicoke Centre) — Bill entitled “An Act to designate the month of April as National Hispanic Heritage Month”.

**No. 45**

October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Public Safety and Emergency Preparedness Act (automated external defibrillators)”.

**No. 46**

October 16, 2013 — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Bill entitled “An Act respecting the repeal and replacement of the Indian Act”.

**No. 47**

October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Bill entitled “An Act respecting the use of government procurements and transfers to promote economic development”.

**No. 48**

October 16, 2013 — Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (federal spending power)”.

**N° 40**

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999) (utilisation ou exportation d’amiante interdites) ».

**N° 41**

16 octobre 2013 — M. Casey (Charlottetown) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (combats concertés) ».

**N° 42**

16 octobre 2013 — M. Brison (Kings—Hants) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l’impôt sur le revenu (reçus d’impôt pour les contribuables) ».

**N° 43**

16 octobre 2013 — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Projet de loi intitulé « Loi abrogeant la Loi sur les Indiens ».

**N° 44**

16 octobre 2013 — M. Opitz (Etobicoke-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi désignant le mois d’avril comme le Mois national du patrimoine hispanique ».

**N° 45**

16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile (défibrillateurs externes automatisés) ».

**N° 46**

16 octobre 2013 — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’abrogation et le remplacement de la Loi sur les Indiens ».

**N° 47**

16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’utilisation des marchés publics et des paiements de transfert pour promouvoir le développement économique ».

**N° 48**

16 octobre 2013 — M. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (pouvoir fédéral de dépenser) ».

**No. 49**

October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (participation of a peace officer or public officer in a demonstration)”.

**No. 50**

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act respecting the awareness of organ donation”.

**No. 51**

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

**No. 52**

October 16, 2013 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Bill entitled “An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act and another Act in consequence (Northwest Territories)”.

**No. 53**

September 19, 2014 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — First reading of Bill entitled “An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Nepisiguit River)”.

**No. 54**

October 16, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (Board of Internal Economy)”.

**No. 55**

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Privacy Act (five-year review)”.

**No. 56**

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Stikine River and other rivers)”.

**No. 57**

November 5, 2013 — Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (breeding facilities)”.

**N° 49**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (participation d'un agent de la paix ou fonctionnaire public à une manifestation) ».

**N° 50**

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi sur la sensibilisation au don d'organes ».

**N° 51**

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des survivants et des enfants) ».

**N° 52**

16 octobre 2013 — M. Bevington (Western Arctic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et une autre loi en conséquence (Territoires du Nord-Ouest) ».

**N° 53**

19 septembre 2014 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Première lecture du projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Nepisiguit) ».

**N° 54**

16 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (Bureau de régie interne) ».

**N° 55**

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (examen quinquennal) ».

**N° 56**

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Stikine et autres rivières) ».

**N° 57**

5 novembre 2013 — M. Benskin (Jeanne-Le Ber) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (installations d'élevage) ».

**No. 58**

January 28, 2014 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act respecting Louis Riel and establishing a day in his honour”.

**No. 59**

April 2, 2014 — Mr. Patry (Jonquière—Alma) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (identity of electors)”.

**No. 60**

April 24, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (use of electronic devices while operating a motor vehicle)”.

**No. 61**

May 1, 2014 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (caregiver tax credit for spouse)”.

**No. 62**

May 29, 2014 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (dying with dignity)”.

**No. 63**

June 17, 2014 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Bill entitled “An Act respecting the Safe Operation of Small Fishing Vessels”.

**No. 64**

September 30, 2014 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Bill entitled “An Act to amend the Navigation Protection Act (Nepisiguit River)”.

**No. 65**

December 9, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — Bill entitled “An Act to amend the Telecommunications Act (Internet neutrality)”.

**No. 66**

February 24, 2015 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act to amend the Navigation Protection Act (Stikine River and other rivers)”.

**No. 67**

March 10, 2015 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (minimum wage)”.

**N° 58**

28 janvier 2014 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi concernant Louis Riel et instituant une journée en son honneur ».

**N° 59**

2 avril 2014 — M. Patry (Jonquière—Alma) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (identité des électeurs) ».

**N° 60**

24 avril 2014 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (utilisation d'appareils électroniques pendant la conduite d'un véhicule à moteur) ».

**N° 61**

1<sup>er</sup> mai 2014 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour aidant naturel du conjoint) ».

**N° 62**

29 mai 2014 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (mourir dans la dignité) ».

**N° 63**

17 juin 2014 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la sécurité d'utilisation des petits bateaux de pêche ».

**N° 64**

30 septembre 2014 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (rivière Nepisiguit) ».

**N° 65**

9 décembre 2014 — M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (neutralité d'Internet) ».

**N° 66**

24 février 2015 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (rivière Stikine et autres rivières) ».

**N° 67**

10 mars 2015 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (salaire minimum) ».

**No. 68**

March 25, 2015 — Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)”.

**No. 69**

May 6, 2015 — Ms. Adams (Mississauga—Brampton South) — Bill entitled “An Act to amend the Telecommunications Act (cancellation of contracts)”.

**No. 70**

June 16, 2015 — Mr. Larose (Repentigny) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (menstrual hygiene products)”.

**Motions****No. 1**

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to increase the number of Canadian citizens that are eligible to vote.

**No. 2**

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to improve the accuracy of the National Register of Electors.

**No. 3**

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to open the eligibility of those who can be added to the National Register of Electors.

**No. 4**

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee

**N° 68**

25 mars 2015 — M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

**N° 69**

6 mai 2015 — M<sup>me</sup> Adams (Mississauga—Brampton-Sud) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (résiliation de contrats) ».

**N° 70**

16 juin 2015 — M. Larose (Repentigny) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (produits d'hygiène menstruelle) ».

**Motions****N° 1**

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à accroître le nombre de citoyens canadiens qui sont admissibles au vote.

**N° 2**

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à améliorer l'exactitude du Registre national des électeurs.

**N° 3**

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à accroître la portée du projet de loi de façon à élargir l'admissibilité à l'inscription dans le Registre national des électeurs.

**N° 4**

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois

be granted the power to expand the scope of the Bill in order to remove the role of political parties in the appointment of election day workers and to confer that role exclusively upon Elections Canada.

### No. 5

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to confer upon the Chief Electoral Officer the power to access details and supporting documents on national party election expense claims.

### No. 6

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to strengthen the role of the Commissioner of Canada Elections by providing additional offences, including strict liability provisions, related to voter contact calling services.

### No. 7

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to provide extraterritorial application of rules surrounding voter contact calling services.

### No. 8

March 5, 2014 — Mr. Harris (St. John's East) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

### No. 9

March 5, 2014 — Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à éliminer le rôle des partis politiques dans la nomination des personnes qui travaillent le jour du scrutin et à confier ce rôle à Elections Canada exclusivement.

### N° 5

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à donner au directeur général des élections le pouvoir d'obtenir les détails et les pièces justificatives concernant les dépenses électorales déclarées par les partis au niveau national.

### N° 6

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à renforcer le rôle du commissaire aux élections fédérales en prévoyant des infractions supplémentaires, y compris des dispositions en matière de responsabilité stricte, en ce qui concerne les appels auprès des électeurs.

### N° 7

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à prévoir l'application extraterritoriale des règles régissant les services d'appel auprès des électeurs.

### N° 8

5 mars 2014 — M. Harris (St. John's-Est) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

### N° 9

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*



*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 10**

March 5, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 11**

March 5, 2014 — Mrs. Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 12**

March 5, 2014 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 13**

March 5, 2014 — Mr. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 14**

March 5, 2014 — Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 10**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Papillon (Québec) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 11**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 12**

5 mars 2014 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 13**

5 mars 2014 — M. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 14**

5 mars 2014 — M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 15**

March 6, 2014 — Ms. Perreault (Montcalm) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 16**

March 6, 2014 — Mr. Brahmi (Saint-Jean) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 17**

March 6, 2014 — Mr. Larose (Repentigny) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 18**

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 19**

April 4, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to strengthen the role of the Commissioner of Canada Elections by allowing the Commissioner to seek relief through the courts to compel testimony.

**N° 15**

6 mars 2014 — M<sup>me</sup> Perreault (Montcalm) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 16**

6 mars 2014 — M. Brahmi (Saint-Jean) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 17**

6 mars 2014 — M. Larose (Repentigny) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 18**

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 19**

4 avril 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à renforcer le rôle du commissaire aux élections fédérales en lui permettant de s'adresser aux tribunaux pour contraindre un témoin à comparaître.

**No. 20**

May 22, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented Friday, May 16, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 21**

June 3, 2014 — Ms. Boivin (Gatineau) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two bills: the first consisting of clauses 2 to 7 and 27, related to cyberbullying; and the second bill containing all the other provisions of Bill C-13 related to other online activity.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 11 and Speaker's Statement of Wednesday, June 11, 2014).*

**No. 22**

June 3, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two bills: the first consisting of clauses 2 to 7 and 27, related to cyberbullying; and the second bill containing all the other provisions of Bill C-13 related to other online activity.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 11 and Speaker's Statement of Wednesday, June 11, 2014).*

**No. 23**

June 16, 2014 — Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) — That it be an instruction to the Standing Committee on Veterans Affairs that, during its consideration of Bill C-27, An Act to amend the Public Service Employment Act (enhancing hiring opportunities for certain serving and former members of the Canadian Forces), the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to allow members of the RCMP to qualify for the priority hiring program.

**No. 24**

September 11, 2014 — Ms. Davies (Vancouver East) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Thursday, April 10, 2014, be concurred in.

**N° 20**

22 mai 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 16 mai 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 21**

3 juin 2014 — M<sup>me</sup> Boivin (Gatineau) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des articles 2 à 7 et 27 concernant la cyberintimidation; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-13 en ce qui à trait à d'autres activités performées en ligne.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 11 et la déclaration du Président du mercredi 11 juin 2014).*

**N° 22**

3 juin 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des articles 2 à 7 et 27 concernant la cyberintimidation; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-13 en ce qui à trait à d'autres activités performées en ligne.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 11 et la déclaration du Président du mercredi 11 juin 2014).*

**N° 23**

16 juin 2014 — M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des anciens combattants que, dans le cadre de son étude du projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (accès élargi à l'embauche pour certains militaires et anciens militaires des Forces canadiennes), le Comité soit habilité à élargir la portée du projet de loi de façon à permettre aux membres de la GRC d'être admissibles au programme concernant la priorité d'embauche.

**N° 24**

11 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le jeudi 10 avril 2014, soit agréé.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 25**

September 11, 2014 — Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Thursday, April 10, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 26**

September 11, 2014 — Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Thursday, April 10, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 27**

September 11, 2014 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Thursday, April 10, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 28**

September 11, 2014 — Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, June 12, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 29**

September 11, 2014 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, May 16, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 25**

11 septembre 2014 — M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le jeudi 10 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 26**

11 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le jeudi 10 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 27**

11 septembre 2014 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le jeudi 10 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 28**

11 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 12 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 29**

11 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 16 mai 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 30**

September 11, 2014 — Mr. Mai (Brossard—La Prairie) — That the Third Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Friday, June 13, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 31**

September 11, 2014 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — That the Third Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Friday, June 13, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 32**

September 11, 2014 — Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — That the Third Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Friday, June 13, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 33**

September 11, 2014 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, May 12, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 34**

September 11, 2014 — Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, May 12, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 30**

11 septembre 2014 — M. Mai (Brossard—La Prairie) — Que le troisième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le vendredi 13 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 31**

11 septembre 2014 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Que le troisième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le vendredi 13 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 32**

11 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Que le troisième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le vendredi 13 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 33**

11 septembre 2014 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 12 mai 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 34**

11 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (Alfred-Pellan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 12 mai 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 35**

September 11, 2014 — Mr. Rousseau (Compton—Stanstead) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, May 12, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 36**

September 11, 2014 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Third Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Monday, June 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 37**

September 11, 2014 — Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — That the Third Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Monday, June 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 38**

September 16, 2014 — Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, May 16, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 39**

September 16, 2014 — Mr. Bevington (Northwest Territories) — That the Third Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Monday, June 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 35**

11 septembre 2014 — M. Rousseau (Compton—Stanstead) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 12 mai 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 36**

11 septembre 2014 — M. Choquette (Drummond) — Que le troisième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le lundi 2 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 37**

11 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — Que le troisième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le lundi 2 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 38**

16 septembre 2014 — M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 16 mai 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 39**

16 septembre 2014 — M. Bevington (Territoires du Nord-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le lundi 2 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 40**

September 16, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, May 12, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 41**

September 16, 2014 — Mr. Côté (Beauport—Limoilou) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, May 12, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 42**

September 16, 2014 — Mr. Masse (Windsor West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, May 12, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 43**

September 18, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, June 12, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 44**

September 22, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, May 12, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 40**

16 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 mai 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 41**

16 septembre 2014 — M. Côté (Beauport—Limoilou) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 mai 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 42**

16 septembre 2014 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 mai 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 43**

18 septembre 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 12 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 44**

22 septembre 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 12 mai 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 45**

September 22, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Third Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Monday, June 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 46**

September 22, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Third Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Friday, June 13, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 47**

September 22, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Thursday, April 10, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 48**

September 23, 2014 — Mr. Easter (Malpeque) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, May 12, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 49**

September 25, 2014 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Thursday, April 10, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 45**

22 septembre 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le troisième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le lundi 2 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 46**

22 septembre 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le troisième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le vendredi 13 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 47**

22 septembre 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le jeudi 10 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 48**

23 septembre 2014 — M. Easter (Malpeque) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 12 mai 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 49**

25 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le jeudi 10 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*



**No. 50**

January 30, 2015 — Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 51**

January 30, 2015 — Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 52**

January 30, 2015 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 53**

January 30, 2015 — Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 54**

January 30, 2015 — Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 9, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 50**

30 janvier 2015 — M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 51**

30 janvier 2015 — M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 52**

30 janvier 2015 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 53**

30 janvier 2015 — M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (Alfred-Pellan) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 54**

30 janvier 2015 — M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 9 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 55**

January 30, 2015 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 9, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 56**

January 30, 2015 — Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, June 6, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 57**

January 30, 2015 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, June 6, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 58**

January 30, 2015 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, June 6, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 59**

January 30, 2015 — Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 55**

30 janvier 2015 — M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 9 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 56**

30 janvier 2015 — M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 6 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 57**

30 janvier 2015 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 6 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 58**

30 janvier 2015 — M. Rankin (Victoria) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 6 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 59**

30 janvier 2015 — M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 60**

January 30, 2015 — Mr. Mai (Brossard—La Prairie) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 61**

January 30, 2015 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 62**

January 30, 2015 — Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 63**

January 30, 2015 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 64**

January 30, 2015 — Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 60**

30 janvier 2015 — M. Mai (Brossard—La Prairie) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 61**

30 janvier 2015 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 62**

30 janvier 2015 — M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — Que le huitième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 63**

30 janvier 2015 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que le huitième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 64**

30 janvier 2015 — M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 65**

January 30, 2015 — Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 66**

January 30, 2015 — Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 67**

January 30, 2015 — Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 68**

January 30, 2015 — Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, December 1, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 69**

January 30, 2015 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Thursday, April 10, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 65**

30 janvier 2015 — M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 66**

30 janvier 2015 — M. Stewart (Burnaby—Douglas) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 67**

30 janvier 2015 — M<sup>me</sup> Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 68**

30 janvier 2015 — M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 1<sup>er</sup> décembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 69**

30 janvier 2015 — M. Rankin (Victoria) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le jeudi 10 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 70**

January 30, 2015 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That the 19th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Thursday, October 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 71**

January 30, 2015 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That the 19th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Thursday, October 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 72**

January 30, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the 19th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Thursday, October 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 73**

January 30, 2015 — Mr. Harris (St. John's East) — That the Fifth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, November 7, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 74**

January 30, 2015 — Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fifth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, November 7, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 70**

30 janvier 2015 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le jeudi 2 octobre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 71**

30 janvier 2015 — M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le jeudi 2 octobre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 72**

30 janvier 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le jeudi 2 octobre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 73**

30 janvier 2015 — M. Harris (St. John's-Est) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 7 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 74**

30 janvier 2015 — M<sup>me</sup> Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 7 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 75**

January 30, 2015 — Mr. Brahmi (Saint-Jean) — That the Fifth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, November 7, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 76**

January 30, 2015 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — That the Fifth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, November 7, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 77**

January 30, 2015 — Mr. Harris (St. John's East) — That the Sixth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, November 7, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 78**

January 30, 2015 — Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Sixth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, November 7, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 79**

January 30, 2015 — Mr. Brahmi (Saint-Jean) — That the Sixth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, November 7, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 75**

30 janvier 2015 — M. Brahmi (Saint-Jean) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 7 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 76**

30 janvier 2015 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 7 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 77**

30 janvier 2015 — M. Harris (St. John's-Est) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 7 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 78**

30 janvier 2015 — M<sup>me</sup> Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 7 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 79**

30 janvier 2015 — M. Brahmi (Saint-Jean) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 7 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 80**

January 30, 2015 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — That the Sixth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, November 7, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 81**

January 30, 2015 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, January 28, 2015, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 82**

January 30, 2015 — Mrs. Groguhé (Saint-Lambert) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, January 28, 2015, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 83**

January 30, 2015 — Mr. Brahmi (Saint-Jean) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, January 28, 2015, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 84**

January 30, 2015 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, January 28, 2015, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

**N° 80**

30 janvier 2015 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 7 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 81**

30 janvier 2015 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 28 janvier 2015, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 82**

30 janvier 2015 — M<sup>me</sup> Groguhé (Saint-Lambert) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 28 janvier 2015, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 83**

30 janvier 2015 — M. Brahmi (Saint-Jean) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 28 janvier 2015, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 84**

30 janvier 2015 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 28 janvier 2015, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 85**

January 30, 2015 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 86**

February 16, 2015 — Mr. Allen (Welland) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 87**

February 16, 2015 — Mr. Allen (Welland) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 2, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 88**

February 16, 2015 — Mr. Allen (Welland) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 9, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 89**

February 16, 2015 — Mr. Allen (Welland) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, June 6, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 85**

30 janvier 2015 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 86**

16 février 2015 — M. Allen (Welland) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 87**

16 février 2015 — M. Allen (Welland) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 88**

16 février 2015 — M. Allen (Welland) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 9 avril 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 89**

16 février 2015 — M. Allen (Welland) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 6 juin 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*



**No. 90**

February 16, 2015 — Mr. Allen (Welland) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 91**

February 16, 2015 — Mr. Allen (Welland) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 92**

February 16, 2015 — Mr. Allen (Welland) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 93**

February 16, 2015 — Mr. Allen (Welland) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 94**

February 16, 2015 — Mr. Allen (Welland) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, December 1, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 95**

February 16, 2015 — Mr. Ravignat (Pontiac) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, April 9, 2014, be concurred in.

**N° 90**

16 février 2015 — M. Allen (Welland) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 91**

16 février 2015 — M. Allen (Welland) — Que le huitième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 92**

16 février 2015 — M. Allen (Welland) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 93**

16 février 2015 — M. Allen (Welland) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 94**

16 février 2015 — M. Allen (Welland) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 1<sup>er</sup> décembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 95**

16 février 2015 — M. Ravignat (Pontiac) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 9 avril 2014, soit agréé.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 96**

February 16, 2015 — Mr. Ravignat (Pontiac) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 19, 2014, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 97**

May 27, 2015 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to expand the scope of Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 21, 2015 and other measures, to remove the GST from feminine hygiene products.

**No. 98**

May 27, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to expand the scope of Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 21, 2015 and other measures, to remove the GST from feminine hygiene products.

**No. 99**

June 1, 2015 — Mr. Cash (Davenport) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to expand the scope of Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 21, 2015 and other measures, in order to provide for a mandatory financial code of conduct that would protect consumers by banning all pay-to-pay practices by banks operating in Canada.

**No. 100**

June 1, 2015 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to expand the scope of Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 21, 2015 and other measures, in order to provide for a mandatory financial code of conduct that would protect consumers by banning all pay-to-pay practices by banks operating in Canada.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 96**

16 février 2015 — M. Ravignat (Pontiac) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 novembre 2014, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 97**

27 mai 2015 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 avril 2015 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à élargir la portée du projet de loi de façon à exempter les produits hygiéniques féminins de la TPS.

**N° 98**

27 mai 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 avril 2015 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à élargir la portée du projet de loi de façon à exempter les produits hygiéniques féminins de la TPS.

**N° 99**

1<sup>er</sup> juin 2015 — M. Cash (Davenport) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 avril 2015 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à élargir la portée du projet de loi de façon à établir un code de conduite financier obligatoire qui protégera les consommateurs en interdisant l'ensemble des pratiques payer pour payer de la part de banques menant leurs activités au Canada.

**N° 100**

1<sup>er</sup> juin 2015 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 avril 2015 et mettant en oeuvre d'autres mesures, à élargir la portée du projet de loi de

façon à établir un code de conduite financier obligatoire qui protégera les consommateurs en interdisant l'ensemble des pratiques payer pour payer de la part de banques menant leurs activités au Canada.



# Orders of the Day

## ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

October 16, 2013 — Consideration of the motion for an Address in Reply to the Speech from the Throne, — That the following Address be presented to His Excellency the Governor General:

To His Excellency the Right Honourable David Johnston, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

## GOVERNMENT ORDERS

### BUSINESS OF SUPPLY

October 16, 2013 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

*Supply period ending December 10, 2015 — maximum of 7 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).*

*Days to be allotted — 7 days in current period.*

### Opposition Motions

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Board of Internal Economy begin posting the travel and hospitality expenses of Members, on a quarterly basis, to the Parliament of Canada website in a manner similar to the guidelines used by the government for proactive disclosure of ministerial expenses.

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Board of Internal Economy begin posting individual Member's Expenditure Reports, on a quarterly basis, to the Parliament of Canada website in a format more accessible to the public.

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the House call on the Auditor General to undertake performance audits of the House of Commons administration every three years.

# Ordre du jour

## ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

16 octobre 2013 — Prise en considération de la motion d'Adresse en réponse au discours du Trône, — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général :

À Son Excellence le très honorable David Johnston, Chancelier et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de l'Ordre du Mérite militaire, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### TRAVAUX DES SUBSIDES

16 octobre 2013 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant 10 décembre 2015 — maximum de 7 jours désignés, conformément à l'article 81 (10)a) du Règlement.*

*Jours à désigner — 7 jours dans la période courante.*

### Motions de l'opposition

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Bureau de régie interne commence à afficher les frais de déplacement et d'accueil des députés, tous les trois mois, sur le site Web du Parlement du Canada, d'une manière semblable à celle exposée dans les lignes directrices que le gouvernement applique pour la divulgation proactive des dépenses ministérielles.

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Bureau de régie interne commence à afficher les rapports Dépenses par député, tous les trois mois, sur le site Web du Parlement du Canada, dans une forme plus accessible pour la population.

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que la Chambre demande au vérificateur général d'effectuer des vérifications de gestion de l'administration de la Chambre des communes tous les trois ans.

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be directed to develop guidelines under which the Auditor General is asked to perform more detailed audits of parliamentary spending and report these guidelines to the House no later than March 31, 2014.

October 31, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to propose amendments to the Standing Orders that would provide Members with a mechanism to address Members' dissatisfaction with government responses to written questions, in a manner similar to the adjournment proceedings process for oral questions; and that the Committee report these proposed amendments to the House no later than March 7, 2014.

October 31, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

November 5, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the government should honour the service of Canadian military and RCMP veterans and their families by: (a) reversing the decision to close down the Veterans Affairs offices in Corner Brook, Charlottetown, Sydney, Windsor, Thunder Bay, Brandon, Saskatoon, Kelowna, and Prince George; (b) recognizing that the government has a legal, moral, social and fiduciary duty towards the men and women that the government put in harm's way; (c) immediately implementing the recommendations put forward by the Veterans Affairs ombudsman on the New Veterans Charter; and (d) respecting the mandate of the stakeholder meeting to provide meaningful consultations with Canadian veterans.

November 5, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That an Order of the House do issue for a copy of the following documents in the possession of the Government of Canada: (a) e-mail messages sent or received from Nigel Wright, from

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé d'élaborer des lignes directrices grâce auxquelles le vérificateur général devra effectuer des vérifications plus exhaustives des dépenses parlementaires, et de présenter ces lignes directrices à la Chambre au plus tard le 31 mars 2014.

31 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé de proposer des modifications au Règlement pour mettre à la disposition des députés un mécanisme leur permettant de régler leur insatisfaction face aux réponses du gouvernement aux questions écrites, mécanisme semblable au débat sur la motion d'ajournement dans le cas des questions orales; et que le Comité fasse rapport des modifications proposées à la Chambre au plus tard le 7 mars 2014.

31 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

5 novembre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait honorer les anciens combattants et les anciens membres de la GRC, ainsi que leurs familles, en : a) annulant la décision de fermer les bureaux d'Anciens Combattants Canada de Corner Brook, Charlottetown, Sydney, Windsor, Thunder Bay, Brandon, Saskatoon, Kelowna et Prince George; b) reconnaissant que le gouvernement a un devoir légal, moral, social et fiduciaire envers les hommes et les femmes qu'il expose au danger; c) mettant immédiatement en œuvre les recommandations que l'ombudsman d'Anciens combattants Canada a formulées au sujet de la Nouvelle Charte des anciens combattants; d) respectant le mandat de la réunion des intervenants de manière à mener des consultations sérieuses auprès des anciens combattants canadiens.

5 novembre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des documents suivants, dont le gouvernement du Canada est en possession : a) les courriels envoyés ou reçus par Nigel

December 3, 2012 to May 20, 2013; (b) e-mail messages received from Nigel Wright, or his attorneys, by the government since May 20, 2013; (c) e-mail messages sent or received by Chris Woodcock, Benjamin Perrin, David van Hemmen, Jenni Byrne, Ray Novak, and Patrick Rogers from December 3, 2012 to the present; (d) e-mail messages from within the Prime Minister's Office (PMO) where Senate expenses or Senators Mike Duffy, Pamela Wallin or Patrick Brazeau are mentioned not contained in (c) above for the same time period; (e) records of communication between Senator David Tkachuk and the PMO from December 3, 2012 to the present; (f) minutes of any meetings at the PMO where Senate expenses or Senators Mike Duffy, Pamela Wallin or Patrick Brazeau were mentioned from December 3, 2012 to the present; and (g) cheques received by the government from Senator Mike Duffy or his attorneys related to expenses in the last two years.

November 19, 2013 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That, in light of the Federal Court of Canada finding on May 23, 2013 by Justice Richard Mosley that the Conservative CIMS database was the likely source of election fraud in ridings across the country in the 2011 general election, the House call on Elections Canada to fully enforce the Canada Elections Act for the current by-elections in Provencher, Brandon—Souris, Toronto Centre, and Bourassa, paying close attention to any reports of similar fraudulent activity, and to report to the House within ninety calendar days any complaints or evidence that it has received of such fraudulent activity taking place.

November 19, 2013 — Mr. Valeriote (Guelph) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

November 19, 2013 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider,

Wright, du 3 décembre 2012 au 20 mai 2013; b) les courriels que le gouvernement a reçus de Nigel Wright, ou de ses avocats, depuis le 20 mai 2013; c) les courriels envoyés ou reçus par Chris Woodcock, Benjamin Perrin, David van Hemmen, Jenni Byrne, Ray Novak et Patrick Rogers, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; d) les courriels envoyés à partir du Bureau du premier ministre (BPM) dans lesquels il est question des dépenses du Sénat ou dans lesquels on parle des sénateurs Mike Duffy, Pamela Wallin ou Patrick Brazeau, outre ceux indiqués ci-dessus en c) pour la même période; e) les documents faisant état de communications entre le sénateur David Tkachuk et le BPM, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; f) les procès-verbaux de toutes réunions au BPM au cours desquelles il a été question des dépenses du Sénat ou au cours desquelles il a été question des sénateurs Mike Duffy, Pamela Wallin ou Patrick Brazeau, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; g) les chèques que le gouvernement a reçus du sénateur Mike Duffy, ou de ses avocats, à l'égard de dépenses effectuées au cours des deux dernières années.

19 novembre 2013 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que, compte tenu de la conclusion à laquelle le juge Richard Mosley de la Cour fédérale du Canada en est arrivé le 23 mai 2013, que la base de données du SGIC des conservateurs était la source probable de la fraude électorale dans des circonscriptions un peu partout au pays lors des élections générales de 2011, la Chambre demande à Élections Canada d'appliquer intégralement la Loi électorale du Canada lors des prochaines élections partielles dans les circonscriptions de Provencher, Brandon—Souris, Toronto Centre et Bourassa, en portant une attention particulière à tout rapport d'activité frauduleuse semblable, et de signaler à la Chambre, dans les quatre-vingt-dix jours civils, toute plainte ou preuve qu'elle a reçue que de telles activités frauduleuses se sont produites.

19 novembre 2013 — M. Valeriote (Guelph) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

19 novembre 2013 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales

among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

November 19, 2013 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

January 23, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, in the wake of the loss of nearly 50,000 jobs across Canada in December 2013 alone, and the Bank of Canada prediction that household debt will contribute to the continued underperformance of our economy over the next two years, the government should take immediate action to reduce current record levels of household debt.

January 28, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, many payday lenders exploit vulnerable Canadians and that the House call on the government to (a) take federal leadership in protecting Canadians from predatory lending rates; (b) ban extra fees and other loopholes that push effective lending rates beyond the criminal rate of 60 percent; and (c) work with the provinces and financial institutions to increase the accessibility to financial services for low-income Canadians.

pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

19 novembre 2013 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

23 janvier 2014 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu de la perte de près de 50 000 emplois au Canada en décembre 2013 seulement et du fait que la Banque du Canada prévoit que l'endettement des ménages contribuera à la contre-performance persistante de notre économie au cours des deux prochaines années, le gouvernement devrait agir immédiatement pour réduire le taux d'endettement record des ménages.

28 janvier 2014 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, de nombreux prêteurs sur salaire exploitent les Canadiens vulnérables et que la Chambre demande au gouvernement a) d'assumer un leadership fédéral quant à la protection des Canadiens contre les taux usuraires; b) d'interdire les frais supplémentaires et autres échappatoires qui, dans les faits, font augmenter les taux d'intérêts débiteurs au-delà du taux criminel de 60 pour cent; c) de collaborer avec les provinces et les institutions financières afin d'accroître l'accessibilité aux services financiers pour les Canadiens à faible revenu.



- January 28, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That, in the opinion of the House, credit card interest rates are too high as a result of an uncompetitive marketplace and that the House call on the government to ensure Canadians can have access to a low-rate, no frills credit card.
- January 28, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — That, in the opinion of the House, Canadians face unfair new fees for paper bills and that the House call on the government to announce immediate action in Budget 2014 to ban pay-to-pay fees.
- January 31, 2014 — Mr. Brison (Kings—Hants) — That the House call on the government to refrain from spending any taxpayer funds to advertise any matter related to the 2014 Budget, including during the coverage of the upcoming Olympics, until such time as the measures have actually been implemented and made available to Canadians.
- January 31, 2014 — Mr. Goodale (Wascana) — That the House call on the government to refrain from spending any taxpayer funds to advertise any matter related to the 2014 Budget, including during the coverage of the upcoming Olympics, until such time as the measures have actually been implemented and made available to Canadians.
- January 31, 2014 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Board of Internal Economy begin posting the travel and hospitality expenses of Members, on a quarterly basis, starting with the last quarter of 2013, to the Parliament of Canada website in a manner similar to the guidelines used by the government for the proactive disclosure of ministerial expenses.
- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee hold public hearings in each region of Canada, before starting clause-by-clause consideration of the Bill.
- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That, in the opinion of the House, the Chief Electoral Officer of Canada should be allowed to investigate electoral fraud and report on investigations.
- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to: (a) increase the number of Canadian citizens that are eligible to vote; (b) improve the accuracy of the National Register of Electors; and (c) open the eligibility of those who can be added to the National Register of Electors.
- 28 janvier 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que, de l'avis de la Chambre, les taux d'intérêt des cartes de crédit sont trop élevés en l'absence de concurrence dans le marché, et que la Chambre demande au gouvernement de veiller à ce que les Canadiens aient accès à une carte de crédit à faible taux, sans frais accessoires.
- 28 janvier 2014 — M<sup>me</sup> Papillon (Québec) — Que, de l'avis de la Chambre, les Canadiens paient de nouveaux frais injustes pour les factures papier, et que la Chambre demande au gouvernement d'annoncer, dans le budget de 2014, des mesures immédiates pour interdire les « frais à payer pour payer ».
- 31 janvier 2014 — M. Brison (Kings—Hants) — Que la Chambre demande au gouvernement d'éviter de dépenser l'argent des contribuables pour faire de la publicité sur toute question concernant le Budget 2014, y compris durant la couverture des prochains Jeux olympiques, tant que les mesures n'auront pas été mises en œuvre et divulguées aux Canadiens.
- 31 janvier 2014 — M. Goodale (Wascana) — Que la Chambre demande au gouvernement d'éviter de dépenser l'argent des contribuables pour faire de la publicité sur toute question concernant le Budget 2014, y compris durant la couverture des prochains Jeux olympiques, tant que les mesures n'auront pas été mises en œuvre et divulguées aux Canadiens.
- 31 janvier 2014 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Bureau de la régie interne commence à publier, sur le site Web du Parlement du Canada, les frais de déplacement et d'accueil trimestriels des députés, en commençant par le dernier trimestre de 2013, en s'inspirant des lignes directrices du gouvernement en matière de divulgation proactive des dépenses ministérielles.
- 20 février 2014 — M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à tenir des audiences publiques dans chacune des régions du Canada avant d'entreprendre son étude article par article du projet de loi.
- 20 février 2014 — M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Que, de l'avis de la Chambre, le directeur général des élections du Canada devrait pouvoir enquêter sur la fraude électorale et faire rapport des résultats de ses enquêtes.
- 20 février 2014 — M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à : a) accroître le nombre de citoyens canadiens qui sont admissibles au vote; b) améliorer l'exactitude du Registre national des électeurs; c) élargir l'admissibilité à l'inscription dans le Registre national des électeurs.

February 20, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That, in the opinion of the House, the Chief Electoral Officer of Canada should be allowed to encourage and promote democracy.

February 28, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — That the House express its dismay at the government's statistics which indicate that since 2007, waiting times have increased by 200% for family reunification immigrants, by 65% for live-in caregivers, by 55% for Provincial Nominees, by up to 113% for Federal Skilled Workers, by 150% for visitor visas and by 107% for citizenship applications; and call on the government to invest the necessary resources to reduce these waiting times to at least 2007 levels.

February 28, 2014 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders that would preclude the use of closure and time allocation on any legislation that seeks to amend either the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act and that the Committee report its findings to the House by April 11, 2014.

March 20, 2014 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should, within 6 months, invite the provincial and territorial governments, as well as representatives of First Nations, Inuit and Metis, to a meeting on improving public health care for Canadians and developing federal-provincial agreements that ensure all Canadians have access to high quality public health care from coast to coast to coast.

March 28, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the drastic increase in income inequality under recent Liberal and Conservative governments harms Canadian society; and that the House express its opposition to the Conservative income splitting proposal which will make this problem worse and provide no benefit to over 86% of Canadians.

April 8, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That Standing Order 78 be amended by adding the following:

"(4) No motion, pursuant to any paragraph of this Standing Order, may be used to allocate a specified number of days or hours for the consideration and disposal of any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act.";

and that Standing Order 57 be amended by adding the following:

", provided that the resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, being considered do not pertain to any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."

20 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que, de l'avis de la Chambre, le directeur général des élections du Canada devrait pouvoir encourager la participation au vote et promouvoir la démocratie.

28 février 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — Que la Chambre exprime sa consternation devant les statistiques du gouvernement qui indiquent que, depuis 2007, les temps d'attente ont augmenté de 200 % pour les réunifications des familles, de 65 % pour les aides familiaux résidents, de 55 % pour les candidats des provinces, de 113 % pour les travailleurs qualifiés du programme fédéral, de 150 % pour les visas de visiteur et de 107 % pour les demandes de citoyenneté, et qu'elle demande au gouvernement d'investir les ressources nécessaires pour ramener les temps d'attente à ce qu'ils étaient en 2007 au moins.

28 février 2014 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé de recommander des modifications au Règlement de manière à interdire le recours à la clôture et à l'attribution de temps pour tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada, et que le Comité fasse rapport de ses conclusions à la Chambre d'ici le 11 avril 2014.

20 mars 2014 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre devrait, d'ici 6 mois, inviter les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi que les représentants des Premières Nations, Inuits et Métis, à se réunir au sujet de l'amélioration du système public de soins de santé offerts aux Canadiens et de l'élaboration d'ententes fédérales-provinciales garantissant à tous les Canadiens un accès à des soins de santé publics de haute qualité partout au Canada.

28 mars 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, l'accroissement considérable de l'inégalité des revenus sous la gouverne des gouvernements successifs libéraux et conservateurs nuit à la société canadienne; et que la Chambre exprime son opposition à la proposition de partage des revenus des conservateurs qui ne fera qu'aggraver le problème et qui n'offre aucun avantage à plus de 86 % des Canadiens.

8 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que l'article 78 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« (4) Aucune motion prévue par un alinéa du présent article ne peut être invoquée pour attribuer un certain nombre de jours ou d'heures aux délibérations relatives à tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada. »;

que l'article 57 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , à condition que la résolution, l'article, le paragraphe, le préambule ou le titre examinés ne concernent pas un projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ni la Loi sur le Parlement du Canada. ».

- April 24, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the Finance Minister should immediately renew the government's commitment to working with the provinces towards an increase of benefits provided by the Canada and Quebec Pension Plans.
- 24 avril 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Finances devrait renouveler immédiatement l'engagement du gouvernement à travailler avec les provinces à une augmentation des prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec.
- April 24, 2014 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House, CBC/Radio-Canada plays a key role in informing, entertaining and uniting Canadians and is today weakened because of the rounds of cuts over the past 20 years, and calls on the government to: (a) reverse the \$45 million in cuts for 2014-2015 in Budget 2012; and (b) provide adequate and stable funding to the public broadcaster so that it can fulfill its mandate.
- 24 avril 2014 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre, CBC/Radio-Canada joue un rôle fondamental pour informer, divertir et unir les Canadiens et est aujourd'hui fragilisée, notamment en raison des différentes vagues de compressions des vingt dernières années, et demande au gouvernement : a) de renoncer aux compressions de 45 millions de dollars pour l'année 2014-2015 issues du Budget 2012; b) d'assurer un financement adéquat et stable au diffuseur public afin que celui-ci puisse réaliser son mandat.
- May 2, 2014 — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — That the House recognize that the Supreme Court ruling of April 25, 2014, does not eliminate the possibility of meaningful and immediate improvements to the Senate appointment process and call on the Prime Minister to implement a new, non-partisan, transparent process to offer suggestions to him for the appointment of future senators, including the nine current vacancies in the Senate.
- 2 mai 2014 — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Que la Chambre reconnaisse que l'arrêt du 25 avril 2014 de la Cour suprême n'élimine pas la possibilité d'améliorer de manière substantielle et immédiate le processus de nomination des sénateurs et demande au premier ministre de mettre en place un nouveau processus impartial et transparent qui proposerait à ce dernier des candidats à la nomination au Sénat, notamment pour combler les neuf sièges vacants.
- May 2, 2014 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — That the House recognize that the Supreme Court ruling of April 25, 2014, does not eliminate the possibility of meaningful and immediate improvements to the Senate appointment process and call on the Prime Minister to implement a new, non-partisan, transparent process to offer suggestions to him for the appointment of future senators, including the nine current vacancies in the Senate.
- 2 mai 2014 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Que la Chambre reconnaisse que l'arrêt du 25 avril 2014 de la Cour suprême n'élimine pas la possibilité d'améliorer de manière substantielle et immédiate le processus de nomination des sénateurs et demande au premier ministre de mettre en place un nouveau processus impartial et transparent qui proposerait à ce dernier des candidats à la nomination au Sénat, notamment pour combler les neuf sièges vacants.
- May 2, 2014 — Mr. Easter (Malpeque) — That the House express its deep concern regarding the sharing of Canadians' private telecommunications information over a million times with various government agencies, without any explanation or transparency; call on the government to provide the Privacy Commissioner with the information she has been requesting on this matter; and increase proper oversight on all matters of national security through the establishment of a National Security Committee of Parliamentarians as laid out in Bill C-551.
- 2 mai 2014 — M. Easter (Malpeque) — Que la Chambre exprime sa profonde inquiétude relativement à la communication, par les fournisseurs de services de télécommunications, de renseignements personnels de Canadiens à diverses agences gouvernementales à plus d'un million de reprises, sans aucune explication ou transparence; qu'elle demande au gouvernement de fournir à la commissaire à la protection de la vie privée l'information qu'elle demande sur le sujet; qu'elle accroisse la surveillance des questions de sécurité nationale en constituant le Comité de parlementaires sur la sécurité nationale comme le prévoit le projet de loi C-551.
- May 2, 2014 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That, in the opinion of the House, the government should follow the advice of the Privacy Commissioner and make public the number of warrantless disclosures made by telecommunications companies at the request of federal departments and agencies; and immediately close the loophole that has allowed the indiscriminate disclosure of the personal information of law-abiding Canadians without a warrant.
- 2 mai 2014 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suivre la recommandation de la commissaire à la protection de la vie privée et rendre public le nombre de divulgations sans mandat qui ont été réalisées par les entreprises de télécommunications à la demande des agences et ministères fédéraux; et immédiatement corriger les lacunes qui ont permis la divulgation sans mandat des renseignements personnels de citoyens respectueux de la loi.
- May 12, 2014 — Ms. Ashton (Churchill) — That, in the opinion of the House: (a) a woman's right to choose abortion is a fundamental question of equality and human rights; (b) the key priorities of the government during the upcoming international summit on child and maternal health on May 28-30, 2014
- 12 mai 2014 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le droit des femmes de choisir l'avortement est au cœur de l'égalité et touche aux droits de la personne; b) le gouvernement devrait avoir pour grandes priorités, au cours du sommet international sur la santé des enfants et des mères qui

should include empowering women globally, promoting gender equality and supporting reproductive health care including the full range of family planning, sexual and reproductive health options; and (c) the government should lift its policy of refusing to fund international programs that support a full range of family planning and reproductive health care options, including abortion.

May 13, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the implementation of the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) in Canada raises significant concerns about privacy and constitutional rights, and could negatively affect as many as one million Canadians; and, as such, the government should remove the FATCA implementation provisions from the latest omnibus budget implementation bill.

June 6, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the implementation of the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) in Canada raises major concerns about privacy and constitutional rights, and could negatively affect as many as one million Canadians; and, as such, the government should remove the FATCA implementation provisions from the latest omnibus budget implementation bill.

June 6, 2014 — Mr. Harris (St. John's East) — That, in the opinion of the House, the government should reject calls from former Liberal Ministers of Defence Bill Graham and David Pratt and refuse to participate in the North American ballistic missile defence system.

June 6, 2014 — Mr. Harris (St. John's East) — That, in the opinion of the House, the government should not commit itself to a sole source purchase of the F-35 that would have no competition, no guarantees for Canadian jobs, and would lead to significant cost overruns.

September 11, 2014 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should cancel its unilateral cuts to the Canada Health Transfer that would reduce anticipated investment in health care by as much as \$36 billion and meet with provinces, territories and First Nations to establish new funding agreements focused on meeting the future health care needs of all Canadians.

September 19, 2014 — Mr. Goodale (Wascana) — That, in the opinion of the House, the Employment Insurance (EI) plan announced by the government on September 11, 2014, and which will begin on January 1, 2015, will not create jobs and growth but will instead provide a financial incentive for employers to lay off workers; and therefore, the House urges the government to re-direct those resources by providing employers an EI premium exemption on newly-created jobs in 2015 and 2016.

aura lieu du 28 au 30 mai 2014, de donner plus de pouvoirs aux femmes dans le monde, de promouvoir l'égalité des sexes et de soutenir les services de santé en matière de procréation, y compris toute la gamme de services de planification familiale et de santé en matière de procréation et de sexualité; c) le gouvernement devrait abandonner sa politique qui consiste à refuser de financer les programmes internationaux qui soutiennent les diverses options de planification familiale et de santé en matière de procréation, y compris l'avortement.

13 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, la mise en œuvre du Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) au Canada risque de porter atteinte au droit à la vie privée et aux droits constitutionnels et de causer du tort à un million de Canadiens; et que, par conséquent, le gouvernement devrait supprimer du dernier projet de loi omnibus de mise en œuvre du budget les dispositions relatives au FATCA.

6 juin 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, la mise en œuvre du Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) au Canada soulève des préoccupations majeures au sujet du droit à la vie privée et des droits constitutionnels et risque de causer du tort à un million de Canadiens; et que, par conséquent, le gouvernement devrait supprimer du dernier projet de loi omnibus de mise en œuvre du budget les dispositions relatives au FATCA.

6 juin 2014 — M. Harris (St. John's-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rejeter la demande des anciens ministres de la défense libéraux, Bill Graham et David Pratt, et refuser de participer au système nord-américain de défense antimissile balistique.

6 juin 2014 — M. Harris (St. John's-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement ne devrait pas s'engager dans l'acquisition de F-35 auprès d'un fournisseur unique, qui empêcherait toute concurrence, ne garantirait pas d'emplois pour le Canada et entraînerait des dépassements de coûts significatifs.

11 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait annuler ses compressions unilatérales au Transfert canadien en matière de santé, qui risquent de réduire jusqu'à 36 milliards de dollars les investissements prévus en santé et rencontrer les provinces, les territoires et les Premières Nations afin de conclure de nouveaux accords de financement qui viseront à combler les besoins futurs de tous les Canadiens en matière de santé.

19 septembre 2014 — M. Goodale (Wascana) — Que, de l'avis de la Chambre, le Régime d'assurance-emploi (AE) annoncé par le gouvernement le 11 septembre 2014, et qui doit entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015, ne contribuera pas à la création d'emplois et à la croissance, mais sera plutôt un incitatif financier qui encouragera les employeurs à faire des mises à pied; par conséquent, la Chambre exhorte le gouvernement à réaffecter ces ressources en offrant une exemption de cotisation à l'AE à l'égard des nouveaux emplois créés en 2015 et 2016.

September 19, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) —

That, in the opinion of the House, the government should immediately act to ensure that Canadians can be reunited with their families by: (a) re-opening the spouses and partners sponsorship stream as was done in 2006 and 2007; and (b) ensuring that the Department of Citizenship and Immigration has the resources it needs to process applications in a fair and timely manner.

October 3, 2014 — Mr. Harris (St. John's East) — That this House:

(a) note Canada's engagement in a combat mission against Islamic State of Iraq and Levant announced by the Prime Minister on October 3, 2014; (b) continue to offer its resolute and wholehearted support to the brave men and women of the Canadian Armed Forces who stand on guard for all of us; and (c) call on the government, as part of its upcoming Fall Economic Update and Budget 2015, to recommit resources in order to (i) improve the living and working conditions of Canadian Forces members through better housing and family supports, (ii) immediately address the mental health crisis facing Canadian soldiers and veterans by hiring appropriate additional mental health professionals, (iii) reverse the decision to close veterans' offices, (iv) take immediate action on the Veterans Charter in accordance with the unanimous report of the Standing Committee on Veterans' Affairs, so that it meets the needs of veterans, especially the most seriously disabled, and their families.

October 3, 2014 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) —

That, in the opinion of the House, the government should take all necessary measures to ensure that Canadian vaccines immediately reach West African nations struggling to address the growing Ebola crisis.

October 3, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) —

That, in the opinion of the House, relevance during Question Period is a two-way street, and the Speaker should monitor and enforce the rules of relevance, both requiring that questions fall within the administrative responsibility of the government, as well as requiring that replies address the matter raised in the question.

October 7, 2014 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in

the opinion of the House, after 20 years of election promises and studies by Liberal and Conservative governments, a federally supported affordable child care program, which fully respects provincial, territorial and Aboriginal jurisdiction as well as Quebec's right to withdrawal with compensation, would be good for the Canadian economy, children, women and families and, therefore, the federal government should immediately begin working with other levels of governments and stakeholders towards establishing an early childhood education and child care program with common principles including not-for-profit delivery, universality, affordability, high quality, accessibility, inclusivity, and accountability.

19 septembre 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) —

Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement agisse immédiatement pour que les Canadiens soient réunis avec leur famille en : a) réactivant le parrainage de conjoints et de partenaires comme en 2006 et 2007; b) veillant à ce que le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration dispose des ressources voulues pour traiter les demandes d'une manière juste et opportune.

3 octobre 2014 — M. Harris (St. John's-Est) — Que la Chambre :

a) constate l'engagement du Canada dans une mission de combat contre l'État islamique en Irak et au Levant annoncée par le premier ministre le 3 octobre 2014; b) continue d'offrir son appui entier et sincère aux courageux hommes et femmes des Forces canadiennes qui nous protègent tous; c) demande au gouvernement, dans le cadre de sa mise à jour économique à venir et de son budget de 2015, d'affecter de nouveau des fonds pour (i) améliorer les conditions de vie et de travail des membres des Forces canadiennes grâce à de meilleurs logements et de meilleures mesures de soutien familial, (ii) s'attaquer immédiatement à la crise de santé mentale à laquelle les soldats et les anciens combattants canadiens sont confrontés, en engageant des professionnels de la santé mentale additionnels en nombre suffisant, (iii) annuler la décision de fermer des bureaux des anciens combattants, (iv) modifier dans les plus brefs délais la Charte des anciens combattants, en fonction des conclusions du rapport unanime du Comité permanent des anciens combattants, afin qu'elle réponde aux besoins des anciens combattants, notamment les plus gravement handicapés, et de leurs familles.

3 octobre 2014 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) —

Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les vaccins canadiens soient immédiatement livrés aux pays africains aux prises avec l'épidémie d'Ebola.

3 octobre 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) —

Que, de l'avis de la Chambre, la pertinence des interventions lors de la période des questions va dans les deux sens, et que le Président devrait veiller à l'application de la règle de pertinence, en exigeant que les questions portent sur les responsabilités administratives du gouvernement et que les réponses portent sur la question soulevée.

7 octobre 2014 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de

l'avis de la Chambre, après 20 années de promesses électorales et d'études par des gouvernements libéraux et conservateurs, un programme de garde d'enfants abordable, financé par le gouvernement fédéral, qui respecte intégralement les compétences provinciales, territoriales et autochtones, ainsi que le droit de retrait avec compensation du Québec, serait profitable à l'économie canadienne, ainsi qu'aux enfants, aux femmes et aux familles du Canada, et que, en conséquence, le gouvernement fédéral devrait entreprendre immédiatement la collaboration avec les autres ordres de gouvernement et les intervenants, afin d'établir un programme d'éducation de la petite enfance et de garde d'enfants fondé sur des principes communs, dont la prestation sans but lucratif, l'universalité, l'abordabilité, la haute qualité, l'accessibilité, l'inclusion et la responsabilité.

- October 7, 2014 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That, in the opinion of the House, the Ebola epidemic constitutes a serious global health threat, and, accordingly, the government should: (a) immediately increase its financial support to the World Health Organization and other international partners fighting the Ebola epidemic in West Africa; (b) dispatch Canadian disaster response teams trained in bio-hazard and health capabilities, backed by the full weight of the Canadian military's logistical capabilities; and (c) take all necessary measures to ensure Canadian vaccines are immediately delivered to West African countries.
- October 16, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the House recognize the devastation that Ebola is wreaking in Western Africa and the serious threat to public health that the virus could pose to Canada; and call on the Minister of Health, the Chief Public Health Officer of Canada, and the Minister of Public Safety to appear before the Standing Committee on Health twice monthly to report on Canada's efforts at home and abroad to ensure that the outbreak does not pose a threat to the health and safety of Canadians.
- October 16, 2014 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That the House recognize the devastation that Ebola is wreaking in Western Africa and the serious threat to public health that the virus could pose to Canada; and call on the Minister of Health, the Chief Public Health Officer of Canada, and the Minister of Public Safety to appear before the Standing Committee on Health twice monthly to report on Canada's efforts at home and abroad to ensure that the outbreak does not pose a threat to the health and safety of Canadians.
- October 16, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the House recognize the broad consensus that exists among the provinces, municipalities, the Conference Board of Canada, the Canadian Chamber of Commerce, the Canada West Foundation, the Canadian Council of Chief Executives, the Canadian Labour Congress, the C.D. Howe Institute, and the International Monetary Fund that infrastructure investment leads to jobs and growth; and urge the government to reverse this year's 90% cut to the Building Canada Fund and commit to increasing investment in infrastructure in the Fall Economic Update.
- October 16, 2014 — Mr. Brison (Kings—Hants) — That the House recognize the broad consensus that exists among the provinces, municipalities, the Conference Board of Canada, the Canadian Chamber of Commerce, the Canada West Foundation, the Canadian Council of Chief Executives, the Canadian Labour Congress, the C.D. Howe Institute, and the International Monetary Fund that infrastructure investment leads to jobs and growth; and urge the government to reverse this year's 90% cut to the Building Canada Fund and commit to increasing investment in infrastructure in the Fall Economic Update.
- 7 octobre 2014 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que, de l'avis de la Chambre, l'épidémie d'Ebola représente une grave menace pour la santé à l'échelle mondiale, et qu'en conséquence, le gouvernement devrait : a) augmenter immédiatement son soutien financier à l'Organisation mondiale de la santé et aux autres partenaires internationaux qui luttent contre l'épidémie d'Ebola en Afrique de l'Ouest; b) envoyer des équipes canadiennes d'intervention en cas de catastrophe, qualifiées en matière de risques biologiques et de santé, et appuyées par l'ensemble des capacités logistiques militaires canadiennes; c) prendre toutes les mesures nécessaires pour que les vaccins canadiens soient immédiatement distribués aux pays d'Afrique de l'Ouest.
- 16 octobre 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que la Chambre reconnaisse la dévastation que cause l'épidémie d'Ebola en Afrique de l'Ouest, ainsi que la grave menace que fait planer ce virus sur la santé publique au Canada; et que la ministre de la Santé, l'administrateur en chef de la santé publique du Canada et le ministre de la Sécurité publique soient appelés à comparaître devant le Comité permanent de la santé deux fois par mois afin de faire état des efforts déployés par le Canada, tant au pays qu'à l'étranger, pour s'assurer que cette écloison du virus ne représente pas une menace pour la santé et la sécurité des Canadiens.
- 16 octobre 2014 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que la Chambre reconnaisse la dévastation que cause l'épidémie d'Ebola en Afrique de l'Ouest, ainsi que la grave menace que fait planer ce virus sur la santé publique au Canada; et que la ministre de la Santé, l'administrateur en chef de la santé publique du Canada et le ministre de la Sécurité publique soient appelés à comparaître devant le Comité permanent de la santé deux fois par mois afin de faire état des efforts déployés par le Canada, tant au pays qu'à l'étranger, pour s'assurer que cette écloison du virus ne représente pas une menace pour la santé et la sécurité des Canadiens.
- 16 octobre 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que la Chambre prenne acte de l'existence d'un consensus général parmi les provinces, les municipalités, le Conference Board du Canada, la Chambre de commerce du Canada, la Canada West Foundation, le Conseil canadien des chefs d'entreprise, le Congrès du travail du Canada, l'Institut C.D. Howe et le Fonds monétaire international sur le fait que les investissements dans les infrastructures sont créateurs d'emplois et de croissance, et qu'elle incite le gouvernement à annuler la réduction de 90 % opérée cette année dans le Fonds Chantiers Canada et à s'engager à augmenter le financement aux infrastructures dans la Mise à jour des projections économiques de l'automne.
- 16 octobre 2014 — M. Brison (Kings—Hants) — Que la Chambre prenne acte de l'existence d'un consensus général parmi les provinces, les municipalités, le Conference Board du Canada, la Chambre de commerce du Canada, la Canada West Foundation, le Conseil canadien des chefs d'entreprise, le Congrès du travail du Canada, l'Institut C.D. Howe et le Fonds monétaire international sur le fait que les investissements dans les infrastructures sont créateurs d'emplois et de croissance, et

- October 16, 2014 — Mr. Goodale (Wascana) — That the House recognize the broad consensus that exists among the provinces, municipalities, the Conference Board of Canada, the Canadian Chamber of Commerce, the Canada West Foundation, the Canadian Council of Chief Executives, the Canadian Labour Congress, the C.D. Howe Institute, and the International Monetary Fund that infrastructure investment leads to jobs and growth; and urge the government to reverse this year's 90% cut to the Building Canada Fund and commit to increasing investment in infrastructure in the Fall Economic Update.
- December 1, 2014 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — That the House note the \$1.1 billion in lapsed funding for Canadian Forces and RCMP veterans and their families, the cuts to veterans' services, and the findings contained in the Fall Report of the Auditor General of Canada, namely, that "Veterans Affairs Canada is not adequately facilitating timely access to mental health services", and call on the government to fully implement in the upcoming budget the recommendations contained in the Third Report of the Standing Committee on Veterans Affairs entitled "The New Veterans Charter: Moving Forward".
- December 1, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the House note the \$1.1 billion in lapsed funding for Canadian Forces and RCMP veterans and their families, the cuts to veterans' services, and the findings contained in the Fall Report of the Auditor General of Canada, namely, that "Veterans Affairs Canada is not adequately facilitating timely access to mental health services", and call on the government to fully implement in the upcoming budget the recommendations contained in the Third Report of the Standing Committee on Veterans Affairs entitled "The New Veterans Charter: Moving Forward".
- December 1, 2014 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) support the vital role played by CBC/Radio-Canada with respect to culture, the regions and Canadian identity; (b) recognize the harm caused by the \$364 million in cuts made by the Liberal government in the 1990s; (c) reverse the cuts of \$115 million over three years in Budget 2012; and (d) create an arm's length commission to make appointments to the CBC/Radio-Canada Board of Directors.
- January 22, 2015 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that CBC/Radio-Canada is supported by a clear majority of Canadians, because it plays a unique and essential role in promoting our culture; (b) provide stable, multi-year and
- 16 octobre 2014 — M. Goodale (Wascana) — Que la Chambre prenne acte de l'existence d'un consensus général parmi les provinces, les municipalités, le Conference Board du Canada, la Chambre de commerce du Canada, la Canada West Foundation, le Conseil canadien des chefs d'entreprise, le Congrès du travail du Canada, l'Institut C.D. Howe et le Fonds monétaire international sur le fait que les investissements dans les infrastructures sont créateurs d'emplois et de croissance, et qu'elle incite le gouvernement à annuler la réduction de 90 % opérée cette année dans le Fonds Chantiers Canada et à s'engager à augmenter le financement aux infrastructures dans la Mise à jour des projections économiques de l'automne.
- 1<sup>er</sup> décembre 2014 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Que la Chambre prenne note des 1,1 milliard de dollars en fonds inutilisés destinés aux vétérans des Forces canadiennes et de la GRC ainsi qu'à leurs familles, des réductions apportées aux services aux vétérans et des constatations du rapport de l'automne du vérificateur général du Canada, à savoir qu'« Anciens Combattants Canada n'avait pas adéquatement facilité l'accès en temps opportun aux services de santé mentale », et qu'elle demande au gouvernement de donner pleinement suite dans le prochain budget aux recommandations contenues dans le Troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants intitulé « La Nouvelle Charte des anciens combattants : allons de l'avant ».
- 1<sup>er</sup> décembre 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que la Chambre prenne note des 1,1 milliard de dollars en fonds inutilisés destinés aux vétérans des Forces canadiennes et de la GRC ainsi qu'à leurs familles, des réductions apportées aux services aux vétérans et des constatations du rapport de l'automne du vérificateur général du Canada, à savoir qu'« Anciens Combattants Canada n'avait pas adéquatement facilité l'accès en temps opportun aux services de santé mentale », et qu'elle demande au gouvernement de donner pleinement suite dans le prochain budget aux recommandations contenues dans le Troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants intitulé « La Nouvelle Charte des anciens combattants : allons de l'avant ».
- 1<sup>er</sup> décembre 2014 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) appuyer le rôle essentiel joué par CBC/Radio-Canada pour la culture, les régions et l'identité canadienne; b) reconnaître les torts causés par les compressions de 364 millions de dollars imposées par le gouvernement libéral au cours des années 1990; c) annuler les compressions de 115 millions de dollars en trois ans issues du Budget 2012; d) créer une commission indépendante de nomination pour les membres du Conseil d'administration de CBC/Radio-Canada.
- 22 janvier 2015 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que CBC/Radio-Canada est soutenue par une franche majorité de Canadiennes et de Canadiens, parce qu'elle joue un rôle unique et essentiel pour le rayonnement

predictable funding to the Canadian Broadcasting Corporation; (c) reverse the cuts of \$115 million over three years in Budget 2012; and (d) establish an independent process for appointments to the CBC/Radio-Canada Board of Directors (i) to ensure that future members are selected based on their expertise in radio, television, news and culture, not on their political allegiance, (ii) to ensure the independence of the public broadcaster as stipulated in the Broadcasting Act.

January 22, 2015 — Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl) — That, in the opinion of the House, the federal government must respect its promise, based on a 70/30 federal/provincial cost-share model, of \$400 million in compensation to Newfoundland and Labrador through the province's Fisheries Investment Fund, for lifting minimum processing requirements as part of the Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement.

January 27, 2015 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That, consistent with the Parliamentary oversight put in place by the Progressive Conservative government in 1991, combined meetings of the Standing Committee on National Defence and the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development be held at least once per week to receive briefings on the latest information regarding the multinational coalition against the Islamic State of Iraq and the Levant (ISIL) in the Republic of Iraq; that the Minister of National Defence, the Chief of the Defence Staff, and the Minister of Foreign Affairs appear regularly and individually before said committee; and that these meetings be televised.

January 27, 2015 — Mr. Brison (Kings—Hants) — That, in the opinion of the House, the government should not incur billions of dollars of debt this fiscal year in order to finance an income splitting plan that provides no benefit to 85% of Canadian households while forcing middle class families to pay for a tax break that will primarily benefit the wealthiest Canadians.

January 27, 2015 — Mr. Goodale (Wascana) — That, in the opinion of the House, the government should not incur billions of dollars of debt this fiscal year in order to finance an income splitting plan that provides no benefit to 85% of Canadian households while forcing middle class families to pay for a tax break that will primarily benefit the wealthiest Canadians.

January 27, 2015 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister of Canada should hold annual First Ministers' Conferences.

January 27, 2015 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — That, consistent with the Parliamentary oversight put in place by the Progressive Conservative government in 1991, combined meetings of the Standing Committee on National Defence and the Standing Committee on Foreign Affairs and International

de notre culture; b) assurer un financement stable, pluriannuel et prévisible à Radio-Canada; c) annuler les compressions de 115 millions de dollars en trois ans issues du Budget 2012; d) mettre en place un processus indépendant de nomination pour les membres du Conseil d'administration de CBC/Radio-Canada afin (i) de s'assurer que les futurs membres soient choisis en fonction de leurs compétences en radiodiffusion, en télédiffusion, et en matière d'information et de culture, et non pas en fonction de leur appartenance politique, (ii) d'assurer l'indépendance du diffuseur public, tel que prescrit par la Loi sur la radiodiffusion.

22 janvier 2015 — M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral doit respecter sa promesse, selon le modèle fédéral-provincial de partage des coûts dans une proportion de 70/30, d'une indemnisation de 400 millions de dollars à Terre-Neuve-et-Labrador par l'entremise du fonds d'investissement dans les pêches de la province, pour avoir éliminé les exigences minimales de transformation dans le cadre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne.

27 janvier 2015 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que, conformément à la surveillance parlementaire mise en place par le gouvernement progressiste-conservateur en 1991, le Comité permanent de la défense nationale et le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international tiennent des réunions conjointes au moins une fois par semaine afin de recevoir un compte rendu des informations les plus récentes sur la coalition multinationale qui lutte contre l'organisation l'État islamique en Iraq et au Levant en République d'Iraq; que le ministre de la Défense nationale, le chef d'état-major de la Défense et le ministre des Affaires étrangères comparaissent régulièrement devant le comité et que les réunions soient télédiffusées.

27 janvier 2015 — M. Brison (Kings—Hants) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement ne devrait pas durant l'exercice en cours contracter de milliards de dollars de dette pour financer un régime de fractionnement du revenu qui n'apporte aucun avantage à 85 % des ménages tout en forçant les familles de la classe moyenne à payer pour un allègement fiscal qui profitera surtout aux Canadiens les plus riches.

27 janvier 2015 — M. Goodale (Wascana) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement ne devrait pas durant l'exercice en cours contracter de milliards de dollars de dette pour financer un régime de fractionnement du revenu qui n'apporte aucun avantage à 85 % des ménages tout en forçant les familles de la classe moyenne à payer pour un allègement fiscal qui profitera surtout aux Canadiens les plus riches.

27 janvier 2015 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre du Canada devrait tenir chaque année une Conférence des premiers ministres.

27 janvier 2015 — M<sup>me</sup> Murray (Vancouver Quadra) — Que, conformément à la surveillance parlementaire mise en place par le gouvernement progressiste-conservateur en 1991, le Comité permanent de la défense nationale et le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international tiennent



Development be held at least once per week to receive briefings on the latest information regarding the multinational coalition against the Islamic State of Iraq and the Levant (ISIL) in the Republic of Iraq; that the Minister of National Defence, the Chief of the Defence Staff, and the Minister of Foreign Affairs appear regularly and individually before said committee; and that these meetings be televised.

January 30, 2015 — Mr. Harris (St. John's East) — That, in the opinion of the House, the federal government must respect its promise to Newfoundland and Labrador of \$400 million for development and renewal, based on a 70/30 federal/provincial cost-share model, through the province's Fisheries Investment Fund, in exchange for lifting minimum processing requirements as part of the Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement.

February 20, 2015 — Mr. Casey (Charlottetown) — That (a) the House recognize that (i) the Supreme Court of Canada ruled that the prohibition on physician-assisted dying violates Section 7 of the Charter of Rights and Freedoms which states that "Everyone has the right to life, liberty and security of the person and the right not to be deprived thereof except in accordance with the principles of fundamental justice", (ii) the Supreme Court has suspended the implementation of its ruling for 12 months, (iii) the expected federal election and summer recess limit the remaining sitting days in 2015, (iv) Canadians expect Parliamentarians to take a leadership role on this issue and engage with it in an informed and respectful way, (v) a non-partisan, deliberate and effective discussion took place on this issue in the Quebec National Assembly, (vi) Parliament has a responsibility to respond to the Supreme Court ruling; and (b) a special committee be appointed to consider the ruling of the Supreme Court; that the committee consult with experts and with Canadians, and make recommendations for a legislative framework that will respect the Constitution, the Charter of Rights and Freedoms, and the priorities of Canadians; that the committee consist of 12 members which shall include seven members from the government party, four members from the Official Opposition and one member from the Liberal Party, provided that the Chair is from the government party; that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties; that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada, subject to the usual authorization from the House; that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than March 11, 2015; that the quorum of the committee be seven members for any proceedings, provided that at least a member of the opposition and of the government party be present; that membership substitutions be permitted to be made from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2); and that the committee report no later than July 31, 2015, provided that, if the committee has ready its report at any time the House stands adjourned, when that report is deposited with the Clerk of the House, it shall be deemed to have been duly presented to the House.

des réunions conjointes au moins une fois par semaine afin de recevoir un compte rendu des informations les plus récentes sur la coalition multinationale qui lutte contre l'organisation l'État islamique en Iraq et au Levant en République d'Iraq (EIL); que le ministre de la Défense nationale, le chef d'état-major de la Défense et le ministre des Affaires étrangères comparaissent régulièrement devant le comité et que les réunions soient télédiffusées.

30 janvier 2015 — M. Harris (St. John's-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral doit respecter sa promesse à Terre-Neuve-et-Labrador de 400 millions de dollars pour le développement et le renouvellement, selon un modèle fédéral-provincial de partage des coûts dans une proportion de 70/30, par l'entremise du fonds d'investissement dans les pêches de la province, pour avoir éliminé les exigences minimales de transformation dans le cadre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne.

20 février 2015 — M. Casey (Charlottetown) — Que a) la Chambre reconnaisse que (i) la Cour suprême du Canada a déterminé que l'interdiction à l'aide médicale à mourir viole l'article 7 de la Charte des droits et libertés, selon laquelle « chacun a droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa personne; il ne peut être porté atteinte à ce droit qu'en conformité avec les principes de justice fondamentale », (ii) la Cour suprême a suspendu la mise en oeuvre de sa décision pour 12 mois, (iii) les élections fédérales et l'ajournement d'été prévus restreignent les jours de séance restants en 2015, (iv) les Canadiens s'attendent à ce que les parlementaires prennent le leadership dans ce dossier et y contribuent de manière réfléchie et posée, (v) une discussion non partisane, posée et efficace a eu lieu sur cette question à l'Assemblée nationale du Québec, (vi) le Parlement est tenu de répondre à la décision de la Cour suprême; b) un comité spécial soit créé pour examiner la décision de la Cour suprême; que le comité consulte des spécialistes et des Canadiens et formule des recommandations concernant un cadre législatif conforme à la Constitution, à la Charte des droits et libertés et aux priorités des Canadiens; que le comité soit composé de 12 membres, dont sept membres du parti gouvernemental, quatre membres de l'Opposition officielle et un membre du Parti libéral, pourvu que le président soit issu du parti gouvernemental; qu'en plus du président, un vice-président provienne de chaque parti de l'opposition; que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, en plus du pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada, sujet à l'autorisation habituelle de la Chambre; que les membres siégeant à ce comité soient inscrits sur une liste que le whip de chacun des partis déposera auprès de la Greffière de la Chambre, au plus tard le 11 mars 2015; que le quorum du comité soit fixé à sept membres pour toutes les délibérations à condition qu'au moins un membre de l'opposition et un membre du parti gouvernemental soient présents; que les membres de ce comité puissent, à l'occasion et si besoin est, se faire remplacer conformément à l'article 114(2) du Règlement; que le comité fasse rapport au plus tard le 31 juillet 2015, entendu que, si le comité présente son rapport au cours de la période d'ajournement de la Chambre, lorsque ce rapport est déposé auprès de la Greffière, ledit rapport soit réputé avoir été présenté à la Chambre.

February 20, 2015 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That (a) the House recognize that (i) the Supreme Court of Canada ruled that the prohibition on physician-assisted dying violates Section 7 of the Charter of Rights and Freedoms which states that “Everyone has the right to life, liberty and security of the person and the right not to be deprived thereof except in accordance with the principles of fundamental justice”, (ii) the Supreme Court has suspended the implementation of its ruling for 12 months, (iii) the expected federal election and summer recess limit the remaining sitting days in 2015, (iv) Canadians expect Parliamentarians to take a leadership role on this issue and engage with it in an informed and respectful way, (v) a non-partisan, deliberate and effective discussion took place on this issue in the Quebec National Assembly, (vi) Parliament has a responsibility to respond to the Supreme Court ruling; and (b) a special committee be appointed to consider the ruling of the Supreme Court; that the committee consult with experts and with Canadians, and make recommendations for a legislative framework that will respect the Constitution, the Charter of Rights and Freedoms, and the priorities of Canadians; that the committee consist of 12 members which shall include seven members from the government party, four members from the Official Opposition and one member from the Liberal Party, provided that the Chair is from the government party; that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties; that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada, subject to the usual authorization from the House; that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Clerk of the House a list of his or her party’s members of the committee no later than March 11, 2015; that the quorum of the committee be seven members for any proceedings, provided that at least a member of the opposition and of the government party be present; that membership substitutions be permitted to be made from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2); and that the committee report no later than July 31, 2015, provided that, if the committee has ready its report at any time the House stands adjourned, when that report is deposited with the Clerk of the House, it shall be deemed to have been duly presented to the House.

February 20, 2015 — Mr. Goodale (Wascana) — That the House express its concern about Canada’s faltering economy in light of recessions now being predicted in two provinces, the latest GDP statistics which show declining growth nationally, the flight of \$28 billion in investor capital from Canada at the end of last year, anemic job creation, poor job quality, and weak labour market participation, and, further, that the House call upon the government to present a timely 2015 budget before the end of this fiscal year, which includes a transformative investment in community infrastructure to help drive greater growth and more jobs today while building the foundations of a more efficient, productive, innovative, diversified and sustainable economy of the future.

20 février 2015 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que a) la Chambre reconnaisse que (i) la Cour suprême du Canada a déterminé que l’interdiction à l’aide médicale à mourir viole l’article 7 de la Charte des droits et libertés, selon laquelle « chacun a droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa personne; il ne peut être porté atteinte à ce droit qu’en conformité avec les principes de justice fondamentale », (ii) la Cour suprême a suspendu la mise en oeuvre de sa décision pour 12 mois, (iii) les élections fédérales et l’ajournement d’été prévus restreignent les jours de séance restants en 2015, (iv) les Canadiens s’attendent à ce que les parlementaires prennent le leadership dans ce dossier et y contribuent de manière réfléchie et posée, (v) une discussion non partisane, posée et efficace a eu lieu sur cette question à l’Assemblée nationale du Québec, (vi) le Parlement est tenu de répondre à la décision de la Cour suprême; b) un comité spécial soit créé pour examiner la décision de la Cour suprême; que le comité consulte des spécialistes et des Canadiens et formule des recommandations concernant un cadre législatif conforme à la Constitution, à la Charte des droits et libertés et aux priorités des Canadiens; que le comité soit composé de 12 membres, dont sept membres du parti gouvernemental, quatre membres de l’Opposition officielle et un membre du Parti libéral, pourvu que le président soit issu du parti gouvernemental; qu’en plus du président, un vice-président provienne de chaque parti de l’opposition; que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, en plus du pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l’intérieur et à l’extérieur du Canada, sujet à l’autorisation habituelle de la Chambre; que les membres siégeant à ce comité soient inscrits sur une liste que le whip de chacun des partis déposera auprès de la Greffière de la Chambre, au plus tard le 11 mars 2015; que le quorum du comité soit fixé à sept membres pour toutes les délibérations à condition qu’au moins un membre de l’opposition et un membre du parti gouvernemental soient présents; que les membres de ce comité puissent, à l’occasion et si besoin est, se faire remplacer conformément à l’article 114(2) du Règlement; que le comité fasse rapport au plus tard le 31 juillet 2015, entendu que, si le comité présente son rapport au cours de la période d’ajournement de la Chambre, lorsque ce rapport est déposé auprès de la Greffière, ledit rapport soit réputé avoir été présenté à la Chambre.

20 février 2015 — M. Goodale (Wascana) — Que la Chambre exprime ses préoccupations concernant l’économie chancelante du Canada compte tenu des récessions maintenant prévues dans deux provinces, des dernières données sur le PIB qui révèlent que l’économie nationale est en perte de vitesse, du fait que 28 milliards de dollars en capital d’investissement ont quitté le pays à la fin de l’année, du taux anémique de création d’emplois, des emplois de mauvaise qualité et de la faible participation au marché de l’emploi, et que la Chambre demande au gouvernement de présenter d’ici la fin de l’exercice un budget pour 2015 qui comprend des investissements transformateurs dans l’infrastructure communautaire pour favoriser dès maintenant la croissance et l’emploi tout en jetant les fondements d’une économie plus efficace, productive, innovatrice, diversifiée et durable pour l’avenir.

- February 20, 2015 — Mr. Brison (Kings—Hants) — That the House express its concern about Canada's faltering economy in light of recessions now being predicted in two provinces, the latest GDP statistics which show declining growth nationally, the flight of \$28 billion in investor capital from Canada at the end of last year, anemic job creation, poor job quality, and weak labour market participation, and, further, that the House call upon the government to present a timely 2015 budget before the end of this fiscal year, which includes a transformative investment in community infrastructure to help drive greater growth and more jobs today while building the foundations of a more efficient, productive, innovative, diversified and sustainable economy of the future.
- February 20, 2015 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — That the House recognize that vaccines are safe and effective, that immunizations save lives, that the multiple new domestic cases of the vaccine-preventable disease measles is deeply concerning, and that the anti-vaccine movement puts children at risk; and call on the government to launch a new, sustained immunization awareness campaign aimed at educating Canadians about the lifesaving importance of parents vaccinating their children.
- February 20, 2015 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the House recognize that vaccines are safe and effective, that immunizations save lives, that the multiple new domestic cases of the vaccine-preventable disease measles is deeply concerning, and that the anti-vaccine movement puts children at risk; and call on the government to launch a new, sustained immunization awareness campaign aimed at educating Canadians about the lifesaving importance of parents vaccinating their children.
- March 5, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the Evidence of the 51st meeting of the Standing Committee on Public Safety and National Security held on Thursday, February 26, 2015, be deemed presented to the House as the 10th Report of the said Committee.
- March 5, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, considering that \$750-million has been spent on advertising by the Conservative government since Justice Gomery's scathing report on the \$332-million wasted on partisan sponsorship ads by the previous Liberal government, and considering the failure of both Liberal and Conservative governments to establish meaningful oversight of the partisan use of government ad spending, all partisan government advertising should be banned and the Auditor General should be mandated to (a) conduct a swift review of all government advertising since the 2006 Final Report of the Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities (Gomery Inquiry); and (b) implement a strict regime of oversight for all future government advertising.
- 20 février 2015 — M. Brison (Kings—Hants) — Que la Chambre exprime ses préoccupations concernant l'économie chancelante du Canada compte tenu des récessions maintenant prévues dans deux provinces, des dernières données sur le PIB qui révèlent que l'économie nationale est en perte de vitesse, du fait que 28 milliards de dollars en capital d'investissement ont quitté le pays à la fin de l'année, du taux anémique de création d'emplois, des emplois de mauvaise qualité et de la faible participation au marché de l'emploi, et que la Chambre demande au gouvernement de présenter d'ici la fin de l'exercice un budget pour 2015 qui comprend des investissements transformateurs dans l'infrastructure communautaire pour favoriser dès maintenant la croissance et l'emploi tout en jetant les fondements d'une économie plus efficace, productive, innovatrice, diversifiée et durable pour l'avenir.
- 20 février 2015 — M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — Que la Chambre reconnaisse que les vaccins sont sûrs et efficaces, que l'immunisation sauve des vies, que les nombreux nouveaux cas de rougeole au Canada, une maladie pouvant être prévenue par un vaccin, sont très alarmants, et que le mouvement anti-vaccin met les enfants en danger; et qu'elle exhorte le gouvernement à lancer une nouvelle campagne durable de sensibilisation à l'immunisation visant à renseigner les Canadiens sur l'importance vitale pour les parents de faire vacciner leurs enfants.
- 20 février 2015 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que la Chambre reconnaisse que les vaccins sont sûrs et efficaces, que l'immunisation sauve des vies, que les nombreux nouveaux cas de rougeole au Canada, une maladie pouvant être prévenue par un vaccin, sont très alarmants, et que le mouvement anti-vaccin met les enfants en danger; et qu'elle exhorte le gouvernement à lancer une nouvelle campagne durable de sensibilisation à l'immunisation visant à renseigner les Canadiens sur l'importance vitale pour les parents de faire vacciner leurs enfants.
- 5 mars 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que les Témoignages de la 51<sup>e</sup> réunion du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, tenue le jeudi 26 février 2015, soient réputés présentés à la Chambre comme étant le 10<sup>e</sup> rapport dudit Comité.
- 5 mars 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, étant donné que 750 millions de dollars ont été consacrés à des dépenses publicitaires par le gouvernement conservateur depuis le rapport cinglant du juge Gomery sur le gaspillage de 332 millions de dollars en commandites partisans par l'ancien gouvernement libéral, et considérant que les gouvernements libéral et conservateur ont tous les deux omis d'établir une surveillance efficace de l'utilisation à des fins partisans des dépenses publicitaires du gouvernement, toute publicité gouvernementale partisane devrait être interdite et le vérificateur général devrait recevoir le mandat a) d'effectuer un examen rapide de l'ensemble de la publicité gouvernementale depuis le rapport final en 2006 de la Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires (Commission Gomery); b) de mettre en place un régime de surveillance rigoureux de toutes les futures activités publicitaires gouvernementales.

March 5, 2015 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — That, in the opinion of the House, considering that \$750-million has been spent on advertising by the Conservative government since Justice Gomery's scathing report on the \$332-million wasted on partisan sponsorship ads by the previous Liberal government, and considering the failure of both Liberal and Conservative governments to establish meaningful oversight of the partisan use of government ad spending, all partisan government advertising should be banned and the Auditor General should be mandated to (a) conduct a swift review of all government advertising since the 2006 Final Report of the Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities (Gomery Inquiry); and (b) implement a strict regime of oversight for all future government advertising.

March 5, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in light of sustained high unemployment since the 2008 recession and the long term downward trend in job quality since 1989 under successive Liberal and Conservative governments, as documented by CIBC, the House call on the government to make the first priority of Budget 2015 investment in measures that stimulate the economy by creating and protecting sustainable, full-time, middle-class jobs in high-paying industries in all regions of Canada and abandoning its costly and unfair \$2 billion income-splitting proposal.

March 5, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the House call on the government to support the middle class and to help small business owners create jobs by: (a) ensuring all parliamentary appropriations for regional economic development agencies are fully disbursed this fiscal year; and (b) reducing the small business income tax rate from 11% to 10% immediately, and then to 9% when finances permit.

March 5, 2015 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the House call on the government to support the middle class and to help small business owners create jobs by: (a) ensuring all parliamentary appropriations for regional economic development agencies are fully disbursed this fiscal year; and (b) reducing the small business income tax rate from 11% to 10% immediately, and then to 9% when finances permit.

March 19, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, microbeads in consumer products entering the environment could have serious harmful effects, and therefore the government should take immediate measures to add microbeads to the list of toxic substances managed by the government under the Canadian Environmental Protection Act, 1999.

5 mars 2015 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, étant donné que 750 millions de dollars ont été consacrés à des dépenses publicitaires par le gouvernement conservateur depuis le rapport cinglant du juge Gomery sur le gaspillage de 332 millions de dollars en commandites partisans par l'ancien gouvernement libéral, et considérant que les gouvernements libéral et conservateur ont tous les deux omis d'établir une surveillance efficace de l'utilisation à des fins partisans des dépenses publicitaires du gouvernement, toute publicité gouvernementale partisane devrait être interdite et le vérificateur général devrait recevoir le mandat a) d'effectuer un examen rapide de l'ensemble de la publicité gouvernementale depuis le rapport final en 2006 de la Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires (Commission Gomery); b) de mettre en place un régime de surveillance rigoureux de toutes les futures activités publicitaires gouvernementales.

5 mars 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, dans la mesure où le taux de chômage reste élevé depuis la récession de 2008 et que la tendance reste à la baisse de la qualité de l'emploi depuis 1989 sous les différents gouvernements libéraux et conservateurs, tel que documenté par la CIBC, la Chambre demande au gouvernement de faire de la priorité première du Budget 2015 d'investir dans les mesures qui stimulent l'économie en créant et en protégeant des emplois de la classe moyenne durables et à temps plein dans des industries à niveau de rémunération élevé dans toutes les régions du Canada et en abandonnant son régime coûteux et injuste de fractionnement du revenu à 2 milliards de dollars.

5 mars 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que la Chambre demande au gouvernement de soutenir la classe moyenne et d'aider les propriétaires de petites entreprises à créer des emplois en : a) s'assurant que toutes les enveloppes parlementaires des agences de développement économique régionales soient effectivement utilisées pour le présent exercice financier; b) réduisant immédiatement le taux d'imposition des petites entreprises de 11 % à 10 %, puis à 9 % lorsque les finances le permettront.

5 mars 2015 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que la Chambre demande au gouvernement de soutenir la classe moyenne et d'aider les propriétaires de petites entreprises à créer des emplois en : a) s'assurant que toutes les enveloppes parlementaires des agences de développement économique régionales soient effectivement utilisées pour le présent exercice financier; b) réduisant immédiatement le taux d'imposition des petites entreprises de 11 % à 10 %, puis à 9 % lorsque les finances le permettront.

19 mars 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, les produits contenant des microbilles qui s'immiscent dans des produits de consommation entrant dans l'environnement peuvent avoir de graves effets nocifs et, par conséquent, le gouvernement devrait immédiatement adopter des mesures afin d'ajouter les microbilles à la liste des substances toxiques contrôlées par le gouvernement en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).

- March 19, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the federal government's transfer of responsibilities for housing programs to the provinces in 1996 greatly exacerbated Canada's ongoing housing crisis; the federal government should be a long-term, stable partner in building and maintaining affordable housing; and therefore, Budget 2015 should commit to addressing the growing affordable-housing crisis affecting middle- and low-income Canadians through the renewal of long-term social-housing funding to create the next generation of affordable housing in Canada.
- March 19, 2015 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, in the opinion of the House, the federal government's transfer of responsibilities for housing programs to the provinces in 1996 greatly exacerbated Canada's ongoing housing crisis; the federal government should be a long-term, stable partner in building and maintaining affordable housing; and therefore, Budget 2015 should commit to addressing the growing affordable-housing crisis affecting middle- and low-income Canadians through the renewal of long-term social-housing funding to create the next generation of affordable housing in Canada.
- March 19, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, Canadians are paying unnecessarily high direct and indirect costs for prescription drugs, putting at risk healthy outcomes and straining household budgets, and therefore the government should immediately enter into discussions with provinces, territories, industry, consumers, and experts towards introducing universal public drug insurance for all Canadians.
- March 19, 2015 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, Canadians are paying unnecessarily high direct and indirect costs for prescription drugs, putting at risk healthy outcomes and straining household budgets, and therefore the government should immediately enter into discussions with provinces, territories, industry, consumers, and experts towards introducing universal public drug insurance for all Canadians.
- April 16, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the recent toxic bunker fuel spill in Vancouver Harbour represents an urgent reminder of the fragility of our coastal waters and, therefore, the government must reverse its cuts to marine safety, oil spill response, and environmental clean-up capacity in Vancouver and elsewhere on the coast of British Columbia by: (a) re-opening the Kitsilano Coast Guard Station; (b) re-opening the recently-closed Ucluelet Marine Communication and Traffic Service Centre; and (c) halting plans to close the Vancouver and Comox Marine Communication and Traffic Service Centres.
- 19 mars 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le transfert des responsabilités en matière de logement du gouvernement fédéral aux gouvernements provinciaux en 1996 a grandement exacerbé la crise du logement; que le gouvernement fédéral devrait être un partenaire stable et à long terme dans la construction et l'entretien de logements abordables; par conséquent, le budget 2015 devrait s'attaquer au problème croissant de la crise des logements abordables qui nuit aux Canadiens de la classe moyenne et à bas revenu en renouvelant le financement du logement social à long terme afin de créer la prochaine génération de logements abordables au Canada.
- 19 mars 2015 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, de l'avis de la Chambre, le transfert des responsabilités en matière de logement du gouvernement fédéral aux gouvernements provinciaux en 1996 a grandement exacerbé la crise du logement; que le gouvernement fédéral devrait être un partenaire stable et à long terme dans la construction et l'entretien de logements abordables; par conséquent, le budget 2015 devrait s'attaquer au problème croissant de la crise des logements abordables qui nuit aux Canadiens de la classe moyenne et à bas revenu en renouvelant le financement du logement social à long terme afin de créer la prochaine génération de logements abordables au Canada.
- 19 mars 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, les Canadiens paient des coûts directs et indirects inutilement élevés pour les médicaments d'ordonnance, ce qui compromet la santé des Canadiens et grève le budget des ménages, et qu'en conséquence, le gouvernement devrait tenir immédiatement des négociations avec les provinces, les territoires, l'industrie, les consommateurs et les spécialistes en vue d'établir un régime public d'assurance-médicaments universel pour tous les Canadiens.
- 19 mars 2015 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, les Canadiens paient des coûts directs et indirects inutilement élevés pour les médicaments d'ordonnance, ce qui compromet la santé des Canadiens et grève le budget des ménages, et qu'en conséquence, le gouvernement devrait tenir immédiatement des négociations avec les provinces, les territoires, l'industrie, les consommateurs et les spécialistes en vue d'établir un régime public d'assurance-médicaments universel pour tous les Canadiens.
- 16 avril 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le récent déversement toxique de combustible de soute dans le port de Vancouver nous rappelle le caractère vulnérable de nos eaux côtières et que, par conséquent, le gouvernement doit renverser ses compressions en matière de sécurité maritime, d'intervention en cas de déversements d'hydrocarbures et de capacités de nettoyage environnemental à Vancouver et ailleurs sur les côtes de la Colombie Britannique en : a) assurant la réouverture de la base de la Garde côtière de Kitsilano; b) assurant la réouverture du centre des Services de communications et de trafic maritimes de Ucluelet récemment fermé; c) annulant le plan de fermeture des centres des Services de communications et de trafic maritimes de Vancouver et Comox.

- April 16, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should, as part of Budget 2015, close the employee stock option deduction tax loophole that gives up to \$750 million annually to the wealthiest Canadians in unfair tax benefits, and instead invest in eliminating child poverty in Canada by enhancing the Working Income Tax Benefit and the National Child Benefit Supplement.
- April 16, 2015 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the government should, as part of Budget 2015, close the employee stock option deduction tax loophole that gives up to \$750 million annually to the wealthiest Canadians in unfair tax benefits, and instead invest in eliminating child poverty in Canada by enhancing the Working Income Tax Benefit and the National Child Benefit Supplement.
- April 16, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should remove the GST from feminine hygiene products as part of Budget 2015.
- April 16, 2015 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should remove the GST from feminine hygiene products as part of Budget 2015.
- April 24, 2015 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the House: (a) recognize that (i) since 2006, the government has spent nearly \$750 million dollars on advertising, (ii) a great deal of this has been partisan advertising that serves no public interest, (iii) this is an affront to taxpayers who work hard and expect that the government will treat their money with respect; and therefore (b) call on the government to submit all advertising to a third-party review process before it is approved, to ensure that it is an appropriate, proportional, and prudent expenditure of public funds.
- April 24, 2015 — Mr. Brison (Kings—Hants) — That the House: (a) recognize that (i) since 2006, the government has spent nearly \$750 million dollars on advertising, (ii) a great deal of this has been partisan advertising that serves no public interest, (iii) this is an affront to taxpayers who work hard and expect that the government will treat their money with respect; and therefore (b) call on the government to submit all advertising to a third-party review process before it is approved, to ensure that it is an appropriate, proportional, and prudent expenditure of public funds.
- May 6, 2015 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, the government should immediately begin working with the provinces, territories, Indigenous communities and stakeholders to ensure every Canadian parent has access to high-quality childcare at a cost of no more than \$15 a day per child.
- 16 avril 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, dans son budget 2015, le gouvernement devrait supprimer la déduction fiscale pour option d'achat d'actions accordée aux employés qui offre 750 millions de dollars aux Canadiens les plus privilégiés en avantages fiscaux injustes et investir plutôt dans la lutte contre la pauvreté chez les enfants au Canada en renforçant la prestation fiscale pour le revenu du travail et en bonifiant le Supplément de la prestation nationale pour enfants.
- 16 avril 2015 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, dans son budget 2015, le gouvernement devrait supprimer la déduction fiscale pour option d'achat d'actions accordée aux employés qui offre 750 millions de dollars aux Canadiens les plus privilégiés en avantages fiscaux injustes et investir plutôt dans la lutte contre la pauvreté chez les enfants au Canada en renforçant la prestation fiscale pour le revenu du travail et en bonifiant le Supplément de la prestation nationale pour enfants.
- 16 avril 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exempter les produits hygiéniques féminins de la TPS dans son budget 2015.
- 16 avril 2015 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exempter les produits hygiéniques féminins de la TPS dans son budget 2015.
- 24 avril 2015 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que la Chambre : a) reconnaisse que (i) depuis 2006, le gouvernement a dépensé près de 750 millions de dollars en publicité, (ii) une vaste partie de cette publicité était partisane et ne visait aucun objectif d'intérêt public, (iii) il s'agit d'un affront pour les contribuables qui gagnent durement leur argent et qui s'attendent à ce que le gouvernement gère respectueusement cet argent; par conséquent, que la Chambre b) demande au gouvernement de soumettre toute la publicité à un processus d'examen par un tiers, pour approbation, pour veiller à ce que les fonds publics soient dépensés de façon adéquate, proportionnelle et prudente.
- 24 avril 2015 — M. Brison (Kings—Hants) — Que la Chambre : a) reconnaisse que (i) depuis 2006, le gouvernement a dépensé près de 750 millions de dollars en publicité, (ii) une vaste partie de cette publicité était partisane et ne visait aucun objectif d'intérêt public, (iii) il s'agit d'un affront pour les contribuables qui gagnent durement leur argent et qui s'attendent à ce que le gouvernement gère respectueusement cet argent; par conséquent, que la Chambre b) demande au gouvernement de soumettre toute la publicité à un processus d'examen par un tiers, pour approbation, pour veiller à ce que les fonds publics soient dépensés de façon adéquate, proportionnelle et prudente.
- 6 mai 2015 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement commencer à travailler avec les provinces, les territoires, les communautés autochtones et les intervenants pour garantir à chaque parent canadien un accès à des services de garderie de bonne qualité à un coût maximal de 15 \$ par jour par enfant.

- May 6, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should remove the GST from feminine hygiene products.
- 6 mai 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exempter les produits hygiéniques féminins de la TPS.
- May 6, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should immediately begin working with the provinces, territories, Indigenous communities and stakeholders to ensure every Canadian parent has access to high-quality childcare at a cost of no more than \$15 a day per child.
- 6 mai 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement commencer à travailler avec les provinces, les territoires, les communautés autochtones et les intervenants pour garantir à chaque parent canadien un accès à des services de garderie de bonne qualité à un coût maximal de 15 \$ par jour par enfant.
- May 8, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, a standalone covenant of moral, social, legal, and fiduciary obligation exists between the Canadian people and the government to provide equitable financial compensation and support services to past and active members of the Canadian Armed Forces who have been injured, disabled or have died as a result of military service, and to their dependants, which the government is obligated to fulfil.
- 8 mai 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, il existe une obligation morale, sociale, juridique et fiduciaire distincte entre la population canadienne et le gouvernement selon laquelle une compensation financière équitable et des services de soutien doivent être fournis aux anciens membres et aux membres actuels des Forces armées canadiennes qui ont été blessés, qui sont devenus handicapés ou qui sont morts en raison de leur service militaire, ainsi qu'aux personnes à leur charge, que le gouvernement est tenu d'assumer.
- May 21, 2015 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House: (a) the government has constrained the ability of federal scientists to share their research and to collaborate with their peers; (b) federal scientists have been muzzled and prevented from speaking to the media about their work; (c) research is paid for by taxpayers and must be done in the public interest in order to protect the environment and the health and safety of Canadians; and, therefore, (d) the government should immediately rescind all rules and regulations that muzzle government scientists, consolidate government-funded or -created science so that it is easily available to the public at large through a central portal, create a Chief Science Officer whose mandate would include ensuring that government science is freely available to those who are paying for it, namely, the public, and allow scientists to be able to speak freely on their work with limited and publicly stated exceptions.
- 21 mai 2015 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le gouvernement a restreint la capacité des scientifiques fédéraux à partager leurs travaux de recherche et à collaborer avec leurs pairs; b) les scientifiques fédéraux ont été muselés et empêchés de parler aux médias de leurs travaux; c) la recherche est payée par les contribuables et doit se faire dans l'intérêt du public afin de protéger l'environnement, la santé et la sécurité des Canadiens; par conséquent, d) le gouvernement devrait immédiatement annuler les règles et règlements qui musellent les scientifiques fédéraux, regrouper dans un portail central les travaux scientifiques créés ou financés par le gouvernement afin de les rendre facilement accessibles au grand public, créer la fonction de dirigeant principal de la science, dont le mandat serait notamment d'assurer que les travaux scientifiques du gouvernement sont accessibles sans contrainte à ceux qui les payent, c'est-à-dire le public, et permettre aux scientifiques de parler librement de leur travail, avec quelques exceptions déclarées publiquement.
- May 21, 2015 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That, in the opinion of the House: (a) the government has constrained the ability of federal scientists to share their research and to collaborate with their peers; (b) federal scientists have been muzzled and prevented from speaking to the media about their work; (c) research is paid for by taxpayers and must be done in the public interest in order to protect the environment and the health and safety of Canadians; and, therefore, (d) the government should immediately rescind all rules and regulations that muzzle government scientists, consolidate government-funded or -created science so that it is easily available to the public at large through a central portal, create a Chief Science Officer whose mandate would include ensuring that government science is freely available to those who are paying for it, namely, the public, and allow scientists to be able to speak freely on their work with limited and publicly stated exceptions.
- 21 mai 2015 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le gouvernement a restreint la capacité des scientifiques fédéraux à partager leurs travaux de recherche et à collaborer avec leurs pairs; b) les scientifiques fédéraux ont été muselés et empêchés de parler aux médias de leurs travaux; c) la recherche est payée par les contribuables et doit se faire dans l'intérêt du public afin de protéger l'environnement, la santé et la sécurité des Canadiens; par conséquent, d) le gouvernement devrait immédiatement annuler les règles et règlements qui musellent les scientifiques fédéraux, regrouper dans un portail central les travaux scientifiques créés ou financés par le gouvernement afin de les rendre facilement accessibles au grand public, créer la fonction de dirigeant principal de la science, dont le mandat serait notamment d'assurer que les travaux scientifiques du gouvernement sont accessibles sans contrainte à ceux qui les payent, c'est-à-dire le public, et permettre aux scientifiques de parler librement de leur travail, avec quelques exceptions déclarées publiquement.

May 21, 2015 — Mr. Casey (Charlottetown) — That the House: (a) express its deep concern that the federal government has not taken any action in response to the ruling of the Supreme Court of Canada that the prohibition on physician-assisted dying violates Section 7 of the Charter of Rights and Freedoms which states that “Everyone has the right to life, liberty and security of the person and the right not to be deprived thereof except in accordance with the principles of fundamental justice”; (b) note that the Supreme Court has suspended the implementation of its ruling until February 6, 2016; (c) note that, with an expected fall election, Parliament is running out of time to act; and, therefore, (d) urgently call on the government to immediately begin a study under the Inquiries Act to (i) engage Canadians in a non-partisan process on this issue, (ii) report to the government by November 20, 2015 with recommendations for legislation.

May 21, 2015 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the House: (a) express its deep concern that the federal government has not taken any action in response to the ruling of the Supreme Court of Canada that the prohibition on physician-assisted dying violates Section 7 of the Charter of Rights and Freedoms which states that “Everyone has the right to life, liberty and security of the person and the right not to be deprived thereof except in accordance with the principles of fundamental justice”; (b) note that the Supreme Court has suspended the implementation of its ruling until February 6, 2016; (c) note that, with an expected fall election, Parliament is running out of time to act; and, therefore, (d) urgently call on the government to immediately begin a study under the Inquiries Act to (i) engage Canadians in a non-partisan process on this issue, (ii) report to the government by November 20, 2015 with recommendations for legislation.

May 21, 2015 — Mr. Brison (Kings—Hants) — That, in the opinion of the House: (a) raising the tax-free savings limit for the wealthy to \$10 000 (i) fails to help the middle class and those working hard to join it, (ii) is a regressive policy that will benefit wealthy Canadians at the expense of those who are less well off, (iii) will cost taxpayers billions in lost revenue, as stated by the Parliamentary Budget Officer; (b) the government is paying for this policy by cutting old age security for seniors and burdening the next generation of Canadians; and, therefore, (c) the government should cancel its increase of the tax-free savings limit for the wealthy and should restore the threshold for Old Age Security to age 65.

May 21, 2015 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That, in the opinion of the House: (a) raising the tax-free savings limit for the wealthy to \$10 000 (i) fails to help the middle class and those working hard to join it, (ii) is a regressive policy that will benefit wealthy Canadians at the expense of those who are less well off, (iii) will cost taxpayers billions in lost revenue, as stated by the Parliamentary Budget Officer; (b) the government is paying for this policy by cutting old age security for seniors

21 mai 2015 — M. Casey (Charlottetown) — Que la Chambre : a) exprime sa profonde inquiétude à savoir que le gouvernement fédéral n’a pris aucune mesure à la suite de la décision de la Cour suprême du Canada qui conclut que l’interdiction de l’aide médicale à mourir va à l’encontre de l’article 7 de la Charte canadienne des droits et libertés, selon laquelle « chacun a droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa personne; il ne peut être porté atteinte à ce droit qu’en conformité avec les principes de justice fondamentale »; b) prenne note que la Cour suprême a suspendu l’application de sa décision jusqu’au 6 février 2016; c) prenne note que, étant donné l’élection attendue à l’automne, le Parlement n’a plus beaucoup de temps pour agir; par conséquent, d) demande instamment au gouvernement d’entreprendre immédiatement une étude en vertu de la Loi sur les enquêtes pour (i) faire participer les Canadiens à un processus impartial sur la question, (ii) faire rapport au gouvernement au plus tard le 20 novembre 2015, avec des recommandations pour une loi.

21 mai 2015 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que la Chambre : a) exprime sa profonde inquiétude à savoir que le gouvernement fédéral n’a pris aucune mesure à la suite de la décision de la Cour suprême du Canada qui conclut que l’interdiction de l’aide médicale à mourir va à l’encontre de l’article 7 de la Charte canadienne des droits et libertés, selon laquelle « chacun a droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa personne; il ne peut être porté atteinte à ce droit qu’en conformité avec les principes de justice fondamentale »; b) prenne note que la Cour suprême a suspendu l’application de sa décision jusqu’au 6 février 2016; c) prenne note que, étant donné l’élection attendue à l’automne, le Parlement n’a plus beaucoup de temps pour agir; par conséquent, d) demande instamment au gouvernement d’entreprendre immédiatement une étude en vertu de la Loi sur les enquêtes pour (i) faire participer les Canadiens à un processus impartial sur la question, (ii) faire rapport au gouvernement au plus tard le 20 novembre 2015, avec des recommandations pour une loi.

21 mai 2015 — M. Brison (Kings—Hants) — Que, de l’avis de la Chambre : a) la hausse à 10 000 \$ de la limite de la cotisation au compte d’épargne libre d’impôt pour les riches (i) n’aide pas les gens de la classe moyenne et ceux qui font tout pour s’y intégrer, (ii) est une politique régressive qui profitera aux Canadiens riches aux dépens des moins nantis, (iii) coûtera aux contribuables des milliards de dollars de manque à gagner, selon le directeur parlementaire du budget; b) le gouvernement finance cette politique en réduisant l’accès à la Sécurité de la vieillesse et en ajoutant un fardeau pour la prochaine génération de Canadiens; par conséquent, c) le gouvernement devrait annuler la hausse de la limite de cotisation au compte d’épargne libre d’impôt pour les riches et rétablir l’accès à la Sécurité de la vieillesse à 65 ans.

21 mai 2015 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que, de l’avis de la Chambre : a) la hausse à 10 000 \$ de la limite de la cotisation au compte d’épargne libre d’impôt pour les riches (i) n’aide pas les gens de la classe moyenne et ceux qui font tout pour s’y intégrer, (ii) est une politique régressive qui profitera aux Canadiens riches aux dépens des moins nantis, (iii) coûtera aux contribuables des milliards de dollars de manque à gagner, selon le directeur parlementaire du budget; b) le gouvernement finance cette politique en réduisant l’accès à la Sécurité de la



and burdening the next generation of Canadians; and, therefore, (c) the government should cancel its increase of the tax-free savings limit for the wealthy and should restore the threshold for Old Age Security to age 65.

May 29, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should ban all pay-to-pay practices by banks operating in Canada, through the enactment of a mandatory financial code of conduct to protect consumers.

June 2, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the House call on the government to take immediate action to fix Nutrition North Canada and to improve the well-being of Aboriginal and non-Aboriginal Canadians in Northern Canada by: (a) immediately including in the Nutrition North Canada program the 50 isolated Northern communities accessible only by air that are not currently eligible for the full subsidy; (b) initiating a comprehensive review of the Nutrition North program, with Northerners as full partners, to determine ways of directly providing the subsidy to Northern residents and to improve supports for traditional foods; (c) creating equitable program-eligibility criteria for Northern communities based on their real circumstances; (d) providing sufficient funding to meet the needs of all Northern communities; and (e) working with all Northerners to develop a sustainable solution to food insecurity.

June 5, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, employment insurance premiums paid by employers and workers must be used exclusively to finance benefits, as defined by the Employment Insurance Act, for unemployed workers and their families and that, consequently, the government should: (a) protect workers' and employers' premiums from political interference; (b) improve program accessibility to ensure that unemployed workers and their families can access it; and (c) abandon its plan, as set out in Budget 2015, to set rates unilaterally, in order to maintain long-term balance in the fund while improving accessibility.

June 11, 2015 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the current regime of oversight of Members' expenses and House of Commons Administration should be overhauled in a manner consistent with the New Democratic Party's dissenting opinion on the Third Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented to the House of Commons on December 2, 2013, which called for: (a) the establishment of an independent oversight body for Members' expenses similar in principle to the Independent Parliament Standards Authority in the Parliament of the United Kingdom; (b) the Auditor General to be given a clear legislative mandate to audit the spending of the House of Commons, including Members' expenses; and (c) the House of Commons Administration to become subject to the Access to Information Act.

vieillesse et en ajoutant un fardeau pour la prochaine génération de Canadiens; par conséquent, c) le gouvernement devrait annuler la hausse de la limite de cotisation au compte d'épargne libre d'impôt pour les riches et rétablir l'accès à la Sécurité de la vieillesse à 65 ans.

29 mai 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire les frais payer pour payer aux banques en exploitation au Canada en adoptant un code de conduite financier obligatoire afin de protéger les consommateurs.

2 juin 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que la Chambre demande au gouvernement d'agir immédiatement pour corriger le programme Nutrition Nord Canada afin d'améliorer le bien-être des Canadiens autochtones et non-autochtones du Nord du Canada en : a) incluant immédiatement dans le programme Nutrition Nord Canada les 50 communautés nordiques isolées accessibles seulement par voie aérienne et qui ne sont pas actuellement admissibles à la pleine subvention; b) lançant un examen approfondi du programme Nutrition Nord en collaboration totale avec les habitants du Nord afin de trouver une façon d'offrir la subvention directement aux résidents du Nord et d'établir des soutiens pour l'alimentation traditionnelle; c) créant, pour les communautés nordiques, des critères d'admissibilité équitables au programme qui tiennent compte de leur situation réelle; d) assurant un financement adéquat pour répondre aux besoins des communautés nordiques; e) travaillant avec tous les habitants du Nord pour élaborer une solution durable à l'insécurité alimentaire.

5 juin 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, les cotisations d'assurance-emploi payées par les employeurs et les travailleurs doivent servir uniquement à financer des prestations telles que définies par la Loi sur l'assurance-emploi pour les chômeurs et les familles, et que, par conséquent, le gouvernement devrait : a) protéger les cotisations des travailleurs et des employeurs de toutes ingérences politiques; b) améliorer l'accessibilité au programme pour assurer que les travailleurs sans emploi et les familles y ont accès; c) abandonner son plan, exprimé dans le Budget 2015, d'établir de façon unilatérale le taux de cotisation, dans le but de maintenir un solde équilibré à long terme dans le fonds, tout en améliorant l'accessibilité.

11 juin 2015 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le régime actuel de surveillance des dépenses des députés et de l'Administration de la Chambre des communes devrait faire l'objet d'une révision conforme à l'opinion dissidente du Nouveau Parti démocratique sur le Troisième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté à la Chambre des communes le 2 décembre 2013, qui demandait : a) que soit institué un organisme indépendant de surveillance des dépenses des députés semblable en principe à l'Independent Parliamentary Standards Authority du Royaume-Uni; b) que le vérificateur général se voit conférer un mandat législatif clair de vérification des dépenses de la Chambre des communes, y compris les dépenses des députés; c) que l'Administration de la Chambre des communes soit assujettie à la Loi sur l'accès à l'information.

## WAYS AND MEANS

- No. 3** — November 22, 2013 — The Minister of State (Multiculturalism) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff. — *Sessional Paper No. 8570-412-3, tabled on Friday, November 22, 2013.*
- No. 7** — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-412-8, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*
- No. 8** — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-412-9, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*
- No. 9** — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001 and the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-412-10, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*
- No. 10** — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff. — *Sessional Paper No. 8570-412-11, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*
- No. 13** — October 9, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations. — *Sessional Paper No. 8570-412-14, tabled on Thursday, October 9, 2014.*
- No. 14** — October 10, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures. — *Sessional Paper No. 8570-412-15, tabled on Friday, October 10, 2014.*
- No. 19** — April 21, 2015 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-412-20, tabled on Tuesday, April 21, 2015.*
- No. 20** — April 21, 2015 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-412-21, tabled on Tuesday, April 21, 2015.*
- No. 21** — April 21, 2015 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001. — *Sessional Paper No. 8570-412-22, tabled on Tuesday, April 21, 2015.*

## VOIES ET MOYENS

- N° 3** — 22 novembre 2013 — Le ministre d'État (Multiculturalisme) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — *Document parlementaire n° 8570-412-3, déposé le vendredi 22 novembre 2013.*
- N° 7** — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-412-8, déposé le mardi 11 février 2014.*
- N° 8** — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-412-9, déposé le mardi 11 février 2014.*
- N° 9** — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-412-10, déposé le mardi 11 février 2014.*
- N° 10** — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — *Document parlementaire n° 8570-412-11, déposé le mardi 11 février 2014.*
- N° 13** — 9 octobre 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-412-14, déposé le jeudi 9 octobre 2014.*
- N° 14** — 10 octobre 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en œuvre d'autres mesures. — *Document parlementaire n° 8570-412-15, déposé le vendredi 10 octobre 2014.*
- N° 19** — 21 avril 2015 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-412-20, déposé le mardi 21 avril 2015.*
- N° 20** — 21 avril 2015 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-412-21, déposé le mardi 21 avril 2015.*
- N° 21** — 21 avril 2015 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise. — *Document parlementaire n° 8570-412-22, déposé le mardi 21 avril 2015.*

**GOVERNMENT BILLS (COMMONS)**

**C-11** — November 20, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Fantino (Minister of Veterans Affairs), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-11, An Act to amend the Public Service Employment Act (priority hiring for injured veterans), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

**C-48<sup>R</sup>** — December 9, 2014 — The Minister of Agriculture and Agri-Food — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-48, An Act to amend the Canada Grain Act and to make consequential amendments to other Acts.

**C-49** — December 9, 2014 — The Minister of Industry — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-49, An Act to amend the Competition Act.

**C-53** — June 18, 2015 — Resuming consideration of the motion of Mr. MacKay (Minister of Justice), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-53, An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

**C-56** — March 27, 2015 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-56, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and to make a consequential amendment to the International Transfer of Offenders Act.

**C-57<sup>R</sup>** — March 27, 2015 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-57, An Act to amend the Income Tax Act and the Universal Child Care Benefit Act and to make related amendments to another Act.

**C-58<sup>R</sup>** — March 30, 2015 — The Minister of Veterans Affairs — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-58, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act and to make consequential amendments to another Act.

**C-60** — May 12, 2015 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-60, An Act to amend the Criminal Records Act, the Corrections and Conditional Release Act, the Immigration and Refugee Protection Act and the International Transfer of Offenders Act.

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)**

**C-11** — 20 novembre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Fantino (ministre des Anciens Combattants), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (priorité d'emploi aux anciens combattants blessés), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des anciens combattants.

**C-48<sup>R</sup>** — 9 décembre 2014 — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-48, Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et d'autres lois en conséquence.

**C-49** — 9 décembre 2014 — Le ministre de l'Industrie — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-49, Loi modifiant la Loi sur la concurrence.

**C-53** — 18 juin 2015 — Reprise de l'étude de la motion de M. MacKay (ministre de la Justice), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-53, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

**C-56** — 27 mars 2015 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-56, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et apportant une modification corrélative à la Loi sur le transfert international des délinquants.

**C-57<sup>R</sup>** — 27 mars 2015 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la prestation universelle pour la garde d'enfants et apportant des modifications connexes à une autre loi.

**C-58<sup>R</sup>** — 30 mars 2015 — Le ministre des Anciens Combattants — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes et une autre loi en conséquence.

**C-60** — 12 mai 2015 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-60, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et la Loi sur le transfert international des délinquants.

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

- C-62** — June 3, 2015 — The Minister of Transport — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-62, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act.
- C-65** — June 8, 2015 — The Minister of Industry — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-65, An Act to amend the Copyright Act (access to copyrighted works or other subject-matter for persons with perceptual disabilities).
- C-68** — June 9, 2015 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-68, An Act to amend the Canadian Human Rights Act, the Privacy Act and the Personal Information Protection and Electronic Documents Act.
- C-69** — June 10, 2015 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-69, An Act to amend the Criminal Code in response to the Supreme Court of Canada decision in *R. v. Nur*.
- C-70** — June 11, 2015 — The Minister of Health — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-70, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related amendments to other Acts.
- C-71** — June 15, 2015 — The Minister of National Defence — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence of Bill C-71, An Act to amend the National Defence Act and the Criminal Code.
- C-73** — June 16, 2015 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-73, An Act to amend the Criminal Code (offences in relation to conveyances) and the Criminal Records Act and to make consequential amendments to other Acts.
- C-74<sup>R</sup>** — June 18, 2015 — The Minister of Natural Resources and Minister for the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-74, An Act to implement the accord between the Government of Canada and the Government of Quebec for the joint management of petroleum resources in the Gulf of St. Lawrence and to make consequential amendments to other Acts.
- C-75** — June 19, 2015 — The Minister of Citizenship and Immigration — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-75, An Act to amend the Citizenship Act and to make a consequential amendment to another Act.
- C-62** — 3 juin 2015 — Le ministre des Transports — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence.
- C-65** — 8 juin 2015 — Le ministre de l'Industrie — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-65, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (accès des personnes ayant des déficiences perceptuelles aux oeuvres ou autres objets du droit d'auteur protégés).
- C-68** — 9 juin 2015 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne, la Loi sur la protection des renseignements personnels et la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques.
- C-69** — 10 juin 2015 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-69, Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *R. c. Nur*.
- C-70** — 11 juin 2015 — Le ministre de la Santé — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-70, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes à d'autres lois.
- C-71** — 15 juin 2015 — Le ministre de la Défense nationale — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale du projet de loi C-71, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et le Code criminel.
- C-73** — 16 juin 2015 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-73, Loi modifiant le Code criminel (infractions relatives aux moyens de transport), la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence.
- C-74<sup>R</sup>** — 18 juin 2015 — Le ministre des Ressources naturelles et ministre de l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-74, Loi portant sur la mise en oeuvre de l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec sur la gestion conjointe des hydrocarbures dans le golfe du Saint-Laurent et modifiant d'autres lois en conséquence.
- C-75** — 19 juin 2015 — Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-75, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence.

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

**GOVERNMENT BUSINESS**

**No. 3** — October 17, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mrs. Yelich (Minister of State (Foreign Affairs and Consular)), — That this House take note of the Canadian economy, and

(a) recognize that Canadians' top priority remains economic growth and job creation; and

(b) commend the government's economic record which includes the creation of more than one million net new jobs since July 2009, a banking system recognized as the safest and soundest in the world for the past six years, and the lowest debt-to-GDP ratio among G7 countries;

And of the amendment of Mr. Mulcair (Leader of the Opposition), seconded by Ms. Nash (Parkdale—High Park), — That the motion be amended by deleting all the words after “job creation; and” and substituting the following:

“(b) condemn the Conservatives' economic record, which has resulted in over 1.3 million unemployed Canadians, drastic cuts to Employment Insurance, growing inequality and the downloading of billions of dollars of costs to individuals and other levels of government; and

(c) call on the government to introduce a real plan to create high-quality jobs and combat stagnating wages, provide tax incentives targeted to hire young Canadians, improve retirement security through increased Canada Pension Plan/Quebec Pension Plan benefits, and reduce credit card fees charged to small businesses and Canadian families.”.

**No. 6** — February 5, 2014 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, a bill in the name of the Minister of Labour, entitled An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations, shall be disposed of as follows:

(a) the said bill may be read twice or thrice in one sitting;

(b) not more than two hours shall be allotted for the consideration of the second reading stage of the said bill, following the adoption of this Order;

(c) when the bill has been read a second time, it shall be referred to a Committee of the Whole;

(d) any division requested in the Committee shall be deferred until the end of the Committee's consideration of the bill;

(e) not more than one hour shall be allotted for the consideration of the Committee of the Whole stage of the said bill;

(f) not more than one-half hour shall be allotted for the consideration of the third reading stage of the said bill, provided that no Member shall speak for more than ten minutes at a time during the said stage and that no period for questions and comments be permitted following each Member's speech;

**AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**N<sup>o</sup> 3** — 17 octobre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M<sup>me</sup> Yelich (ministre d'État (Affaires étrangères et consulaires)), — Que la Chambre prenne note du contexte économique canadien, et

a) constate que la priorité des Canadiens demeure la croissance économique et la création d'emplois;

b) salue le bilan économique du gouvernement, notamment la création de plus d'un million de nouveaux emplois depuis juillet 2009, un système bancaire reconnu comme le plus sûr et le plus solide au monde depuis six ans, et le ratio dette-PIB le plus bas des pays du G-7;

Et de l'amendement de M. Mulcair (chef de l'opposition), appuyé par M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant les mots « la création d'emplois; », de ce qui suit :

« b) condamne le bilan économique des Conservateurs qui s'est traduit par 1,3 millions de Canadiens sans emploi, des compressions massives à l'assurance-emploi, une inégalité croissante et le transfert de milliards de dollars en coûts vers les individus et les autres paliers de gouvernement;

c) demande au gouvernement de présenter un plan concret afin de créer des emplois de qualité, de combattre la stagnation des salaires, d'offrir des crédits d'impôt pour embaucher davantage de jeunes Canadiens, d'améliorer la sécurité de la retraite en renforçant le Régime des pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, et réduire les frais de cartes de crédit imposés aux petites entreprises et aux familles canadiennes. ».

**N<sup>o</sup> 6** — 5 février 2014 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante d'un projet de loi inscrit au nom de la ministre du Travail et intitulé Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires :

a) le projet de loi pourra être lu deux fois ou trois fois lors d'une même séance;

b) au plus deux heures seront accordées aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture, après l'adoption du présent ordre;

c) lorsque le projet de loi aura été lu une deuxième fois, il sera renvoyé à un comité plénier;

d) tout vote demandé pendant les travaux du comité sera différé jusqu'à la fin de l'étude du projet de loi par le comité;

e) au plus une heure sera accordée aux délibérations à l'étape du comité plénier;

f) au plus une demi-heure sera accordée aux délibérations à l'étape de la troisième lecture, sous réserve qu'aucun député ne prenne la parole pendant plus de dix minutes lors de cette étape et qu'aucune période de questions et commentaires ne soit autorisée après l'intervention de chaque député;

(g) at the expiry of the time provided for in this Order, any proceedings before the House or the Committee of the Whole shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the stage, then under consideration, of the said bill shall be put and disposed of forthwith and successively, without further debate or amendment, and no division shall be deferred;

(h) when the Speaker has, for the purposes of this Order, interrupted any proceeding for the purpose of putting forthwith the question on any business then before the House, the bells to call in the Members shall be sounded for not more than thirty minutes;

(i) commencing when the said bill is read a first time and concluding when the said bill is read a third time, the House shall not adjourn except pursuant to a motion proposed by a Minister of the Crown;

(j) no motion to adjourn the debate at any stage of the said bill may be proposed except by a Minister of the Crown; and

(k) during the consideration of the said bill in the Committee of the Whole, no motion that the Committee rise or that the Committee report progress may be proposed except by a Minister of the Crown.

**No. 11** — May 26, 2014 — Resuming the adjourned debate on the motion of Ms. Boivin (Gatineau), seconded by Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two bills: the first consisting of clauses 2 to 7 and 27, related to cyberbullying; and the second bill containing all the other provisions of Bill C-13.

**No. 12** — June 19, 2014 — Resuming the adjourned debate on the motion of Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), seconded by Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), — That it be an instruction to the Standing Committee on Veterans Affairs that, during its consideration of Bill C-27, An Act to amend the Public Service Employment Act (enhancing hiring opportunities for certain serving and former members of the Canadian Forces), the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to allow members of the RCMP to qualify for the priority hiring program.

**No. 15** — February 16, 2015 — Resuming consideration of the motion of Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Moore (Minister of Industry), — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, a bill in the name of the Minister of Labour and Minister of Status of Women, entitled An Act to provide for the resumption of rail service operations, shall be disposed of as follows:

(a) the said bill may be read twice or thrice in one sitting;

g) à l'expiration des périodes prévues au présent ordre, toute délibération de la Chambre ou du comité plénier sera, s'il y a lieu, interrompue aux fins du présent ordre, puis toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment sera mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, et il ne pourra y avoir vote différé;

h) lorsque, en vertu des dispositions de cet ordre, le Président interrompra des délibérations afin de mettre immédiatement aux voix la question relative à une affaire alors en discussion devant la Chambre, la sonnerie d'appel des députés fonctionnera pendant au plus trente minutes;

i) dès la première lecture du projet de loi, et ce, jusqu'à ce que le projet de loi soit lu une troisième fois, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité d'une motion présentée par un ministre;

j) aucune motion d'ajournement du débat à quelque étape que ce soit ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre;

k) lors des délibérations du comité plénier, aucune motion portant que la séance soit levée ou que le comité fasse rapport de la question ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre.

**N° 11** — 26 mai 2014 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M<sup>me</sup> Boivin (Gatineau), appuyée par M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des articles 2 à 7 et 27 concernant la cyberintimidation; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-13.

**N° 12** — 19 juin 2014 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M. Julian (Burnaby—New Westminster), appuyé par M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des anciens combattants que, dans le cadre de son étude du projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (accès élargi à l'embauche pour certains militaires et anciens militaires des Forces canadiennes), le Comité soit habilité à élargir la portée du projet de loi de façon à permettre aux membres de la GRC d'être admissibles au programme concernant la priorité d'embauche.

**N° 15** — 16 février 2015 — Reprise de l'étude de la motion de M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Moore (ministre de l'Industrie), — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante d'un projet de loi inscrit au nom de la ministre du Travail et ministre de la Condition féminine et intitulé Loi prévoyant la reprise des services ferroviaires :

a) le projet de loi pourra être lu deux fois ou trois fois lors d'une même séance;

(b) not more than two hours shall be allotted for the consideration of the second reading stage of the said bill, following the adoption of this Order;

(c) when the bill has been read a second time, it shall be referred to a Committee of the Whole;

(d) any division requested in the Committee shall be deferred until the end of the Committee's consideration of the bill;

(e) not more than one hour shall be allotted for the consideration of the Committee of the Whole stage of the said bill;

(f) not more than one half-hour shall be allotted for the consideration of the third reading stage of the said bill, provided that no Member shall speak for more than ten minutes at a time during the said stage and that no period for questions and comments be permitted following each Member's speech;

(g) at the expiry of the time provided for in this Order, any proceedings before the House or the Committee of the Whole shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the stage then under consideration, of the said bill shall be put and disposed of forthwith and successively, without further debate or amendment, and no division shall be deferred;

(h) when the Speaker has, for the purposes of this Order, interrupted any proceeding for the purpose of putting forthwith the question on any business then before the House, the bells to call in the Members shall be sounded for not more than thirty minutes;

(i) commencing when the said bill is read a first time and concluding when the said bill is read a third time, the House shall not adjourn except pursuant to a motion proposed by a Minister of the Crown;

(j) no motion to adjourn the debate at any stage of the said bill may be proposed except by a Minister of the Crown; and

(k) during the consideration of the said bill in the Committee of the Whole, no motion that the Committee rise or that the Committee report progress may be proposed except by a Minister of the Crown.

**No. 18** — March 31, 2015 — Resuming the adjourned debate on the motion of Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), seconded by Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-51, An Act to enact the Security of Canada Information Sharing Act and the Secure Air Travel Act, to amend the Criminal Code, the Canadian Security Intelligence Service Act and the Immigration and Refugee Protection Act and to make related and consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to: (a) ensure that the government works with Canadian communities to counter radicalization; and (b) enhance oversight of Canadian security and intelligence agencies.

b) au plus deux heures seront accordées aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture, après l'adoption du présent ordre;

c) lorsque le projet de loi aura été lu une deuxième fois, il sera renvoyé à un comité plénier;

d) tout vote demandé pendant les travaux du comité sera différé jusqu'à la fin de l'étude du projet de loi par le comité;

e) au plus une heure sera accordée aux délibérations à l'étape du comité plénier;

f) au plus une demi-heure sera accordée aux délibérations à l'étape de la troisième lecture, sous réserve qu'aucun député ne prenne la parole pendant plus de dix minutes lors de cette étape et qu'aucune période de questions et commentaires ne soit autorisée après l'intervention de chaque député;

g) à l'expiration des périodes prévues au présent ordre, toute délibération de la Chambre ou du comité plénier sera, s'il y a lieu, interrompue aux fins du présent ordre, puis toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment sera mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, et il ne pourra y avoir vote différé;

h) lorsque, en vertu des dispositions de cet ordre, le Président interrompra des délibérations afin de mettre immédiatement aux voix la question relative à une affaire alors en discussion devant la Chambre, la sonnerie d'appel des députés fonctionnera pendant au plus trente minutes;

i) dès la première lecture du projet de loi, et ce, jusqu'à ce que le projet de loi soit lu une troisième fois, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité d'une motion présentée par un ministre;

j) aucune motion d'ajournement du débat à quelque étape que ce soit ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre;

k) lors des délibérations du comité plénier, aucune motion portant que la séance soit levée ou que le comité fasse rapport de la question ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre.

**N° 18** — 31 mars 2015 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M. Julian (Burnaby—New Westminster), appuyé par M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-51, Loi édictant la Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada et la Loi sur la sûreté des déplacements aériens, modifiant le Code criminel, la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, à élargir la portée du projet de loi de façon à : a) garantir que le gouvernement travaille avec les collectivités canadiennes à contrer la radicalisation; b) accroître la surveillance des organismes canadiens de sécurité et de renseignement.





## Notices of Motions for the Production of Papers

**P-12** — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — That an Order of the House do issue for a copy of records submitted to Ministers from the Summit Management Office concerning business compensation related to G20 activities.

**P-13** — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — That an Order of the House do issue for a copy of all assessments of applications rejected and approved by the Summit Management Office concerning compensation related to G20 activities.

**P-14** — October 16, 2013 — Ms. Boivin (Gatineau) — That an Order of the House do issue for a copy of all research submitted to the Minister concerning Bill C-10, An Act to enact the Justice for Victims of Terrorism Act and to amend the State Immunity Act, the Criminal Code, the Controlled Drugs and Substances Act, the Corrections and Conditional Release Act, the Youth Criminal Justice Act, the Immigration and Refugee Protection Act and other Acts.

**P-15** — October 16, 2013 — Ms. Boivin (Gatineau) — That an Order of the House do issue for a copy of all research submitted to the Minister concerning Bill C-19, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act.

**P-16** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all government correspondence with U.S. Steel since September 1, 2011.

**P-17** — November 14, 2013 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That an Order of the House do issue for a copy of the draft and final versions of the Department of Finance's most recent "Fiscal Sustainability and Intergenerational Report".

**P-18** — June 5, 2014 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That an Order of the House do issue for any memos, documents, and other materials prepared pursuant to section 4.1 of the Department of Justice Act in order to ascertain whether any of the provisions of Bill C-36, An Act to amend the Criminal Code in response to the Supreme Court of Canada decision in Attorney General of Canada v. Bedford and to make consequential amendments to other Acts, are inconsistent with the purposes and provisions of the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

## Avis de motions portant production de documents

**P-12** — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de dossiers soumis aux ministres par le Bureau de gestion du Sommet à propos de l'indemnisation des entreprises en rapport aux activités du G-20.

**P-13** — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les évaluations des demandes approuvées et rejetées par le Bureau de gestion du Sommet concernant l'indemnisation en rapport aux activités du G-20.

**P-14** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Boivin (Gatineau) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les études soumises au ministre concernant le projet de loi C-10, Loi édictant la Loi sur la justice pour les victimes d'actes de terrorisme et modifiant la Loi sur l'immunité des États, le Code criminel, la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et d'autres lois.

**P-15** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Boivin (Gatineau) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les études soumises au ministre concernant le projet de loi C-19, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu.

**P-16** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Qu'une humble Adresse soit présentée à son Excellence le priant de faire déposer à la Chambre une copie de toute la correspondance du gouvernement avec U.S. Steel, depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2011.

**P-17** — 14 novembre 2013 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des versions préliminaire et finale du rapport le plus récent du ministère des Finances intitulé « Rapport sur la viabilité des finances publiques et l'équité intergénérationnelle ».

**P-18** — 5 juin 2014 — M. Cotler (Mont-Royal) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production des notes, des dossiers et de tous documents produits aux termes de l'article 4.1 de la Loi sur le ministère de la Justice afin de vérifier si des dispositions du projet de loi C-36, Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Procureur général du Canada c. Bedford et apportant des modifications à d'autres lois en conséquence, sont incompatibles avec les fins et dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés.

**P-19** — February 17, 2015 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That an Order of the House do issue for a copy of the May 4, 2010, report of the National Defence Board of Inquiry into the Afghanistan Detainees Incident, dated June 14, 2006.

**P-20** — February 17, 2015 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That an Order of the House do issue for a copy of the February 6, 2009, report of the National Defence Board of Inquiry into the In-theatre Handling of Detainees Incident, dated April 6-7, 2006.

**P-19** — 17 février 2015 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie du rapport du 4 mai 2010 de la Commission d'enquête de la Défense nationale sur l'incident du 14 juin 2006 lié à un détenu en Afghanistan.

**P-20** — 17 février 2015 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie du rapport du 6 février 2009 de la Commission d'enquête de la Défense nationale sur le traitement des détenus dans le théâtre d'opérations, les 6 et 7 avril 2006.

# Private Members' Business

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

**C-644**<sup>†</sup> — June 17, 2015 — Deferred recorded division on the motion of Mr. Hillyer (Lethbridge), seconded by Mr. Leef (Yukon), — That Bill C-644, An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (failure to comply with a condition), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

*Recorded division — deferred until Wednesday, September 23, 2015, immediately before the time provided for Private Members' Business, pursuant to Standing Order 93(1).*

**C-661** — June 18, 2015 — Deferred recorded division on the motion of Ms. Raynault (Joliette), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-661, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of family farm or fishing corporation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

*Recorded division — deferred until Wednesday, September 23, 2015, immediately before the time provided for Private Members' Business, pursuant to Standing Order 93(1).*

## ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

### No. 1

**C-542** — May 14, 2015 — Resuming consideration of the motion of Mr. Cash (Davenport), seconded by Mr. Boulерice (Rosemont—La Petite-Patrie), — That Bill C-542, An Act to establish a National Urban Workers Strategy, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Christopherson (Hamilton Centre), Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), Mr. Rankin (Victoria), Ms. Mathysen (London—Fanshawe), Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), Mr. Kellway (Beaches—East York), Ms. Leslie (Halifax), Ms. Nash (Parkdale—High Park), Ms. Sims (Newton—North Delta), Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) and Ms. Ayala (Honoré-Mercier) — October 21, 2013*

*Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — October 30, 2013*

<sup>†</sup> Subject to the provisions of Standing Order 94(2)(c)

# Affaires émanant des députés

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

**C-644**<sup>†</sup> — 17 juin 2015 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. Hillyer (Lethbridge), appuyé par M. Leef (Yukon), — Que le projet de loi C-644, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (manquement à une condition), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 23 septembre 2015, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés, conformément à l'article 93 (1) du Règlement.*

**C-661** — 18 juin 2015 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Raynault (Joliette), appuyée par M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-661, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une société agricole ou de pêche familiale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 23 septembre 2015, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés, conformément à l'article 93 (1) du Règlement.*

## AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

### N° 1

**C-542** — 14 mai 2015 — Reprise de l'étude de la motion de M. Cash (Davenport), appuyé par M. Boulерice (Rosemont—La Petite-Patrie), — Que le projet de loi C-542, Loi prévoyant l'établissement d'une stratégie nationale sur les travailleurs urbains, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Christopherson (Hamilton-Centre), M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), M. Rankin (Victoria), M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), M<sup>me</sup> Liu (Rivière-des-Mille-Îles), M. Kellway (Beaches—East York), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord), M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) et M<sup>me</sup> Ayala (Honoré-Mercier) — 21 octobre 2013*

*M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — 30 octobre 2013*

<sup>†</sup> Assujettie aux dispositions de l'article 94(2)(c) du Règlement

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 2

**M-501** — May 15, 2015 — Resuming consideration of the motion of Mr. Lunney (Nanaimo—Alberni), seconded by Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), — That, in the opinion of the House, the government, in concert with provincial and territorial partners, should develop a National Strategy for Innovation, Effectiveness and Cost-effectiveness in Sustainable Health Care that: (a) establishes regional centers for collaborative research and experimentation with innovative models that (i) focus on effectiveness and cost-effectiveness, (ii) are collaborative and interdisciplinary in character, (iii) team up integrative medicine with allied professions, (iv) utilize optimized information technology to document outcomes, (v) foster competition for better health care outcomes that are both effective and cost-effective; (b) is holistic in perspective and open to new models of care, delivery and discovery; (c) is patient-centered and emphasizes the importance of self-care, wellness promotion and disease prevention; (d) empowers the patient with information and choice; (e) creates financial incentives for innovation; and (f) promotes a “culture of innovation” throughout the healthcare system.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 3

**C-619** — February 19, 2015 — Resuming consideration of the motion of Mr. Kellway (Beaches—East York), seconded by Mr. Choquette (Drummond), — That Bill C-619, An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Gravelle (Nickel Belt), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Ms. Sims (Newton—North Delta), Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), Mr. Godin (Acadie—Bathurst), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Choquette (Drummond), Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), Ms. Boivin (Gatineau), Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), Mr. Jacob (Brome—Missisquoi), Ms. Duncan (Edmonton—*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 2

**M-501** — 15 mai 2015 — Reprise de l'étude de la motion de M. Lunney (Nanaimo—Alberni), appuyé par M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement, de concert avec des partenaires provinciaux et territoriaux, devrait élaborer une Stratégie nationale pour l'innovation, l'efficacité et le rapport coût-efficacité dans les soins de santé qui : a) établit des centres régionaux de recherche et d'expérimentation concertées avec des modèles novateurs qui (i) misent sur l'efficacité et le rapport coût-efficacité, (ii) sont axés sur la collaboration et les équipes interdisciplinaires, (iii) font le pont entre la médecine intégrative et les professions apparentées, (iv) utilisent des technologies de l'information optimisées pour documenter les résultats, (v) favorisent la concurrence afin d'obtenir de meilleurs résultats dans le domaine des soins de santé, tant sur le plan de l'efficacité que du rapport coût-efficacité; b) adopte une approche holistique et est ouverte aux nouveaux modèles de soins, de prestation de services et de découverte; c) est axée sur le patient et souligne l'importance de l'autonomie en matière de santé, de la promotion du bien-être et de la prévention des maladies; d) fournit de l'information et des choix au patient; e) crée des incitatifs financiers pour l'innovation; f) promeut une « culture de l'innovation » dans l'ensemble du système de santé.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 3

**C-619** — 19 février 2015 — Reprise de l'étude de la motion de M. Kellway (Beaches—East York), appuyé par M. Choquette (Drummond), — Que le projet de loi C-619, Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Gravelle (Nickel Belt), M. Angus (Timmins—Baie James), M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord), M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), M. Godin (Acadie—Bathurst), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M. Choquette (Drummond), M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé), M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), M<sup>me</sup> Boivin (Gatineau), M<sup>me</sup> Liu (Rivière-des-Mille-Îles), M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), M. Jacob (Brome—Missisquoi), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—*

*Strathcona), Mr. Rankin (Victoria), Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) and Mr. Scott (Toronto—Danforth) — June 16, 2014*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

#### No. 4

**M-589** — May 26, 2015 — Resuming consideration of the motion of Mr. Zimmer (Prince George—Peace River), seconded by Mr. Barlow (MacLeod), — That, in the opinion of the House: (a) Canada already exceeds all the standards listed in United Nations resolution 55/255 concerning firearms (the resolution); (b) the regulations envisioned in the resolution would do nothing to enhance public safety, and would serve only to burden the law-abiding firearms community; and therefore, the government has already surpassed its obligations with respect to the resolution and is not required to take any further steps.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

#### No. 5

**C-639** — December 3, 2014 — Ms. Young (Vancouver South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-639, An Act to amend the Criminal Code (protection of critical infrastructures).

#### No. 6

**C-592<sup>†</sup>** — April 9, 2014 — Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-592, An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), Mr. Kellway (Beaches—East York), Mr. Gravelle (Nickel Belt), Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Ms. Davies (Vancouver East), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Côté (Beauport—Limoilou), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Mr. Harris (Scarborough Southwest), Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber), Ms. Nash (Parkdale—High Park), Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), Mr. Dusseault (Sherbrooke), Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) and Mr. Sandhu (Surrey North) — April 9, 2014*

*Strathcona), M. Rankin (Victoria), M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) et M. Scott (Toronto—Danforth) — 16 juin 2014*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

#### N° 4

**M-589** — 26 mai 2015 — Reprise de l'étude de la motion de M. Zimmer (Prince George—Peace River), appuyé par M. Barlow (MacLeod), — Que, de l'avis de la Chambre : a) le Canada dépasse déjà les normes sur les armes à feu prévues à la résolution 55/255 des Nations Unies (la résolution); b) les règles envisagées dans la résolution ne feraient rien pour accroître la sécurité publique et alourdiraient seulement le fardeau du milieu des armes à feu respectueux des lois; par conséquent, le gouvernement a déjà plus que rempli ses obligations à l'égard de la résolution et n'est pas tenu de prendre d'autres mesures.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

#### N° 5

**C-639** — 3 décembre 2014 — M<sup>me</sup> Young (Vancouver-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-639, Loi modifiant le Code criminel (protection des infrastructures essentielles).

#### N° 6

**C-592<sup>†</sup>** — 9 avril 2014 — M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-592, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Julian (Burnaby—New Westminster), M. Kellway (Beaches—East York), M. Gravelle (Nickel Belt), M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Côté (Beauport—Limoilou), M. Angus (Timmins—Baie James), M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest), M. Benskin (Jeanne-Le Ber), M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), M. Dusseault (Sherbrooke), M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) et M. Sandhu (Surrey-Nord) — 9 avril 2014*

<sup>†</sup> Subject to the provisions of Standing Order 94(2)(c)

<sup>†</sup> Assujettie aux dispositions de l'article 94(2)(c) du Règlement

**No. 7**

**C-570**<sup>†</sup> — January 29, 2014 — Mr. Anders (Calgary West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-570, An Act to amend the Criminal Code (mandatory minimum sentences for rape).

**No. 8**

**C-544** — June 1, 2015 — Resuming consideration of the motion of Mr. McGuinty (Ottawa South), seconded by Mr. Casey (Charlottetown), — That Bill C-544, An Act to amend the Auditor General Act (government advertising), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates.

*Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — April 22, 2015 (See Debates).*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**No. 9**

**C-587** — June 2, 2015 — Resuming consideration of the motion of Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), seconded by Mr. Daniel (Don Valley East), — That Bill C-587, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility), be now read a third time and do pass.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).*

**No. 10**

**C-637** — June 3, 2015 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette) — Consideration at report stage of Bill C-637, An Act to amend the Criminal Code (firearms storage and transportation), as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security without amendment.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Zimmer (Prince George—Peace River), Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), Mr. Falk (Provencher) and Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — November 27, 2014*

*Mr. Allen (Tobique—Mactaquac), Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale) and Mr. Payne (Medicine Hat) — November 28, 2014*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) — December 2, 2014*

*Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — December 3, 2014*

*Committee Report — presented on Wednesday, June 3, 2015, Sessional Paper No. 8510-412-252.*

<sup>†</sup> Subject to the provisions of Standing Order 94(2)(c)

**N° 7**

**C-570**<sup>†</sup> — 29 janvier 2014 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-570, Loi modifiant le Code criminel (peines minimales obligatoires en cas de viol).

**N° 8**

**C-544** — 1<sup>er</sup> juin 2015 — Reprise de l'étude de la motion de M. McGuinty (Ottawa-Sud), appuyé par M. Casey (Charlottetown), — Que le projet de loi C-544, Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général (publicité gouvernementale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires.

*Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 22 avril 2015 (Voir les Débats).*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**N° 9**

**C-587** — 2 juin 2015 — Reprise de l'étude de la motion de M. Mayes (Okanagan—Shuswap), appuyé par M. Daniel (Don Valley-Est), — Que le projet de loi C-587, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.*

**N° 10**

**C-637** — 3 juin 2015 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-637, Loi modifiant le Code criminel (transport et entreposage d'armes à feu), dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport sans amendement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Zimmer (Prince George—Peace River), M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), M. Falk (Provencher) et M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 27 novembre 2014*

*M. Allen (Tobique—Mactaquac), M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale) et M. Payne (Medicine Hat) — 28 novembre 2014*

*M. Maguire (Brandon—Souris) — 2 décembre 2014*

*M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — 3 décembre 2014*

*Rapport du Comité — présenté le mercredi 3 juin 2015, document parlementaire n° 8510-412-252.*

<sup>†</sup> Assujettie aux dispositions de l'article 94(2)(c) du Règlement

*Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

### No. 11

**C-625** — June 3, 2015 — Resuming consideration of the motion of Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), seconded by Mr. Kerr (West Nova), — That Bill C-625, An Act to amend the Statistics Act (removal of imprisonment), be now read a third time and do pass.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).*

### No. 12

**C-590** — June 5, 2015 — Resuming consideration of the motion of Mr. Hoback (Prince Albert), seconded by Ms. Brown (Newmarket—Aurora), — That Bill C-590, An Act to amend the Criminal Code (blood alcohol content), be now read a third time and do pass.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).*

### No. 13

**M-594** — April 1, 2015 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) set stringent criteria for the operation of trains carrying dangerous goods, including requiring railway companies to conduct route planning and analysis, and to perform risk assessments; (b) ensure that such risk-control measures are effective by making them public; and (c) ensure that Transport Canada's policies require railway companies carrying dangerous goods to use routing that provides greater safety to the greater number of people, and to operate at speeds which provide the greatest safety where risk can be mitigated by reductions in speed.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 14

**C-673** — May 6, 2015 — Mr. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-673, An Act to amend the Navigation Protection Act (Montmorency River and other rivers and lakes).

*Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

### N° 11

**C-625** — 3 juin 2015 — Reprise de l'étude de la motion de M. Preston (Elgin—Middlesex—London), appuyé par M. Kerr (Nova-Ouest), — Que le projet de loi C-625, Loi modifiant la Loi sur la statistique (suppression — peines d'emprisonnement), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.*

### N° 12

**C-590** — 5 juin 2015 — Reprise de l'étude de la motion de M. Hoback (Prince Albert), appuyé par M<sup>me</sup> Brown (Newmarket—Aurora), — Que le projet de loi C-590, Loi modifiant le Code criminel (alcoolémie), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.*

### N° 13

**M-594** — 1<sup>er</sup> avril 2015 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) établir des critères stricts pour le fonctionnement des trains transportant des matières dangereuses, notamment l'obligation pour les compagnies ferroviaires de planifier et d'analyser les trajets et d'évaluer les risques; b) faire en sorte que de telles mesures de contrôle des risques soient effectives en les rendant publiques; c) faire en sorte que les politiques de Transport Canada exigent des compagnies ferroviaires assurant le transport de matières dangereuses qu'elles suivent des trajets qui garantissent une plus grande sécurité à un plus grand nombre de personnes et des vitesses qui assurent la plus grande sécurité possible, lorsqu'une réduction de la vitesse des trains peut atténuer les risques.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 14

**C-673** — 6 mai 2015 — M. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-673, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (rivière Montmorency et autres rivières et lacs).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 15

**M-611** — May 14, 2015 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action to ensure that pension benefits for current and future pensioners are protected, in the event that their employers go bankrupt, by amending the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 16

**M-407** — October 16, 2013 — Mr. Sandhu (Surrey North) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action to ensure that stable, long-term funding be provided for youth gang prevention and intervention programs, aimed at diverting young people from crime and keeping our streets safe.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Sims (Newton—North Delta) — April 21, 2015*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 17

**C-412** — October 16, 2013 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-412, An Act to amend the Official Development Assistance Accountability Act (poverty reduction).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — April 10, 2012*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — April 27, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 18

**M-625** — June 16, 2015 — Ms. St-Denis (Saint-Maurice—Champlain) — That, in the opinion of the House, the government should, by means of regular investments, guarantee a minimum level of public transportation services for remote communities that are not served by paved roads or do not have regular access to transportation by road, rail, or air.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 15

**M-611** — 14 mai 2015 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour protéger les prestations de retraite des retraités actuels et futurs contre la faillite possible de leur employeur en modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 16

**M-407** — 16 octobre 2013 — M. Sandhu (Surrey-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre immédiatement des mesures pour garantir le financement stable et à long terme des programmes de prévention et d'intervention auprès des gangs de jeunes visant à détourner les jeunes du crime et à garantir la sécurité de nos rues.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — 21 avril 2015*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 17

**C-412** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-412, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle (réduction de la pauvreté).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — 10 avril 2012*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 27 avril 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 18

**M-625** — 16 juin 2015 — M<sup>me</sup> St-Denis (Saint-Maurice—Champlain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assurer un service minimal de transport public de personnes en investissant ponctuellement dans ces services de transport, et ce, pour les communautés dites éloignées, lesquelles ne sont pas desservies par des infrastructures routières asphaltées ou qui sont privées de manière régulière de transport par la route, par train ou par voie aérienne.



*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 19

**M-624** — June 15, 2015 — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs: (a) undertake a study to recommend changes, including the creation of new legislation, to the framework governing federal general election debates, in order to improve transparency and consistency in the debate process to the benefit of all voters, and that the study include, but not be limited to (i) a comparative review of electoral debate legislation in other developed democracies, (ii) the potential for creating an independent, non-partisan debate commission or cooperative, (iii) the potential for cooperation with civil society groups, including educational institutions, as well as broadcasters and media providers; and (b) that the Committee report its findings to the House within one year following the adoption of this motion.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 20

**M-609** — May 13, 2015 — Mr. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — That, in the opinion of the House, the government should develop, in consultation with stakeholders, a pan-Canadian action plan to restore inland fish habitats, which would include the: (a) protection and restoration of the health of our lakes, wetlands, watersheds, and rivers; (b) improvement of research and conservation; and (c) development of sustainable markets to support local economic development.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 21

**C-389** — October 16, 2013 — Ms. Boivin (Gatineau) — Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-389, An Act to implement the recommendations of the Pay Equity Task Force.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — February 24, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 22

**C-690** — June 11, 2015 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-690, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (live-in caregiver).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 19

**M-624** — 15 juin 2015 — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre : a) entreprenne une étude afin de recommander des changements, y compris l'établissement de nouvelles mesures législatives, au cadre régissant la tenue des débats dans le contexte des élections générales fédérales, afin d'accroître la transparence et l'uniformité du processus des débats dans l'intérêt de tous les électeurs, et que l'étude comprenne entre autres (i) un examen comparatif des lois régissant les débats électoraux dans d'autres démocraties développées, (ii) l'opportunité de créer une commission ou une coopérative des débats indépendante et impartiale, (iii) la possibilité d'une collaboration avec des groupes de la société civile, dont les établissements d'enseignement, ainsi qu'avec les diffuseurs et les fournisseurs de services de médias; b) que le Comité rende compte de ses conclusions à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 20

**M-609** — 13 mai 2015 — M. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer, en consultant les intervenants, un plan d'action pancanadien pour la restauration de l'habitat du poisson des eaux intérieures, qui comprendrait : a) la protection et la restauration de la santé de nos lacs, milieux humides, bassins hydrographiques et rivières; b) l'amélioration de la recherche et de la conservation; c) la mise en valeur de marchés durables afin de soutenir le développement économique local.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 21

**C-389** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Boivin (Gatineau) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-389, Loi mettant en oeuvre les recommandations du Groupe de travail sur l'équité salariale.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 24 février 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 22

**C-690** — 11 juin 2015 — M. McCallum (Markham—Unionville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-690, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (aides familiaux).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 23**

**C-598** — May 15, 2014 — Mr. Allen (Welland) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-598, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and the Corrections and Conditional Release Act (notification of victims).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 24**

**M-583** — March 19, 2015 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should take steps to address the growing affordable-housing crisis affecting middle- and low-income Canadians by: (a) acknowledging that the government has a critical role to play in increasing the supply of affordable housing; (b) recognizing the negative impacts of unaffordable housing prices on the health of communities and cities; (c) pro-actively addressing the looming crisis for cooperative housing as government rental subsidies run out; and (d) renewing housing funding to create the next generation of affordable housing in Canada.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 25**

**M-604** — May 4, 2015 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — That, in the opinion of the House, the government should continue to take strong actions to fight cancer and raise awareness of sarcoma cancer by: (a) working with stakeholders, such as the Canadian Partnership Against Cancer and the provinces and territories, to improve cancer care for all Canadians; (b) supporting world-class research through the Canadian Institutes for Health Research; (c) recognizing that sarcoma cancer tragically took the life of Canadian hero Terry Fox; (d) recognizing that 1 200 Canadians are expected to be diagnosed with this disease every year; and (e) proclaiming the third week of June in each and every year Sarcoma Cancer Awareness Week, as advocated for by the Sarcoma Cancer Foundation of Canada.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 23**

**C-598** — 15 mai 2014 — M. Allen (Welland) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-598, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (avis donné aux victimes).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 24**

**M-583** — 19 mars 2015 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures afin de remédier à la crise grandissante du logement abordable qui touche les Canadiens à revenu faible et moyen en : a) reconnaissant que le gouvernement a un rôle indispensable à jouer dans l'accroissement du nombre des logements abordables; b) reconnaissant les répercussions négatives qu'ont les prix inabordables du logement sur la santé des collectivités et des villes; c) prenant des mesures proactives pour contrer la crise imminente dans le secteur du logement coopératif qu'entraînera la fin des subventions locatives du gouvernement; d) renouvelant le financement du logement en vue de créer la prochaine génération de logements abordables au Canada.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 25**

**M-604** — 4 mai 2015 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait continuer de prendre des mesures énergiques pour lutter contre le cancer et sensibiliser la population aux sarcomes en : a) travaillant avec les intervenants, tels que le Partenariat canadien contre le cancer et les provinces et territoires, à améliorer les soins à tous les Canadiens atteints de cancer; b) appuyant des travaux de recherche de niveau mondial par l'entremise des Instituts de recherche en santé du Canada; c) reconnaissant qu'un sarcome a causé le décès tragique du héros canadien Terry Fox; d) reconnaissant que chaque année, selon les prévisions, 1 200 Canadiens recevront un diagnostic de sarcome; e) proclamant la troisième semaine de juin de chaque année Semaine canadienne de sensibilisation aux sarcomes, comme le demande la Fondation canadienne du sarcome.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**No. 26**

**C-693** — June 16, 2015 — Mr. Payne (Medicine Hat) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-693, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (authorized absences and work releases).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 27**

**M-627** — June 16, 2015 — Ms. Papillon (Québec) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that tourism (i) is a sustainable and growing economic sector that employs more than 600 000 Canadians directly, (ii) stimulates investment in local communities across the country, (iii) generates 88.5 billion dollars in economic activities and 9.6 billion dollars in government revenue annually, (iv) is the largest services export sector in Canada; (b) increase annual funding for Destination Canada to enable the Canadian tourism industry to compete with our global competitors and promote Canada's brand as a world-class tourism destination; (c) facilitate travel for international visitors to Canada; (d) continue to work with the industry to find ways to reduce air transport costs; (e) reduce the small business tax rate to nine percent to help tourism establishments create jobs; and (f) fix the employment insurance program in order to ensure that it better supports regional economies and seasonal industries like tourism.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 28**

**S-224** — June 17, 2015 — Mr. Leef (Yukon) — Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill S-224, An Act respecting National Seal Products Day.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 29**

**C-597** — June 19, 2015 — Resuming consideration of the motion of Mr. Harris (Scarborough Southwest), seconded by Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), — That Bill C-597, An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day), be now read a third time and do pass.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), Mr. Harris (St. John's East), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), Mr. Chisu (Pickering—Scarborough East), Ms. Péclet (La*

**N° 26**

**C-693** — 16 juin 2015 — M. Payne (Medicine Hat) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-693, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (sorties autorisées et placements à l'extérieur).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 27**

**M-627** — 16 juin 2015 — M<sup>me</sup> Papillon (Québec) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que le tourisme (i) est un secteur économique durable en pleine croissance, qui emploie plus de 600 000 Canadiens directement, (ii) stimule les investissements dans les communautés locales à travers le pays, (iii) génère annuellement 88,5 milliards de dollars en activités économiques et 9,6 milliards en revenus pour le gouvernement, (iv) est le secteur d'exportation des services le plus important au Canada; b) augmenter le financement annuel de Destination Canada à un niveau adéquat pour pouvoir rivaliser avec la concurrence mondiale et promouvoir l'image de marque du Canada comme une destination touristique de classe mondiale; c) faciliter la venue de visiteurs internationaux; d) continuer de travailler avec l'industrie pour trouver des moyens de réduire le coût du transport aérien; e) réduire le taux d'imposition des petites entreprises à neuf pourcent pour aider les établissements touristiques à créer des emplois; f) réparer le programme d'assurance-emploi afin d'assurer qu'il peut mieux soutenir les économies régionales et les industries saisonnières, comme le tourisme.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 28**

**S-224** — 17 juin 2015 — M. Leef (Yukon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi S-224, Loi instituant la Journée nationale des produits du phoque.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 29**

**C-597** — 19 juin 2015 — Reprise de l'étude de la motion de M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest), appuyé par M<sup>me</sup> Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), — Que le projet de loi C-597, Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), M. Harris (St. John's-Est), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), M. Chisu (Pickering—Scarborough-Est), M<sup>me</sup> Péclet (La*

*Pointe-de-l'Île), Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Mr. Rankin (Victoria), Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), Mr. Valeriote (Guelph) and Mr. Cotler (Mount Royal) — October 31, 2014*

*Pointe-de-l'Île), M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), M. Rankin (Victoria), M<sup>me</sup> Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), M. Valeriote (Guelph) et M. Cotler (Mont-Royal) — 31 octobre 2014*

## ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

### PUBLIC BILLS (COMMONS)

**C-202** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-202, An Act to amend the Income Tax Act (death benefit).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-203** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-203, An Act to amend the Income Tax Act (in-home care of relative).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-204** — October 16, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-204, An Act establishing the Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario.

**C-205** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-205, An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

## AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC (COMMUNES)

**C-202** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-202, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (prestation de décès).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-203** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-203, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (soins à domicile d'un proche).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-204** — 16 octobre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-204, Loi portant création de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario.

**C-205** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-205, Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-206** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-206, An Act to amend the Canada Pension Plan (pension and benefits).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-207** — October 16, 2013 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-207, An Act to amend the Canada Evidence Act (interpretation of numerical dates).

**C-209** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-209, An Act to change the name of the electoral district of Sackville — Eastern Shore.

**C-210** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-210, An Act to amend the Parliament of Canada Act (members who cross the floor).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-211** — October 16, 2013 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-211, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (prohibition against oil tankers in Dixon Entrance, Hecate Strait and Queen Charlotte Sound).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — June 14, 2011*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-212** — October 16, 2013 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-212, An Act to amend the Criminal Code (luring a child outside Canada).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-206** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-206, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (pension et prestations).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-207** — 16 octobre 2013 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-207, Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada (interprétation des dates numériques).

**C-209** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-209, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Sackville — Eastern Shore.

**C-210** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-211** — 16 octobre 2013 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-211, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (l'entrée Dixon, le détroit de Hécate et le bassin Reine-Charlotte interdits aux pétroliers).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — 14 juin 2011*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-212** — 16 octobre 2013 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-212, Loi modifiant le Code criminel (leurre d'un enfant à l'étranger).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-213** — October 16, 2013 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-213, An Act to amend the Criminal Code (means of communication for child luring).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-214** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-214, An Act respecting the friendship between Canada and the Netherlands.

**C-216** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-216, An Act respecting former Canadian Forces members.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-218** — October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-218, An Act to amend the Canada Health Act (Autism Spectrum Disorders).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-219** — October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-219, An Act respecting the establishment of a National Strategy for Autism Spectrum Disorders.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-220** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-220, An Act respecting a National Brain Health Education and Awareness Month.

**C-221** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-221, An Act respecting a Comprehensive National Strategy for Sickle Cell Disease and Thalassaemic Disorders.

**C-222** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-222, An Act respecting a Military and Veteran Families Week.

**C-213** — 16 octobre 2013 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-213, Loi modifiant le Code criminel (moyens de communication liés à une infraction de leurre).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-214** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-214, Loi concernant l'amitié entre le Canada et les Pays-Bas.

**C-216** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-216, Loi concernant les anciens membres des Forces canadiennes.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-218** — 16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-218, Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (troubles du spectre autistique).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-219** — 16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-219, Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale relative aux troubles du spectre autistique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-220** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-220, Loi instituant le Mois national de l'éducation et de la sensibilisation à la santé du cerveau.

**C-221** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-221, Loi concernant une stratégie nationale globale sur la drépanocytose et les thalassémies.

**C-222** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-222, Loi instituant la Semaine des familles de militaires et d'anciens combattants.

**C-223** — October 16, 2013 — Ms. Leslie (Halifax) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-223, An Act to amend the Employment Insurance Act (gratuities).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-224** — October 16, 2013 — Ms. Leslie (Halifax) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-224, An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

*Ms. Borg (Terrebonne—Blainville), Ms. Pécelet (La Pointe-de-l'Île), Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), Ms. Ashton (Churchill), Mr. Dubé (Chambly—Borduas), Mr. Dusseault (Sherbrooke), Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), Mr. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord), Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), Ms. Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot), Mr. Mai (Brossard—La Prairie) and Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry) — June 23, 2011*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-225** — October 16, 2013 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill C-225, An Act to amend the Fisheries Act (closed containment aquaculture).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-226** — October 16, 2013 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-226, An Act to change the name of the electoral district of New Westminster — Coquitlam.

**C-223** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-223, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (pourboires).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-224** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-224, Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

*M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville), M<sup>me</sup> Pécelet (La Pointe-de-l'Île), M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé), M<sup>me</sup> Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), M<sup>me</sup> Ashton (Churchill), M. Dubé (Chambly—Borduas), M. Dusseault (Sherbrooke), M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), M. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord), M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), M<sup>me</sup> Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot), M. Mai (Brossard—La Prairie) et M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry) — 23 juin 2011*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-225** — 16 octobre 2013 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi C-225, Loi modifiant la Loi sur les pêches (aquaculture en parc clos).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-226** — 16 octobre 2013 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-226, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de New Westminster — Coquitlam.

**C-227** — October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-227, An Act respecting the establishment of a National Strategy for Fetal Alcohol Spectrum Disorder.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-228** — October 16, 2013 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-228, An Act respecting a National Appreciation Day.

**C-229** — October 16, 2013 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence of Bill C-229, An Act to establish a Memorial Wall for Canada's fallen soldiers and peacekeepers.

**C-230** — October 16, 2013 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-230, An Act to amend the Criminal Code (arrest without a warrant).

**C-231** — October 16, 2013 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill C-231, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (derelict vessels and wreck).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-232** — October 16, 2013 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-232, An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — February 10, 2012*

*Ms. Bennett (St. Paul's) — February 17, 2012*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-233** — October 16, 2013 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-233, An Act to eliminate poverty in Canada.

**C-227** — 16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-227, Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale relative à l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-228** — 16 octobre 2013 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-228, Loi instituant la Journée nationale de reconnaissance.

**C-229** — 16 octobre 2013 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale du projet de loi C-229, Loi portant création d'un mur commémoratif des soldats et Casques bleus canadiens tombés au champ d'honneur.

**C-230** — 16 octobre 2013 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-230, Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat).

**C-231** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (bâtiments abandonnés et épaves).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-232** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-232, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 10 février 2012*

*M<sup>me</sup> Bennett (St. Paul's) — 17 février 2012*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-233** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-233, Loi visant à éliminer la pauvreté au Canada.



*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — July 4, 2011*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-234** — October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-234, An Act to amend the Employment Insurance Act (maximum — special benefits).

**C-235** — October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-235, An Act to amend the Criminal Code (failure to inform).

**C-236** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-236, An Act to amend the Public Health Agency of Canada Act (National Alzheimer Office).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-237** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-237, An Act to amend the Fisheries Act (deposit in lakes).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — September 20, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-238** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-238, An Act to amend the Income Tax Act (in-home care of relatives).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-239** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-239, An Act to amend the Criminal Code (peace officers).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — 4 juillet 2011*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-234** — 16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales maximales).

**C-235** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-235, Loi modifiant le Code criminel (non-dénonciation).

**C-236** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada (Bureau national de l'Alzheimer).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-237** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-237, Loi modifiant la Loi sur les pêches (immersion ou rejet dans un lac).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 20 septembre 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-238** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-238, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (soins à domicile d'un proche).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-239** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-239, Loi modifiant le Code criminel (agents de la paix).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-240** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-240, An Act to amend the Income Tax Act (services to a charity or public authority).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-241** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-241, An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-242** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-242, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-243** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-243, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Judges Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, the Public Service Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — September 20, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-244** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-244, An Act to propose and examine a program giving financial assistance to high-school students visiting military memorial sites abroad.

**C-245** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-245, An Act to amend the Income Tax Act (expenses incurred by caregivers).

**C-240** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-240, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (services à un organisme de bienfaisance ou une administration publique).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-241** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-241, Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-242** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-242, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des survivants et des enfants).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-243** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-243, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur les juges, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la pension de la fonction publique et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 20 septembre 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-244** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-244, Loi visant à proposer et examiner un programme d'aide financière à l'intention des élèves du niveau secondaire qui visitent les lieux commémoratifs militaires à l'étranger.

**C-245** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-245, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses engagées par les aidants naturels).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-246** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-246, An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-248** — October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-248, An Act respecting an Emergency Services Appreciation Day.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-249** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-249, An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on the sale of home heating fuels).

**C-250** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-250, An Act to amend the Income Tax Act (herbal remedies).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-251** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-251, An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on reading materials).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-252** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-252, An Act to amend the Income Tax Act (physical activity and amateur sport fees).

**C-253** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics of Bill C-253, An Act to amend the Access to Information Act (response time).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-246** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-246, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-248** — 16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-248, Loi instituant la Journée de reconnaissance des services d'urgence.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-249** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-249, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les combustibles de chauffage domestique).

**C-250** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-250, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (médicaments à base de plantes).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-251** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-251, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les articles de lecture).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-252** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais liés à la pratique d'une activité physique et d'un sport amateur).

**C-253** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (délai de réponse).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-254** — October 16, 2013 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-254, An Act to amend the Income Tax Act and the Employment Insurance Act (severance pay).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-255** — October 16, 2013 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-255, An Act to establish and maintain a national Breast Implant Registry.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-256** — October 16, 2013 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-256, An Act to amend the Criminal Code (firefighters).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-257** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-257, An Act to amend the Food and Drugs Act (mandatory labelling for genetically modified foods).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-258** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-258, An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Post Corporation Act (use of resources by members).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-254** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-254, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur l'assurance-emploi (indemnité de départ).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-255** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-255, Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des implants mammaires.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-256** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-256, Loi modifiant le Code criminel (pompiers).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-257** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-257, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage obligatoire des aliments modifiés génétiquement).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-258** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-258, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi sur la Société canadienne des postes (utilisation des ressources par les députés).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-259** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Accounts of Bill C-259, An Act to amend the Excise Tax Act (goods and services tax on school authorities).

**C-260** — October 16, 2013 — Ms. Bennett (St. Paul's) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-260, An Act to amend the Statistics Act (mandatory long-form census questionnaire).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

**C-261** — October 16, 2013 — Mr. Norlock (Northumberland—Quinte West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-261, An Act respecting a National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day.

**C-262** — October 16, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-262, An Act to amend the Holidays Act and to make consequential amendments to other Acts (St. John the Baptist Day).

**C-263** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-263, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (social condition).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-264** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-264, An Act to amend the Criminal Code (social condition).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-265** — October 16, 2013 — Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-265, An Act to establish criteria and conditions in respect of funding for post-secondary education programs in order to ensure the quality, accessibility, public administration and accountability of those programs.

**C-259** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des comptes publics du projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (taxe sur les produits et services pour les administrations scolaires).

**C-260** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Bennett (St. Paul's) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-260, Loi modifiant la Loi sur la statistique (questionnaire complet de recensement obligatoire).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

**C-261** — 16 octobre 2013 — M. Norlock (Northumberland—Quinte West) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-261, Loi instituant la Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche.

**C-262** — 16 octobre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-262, Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale et d'autres lois en conséquence (fête de la Saint-Jean-Baptiste).

**C-263** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-263, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (condition sociale).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-264** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-264, Loi modifiant le Code criminel (condition sociale).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-265** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-265, Loi prévoyant les critères et les conditions de l'octroi de fonds pour les programmes d'enseignement postsecondaire afin d'assurer la qualité et l'accessibilité de ces programmes, la responsabilisation à leur égard ainsi que leur gestion par une administration publique.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-268** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-268, An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on funeral arrangements).

**C-269** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-269, An Act to amend the Income Tax Act (community service group membership dues).

**C-270** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-270, An Act to amend the Financial Administration Act and the Passport Services Fees Regulations (passports for veterans, members of the Royal Canadian Mounted Police and their spouses or common-law partners, and seniors).

**C-271** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-271, An Act to prevent the use of the Internet to distribute pornographic material involving children.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-272** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-272, An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (compassionate care benefits).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-274** — October 16, 2013 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-274, An Act to amend the Criminal Code (animal cruelty).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Bennett (St. Paul's) — March 5, 2012*

**C-275** — October 16, 2013 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-275, An Act to amend the Hazardous Products Act (recreational snow sport helmets).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-268** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-268, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les arrangements de services funéraires).

**C-269** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-269, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (cotisations de membre d'un groupe de services communautaires).

**C-270** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-270, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et le Règlement sur les droits des services de passeports (passeports pour les anciens combattants, les membres de la Gendarmerie royale du Canada et leur époux ou conjoint de fait ainsi que pour les personnes âgées).

**C-271** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-271, Loi visant à interdire l'utilisation d'Internet pour la diffusion de documents pornographiques impliquant des enfants.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-272** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-272, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail (prestations de soignant).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-274** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-274, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Bennett (St. Paul's) — 5 mars 2012*

**C-275** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (casques pour sports de neige récréatifs).

**C-276** — October 16, 2013 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-276, An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code (gender identity and gender expression).

**C-277** — October 16, 2013 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Bennett (St. Paul's) — March 5, 2012*

**C-281** — October 16, 2013 — Mr. Goodale (Wascana) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-281, An Act to amend the Canada Transportation Act (discontinuance of listed sidings).

**C-282** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-282, An Act to amend the Excise Tax Act (feminine hygiene products).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 5, 2011*

**C-283** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-283, An Act to establish the office of the Veterans' Ombudsman.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 5, 2011*

**C-284** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-284, An Act respecting Status of Women Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 5, 2011*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

**C-285** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-285, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 5, 2011*

**C-276** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-276, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel (identité et expression sexuelles).

**C-277** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Bennett (St. Paul's) — 5 mars 2012*

**C-281** — 16 octobre 2013 — M. Goodale (Wascana) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (cessation d'exploitation de voies d'évitement désignées).

**C-282** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (produits d'hygiène féminine).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 octobre 2011*

**C-283** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-283, Loi constituant le poste d'ombudsman des anciens combattants.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 octobre 2011*

**C-284** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-284, Loi concernant Condition féminine Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 octobre 2011*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

**C-285** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-285, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 octobre 2011*

**C-286** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-286, An Act to amend the Employment Insurance Act (compassionate care benefits for dependent children).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 5, 2011*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-287** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-287, An Act respecting a Senior Consumer Price Index.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 5, 2011*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-289** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-289, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (nanotechnology).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-292** — October 16, 2013 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-292, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (victims' restitution and monetary awards for offenders).

*Designation as a non-votable item — 8th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs presented on Friday, October 28, 2011.*

*Report deemed adopted not later than Friday, November 4, 2011, if no appeal or notice of substitution is filed, pursuant to Standing Orders 92(4) and 92.1(1).*

**C-294** — October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-294, An Act to amend the Canada Labour Code (illness or injury).

**C-286** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-286, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de soignant pour enfants à charge).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 octobre 2011*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-287** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-287, Loi concernant l'indice des prix à la consommation pour aînés.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 octobre 2011*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-289** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-289, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (nanotechnologie).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-292** — 16 octobre 2013 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-292, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (dédommagement des victimes et indemnités accordées aux délinquants).

*Désignation comme affaire qui ne fait pas l'objet d'un vote — 8<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre présenté le vendredi 28 mai 2011.*

*Rapport réputé adopté au plus tard le vendredi 4 novembre 2011, s'il ne fait pas l'objet d'un appel ou d'un avis de remplacement, conformément aux articles 92(4) et 92.1(1) du Règlement.*

**C-294** — 16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-294, Loi modifiant le Code canadien du travail (maladie ou accident).



*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 5, 2011*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-295** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-295, An Act to amend the Canada Pension Plan (designation of survivor).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 5, 2011*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-296** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-296, An Act to amend the Canada Consumer Product Safety Act and the Textile Labelling Act (animal fur or skin).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 5, 2011*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-297** — October 16, 2013 — Ms. Leslie (Halifax) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-297, An Act respecting a National Strategy for Suicide Prevention.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 5, 2011*

*Ms. Ashton (Churchill) — October 18, 2011*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-298** — October 16, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-298, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (lump sum).

**C-301** — October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics of Bill C-301, An Act to amend the Access to Information Act (open government).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 octobre 2011*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-295** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-295, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (désignation du survivant).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 octobre 2011*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-296** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-296, Loi modifiant la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation et la Loi sur l'étiquetage des textiles (peau et fourrure d'animaux).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 octobre 2011*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-297** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-297, Loi concernant la stratégie nationale de prévention du suicide.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 octobre 2011*

*M<sup>me</sup> Ashton (Churchill) — 18 octobre 2011*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-298** — 16 octobre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-298, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (montant forfaitaire).

**C-301** — 16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique du projet de loi C-301, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (transparence gouvernementale).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-302** — October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-302, An Act respecting Louis Riel.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-303** — October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-303, An Act to amend the Food and Drugs Act (trans fatty acids).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 5, 2011*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-318** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-318, An Act to amend the Old Age Security Act (Canada Pension Plan payments).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-319** — October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-319, An Act respecting a national strategy to reduce the incidence of serious injury in amateur sport.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Dubé (Chambly—Borduas) — June 5, 2013*

**C-320** — October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-320, An Act to amend the Official Languages Act (Charter of the French Language) and to make consequential amendments to other Acts.

**C-322** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-322, An Act to amend the Health of Animals Act and the Meat Inspection Act (slaughter of horses for human consumption).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 10, 2011*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — September 20, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-302** — 16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-302, Loi concernant Louis Riel.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-303** — 16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-303, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (acides gras trans).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 octobre 2011*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-318** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-318, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (versements — Régime de pensions du Canada).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-319** — 16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-319, Loi concernant la stratégie nationale visant à réduire le nombre de blessures graves dans le sport amateur.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Dubé (Chambly—Borduas) — 5 juin 2013*

**C-320** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-320, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (Charte de la langue française) et d'autres lois en conséquence.

**C-322** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-322, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux et la Loi sur l'inspection des viandes (abattage de chevaux à des fins de consommation humaine).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 10 novembre 2011*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 20 septembre 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-323** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-323, An Act to amend the Federal Courts Act (international promotion and protection of human rights).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-324** — October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-324, An Act to amend the Employment Insurance Act (sickness benefits).

**C-325** — October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-325, An Act to amend the Radiocommunication Act (voluntary organizations that provide emergency services).

**C-327** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-327, An Act to establish a national literacy policy.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 10, 2011*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-328** — October 16, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-328, An Act respecting the acquisition of Inco Limited by CVRD Canada Inc..

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 10, 2011*

**C-329** — October 16, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-329, An Act respecting the acquisition of Falconbridge Limited by Xstrata PLC.

**C-323** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi sur les Cours fédérales (promotion et protection des droits de la personne à l'échelle internationale).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-324** — 16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-324, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maladie).

**C-325** — 16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-325, Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (organismes bénévoles qui fournissent des services d'urgence).

**C-327** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-327, Loi visant à établir une politique nationale d'alphabétisation.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 10 novembre 2011*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-328** — 16 octobre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-328, Loi concernant l'acquisition d'Inco Limitée par CVRD Canada Inc..

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 10 novembre 2011*

**C-329** — 16 octobre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-329, Loi concernant l'acquisition de Falconbridge Limitée par Xstrata PLC.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 10, 2011*

**C-330** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-330, An Act to establish the Advisory Committee for Effective Treatment and Rehabilitation of Veterans with Service-Related Brain Injuries.

**C-331** — October 16, 2013 — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-331, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — October 18, 2011*

*Mr. Patry (Jonquière—Alma) — October 20, 2011*

*Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — October 25, 2011*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 10, 2011*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 31, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-332** — October 16, 2013 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-332, An Act to change the name of the electoral district of Western Arctic.

**C-333** — October 16, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-333, An Act to amend the Investment Canada Act (disclosure of undertakings and demands).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 10, 2011*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-334** — October 16, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-334, An Act to amend the Investment Canada Act (enhanced ministerial oversight).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 10, 2011*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 10 novembre 2011*

**C-330** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-330, Loi constituant le Comité consultatif sur le traitement efficace et la réadaptation des vétérans souffrant de lésions cérébrales liées au service.

**C-331** — 16 octobre 2013 — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-331, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 18 octobre 2011*

*M. Patry (Jonquière—Alma) — 20 octobre 2011*

*M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — 25 octobre 2011*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 10 novembre 2011*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 31 mai 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-332** — 16 octobre 2013 — M. Bevington (Western Arctic) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-332, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Western Arctic.

**C-333** — 16 octobre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-333, Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (publication des engagements et des mises en demeure).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 10 novembre 2011*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-334** — 16 octobre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-334, Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (surveillance ministérielle accrue).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 10 novembre 2011*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-335** — October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-335, An Act to amend the Canada Pension Plan (deductions — disabled child).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-336** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-336, An Act to establish the Office of the Oil and Gas Ombudsman to investigate complaints relating to the business practices of suppliers of oil or gas.

**C-337** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-337, An Act to amend the Holidays Act (Flag Day).

**C-338** — October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-338, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (termination and severance pay).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 10, 2011*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-339** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-339, An Act to condemn corruption and impunity in Russia in the case and death of Sergei Magnitsky.

**C-340** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-340, An Act respecting a National Strategy to Encourage the Development of Renewable Energy Sources.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

**C-341** — October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-341, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit — new graduates working in designated regions).

**C-335** — 16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-335, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (déductions — enfant invalide).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-336** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-336, Loi constituant le Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz chargé d'enquêter sur les plaintes relatives aux pratiques commerciales des fournisseurs de pétrole ou de gaz.

**C-337** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-337, Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (Jour du drapeau).

**C-338** — 16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-338, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (indemnités de départ et de préavis).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 10 novembre 2011*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-339** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-339, Loi condamnant la corruption et l'impunité en Russie à l'égard de la situation et de la mort de Sergueï Magnitski.

**C-340** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-340, Loi concernant la Stratégie nationale de développement des sources d'énergie renouvelable.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

**C-341** — 16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-341, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt — nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

**C-342** — October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-342, An Act to amend the Excise Tax Act (funeral arrangements).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 15, 2012*

**C-343** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-343, An Act respecting the locking of cellular telephones.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-344** — October 16, 2013 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-344, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (side guards).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Cash (Davenport) — November 16, 2011*

**C-345** — October 16, 2013 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-345, An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — December 5, 2011*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-346** — October 16, 2013 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-346, An Act to amend the Statistics Act (Chief Statistician and mandatory long-form census).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — December 5, 2011*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

**C-342** — 16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-342, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (arrangements de services funéraires).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 15 février 2012*

**C-343** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-343, Loi concernant le verrouillage des téléphones cellulaires.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-344** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Chow (Trinity—Spadina) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (protections latérales).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Cash (Davenport) — 16 novembre 2011*

**C-345** — 16 octobre 2013 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-345, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 décembre 2011*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-346** — 16 octobre 2013 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-346, Loi modifiant la Loi sur la statistique (statisticien en chef et questionnaire complet de recensement obligatoire).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 décembre 2011*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-347** — October 16, 2013 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-347, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for gifts).

**C-348** — October 16, 2013 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-348, An Act to prevent psychological harassment in the workplace and to make consequential amendments to another Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — December 5, 2011*

**C-349** — October 16, 2013 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-349, An Act to amend the Canada Consumer Product Safety Act and the Textile Labelling Act (animal fur or skin).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-351** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-351, An Act respecting a Canadian Autism Day.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — December 5, 2011*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

**C-352** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-352, An Act to amend the Statistics Act (National Office for Fire and Emergency Response Statistics).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — December 5, 2011*

**C-353** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-353, An Act to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act (extra-energy-efficient products).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

**C-347** — 16 octobre 2013 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-347, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour dons).

**C-348** — 16 octobre 2013 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-348, Loi visant la prévention du harcèlement psychologique en milieu de travail et modifiant une autre loi en conséquence.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 décembre 2011*

**C-349** — 16 octobre 2013 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-349, Loi modifiant la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation et la Loi sur l'étiquetage des textiles (peau et fourrure d'animaux).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-351** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-351, Loi instituant la Journée nationale de l'autisme.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 décembre 2011*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

**C-352** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-352, Loi modifiant la Loi sur la statistique (Bureau national des statistiques sur les interventions en cas d'incendie et d'urgence).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 5 décembre 2011*

**C-353** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-353, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu (produits super-éconergétiques).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

**C-354** — October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-354, An Act respecting the establishment and award of a Defence of Canada Medal (1946-1989).

**C-355** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-355, An Act to amend the Canada Elections Act (voting hours).

**C-357** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-357, An Act to amend the Canada Pension Plan (arrear of benefits).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-358** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-358, An Act respecting the acquisition of Stelco Inc. by the United States Steel Corporation.

**C-359** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-359, An Act to Protect Canadian Citizens Abroad.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

**C-360** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-360, An Act to support Canadian professional football.

**C-361** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-361, An Act to amend the Canada Labour Code (minimum age of employment).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-362** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-362, An Act to amend the Employment Insurance Act (increase of maximum number of weeks: combined weeks of benefits).

**C-354** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-354, Loi prévoyant la création et l'attribution de la médaille de la défense du Canada (1946-1989).

**C-355** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-355, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (heures de vote).

**C-357** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-357, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (arriérés de prestations).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-358** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-358, Loi concernant l'acquisition de Stelco Inc. par la United States Steel Corporation.

**C-359** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-359, Loi visant à protéger les citoyens canadiens à l'étranger.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

**C-360** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-360, Loi visant à appuyer le football professionnel canadien.

**C-361** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-361, Loi modifiant le Code canadien du travail (âge minimum d'embauche).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-362** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-362, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (augmentation du nombre maximal de semaines : cumul général).



*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-363** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Accounts of Bill C-363, An Act respecting conscientious objection to the use of taxes for military purposes.

**C-364** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-364, An Act respecting the harmonization of holidays.

**C-365** — October 16, 2013 — Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-365, An Act to amend the Competition Act (inquiry into industry sector).

**C-366** — October 16, 2013 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-366, An Act to designate the month of June as Amyotrophic Lateral Sclerosis (also known as ALS or Lou Gehrig's disease) Month.

**C-367** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-367, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for dues paid to veterans' organizations).

**C-368** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-368, An Act to amend the Canada Elections Act (voting age).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

**C-369** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-369, An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on batteries for medical and assistive devices).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — December 8, 2011*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-363** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des comptes publics du projet de loi C-363, Loi concernant l'objection de conscience à l'utilisation des impôts à des fins militaires.

**C-364** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-364, Loi concernant l'harmonisation des jours fériés.

**C-365** — 16 octobre 2013 — M. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-365, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (enquête sur un secteur de l'industrie).

**C-366** — 16 octobre 2013 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-366, Loi désignant le mois de juin comme le Mois de la sclérose latérale amyotrophique (aussi appelée « SLA » ou « maladie de Lou Gehrig »).

**C-367** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-367, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour cotisations versées à des organisations d'anciens combattants).

**C-368** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-368, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

**C-369** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-369, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les piles destinées aux appareils médicaux et aux appareils fonctionnels).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 8 décembre 2011*

**C-371** — October 16, 2013 — Mr. Brown (Leeds—Grenville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-371, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness of child) and another Act in consequence.

**C-372** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-372, An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act (members' staff).

**C-373** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence of Bill C-373, An Act to establish the Department of Peace.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — November 30, 2011*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — December 8, 2011*

*Ms. Nash (Parkdale—High Park) — January 25, 2012*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) and Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — February 29, 2012*

*Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — March 1, 2012*

*Mr. Godin (Acadie—Bathurst) and Mr. Masse (Windsor West) — March 6, 2012*

*Mr. Côté (Beauport—Limoilou) — March 7, 2012*

*Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — March 23, 2012*

*Mr. Sullivan (York South—Weston) — April 11, 2012*

*Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — February 5, 2013*

*Mr. Martin (Winnipeg Centre) — February 27, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

*Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — November 22, 2013*

*Mr. Rankin (Victoria) — November 28, 2013*

**C-374** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-374, An Act to amend the Bills of Exchange Act (rights of bill holders).

**C-375** — October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-375, An Act to amend the Telecommunications Act (universal charger).

**C-371** — 16 octobre 2013 — M. Brown (Leeds—Grenville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-371, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie d'un enfant) et une autre loi en conséquence.

**C-372** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-372, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement (personnel des parlementaires).

**C-373** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale du projet de loi C-373, Loi constituant le ministère de la Paix.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 30 novembre 2011*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 8 décembre 2011*

*M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — 25 janvier 2012*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville) et M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — 29 février 2012*

*M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — 1<sup>er</sup> mars 2012*

*M. Godin (Acadie—Bathurst) et M. Masse (Windsor-Ouest) — 6 mars 2012*

*M. Côté (Beauport—Limoilou) — 7 mars 2012*

*M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — 23 mars 2012*

*M. Sullivan (York-Sud—Weston) — 11 avril 2012*

*M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 5 février 2013*

*M. Martin (Winnipeg-Centre) — 27 février 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

*M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 22 novembre 2013*

*M. Rankin (Victoria) — 28 novembre 2013*

**C-374** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-374, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change (droits du détenteur d'une lettre).

**C-375** — 16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-375, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (chargeur universel).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — December 9, 2011*

**C-376** — October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-376, An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act (family leave).

**C-378** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-378, An Act to prohibit sweatshop labour goods.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — December 9, 2011*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 1, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-379** — October 16, 2013 — Mr. Valeriote (Guelph) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-379, An Act to amend the Criminal Code (visual recording of persons in their residence).

**C-381** — October 16, 2013 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-381, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Budget Officer).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — December 12, 2011*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — December 19, 2011*

*Ms. Leslie (Halifax) — February 13, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-382** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-382, An Act respecting the appointment of a Minister of State (Education).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 9 décembre 2011*

**C-376** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-376, Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur l'assurance-emploi (congé pour raisons familiales).

**C-378** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-378, Loi interdisant les marchandises produites dans les ateliers clandestins.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 9 décembre 2011*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 1<sup>er</sup> février 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-379** — 16 octobre 2013 — M. Valeriote (Guelph) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-379, Loi modifiant le Code criminel (enregistrement visuel de personnes dans leur résidence).

**C-381** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-381, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (directeur parlementaire du budget).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 12 décembre 2011*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 19 décembre 2011*

*M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — 13 février 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-382** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-382, Loi concernant la nomination d'un ministre d'État (Éducation).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-384** — October 16, 2013 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-384, An Act to amend the Youth Criminal Justice Act (publication of information).

**C-385** — October 16, 2013 — Mr. Trost (Saskatoon—Humboldt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-385, An Act respecting ownership of uranium mines in Canada.

**C-386** — October 16, 2013 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-386, An Act to amend the Radiation Emitting Devices Act (tanning equipment) and to warn Canadians of the cancer risks of using tanning equipment.

**C-387** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-387, An Act to establish Leif Erikson Day.

**C-388** — October 16, 2013 — Mr. Lunney (Nanaimo—Alberni) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-388, An Act to establish a National Vitamin D Day.

**C-390** — October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-390, An Act to amend the Pest Control Products Act (prohibition of the use of chemical pesticides for certain purposes).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 15, 2012*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — March 1, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-391** — October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-391, An Act to amend the Currency Act and the Royal Canadian Mint Act (calling in of the cent).

**C-392** — October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-392, An Act to provide for the establishment of national standards for labour market training, apprenticeship and certification.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — March 1, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-384** — 16 octobre 2013 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-384, Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (publication de renseignements).

**C-385** — 16 octobre 2013 — M. Trost (Saskatoon—Humboldt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-385, Loi concernant les droits de propriété des mines canadiennes d'uranium.

**C-386** — 16 octobre 2013 — M. Bezan (Selkirk—Interlake) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-386, Loi modifiant la Loi sur les dispositifs émettant des radiations (appareils de bronzage) et visant à prévenir les Canadiens des risques de cancer liés aux appareils de bronzage.

**C-387** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-387, Loi instituant la Journée Leif Erikson.

**C-388** — 16 octobre 2013 — M. Lunney (Nanaimo—Alberni) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-388, Loi instituant la Journée nationale de la vitamine D.

**C-390** — 16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-390, Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires (interdiction d'utiliser des pesticides chimiques à certaines fins).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 15 février 2012*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 1<sup>er</sup> mars 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-391** — 16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-391, Loi modifiant la Loi sur la monnaie et la Loi sur la Monnaie royale canadienne (retrait de la pièce de un cent).

**C-392** — 16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-392, Loi prévoyant l'établissement de normes nationales de formation, d'apprentissage et d'accréditation pour le marché du travail.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 1<sup>er</sup> mars 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-393** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-393, An Act to amend the Canada Transportation Act (railway noise and vibration control).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber) — February 13, 2012*

**C-395** — October 16, 2013 — Mr. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-395, An Act to amend the Income Tax Act (transportation benefits).

**C-396** — October 16, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-396, An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act (Northern Ontario).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Angus (Timmins—James Bay) — March 9, 2012*

*Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) and Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — March 13, 2012*

**C-397** — October 16, 2013 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-397, An Act to amend the Income Tax Act (golfing expenses).

**C-401** — October 16, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-401, An Act to amend the Investment Canada Act (committee members).

**C-402** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-402, An Act to amend the Criminal Code (public transportation workers).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — March 9, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-403** — October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-403, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Civilian Investigation Service).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-393** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-393, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (limitation du bruit et des vibrations ferroviaires).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Benskin (Jeanne-Le Ber) — 13 février 2012*

**C-395** — 16 octobre 2013 — M. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-395, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (avantage relatif au transport).

**C-396** — 16 octobre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-396, Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales (Nord de l'Ontario).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Angus (Timmins—Baie James) — 9 mars 2012*

*M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) et M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — 13 mars 2012*

**C-397** — 16 octobre 2013 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-397, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses relatives au golf).

**C-401** — 16 octobre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-401, Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (membres de comité).

**C-402** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-402, Loi modifiant le Code criminel (employés des services de transport en commun).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 9 mars 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-403** — 16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-403, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Bureau d'enquête civil).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-404** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-404, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations (denial of temporary resident visa application).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Sandhu (Surrey North) — March 6, 2012*

**C-405** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-405, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (appeal process for temporary resident visa applicants).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Sandhu (Surrey North) — March 6, 2012*

**C-406** — October 16, 2013 — Ms. Boivin (Gatineau) — Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-406, An Act respecting the mandate of Status of Women Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — March 14, 2012*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — September 20, 2012*

**C-407** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-407, An Act to amend the Financial Administration Act (gender balanced representation).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — March 14, 2012*

**C-408** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-408, An Act to ensure that warning labels are affixed to products containing toxic substances.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — September 20, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-409** — October 16, 2013 — Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-409, An Act to amend the Old Age Security Act (application for supplement).

**C-404** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-404, Loi visant à modifier le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (refus des demandes de visa de résident temporaire).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Sandhu (Surrey-Nord) — 6 mars 2012*

**C-405** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-405, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (processus d'appel pour demandeurs de visa de résident temporaire).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Sandhu (Surrey-Nord) — 6 mars 2012*

**C-406** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Boivin (Gatineau) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-406, Loi concernant le mandat de Condition féminine Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 14 mars 2012*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 20 septembre 2012*

**C-407** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-407, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (représentation équilibrée entre les sexes).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 14 mars 2012*

**C-408** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-408, Loi visant l'apposition d'étiquettes de mise en garde sur les produits contenant des substances toxiques.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 20 septembre 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-409** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-409, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (demande de supplément).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — April 2, 2012*

**C-410** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-410, An Act to establish a Pan-Canadian Strategy for Chronic Cerebrospinal Venous Insufficiency (CCSVI).

**C-411** — October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-411, An Act to amend the Canada Labour Code (occupational disease registry).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — April 10, 2012*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — April 27, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-415** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-415, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (appeals).

**C-416** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-416, An Act to proclaim Edison Arantes do Nascimento an honorary citizen of Canada.

**C-417** — October 16, 2013 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-417, An Act to amend the Fish Inspection Act and the Consumer Packaging and Labelling Act (importation and labelling of shark).

**C-418** — October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-418, An Act respecting the extraterritorial activities of Canadian businesses and entities, establishing the Canadian Extraterritorial Activities Review Commission and making consequential amendments to other Acts.

**C-421** — October 16, 2013 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-421, An Act to amend the Income Tax Act (nitrate reduction).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 2 avril 2012*

**C-410** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-410, Loi établissant une stratégie pancanadienne concernant l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique (IVCC).

**C-411** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-411, Loi modifiant le Code canadien du travail (registre des maladies professionnelles).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — 10 avril 2012*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 27 avril 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-415** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-415, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (appels).

**C-416** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-416, Loi proclamant Edison Arantes do Nascimento citoyen honoraire du Canada.

**C-417** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-417, Loi modifiant la Loi sur l'inspection du poisson et la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (importation et étiquetage du requin).

**C-418** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-418, Loi portant sur les activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes, constituant la Commission de surveillance des activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes et modifiant certaines lois en conséquence.

**C-421** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-421, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réduction des nitrates).

**C-422** — October 16, 2013 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-422, An Act to amend the Employment Insurance Act (elimination of waiting period).

**C-423** — October 16, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-423, An Act to amend the Employment Insurance Act (labour dispute).

**C-426** — October 16, 2013 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-426, An Act to amend the Species at Risk Act (funding of atlassing).

**C-430** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-430, An Act to amend the Competition Act and the Food and Drugs Act (child protection against advertising exploitation).

**C-431** — October 16, 2013 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-431, An Act to amend the Income Tax Act (release of taxpayer's notices of assessment).

**C-432** — October 16, 2013 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-432, An Act to amend the Holidays Act and to make consequential amendments to other Acts (St. John the Baptist Day).

**C-433** — October 16, 2013 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-433, An Act to amend the Income Tax Act (student transportation).

**C-434** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-434, An Act to prohibit the planting, cultivation, release, sale and importation of seeds incorporating or altered by variety-genetic use restriction technologies (V-GURTs), also called "Terminator technologies", and to make a consequential amendment to another Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — June 20, 2012*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — September 20, 2012*

**C-422** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-422, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (élimination du délai de carence).

**C-423** — 16 octobre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-423, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conflit collectif).

**C-426** — 16 octobre 2013 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-426, Loi modifiant la Loi sur les espèces en péril (financement des recensements).

**C-430** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-430, Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi sur les aliments et drogues (publicité ou réclame destinée aux enfants).

**C-431** — 16 octobre 2013 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-431, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transmission des avis de cotisation du contribuable).

**C-432** — 16 octobre 2013 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-432, Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale et d'autres lois en conséquence (fête de la Saint-Jean-Baptiste).

**C-433** — 16 octobre 2013 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-433, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transport scolaire).

**C-434** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-434, Loi interdisant la plantation, la culture, la dissémination, la vente et l'importation de semences modifiées par les technologies de restriction de l'utilisation des ressources génétiques affectant les variétés (V-GURT) — également appelées « technologies Terminator » — ou de semences comportant de telles technologies et modifiant une autre loi en conséquence.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 20 juin 2012*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 20 septembre 2012*



**C-435** — October 16, 2013 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-435, An Act to amend the Civil Marriage Act (divorce and corollary relief).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-436** — October 16, 2013 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-436, An Act to develop and provide for the publication of indicators to inform Canadians about the health and well-being of people, communities and ecosystems in Canada.

**C-437** — October 16, 2013 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-437, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (prohibition against the transportation of oil by oil tankers on Canada's Pacific North Coast).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — September 20, 2012*

**C-438** — October 16, 2013 — Ms. Leslie (Halifax) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-438, An Act to amend the Tobacco Act (smokeless tobacco and little cigars).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-439** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-439, An Act respecting the rights of air passengers.

**C-440** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-440, An Act to amend the Firearms Act (transfer).

**C-441** — October 16, 2013 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-441, An Act to amend the Canada Transportation Act (shippers' protection).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — July 27, 2012*

**C-435** — 16 octobre 2013 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-435, Loi modifiant la Loi sur le mariage civil (divorce et mesures accessoires).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-436** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-436, Loi visant l'élaboration et la publication d'indicateurs destinés à informer les Canadiens sur la santé et le bien-être de la population, des collectivités et des écosystèmes du Canada.

**C-437** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Murray (Vancouver Quadra) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-437, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (interdiction de transporter du pétrole par pétrolier le long de la côte nord canadienne du Pacifique).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 20 septembre 2012*

**C-438** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-438, Loi modifiant la Loi sur le tabac (tabac sans fumée et petits cigares).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-439** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-439, Loi visant les droits des passagers aériens.

**C-440** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-440, Loi modifiant la Loi sur les armes à feu (cession).

**C-441** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Chow (Trinity—Spadina) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-441, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (protection des expéditeurs).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 27 juillet 2012*

**C-443** — October 16, 2013 — Mr. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-443, An Act to establish a National Health and Fitness Day.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), Mr. Lunney (Nanaimo—Alberni), Mr. Leung (Willowdale), Mr. Carmichael (Don Valley West) and Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — September 25, 2012*

*Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Ms. Duncan (Etobicoke North), Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), Mr. Holder (London West), Mr. Regan (Halifax West), Ms. Leitch (Simcoe—Grey) and Mr. Weston (Saint John) — September 26, 2012*

*Mr. Cannan (Kelowna—Lake Country), Mr. Calkins (Wetaskiwin) and Ms. Fry (Vancouver Centre) — September 27, 2012*

*Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — October 3, 2012*

*Mr. Galipeau (Ottawa—Orléans) — October 12, 2012*

*Mr. Menegakis (Richmond Hill) — October 17, 2012*

**C-445** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-445, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (genetic characteristics).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — October 23, 2012*

**C-446** — October 16, 2013 — Mr. Leef (Yukon) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-446, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (blood samples).

**C-447** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-447, An Act respecting the repeal and replacement of the Veterans Review and Appeal Board Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) — October 3, 2012*

**C-448** — October 16, 2013 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-448, An Act to amend the Criminal Code (consent).

**C-443** — 16 octobre 2013 — M. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-443, Loi instituant la Journée nationale de la santé et de la condition physique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), M. Lunney (Nanaimo—Alberni), M. Leung (Willowdale), M. Carmichael (Don Valley-Ouest) et M<sup>me</sup> Smith (Kildonan—St. Paul) — 25 septembre 2012*

*M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), M. Chong (Wellington—Halton Hills), M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord), M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), M. Holder (London-Ouest), M. Regan (Halifax-Ouest), M<sup>me</sup> Leitch (Simcoe—Grey) et M. Weston (Saint John) — 26 septembre 2012*

*M. Cannan (Kelowna—Lake Country), M. Calkins (Wetaskiwin) et M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — 27 septembre 2012*

*M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — 3 octobre 2012*

*M. Galipeau (Ottawa—Orléans) — 12 octobre 2012*

*M. Menegakis (Richmond Hill) — 17 octobre 2012*

**C-445** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-445, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (caractéristiques génétiques).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 23 octobre 2012*

**C-446** — 16 octobre 2013 — M. Leef (Yukon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-446, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (échantillons de sang).

**C-447** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-447, Loi concernant l'abrogation et le remplacement de la Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) — 3 octobre 2012*

**C-448** — 16 octobre 2013 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-448, Loi modifiant le Code criminel (consentement).

**C-449** — October 16, 2013 — Mr. Allen (Welland) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-449, An Act respecting a National Local Food Day.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 17, 2012*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — October 23, 2012*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

**C-450** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-450, An Act to amend the Canada Elections Act (voting hours).

**C-451** — October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-451, An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period for special benefits).

**C-453** — October 16, 2013 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-453, An Act to amend the Canada Elections Act (preventing and prosecuting fraudulent voice messages during election periods).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — October 23, 2012*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-454** — October 16, 2013 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-454, An Act respecting an All Buffleheads Day.

**C-455** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-455, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (electronic products recycling program).

**C-456** — October 16, 2013 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-456, An Act to amend the Excise Act, 2001 (spirits).

**C-465** — October 16, 2013 — Ms. Turmel (Hull—Aylmer) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-465, An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park).

**C-449** — 16 octobre 2013 — M. Allen (Welland) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-449, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — 17 octobre 2012*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 23 octobre 2012*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

**C-450** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-450, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (heures de vote).

**C-451** — 16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-451, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (élimination du délai de carence pour les prestations spéciales).

**C-453** — 16 octobre 2013 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-453, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (messages vocaux frauduleux en période électorale : prévention et poursuites judiciaires).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 23 octobre 2012*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-454** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-454, Loi instituant la Journée des petits garrots.

**C-455** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-455, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (programme de recyclage des produits électroniques).

**C-456** — 16 octobre 2013 — M. Bezan (Selkirk—Interlake) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-456, Loi modifiant la Loi de 2001 sur l'accise (spiritueux).

**C-465** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Turmel (Hull—Aylmer) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-465, Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau).

**C-466** — October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-466, An Act to implement the recommendations of the Task Force for the Payments System Review.

**C-467** — October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-467, An Act to amend the Employment Insurance Act (labour dispute).

**C-468** — October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-468, An Act to amend the Aeronautics Act (agreement with provincial authority).

**C-469** — October 16, 2013 — Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Second reading and reference to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development of Bill C-469, An Act to ensure that the laws of Canada are consistent with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — January 30, 2013*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — December 5, 2013*

**C-470** — October 16, 2013 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-470, An Act respecting democratic constitutional change.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-471** — October 16, 2013 — Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-471, An Act to designate the month of January as Tamil Heritage Month.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kellway (Beaches—East York), Ms. Davies (Vancouver East), Mr. Cash (Davenport), Mr. Dewar (Ottawa Centre), Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber), Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), Ms. Nash (Parkdale—High Park), Mr. Nunez-Melo (Laval), Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), Mr. Sullivan (York South—Weston), Ms. Sims (Newton—North Delta), Mr. Sandhu (Surrey North), Ms. Mathysen (London—Fanshawe), Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), Ms. Péclet (La Pointe-de-l'Île), Mr. Masse (Windsor West), Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), Mr. Scott (Toronto—Danforth) and Mr. Harris (Scarborough Southwest) — January 31, 2013*

**C-466** — 16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-466, Loi visant à mettre en oeuvre les recommandations du Groupe de travail sur l'examen du système de paiement.

**C-467** — 16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-467, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conflit collectif).

**C-468** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-468, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique (accord avec l'autorité provinciale).

**C-469** — 16 octobre 2013 — M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord du projet de loi C-469, Loi assurant la compatibilité des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Stewart (Burnaby—Douglas) — 30 janvier 2013*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 5 décembre 2013*

**C-470** — 16 octobre 2013 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-470, Loi sur la modification constitutionnelle démocratique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-471** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-471, Loi désignant le mois de janvier comme le Mois du patrimoine tamoul.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kellway (Beaches—East York), M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est), M. Cash (Davenport), M. Dewar (Ottawa-Centre), M. Benskin (Jeanne-Le Ber), M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), M. Nunez-Melo (Laval), M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), M. Sullivan (York-Sud—Weston), M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord), M. Sandhu (Surrey-Nord), M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), M<sup>me</sup> Péclet (La Pointe-de-l'Île), M. Masse (Windsor-Ouest), M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), M. Scott (Toronto—Danforth) et M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest) — 31 janvier 2013*

**C-472** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence of Bill C-472, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act (death benefit for parents).

**C-477** — October 16, 2013 — Mr. Allen (Welland) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-477, An Act to establish the Pan-Canadian Organ Donor Registry and to coordinate and promote organ donation throughout Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — December 5, 2013*

**C-482** — October 16, 2013 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-482, An Act to amend the Criminal Code (telecommunication device identifier).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-484** — October 16, 2013 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-484, An Act Respecting the Amendment of the Reduction of Carbon Dioxide Emissions from Coal-fired Generation of Electricity Regulations.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-485** — October 16, 2013 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-485, An Act to amend the Canada Petroleum Resources Act (transfer approval).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-487** — October 16, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-487, An Act to amend the Employment Insurance Act and the Income Tax Act (support for grandparents).

**C-488** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-488, An Act respecting a National Hockey Day.

**C-472** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale du projet de loi C-472, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes (indemnité de décès pour les parents).

**C-477** — 16 octobre 2013 — M. Allen (Welland) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-477, Loi établissant le Registre pancanadien des donneurs d'organes et visant à coordonner et à promouvoir les dons d'organes dans l'ensemble du Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 5 décembre 2013*

**C-482** — 16 octobre 2013 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-482, Loi modifiant le Code criminel (identificateur d'instrument de télécommunication).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-484** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-484, Loi visant la modification du Règlement sur la réduction des émissions de dioxyde de carbone — secteur de l'électricité thermique au charbon.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-485** — 16 octobre 2013 — M. Bevington (Western Arctic) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-485, Loi modifiant la Loi fédérale sur les hydrocarbures (approbation des transferts).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-487** — 16 octobre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-487, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et la Loi de l'impôt sur le revenu (soutien aux grands-parents).

**C-488** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-488, Loi instituant la Journée nationale du hockey.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-490** — October 16, 2013 — Ms. Leslie (Halifax) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-490, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Boundary Waters—Voyageur Waterway and other rivers).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — April 24, 2013*

**C-491** — October 16, 2013 — Ms. Ashton (Churchill) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-491, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Bloodvein River and other rivers).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — April 24, 2013*

**C-492** — October 16, 2013 — Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-492, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Shelburne River and other rivers).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — April 24, 2013*

**C-493** — October 16, 2013 — Mr. Choquette (Drummond) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-493, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Ashuapmushuan River, Mistassini River and Peribonka River).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — April 24, 2013*

**C-494** — October 16, 2013 — Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-494, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Main River and Bay du Nord River).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — April 24, 2013*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-490** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-490, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (Route frontalière des Voyageurs et autres rivières).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 24 avril 2013*

**C-491** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-491, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Bloodvein et autres rivières).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 24 avril 2013*

**C-492** — 16 octobre 2013 — M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-492, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Shelburne et autres rivières).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 24 avril 2013*

**C-493** — 16 octobre 2013 — M. Choquette (Drummond) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-493, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivières Ashuapmushuan, Mistassini et Péribonka).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 24 avril 2013*

**C-494** — 16 octobre 2013 — M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-494, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Main et rivière Bay du Nord).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 24 avril 2013*

**C-495** — October 16, 2013 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-495, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Cowichan River).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — April 24, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-496** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-496, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Kicking Horse River and Clearwater River).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — April 24, 2013*

**C-497** — October 16, 2013 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-497, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (St. Croix River, Restigouche River and Saint John River).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — April 24, 2013*

**C-498** — October 16, 2013 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-498, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (North Thames River, Middle Thames River and Thames River).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — April 24, 2013*

**C-499** — October 16, 2013 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-499, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Alesk River and other rivers).

**C-500** — October 16, 2013 — Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-500, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (ocean watersheds).

**C-495** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-495, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Cowichan).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 24 avril 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-496** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-496, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Kicking Horse et rivière Clearwater).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 24 avril 2013*

**C-497** — 16 octobre 2013 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-497, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivières St. Croix, Restigouche et Saint John).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 24 avril 2013*

**C-498** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-498, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière North Thames, rivière Middle Thames et rivière Thames).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 24 avril 2013*

**C-499** — 16 octobre 2013 — M. Bevington (Western Arctic) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-499, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Alesk et autres rivières).

**C-500** — 16 octobre 2013 — M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-500, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (bassins versants océaniques).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

**C-502** — October 16, 2013 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-502, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Humber River).

**C-503** — October 16, 2013 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-503, An Act to amend the Canada Elections Act (local endorsement of candidate).

**C-505** — October 16, 2013 — Mr. Ravnat (Pontiac) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-505, An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act (powers of inquiry).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013*

**C-506** — October 16, 2013 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-506, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Don River).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Cash (Davenport) — May 8, 2013*

**C-507** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-507, An Act to amend the Parliament of Canada Act (obstruction).

**C-508** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Accounts of Bill C-508, An Act to amend the Auditor General Act (obstruction).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — December 5, 2013*

**C-509** — October 16, 2013 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-509, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Goldstream River).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

**C-502** — 16 octobre 2013 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-502, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Humber).

**C-503** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-503, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (soutien des candidats au niveau local).

**C-505** — 16 octobre 2013 — M. Ravnat (Pontiac) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-505, Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles (pouvoirs d'enquête).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013*

**C-506** — 16 octobre 2013 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-506, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Don).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Cash (Davenport) — 8 mai 2013*

**C-507** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-507, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (entrave).

**C-508** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des comptes publics du projet de loi C-508, Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général (entrave).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 5 décembre 2013*

**C-509** — 16 octobre 2013 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-509, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Goldstream).



*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Dewar (Ottawa Centre), Ms. Nash (Parkdale—High Park), Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Ravignat (Pontiac), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), Mr. Bevington (Western Arctic), Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Sandhu (Surrey North), Ms. Davies (Vancouver East), Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), Mr. Rankin (Victoria), Mr. Stewart (Burnaby—Douglas), Ms. Sims (Newton—North Delta), Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — May 8, 2013*

**C-510** — October 16, 2013 — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-510, An Act to amend the Criminal Code (mischief).

**C-512** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-512, An Act to amend the Parliament of Canada Act (confidence motion).

**C-514** — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-514, An Act to designate the month of April as Punjabi Heritage Month.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Sandhu (Surrey North), Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), Mr. Scott (Toronto—Danforth), Mr. Masse (Windsor West), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Mr. Dewar (Ottawa Centre), Mr. Martin (Winnipeg Centre), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Stewart (Burnaby—Douglas), Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), Ms. Sims (Newton—North Delta), Ms. LeBlanc (LaSalle—Émard), Mrs. Groguhé (Saint-Lambert), Ms. Mathysen (London—Fanshawe), Ms. Ashton (Churchill), Mr. Rankin (Victoria), Ms. Nash (Parkdale—High Park) and Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — May 29, 2013*

**C-516** — October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-516, An Act to amend the Copyright Act (artist's resale right).

**C-519** — October 16, 2013 — Mr. Williamson (New Brunswick Southwest) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-519, An Act to amend the Excise Tax Act (motor vehicle fuel).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Dewar (Ottawa-Centre), M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Ravignat (Pontiac), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), M. Bevington (Western Arctic), M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M. Sandhu (Surrey-Nord), M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est), M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), M. Rankin (Victoria), M. Stewart (Burnaby—Douglas), M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord), M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan) — 8 mai 2013*

**C-510** — 16 octobre 2013 — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-510, Loi modifiant le Code criminel (méfait).

**C-512** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-512, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (motion de confiance).

**C-514** — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-514, Loi désignant le mois d'avril comme le Mois du patrimoine pendjabi.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Sandhu (Surrey-Nord), M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), M. Scott (Toronto—Danforth), M. Masse (Windsor-Ouest), M. Davies (Vancouver Kingsway), M. Dewar (Ottawa-Centre), M. Martin (Winnipeg-Centre), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Stewart (Burnaby—Douglas), M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord), M<sup>me</sup> LeBlanc (LaSalle—Émard), M<sup>me</sup> Groguhé (Saint-Lambert), M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), M<sup>me</sup> Ashton (Churchill), M. Rankin (Victoria), M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) et M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 29 mai 2013*

**C-516** — 16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-516, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (droit de suite de l'artiste).

**C-519** — 16 octobre 2013 — M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-519, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (carburant pour véhicule à moteur).

- C-520** — October 16, 2013 — Mr. Adler (York Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics of Bill C-520, An Act supporting non-partisan agents of Parliament.
- C-521** — October 16, 2013 — Ms. Leslie (Halifax) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-521, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Nottawasaga River).
- C-522** — October 16, 2013 — Ms. Ashton (Churchill) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-522, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Saskatchewan lakes).
- C-527** — October 16, 2013 — Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-527, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Lake Joseph and other lakes and rivers).
- C-528** — October 16, 2013 — Mr. Brown (Leeds—Grenville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-528, An Act to provide funding for the conservation of national historic sites.
- C-529** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-529, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Slave River).
- C-530** — October 16, 2013 — Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-530, An Act to establish the Trent-Severn Water Authority.
- C-531** — October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-531, An Act to amend the Criminal Code (public transit operators).
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — June 12, 2013*
- Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — February 5, 2014*
- C-532** — October 16, 2013 — Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-532, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Rouge River).
- C-520** — 16 octobre 2013 — M. Adler (York-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique du projet de loi C-520, Loi visant à soutenir l'impartialité politique des agents du Parlement.
- C-521** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-521, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Nottawasaga).
- C-522** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-522, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (lacs de la Saskatchewan).
- C-527** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-527, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (lac Joseph et autres lacs et rivières).
- C-528** — 16 octobre 2013 — M. Brown (Leeds—Grenville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-528, Loi visant à assurer le financement de la conservation des lieux historiques nationaux.
- C-529** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-529, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière des Esclaves).
- C-530** — 16 octobre 2013 — M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-530, Loi constituant l'Administration des eaux de Trent-Severn.
- C-531** — 16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-531, Loi modifiant le Code criminel (conducteurs de véhicules de transport en commun).
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — 12 juin 2013*
- M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — 5 février 2014*
- C-532** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-532, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Rouge).

- C-533** — October 16, 2013 — Mr. Goodale (Wascana) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-533, An Act to amend the Criminal Code (protecting public transportation workers).
- C-533** — 16 octobre 2013 — M. Goodale (Wascana) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-533, Loi modifiant le Code criminel (protection des employés des services de transport en commun).
- C-534** — October 16, 2013 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-534, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Abitibi and Témiscamingue regions).
- C-534** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-534, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (régions de l'Abitibi et du Témiscamingue).
- C-535** — October 16, 2013 — Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-535, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Vallée-de-l'Or, Anishinabe Aki and Eeyou Istchee regions).
- C-535** — 16 octobre 2013 — M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-535, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (régions Vallée-de-l'Or, Anishinabe Aki et Eeyou Istchee).
- C-536** — October 16, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-536, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Trout Lake).
- C-536** — 16 octobre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-536, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (lac Trout).
- C-537** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-537, An Act to ensure legislative compliance with the Canadian Bill of Rights and the Constitution Acts, 1867 to 1982, including the Canadian Charter of Rights and Freedoms.
- C-537** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-537, Loi assurant la compatibilité des lois fédérales avec la Déclaration canadienne des droits et les Lois constitutionnelles de 1867 à 1982, y compris la Charte canadienne des droits et libertés.
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — December 5, 2013*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 5 décembre 2013*
- C-538** — October 16, 2013 — Mr. Sandhu (Surrey North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-538, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Bear Creek).
- C-538** — 16 octobre 2013 — M. Sandhu (Surrey-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-538, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (ruisseau Bear).
- C-540** — October 16, 2013 — Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-540, An Act to amend the Criminal Code (non-consensual making or distributing of intimate images).
- C-540** — 16 octobre 2013 — M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-540, Loi modifiant le Code criminel (production ou distribution d'images intimes sans consentement).
- C-541** — October 21, 2013 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-541, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda).
- C-541** — 21 octobre 2013 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-541, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Rousseau (Compton—Stanstead), Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), Ms. Ayala (Honoré-Mercier), Mr. Jacob (Brome—Missisquoi), Mr. Rankin (Victoria), Mr. Kellway (Beaches—East York) and Mr. Brahmi (Saint-Jean) — October 21, 2013*

*Mr. Mai (Brossard—La Prairie), Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), Ms. Borg (Terrebonne—Blainville), Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), Mr. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges), Mr. Blanchette (Louis-Hébert), Mr. Gravelle (Nickel Belt), Mr. Bevington (Western Arctic), Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber) and Ms. Raynault (Joliette) — October 23, 2013*

*Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — October 30, 2013*

**C-543** — October 23, 2013 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-543, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Peel River).

**C-545** — October 31, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-545, An Act respecting the provision of continuing care to Canadians.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — November 5, 2013*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — December 5, 2013*

**C-546** — October 31, 2013 — Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-546, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Moonlight Lake and other lakes and rivers).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), Mr. Mai (Brossard—La Prairie), Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), Ms. Borg (Terrebonne—Blainville), Ms. Papillon (Québec), Ms. Pécelet (La Pointe-de-l'Île), Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), Mr. Dubé (Chambly—Borduas), Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan) and Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour) — October 31, 2013*

*Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) — November 6, 2013*

**C-547** — November 5, 2013 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-547, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Fox Lake and other lakes and rivers).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Rousseau (Compton—Stanstead), M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), M<sup>me</sup> Ayala (Honoré-Mercier), M. Jacob (Brome—Missisquoi), M. Rankin (Victoria), M. Kellway (Beaches—East York) et M. Brahmi (Saint-Jean) — 21 octobre 2013*

*M. Mai (Brossard—La Prairie), M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville), M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), M. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges), M. Blanchette (Louis-Hébert), M. Gravelle (Nickel Belt), M. Bevington (Western Arctic), M. Benskin (Jeanne-Le Ber) et M<sup>me</sup> Raynault (Joliette) — 23 octobre 2013*

*M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — 30 octobre 2013*

**C-543** — 23 octobre 2013 — M. Bevington (Western Arctic) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-543, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Peel).

**C-545** — 31 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-545, Loi concernant la prestation de soins continus aux Canadiens.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — 5 novembre 2013*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 5 décembre 2013*

**C-546** — 31 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-546, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (lac Moonlight et autres lacs et rivières).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), M. Mai (Brossard—La Prairie), M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville), M<sup>me</sup> Papillon (Québec), M<sup>me</sup> Pécelet (La Pointe-de-l'Île), M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), M. Dubé (Chambly—Borduas), M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (Alfred-Pellan) et M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour) — 31 octobre 2013*

*M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) — 6 novembre 2013*

**C-547** — 5 novembre 2013 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-547, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (lac Fox et autres lacs et rivières).

**C-548** — November 6, 2013 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-548, An Act respecting a National Day of the Midwife.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), Mr. Bevington (Western Arctic), Mr. Christopherson (Hamilton Centre), Mr. Dubé (Chambly—Borduas), Mr. Côté (Beauport—Limoilou), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Brahmi (Saint-Jean), Ms. LeBlanc (LaSalle—Émard), Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), Mrs. Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert) and Mr. Rankin (Victoria) — November 6, 2013*

**C-549** — November 6, 2013 — Mr. Allen (Tobique—Mactaquac) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-549, An Act to amend the Financial Administration Act (unlegislated tax measures).

**C-550** — November 7, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-550, An Act to amend the National Housing Act (payment to provinces).

**C-551** — November 7, 2013 — Mr. Easter (Malpeque) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-551, An Act to establish the National Security Committee of Parliamentarians.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — December 5, 2013*

**C-552** — November 19, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-552, An Act to amend the Broadcasting Act (sports blackouts).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Dusseault (Sherbrooke), Mr. Harris (Scarborough-Southwest), Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), Mr. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges), Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Blanchette (Louis-Hébert) and Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — November 28, 2013*

**C-548** — 6 novembre 2013 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-548, Loi instituant la Journée nationale des sages-femmes.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway), M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), M. Bevington (Western Arctic), M. Christopherson (Hamilton-Centre), M. Dubé (Chambly—Borduas), M. Côté (Beauport—Limoilou), M. Angus (Timmins—Baie James), M<sup>me</sup> Liu (Rivière-des-Mille-Îles), M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M. Brahmi (Saint-Jean), M<sup>me</sup> LeBlanc (LaSalle—Émard), M. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), M<sup>me</sup> Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert) et M. Rankin (Victoria) — 6 novembre 2013*

**C-549** — 6 novembre 2013 — M. Allen (Tobique—Mactaquac) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-549, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (mesures fiscales non édictées).

**C-550** — 7 novembre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-550, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation (versement aux provinces).

**C-551** — 7 novembre 2013 — M. Easter (Malpeque) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-551, Loi constituant le Comité de parlementaires sur la sécurité nationale.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 5 décembre 2013*

**C-552** — 19 novembre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-552, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (embargos sur les événements sportifs).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Dusseault (Sherbrooke), M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest), M. Julian (Burnaby—New Westminster), M. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges), M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Blanchette (Louis-Hébert) et M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — 28 novembre 2013*

**C-553** — November 19, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-553, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec).

**C-554** — November 21, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-554, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Minnow Lake and other lakes and waterways).

**C-556** — November 28, 2013 — Mr. Brahmi (Saint-Jean) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-556, An Act to amend the Criminal Code (breath alcohol analysis).

**C-557** — December 2, 2013 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-557, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Vancouver Island).

**C-558** — December 3, 2013 — Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-558, An Act to establish the position of Parliamentary Science Officer.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), Mr. Sullivan (York South—Weston), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Dubé (Chambly—Borduas), Mrs. Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert), Mr. Pilon (Laval—Les Îles), Mr. Ravignat (Pontiac), Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), Ms. Raynault (Joliette), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Blanchette (Louis-Hébert), Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), Ms. Charlton (Hamilton Mountain), Mrs. Groguhé (Saint-Lambert) and Ms. Sims (Newton—North Delta) — December 3, 2013*

**C-559** — December 3, 2013 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-559, An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act (reforms).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mrs. Ambler (Mississauga South), Mr. Clarke (Desnethé—Mississippi—Churchill River), Mr. Lobb (Huron—Bruce), Mr. Stewart (Burnaby—Douglas), Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright), Mr. Harris (Cariboo—Prince George), Mr. Allen (Tobique—Mactaquac), Mr. Kent (Thornhill),*

**C-553** — 19 novembre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-553, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec).

**C-554** — 21 novembre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-554, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (lac Minnow et autres lacs et cours d'eau).

**C-556** — 28 novembre 2013 — M. Brahmi (Saint-Jean) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-556, Loi modifiant le Code criminel (contrôle de l'alcoolémie).

**C-557** — 2 décembre 2013 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-557, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (île de Vancouver).

**C-558** — 3 décembre 2013 — M. Stewart (Burnaby—Douglas) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-558, Loi constituant le poste de directeur parlementaire des sciences.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Julian (Burnaby—New Westminster), M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), M. Sullivan (York-Sud—Weston), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M. Dubé (Chambly—Borduas), M<sup>me</sup> Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert), M. Pilon (Laval—Les Îles), M. Ravignat (Pontiac), M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), M<sup>me</sup> Raynault (Joliette), M. Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Blanchette (Louis-Hébert), M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain), M<sup>me</sup> Groguhé (Saint-Lambert) et M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — 3 décembre 2013*

**C-559** — 3 décembre 2013 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-559, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada (réformes).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Ambler (Mississauga-Sud), M. Clarke (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill), M. Lobb (Huron—Bruce), M. Stewart (Burnaby—Douglas), M. Benoit (Vegreville—Wainwright), M. Harris (Cariboo—Prince George), M. Allen (Tobique—Mactaquac), M. Kent*

*Mr. Brown (Leeds—Grenville), Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), Mr. Seeback (Brampton West) and Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale) — December 3, 2013*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — December 5, 2013*

*Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) and Mr. Storseth (Westlock—St. Paul) — December 9, 2013*

*Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — January 30, 2014*

*Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — February 5, 2014*

**C-561** — December 6, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-561, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking and transplanting human organs and other body parts).

**C-562** — December 9, 2013 — Mr. Hsu (Kingston and the Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-562, An Act to amend the Statistics Act (Chief Statistician and long-form census).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — March 25, 2014*

**C-563** — December 9, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-563, An Act respecting a Lincoln Alexander Day.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Dewar (Ottawa Centre) — January 28, 2014*

**C-564** — December 10, 2013 — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-564, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (time limit).

**C-566** — January 27, 2014 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-566, An Act respecting a Comprehensive Pan-Canadian Strategy on Concussion.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — March 25, 2014*

**C-569** — January 29, 2014 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-569, An Act respecting the procedure for the appointment and removal of the Governor General.

*(Thornhill), M. Brown (Leeds—Grenville), M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), M. Seeback (Brampton-Ouest) et M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale) — 3 décembre 2013*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 5 décembre 2013*

*M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) et M. Storseth (Westlock—St. Paul) — 9 décembre 2013*

*M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — 30 janvier 2014*

*M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 5 février 2014*

**C-561** — 6 décembre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-561, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic et transplantation d'organes et d'autres parties du corps humain).

**C-562** — 9 décembre 2013 — M. Hsu (Kingston et les Îles) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-562, Loi modifiant la Loi sur la statistique (statisticien en chef et questionnaire complet de recensement).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 25 mars 2014*

**C-563** — 9 décembre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-563, Loi instituant la Journée Lincoln Alexander.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Dewar (Ottawa-Centre) — 28 janvier 2014*

**C-564** — 10 décembre 2013 — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-564, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (délai).

**C-566** — 27 janvier 2014 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-566, Loi concernant une stratégie pancanadienne globale relative aux commotions cérébrales.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 25 mars 2014*

**C-569** — 29 janvier 2014 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-569, Loi concernant les procédures de nomination et de révocation du gouverneur général.

**C-572** — January 30, 2014 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-572, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (deduction of disability pensions).

**C-573** — February 5, 2014 — Mr. Kellway (Beaches—East York) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-573, An Act to establish International Mother Language Day.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Ms. Ashton (Churchill) — February 5, 2014*

**C-575** — February 14, 2014 — Ms. Leslie (Halifax) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-575, An Act to amend the Canada Elections Act (residence of electors).

**C-576** — February 26, 2014 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-576, An Act to amend the Canada Pension Plan (retroactive payments).

**C-577** — March 4, 2014 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-577, An Act respecting VIA Rail Canada and making consequential amendments to another Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — March 25, 2014*

**C-578** — March 5, 2014 — Mr. Hsu (Kingston and the Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-578, An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period for apprentices).

**C-580** — March 25, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics of Bill C-580, An Act to amend the Privacy Act (personal information — loss or unauthorized access or disclosure).

**C-581** — March 27, 2014 — Mr. Fletcher (Charleswood—St. James—Assiniboia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-581, An Act to amend the Criminal Code (physician-assisted death).

**C-572** — 30 janvier 2014 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-572, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (déduction de la pension d'invalidité).

**C-573** — 5 février 2014 — M. Kellway (Beaches—East York) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-573, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) et M<sup>me</sup> Ashton (Churchill) — 5 février 2014*

**C-575** — 14 février 2014 — M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-575, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (résidence des électeurs).

**C-576** — 26 février 2014 — M<sup>me</sup> Chow (Trinity—Spadina) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-576, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (prestations rétroactives).

**C-577** — 4 mars 2014 — M<sup>me</sup> Chow (Trinity—Spadina) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-577, Loi concernant VIA Rail Canada et modifiant une loi en conséquence.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 25 mars 2014*

**C-578** — 5 mars 2014 — M. Hsu (Kingston et les Îles) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-578, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (élimination du délai de carence pour les apprentis).

**C-580** — 25 mars 2014 — M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique du projet de loi C-580, Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (renseignements personnels — perte ou accès ou communication non autorisés).

**C-581** — 27 mars 2014 — M. Fletcher (Charleswood—St. James—Assiniboia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-581, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).



*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — May 16, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — June 5, 2014*

*Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — June 9, 2014*

*Ms. Leslie (Halifax) — June 16, 2014*

*Mr. Daniel (Don Valley East) — June 17, 2014*

*Mr. Keddy (South Shore—St. Margaret's) — October 9, 2014*

*Mr. Martin (Winnipeg Centre) and Mr. Kent (Thornhill) — October 23, 2014*

**C-582** — March 27, 2014 — Mr. Fletcher (Charleswood—St. James—Assiniboia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-582, An Act to establish the Canadian Commission on Physician-Assisted Death.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — May 16, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — June 5, 2014*

*Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — June 9, 2014*

*Ms. Leslie (Halifax) — June 16, 2014*

*Mr. Daniel (Don Valley East) — June 17, 2014*

*Mr. Keddy (South Shore—St. Margaret's) — October 9, 2014*

*Mr. Martin (Winnipeg Centre) and Mr. Kent (Thornhill) — October 23, 2014*

**C-589** — April 8, 2014 — Mr. Allen (Welland) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-589, An Act respecting a National Garden Day.

**C-593** — April 9, 2014 — Mr. Hawn (Edmonton Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-593, An Act to amend the Department of Veterans Affairs Act, the National Defence Act, the Royal Canadian Mounted Police Act and the Access to Information Act (personal information and medical records).

**C-594** — April 30, 2014 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-594, An Act respecting a National Metastatic Breast Cancer Day.

**C-595** — May 13, 2014 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-595, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Somass River).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — 16 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 5 juin 2014*

*M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 9 juin 2014*

*M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — 16 juin 2014*

*M. Daniel (Don Valley-Est) — 17 juin 2014*

*M. Keddy (South Shore—St. Margaret's) — 9 octobre 2014*

*M. Martin (Winnipeg-Centre) et M. Kent (Thornhill) — 23 octobre 2014*

**C-582** — 27 mars 2014 — M. Fletcher (Charleswood—St. James—Assiniboia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-582, Loi constituant la Commission canadienne sur l'aide médicale à mourir.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — 16 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 5 juin 2014*

*M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 9 juin 2014*

*M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — 16 juin 2014*

*M. Daniel (Don Valley-Est) — 17 juin 2014*

*M. Keddy (South Shore—St. Margaret's) — 9 octobre 2014*

*M. Martin (Winnipeg-Centre) et M. Kent (Thornhill) — 23 octobre 2014*

**C-589** — 8 avril 2014 — M. Allen (Welland) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-589, Loi instituant la Journée nationale de l'horticulture.

**C-593** — 9 avril 2014 — M. Hawn (Edmonton-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-593, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Anciens Combattants, la Loi sur la défense nationale, la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur l'accès à l'information (renseignements personnels et dossier médical).

**C-594** — 30 avril 2014 — M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-594, Loi instituant la Journée nationale du cancer du sein métastatique.

**C-595** — 13 mai 2014 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-595, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Somass).

**C-596** — May 13, 2014 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-596, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Fish Lake and other waterways).

**C-599** — May 16, 2014 — Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill C-599, An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Gaspésie and Îles-de-la-Madeleine region).

**C-600** — May 26, 2014 — Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-600, An Act to amend the Criminal Records Act (homosexual activities).

**C-601** — May 27, 2014 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-601, An Act respecting a Government Awareness Day.

**C-602** — May 27, 2014 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-602, An Act to amend the Food and Drugs Act (sugar content labelling).

**C-604** — May 29, 2014 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-604, An Act to establish the position of Health Commissioner of Canada and to amend certain Acts.

**C-605** — May 29, 2014 — Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-605, An Act to amend the Employment Insurance Act (protecting the Employment Insurance Operating Account).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), Mr. Dubé (Chambly—Borduas), Mr. Côté (Beauport—Limoilou), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), Mr. Aubin (Trois-Rivières), Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), Mr. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord), Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Mr. Rousseau (Compton—Stanstead), Mr. Cash (Davenport), Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), Mr. Harris (St. John's East), Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) and Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — May 29, 2014*

**C-596** — 13 mai 2014 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-596, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (lac Fish et autres cours d'eau).

**C-599** — 16 mai 2014 — M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi C-599, Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (région de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine).

**C-600** — 26 mai 2014 — M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-600, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire (activités homosexuelles).

**C-601** — 27 mai 2014 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-601, Loi instituant la Journée de sensibilisation aux pouvoirs publics.

**C-602** — 27 mai 2014 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-602, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage relatif à la teneur en sucres).

**C-604** — 29 mai 2014 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-604, Loi constituant le poste de commissaire à la santé du Canada et modifiant certaines lois.

**C-605** — 29 mai 2014 — M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-605, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (protection du Compte des opérations de l'assurance-emploi).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), M. Dubé (Chambly—Borduas), M. Côté (Beauport—Limoilou), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), M. Aubin (Trois-Rivières), M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), M. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord), M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), M. Julian (Burnaby—New Westminster), M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), M. Rousseau (Compton—Stanstead), M. Cash (Davenport), M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), M. Harris (St. John's-Est), M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) et M. Godin (Acadie—Bathurst) — 29 mai 2014*

- C-606** — May 29, 2014 — Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-606, An Act to amend the Interest Act (prepayment charge).
- C-606** — 29 mai 2014 — M<sup>me</sup> Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-606, Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (frais en cas de remboursement anticipé).
- C-607** — June 2, 2014 — Mr. Del Mastro (Peterborough) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-607, An Act to amend the Assisted Human Reproduction Act (surrogacy).
- C-607** — 2 juin 2014 — M. Del Mastro (Peterborough) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-607, Loi modifiant la Loi sur la procréation assistée (mères porteuses).
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Brison (Kings—Hants) — June 3, 2014*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Brison (Kings—Hants) — 3 juin 2014*
- C-609** — June 3, 2014 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-609, An Act to amend the Criminal Code (critical infrastructure).
- C-609** — 3 juin 2014 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-609, Loi modifiant le Code criminel (infrastructure essentielle).
- C-610** — June 6, 2014 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-610, An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals).
- C-610** — 6 juin 2014 — M. Cotler (Mont-Royal) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-610, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux).
- C-611** — June 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-611, An Act to amend the Trade-marks Act (public authority).
- C-611** — 9 juin 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-611, Loi modifiant la Loi sur les marques de commerce (autorité publique).
- C-612** — June 10, 2014 — Mr. Côté (Beauport—Limoulu) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-612, An Act to amend the Auditor General Act and the Federal Sustainable Development Act (port authorities).
- C-612** — 10 juin 2014 — M. Côté (Beauport—Limoulu) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-612, Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général et la Loi fédérale sur le développement durable (administrations portuaires).
- C-614** — June 12, 2014 — Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-614, An Act respecting VIA Rail Canada and making consequential amendments to another Act.
- C-614** — 12 juin 2014 — M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-614, Loi concernant VIA Rail Canada et modifiant une loi en conséquence.
- C-615** — June 12, 2014 — Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-615, An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals—electric shock collars).
- C-615** — 12 juin 2014 — M. Stewart (Burnaby—Douglas) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-615, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux—colliers à chocs électriques).
- C-616** — June 12, 2014 — Mr. Storseth (Westlock—St. Paul) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-616, An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (failure to comply with a condition).
- C-616** — 12 juin 2014 — M. Storseth (Westlock—St. Paul) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-616, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (manquement à une condition).
- C-617** — June 12, 2014 — Ms. Leslie (Halifax) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-617, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (interprovincial movement of waste).
- C-617** — 12 juin 2014 — M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-617, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (mouvements de déchets entre les provinces).

**C-618** — June 13, 2014 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-618, An Act to amend the Lobbying Act (reporting obligations).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Del Mastro (Peterborough) — June 17, 2014*

*Mrs. Ambler (Mississauga South) and Mr. Harris (Cariboo—Prince George) — June 18, 2014*

*Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — June 19, 2014*

*Mr. Boughen (Palliser) and Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — June 20, 2014*

**C-620** — June 16, 2014 — Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-620, An Act to amend the Canada Labour Code (training without remuneration).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Cash (Davenport), Mr. Dubé (Chambly—Borduas), Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Ms. Nash (Parkdale—High Park), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), Mr. Rankin (Victoria), Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), Mr. Harris (Scarborough Southwest), Mr. Kellway (Beaches—East York), Mr. Scott (Toronto—Danforth), Mr. Sullivan (York South—Weston), Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), Ms. Borg (Terrebonne—Blainville), Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), Ms. Pécelet (La Pointe-de-l'Île) and Mr. Ravignat (Pontiac) — June 16, 2014*

**C-621** — June 16, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-621, An Act to amend the Income Tax Act (economic substance).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Pécelet (La Pointe-de-l'Île), Mr. Mai (Brossard—La Prairie), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Ms. Nash (Parkdale—High Park), Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), Mr. Harris (Scarborough Southwest), Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), Mrs. Groguhé (Saint-Lambert) and Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord) — June 17, 2014*

**C-623** — June 18, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-623, An Act respecting the amendment of the Food and Drugs Regulations (labelling of certain food products).

**C-618** — 13 juin 2014 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-618, Loi modifiant la Loi sur le lobbying (obligations en matière de déclaration).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Del Mastro (Peterborough) — 17 juin 2014*

*M<sup>me</sup> Ambler (Mississauga-Sud) et M. Harris (Cariboo—Prince George) — 18 juin 2014*

*M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — 19 juin 2014*

*M. Boughen (Palliser) et M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — 20 juin 2014*

**C-620** — 16 juin 2014 — M<sup>me</sup> Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-620, Loi modifiant le Code canadien du travail (formation non rémunérée).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Cash (Davenport), M. Dubé (Chambly—Borduas), M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), M. Rankin (Victoria), M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest), M. Kellway (Beaches—East York), M. Scott (Toronto—Danforth), M. Sullivan (York-Sud—Weston), M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé), M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue), M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville), M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), M<sup>me</sup> Pécelet (La Pointe-de-l'Île) et M. Ravignat (Pontiac) — 16 juin 2014*

**C-621** — 16 juin 2014 — M. Rankin (Victoria) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-621, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Pécelet (La Pointe-de-l'Île), M. Mai (Brossard—La Prairie), M. Davies (Vancouver Kingsway), M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest), M<sup>me</sup> Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier), M<sup>me</sup> Groguhé (Saint-Lambert) et M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord) — 17 juin 2014*

**C-623** — 18 juin 2014 — M<sup>me</sup> Papillon (Québec) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-623, Loi visant la modification du Règlement sur les aliments et drogues (étiquetage de certains produits alimentaires).

- C-629** — October 1, 2014 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill C-629, An Act to amend the Fisheries Act (invasive carp).
- C-629** — 1<sup>er</sup> octobre 2014 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi C-629, Loi modifiant la Loi sur les pêches (carpes envahissantes).
- C-630** — October 1, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-630, An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act (volunteer firefighters).
- C-630** — 1<sup>er</sup> octobre 2014 — M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-630, Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur l'assurance-emploi (pompiers volontaires).
- C-631** — October 7, 2014 — Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-631, An Act to amend the Navigation Protection Act (Burnaby Lake, Deer Lake and Brunette River).
- C-631** — 7 octobre 2014 — M. Stewart (Burnaby—Douglas) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-631, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (lac Burnaby, lac Deer et rivière Brunette).
- C-632** — October 20, 2014 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-632, An Act to amend the State Immunity Act (genocide, crimes against humanity, war crimes or torture).
- C-632** — 20 octobre 2014 — M. Cotler (Mont-Royal) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-632, Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États (génocide, crimes contre l'humanité, crimes de guerre et torture).
- C-633** — October 27, 2014 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-633, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (veterans independence program).
- C-633** — 27 octobre 2014 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-633, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (programme pour l'autonomie des anciens membres).
- C-634** — October 29, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-634, An Act to establish a Canadian Environmental Bill of Rights.
- C-634** — 29 octobre 2014 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-634, Loi portant création de la Charte canadienne des droits environnementaux.
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), Mr. Scott (Toronto—Danforth), Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Ms. Ayala (Honoré-Mercier), Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), Mr. Rankin (Victoria), Mr. Kellway (Beaches—East York), Mr. Bevington (Northwest Territories), Ms. Charlton (Hamilton Mountain), Mr. Dewar (Ottawa Centre), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), Mr. Choquette (Drummond), Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), Ms. Turmel (Hull—Aylmer), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Aubin (Trois-Rivières), Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) and Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — October 29, 2014*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), M. Scott (Toronto—Danforth), M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M<sup>me</sup> Ayala (Honoré-Mercier), M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), M. Rankin (Victoria), M. Kellway (Beaches—East York), M. Bevington (Territoires du Nord-Ouest), M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain), M. Dewar (Ottawa-Centre), M. Davies (Vancouver Kingsway), M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), M. Choquette (Drummond), M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), M<sup>me</sup> Turmel (Hull—Aylmer), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M. Aubin (Trois-Rivières), M. Julian (Burnaby—New Westminster) et M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — 29 octobre 2014*
- C-635** — November 6, 2014 — Ms. Ayala (Honoré-Mercier) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-635, An Act to establish Latin American Heritage Day.
- C-635** — 6 novembre 2014 — M<sup>me</sup> Ayala (Honoré-Mercier) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-635, Loi instituant la Journée du patrimoine latino-américain.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — February 6, 2015*

**C-645** — December 10, 2014 — Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-645, An Act to amend the Broadcasting Act (independence of the Canadian Broadcasting Corporation).

**C-646** — December 11, 2014 — Mr. Adler (York Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-646, An Act to designate the month of October as Hispanic Heritage Month.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Dreeshen (Red Deer) — December 17, 2014*

**C-647** — December 11, 2014 — Mr. Larose (Repentigny) — Second reading and reference to a legislative committee of Bill C-647, An Act to expand the object of the federal regional development agencies.

**C-648** — December 11, 2014 — Mr. Young (Oakville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-648, An Act respecting the prevention of potential health risks from radiofrequency electromagnetic radiation.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Davies (Vancouver East) — January 21, 2015*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — March 5, 2015*

**C-649** — December 11, 2014 — Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-649, An Act to establish the Canadian Optimist Movement Awareness Day.

**C-650** — January 28, 2015 — Mr. Dubé (Chambly—Borduas) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-650, An Act to amend the Payments in Lieu of Taxes Act (independent assessment).

**C-651** — January 28, 2015 — Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-651, An Act to amend the Museums Act in order to establish the Canadian Railway Museum.

**C-652** — February 2, 2015 — Mr. Warawa (Langley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-652, An Act to amend the Criminal Code (vehicular homicide).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 6 février 2015*

**C-645** — 10 décembre 2014 — M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-645, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (indépendance de la Société Radio-Canada).

**C-646** — 11 décembre 2014 — M. Adler (York-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-646, Loi désignant le mois d'octobre comme Mois du patrimoine hispanique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Dreeshen (Red Deer) — 17 décembre 2014*

**C-647** — 11 décembre 2014 — M. Larose (Repentigny) — Deuxième lecture et renvoi à un comité législatif du projet de loi C-647, Loi visant à élargir la mission des agences régionales de développement du gouvernement fédéral.

**C-648** — 11 décembre 2014 — M. Young (Oakville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-648, Loi visant la prévention des risques potentiels pour la santé liés au rayonnement électromagnétique de radiofréquences.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — 21 janvier 2015*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 5 mars 2015*

**C-649** — 11 décembre 2014 — M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-649, Loi instituant la Journée canadienne de sensibilisation au mouvement des Optimistes.

**C-650** — 28 janvier 2015 — M. Dubé (Chambly—Borduas) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-650, Loi modifiant la Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts (évaluation indépendante).

**C-651** — 28 janvier 2015 — M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-651, Loi modifiant la Loi sur les musées afin de constituer le Musée ferroviaire canadien.

**C-652** — 2 février 2015 — M. Warawa (Langley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-652, Loi modifiant le Code criminel (homicide au volant).

**C-653** — February 18, 2015 — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-653, An Act to amend the Canada Water Act (recycling, conservation and efficiency).

**C-654** — February 19, 2015 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-654, An Act to amend the Parliament of Canada Act (omnibus bills).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — February 19, 2015*

**C-655** — February 25, 2015 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-655, An Act to amend the Criminal Code (interference with hunting, trapping, fishing or sport shooting).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — February 27, 2015*

*Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — March 5, 2015*

**C-656** — March 10, 2015 — Mr. Casey (Charlottetown) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-656, An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (fetal alcohol disorder).

**C-657** — March 11, 2015 — Mr. Masse (Windsor West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-657, An Act to amend the Income Tax Act (small brewery tax credit).

**C-658** — March 12, 2015 — Mr. Dubé (Chambly—Borduas) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-658, An Act respecting the development of a national strategy to reduce the incidence of concussions in amateur sport.

**C-659** — March 13, 2015 — Mr. Casey (Charlottetown) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-659, An Act to Recognize Charlottetown as the Birthplace of Confederation.

**C-660** — March 25, 2015 — Mr. Rathgeber (Edmonton—St. Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-660, An Act to amend the Financial Administration Act (balanced budget and public debt repayment).

**C-653** — 18 février 2015 — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-653, Loi modifiant la Loi sur les ressources en eau du Canada (recyclage, conservation et économie).

**C-654** — 19 février 2015 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-654, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (projets de loi omnibus).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 19 février 2015*

**C-655** — 25 février 2015 — M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-655, Loi modifiant le Code criminel (entrave à la chasse, au piégeage, à la pêche ou au tir sportif).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 27 février 2015*

*M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — 5 mars 2015*

**C-656** — 10 mars 2015 — M. Casey (Charlottetown) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-656, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (troubles causés par l'alcoolisation foetale).

**C-657** — 11 mars 2015 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-657, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les petits producteurs de bière).

**C-658** — 12 mars 2015 — M. Dubé (Chambly—Borduas) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-658, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à réduire le nombre de commotions cérébrales liées au sport amateur.

**C-659** — 13 mars 2015 — M. Casey (Charlottetown) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-659, Loi visant à reconnaître Charlottetown comme le berceau de la Confédération.

**C-660** — 25 mars 2015 — M. Rathgeber (Edmonton—St. Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-660, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (équilibre budgétaire et remboursement de la dette publique).

**C-662** — March 31, 2015 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill C-662, An Act to amend the Navigation Protection Act (Burrard Inlet, Brunette River and Coquitlam River).

**C-663** — April 2, 2015 — Mrs. Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-663, An Act to amend the Bank Act, the Cooperative Credit Associations Act and the Trust and Loan Companies Act (charges for keeping an account in Canada).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Mr. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord), Mr. Sullivan (York South—Weston), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), Mr. Dewar (Ottawa Centre), Ms. Ayala (Honoré-Mercier), Ms. Boivin (Gatineau), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), Mr. Harris (Scarborough Southwest), Mr. Dubé (Chambly—Borduas), Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), Ms. Pécelet (La Pointe-de-l'Île), Mr. Rousseau (Compton—Stanstead), Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), Mr. Choquette (Drummond) and Mr. Kellway (Beaches—East York) — April 2, 2015*

**C-664** — April 2, 2015 — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-664, An Act to amend the Department of Health Act (drinking water standards).

**C-665** — April 2, 2015 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-665, An Act to amend the Bank Act (international remittance transfer fees).

**C-666** — April 23, 2015 — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-666, An Act to amend the Carriage by Air Act (fundamental rights).

**C-667** — April 23, 2015 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-667, An Act to amend the Navigation Protection Act (Sooke River).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Rankin (Victoria), Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), Ms. Leslie (Halifax), Ms. Davies (Vancouver East), Mr. Stewart (Burnaby—Douglas), Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), Ms. Sims (Newton—North Delta), Mr. Sandhu (Surrey North), Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), Ms. Duncan (Edmonton)*

**C-662** — 31 mars 2015 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi C-662, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (passage Burrard, rivière Brunette et rivière Coquitlam).

**C-663** — 2 avril 2015 — M<sup>me</sup> Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-663, Loi modifiant la Loi sur les banques, la Loi sur les associations coopératives de crédit et la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (frais pour la tenue d'un compte au Canada).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), M. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord), M. Sullivan (York-Sud—Weston), M. Davies (Vancouver Kingsway), M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), M. Dewar (Ottawa-Centre), M<sup>me</sup> Ayala (Honoré-Mercier), M<sup>me</sup> Boivin (Gatineau), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest), M. Dubé (Chambly—Borduas), M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), M<sup>me</sup> Pécelet (La Pointe-de-l'Île), M. Rousseau (Compton—Stanstead), M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue), M. Choquette (Drummond) et M. Kellway (Beaches—East York) — 2 avril 2015*

**C-664** — 2 avril 2015 — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-664, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (normes pour l'eau potable).

**C-665** — 2 avril 2015 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-665, Loi modifiant la Loi sur les banques (frais pour transfert international de fonds).

**C-666** — 23 avril 2015 — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-666, Loi modifiant la Loi sur le transport aérien (droits fondamentaux).

**C-667** — 23 avril 2015 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-667, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (rivière Sooke).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Rankin (Victoria), M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est), M. Stewart (Burnaby—Douglas), M. Julian (Burnaby—New Westminster), M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord), M. Sandhu (Surrey-Nord), M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), M<sup>me</sup> Duncan*



—*Strathcona*), Mr. Rafferty (*Thunder Bay—Rainy River*), Ms. Nash (*Parkdale—High Park*), Mr. Scott (*Toronto—Danforth*), Mr. Allen (*Welland*), Mr. Kellway (*Beaches—East York*), Ms. Borg (*Terrebonne—Blainville*), Mr. Ravnignat (*Pontiac*), Ms. Doré Lefebvre (*Alfred-Pellan*) and Mr. Chisholm (*Dartmouth—Cole Harbour*) — April 23, 2015

**C-668** — April 23, 2015 — Mr. Garrison (*Esquimalt—Juan de Fuca*) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-668, An Act to amend the Navigation Protection Act (*Colquitz River*).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Rankin (*Victoria*), Ms. Crowder (*Nanaimo—Cowichan*), Ms. Leslie (*Halifax*), Ms. Davies (*Vancouver East*), Mr. Stewart (*Burnaby—Douglas*), Mr. Julian (*Burnaby—New Westminster*), Mr. Donnelly (*New Westminster—Coquitlam*), Ms. Sims (*Newton—North Delta*), Mr. Sandhu (*Surrey North*), Mr. Atamanenko (*British Columbia Southern Interior*), Ms. Duncan (*Edmonton—Strathcona*), Mr. Rafferty (*Thunder Bay—Rainy River*), Ms. Nash (*Parkdale—High Park*), Mr. Scott (*Toronto—Danforth*), Mr. Allen (*Welland*), Mr. Kellway (*Beaches—East York*), Ms. Borg (*Terrebonne—Blainville*), Mr. Ravnignat (*Pontiac*), Ms. Doré Lefebvre (*Alfred-Pellan*) and Mr. Chisholm (*Dartmouth—Cole Harbour*) — April 23, 2015

**C-669** — April 24, 2015 — Mr. Cotler (*Mount Royal*) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-669, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).

**C-670** — April 24, 2015 — Ms. Freeman (*Argenteuil—Papineau—Mirabel*) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-670, An Act to amend the Navigation Protection Act (*Viceroy Lake and other lakes and rivers*).

**C-671** — April 27, 2015 — Mr. Cotler (*Mount Royal*) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-671, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (hate speech).

**C-672** — April 29, 2015 — Mr. Rathgeber (*Edmonton—St. Albert*) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-672, An Act to amend the Ministries and Ministers of State Act and the Salaries Act (limitation on the number of ministers and ministers of State).

**C-674** — May 7, 2015 — Mr. Wilks (*Kootenay—Columbia*) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-674, An Act to establish Addiction Recovery Week.

(*Edmonton—Strathcona*), M. Rafferty (*Thunder Bay—Rainy River*), M<sup>me</sup> Nash (*Parkdale—High Park*), M. Scott (*Toronto—Danforth*), M. Allen (*Welland*), M. Kellway (*Beaches—East York*), M<sup>me</sup> Borg (*Terrebonne—Blainville*), M. Ravnignat (*Pontiac*), M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (*Alfred-Pellan*) et M. Chisholm (*Dartmouth—Cole Harbour*) — 23 avril 2015

**C-668** — 23 avril 2015 — M. Garrison (*Esquimalt—Juan de Fuca*) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-668, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (rivière Colquitz).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Rankin (*Victoria*), M<sup>me</sup> Crowder (*Nanaimo—Cowichan*), M<sup>me</sup> Leslie (*Halifax*), M<sup>me</sup> Davies (*Vancouver-Est*), M. Stewart (*Burnaby—Douglas*), M. Julian (*Burnaby—New Westminster*), M. Donnelly (*New Westminster—Coquitlam*), M<sup>me</sup> Sims (*Newton—Delta-Nord*), M. Sandhu (*Surrey-Nord*), M. Atamanenko (*Colombie-Britannique-Southern Interior*), M<sup>me</sup> Duncan (*Edmonton—Strathcona*), M. Rafferty (*Thunder Bay—Rainy River*), M<sup>me</sup> Nash (*Parkdale—High Park*), M. Scott (*Toronto—Danforth*), M. Allen (*Welland*), M. Kellway (*Beaches—East York*), M<sup>me</sup> Borg (*Terrebonne—Blainville*), M. Ravnignat (*Pontiac*), M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (*Alfred-Pellan*) et M. Chisholm (*Dartmouth—Cole Harbour*) — 23 avril 2015

**C-669** — 24 avril 2015 — M. Cotler (*Mont-Royal*) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-669, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).

**C-670** — 24 avril 2015 — M<sup>me</sup> Freeman (*Argenteuil—Papineau—Mirabel*) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-670, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (lac Viceroy et autres lacs et rivières).

**C-671** — 27 avril 2015 — M. Cotler (*Mont-Royal*) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-671, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (propos haineux).

**C-672** — 29 avril 2015 — M. Rathgeber (*Edmonton—St. Albert*) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-672, Loi modifiant la Loi sur les départements et ministres d'État et la Loi sur les traitements (nombre limité de ministres et de ministres d'État).

**C-674** — 7 mai 2015 — M. Wilks (*Kootenay—Columbia*) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-674, Loi instituant la Semaine de l'affranchissement de la dépendance à la drogue et à l'alcool.

- C-675** — May 8, 2015 — Mr. Adler (York Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-675, An Act to designate the month of May as Philippine Heritage Month.
- C-676** — May 8, 2015 — Mr. Blanchette (Louis-Hébert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-676, An Act to amend the Railway Safety Act (maintenance of railway works).
- C-677** — May 13, 2015 — Mr. Ravnat (Pontiac) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-677, An Act to amend the Income Tax Act (post-traumatic stress syndrome).
- C-678** — May 13, 2015 — Mr. Adler (York Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-678, An Act to amend the Criminal Code (property of Holocaust victims and survivors).
- C-679** — May 13, 2015 — Mr. Rathgeber (Edmonton—St. Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-679, An Act to Establish the Communications Security Establishment Review Committee and to make consequential amendments to other Acts.
- C-680** — May 13, 2015 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-680, An Act to amend the Food and Drugs Act (microbeads).
- C-681** — May 26, 2015 — Ms. Papillon (Québec) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-681, An Act to amend the Competition Act (Competition Prosecution Service).
- C-682** — May 28, 2015 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-682, An Act to amend the Department of Industry Act (small businesses).
- C-683** — June 2, 2015 — Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-683, An Act to establish a National Institutional Abuse Awareness Day.
- C-684** — June 2, 2015 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-684, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (microplastics).
- C-675** — 8 mai 2015 — M. Adler (York-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-675, Loi désignant le mois de mai comme Mois du patrimoine philippin.
- C-676** — 8 mai 2015 — M. Blanchette (Louis-Hébert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-676, Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire (entretien des installations ferroviaires).
- C-677** — 13 mai 2015 — M. Ravnat (Pontiac) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-677, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (syndrome de stress post-traumatique).
- C-678** — 13 mai 2015 — M. Adler (York-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-678, Loi modifiant le Code criminel (biens des victimes et des survivants de l'Holocauste).
- C-679** — 13 mai 2015 — M. Rathgeber (Edmonton—St. Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-679, Loi constituant le Comité de surveillance du Centre de la sécurité des télécommunications et modifiant certaines lois en conséquence.
- C-680** — 13 mai 2015 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-680, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (microbilles).
- C-681** — 26 mai 2015 — M<sup>me</sup> Papillon (Québec) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-681, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (Service des poursuites en matière de concurrence).
- C-682** — 28 mai 2015 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-682, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Industrie (petites entreprises).
- C-683** — 2 juin 2015 — M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-683, Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation aux violences commises par des institutions.
- C-684** — 2 juin 2015 — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-684, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (microplastiques).

- C-685** — June 4, 2015 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-685, An Act to amend the Celebrating Canada's Seniors Act (living situation of seniors).
- C-686** — June 4, 2015 — Mr. Rathgeber (Edmonton—St. Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-686, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody).
- C-687** — June 9, 2015 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-687, An Act respecting the development of a national employment strategy for persons with disabilities.
- C-688** — June 9, 2015 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-688, An Act respecting the development of a national strategy on student loan debt.
- C-689** — June 9, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-689, An Act to enact the Global Human Rights Accountability Act and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act.
- C-691** — June 11, 2015 — Mr. Dubourg (Bourassa) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-691, An Act to amend the Income Tax Act (business transfer).
- C-692** — June 11, 2015 — Mr. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-692, An Act respecting a federal framework on the proper use of prescription drugs and establishing National Prescription Drug Drop-off Day.
- C-694** — June 16, 2015 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-694, An Act to amend the Navigation Protection Act (Nanaimo River and Koksilah River).
- C-695** — June 17, 2015 — Mr. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-695, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (prohibition against abandonment of vessel).
- C-685** — 4 juin 2015 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-685, Loi modifiant la Loi célébrant les aînés du Canada (conditions de vie des aînés).
- C-686** — 4 juin 2015 — M. Rathgeber (Edmonton—St. Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-686, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde).
- C-687** — 9 juin 2015 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-687, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'intégration des personnes handicapées au marché du travail.
- C-688** — 9 juin 2015 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-688, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les dettes d'études.
- C-689** — 9 juin 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-689, Loi édictant la Loi sur la responsabilisation mondiale pour les violations des droits de la personne et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.
- C-691** — 11 juin 2015 — M. Dubourg (Bourassa) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-691, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transmission d'entreprises).
- C-692** — 11 juin 2015 — M. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-692, Loi concernant un cadre fédéral sur le bon usage des médicaments d'ordonnance et instituant la Journée nationale de retour des médicaments d'ordonnance.
- C-694** — 16 juin 2015 — M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-694, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (rivière Nanaimo et rivière Koksilah).
- C-695** — 17 juin 2015 — M. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-695, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (interdiction d'abandonner des bâtiments).

- C-696** — June 17, 2015 — Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-696, Act to amend the Rouge National Urban Park Act (ecological protection).
- C-697** — June 17, 2015 — Mr. Rathgeber (Edmonton—St. Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-697, An Act to establish a process to recall members of Parliament.
- C-698** — June 17, 2015 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-698, An Act to amend the Navigation Protection Act (Tod Creek).
- C-699** — June 18, 2015 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics of Bill C-699, An Act to amend the Access to Information Act (scientific research).
- C-700** — June 18, 2015 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-700, An Act to Establish National Perinatal Bereavement Awareness Day.
- C-701** — June 19, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-701, An Act to establish the Office of the Commissioner for Children and Young Persons in Canada.
- C-702** — June 19, 2015 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-702, An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act (by-election duration and vacant seat).
- C-703** — June 19, 2015 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence of Bill C-703, An Act to establish a commemorative monument for search and rescue personnel in Canada.
- C-696** — 17 juin 2015 — M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-696, Loi modifiant la Loi sur le parc urbain national de la Rouge (protection du milieu naturel).
- C-697** — 17 juin 2015 — M. Rathgeber (Edmonton—St. Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-697, Loi établissant un processus visant la révocation de députés.
- C-698** — 17 juin 2015 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-698, Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (ruisseau Tod).
- C-699** — 18 juin 2015 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique du projet de loi C-699, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (recherche scientifique).
- C-700** — 18 juin 2015 — M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-700, Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au deuil périnatal.
- C-701** — 19 juin 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-701, Loi établissant le Commissariat à l'enfance et à l'adolescence du Canada.
- C-702** — 19 juin 2015 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-702, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada (durée des élections partielles et siège vacant).
- C-703** — 19 juin 2015 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale du projet de loi C-703, Loi visant à ériger un monument commémoratif en l'honneur du personnel de recherche et de sauvetage au Canada.

## NOTICES OF MOTIONS

**M-1** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) express its support for internal rebuilding, resettlement and reconciliation within Sri Lanka, that would address the needs of all ethnic groups and are necessary to ensure a lasting peace; and (b) call on the Sri Lankan government, the United Nations and the international community to work in concert to establish an independent international accountability mechanism that would (i) look at war crimes and human rights offences committed by both sides during and after the war in Sri Lanka in a fair matter, (ii) allow unrestricted access and greater freedom of movement to human

## AVIS DE MOTIONS

**M-1** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) exprimer son appui à la reconstruction interne, à la réinstallation et à la réconciliation au Sri Lanka, des mesures qui tiendraient compte des besoins de groupes ethniques et qui sont nécessaires pour garantir une paix durable; b) demander au gouvernement du Sri Lanka, aux Nations Unies et à la communauté internationale de travailler ensemble à établir un mécanisme de reddition de comptes international et indépendant qui (i) examinerait de manière équitable les crimes de guerre et les violations de droits de la personne commis par les deux parties belligérantes pendant et après la guerre au Sri Lanka, (ii) autoriserait le libre accès des

rights organizations, aid agencies, journalists, and international human rights groups, including in internally-displaced persons camps, (iii) create and implement comprehensive policies based on the respect for human rights, democracy, and the rule of law.

**M-2** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, universal health care is a basic human right and no Canadian should be denied access to the prescription drugs they need to be healthy because of where they live or how much money they earn.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-3** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the practice of exporting raw logs has led to massive job loss in forest dependent communities and the government should implement a policy to drastically curtail the export of raw logs and to promote domestic processing and value added manufacturing of forest products.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-4** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, it is a conflict of interest to have both the Canadian Nuclear Safety Commission and Atomic Energy of Canada Limited reporting to the Minister of Natural Resources, and the government should change the designation of the Minister under Nuclear Safety and Control Act to that of the Minister of the Environment.

**M-5** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should develop and present a comprehensive water policy based on public trust, which would specifically: (a) recognize that access to water is a fundamental right; (b) recognize the UN Economic and Social Council finding, in General Comment 15 on the International Covenant on Economic, Cultural, and Social Rights (2002), that access to clean water is a human right; (c) prohibit bulk water exports and implement strict restrictions on new diversions; (d) introduce legislation on national standards for safe, clean drinking water; (e) implement a national investment strategy to enable municipalities and aboriginal communities to upgrade desperately needed infrastructure without resorting to privatization through public-private partnerships; (f) oppose

organismes de défense des droits de la personne, des organismes d'aide, des journalistes et des groupes internationaux de défense des droits de la personne et leur donnerait une plus grande liberté de mouvement, notamment dans les camps pour personnes déplacées, (iii) établirait et mettrait en œuvre des politiques globales fondées sur le respect des droits de la personne, la démocratie et la primauté du droit.

**M-2** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, un régime de soins de santé universel est un droit fondamental et qu'en aucun cas les Canadiens ne devraient se voir refuser l'accès aux médicaments sur ordonnance dont ils ont besoin pour être en santé, quel que soit l'endroit où ils vivent ou leur revenu.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-3** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, l'exportation de billes brutes provoque des pertes d'emploi massives dans les collectivités dépendantes de la forêt et le gouvernement devrait adopter une politique visant à réduire drastiquement l'exportation de billes brutes et à promouvoir leur transformation et la fabrication à valeur ajoutée de produits forestiers au Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-4** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le fait que la Commission canadienne de la sûreté nucléaire et Énergie atomique du Canada limitée relèvent toutes deux du ministre des Ressources naturelles crée un conflit d'intérêts, et que le gouvernement devrait changer la définition de ministre dans la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires pour y désigner le ministre de l'Environnement.

**M-5** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer et présenter à l'égard de l'eau une politique exhaustive qui jouisse de la confiance du public et qui : a) reconnaisse expressément que l'accès à l'eau est un droit fondamental; b) prenne acte de la conclusion du Conseil économique et social de l'ONU, énoncée dans l'Observation générale n° 15 sur le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (2002), selon laquelle l'accès à l'eau potable est un droit de la personne; c) interdise expressément les exportations d'eau en vrac et impose des restrictions strictes à l'égard des nouveaux projets de dérivation; d) entraîne la présentation d'un projet de loi proposant des normes nationales en matière d'innocuité de l'eau potable; e) vise la mise en œuvre d'une stratégie nationale d'investissement visant à permettre aux municipalités et aux collectivités autochtones de se doter d'infrastructures dont elles

measures in international agreements that promote the privatization of water services; and (g) commit to ensure water does not become a tradable commodity in current and future trade deals.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-6** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should create a national public transit strategy in partnership with Canada's cities and communities that includes: (a) permanent, predictable and sustainable funding to account for long term community public transit planning; (b) flexible financing for differing community public transit priorities; and (c) support for green technology such as bio-fuels and hybrid bus vehicles.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-7** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should introduce a national fitness initiative: (a) implementing concrete measures to improve fitness especially among children, youth, seniors and those with disabilities; (b) promoting healthy activities such as walking, swimming and cycling to prevent illness, curb rising health care costs and promote social inclusion; and (c) working with other levels of government as well as the Federation of Canadian Municipalities to provide sustained investment, specifically in fitness infrastructure such as soccer fields, swimming pools and cycling and walking paths.

**M-8** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that "Made in Canada" matters, whether in manufacturing, natural resources processing, services or in the arts and that measures to actively promote "Canadian Made", such as procurement strategies, education campaigns, and fair trade provisions, mean more jobs for Canadians, less inequality, more taxes paid in Canada, and a stronger economy.

ont un besoin désespéré sans devoir privatiser leurs services d'approvisionnement en eau dans le cadre de partenariats public-privé; f) dénonce clairement les mesures favorables à la privatisation des services d'approvisionnement en eau énoncées dans certains accords internationaux; g) ait pour but exprès de faire en sorte que l'eau ne soit jamais considérée comme une denrée exportable dans les accords commerciaux actuels et futurs.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-6** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer, en partenariat avec les villes et collectivités du Canada, une stratégie nationale de transport en commun qui comprendrait : a) un financement permanent, prévisible et durable pour la planification à long terme du transport en commun; b) un financement flexible pour tenir compte des priorités divergentes des communautés envers le transport en commun; c) un soutien aux technologies vertes comme les biocarburants et les autobus hybrides.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-7** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un programme national de promotion de la condition physique : a) prenant des mesures concrètes pour améliorer notamment la condition physique des enfants, des jeunes, des personnes âgées et des personnes handicapées; b) promouvant des activités propices à la santé comme la marche, la natation et le vélo pour prévenir la maladie, freiner la hausse du coût des soins de santé et favoriser l'inclusion sociale; c) collaborant avec d'autres paliers de gouvernement et la Fédération canadienne des municipalités en vue de faire des investissements soutenus dans des infrastructures favorisant la condition physique comme des terrains de soccer, des piscines, des pistes cyclables et des sentiers pédestres.

**M-8** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que les réalisations canadiennes, que ce soit en matière de fabrication, de transformation des ressources naturelles, de services ou d'arts, et que les mesures visant à promouvoir activement les produits « fabriqués au Canada », telles que les stratégies d'acquisition, les mesures d'éducation et les dispositions commerciales justes, signifient davantage d'emplois pour les Canadiens, moins d'inégalités, plus d'impôts payés par les contribuables au Canada et une économie plus forte.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-9** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the courage, leadership and humanity of honorary Canadian citizen Raoul Wallenburg by directing Canada Post to issue a commemorative stamp in his honour.

**M-10** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize the increasing consumer use of the small, short-term loan product in the absence of regulations and current fees that exceed the existing criminal interest rate of 60 percent Annual Percentage Rate; (b) recognize the extensive work already conducted by the Province of Manitoba and the anticipated or forthcoming provincial and territorial regulatory and rate programs; (c) work in consultation with the Provinces and Territories to determine and establish a consistent and harmonized national regulatory program and rate structure for small, short-term loans; (d) identify innovative alternative programs to encourage financial institutions to offer small, short-term loans to consumers who experience difficulty with access to existing credit products as a result of their credit scores; and (e) respond to the growth of the emerging Internet payday loan industry and associated consumer privacy and identity vulnerabilities by developing a national legislative framework to complement the work of the provinces and territories in responding to the physical locations within their jurisdictions.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-11** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should recognize World Alzheimer's Day and designate September 21 as National Alzheimer's Day in order to raise awareness of the magnitude of this disease.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-12** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) either lay charges against individuals being held under security certificates and allow those accused to undergo a fair and transparent judicial trial or immediately

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-9** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le courage, l'initiative et l'humanité du citoyen canadien d'honneur Raoul Wallenburg en ordonnant à la Société canadienne des postes d'émettre un timbre commémoratif en son honneur.

**M-10** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître le recours croissant par les consommateurs aux petits prêts à court terme devant l'absence de règlements ainsi que l'existence de frais qui dépassent le taux d'intérêt criminel de 60 p. 100; b) reconnaître tout le travail déjà accompli par la province du Manitoba et les programmes provinciaux et territoriaux de réglementation et de tarification qui sont prévus ou imminents; c) travailler en collaboration avec les provinces et les territoires pour déterminer et établir à l'échelon national un programme de réglementation et une structure de tarification uniformes et harmonisés qui régiraient les petits prêts à court terme; d) cerner d'autres programmes innovateurs pour encourager les institutions financières à offrir de petits prêts à court terme aux consommateurs qui ont de la difficulté à se prévaloir des produits de crédit existants en raison de leur dossier de crédit; e) réagir à la croissance de l'industrie émergente du prêt sur salaire dans Internet et aux vulnérabilités qui en découlent pour le respect des renseignements personnels et l'identité des consommateurs en développant un cadre législatif national qui compléterait le travail des provinces et des territoires à l'égard des emplacements physiques situés sur leurs territoires de compétence.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-11** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître la Journée mondiale de l'Alzheimer et désigner le 21 septembre la Journée nationale de l'Alzheimer afin de sensibiliser la population à l'ampleur de cette maladie.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-12** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) soit porter des accusations contre les personnes détenues en vertu d'une attestation de sécurité et assurer à ces accusés un procès juste et transparent, soit les

release them; *(b)* comply with the United Nations' Convention against Torture and Other Cruel or Inhuman or Degrading Treatment or Punishment by refusing to deport detainees to any country where there is a substantial risk of torture or death as a result of an act of torture; *(c)* halt the use of security certificates and re-write the security provisions of the Immigration and Refugee Protection Act to make them consistent with our Constitution, the International Covenant on Civil and Political Rights, and the United Nations Convention against Torture; and *(d)* provide leadership, in partnership with other levels of government and civil society, to end racial profiling, attacks on civil liberties, targeting of Arab and Muslim individuals and communities, and other ethnic and religious minorities across Canada, through a plan of action and allocation of appropriate resources.

**M-13** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should support the granting of observer status for Taiwan in the World Health Organization (WHO) and should support the establishment of a United Nations working group to facilitate Taiwan's effective participation in the WHO, reaping benefits for both the international community and the Taiwanese through shared knowledge and equality of access to health care information.

**M-14** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should consider establishing: *(a)* a dedicated transfer to the provinces and territories for post-secondary education; and *(b)* a Canada Post-Secondary Education Act, akin to the Canada Health Act, establishing standards and accountability, and ensuring that students have similar access to affordable, quality post-secondary education in every province and territory in Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-15** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should express, in the strongest language possible, Canada's insistence that the Burmese government end its violations of human rights and international law and consider the imposition of targeted sanctions against Burma, including the freezing of Canadian assets of the Burmese Government and its officials.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

libérer immédiatement; *b)* se conformer à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants de l'Organisation des Nations Unies en refusant de déporter les détenus vers tous les pays où ils risquent fortement de se faire torturer ou de mourir par suite de tortures; *c)* suspendre la pratique des attestations de sécurité et reformuler les dispositions sur la sécurité de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés pour les rendre conformes à notre Constitution, au Pacte international relatif aux droits civils et politiques et à la Convention contre la torture de l'Organisation des Nations Unies; *d)* fournir un leadership, en partenariat avec d'autres ordres de gouvernement et la société civile, pour faire cesser le profilage racial, les violations des libertés civiles, et les attaques contre les Arabes et les musulmans ainsi que leurs collectivités et autres minorités religieuses et ethniques du Canada, par un plan d'action et l'affectation de ressources appropriées.

**M-13** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer l'octroi à Taïwan du statut d'observateur à l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et la création à l'Organisation des Nations Unies d'un groupe de travail chargé de faciliter la participation de Taïwan à l'OMS afin que la communauté internationale et les Taïwanais puissent jouir des avantages du partage des connaissances et de l'égalité d'accès à l'information en matière de soins de santé.

**M-14** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager : *a)* d'établir un transfert de paiement aux provinces et aux territoires spécialement réservé à l'éducation postsecondaire; *b)* d'élaborer une loi canadienne sur l'enseignement postsecondaire semblable à la Loi canadienne sur la santé, qui établirait des normes et des mécanismes de reddition des comptes et qui garantirait aux étudiants un accès comparable à une éducation postsecondaire abordable et de qualité dans chacune des provinces et chacun des territoires du Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-15** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer, avec autant de fermeté que possible, que le Canada insiste pour que le gouvernement birman cesse de violer les droits de la personne et le droit international, et devrait songer à imposer à la Birmanie des sanctions ciblées, tel le gel des avoirs canadiens du gouvernement birman et de ses fonctionnaires.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*



- M-16** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) continue to condemn Iranian President, Mahmoud Ahmadinejad, for his ongoing antisemitic declarations; (b) lead a united global effort aimed at convincing Iran to immediately halt its imprisonment, torture and execution of minors and other citizens for their religious and ideological beliefs such as members of the Baha'i faith; (c) call immediately for the release of Mansour Osanloo, President of the Syndicate of Workers of the Tehran and Suburbs Bus Company, in prison since December 22, 2005, and Iranian prisoner of conscience Valiollah Feiz-Mahdavi; (d) work with the international community to convince Iran to negotiate in good faith and to participate in open and constructive dialogue to end its pursuit of nuclear material enrichment; (e) pressure Iran to immediately release Canadian scholar and human rights advocate Ramin Jahanbegloo; and (f) continue to demand justice in the murder and torture of Canadian citizen Zahra Kasemi.
- M-17** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, for impaired driving offences, the government should: (a) amend the Criminal Code by reducing the blood alcohol concentration limit to 0.05%; (b) consider a policy of zero tolerance that includes mandatory fines and jail time for impaired driving offences; and (c) review the sentencing measures for impaired driving and study the feasibility of implementing a system of mandatory fines which would ensure the effectiveness and relative equality in financial impact of impaired driving penalties by linking the amount of any fine imposed on a convicted person to that person's net taxable income.
- M-18** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should appoint the Auditor General as the external auditor of foundations, with a few exceptions, and ensure that adequate mechanisms are in place for a broad-scope audit of all delegated arrangements.
- M-19** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should urgently take on a leadership role in the development of new comprehensive national and international approaches for the prevention, containment and treatment of the HIV-AIDS pandemic, and as first steps: (a) negotiate with governments and pharmaceutical companies worldwide to reduce the costs of patented antiretroviral medicines; and (b) provide free distribution through Official Development Assistance by the development cooperation ministries to the less fortunate and worst affected countries whose populations are suffering and dying as a result of the HIV-AIDS pandemic.
- M-16** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) continuer de condamner les propos antisémites du président iranien Mahmoud Ahmadinejad; b) diriger un effort mondial uni pour convaincre l'Iran de cesser immédiatement l'emprisonnement, la torture et l'exécution de mineurs et d'autres citoyens pour leurs croyances religieuses et idéologiques, comme les adeptes du bahaïsme; c) exiger immédiatement la libération de Mansour Osanloo, président du Syndicat des travailleurs de la société de transport par autobus de Téhéran et des banlieues, emprisonné depuis le 22 décembre 2005, ainsi que d'un prisonnier d'opinion, Valiollah Feiz-Mahdavi; d) collaborer avec la communauté internationale pour convaincre l'Iran de négocier de bonne foi et de prendre part à un dialogue ouvert et constructif pour mettre fin à ses activités d'enrichissement de substance nucléaire; e) faire pression sur l'Iran pour obtenir la libération immédiate de l'intellectuel et militant canadien pour les droits de la personne, Ramin Jahanbegloo; f) continuer de demander que justice soit faite dans l'affaire de la torture et du meurtre de la citoyenne canadienne Zahra Kasemi.
- M-17** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, dans les cas de conduite avec facultés affaiblies, le gouvernement devrait : a) modifier le Code criminel en réduisant le taux d'alcoolémie maximal à 0,05 p. 100; b) envisager l'adoption d'une politique de tolérance zéro prévoyant des amendes obligatoires et des peines d'emprisonnement; c) examiner les mesures de détermination des peines et étudier la possibilité de mettre en œuvre un système d'amendes obligatoires qui assurerait l'efficacité et l'égalité relative de l'impact financier des peines imposées pour conduite avec facultés affaiblies en rattachant le montant de toute amende imposée à une personne condamnée au revenu net imposable de cette personne.
- M-18** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait confier au vérificateur général le titre de vérificateur externe des fondations, sauf quelques exceptions, et s'assurer que les mécanismes requis sont en place en vue de la vérification approfondie de toutes les ententes par délégation de pouvoirs.
- M-19** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assumer sans tarder un rôle de leader dans l'élaboration de nouvelles stratégies globales, tant nationales qu'internationales, de prévention, de contrôle et de traitement de la pandémie du VIH et du sida et, comme premiers pas : a) négocier avec les gouvernements et les compagnies pharmaceutiques du monde entier afin de réduire le coût des médicaments antirétroviraux brevetés; b) de veiller, par l'entremise de l'Aide publique au développement, à ce que les médicaments soient distribués gratuitement par les ministères de la coopération au développement aux pays moins fortunés et plus affligés dont la population est victime de la pandémie du VIH et du sida.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-20** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That a new standing committee be appointed to review all Treasury Board guidelines and the procedures for establishing such guidelines, to clarify the content of existing guidelines and to review new guidelines before they may come into effect, and that the Standing Orders be amended accordingly.

**M-21** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should move quickly to accelerate the processing of immigration applications and abolish the head tax, or right of landing fees, on all immigrants.

**M-22** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should officially recognize the contribution of the early Chinese labourers toward building the Canadian Pacific Railway in British Columbia by supporting the development of a Chinese Railway Labourers' heritage exhibition, as well as a provincially based Chinese Railway Labourer's museum in the city of Kamloops, that would show the historic contribution and sacrifices of the Chinese people in building the Canadian Pacific Railway in British Columbia.

**M-23** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should implement immediately a "made-in-Canada" policy for purchasing all Canadian symbolic and promotional materials distributed through Parliament and the government.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-24** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should implement a sustainable and ethical procurement policy that ensures that goods and services are obtained only from businesses that conform to the International Labour Organization's core labour conventions, set out as four fundamental human rights principles, namely the freedom of association and the right to collective bargaining, the elimination of forced and compulsory labour, the abolition of child labour, and the elimination of discrimination in the workplace.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-20** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Qu'un nouveau comité permanent soit constitué et chargé d'examiner toutes les lignes directrices du Conseil du Trésor et les procédures d'établissement de ces lignes directrices, de clarifier le contenu des lignes directrices existantes et d'examiner les nouvelles lignes directrices avant qu'elles entrent en vigueur, et que le Règlement soit modifié en conséquence.

**M-21** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait intervenir rapidement pour accélérer le traitement des demandes d'immigration et abolir la taxe d'entrée ou le droit exigé pour l'établissement pour tous les immigrants.

**M-22** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître officiellement la contribution des premiers travailleurs chinois dans la construction du chemin de fer du Canadien Pacifique en Colombie-Britannique, en appuyant la tenue d'une exposition sur le patrimoine des travailleurs chinois qui ont participé à la construction du chemin de fer, ainsi que l'ouverture à Kamloops d'un musée provincial des travailleurs chinois du chemin de fer, qui témoignerait de la contribution historique et des sacrifices du peuple chinois lors de la construction du chemin de fer du Canadien Pacifique en Colombie-Britannique.

**M-23** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre immédiatement en vigueur une politique exigeant que tous les articles symboliques et promotionnels diffusés par le Parlement et le gouvernement aient été fabriqués au Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-24** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en vigueur une politique d'approvisionnement à long terme qui soit conforme à l'éthique en vertu de laquelle il n'achèterait ses biens et services uniquement de fournisseurs respectant les conventions fondamentales de l'Organisation internationale du travail en matière de main-d'œuvre et de travail, conventions ayant racine dans quatre principes de base en matière de droits de la personne, à savoir la liberté d'association et le droit à la négociation collective, l'élimination du travail forcé et du travail obligatoire, l'interdiction d'exploiter de la main-d'œuvre enfantine et l'élimination de la discrimination dans les lieux de travail.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-25** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should honour the historical voyage made by Leif Erikson, who became the first European to visit North America over 1,000 years ago, and recognize the contributions of Scandinavian peoples from Norway, Sweden, Denmark, Finland, and Iceland to Canada, by joining other nations in declaring October 9 as Leif Erikson Day in Canada.

**M-26** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, a thorough investigation should be conducted into the possible health hazards caused by terahertz full body scanners, and that any decision to widely implement the devices in Canadian airports for security screening purposes should be halted until the report is made available to Parliament and reviewed.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-27** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should help address urban air quality and greenhouse gas emissions by introducing legislation that would mandate the sale of gasoline with an ethanol content of at least 10%.

**M-28** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the most recent group of Vietnamese boat people as “Country of Asylum class” refugees and allow resettlement for some 200 individuals on humanitarian and compassionate grounds.

**M-29** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should ensure equality to all Canadians with disabilities requiring wheelchairs by providing for: (a) full accessibility to wheelchairs and national standards to ensure that the levels of service and funding provided to those in need of a wheelchair are consistent across all provinces; (b) transfer payments to enable all provinces to provide full funding for their resident’s wheelchair needs; and (c) the creation of a “one stop shop” information venue about provincial programs and the requirements and procedures to obtain a wheelchair, as well as ensuring that information is easily accessible through a national phone service and website.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-25** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait honorer le voyage historique de Leif Erikson, qui est devenu le premier Européen à fouler le sol de l’Amérique du Nord il y a plus de 1000 ans, et reconnaître la contribution qu’ont apportée au Canada les peuples scandinaves de la Norvège, de la Suède, du Danemark, de la Finlande et de l’Islande en se joignant à d’autres pays pour décréter le 9 octobre Journée Leif Erikson au Canada.

**M-26** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l’avis de la Chambre, une enquête approfondie devrait être menée sur les risques que représentent les scanners corporels à ondes millimétriques pour la santé, et que toute décision visant à installer ces dispositifs à travers les aéroports canadiens pour effectuer le filtrage de sécurité devrait être différée jusqu’à ce que le rapport soit remis au Parlement et examiné.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-27** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir sur la qualité de l’air en milieu urbain et sur les émissions de gaz à effet de serre en déposant un projet de loi qui prescrirait la vente d’essence ayant une teneur en éthanol d’au moins 10 p. 100.

**M-28** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le groupe le plus récent de réfugiés de la mer vietnamiens dans la « catégorie des personnes de pays d'accueil » et permettre l’installation de quelque 200 personnes pour des motifs humanitaires et par compassion.

**M-29** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait garantir l’égalité à tous les Canadiens handicapés nécessitant un fauteuil roulant, en offrant : a) le plein accès aux fauteuils roulants et des normes nationales garantissant à ces personnes un niveau de service et un financement uniformes dans toutes les provinces; b) des paiements de transfert à toutes les provinces pour financer en totalité les fauteuils roulants dont leur population a besoin; c) la création d’un comptoir unique pour les programmes provinciaux, les exigences et les procédures pour obtenir un fauteuil, et faire en sorte que l’information soit facile d’accès partout au pays par le téléphone et un site Web.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-30** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should ensure: (a) that state-of-the-art environmentally friendly designs, maintenance, and energy systems are integrated to ongoing building renovations at the House of Commons; (b) that the resulting fully accessible buildings (i) optimize the use of energy, water and material performance, (ii) harness solar power and natural light, (iii) include environmentally-smart sanitary facilities, washrooms and lighting fixtures, (iv) use biodegradable soaps and detergents; (c) that green buses and vehicles used on Parliamentary Hill have zero greenhouse gas emissions; (d) that only products and practices harmless to the environment, and not contributing to pollution and global warming be used; and (e) that the House of Commons lead the way in green building technology and environmental performance worldwide and set the highest standards for environmental design in the parliamentary precinct.

**M-31** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should bring forth within six months legislation regulating the pet food industry to ensure that the ingredients used in pet foods are safe, nutritiously adequate and properly labeled.

**M-32** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that all international trade treaties, agreements and investment policies it develops and advances: (a) adhere to ethical principles of economic justice and fairness; (b) uphold and respect international labor rights, including a sustainable wage, basic benefits, and collective bargaining rights; (c) promote the advancement of women in social and economic development; (d) advance democratic principles, broad-based equality, sustainable human development, and poverty alleviation; (e) secure the Earth's natural environment and respect the right and responsibility of people to maintain the global commons through the sustainable use of their local and traditional resources; (f) are evaluated in the light of their impact on those who are most vulnerable; (g) involve the meaningful participation of the most vulnerable stakeholders; and (h) respect the legitimate role of government, in collaboration with civil society, to set policies regarding the development and welfare of its people.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-30** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer : a) que les rénovations des immeubles de la Chambre des communes incorporent des plans, des modes d'entretien et des systèmes énergétiques écologiques de pointe; b) que les immeubles rénovés, pleinement accessibles (i) optimisent l'utilisation de l'énergie, de l'eau et des matériaux, (ii) fassent appel à l'énergie solaire et à l'éclairage naturel, (iii) intègrent des installations sanitaires, des toilettes et des luminaires écologiques, (iv) utilisent des savons et détergents biodégradables; c) que les navettes et véhicules utilisés sur la Colline parlementaire n'émettent aucun gaz à effet de serre; d) que seuls soient utilisés des produits et des pratiques sans effet nocif sur l'environnement, et ne contribuant ni à la pollution, ni au réchauffement de la planète; e) que la Chambre des communes prenne l'initiative mondiale des techniques du bâtiment vertes et des pratiques environnementales et établisse les normes les plus hautes pour la Cité parlementaire.

**M-31** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter dans les six prochains mois une mesure législative régissant l'industrie des aliments pour animaux familiers afin de garantir que les ingrédients servant à la fabrication de ces produits soient sans danger, nutritifs et correctement étiquetés.

**M-32** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait voir à ce que tous les traités commerciaux internationaux, les accords et les politiques d'investissement qu'il met au point et propose : a) respectent les principes éthiques de la justice et de l'équité économiques; b) garantissent et respectent les droits internationaux des travailleurs, y compris le droit à un salaire raisonnable, à des avantages sociaux de base et à la négociation collective; c) favorisent l'avancement de la cause des femmes au niveau du développement social et économique; d) défendent les principes démocratiques, l'égalité pour tous, le développement humain durable et la réduction de la pauvreté; e) protègent l'environnement naturel de la Terre et respectent les droits et responsabilités des gens à l'égard de la protection du patrimoine naturel mondial grâce à l'utilisation durable de leurs ressources locales et traditionnelles; f) fassent l'objet d'une analyse basée sur les répercussions pouvant être entraînées sur les personnes les plus vulnérables; g) prévoient la participation active des intervenants les plus vulnérables; h) respectent le rôle légitime du gouvernement de mettre au point, en collaboration avec la société civile, des politiques sur le développement et le bien-être de sa population.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-33** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the national and international humanitarian contribution of the Tzu Chi Foundation, originating from Taiwan, and its humanitarian efforts in Canada and worldwide to provide medicine, education, disaster relief, environmental protection, and community volunteer services to people in need, by proclaiming May 13 as the Tzu Chi Day in Canada.

**M-34** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should extend to bus drivers and transit operators the same protections under the Criminal Code afforded to police, fire, and ambulance personnel, who are assaulted while performing their duties, by establishing stiff penalties for anyone who assaults a bus driver or a transit operator.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-35** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the growing concerns about oil prices and supply security, and should develop and implement emergency measures subjecting Canada's trade in oil to the requirements of a new national strategic oil reserve to meet the goals of Canadian energy security, self-sufficiency and sustainable development.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-36** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the North American Free Trade Agreement must be renegotiated to foster fair trade to benefit all the people of Canada, the United States and Mexico.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-33** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proclamer le 13 mai Journée Tzu Chi au Canada de manière à souligner la contribution humanitaire d'ordre national et international de la Fondation Tzu Chi, de Taïwan, de même que les efforts humanitaires qu'elle déploie au Canada et dans le monde entier pour fournir des services de santé, d'éducation, de secours aux sinistrés, de protection de l'environnement, et des services bénévoles aux personnes dans le besoin.

**M-34** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder aux conducteurs d'autobus et aux opérateurs de véhicules de transport en commun les mêmes protections que celles offertes par le Code criminel aux policiers, aux pompiers et aux ambulanciers, qui sont agressés dans l'exécution de leurs fonctions, et ce, en imposant des peines sévères à quiconque agresse un conducteur d'autobus ou un opérateur de véhicule de transport en commun.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-35** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les préoccupations croissantes au sujet des prix du pétrole et de la sécurité des approvisionnements, et devrait développer et mettre en œuvre un plan d'urgence assujettissant le commerce du pétrole du Canada à une nouvelle réserve nationale stratégique de pétrole afin de satisfaire aux objectifs canadiens de sécurité énergétique, d'autosuffisance et de développement durable.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-36** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, l'Accord de libre-échange nord-américain doit être renégocié pour favoriser un commerce équitable qui profite à tous les habitants du Canada, des États-Unis et du Mexique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-37** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should honour the contribution of Canadian farmers who daily provide the food which sustains Canadians and builds our country, and who work for sustainable agriculture and Canada's food security, by designating March 21, normally the first day of spring, as Farmer's Day in Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-38** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) require that for every car and light truck sold in Canada, a car and light truck of equal dollar value be produced in Canada; (b) require automakers to allocate a proportional share of environmentally-advanced vehicles and components to their Canadian production facilities; and (c) work with its provincial counterparts to ensure the provisions of collective bargaining agreements are respected and enforced.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-39** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) ban the import, export and sale of dog and cat fur; (b) impose penalties on individuals and businesses who deal with unlabeled and falsely labeled dog and cat fur products; and (c) work with provincial counterparts and the international community to advance support for the implementation of a complete ban of the trade in all dog and cat fur products worldwide.

**M-41** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) work with the international community, through the United Nations (UN) and other appropriate multilateral bodies, to raise awareness about the government of the People's Republic of China's human rights violations against its citizens, including practitioners of Falun Gong; (b) show moral leadership, using Canada's credibility with the international community and the government of the People's Republic of China, to pressure that government to end its human rights violations against its citizens; and (c) intensify efforts and demonstrate leadership to effectively eliminate the increasing incidence of human rights abuses worldwide, by working with the international community, through the UN and other multilateral bodies.

**M-37** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre hommage à la contribution des agriculteurs canadiens qui produisent quotidiennement la nourriture qui alimente les Canadiens et bâtit notre pays, et qui travaillent pour l'agriculture durable et la sécurité alimentaire du Canada, en désignant le 21 mars, normalement le premier jour du printemps, le Jour des agriculteurs au Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-38** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) exiger que, pour chaque voiture ou véhicule utilitaire léger vendu au Canada, une voiture ou un véhicule utilitaire léger de valeur monétaire équivalente soit produit au Canada; b) exiger des fabricants automobiles qu'ils affectent une part proportionnelle des véhicules et pièces à technologie avancée sur le plan environnemental à leurs installations de production canadiennes; c) veiller, en collaboration avec ses homologues provinciaux, au respect et à l'application des conventions collectives.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-39** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) interdire l'importation, l'exportation et la vente de fourrure de chien ou de chat; b) imposer des sanctions aux personnes et aux entreprises qui font le commerce de produits de fourrure de chien ou de chat qui ne portent pas d'étiquette ou qui portent des étiquettes falsifiées; c) collaborer avec leurs homologues provinciaux et la communauté internationale dans le but de promouvoir l'interdiction complète de tout commerce de produits de fourrure de chien ou de chat partout dans le monde.

**M-41** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) travailler avec la communauté internationale, par le truchement de l'Organisation des Nations Unies (ONU) et d'organismes multilatéraux semblables, pour sensibiliser aux atteintes du gouvernement de la République populaire de Chine envers les droits de la personne de ses citoyens, y compris les adeptes du Falun Gong; b) faire preuve de leadership moral, en utilisant la crédibilité du Canada auprès de la communauté internationale et du gouvernement de la République populaire de Chine pour faire pression sur celui-ci afin qu'il cesse ses atteintes aux droits de la personne de ses citoyens; c) intensifier ses efforts et faire preuve de leadership

- afin d'éliminer de façon efficace l'incidence croissante des violations des droits de la personne dans le monde, en travaillant avec la communauté internationale, par le truchement de l'ONU et d'autres organismes multilatéraux.
- M-42** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government, in collaboration with the provinces, should implement a system and regulations for the permanent identification and traceability of cattle, sheep, hogs and farmed cervids, from farm to table.
- M-42** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en concertation avec les provinces, mettre en place un système et une réglementation qui permettrait l'identification permanente et la traçabilité des animaux d'élevage, bovins, ovins, porcins et cervidés, de la ferme à la table.
- M-43** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should work with the international community to put pressure on the Government of the People's Republic of China to authorize the safe passage of North Korean refugees to South Korea.
- M-43** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, avec le reste de la communauté internationale, faire pression sur le gouvernement de la République populaire de Chine pour qu'il autorise les réfugiés nord-coréens à se rendre en toute sécurité en Corée du Sud.
- M-44** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should immediately rescind the provisions included in the Budget Implementation Act, 2009, namely those which have allowed wages negotiated under collective agreements to be rolled back, and have changed the provisions of the Act governing pay equity which were consistent with the right to equal pay for equal work.
- M-44** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement abroger les dispositions contenues dans la Loi d'exécution du budget de 2009 qui autorisent la réduction de salaires négociés dans le cadre de conventions collectives et qui modifient les dispositions de la Loi régissant l'équité salariale et qui sont en accord avec le droit à un salaire égal pour un travail égal.
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*
- M-45** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should take all necessary actions to increase the transparency of so-called interchange fees charged to merchants by credit card companies and should regulate increases in these fees to ensure that merchants and consumers are not subject to arbitrary or excessive rate hikes.
- M-45** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour rendre plus transparents ce qu'on appelle communément les frais d'interchange imposés aux commerçants par les sociétés émettrices de cartes de crédit, et réglementer les augmentations de ces frais pour éviter que les commerçants et les consommateurs aient à subir des hausses arbitraires ou excessives.
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*
- Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*
- M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*
- M-46** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should make regulations banning the use of dental amalgam restorations containing mercury and work quickly, with the provinces, to facilitate and encourage the use of alternatives such as composite or porcelain restorations.
- M-46** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir une réglementation interdisant l'usage d'amalgames dentaires au mercure et travailler de toute urgence, de concert avec les provinces, afin de faciliter et d'encourager l'utilisation de produits de remplacement tels que les matériaux composites ou les restaurations en porcelaines.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) —  
June 21, 2011*

**M-47** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should formally request that the Nobel Foundation create a specific Nobel Prize to reward outstanding contributions in ecology and environmental sustainability.

**M-48** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action to: (a) accelerate a greater and broader participation of multiple sclerosis (MS) sufferers in pilot testing and treatment programs by providing fast-track funding for surveillance, research and dissemination of findings, including providing urgent prescreening imaging services of MS sufferers; (b) work with the provinces and territories through the Canadian Agency for Drugs and Technologies in Health to obtain advice and evidence-based information about the effectiveness of chronic cerebrospinal venous insufficiency treatment without delay; and (c) take a leading role, on the basis of this evidence, in encouraging the swift adoption of the procedure in territories and provinces.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) —  
June 21, 2011*

**M-49** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the growing human rights abuses in Colombia are troubling, namely (i) the killing of 52 trade unionists in 2010, (ii) the murder of three teachers in 2011, (iii) the magnitude of forced displacements at the hands of paramilitaries, military and secret police, which have risen to worldwide record levels, (iv) the increase in violence and forced displacement against Afro-Colombian and indigenous populations in rural areas, (v) the forced detention of political prisoner Liliyany Obando and others and, therefore, the House condemns the Colombian government for not keeping its commitment to guarantee the safety of community leaders, teachers and trade union activists.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) —  
June 21, 2011*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21  
juin 2011*

**M-47** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander officiellement à la Fondation Nobel de créer un prix Nobel spécial pour souligner les contributions exceptionnelles dans le domaine de l'écologie et de la viabilité environnementale.

**M-48** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour : a) accélérer et élargir la participation d'un plus grand nombre de personnes vivant avec la sclérose en plaques (SEP) aux essais d'un nouveau traitement en approuvant sans délai le financement des travaux de suivi et de recherche ainsi que leur diffusion, y compris des services d'imagerie à résonance magnétique urgents pour les personnes atteintes de la maladie; b) travailler avec les provinces et les territoires par l'intermédiaire de l'Agence canadienne des médicaments et des technologies de la santé en vue d'obtenir des conseils et des renseignements fondés sur des données probantes sur l'efficacité du traitement de l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique; c) jouer un rôle de premier plan, sur la base de ces données, en facilitant l'adoption rapide de la procédure dans les territoires et les provinces.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21  
juin 2011*

**M-49** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, la hausse des violations des droits de la personne en Colombie est inquiétante, notamment (i) les 52 syndicalistes tués en 2010, (ii) les trois enseignants assassinés en 2011, (iii) le nombre de déplacements forcés par les forces paramilitaires, militaires et la police secrète ayant atteint des records mondiaux, (iv) les populations afro-colombiennes et indigènes des régions rurales ayant subi davantage de violence et de déplacements forcés, (v) la détention de la prisonnière politique Liliyany Obando et d'autres personnes et, par conséquent, la Chambre condamne le gouvernement colombien pour ne pas avoir assuré la sécurité des dirigeants communautaires, des enseignants et des syndicalistes comme il l'avait promis.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21  
juin 2011*



**M-50** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should prohibit the payment of Old Age Security and Guaranteed Income Supplement payments to individuals serving life sentences for multiple murders, and allocate the proceeds to a Victims Compensation Program administered by the provinces.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-51** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should immediately strengthen the National Policy on Oiled Birds and Oiled Species at Risk, and all Oil Spill Response Plans by ensuring that: (a) the Canadian Wildlife Service has the mandate and authority to ensure that all migratory birds, species at risk and other wildlife affected by an oil spill are captured, cleaned and rehabilitated; (b) euthanasia be used only when medically necessary; and (c) the responsible party for an oil spill be assessed the full cost of the capture, cleaning and rehabilitation process.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-52** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) heed the advice of the Board of Directors of the Bulletin of Atomic Scientists and take all possible actions to ensure that nuclear weapons are rendered obsolete; (b) call on the United States and Russia to reduce the launch readiness of their nuclear forces and completely remove nuclear weapons from the day-to-day operations of their militaries; (c) seek the dismantling, storing, and destruction of more than 20,000 nuclear warheads over the next ten years; (d) greatly increase efforts to locate, store and secure nuclear materials in Russia and elsewhere; (e) stop production of nuclear weapons material, including highly enriched uranium and plutonium in military or civilian facilities; and (f) develop and engage a process in the international community for serious and candid discussion about the expansion of nuclear power worldwide.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-53** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) heed the advice of the Canadian branch of the Parliamentary Network for Nuclear Disarmament to immediately recommit to the Nuclear Non-Proliferation Treaty;

**M-50** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait cesser de verser les prestations de la Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti aux personnes qui purgent des peines d'emprisonnement à perpétuité pour meurtres multiples et affecter les sommes ainsi épargnées au Programme d'indemnisation des victimes administré par les provinces.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-51** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement renforcer la Politique nationale visant les oiseaux emmazoutés et les espèces emmazoutées en péril, ainsi que tous les Plans d'intervention contre les déversements d'hydrocarbures, en s'assurant que : a) le Service canadien de la faune ait le mandat et le pouvoir de capturer, nettoyer et remettre en état tous les oiseaux migrateurs, les membres d'espèces en péril et les autres organismes touchés par les déversements de pétrole; b) l'euthanasie soit réservée aux cas de nécessité médicale; c) les responsables du déversement se voient imposer la totalité des frais de la capture, du nettoyage et de la remise en état.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-52** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) tenir compte des avis exprimés par le conseil de direction du « Bulletin of Atomic Scientists » et prendre tous les moyens possibles pour que les armes nucléaires tombent en désuétude; b) exhorter les États-Unis et la Russie à réduire l'aptitude au lancement de leurs armes nucléaires et à retirer complètement ces armes des opérations courantes de leurs forces militaires; c) demander le démantèlement, le stockage et la destruction de plus de 20 000 ogives nucléaires au cours des dix prochaines années; d) intensifier grandement les efforts en vue de localiser et de stocker en lieu sûr les matières nucléaires en Russie et ailleurs; e) mettre fin à la production d'armes nucléaires et d'uranium et de plutonium fortement enrichis dans les installations militaires ou civiles; f) préparer et engager au sein de la communauté internationale des discussions sérieuses et franches sur l'utilisation accrue de l'énergie nucléaire dans le monde.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-53** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) tenir compte des avis exprimés par la section canadienne du Réseau parlementaire pour le désarmement nucléaire visant à renouveler sur-le-champ notre

(b) work actively towards encouraging the non-signatory states of Pakistan, India, Israel and North Korea to accept the rules and regulations of this treaty; (c) direct diplomatic efforts for the entry into force of the Comprehensive Test Ban Treaty; (d) work to add a 'no first strike' clause to the NATO Convention; (e) develop a firm timetable for NATO to eliminate its nuclear weapons; and (f) work through all available diplomatic means, lead and support international efforts to address Iran's nuclear programme and ensure its peaceful development, drawing on the full range of incentives and penalties laid out in the Nuclear Non-Proliferation Treaty.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-54** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should act upon the decision by the Board of Directors of the Bulletin of the Atomic Scientists to move the minute hand of the Doomsday Clock from seven minutes to five minutes to midnight on January 17, 2007, to stress that the planet stands at the brink of a second nuclear era and the destruction of human habitats due to climate change, by taking urgent and extensive measures domestically and internationally to seek the elimination of nuclear weapons and the potential for catastrophic environmental damage from human-made technologies.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-55** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, with regard to the Pacific North Coast Integrated Management Area (PNCIMA), the government should: (a) establish a trilateral engagement protocol involving First Nations, the province of British Columbia and the federal government; (b) announce a clear mandate and the allocation of adequate human and financial resources to complete the PNCIMA planning process within three years; (c) ratify a PNCIMA analysis and decision-making process design that includes a commitment to collaborative and meaningful stakeholder engagement and that is supported by the provincial and First Nations governments; (d) state process objectives including, but not limited to, the establishment of a network of marine protected areas and the maintenance of ecosystem health and integrity both within and outside these areas; (e) establish a multidisciplinary process team tasked with conducting and commissioning collaborative research and analysis to inform the PNCIMA planning process; and (f) make a formal public announcement of the launch of a PNCIMA process incorporating all these elements.

engagement en faveur du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires; b) encourager activement les États non signataires du Pakistan, de l'Inde, d'Israël et de la Corée du Nord à accepter les règles et règlements d'application de ce traité; c) diriger les efforts diplomatiques afin de permettre l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires; d) travailler en vue d'ajouter une disposition de « non-recours en premier » à l'arme nucléaire dans la convention de l'OTAN; e) fixer un échéancier ferme pour l'OTAN en vue de la suppression de ses armes nucléaires; f) recourir à tous les moyens diplomatiques possibles, diriger et soutenir les efforts internationaux visant le programme nucléaire de l'Iran et veiller à son développement pacifique en se servant de tous les incitatifs et sanctions figurant dans le Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-54** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait donner suite à la décision du conseil d'administration du « Bulletin of the Atomic Scientists » d'avancer, le 17 janvier 2007, l'aiguille des minutes de l'horloge du jugement dernier de minuit moins sept à minuit moins cinq, pour rappeler que notre planète se trouve confrontée à une seconde ère nucléaire et à la destruction des habitats humains en raison des changements climatiques, en prenant des mesures urgentes et vastes, à l'échelle nationale et internationale, en vue d'éliminer les armes nucléaires et les dommages potentiellement catastrophiques pour l'environnement que représentent les technologies d'origine anthropique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-55** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, en ce qui concerne la Zone de gestion intégrée de la côte Nord du Pacifique (ZGICNP), le gouvernement devrait : a) établir un protocole d'engagement trilatéral avec les Premières nations, la province de la Colombie-Britannique et le gouvernement fédéral; b) annoncer un mandat clair et prévoir les ressources humaines et financières adéquates pour compléter le processus de planification de la ZGICNP d'ici trois ans; c) ratifier un processus d'analyse de la ZGICNP et de prise de décision qui inclut la volonté de collaborer et d'engager les parties prenantes et qui jouit du soutien des gouvernements de la province et des Premières nations; d) énoncer les objectifs du processus, y compris, sans s'y limiter, la création d'un réseau de zones de protection marine et le maintien de la santé et de l'intégrité de l'écosystème à l'intérieur et à l'extérieur de ces zones; e) établir une équipe multidisciplinaire ayant pour mandat de mener et de commander des recherches et des analyses en collaboration afin de contribuer au processus de planification de la ZGICNP; f) annoncer officiellement le lancement d'un processus de planification de la ZGICNP qui incorporerait tous ces éléments.

**M-56** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should pursue as part of Canadian foreign policy: (a) a two-state solution which ensures that Israelis and Palestinians can live safely, side by side, in independent states with secure borders; (b) that every available means be used to support international law; (c) that Canada seek a positive, pro-active role in bringing all parties into a comprehensive peace process which includes addressing the Palestinians' right of return issue; (d) that all acts of violence against civilians be condemned; (e) that Israel and the Palestinian Authority be called on to abide by United Nations resolutions; (f) that Canada work with Palestinian and Israeli Canadians to promote and support greater dialogue in Canada as well as in Israel and Palestine; (g) that Canada oppose Israel's occupation of the West Bank and East Jerusalem, including settlement expansions and ongoing control of Gaza's borders; (h) that Canada facilitate an international conference on the Palestinian refugee challenge; and (i) that Canada increase financial support for capacity building, good governance, and developmental assistance projects in Gaza and the West Bank through local, national or international non-governmental organizations, and through the Palestinian Authority as appropriate.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-57** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the House call upon the government for new immigration policies to ensure the successful application for permanent residence in Canada for child care and home care workers, and that such policies should: (a) recognize the significant demand and urgent need for such workers in Canada; (b) establish child care and home care workers as a priority class for immigration purposes; (c) expedite the processing for permanent residence in Canada of qualified applicants who have the appropriate education, skills and experience to work in these fields; (d) ensure that successful applicants and their accompanying spouses and children are landed in Canada as permanent residents; (e) ensure the recognition of the education and experience of nurses and health care professionals from the Philippines; and (f) allow for the immediate transition to unqualified permanent resident status for live-in care givers already in Canada during a period of transition.

**M-58** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action to address the chronic shortage of halfway houses and transition programs for women in Canada and immediately increase funding for these vital services.

**M-56** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher à établir, comme éléments de sa politique étrangère : a) une solution axée sur deux États garantissant qu'Israéliens et Palestiniens puissent vivre en toute sécurité, côte-à-côte, dans des États indépendants délimités par des frontières sûres; b) qu'on recourt à tous les moyens possibles pour appuyer le droit international; c) que le Canada cherche à jouer un rôle proactif et positif pour faire participer toutes les parties à un vaste processus de paix, visant notamment à régler la question du droit de retour des Palestiniens; d) que tout acte de violence perpétré contre des civils soit condamné; e) qu'Israël et l'Autorité palestinienne soient tenus de respecter les résolutions des Nations Unies; f) que le Canada se joigne aux Canadiens d'origine palestinienne et israélienne pour promouvoir un plus vaste dialogue au Canada ainsi qu'en Israël et en Palestine; g) que le Canada s'oppose à l'occupation, par Israël, de la Cisjordanie et de Jérusalem-Est, y compris à l'expansion de colonies et au contrôle permanent des frontières de Gaza; h) que le Canada facilite la tenue d'une conférence internationale sur la situation des réfugiés palestiniens; i) que le Canada augmente l'aide financière pour le renforcement des capacités, la bonne gouvernance et les projets d'aide au développement à Gaza et en Cisjordanie par l'entremise d'organisations non-gouvernementales locales, nationales ou internationales, et par l'entremise de l'Autorité palestinienne s'il y a lieu.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-57** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que la Chambre demande au gouvernement d'adopter de nouvelles politiques d'immigration pour faciliter l'approbation des demandes de résidence permanente au Canada des prestataires de services de garde d'enfants et de soins à domicile, qui : a) reconnaîtraient la demande importante et le besoin urgent de ces travailleurs au Canada; b) accorderaient priorité aux fins d'immigration aux prestataires de services de garde d'enfants et de soins à domicile; c) accéléreraient le traitement des demandes de résidence permanente au Canada des demandeurs admissibles qui possèdent la formation, les compétences et l'expérience adéquates pour travailler dans ces domaines; d) feraient en sorte que les demandeurs acceptés et les conjoints et enfants qui les accompagnent soient accueillis au Canada comme des résidents permanents; e) reconnaîtraient la formation et l'expérience des diplômés en sciences infirmières et des professionnels des soins de santé en provenance des Philippines; f) autoriseraient l'acquisition immédiate du statut de résident permanent sans réserve aux aides familiaux résidents au Canada après une période de transition.

**M-58** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir sans tarder pour remédier à la pénurie chronique de foyers de transition et de programmes d'orientation pour les femmes et augmenter immédiatement les crédits affectés à ces services vitaux.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) —  
June 21, 2011*

**M-59** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should work towards incorporating a measure of proportional representation in the federal electoral system, making use of a framework which includes: (a) a report on proportional representation prepared by an all-party committee after extensive public hearings; and (b) a referendum to be held, either before or at the same time as the next general election, on this issue where the question shall be whether electors favour replacing the present system with a system proposed by the committee as concurred in by the House.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) —  
June 21, 2011*

**M-60** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should create a single government agency to collect, analyze and disseminate a full range of national statistics on the fire service each year that would include the operation of a national fire data center for the collection, analysis, publication, dissemination of fire related information and to properly address the state of fire protection in Canada, including public and fire fighter safety.

**M-61** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should develop a national housing strategy and establish a Ministry of Housing which would ensure that: (a) government investments in housing are maintained and kept up to code over the life of the building; (b) reviews are done every five years to determine the needs of new affordable housing initiatives; (c) federally-funded cooperative housing are considered as part of the national housing strategy; and (d) all of the above is reported annually to Parliament.

**M-62** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should enact regulations, or if necessary present legislation, guided by the findings of a multi-stakeholder task force, to provide Canadians with life-work balance choices.

**M-63** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should address its commitments to the United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW) by: (a) increasing the budget of Status of Women Canada to \$100 million; (b)

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21  
juin 2011*

**M-59** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler à incorporer une mesure de représentation proportionnelle dans le système électoral fédéral en utilisant un cadre comportant les éléments suivants : a) un rapport sur la représentation proportionnelle préparé par un comité omnipartite après des audiences publiques complètes; b) un référendum, qui aurait lieu avant les prochaines élections générales ou en même temps, en vue de savoir si les électeurs souhaitent remplacer le système actuel par un système proposé par le comité et approuvé par la Chambre.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21  
juin 2011*

**M-60** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un organisme gouvernemental unique chargé annuellement de la collecte, de l'analyse et de la diffusion d'un ensemble complet de statistiques nationales sur les services d'incendie, qui comprendrait le fonctionnement d'un centre national de données sur les incendies responsable de la collecte, de l'analyse, de la publication et de la diffusion d'informations relatives aux incendies, et d'examiner correctement la situation en matière de protection contre les incendies au Canada, notamment la sécurité du public et des pompiers.

**M-61** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une stratégie nationale de l'habitation et créer un ministère de l'Habitation qui veillerait à ce que : a) les investissements du gouvernement dans le logement soient maintenus et demeurent conformes au code pendant toute la durée de vie de l'immeuble; b) des examens aient lieu tous les cinq ans pour déterminer les besoins en nouveaux projets de logement à coût abordable; c) les coopératives d'habitation financées par le gouvernement fédéral fassent partie intégrante de la stratégie nationale de l'habitation; d) tout ce qui précède fasse l'objet d'un rapport annuel au Parlement.

**M-62** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait édicter un règlement ou si nécessaire déposer un projet de loi qui s'inspire des conclusions d'un groupe de travail multilatéral en vue d'offrir aux Canadiens des possibilités de conciliation vie-travail.

**M-63** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir ses engagements envers la Convention de l'Organisation des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEFD) : a) en portant le budget de Condition féminine Canada à 100 millions de dollars; b) en augmentant le financement de projet

providing both project and core funding to women's equality-seeking groups; (c) reviewing annually the effectiveness of programmes; and (d) ensuring that all of the above is reported annually to Parliament.

**M-64** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of this House, the Minister of Finance should introduce legislation to eliminate the GST and the HST on all reading materials.

**M-65** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should show leadership and work towards the abolition of the Senate.

**M-66** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should support a change to the income tax legislation that would allow for teachers to claim monies spent on both their classroom and students that directly support their work as educators and advance the education of their students.

**M-67** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should introduce gender analysis legislation as recommended in the 2005 final report by The Expert Panel on Accountability Mechanisms for Gender Equality, entitled "Equality for Women: Beyond the Illusion".

**M-68** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That the government consider the advisability of appointing an independent commissioner for gender budgeting analysis to conduct a gender based analysis of governmental policies, including budget policies.

**M-69** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should immediately introduce comprehensive legislation with regard to human trafficking and child trafficking that incorporates the recommendations of the Canadian Council for Refugees' "Proposal for Legislative Amendment to Protect Trafficked Persons" and create a comprehensive national action plan on human trafficking that uses the Delphi Indicators as a starting point for a national dialogue.

**M-70** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should immediately reinstate the mandatory long-form census for 2011 and that: (a) the 2011 version of the mandatory long-form census should include the questions on household activities as they appeared in the 2006 census; (b) the government should instruct Statistics Canada to conduct a comprehensive public consultation on an expansion of the census questions on unpaid activities by 2013; and (c) that a set of revised questions on unpaid activities should be drafted, tested and evaluated in preparation for inclusion in the 2016 census.

et de base des groupes qui revendiquent l'égalité de la femme; c) en examinant tous les ans l'efficacité des programmes; d) en veillant à ce qu'il soit fait rapport de toutes ces activités au Parlement.

**M-64** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Finances devrait présenter une mesure législative visant à éliminer la TPS et la TVH sur tous les articles de lecture.

**M-65** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait démontrer un esprit d'initiative et travailler à l'abolition du Sénat.

**M-66** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer une modification de l'impôt sur le revenu qui permettrait aux enseignants de déduire les sommes qu'ils dépensent pour leurs salles de classe et leurs élèves à des fins strictement didactiques pour améliorer l'enseignement que reçoivent les élèves.

**M-67** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer des mesures législatives sur l'analyse comparative entre les sexes, tel que recommandé dans le rapport final de 2005 du Groupe d'expertes sur les mécanismes de responsabilisation pour l'égalité entre les sexes intitulé « L'égalité pour les femmes : au delà de l'illusion ».

**M-68** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que le gouvernement examine le bien-fondé de nommer un commissaire indépendant aux analyses différenciées selon les sexes pour effectuer une analyse comparative entre les sexes des politiques gouvernementales, y compris des politiques budgétaires.

**M-69** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter sans tarder des mesures législatives en matière de traite de personnes et d'enfants en tenant compte des recommandations de la « Proposition pour des amendements législatifs visant à assurer la protection des personnes victimes de la traite » du Conseil canadien pour les réfugiés et créer un vaste plan d'action national sur la traite des personnes utilisant les indicateurs Delphi comme point de départ à un dialogue national.

**M-70** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rétablir le formulaire détaillé et obligatoire du recensement pour 2011 et que : a) la version 2011 du formulaire détaillé et obligatoire du recensement devrait inclure les questions sur les activités du ménage telles que parues dans le recensement de 2006; b) le gouvernement devrait donner des instructions à Statistique Canada pour qu'il effectue d'ici 2013 une consultation publique sur l'élargissement des questions sur les activités non rémunérées; c) une série de questions sur les activités non rémunérées devrait être rédigée, testée et évaluée vue d'être incluse dans le recensement de 2016.

- M-71** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should work with international governments to ensure that the remains of Canadian soldiers who died in battle overseas are treated with respect and dignity and are given, whenever possible, a reburial.
- M-71** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait œuvrer, en collaboration avec les gouvernements étrangers, à s'assurer que les dépouilles des soldats canadiens morts au combat à l'étranger soient traités avec respect et dignité et bénéficient, lorsque cela est possible, d'une réinhumation.
- M-72** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) enact new stand-alone, proactive pay equity legislation and that such legislation be characterized as human rights legislation specifically by implementing the recommendations from the Pay Equity Task Force Final Report of May 2004 entitled "Pay Equity: A New Approach to a Fundamental Right"; and (b) introduce a bill on pay equity.
- M-72** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) édicter une nouvelle loi sur l'équité salariale qui soit distincte et proactive et qui relève expressément des droits de la personne par la mise en œuvre des recommandations du rapport final du Groupe de travail sur l'équité salariale de mai 2004 intitulé « L'équité salariale : une nouvelle approche à un droit fondamental »; b) déposer un projet de loi sur l'équité salariale.
- M-73** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, November 12, which coincides with the anniversary of the unveiling of the Charter for Compassion, should be recognized nationally as Charter for Compassion Day, in tribute to Karen Armstrong's commitment to international, interfaith, and multilingual bridging work.
- M-73** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le 12 novembre, qui coïncide avec l'anniversaire du dévoilement de la Charte de la compassion, devrait être reconnu à l'échelle nationale en tant que Jour de la Charte de la compassion, en reconnaissance de l'engagement de Karen Armstrong envers le rapprochement des gens de diverses nationalités, confessions et langues.
- M-74** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should act upon the promise made by the Prime Minister during the 2006 election campaign and the recommendation of the Agent Orange Association of Canada Inc. and use the remaining unused portion of funding, approximately \$48 million, previously allocated for ex-gratia payments to the victims of Agent Orange, to: (a) conduct an independent inquiry into the use of herbicides such as Agent Orange, Agent Purple, and Agent White, at Canadian Forces Base Gagetown from 1956 to 1984; and (b) conduct medical testing of any person who may have been exposed to the use of such herbicides at Canadian Forces Base Gagetown from 1956 to 1984.
- M-74** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait donner suite à l'engagement pris par le premier ministre au cours de la campagne électorale de 2006 ainsi qu'aux recommandations de la Agent Orange Association of Canada Inc., et se servir de la partie inutilisée des fonds destinés aux paiements ex gratia aux victimes de l'agent Orange, soit environ 48 millions de dollars, pour : a) mener une enquête indépendante sur l'utilisation d'herbicides tels l'agent Orange, l'agent Pourpre et l'agent Blanc à la base des Forces armées canadiennes Gagetown entre 1956 et 1984; b) faire passer un examen médical à toute personne qui a été exposée à de tels herbicides à la base des Forces armées canadiennes Gagetown entre 1956 et 1984.
- M-75** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should amend the Bankruptcy and Insolvency Act to give preferred status to pension, health and long term disability plan deficits and unpaid severance above any unsecured creditors.
- M-75** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur la faillite et l'insolvabilité afin d'accorder aux déficits des régimes de retraite, de soins médicaux et d'invalidité la priorité sur les créanciers ordinaires.
- M-76** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should extend the designation of "public safety occupation" under the Income Tax Act to civilian personnel of police services that are assigned public safety duties.
- M-76** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élargir la désignation de « profession liée à la sécurité publique » aux fins de l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu au personnel civil des services de police qui occupe des fonctions de sécurité publique.
- M-77** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should establish a national public safety officer compensation benefit to recognize the sacrifice made by a fallen public safety officer in the amount of \$300,000 and function as a direct, indexed benefit to the officer's family.
- M-77** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un programme national d'indemnisation prévoyant le versement d'une prestation indexée de 300 000 dollars à la famille des agents de la sécurité publique ayant péri en service afin de reconnaître leur sacrifice.

**M-78** — October 16, 2013 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) establish a mechanism for independent third-party investigations of firefighter line of duty deaths to determine the specific causes of a firefighter fatality; (b) make recommendations that would prevent similar tragedies; and (c) make the results of the investigation widely available to all fire safety and public safety stakeholders.

**M-79** — October 16, 2013 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) review existing shortfalls with the National Building Code that impact firefighter safety; (b) write into the National Building Code that first responder safety is a core requirement for the Code; and (c) direct the Canadian Commission on Building and Fire Codes to pursue Standards Council of Canada accreditation for the National Building Code development process.

**M-80** — October 16, 2013 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should amend the Canada Pension Plan to ensure that all professional firefighters achieve a minimum pension of 70 percent of their pre-retirement income and allow firefighters earlier access to Canada Pension Plan benefits.

**M-81** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the recommendations found in Chapter 7 of the Report of the Royal Commission on Aboriginal Peoples, entitled “Urban Perspectives”, should be reviewed for implementation and action to ensure equality, access and non-discrimination for urban Aboriginal people.

**M-82** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should recognize its fiduciary responsibility to urban Aboriginal people living off-reserve and non-status Aboriginals, and take steps to establish a special committee to hear witnesses, to review and make recommendations to improve the provision and access of culturally sensitive services to Aboriginal people living in urban areas.

**M-83** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should recognize and fund the three autonomous national Aboriginal women's organizations to ensure full participation in all significant public policy decisions, as well as provide adequate funding to Aboriginal women's services, including shelters in all rural, remote and urban communities.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-78** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) établir un mécanisme prévoyant la tenue d'une enquête indépendante chaque fois qu'un pompier périt en service afin de déterminer les causes exactes du décès; b) formuler des recommandations visant à empêcher d'autres tragédies semblables; c) divulguer les conclusions de ces enquêtes aux intervenants dans les domaines de la sécurité-incendie et de la sécurité publique.

**M-79** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) examiner les lacunes du Code national du bâtiment en ce qui concerne la sécurité des pompiers; b) inscrire dans le Code national du bâtiment que la sécurité des premiers intervenants est une nécessité fondamentale; c) ordonner à la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies de solliciter l'accréditation du Conseil canadien des normes relativement au processus d'élaboration du Code national du bâtiment.

**M-80** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Régime de pensions du Canada de manière que tous les pompiers professionnels touchent une pension minimale équivalant à 70 p. 100 de leur revenu d'avant la retraite et permettre aux pompiers d'accéder plus jeunes aux prestations du Régime de pensions du Canada.

**M-81** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, les recommandations figurant au chapitre 7 du Rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones, intitulé « La dimension urbaine », devraient être examinées en vue de leur mise en oeuvre afin d'assurer aux autochtones vivant en milieu urbain l'égalité, l'accès et la non-discrimination.

**M-82** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître sa responsabilité fiduciaire à l'égard des autochtones en milieu urbain qui vivent à l'extérieur des réserves et ceux qui ne sont pas inscrits, et devrait prendre des mesures pour former un comité spécial qui entendrait des témoins, étudierait la situation et ferait des recommandations sur la façon d'améliorer la prestation de services adaptés à la culture des autochtones vivant en milieu urbain, ainsi que leur accès à ces services.

**M-83** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître et financer les trois organismes autochtones autonomes nationaux chargés des questions féminines pour assurer la participation de tous à l'ensemble des décisions d'intérêt public importantes, ainsi que financer suffisamment les services fournis aux femmes autochtones, y compris les refuges dans toutes les collectivités autochtones rurales, urbaines et éloignées.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-84** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should promote a national tax policy for the arts which would support and enhance the ability of individual artists to pursue careers in the arts and introduce income tax legislation that would: (a) deem artists to be independent contractors for income tax purposes; (b) permit income averaging for artists income; and (c) implement a tax credit for parents who enroll their children in arts programs.

**M-85** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the value and contribution of artists in local communities by creating and providing adequate funding for a Local Community Arts and Artists Sustainability Fund.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-86** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should enact guidelines under the Treasury Board Contracting Policy that will ensure appropriate and necessary compensation that reflects travel costs for bidders outside of the National Capital Commission area.

**M-87** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should require Canada Post to print Canadian postage stamps within Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-88** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should follow the recommendations from the December 2010 report of the Standing Committee on Health entitled, “An Examination of the Potential Health Impact of Radiofrequency Electromagnetic Radiation,” which calls on the government to provide funding for studies by the Canadian Institutes of Health Research on the long-term health effects of cell phone towers, given the scarcity of data on this topic, especially regarding the effects on children.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-89** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should commission an inquiry under the Inquiries Act into the policing methods in use in the Downtown Eastside neighbourhood of Vancouver, British Columbia.

**M-84** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre de l’avant une politique fiscale nationale pour les arts, qui viendrait appuyer et accroître la capacité des artistes à poursuivre une carrière artistique, et présenter un projet de loi fiscal qui : a) considérerait les artistes comme des entrepreneurs indépendants à des fins fiscales; b) autoriserait l’étalement du revenu des artistes sur les années suivantes; c) créerait un crédit d’impôt pour les parents qui inscrivent leurs enfants à des programmes artistiques.

**M-85** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître la valeur et la contribution des artistes des collectivités locales en créant un Fonds de soutien des arts et des artistes dans les collectivités locales et en lui accordant des crédits suffisants.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-86** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en application, conformément à la Politique sur les marchés du Conseil du Trésor, des lignes directrices garantissant que les soumissionnaires de l’extérieur de la région relevant de la Commission de la capitale nationale touchent pour leurs frais de déplacement l’indemnisation adéquate qui s’impose.

**M-87** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait obliger la Société canadienne des postes à imprimer les timbres canadiens au Canada.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-88** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait suivre les recommandations du Comité permanent de la santé énoncées dans le rapport de décembre 2010 intitulé « Examen des effets possibles sur la santé du rayonnement électromagnétique de radiofréquences », où il prie le gouvernement de subventionner les Instituts de recherche en santé du Canada pour des recherches sur les effets à long terme des tours de téléphonie cellulaire sur la santé, compte tenu de la rareté des données à ce sujet, notamment en ce qui a trait aux effets sur les enfants.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-89** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire procéder à une enquête conformément à la Loi sur les enquêtes concernant les méthodes policières courantes dans le quartier du Downtown Eastside de Vancouver en Colombie-Britannique.



**M-90** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should immediately restore and increase ongoing funding to the National Crime Prevention Centre to support the delivery of community-driven crime prevention programs, with a special focus on youth crime prevention.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-91** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should commission an inquiry under the Inquiries Act into the policing and policies surrounding the missing and murdered women of Vancouver's Downtown Eastside and British Columbia's "Highway of Tears".

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-92** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should immediately introduce comprehensive legislation, regulations and policies to address human trafficking, including child trafficking, in both its international and domestic manifestations and that such measures should include: (a) establishing a special investigation task force linked to provincial, federal and international agencies involved in preventing and prosecuting human trafficking, with a mandate to investigate, track and prosecute traffickers and locate the victims of trafficking; and (b) ensuring high quality and comprehensive support services to victims of human trafficking by locating victims, providing culturally competent services, and establishing coordinated reintegration services and programs for those who have been trafficked.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-93** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the Minister of Health should take the lead in responding to the identified public health crisis of HIV infection among intravenous drug users by adopting a medical approach to drug use and drug addiction with the goal of reducing harm associated with obtaining drugs on the street.

**M-95** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That the House urge the government to consider the positive results obtained through the implementation of policies in several countries, which involve harm and risk reduction, in

**M-90** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement rétablir et hausser le financement permanent du Centre national de prévention du crime pour appuyer la prestation de programmes communautaires de prévention du crime, avec une attention particulièrement à la prévention du crime chez les jeunes.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-91** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ordonner la tenue d'une enquête, en vertu de la Loi sur les enquêtes, sur la surveillance et les politiques concernant les femmes disparues ou assassinées dans le secteur Downtown Eastside de Vancouver et sur la « route des pleurs » en Colombie-Britannique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-92** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement mettre de l'avant des mesures législatives et réglementaires et des politiques afin de s'attaquer à la traite des personnes, notamment celle des enfants, tant à l'échelle internationale que nationale, et que ces mesures comportent notamment : a) l'établissement d'un groupe de travail spécial lié aux organismes provinciaux, fédéraux et internationaux qui s'efforcent de prévenir la traite de personnes et de poursuivre les contrevenants, qui aurait pour mandat de mener des enquêtes, de débusquer et poursuivre les contrevenants et de retrouver les victimes; b) la prestation de services de soutien complets et de qualité pour les victimes de la traite, notamment la localisation des victimes, la fourniture de services adaptés à la culture, de même que l'établissement et la coordination de services et de programmes de réinsertion sociale pour les victimes.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-93** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Santé devrait prendre l'initiative de réagir à la crise de la santé publique causée par l'infection au VIH chez les utilisateurs de drogues intraveineuses, en adoptant une approche médicale à la drogue et à la toxicomanie, dans le but de réduire les torts causés par les drogues de la rue.

**M-95** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que la Chambre recommande instamment au gouvernement d'examiner les résultats positifs obtenus dans plusieurs pays grâce à la mise en oeuvre de politiques visant entre autres à

particular through the administration of substitute substances, the decriminalization of the consumption of certain substances, the partial decriminalization of the sale of cannabis and its derivatives, and the medically controlled distribution of heroin.

**M-96** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That the House call on the government to take action in order to make the fight against organized crime and drug trafficking more effective, by establishing a system for the legal control and regulation of the production, sale and consumption of substances which are currently illegal.

**M-97** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that harm reduction programs continue to produce positive social and economic results for communities and are an integral part of any approach to addressing drug use; and should entrench harm reduction as part of Canada's National Drug Strategy.

**M-98** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the Minister of Health should: (a) recognize the successes of Canada's only safe injection site, Insite; (b) allow it to continue to operate with a permanent exemption under Section 56 of the Controlled Drugs and Substances Act; and (c) work with all interested municipalities to adopt similar programs across Canada.

**M-99** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should give the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, or some other appropriate federal agency, the ability to investigate hazardous work sites and enforce workplace safety rules.

**M-100** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should consider establishing a federally-funded Canadian public safety officer compensation fund payable to the survivors of a firefighter, police or public safety officer killed, or permanently disabled, in the line of duty.

**M-101** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should use the surplus of the Employment Insurance Fund to increase benefits, to provide longer payment periods and improved access to employment insurance, as well as improve maternity and family benefits.

**M-102** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, this government should establish the office of a Job Protection Commissioner, whose responsibilities would consist in: (a) enhancing economic opportunities for federally regulated industry sectors; (b) preventing workplace closures; (c) mitigating the effects of job losses in federally regulated industry sectors; (d) conferring

réduire les risques et les préjudices, notamment par l'administration de substances de remplacement, et à décriminaliser la consommation de certaines substances et, en partie, la vente de cannabis et de ses dérivés et la distribution d'héroïne sous contrôle médical.

**M-96** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que la Chambre exhorte le gouvernement à prendre les mesures voulues pour accroître l'efficacité de la lutte contre le crime organisé et le trafic de drogues en prévoyant des mécanismes pour assurer l'application de la loi et la réglementation de la production, de la vente et de la consommation des substances actuellement illicites.

**M-97** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que les programmes de réduction des méfaits continuent de produire des résultats sociaux et économiques positifs pour la collectivité et font partie intégrante de toute stratégie relative à la consommation de drogues, et qu'il devrait enchâsser les programmes de réduction des méfaits dans la Stratégie canadienne antidrogue.

**M-98** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Santé devrait : a) reconnaître les réussites du seul centre d'injection supervisé au Canada, Insite; b) l'autoriser à poursuivre ses activités avec une exemption permanente en vertu de l'article 56 de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances; c) travailler avec toutes les municipalités du Canada qui souhaitent implanter des programmes semblables.

**M-99** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait habiliter le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail ou un autre organisme fédéral compétent à enquêter sur les lieux de travail dangereux et à faire observer les règles sur la sécurité au travail.

**M-100** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la création d'un fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique financé par le gouvernement fédéral, qui serait destiné aux survivants des pompiers, des policiers ou des responsables de la sécurité publique tués ou handicapés de façon permanente pendant leur service.

**M-101** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se servir de l'excédent de la Caisse d'assurance-emploi pour accroître les prestations, pour allonger les périodes de versement et accroître l'accès aux prestations d'assurance-emploi ainsi que pour améliorer les prestations familiales et les prestations de maternité.

**M-102** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un poste de Commissaire à la protection de l'emploi dont le titulaire serait chargé : a) d'améliorer les possibilités économiques des secteurs industriels assujettis à la législation fédérale; b) d'empêcher les fermetures des milieux de travail; c) d'atténuer les effets des pertes d'emploi dans les secteurs industriels assujettis à la législation fédérale; d) de consulter les

with labour groups, federal industry groups and business enterprises; (e) promoting the development of economic plans; (f) making policy recommendations to various levels of government; and (g) providing mediation services.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-103** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) acknowledge the Supreme Court of Canada's ruling protecting the collective agreement of health care unions in British Columbia; (b) recognize that freedom of association and the right to free collective bargaining are fundamental human rights; and (c) ratify the International Labour Organization's Convention No. 98: the Right to Organize and Collective Bargaining.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-104** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should consider making employer-provided transit passes an income tax-exempt benefit.

**M-105** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) establish a mechanism and process for independent third-party investigations of fire fighter line of duty deaths to determine, without laying blame, the specific cause of fire fighter fatalities; (b) make recommendations that would prevent similar tragedies; and (c) make the collection of all data available to all fire services and public safety stakeholders including local, provincial and territorial authorities.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-106** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should set up an independent agency to study genetically modified foods, and that the scientific rationale behind the agency's decisions be made public.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

associations ouvrières, les groupes industriels de compétence fédérale et les entreprises commerciales; e) de promouvoir l'élaboration de plans économiques; f) de recommander des mesures stratégiques aux divers ordres de gouvernement; g) d'assurer des services de médiation.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-103** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître la décision de la Cour suprême du Canada qui protège la convention collective des syndicats de la santé en Colombie-Britannique; b) reconnaître que la liberté d'association et le droit à la libre négociation collective font partie des droits humains fondamentaux; c) ratifier la Convention 98 de l'Organisation Internationale du Travail : le droit d'organisation et de négociation collective.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-104** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à faire des laissez-passer de transport en commun fournis par les employeurs un avantage non imposable.

**M-105** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) établir un mécanisme et un processus pour la tenue d'enquêtes, par un tiers indépendant, sur le décès de pompiers dans l'exercice de leurs fonctions afin de déterminer, sans en attribuer le blâme, la cause précise de leur décès; b) formuler des recommandations visant à prévenir de telles tragédies; c) mettre toutes les données à la disposition de l'ensemble des services d'incendie et des intervenants en sécurité publique, y compris les autorités locales, provinciales et territoriales.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-106** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir une agence indépendante qui serait chargée d'étudier les aliments modifiés génétiquement et qui rendrait public l'argumentaire scientifique justifiant ses décisions.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-107** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that the approval for new transgenic organisms for environmental release and for use as food or feed, should be based on rigorous scientific assessment of their potential for causing harm to the environment or to human health, and that such testing should replace the current regulatory reliance on “substantial equivalence” as a decision threshold.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-108** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that the design and execution of all testing regimes of new transgenic organisms be conducted in open consultation with the expert scientific community.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-109** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that the primary burden of proof be upon those who would deploy food biotechnology products to carry out the full range of tests necessary to demonstrate reliably that they do not pose unacceptable risks.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-110** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should impose a moratorium on the rearing of genetically modified fish in aquatic net pens.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-111** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should direct the Canadian Food Inspection Agency to develop detailed guidelines describing the approval process for transgenic animals intended for food production or other non-food uses, and that such guidelines should include a rigorous assessment of: (a) the impact of the genetic modifications on animal health and welfare; (b) an environmental assessment that incorporates impacts on genetic diversity and sustainability; and (c) the human health implications for those with altered metabolism of producing disease-resistant animals.

**M-107** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait voir à ce que l'approbation de nouveaux organismes transgéniques, à des fins environnementales ou alimentaires, soit fondée sur une évaluation scientifique rigoureuse des dangers qu'ils peuvent présenter pour l'environnement ou pour la santé humaine, et à ce que ce genre d'évaluation remplace le concept des « équivalences en substances » utilisé actuellement comme seuil de décision en vertu de la réglementation.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-108** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que la conception et la mise au point de tous les programmes d'analyse des nouveaux organismes transgéniques soient effectuées en consultation avec les experts de la communauté scientifique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-109** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que le fardeau de la preuve repose principalement sur ceux qui utiliseront les produits de la biotechnologie alimentaire, lesquels devraient mener tous les tests nécessaires pour démontrer de façon fiable qu'ils ne posent pas de risques inacceptables.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-110** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait imposer un moratoire sur l'élevage de poissons génétiquement modifiés dans les parcs aquatiques en filet.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-111** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander à l'Agence canadienne d'inspection des aliments d'élaborer des lignes directrices détaillées pour décrire le processus d'homologation des animaux transgéniques destinés à la production alimentaire ou à d'autres fins non alimentaires, et que ces lignes directrices comprennent : a) une évaluation rigoureuse des répercussions des modifications génétiques sur la santé et le bien-être des animaux; b) une évaluation

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-112** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that the research data from experiments conducted by industry on the potential environmental impacts of genetically modified plants used in Canadian Environmental Protection Agency assessments should be made available for public scrutiny.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-113** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should establish a national research program to monitor the long-term effects of genetically modified organisms on the environment, human health, and animal health and welfare.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-114** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should introduce tax incentives to support and encourage the use of car sharing co-operatives and programs, in local communities, based on the principles of sustainability and the reduction of harmful emissions and congestion.

**M-115** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of implementing a multi-year plan which would see 1.5% of projected Gross Domestic Product go to supporting families with children.

**M-116** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should monitor closely the progress of the February and December 1997 agreements on access to account and cheque cashing services for low income individuals and act to legislate the terms of these agreements.

environnementale englobant les incidences sur la diversité et la viabilité génétiques; c) une évaluation des conséquences de la production d'animaux résistants à des maladies pour la santé des personnes dont le métabolisme est modifié.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-112** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assurer l'accessibilité à un examen public des données de recherche provenant des expériences menées par l'industrie au sujet des répercussions environnementales éventuelles des plantes génétiquement modifiées qui sont utilisées dans les évaluations de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-113** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un programme national de recherche pour surveiller les effets à long terme des organismes génétiquement modifiés sur l'environnement, la santé humaine et la santé et le bien-être des animaux.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-114** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait offrir des incitatifs fiscaux pour appuyer et encourager le recours aux programmes de covoiturage et aux coopératives de partage de voitures dans les collectivités locales en se fondant sur les principes de durabilité et de réduction des émissions nocives et de la congestion.

**M-115** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre en oeuvre un plan pluriannuel où 1,5 p. 100 du produit intérieur brut prévu servirait à soutenir les familles ayant des enfants.

**M-116** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suivre de près l'avancement des ententes de février et de décembre 1997 relatives à l'accès des particuliers à faible revenu aux comptes et aux services d'encaissement des chèques et impose par voie législative les modalités de ces ententes.

**M-117** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should work with financial institutions and social interest groups to develop a common basket of services included in a standard basic account to be offered by all deposit-taking institutions, as recommended by the Task Force on the Future of the Canadian Financial Services Sector.

**M-118** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the Department of Finance should immediately undertake a survey to investigate the extent and nature of the problem of access to banking services for low income people to ensure financial institutions are accountable.

**M-119** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should act to ensure financial institutions offer “no-frills” bank accounts that provide a basic minimum of services for a nominal fee with no minimum monthly balance.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-120** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should work with community groups and financial institutions to change the culture and attitudes of financial institutions towards low-income people, and make it unlawful for someone to be denied access to banking services as a result of their income.

**M-121** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should conduct a nation-wide study of the impact of the use of the 32% debt-to-income rule on access to mortgages by people with low incomes in order to assess if this ratio leads to discrimination and, if so, to urge financial institutions to develop non-discriminatory methods of assessing credit worthiness.

**M-122** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should require banks and other financial institutions to track and publicly disclose their investments in relation to the demand by businesses, community development projects and individuals seeking home mortgages on a branch by branch and neighbourhood by neighbourhood level.

**M-123** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should extend to public school districts the same exemption from the Goods and Services Tax as that provided to the municipalities.

**M-117** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler conjointement avec les institutions financières et les groupes d'intérêt à vocation sociale à la mise sur pied d'un panier de services communs que toutes les institutions de dépôt offriraient avec les comptes de base, comme le recommande le rapport du Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers canadien.

**M-118** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministère des Finances devrait entreprendre immédiatement une enquête afin de comparer la portée et la nature du problème d'accès aux services bancaires pour les gens à faible revenu de sorte que les institutions financières soient responsables de leurs actes.

**M-119** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte que les institutions financières offrent à leurs clients la possibilité d'ouvrir un compte de base, assorti du minimum élémentaire de services pour un montant modique et sans obligation de maintenir un solde minimum chaque mois.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-120** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler conjointement avec des groupes communautaires et des institutions financières afin de changer la culture et les attitudes de ces dernières envers la population à faible revenu, de manière qu'il devienne illégal de refuser l'accès à des services bancaires pour des motifs de revenus insuffisants.

**M-121** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mener une étude à l'échelle nationale sur les répercussions de l'application du ratio de 32 p. 100 d'endettement par rapport au revenu à l'égard des personnes à faible revenu qui veulent obtenir un prêt hypothécaire et ce, afin d'établir si ce ratio est discriminatoire et, le cas échéant, exhorter les institutions financières à établir des méthodes non discriminatoires d'évaluation de la solvabilité.

**M-122** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait obliger les banques et les autres institutions financières à relever et à dévoiler publiquement, au niveau des succursales et des quartiers, leurs investissements par rapport à la demande des entreprises, des responsables de projets de développement communautaire et des particuliers qui veulent obtenir un prêt hypothécaire résidentiel.

**M-123** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder aux arrondissements scolaires publics la même exemption de taxe sur les produits et services que celle consentie aux municipalités.

**M-124** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should permanently index the Home Buyers' Plan withdrawal limit to inflation and extend the plan to all homebuyers for two years.

**M-125** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should promote and monitor the inclusion of child-labour-free labels on products produced overseas to ensure that no children are exploited in the production of goods.

**M-126** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should immediately seek ways for Canada to bring about a full and independent investigation of the acts of brutality against ethnic Chinese in Indonesia, including the rape of women.

**M-128** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should institute at the Canadian International Development Agency (CIDA) a fair trade coffee policy, whereby CIDA would provide only TransFair Canada licensed coffee at all agency functions and at its headquarters.

**M-129** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should introduce a formula for sharing the security costs for visiting former heads of state and dignitaries when these visits take place at the invitation of for-profit organizations or for for-profit events, and that the majority of the costs be assumed by the organizations or individuals organizing the event.

**M-130** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the report entitled “Human Rights in Palestine and Other Occupied Arab Territories: Report of the Fact Finding Mission on the Gaza Conflict” (The Goldstone Report) published on September 15, 2009, is the product of an exhaustive and non-biased fact-finding mission that fulfilled its mandate and that the government should support the Goldstone Report and its recommendations.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-131** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should create a national “Chance for Life Fund” to be designated for therapies for rare disorders requiring specialized therapies and support.

**M-124** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait indexer de façon permanente au taux d’inflation le montant maximum qu’un participant peut retirer du Régime d’accession à la propriété et étendre le régime à tous les acheteurs pendant deux ans.

**M-125** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait préconiser et surveiller de près l’apposition, sur les produits fabriqués à l’étranger, d’étiquettes attestant l’absence de recours à la main-d’oeuvre enfantine pour éviter l’exploitation des enfants dans ce secteur.

**M-126** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait trouver immédiatement des moyens pour permettre au Canada de faire ouvrir une enquête complète et indépendante sur les actes de brutalité commis contre les Chinois de souche en Indonésie, y compris le viol de femmes.

**M-128** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une politique sur le café équitable à l’Agence canadienne de développement international (ACDI), c’est-à-dire que l’ACDI ne devrait offrir à toutes les activités ministérielles à caractère officiel et à son siège social que le café arborant le sceau de TransFair Canada.

**M-129** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir une formule de partage de coûts de sécurité pour les anciens chefs d’État et dignitaires en visite, lorsque ces visites se font sur l’invitation d’organisations avec but lucratif ou ont pour objet une activité lucrative, et que la majorité des coûts soient assumés par les organisations ou les organisateurs de l’activité.

**M-130** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le rapport intitulé « Situation des droits de l’homme en Palestine et dans les autres territoires arabes occupés : rapport de la mission d’information sur le conflit de Gaza » (le rapport Goldstone), publié le 15 septembre 2009, est le fruit d’une mission d’information exhaustive et impartiale qui s’est acquittée de son mandat et que le gouvernement devrait appuyer le rapport Goldstone et ses recommandations.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-131** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un fonds national « La chance de vivre » destiné aux traitements des maladies rares nécessitant de l’aide et des thérapies spécialisées.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-132** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should recognize firefighters as part of Canada's critical infrastructure and ensure that firefighters have priority access to vaccines and antivirals during an influenza pandemic.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-133** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should formally adopt the National Highway System endorsed by every province and territory.

**M-134** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should meet its financial obligations to British Columbia for highway improvements to offset the inequity between the \$3 billion paid out by British Columbians in fuel excise taxes and the \$30 million in federal spending on British Columbia highway improvements.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-135** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should support steps to recognize February 29, leap-year-day, as a day dedicated to community revitalization by declaring it a national working holiday, thereby setting aside one unique day in every four years as a day for individuals, organizations and businesses to serve their communities.

**M-136** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should recommend the reinvestment of profits accrued by the Canada Mortgage and Housing Corporation into social housing programs and into affordable housing initiatives.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-137** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should establish strong national standards for social programs to ensure that no Canadian goes hungry or homeless because her or his income has been pushed below the poverty line.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-132** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que les pompiers font partie de l'infrastructure essentielle du Canada et faire en sorte qu'ils aient accès en priorité aux vaccins et aux antiviraux lors d'une pandémie de grippe.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-133** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait adopter officiellement le Réseau routier national, qui a reçu l'aval de toutes les provinces et des territoires.

**M-134** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait respecter ses obligations financières envers la Colombie-Britannique en matière d'amélioration des routes, de façon à combler l'inégalité entre les 3 milliards de dollars versés par les contribuables de la province en taxes d'accise sur les carburants et les 30 millions de dollars qu'il a lui-même consacrés à l'amélioration des routes en Colombie-Britannique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-135** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer des mesures en vue de désigner le 29 février, jour bissextile, comme journée consacrée à la revitalisation des collectivités et d'en faire à cette fin un jour férié ouvrable national où tous les quatre ans les individus, les organisations et les entreprises pourraient travailler au service de leur collectivité.

**M-136** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait recommander le réinvestissement des profits réalisés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement dans des programmes de logement social et des initiatives de logement à prix abordable.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-137** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des normes nationales rigoureuses pour les programmes sociaux afin qu'aucun Canadien n'ait faim ou ne soit sans logis parce que son revenu est tombé sous le seuil de la pauvreté.



*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-138** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should declare the leaky condo disaster in British Columbia as a disaster and provide urgent relief to prevent further social and economic devastation.

**M-139** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should seek the co-operation of all levels of government to establish a set of clearly defined and enforceable rights concerning housing that include provision for temporary emergency housing and shelter in the event of disasters or crises, a standardized level of maintenance for existing housing stock, and appropriate health, security and safety standards for new housing stock.

**M-140** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should introduce legislation and programs so that each Canadian has the right to secure, adequate, accessible and affordable housing regardless of race, national or ethnic origin, religion, sex, age, mental or physical disabilities, family status, level of education, sexual orientation, employment status or social condition on welfare.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-142** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should introduce legislation to exempt affordable rental and non-profit housing from the GST, as part of an overall policy to encourage the development of affordable housing for every Canadian.

**M-144** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should, building on the social union framework, conduct consultations with housing stakeholders and provincial and territorial governments to establish national objectives and standards for the development and maintenance of affordable non-profit housing.

**M-145** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should amend the Canadian Human Rights Act to include “social condition” as a prohibited grounds of discrimination.

**M-146** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should negotiate with the individuals affected by the Chinese Head Tax and the Chinese Immigration (Expulsion) Act, as well as with their families and their representatives, a just and honourable

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-138** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait statuer que les fuites dans les appartements condominiums en Colombie-Britannique constituent un désastre et apporter de toute urgence une aide pour éviter d'autres dégâts socio-économiques.

**M-139** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher la collaboration de tous les paliers de gouvernement pour établir un ensemble de règles claires et facilement applicables sur le logement, assorties de dispositions pour les logements et abris d'urgence en cas de catastrophes et de crises, d'une norme d'entretien pour les logements existants et de normes convenables de santé, sécurité et salubrité pour les nouveaux logements.

**M-140** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proposer des programmes et des mesures législatives pour que chaque Canadien ait droit à un logement sécuritaire, suffisant, accessible et abordable, sans égard à la race, à l'origine ethnique ou nationale, à la religion, au sexe, à l'âge, à la condition physique ou mentale, à la situation familiale, au niveau d'éducation, à l'orientation sexuelle, à l'emploi ou à l'état d'assistance sociale.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-142** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une loi pour exempter le logement abordable et sans but lucratif de la TPS, dans le cadre d'une politique nationale favorisant l'accès au logement abordable pour tous les Canadiens.

**M-144** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir, dans le cadre de l'union sociale, des consultations auprès du milieu du logement et des gouvernements provinciaux et territoriaux pour établir des normes et des objectifs nationaux de construction et d'entretien de logements abordables et sans but lucratif.

**M-145** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi canadienne sur les droits de la personne, afin d'y ajouter la « condition sociale » en tant que motif prohibé de discrimination.

**M-146** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait négocier avec les personnes touchées par la taxe d'entrée sur les Chinois et la Loi concernant l'immigration chinoise et visant à la restreindre, ainsi qu'avec leurs familles et leurs représentants,

resolution which includes the following framework: (a) a parliamentary acknowledgment of the injustice of these measures; (b) an official apology by the government to the individuals and their families for the suffering and hardship caused; (c) individual financial compensation; and (d) a community-driven anti-racism advocacy and educational trust fund for initiatives to ensure that these and other historic injustices are not repeated.

**M-147** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of allocating \$50 million to front-line, independent, feminist, women-controlled groups committed to ending violence against women, such as women's centres, rape crisis centres and women's shelters.

**M-148** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should adopt national standards that guarantee the right to welfare for everyone in need and ban workfare.

**M-149** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of providing \$30 million in core funding for equality-seeking women's organizations.

**M-150** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) act swiftly as part of the international community to end the 20 month blockade of Gaza; (b) follow through on its promise for aid and assistance to the people of Gaza; (c) exercise its responsibility under international law to condemn the use of force and violence; and (d) begin the process for normalized relations to attain a Palestinian State and peace for the region, including the ongoing control of Gaza's border.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 21, 2011*

**M-151** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should implement progressive immigration reform to provide domestic workers with full immigration status on arrival, abolish the head tax on all immigrants, and include persecution on the basis of gender and sexual orientation as grounds for claiming refugee status.

**M-152** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) support the strengthening of the current Canadian Aviation Regulations so that firefighters stationed at Canada's busiest

une solution juste et honorable qui inclut le cadre suivant : a) la reconnaissance par le Parlement de l'injustice de ces mesures; b) des excuses officielles du gouvernement fédéral aux personnes en question et à leurs familles pour les souffrances et les épreuves endurées; c) une compensation financière individuelle; d) un fonds en fiducie opéré par la communauté pour des initiatives d'éducation et de lutte contre le racisme visant à assurer que ces injustices et d'autres injustices historiques ne se reproduisent plus.

**M-147** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accorder 50 millions de dollars aux groupes féministes indépendants de première ligne voués à la lutte contre la violence faite aux femmes, comme les centres de femmes, les centres d'aide aux victimes d'agression sexuelle et les refuges pour femmes.

**M-148** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter des normes nationales garantissant le droit à l'aide sociale pour tous ceux dans le besoin et interdisant les programmes de travail obligatoire.

**M-149** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de verser 30 millions de dollars de financement de base aux organisations de femmes préconisant l'égalité des sexes.

**M-150** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) agir rapidement, en tant que membre de la communauté internationale, en vue de mettre fin au blocus de Gaza qui dure depuis 20 mois; b) donner suite à sa promesse de fournir une aide humanitaire aux habitants de Gaza; c) exercer ses responsabilités en matière de droit international et condamner l'usage de la force et de la violence; d) amorcer le processus de normalisation des relations en vue de la création d'un État palestinien et de l'établissement de la paix dans la région, notamment le contrôle constant de la frontière de Gaza.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (British-Columbia-Southern Interior) — 21 juin 2011*

**M-151** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre une réforme progressive de l'immigration afin d'accorder aux travailleurs domestiques le plein statut d'immigrant dès leur arrivée, abolir la taxe d'entrée imposée à tous les immigrants, et inclure la persécution fondée sur le sexe et l'orientation sexuelle dans les motifs de demande du statut de réfugié.

**M-152** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) faciliter le resserrement de l'actuel Règlement de l'aviation canadienne de manière que les sapeurs-pompiers cantonnés aux aéroports les plus achalandés du Canada disposent du personnel et du matériel voulus pour secourir les passagers des appareils

airports will have the ability to rescue trapped passengers with the appropriate staffing, response times and equipment to do so; and (b) implement new regulations for Canada's smaller airports to establish a minimum standard for aircraft firefighting.

**M-153** — October 16, 2013 — Mr. Young (Oakville) — That, in the opinion of the House, the government should create an arm's length Independent Drug Agency similar to the Transportation Safety Board and Canadian Nuclear Safety Commission, to be responsible for making and keeping Canadians safe when using prescription and over-the-counter drugs, and for reducing injuries and deaths caused by or related to their use.

**M-154** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should require Industry Canada to change current regulations so that telecommunications companies seeking to install cell phone towers must: (a) require municipal consultation on all towers being installed and public consultation within 500 metres of any tower being installed; (b) allow communities to develop their own regulation and consultation rules to prevent impacts on residential and school areas; (c) require review every 5 years to make sure that statistics are kept on the number, height, and frequency of cell phone towers in Canada; and (d) require regulations for ongoing scheduled site surveys are conducted of all cell phone towers to ensure ongoing compliance with Safety Code 6, and that an appeal process is open to the public if sites violate any regulations.

**M-161** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the Iran Revolutionary Guard Corps has been engaged in the pursuit of nuclear weapons, global terrorism, state-sanctioned incitement to genocide and mass domestic repression of human rights in Iran; and that the government should list the Iran Revolutionary Guard Corps as a terrorist entity according to the Anti-Terrorism Act and related legislation, as well as take all necessary measures to apply sanctions to the group and associated individuals, including asset freezes and travel bans.

**M-162** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should re-establish the Court Challenges Program in support of equality and minority rights in Canada.

**M-163** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the Lord's Resistance Army (LRA) is an impediment to peace in Uganda; and that the government should list the LRA as a terrorist entity pursuant to the Anti-Terrorism Act and related legislation, take all necessary measures to apply sanctions to the group and associated individuals, including asset freezes and travel bans, and commit to assistance for recovery and reconstruction in northern Uganda.

en péril dans les meilleurs délais possibles; b) mettre en application un nouveau règlement pour obliger les petits aéroports à appliquer une norme minimale en matière de lutte contre les incendies dans les avions.

**M-153** — 16 octobre 2013 — M. Young (Oakville) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer une agence indépendante de sûreté des médicaments, semblable au Bureau de la sécurité des transports et à la Commission canadienne de sûreté nucléaire, qui serait chargée de protéger les Canadiens qui consomment des médicaments sur ordonnance ou en vente libre et de réduire les lésions et les décès causés par l'usage de ces médicaments ou liés à ceux-ci.

**M-154** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait obliger Industrie Canada à modifier la réglementation en vigueur pour que les sociétés de télécommunications voulant installer des tours de téléphones cellulaires soient tenues : a) de consulter les municipalités pour toutes les tours à installer et de consulter la population habitant dans un rayon de 500 mètres de toute tour à installer; b) de permettre aux autorités locales de se doter de leurs propres réglementations et règles de consultation afin de prévenir les effets néfastes sur leurs secteurs résidentiels et scolaires; c) de faire un examen de tous les cinq ans pour veiller à ce que des données soient recueillies sur le nombre, la hauteur et la fréquence des tours de téléphones cellulaires au Canada; d) de prévoir des règlements pour la réalisation de sondages permanents sur les sites de toutes les tours de téléphones cellulaires afin de s'assurer qu'elles se conforment au Code de sécurité 6 et que le public ait accès à un processus d'appel si les sites violent la réglementation.

**M-161** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le Corps des gardiens de la révolution islamique s'est adonné à la quête d'armes nucléaires, au terrorisme international et, avec l'aval de l'État, à l'incitation au génocide et à la répression à grande échelle des droits de la personne en Iran; et que le gouvernement devrait l'inscrire sur sa liste d'entités terroristes, au sens de la Loi antiterroriste et des lois connexes, et prendre toutes les mesures nécessaires à l'endroit de ce groupe et des personnes qui y sont associées, dont le gel de leurs avoirs et l'interdiction de séjour.

**M-162** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rétablir le Programme de contestations judiciaires à l'appui du droit à l'égalité et des droits des minorités au Canada.

**M-163** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, l'Armée de résistance du Seigneur est un obstacle à la paix en Ouganda; et que le gouvernement devrait l'ajouter à la liste des entités terroristes aux termes de la Loi antiterroriste et autres lois connexes, prendre toutes les sanctions voulues contre le groupe et les individus qui y sont associés, y compris le gel d'actifs et l'interdiction de voyage, et s'engager à aider au rétablissement et à la reconstruction dans le nord de l'Ouganda.

**M-164** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should develop an action plan on the Prevention of Miscarriages of Justice that includes implementation of the recommendations of the 2004 Report on the Prevention of Miscarriages of Justice by the Federal-Provincial-Territorial Heads of Prosecutions Committee Working Group.

**M-165** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should, in consultation with the provinces and territories, support a national Legal Aid Program that provides comprehensive and sustainable civil and criminal legal aid.

**M-166** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) heed the call of the September 2009 G8 International Conference on Violence Against Women to "Respect women, respect the world"; (b) implement strategies to combat violence against women, including state-sanctioned violence, the trafficking of women and mass sexual violence in armed conflict; and (c) support a comprehensive approach to the problem, including the application and implementation of the Responsibility to Protect Doctrine, the UN 2005 World Summit Outcome Document, the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW) and related UN Security Council Resolutions.

**M-167** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should, on its own and in concert with its international partners, undertake measures at the United Nations to establish an International Commission of Inquiry to investigate war crimes and crimes against humanity in Burma.

**M-168** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, in relation to its mandate and mission in Afghanistan, the Canadian government should give priority to the protection and promotion of human rights in Afghanistan, with particular reference to: (a) protection against child abuse, including neglect, sexual abuse, physical abuse, and forced labour; (b) protection against sexual abuse and violence against women, including spousal abuse, rape and marriages of underage girls; (c) protection against the enslavement and sexual abuse of boys in the practice known as "bacha bazi"; and (d) protection against the persecution of religious minorities and of religious converts.

**M-169** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) congratulate Liu Xiaobo, recipient of the 2010 Nobel Peace Prize, "for his long and non-violent struggle for fundamental human rights in China"; (b) pay tribute to Liu Xiaobo's promotion of democratic reform and human rights in China, and the courage with which he has borne repeated imprisonment by Chinese officials for exercising rights guaranteed under the Chinese Constitution; (c) state that in honouring Liu Xiaobo, it also honours all those who have

**M-164** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait dresser un plan d'action pour la prévention des erreurs judiciaires qui comporte la mise en œuvre des recommandations du rapport 2004 sur la prévention des erreurs judiciaires du Groupe de travail du Comité fédéral-provincial-territorial des Chefs des Poursuites pénales.

**M-165** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, favoriser la mise sur pied d'un programme national d'aide juridique assurant une aide complète et durable en matières civiles et criminelles.

**M-166** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) répondre à l'appel lancé à la Conférence internationale du G8 de septembre 2009 sur la violence faite aux femmes : « Respect pour les femmes, respect pour le monde »; b) mettre en œuvre des stratégies de lutte contre la violence faite aux femmes, dont la violence sanctionnée par l'État, contre le trafic des femmes et la violence sexuelle généralisée pendant les conflits armés; c) appuyer une approche globale à l'égard du problème, notamment l'application et la mise en œuvre de la doctrine de la responsabilité de protéger, du Document final du Sommet mondial de 2005 des Nations Unies, de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes et des résolutions connexes du Conseil de sécurité des Nations Unies.

**M-167** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, de sa propre initiative et de concert avec ses partenaires internationaux, intervenir auprès des Nations Unies pour que soit créée une commission d'enquête internationale chargée de faire la lumière sur les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité en Birmanie.

**M-168** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, dans le cadre de son mandat et de sa mission en Afghanistan, le gouvernement canadien devrait accorder la priorité à la protection et à la promotion des droits de la personne en Afghanistan, particulièrement en ce qui a trait à : a) la protection des enfants contre la violence, y compris la négligence, l'abus sexuel et physique, et le travail forcé; b) la protection contre l'exploitation sexuelle et la violence faite aux femmes, y compris la violence conjugale, le viol et le mariage de filles mineures; c) la protection contre l'esclavage et l'exploitation sexuelle des garçons par la pratique appelée « bacha bazi »; d) la protection contre la persécution des minorités religieuses et des convertis religieux.

**M-169** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) féliciter Liu Xiaobo, récipiendaire du prix Nobel de la paix de 2010, pour « sa longue et pacifique lutte pour les droits fondamentaux en Chine »; b) rendre hommage à Liu Xiaobo pour sa promotion de la réforme démocratique et des droits de la personne en Chine, et pour le courage dont il a fait preuve chaque fois qu'il a été incarcéré par des fonctionnaires chinois pour avoir exercé des droits garantis par la Constitution chinoise; c) déclarer qu'en rendant hommage à Liu Xiaobo, il rend également

promoted democratic reform in China, including those who participated in the 1989 Tiananmen Square demonstration for democratic reform; *(d)* call on Chinese officials to release Liu Xiaobo from prison and to release from detention and house arrest his wife, Liu Xia, his supporters and all signers of Charter 08; and *(e)* call on Chinese officials to cease censoring media and Internet reporting of the award of the Nobel Peace Prize to Liu Xiaobo and to cease their campaign of defamation against Liu Xiaobo.

**M-170** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should establish a National Alzheimer Office within the Public Health Agency of Canada to address the rising tide of Alzheimer's disease and related dementias, in conjunction with provincial and territorial departments and agencies.

**M-171** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that Canada's social safety net, particularly the Canada Pension Plan, Quebec Pension Plan, and Canada Health Act, be affirmed as a compelling and competitive advantage not offered in other jurisdictions around the world.

**M-172** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should implement a Supplemental Canada Pension Plan and revise the existing Canada Pension Plan so as to remove any systemic inequities.

**M-173** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* identify retirement income security, coverage and adequacy as a priority policy area deserving of urgent national attention; and *(b)* announce concrete measures aimed at addressing the long-term sustainability, coverage and adequacy of Canada's pension and retirement systems.

**M-174** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should put forward legislation to amend the Bankruptcy and Insolvency Act so as to provide a measure of financial security and stability for Canadians collecting long-term disability benefits from a company that becomes insolvent.

**M-175** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should adopt the findings and recommendations of the Seventh Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities entitled "Federal Poverty Reduction Plan: Working in Partnership Towards Reducing Poverty in Canada", including in particular: *(a)* drafting and implementing a national anti-poverty strategy; *(b)* expanding access to financial aid for those seeking education; *(c)* preserving and expanding Canada's affordable housing stock; *(d)* providing additional support to the Mental Health Commission of Canada; *(e)* implementing

hommage à toutes les personnes qui ont encouragé la réforme démocratique en Chine, y compris celles qui ont participé à la manifestation de 1989 à la place Tiananmen pour la réforme démocratique; *d)* demander aux fonctionnaires chinois de libérer de prison Liu Xiaobo et de mettre un terme à la détention en prison et à domicile de sa femme, Liu Xia, de ses partisans et de tous les signataires de la Charte 08; *e)* demander aux fonctionnaires chinois de cesser de censurer les médias et la transmission de rapports sur Internet sur le fait que le prix Nobel de la paix a été accordé à Liu Xiaobo et de cesser leur campagne de diffamation contre Liu Xiaobo.

**M-170** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un Bureau national de l'Alzheimer à l'Agence de la santé publique du Canada pour s'attaquer au problème grandissant de la maladie d'Alzheimer et des démences connexes, en collaboration avec les ministères et organismes provinciaux et territoriaux.

**M-171** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que le filet de sécurité sociale du Canada, notamment le Régime de pensions du Canada, le Régime de rentes du Québec et la Loi canadienne sur la santé, soit considéré comme un avantage déterminant et concurrentiel qui n'est pas offert ailleurs dans le monde.

**M-172** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en place un Régime de pensions du Canada complémentaire et revoir le Régime de pensions du Canada existant de manière à éliminer toutes les iniquités systémiques.

**M-173** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a)* faire de la sécurité, de la protection et de la suffisance du revenu de retraite une question prioritaire en matière de politique méritant une attention nationale immédiate; *b)* annoncer des mesures concrètes visant à assurer la viabilité, la protection et la suffisance à long terme des systèmes canadiens de pension et de retraite.

**M-174** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre de l'avant des mesures législatives pour modifier la Loi sur la faillite et l'insolvabilité de manière à garantir la sécurité et la stabilité financières aux Canadiens qui reçoivent des prestations d'invalidité à long terme d'une entreprise qui devient insolvable.

**M-175** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter les conclusions et les recommandations du septième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées intitulé « Plan de réduction de la pauvreté : travailler en partenariat afin de réduire la pauvreté au Canada », notamment les suivantes : *a)* élaborer et mettre en œuvre une stratégie nationale de lutte contre la pauvreté; *b)* offrir aux personnes qui veulent étudier un meilleur accès à l'aide financière; *c)* conserver et développer le parc de logements abordables au Canada; *d)* assurer un soutien

more income support and active labour market measures to assist older workers; *(f)* increasing benefits under the Guaranteed Income Supplement (GIS); and *(g)* excluding Canada Pension Plan benefits from GIS calculations.

**M-176** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* recommit to protect the integrity of the principles underlying the Canada Health Act, including universality, comprehensiveness, accessibility, portability and public administration, and should commit to collaborate with the provinces and territories for the purposes of making the preservation and expansion of the existing Health Accord a priority on the Federal-Provincial-Territorial agenda, and ensure that all Canadians have access to the health care services they need, when they need them; *(b)* take action to increase the number of doctors, nurses and other medical professionals, including expanding foreign credential recognition and supporting and investing in a comprehensive family care plan, including a family care tax benefit and employment tax benefit; *(c)* expand access and use of Internet and new communications technology to enhance access to patient services and electronic records storage; *(d)* invest in advanced health equipment, such as MRIs and CT-scans to reduce wait-times for diagnostic and treatment services, as well as to improve overall quality of care; *(e)* implement a national pharmaceutical strategy; and *(f)* support a holistic approach to health care integrating primary care, home care, emergency care, and palliative care.

**M-177** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* support the recommendation of the National Round Table on the Environment and the Economy to introduce a carbon cap-and-trade system that is both verifiable and binding to reduce greenhouse emissions; *(b)* restore energy retrofit programs; *(c)* recommit to investing in green technologies; *(d)* commit to protecting our air, oceans, waterways, forests and arctic; and *(e)* adopt a Federal Sustainable Development Strategy.

**M-178** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should appoint a Children's Commissioner to: *(a)* promote and protect the rights of children; *(b)* ensure that the best interest of the child are factored into government decision-making; and *(c)* serve as a federal ombudsperson for children's concerns.

**M-179** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* restore early learning and childcare agreements; *(b)* establish a national prevention strategy to combat violence against women; *(c)* combat international violence against women and establish a

financier supplémentaire à la Commission de la santé mentale du Canada; *(e)* mettre en oeuvre de nouvelles mesures de soutien du revenu et d'aide à l'emploi afin d'aider les travailleurs âgés; *(f)* augmenter les prestations du Supplément de revenu garanti (SRG); *(g)* ne pas tenir compte des prestations du Régime de pensions du Canada dans le calcul du SRG.

**M-176** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a*) réitérer son engagement de protéger l'intégrité des principes qui sous-tendent la Loi canadienne sur la santé, soit l'universalité, l'intégralité, l'accessibilité, la transférabilité et la gestion publique, et s'engager à collaborer avec les provinces et les territoires afin de faire de la préservation et de l'élargissement de l'accord actuel sur les soins de santé une priorité à l'ordre du jour des discussions fédérales, provinciales et territoriales, et de veiller à ce que l'ensemble des Canadiens aient accès aux services de soins de santé dont ils ont besoin, lorsqu'ils en ont besoin; *b*) prendre des mesures afin d'accroître le nombre de médecins, d'infirmières et d'autres professionnels de la santé, notamment en élargissant la reconnaissance des titres de compétence étrangers, en soutenant et en finançant un régime exhaustif de soins familiaux, y compris une prestation fiscale pour obligations familiales et une prestation fiscale en matière d'emploi; *c*) accroître l'accès à Internet et aux nouvelles technologies de communication ainsi que l'utilisation de ceux-ci afin de rendre les services plus accessibles aux patients et d'améliorer l'archivage des dossiers électroniques; *d*) investir dans du matériel médical de pointe, comme les appareils de résonance magnétique et les tomodescripteurs pour réduire les délais d'attente des services de diagnostic et des traitements ainsi qu'améliorer la qualité générale des soins; *e*) mettre en œuvre une stratégie nationale relative aux produits pharmaceutiques; *f*) favoriser une approche globale en matière de soins de santé qui intègre les soins primaires, les soins à domicile, les soins d'urgence et les soins palliatifs.

**M-177** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a*) souscrire à la recommandation de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie d'adopter un système de plafond et d'échange d'émissions de carbone qui soit à la fois vérifiable et obligatoire afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre; *b*) rétablir les programmes d'amélioration du rendement énergétique; *c*) se réengager à investir dans les technologies vertes; *d*) s'engager à protéger notre air, nos océans, nos voies d'eau, nos forêts et l'Arctique; *e*) adopter une stratégie fédérale de développement durable.

**M-178** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait nommer un commissaire à l'enfance afin : *a*) de défendre et de protéger les droits des enfants; *b*) de veiller à ce que l'intérêt supérieur de l'enfant soit pris en compte dans la prise de décision gouvernementale; *c*) de s'occuper des préoccupations des enfants à titre de protecteur de l'enfance.

**M-179** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a*) rétablir les ententes sur l'éducation préscolaire et les services de garde; *b*) établir une stratégie de prévention nationale pour lutter contre la violence faite aux femmes; *c*) combattre la violence faite aux

national action plan to combat human trafficking in concert with our international partners; *(d)* include reproductive health services as part of Canadian health initiatives in developing countries; *(e)* combat gender discrimination anchored in intersectional discrimination that targets vulnerable and marginalized women, and aboriginal women in particular; *(f)* commit to nominating more women to Parliament; *(g)* mainstream gender analysis in decision-making and budgeting; and *(h)* ensure equal pay for work of equal value.

**M-180** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should develop and implement foreign policies that promote internationally the right of everyone to freedom of conscience, belief, and expression by: *(a)* urging the Islamic Republic of Pakistan to uphold the Constitution of 1973; *(b)* promoting the "Joint Declaration of National Interfaith Consultation", issued on July 12th, 2010; *(c)* assisting efforts to protect the religious freedom of all Pakistanis through preventing religiously motivated and sectarian violence, enhancing training for local law enforcement including emergency response and scene investigation, prompt and thorough investigation of any incidents of violence, and training of judge on international human rights obligations; *(d)* working with its partners in the United Nations to support religious freedom and tolerance throughout the world; and *(e)* calling on the Government of Pakistan and all other governments to work against violent religious extremism in any form.

**M-181** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should make it a priority, in relation to the protection and promotion of human rights in Vietnam, to ensure that the Government of Vietnam has made progress with particular reference to: *(a)* releasing all political and religious prisoners from imprisonment, house arrest and other forms of detention; *(b)* respecting the right to freedom of religion, including the right to participate in religious activities and institutions without interference, harassment, or involvement of the government; *(c)* the return of estates and properties confiscated from the churches and religious communities; *(d)* respecting the right to freedom of expression, assembly, and association, including the release of independent journalists, bloggers, and democracy and labour activists; *(e)* repealing or revising laws that criminalize peaceful dissent, independent media, unsanctioned religious activity, and nonviolent demonstrations and rallies, in accordance with international standards and treaties to which Vietnam is a party; *(f)* allowing Vietnamese nationals free and open access to international refugee programs; *(g)* respecting human rights of members of all ethnic and minority groups; and *(h)* addressing and ending the complicity of any official of the Government of Vietnam or any agency wholly or partly owned by the Government of Vietnam engaged in the trafficking in persons.

femmes à l'échelle internationale et établir un plan d'action national pour contrer la traite des personnes, en collaboration avec les partenaires internationaux; *(d)* inclure des services de santé génésique dans les initiatives de santé canadiennes en cours dans les pays en développement; *(e)* lutter contre la discrimination sexuelle ancrée dans la discrimination pluridimensionnelle exercée contre les femmes vulnérables et marginalisées, en particulier les femmes autochtones; *(f)* s'engager à nommer un plus grand nombre de femmes au Parlement; *(g)* appliquer l'analyse comparative entre les sexes aux processus décisionnels et budgétaires; *(h)* veiller au respect du principe du salaire égal pour un travail de valeur égale.

**M-180** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre au point et en œuvre une politique étrangère qui favorise à l'échelle internationale le droit de tout un chacun à la liberté de conscience, de croyance et d'expression et qui donc l'amène à : *a)* presser la République islamique du Pakistan de défendre la Constitution de 1973; *b)* promouvoir la « Déclaration conjointe de la consultation interconfessionnelle nationale »; *c)* secondar les efforts pour protéger la liberté religieuse de tous les Pakistanais en prévenant la violence confessionnelle et religieuse, en améliorant la formation des services de police locaux à l'intervention d'urgence et à l'enquête sur place, en enquêtant rapidement et à fond sur tous les incidents de violence et en sensibilisant les juges aux obligations internationales en matière de droits de la personne; *d)* collaborer avec ses partenaires des Nations Unies à la promotion de la liberté et de la tolérance religieuses partout dans le monde; *e)* appeler le gouvernement du Pakistan et tous les autres gouvernements à lutter contre l'extrémisme religieux violent sous toutes ses formes.

**M-181** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder priorité à la protection et la promotion des droits de la personne au Vietnam en vue de s'assurer que le gouvernement du Vietnam a réalisé des progrès relativement : *a)* à la libération de tous les prisonniers politiques et les prisonniers pour convictions religieuses en détention à domicile ou condamnés à d'autres formes de détention; *b)* au respect du droit à la liberté religieuse, notamment le droit de participer à des activités et institutions religieuses sans ingérence, harcèlement ou intervention de la part du gouvernement; *c)* à la restitution des successions et propriétés confisquées aux Églises et communautés religieuses; *d)* au respect du droit à la liberté de parole, de réunion et d'association, notamment la libération de journalistes indépendants, de blogueurs et de militants pour la démocratie et la syndicalisation; *e)* à la révocation ou la révision des lois qui criminalisent la dissidence pacifique, les médias indépendants, les activités religieuses non sanctionnées ainsi que les manifestations et les rassemblements non violents, conformément aux normes et traités internationaux dont le Vietnam est signataire; *f)* à l'autorisation des ressortissants vietnamiens de participer librement aux programmes internationaux de réfugiés; *g)* au respect des droits de la personne des membres de tous les groupes ethniques et minoritaires; *h)* au problème de la complicité de représentants du gouvernement du Vietnam ou de tout organisme appartenant à part entière ou en partie au gouvernement du Vietnam qui s'adonnent à la traite de personnes afin d'y mettre fin.

**M-182** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should proclaim 2012, the 30th anniversary of the enactment of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, as the Year of the Charter and should: (a) reaffirm Canada's fundamental freedoms of conscience, religion, thought, belief, opinion, expression, peaceful assembly and association; (b) celebrate Canada's democratic and mobility rights; (c) protect Canada's foundational rights to life, liberty and security of the person, and its many legal rights; (d) bring war criminals to justice according to the general principles of law recognized by the community of nations; (e) promote Canadians' right to equality and Canada's prohibition of all forms of discrimination; (f) recommit to the protection of minority language rights; (g) respect the constitutional and legal status of Canada's Aboriginal Peoples; and (h) restore the court challenges program.

**M-183** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) work to ensure appropriate recognition in the Middle East peace and justice narrative of the "forgotten exodus" of 850,000 Jewish refugees from Arab countries; (b) provide that remedies for victim refugee groups as mandated under international human rights and humanitarian law, including rights of remembrance, truth, justice and redress, be invoked for Jewish refugees from Arab countries; (c) call upon the United Nations (UN) General Assembly to include reference to Jewish refugees as well as Palestinian refugees in its annual resolutions; (d) call upon the UN Human Rights Council to address the issue of Jewish as well as Palestinian refugees; (e) call upon UN agencies dealing with compensatory efforts for Palestinian refugees to also address Jewish refugees from Arab countries; (f) work to transform the annual November 29 commemoration by the UN of the International Day of Solidarity with the Palestinian People into an International Day of Solidarity for a Two-State Solution for Two Peoples, Jewish and Arab, as the initial UN 1947 Partition Resolution intended; and (e) ensure that that any reference to Palestinian refugees be paralleled by a reference to Jewish refugees from Arab countries during any and all discussions on the Middle East by the Quartet and others.

**M-184** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should designate the 10th day of December each year as "National Speak No Evil Day" by calling on citizens and parliamentarians to partake in a day free of: (a) harmful or hurtful words, whether expressed through excessive anger, unfair criticism, public and private humiliation, bigoted comments, cruel jokes, or rumours and malicious gossip that traumatize and destroy lives and reputations; (b) hateful speech or bigoted words that dehumanize entire religious, racial, ethnic and national groups and inflame hostility in a manner that may lead to physical attacks; and (c) the spreading of negative, unfair, untrue, prejudicial or exaggerated comments or rumours about others, known as "character assassination".

**M-182** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proclamer 2012, année du 30<sup>e</sup> anniversaire de la Charte canadienne des droits et libertés, Année de la Charte et devrait : a) réaffirmer nos libertés fondamentales de conscience, de religion, de pensée, de croyance, d'opinion, d'expression, d'assemblée paisible et d'association; b) célébrer nos droits démocratiques et nos droits à la mobilité; c) protéger nos droits fondamentaux à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne et nos nombreux droits juridiques; d) traduire les criminels de guerre en justice conformément aux principes juridiques généraux reconnus par la communauté des nations; e) promouvoir le droit des Canadiens à l'égalité et l'interdiction de toutes les formes de discrimination; f) confirmer son engagement envers la protection des droits linguistiques des minorités; g) respecter le statut constitutionnel et juridique des peuples autochtones; h) rétablir le programme de contestation judiciaire.

**M-183** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) tâcher d'assurer la reconnaissance de l'histoire de paix et de justice de l'« exode oublié » de 850 000 réfugiés juifs originaires de pays arabes; b) invoquer en faveur des réfugiés juifs originaires de pays arabes les réparations à accorder aux réfugiés suivant le droit humanitaire et les droits internationaux de la personne, y compris le droit au souvenir, à la vérité, à la justice et au redressement; c) demander à l'Assemblée générale des Nations Unies de mentionner les réfugiés juifs comme les réfugiés palestiniens dans ses résolutions annuelles; d) demander au Conseil des droits humains de l'ONU de s'occuper des réfugiés juifs comme des réfugiés palestiniens; e) demander aux agences de l'ONU qui s'occupent des réfugiés palestiniens de s'occuper aussi des réfugiés juifs originaires de pays arabes; f) tâcher de transformer la Journée internationale de solidarité avec le peuple palestinien, commémoration annuelle par l'ONU du 29 novembre, en une Journée internationale de solidarité pour la solution de deux États pour deux peuples, juif et arabe, comme le prévoyait la résolution de l'ONU de 1947 sur la partition; e) veiller à ce que la mention des réfugiés palestiniens soit accompagnée de la mention des réfugiés juifs originaires de pays arabes dans toutes les discussions sur le Moyen-Orient que mènent le Quartette et d'autres.

**M-184** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait désigner le 10<sup>e</sup> jour de décembre de chaque année comme « Journée nationale anti-médisance », où l'on inviterait les citoyens et les parlementaires à passer une journée sans : a) propos pernicieux ou blessants, même si l'on est furieux, critiques injustes, humiliations publiques ou personnelles, commentaires racistes, blagues cruelles, rumeurs ou commérages malveillants, qui sont traumatisants et qui détruisent des vies et des réputations; b) discours haineux ou propos racistes qui déshumanisent des groupes religieux, raciaux, ethniques ou nationaux et attisent l'hostilité de telle sorte que des agressions physiques peuvent s'ensuivre; c) colportage de rumeurs ou de commentaires négatifs, injustes, inexacts, nuisibles ou exagérés, qui causent souvent des torts irréparables qualifiés de « salissage ».



**M-185** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) call upon Hamas, listed as a terrorist organization under Canadian law, to repeal the Hamas Charter, which calls for the destruction of Israel and the killing of Jews; (b) call upon the Palestinian Authority to cease and desist from State-sanctioned incitement to hatred and glorification of terror, and to propagate a culture of peace; and (c) call upon Israel and the Palestinian Authority to review the Joint-Monitoring Authority on Incitement in the pursuit of peace and reconciliation.

**M-186** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) develop and implement a comprehensive national strategy for affordable and qualitative post-secondary education; (b) help alleviate student debt by increasing the number of non-repayable grants for students and redirecting funds earmarked for education related tax credits; (c) increase the Canada Student Loan Program's in-study income allowance; (d) create a grant for graduate students with high financial need; (e) increase the number of Canada Graduate Scholarships; (f) fund aboriginal education so as to ensure that every eligible First Nations and Inuit Member has the necessary funding for post-secondary education; and (g) enter into negotiations with the provinces and territories for a dedicated transfer for post-secondary education.

**M-187** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should call on all UN Human Rights Council member and observer states to urge the Myanmar government to: (a) immediately and unconditionally release all prisoners of conscience; (b) halt all violations of international human rights and humanitarian law; (c) remove all provisions in the Constitution that exempt state officials from prosecution for past human rights violations and provide full information on measures taken to investigate allegations of human rights violations; (d) facilitate independent, impartial and thorough investigations of all allegations of serious human rights violations, prosecute alleged perpetrators in fair proceedings and provide adequate reparations to victims in accordance with international standards; (e) amend or repeal all legislation which fails to meet international human rights standards, including the 1982 Law on Citizenship; (f) support the renewal of the mandate of the UN Special Rapporteur; and (g) advance the UN Special Rapporteur's previous recommendation that an international Commission of Inquiry be established to investigate credible allegations of grave international crimes in Myanmar.

**M-185** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) demander au Hamas, inscrit sur la liste des organisations terroristes en vertu du Code criminel du Canada, de révoquer la charte du Hamas, qui préconise la destruction d'Israël et l'assassinat de juifs; b) demander à l'Autorité palestinienne de cesser immédiatement de sanctionner l'incitation à la haine et la glorification de la terreur, et de promouvoir une culture de paix; c) demander à Israël et à l'Autorité palestinienne de revoir le mandat du comité mixte israélo-palestinien sur l'incitation dans la poursuite de la paix et la réconciliation.

**M-186** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) élaborer et mettre en œuvre une stratégie nationale exhaustive favorisant une éducation postsecondaire abordable et de qualité; b) aider à réduire la dette d'études en augmentant le nombre de subventions non remboursables accordées aux étudiants et en réorientant des fonds alloués aux crédits d'impôt liés aux études; c) augmenter le seuil de revenu pendant les études énoncé dans le Programme canadien de prêts aux étudiants; d) créer une subvention destinée aux étudiants de cycles supérieurs ayant de forts besoins financiers; e) augmenter le nombre de bourses d'études supérieures du Canada; f) subventionner l'éducation chez les peuples autochtones de façon à ce que chaque Inuit et membre des Premières nations admissible dispose du financement nécessaire pour des études postsecondaires; g) amorcer des négociations avec les provinces et les territoires quant à un transfert spécial pour l'éducation postsecondaire.

**M-187** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait engager tous les États membres et ayant statut d'observateur au Conseil des droits de l'homme des Nations Unies à exhorter le gouvernement du Myanmar : a) à libérer immédiatement et sans condition tous les prisonniers de conscience; b) à cesser toute violation des droits de la personne et du droit humanitaire internationaux; c) à supprimer toutes les dispositions de la Constitution qui soustraient les représentants de l'État aux poursuites judiciaires pour des violations passées des droits de la personne et à communiquer toute l'information sur les mesures prises pour enquêter sur toutes les allégations de violations des droits de la personne; d) à faciliter la tenue d'enquêtes indépendantes, impartiales et approfondies sur toutes les allégations de violations graves des droits de la personne; à poursuivre les auteurs allégués de ces violations en tenant des procès justes et à accorder une réparation adéquate aux victimes en conformité avec les normes internationales; e) à modifier ou révoquer toutes les mesures législatives qui ne respectent pas les normes internationales en matière de droits de la personne, dont la Loi sur la citoyenneté de 1982; f) à appuyer le renouvellement du mandat du Rapporteur spécial de l'ONU; g) à donner suite à la recommandation précédente du Rapporteur spécial de l'ONU en vue d'établir une commission d'enquête internationale pour enquêter sur les allégations crédibles de crimes internationaux graves commis au Myanmar.

**M-188** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) endorse the London Declaration on Combating Antisemitism adopted at the founding conference of the Inter-parliamentary Coalition for Combating Antisemitism on February 17, 2009; (b) endorse the Ottawa Protocol for Combating Antisemitism unanimously adopted at the Ottawa Conference of the Inter-parliamentary Coalition for Combating Antisemitism on November 9, 2010; (c) develop its policy to combat antisemitism anchored in the comprehensive and indicators of antisemitism of the European Union Monitoring Center, now the Federal Rights Agency; and (d) take the lead in calling upon other governments to similarly endorse the London Declaration on Combating Antisemitism, the Ottawa Protocol for Combating Antisemitism and the European Union Monitoring Center definition.

**M-189** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) endorse and act upon the recommendations as set forth in the third report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development entitled "Ahmadinejad's Iran: A Threat to Peace, Human Rights and International Law", adopted by the Committee and tabled in the House of Commons on December 9, 2010; (b) condemn systematic and widespread state-sanctioned assaults on the human rights of the Iranian people constitutive of crimes against humanity; (c) make the human rights crisis in Iran a priority of Canadian foreign policy; (d) urge Iran to cease and desist from its state-orchestrated policy of wanton executions; (e) urge Iran to release its political prisoners, including the seven imprisoned Baha'i leaders, imprisoned ethnic Kurds, and other imprisoned members of targeted minorities such as the leaders of the Christian community; (f) urge Iran to cease and desist from its arrest and imprisonment of lawyers who have defended victims of human rights violations; (g) urge Iran to cease and desist from its assaults on the rights of women; (h) sanction the major human rights violators complicit in, and responsible for the ordering of, the wanton executions and assaults on human rights, and put them on notice that they will be held accountable before the law; (i) recommend the appointment of a Special United Nations Rapporteur regarding human rights in Iran; and (j) sanction those in the Iranian leadership who orchestrate and engage in state-sanctioned incitement to hatred and genocide.

**M-190** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that the United Nations Human Rights Council (UNHRC) upholds its mandate to protect the victims of major human rights violations and hold the major violators of human rights to account by: (a) introducing country-specific resolutions against the major human rights violators, such as Iran and Libya; (b) convening special sessions to address urgent situations of gross human rights violations in the world; (c) protecting freedom of speech and opposing campaigns to silence any discussion of the targeting of vulnerable minorities or women's rights by characterising it as a form of "defamation" and "racism"; (d) protecting equality before the law at the UN and putting an end to the prejudicial practice of singling out one UN member state — Israel — for selective and discriminatory treatment; (e)

**M-188** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) appuyer la Déclaration de Londres sur le combat contre l'antisémitisme adoptée à la conférence inaugurale de la Coalition interparlementaire de lutte contre l'antisémitisme, le 17 février 2009; b) appuyer le protocole d'Ottawa sur la lutte contre l'antisémitisme adopté à l'unanimité lors de la Conférence d'Ottawa de la Coalition interparlementaire de lutte contre l'antisémitisme, le 9 novembre 2010; c) mettre au point une politique pour combattre l'antisémitisme en s'inspirant des travaux sur l'antisémitisme et des indicateurs de l'Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes, maintenant appelé l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne; d) prendre l'initiative et exhorter les autres gouvernements à appuyer également la Déclaration de Londres sur le combat contre l'antisémitisme, le protocole d'Ottawa sur la lutte contre l'antisémitisme, et la définition de l'Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes.

**M-189** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) donner suite aux recommandations du troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international intitulé « L'Iran d'Ahmadinejad : une menace pour la paix, les droits de la personne et le droit international » déposé à la Chambre des communes le 9 décembre 2010; b) condamner les atteintes systématiques et généralisées aux droits humains du peuple iranien, atteintes approuvées par l'État et constitutives de crimes contre l'humanité; c) faire de la crise des droits humains en Iran une priorité de la politique étrangère canadienne; d) presser l'Iran de renoncer à sa politique étatique d'exécutions gratuites; e) presser l'Iran de libérer ses prisonniers politiques, y compris les sept dirigeants bahais, les Kurdes de souche et autres membres de minorités ciblées comme les dirigeants de la communauté chrétienne; f) presser l'Iran de cesser d'arrêter et d'emprisonner des avocats qui défendent les victimes d'atteintes aux droits humains; g) presser l'Iran de mettre fin à ses attaques contre les droits de la femme; h) sanctionner les principaux violateurs des droits humains complices et responsables des exécutions gratuites et des attaques contre les droits humains et les avertir qu'ils en seront tenus responsables devant la loi; i) recommander la nomination d'un rapporteur spécial des Nations Unies pour les droits humains en Iran; j) sanctionner les dirigeants iraniens qui orchestrent et prennent part aux incitations à la haine et au génocide approuvées par l'État.

**M-190** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que le Conseil des droits de l'homme des Nations Unies fasse respecter son mandat consistant à protéger les victimes de violations graves des droits de la personne et demande des comptes aux plus grands transgresseurs des droits de la personne : a) en présentant des résolutions spécifiques aux pays qui sont les plus grands transgresseurs des droits de la personne, comme l'Iran et la Libye; b) en convoquant des sessions extraordinaires pour régler les situations urgentes de violations flagrantes des droits de la personne dans le monde; c) en protégeant la liberté de parole et en s'opposant aux campagnes visant à empêcher toute discussion sur le ciblage des minorités vulnérables ou des droits des femmes en caractérisant un tel acte comme étant une forme de « diffamation » et de « racisme »; d) en protégeant le

protecting international due process at the UN by ending the discriminatory practice whereby one member state is the object of more condemnatory resolutions than the rest of the states of the international community combined; *(f)* remove permanent Agenda Item Number 7 that institutionalizes such discrimination and thereby denies equality before the law and international due process in the UNHRC; *(g)* defending the rights of human rights NGOs at the council, and preserving their historic role as independent voices that can hold governments to account; *(h)* opposing the election of human rights violators such as Libya to the council, while encouraging countries with the strongest human rights record to stand for election to the council in their respective regional groups; *(i)* encouraging positive work of the UN High Commissioner for Human Rights and defending the independent work of the Commissioner against escalating attempts to control her activities and agenda; *(j)* protecting Special Rapporteurs on human rights issues and defending the council's independent rights monitors from efforts to intimidate them or influence their work; and *(k)* strengthening the universal periodic review through fair and informed questioning of every country reviewed.

**M-191** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should develop a comprehensive national food strategy to: *(a)* ensure Canadians have uninterrupted access to adequate amounts of healthy food regardless of income; *(b)* empower farmers to earn a stable income producing quality food for Canadians; and *(c)* establish a secure and sustainable food and agriculture sector, including distribution infrastructure, that can guarantee food security for current and future generations of Canadians.

**M-192** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should designate May 29 as the "National Day of the Honey Bee".

**M-193** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should institute a moratorium on the unconfined release of genetically engineered (recombinant DNA (rDNA) technology) alfalfa until such time as a broad consultation is undertaken among Canadian farmers regarding the potential environmental and economic impacts.

principe d'égalité devant la loi aux Nations Unies et en mettant fin à la pratique préjudiciable consistant à prendre à partie un État membre des Nations Unies – Israël – pour lui réserver un traitement sélectif et discriminatoire; *e)* en protégeant l'application régulière du droit international aux Nations Unies en mettant un terme à la pratique discriminatoire faisant d'un seul État membre l'objet d'un plus grand nombre de résolutions condamnatoires que le reste des États de la communauté internationale combinés; *f)* en supprimant le point permanent 7 de l'ordre du jour qui institutionnalise une telle discrimination et bafoue ainsi le principe d'égalité devant la loi et l'application régulière du droit international au Conseil des droits de l'homme des Nations Unies; *g)* en défendant les droits des ONG se consacrant aux droits de la personne au Conseil, et en préservant leur rôle traditionnel de porte-parole indépendants pouvant demander des comptes aux gouvernements; *h)* en s'opposant à l'élection au Conseil de transgresseurs des droits de la personne, comme la Libye, tout en encourageant les pays les plus respectueux des droits de la personne à briguer un siège au Conseil au sein de leurs groupes régionaux respectifs; *i)* en encourageant le travail positif de la haute-commissaire des Nations Unies pour les droits de l'homme et en défendant le travail indépendant de la commissaire contre les tentatives de plus en plus fréquentes pour contrôler ses activités et son programme; *j)* en protégeant les rapporteurs spéciaux sur les droits de la personne et en défendant les observateurs indépendants du Conseil veillant au respect des droits contre les actes visant à les intimider ou à les influencer; *k)* en renforçant l'examen périodique universel en soumettant tous les pays examinés à des interrogatoires équitables et éclairés.

**M-191** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une stratégie nationale exhaustive en matière de nourriture afin : *a)* de veiller à ce que les Canadiens aient un accès ininterrompu à des quantités adéquates d'aliments sains, quel que soit leur revenu; *b)* de donner aux agriculteurs la possibilité de gagner un revenu stable en produisant des aliments de qualité pour les Canadiens; *c)* d'établir un secteur agricole et agroalimentaire sain et durable, y compris une infrastructure de distribution, qui garantisse la salubrité des aliments aux Canadiens d'aujourd'hui et de demain.

**M-192** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire du 29 mai la « Journée nationale de l'abeille domestique ».

**M-193** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait décréter un moratoire sur la dissémination en milieu fermé et ouvert de la luzerne génétiquement modifiée (technologie de l'ADN recombiné, appelée aussi ADN<sub>r</sub>) jusqu'à ce qu'une vaste consultation soit menée auprès des agriculteurs canadiens en ce qui a trait aux éventuelles incidences environnementales et économiques qui pourraient en découler.

- M-194** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should institute a process whereby new scientific evidence or questions arising relative to existing approvals of genetically engineered (recombinant DNA (rDNA) technology) food and organisms would trigger a transparent and independent peer-reviewed evaluation, including recommendations for regulatory action.
- M-195** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should calculate Employment Insurance eligibility and benefit payments using net farm income amounts rather than gross farm income amounts for farmers who pay into the Employment Insurance program through off-farm employment.
- M-196** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should immediately move to publish the revised regulations governing animal transportation under the Health of Animals Act.
- M-197** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should move immediately to implement the recommendations made in the January 2001 report "Elements of Precaution - An Expert Panel Report on the Future of Food Biotechnology", which was prepared for the government by the Royal Society of Canada at the request of Health Canada, the Canadian Food Inspection Agency and Environment Canada.
- M-198** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should set standards for imported food that are equal to the standards that apply to domestically produced food.
- M-199** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) immediately instruct Canada's negotiator at the World Trade Organization (WTO) to indicate that the text currently circulating at the Agriculture Working Group undermines and weakens Canada's ability to maintain State Trading Enterprises and that, consequently, the text as currently before the Agriculture Working Group will not be signed as part of the negotiations during the Doha round of the WTO; and (b) give its negotiators a mandate during the Doha round of negotiations at the WTO so that, at the end of negotiations Canada obtains results that secure the ability of Canadian farmers to maintain State Trading Enterprises.
- M-194** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instaurer un processus suivant lequel les nouvelles preuves scientifiques ou les questions soulevées par rapport aux approbations existantes d'aliments et d'organismes génétiquement modifiés (technologie de l'ADN recombinant (rADN)) feraient l'objet d'une évaluation transparente et indépendante examinée par les pairs, qui comprendrait des recommandations sur des mesures de réglementation.
- M-195** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir compte du revenu agricole net plutôt que du revenu agricole brut pour calculer l'admissibilité à l'assurance-emploi et le montant des prestations pour les agriculteurs qui cotisent à la caisse d'assurance-emploi grâce à un revenu non agricole.
- M-196** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte que soit immédiatement publiée la version révisée du règlement d'application de la Loi sur la protection sanitaire des animaux qui régit le transport des animaux de ferme.
- M-197** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait procéder immédiatement à la mise en œuvre des recommandations faites en janvier 2001 dans le rapport du Comité d'experts de la Société royale du Canada intitulé « Éléments de précaution : Recommandations pour la réglementation de la biotechnologie alimentaire au Canada », préparé à la demande de Santé Canada, de l'Agence canadienne d'inspection des aliments et d'Environnement Canada.
- M-198** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fixer pour les aliments importés des normes égales à celles qui s'appliquent aux aliments produits au Canada.
- M-199** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) donner immédiatement instruction au négociateur du Canada à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) de faire savoir que le texte qui circule au sein du groupe de travail de l'agriculture mine et affaiblit la capacité du Canada de conserver ses entreprises commerciales d'État et qu'en conséquence, le document tel que libellé actuellement et présenté à ce groupe de travail ne sera pas signé dans le cadre des négociations du cycle de Doha à l'OMC; b) donner le mandat à ses négociateurs de faire en sorte qu'à la fin de ces négociations, les agriculteurs canadiens conservent leur capacité d'assurer le maintien des entreprises commerciales d'État.

**M-200** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should join the global effort to prevent animal cruelty and reduce animal suffering and support a Universal Declaration on Animal Welfare.

**M-201** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House the government should implement a regulatory system which holds the users, growers and developers of genetically engineered (recombinant DNA (rDNA)) seed technology liable for all economic costs to the users, growers and developers of non-genetically engineered seed technology arising from the adventitious presence of genetically engineered (GE) plants and seeds found contaminating non-GE seed stock.

**M-203** — October 16, 2013 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of the House, the government should initiate a discussion concerning the construction of a national Holodomor monument in the National Capital Region that would educate Canadians about this tragedy and work to prevent its repetition.

**M-204** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) initiate an annual review of seniors' income needs by looking forward ten years to determine the adequacy of income support; (b) incorporate these reviews into all income support planning; and (c) report annually to Parliament the findings of these reviews.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-205** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should introduce changes to the Pension Benefits Standards Act 1985, to require that plan sponsors of defined benefit pension plans under federal jurisdiction provide a formal statement of pension funding policy.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-206** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should initiate changes to the Canada Pension Plan (CPP) to provide a “dropout” or exemption period in the calculation of benefits, similar to that currently in place to accommodate child rearing, with regard to periods in which the contributor has withdrawn from CPP contributable employment to care for elderly family members or those with a disability, and that the allowable parameters for the exemption be determined in consultation with stakeholder groups including representatives of the elder and disability communities.

**M-200** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait contribuer à l'effort global pour prévenir la cruauté envers les animaux, réduire leurs souffrances et appuyer la déclaration universelle pour le bien-être des animaux.

**M-201** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instaurer un système réglementaire selon lequel les utilisateurs, les cultivateurs et producteurs de semence transgénique (technologie de l'ADN recombiné (ADNr)) seraient tenus responsables de tous les coûts économiques subis par les utilisateurs, les cultivateurs et les producteurs de semence transgénique par suite de la présence accidentelle de plantes et de semences génétiquement modifiées qui contaminent leur lot de semences non transgéniques.

**M-203** — 16 octobre 2013 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait amorcer des discussions pour la construction d'un monument commémoratif national de l'Holodomor dans la région de la capitale nationale en vue de sensibiliser les Canadiens à cette tragédie et d'empêcher qu'elle ne se répète.

**M-204** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) effectuer chaque année une étude prospective des besoins en revenus des personnes âgées pour les dix prochaines années afin de déterminer si le soutien du revenu suffira; b) incorporer ces études à la planification du soutien du revenu; c) faire rapport chaque année au Parlement sur les conclusions de l'étude.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-205** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension pour exiger des promoteurs de régimes de retraite à prestations déterminées qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral qu'ils produisent un énoncé en bonne et due forme de leur politique de financement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-206** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instituer des modifications au Régime de pensions du Canada (RPC) de façon à autoriser une période d'exemption ou d'absence du marché du travail dans le calcul des prestations, semblable à ce qui existe actuellement pour l'éducation des enfants, pour les périodes où le cotisant a cessé de contribuer au RPC afin de prendre soin de membres âgés ou handicapés de la famille, et que les paramètres d'autorisation de l'exemption soient déterminés en consultation avec les groupes de parties prenantes, y compris des représentants des personnes âgées et handicapées.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-207** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should create a Ministry for seniors to coordinate the provision of the following: (a) financial security through income support that keeps pace with the real cost of living; (b) access to safe, affordable housing that costs less than 30% of household income; (c) secure public health care by ensuring accessible, comprehensive, universal, portable, publicly administered medicare for primary care, homecare, palliative and geriatric care, preventive care and pharmacare; (d) opportunities for self-fulfillment through lifelong access to affordable education and training; and (e) timely access to all government services and programs.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-208** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should guarantee to all seniors a stable and secure income by: (a) linking the Canada Pension Plan and the Old Age Security Program to standard of living levels; (b) looking forward ten years to determine the adequacy of income support programs; (c) performing reviews of all income support planning for seniors; and (d) reporting all the above annually to Parliament.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-209** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should proclaim June 15 Elder Abuse Awareness Day.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-210** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should amend the Income Tax Act to increase the Caregiver Tax Credit to the equivalent value of the government subsidy per patient provided to nursing homes.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-207** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un ministère des aînés chargé de leur assurer : a) une sécurité financière grâce à un soutien du revenu qui suit véritablement le coût de la vie; b) l'accès à un logement sûr et abordable qui coûte moins de 30 p. 100 du revenu du ménage; c) des soins de santé publique sûrs au moyen d'un régime d'assurance-maladie public accessible, complet, universel et transférable qui offre des soins primaires, des soins à domicile, des soins palliatifs, gériatriques et préventifs et un régime d'assurance-médicaments; d) des possibilités d'épanouissement grâce à l'accès permanent à des cours et à une formation abordables; e) un accès en temps utile aux services et programmes du gouvernement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-208** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait garantir à toutes les personnes âgées un revenu sûr et stable : a) en assujettissant le Régime de pensions du Canada et le programme de Sécurité de la vieillesse à des niveaux de vie donnés; b) en analysant les programmes de soutien du revenu de manière prospective sur dix ans pour déterminer s'ils sont adéquats; c) en procédant à un examen de toutes les activités de planification du soutien du revenu des personnes âgées; d) en faisant rapport annuellement de ce qui précède au Parlement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-209** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer le 15 juin Journée de sensibilisation à la violence envers les personnes âgées.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-210** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi de l'impôt sur le revenu pour augmenter le crédit d'impôt aux aidants naturels afin de le rendre égal à la subvention gouvernementale accordée pour maintenir un patient dans un foyer de soins infirmiers.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-211** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should, in collaboration with the provinces and territories, take all necessary steps: (a) to improve the accessibility of homecare; (b) to establish meaningful guidelines to ensure that the number of hours of care available per day is sufficient to provide the support necessary to the senior; and (c) to expand homecare to include chronic care.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-212** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should amend the Employment Insurance Act to provide employment insurance benefits for family caregivers who withdraw from the paid labour force to provide care in their homes to aged, infirm or disabled family members.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-213** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should amend the Canada Pension Plan Act to permit those who withdraw from the paid labour force to provide care for an aged, infirm or disabled family member, the opportunity to continue their full participation in the Canada Pension Plan including, but not limited to, the accrual of pension credits and uninterrupted disability coverage.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-214** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should, in collaboration with the provinces and territories, establish guidelines for the care of the chronically ill or those who require continuous care and for the regulation of the nursing home industry.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-215** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of providing those persons who withdrew from the paid labour force to provide care to their children or for their disabled or aged family members with the opportunity to contribute voluntarily to the Canada Pension Plan at a fair and equitable premium during the period of the care giving.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — June 10, 2011*

**M-211** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec les provinces et les territoires, prendre toutes les mesures nécessaires : a) pour rendre les soins à domicile plus accessibles; b) pour établir des lignes directrices significatives pour faire en sorte que le nombre d'heures de soins offerts chaque jour est suffisant pour répondre aux besoins des personnes âgées; c) pour élargir les soins à domicile de manière à y inclure les soins aux malades chroniques.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-212** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur l'assurance-emploi afin de verser des prestations d'assurance-emploi aux aidants naturels qui se retirent du marché du travail pour prendre soin, dans leur foyer, d'un parent âgé, infirme ou handicapé.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-213** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Régime de pensions du Canada afin de permettre à ceux qui se retirent du marché du travail pour prendre soin d'un parent âgé, infirme ou handicapé de continuer à participer pleinement au Régime de pensions du Canada y compris, mais sans s'y limiter, à l'accumulation des droits à pension et à la couverture ininterrompue en cas d'invalidité.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-214** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec les provinces et les territoires, établir des lignes directrices pour les soins des malades chroniques ou de ceux qui nécessitent des soins continus, et pour la réglementation de l'industrie des foyers de soins.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-215** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de fournir à ceux qui se retirent du marché du travail pour prendre soin d'un enfant ou d'un parent infirme ou âgé la possibilité de contribuer volontairement au Régime de pensions du Canada à une prime juste et équitable pendant la période où les soins sont prodigués.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 10 juin 2011*

**M-216** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should recognize and promote the internationally-accepted fundamental rights of human beings at work by ratifying the International Labour Organization's Forced Labour Convention Number 29, which prohibits all forms of forced or compulsory labour.

**M-217** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That, in the opinion of the House, the government should join the majority of International Labour Organization (ILO) member states by ratifying all of the ILO's core conventions, including: (a) Forced Labour Convention Number 29, which prohibits all forms of forced or compulsory labour; (b) Right to Organise and Collective Bargaining Convention Number 98, which provides that workers shall enjoy adequate protection against acts of anti-union discrimination as well as the right to negotiate their terms and conditions of employment by means of collective agreements; and (c) Minimum Age Convention Number 138, which sets the general minimum age for employment or work at not less than the age of completion of compulsory schooling and, in any case, not less than 15 years or 13 years for light work.

**M-218** — October 16, 2013 — Mr. Cannan (Kelowna—Lake Country) — That, in the opinion of the House, the Canadian wine industry, the Canadian tourism industry and Canadian consumers would benefit from an amendment to the Importation of Intoxicating Liquors Act to allow any person to import, send, take or transport Canadian wine into any province or territory directly from a winery, liquor board, liquor commission or similar outlet for the sale of wine located in any other province or territory within Canada for consumption by that person and not for resale, further distribution, sale or for any use other than personal consumption.

**M-219** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) encourage G8 governments to support primary health care programs in developing countries that prioritize women and children; (b) promote adherence to G8 commitments to improve food security and sustainable agriculture and increase funding to nutritional interventions, particularly for children; (c) ensure that Canadian Development Assistance funds a full range of reproductive health services, including family planning; and (d) in the long run, establish concrete plans for Canada to meet, and ideally surpass, the average giving level of donor countries.

**M-220** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should revise the Guaranteed Income Supplement and Old Age Security Program to ensure: (a) automatic

**M-216** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître et promouvoir les droits fondamentaux des travailleurs qui sont reconnus à l'échelle internationale en ratifiant la Convention n<sup>o</sup> 29 concernant le travail forcé de l'Organisation internationale du Travail, qui interdit toute forme de travail forcé ou obligatoire.

**M-217** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait emboîter le pas à la majorité des pays membres de l'Organisation internationale du Travail (OIT) et ratifier toutes les conventions fondamentales de l'OIT, notamment : a) la convention n<sup>o</sup> 29, qui interdit toutes les formes de travail forcé ou obligatoire; b) la convention n<sup>o</sup> 98 sur le droit d'organisation et de négociation collective, laquelle stipule que les travailleurs doivent bénéficier d'une protection adéquate contre tout acte de discrimination et du droit de négocier leurs modalités d'emploi par la voie de la négociation collective; c) la convention n<sup>o</sup> 138 sur l'âge minimum selon laquelle l'âge minimum d'admission à l'emploi ou au travail ne doit pas être inférieur à l'âge auquel cesse la scolarité obligatoire, ni en tout cas à 15 ans, ou 13 ans pour les travaux légers.

**M-218** — 16 octobre 2013 — M. Cannan (Kelowna—Lake Country) — Que, de l'avis de la Chambre, l'industrie vinicole canadienne, l'industrie touristique canadienne et les consommateurs canadiens bénéficieraient d'un amendement à la Loi sur l'importation des boissons enivrantes pour autoriser n'importe quelle personne à importer, envoyer, recevoir ou transporter dans n'importe quelle province ou territoire des vins canadiens provenant directement d'un établissement vinicole, d'une régie ou d'une société des alcools ou de tout autre point de vente semblable, situé dans une autre province ou territoire du Canada, achetés par une personne pour sa consommation personnelle et non à des fins de revente, de distribution ultérieure, de vente, ou pour tout usage autre que sa consommation personnelle.

**M-219** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) encourager les gouvernements du G8 à soutenir les programmes de soins de santé primaires dans les pays en développement qui accordent un degré de priorité aux femmes et aux enfants; b) promouvoir le respect des engagements du G8 à améliorer la sécurité alimentaire et l'agriculture durable et à augmenter le financement des interventions en matière de nutrition, notamment pour les enfants; c) veiller à ce que le Programme canadien d'aide au développement finance une vaste gamme de services de santé de la reproduction, y compris des services de planification familiale; d) à long terme, mettre en place des plans concrets permettant au Canada d'atteindre et idéalement de surpasser le niveau d'aide moyen des pays donateurs.

**M-220** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait revoir le Supplément de revenu garanti et le programme de la Sécurité de la vieillesse pour veiller à ce que : a) l'inscription se fasse automatiquement; b) l'admissibilité soit



enrollment; (b) retroactivity for up to 36 months; and (c) an increase to guarantee that the annual income of Canadians over the age of 65 is above Statistics Canada's after-tax low income cut-off.

**M-221** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway)  
— That, in the opinion of the House, the government should promote and provide funding for cycle paths and walkways, and recognize their environmental and health benefits.

**M-222** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway)  
— That, in the opinion of the House, the government should increase funding for initiatives that assist the homeless, including the Homeless Partnership Initiative, mental health programs, detoxification and rehabilitation centres, and programs that work with youth at risk.

**M-223** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway)  
— That, in the opinion of the House, the government should reinstate the EcoAuto rebate program.

**M-224** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway)  
— That, in the opinion of the House, the government should support, both financially and with other resources, producer-run food cooperatives, and through them, promote locally-controlled community-based enterprises, and help create sustainable and safe food distribution networks.

**M-225** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway)  
— That, in the opinion of the House, the government should create a refundable tax credit for membership dues paid to veterans' organizations, including branches of the Royal Canadian Legion and the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada Association, and urge municipal governments across Canada to exempt such organizations from property taxes in order to show its appreciation and support for the community service provided by veterans' organizations.

**M-226** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway)  
— That, in the opinion of the House, the government should provide funding for the construction of affordable housing at the Little Mountain site in Vancouver, including co-op housing, seniors' housing, housing for the disabled and affordable market housing.

**M-227** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway)  
— That, in the opinion of the House, the government should provide funding to the City of Vancouver to ensure that the Mount Pleasant pool is reconstructed and remains open for future generations.

**M-228** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway)  
— That, in the opinion of the House, the government should recognize that a strong Canadian public education system is an essential component to build a strong economy and a fair society that provides opportunities for all Canadians by

rétroactive jusqu'à 36 mois; c) les paiements soient augmentés de manière que le revenu annuel des Canadiens âgés de plus de 65 ans qui soit supérieur au seuil de faible revenu après impôts de Statistique Canada.

**M-221** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway)  
— Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait promouvoir et financer les pistes cyclables et les allées piétonnières et en reconnaître les avantages pour l'environnement et la santé.

**M-222** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway)  
— Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait augmenter le financement des initiatives d'aide aux sans-abri, y compris l'Initiative des partenariats de lutte contre l'itinérance, les programmes de santé mentale, les centres de désintoxication et de réadaptation et les programmes destinés aux jeunes à risque.

**M-223** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway)  
— Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rétablir le Programme de remise écoAUTO.

**M-224** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway)  
— Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait soutenir, financièrement et autrement, les coopératives alimentaires tenues par des producteurs, et par leur entremise, promouvoir les entreprises locales et faciliter la création de réseaux de distribution alimentaire sûrs et viables.

**M-225** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway)  
— Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instaurer un crédit d'impôt remboursable pour les droits d'adhésion que perçoivent les organisations d'anciens combattants, y compris les filiales de la Légion royale canadienne ainsi que l'Association des anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada, et exhorter les autorités municipales de l'ensemble du pays à exonérer ces organisations de l'impôt foncier en reconnaissance et à l'appui des services qu'elles rendent à la communauté.

**M-226** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway)  
— Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait débloquer des crédits pour la construction de logements abordables dans le secteur de Little Mountain à Vancouver, y compris des coopératives d'habitation, des logements pour aînés et pour personnes handicapées et des logements commerciaux abordables.

**M-227** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway)  
— Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait verser des fonds à la Ville de Vancouver pour que la piscine de Mount Pleasant puisse être reconstruite et demeurer ouverte pour les générations à venir.

**M-228** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway)  
— Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que le système d'éducation publique canadien est un élément essentiel à l'édification d'une économie forte et d'une société équitable qui offre des débouchés à tous les Canadiens en élaborant une stratégie nationale sur l'éducation

developing a national education strategy to ensure the provision of high-quality public primary, secondary and post-secondary education across Canada, and provide the funding necessary to the provinces to implement this strategy.

**M-229** — October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the past injustice of the Chinese Head Tax and complete the redress process by making Phase II redress payments to surviving children of Head Tax payers on the principle of one certificate, one redress payment.

**M-231** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should establish a national program for poverty prevention and independent living to provide support to Canadians over the age of 65 who express a desire to remain in their home regardless of advancing years or faltering health.

**M-232** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should launch with the provinces the necessary negotiations to implement a national and voluntary Supplementary Canada Pension Plan designed to provide enhanced retirement income savings opportunities and income support for Canadian seniors, particularly those in marginalized groups such as women, rural Canadians and those required to leave the workforce for various reasons during their working life.

**M-233** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should introduce a “Retirement Income Bill of Rights” to explicitly recognize the following four key ideals: (a) that a retirement income system is essential to the well-being of citizens and permanent residents of Canada and the overall health of the Canadian economy; (b) that the Canadian retirement income system is built on a combination of government programs, workplace plans and individual savings; (c) that Canadians have the right to a retirement income system that promotes the goals of transparency, affordability, equity, flexibility, self-reliance, security and accessibility; and (d) that these principles should be enshrined in a bill of rights which reflects Parliament's respect for its constitutional authority and encourages the protection of these principles in Canada.

**M-234** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should establish a joint federal-provincial agency that would: (a) critically assess, on a pan-Canadian basis, the various solutions proposed for the current retirement income systems; and (b) provide a framework in which solutions to the challenges facing the Canadian system could be coordinated.

**M-235** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) immediately issue a statement identifying retirement income security, coverage and adequacy as an area of policy deserving

pour garantir la prestation d'une éducation publique de qualité aux niveaux primaire, secondaire et postsecondaire partout au Canada, et qu'il devrait fournir aux provinces le financement dont elles ont besoin pour mettre en œuvre cette stratégie.

**M-229** — 16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait admettre l'injustice que représentait la taxe d'entrée imposée aux immigrants chinois et terminer le processus de recours en versant des paiements de Phase II aux enfants survivants des immigrants chinois qui ont payé la taxe d'entrée, selon le principe d'un certificat, un paiement de recours.

**M-231** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un programme national de prévention de la pauvreté et de promotion de l'existence autonome afin d'aider les Canadiens de plus de 65 ans qui en manifestent le désir à demeurer chez eux malgré le passage des ans ou une santé défaillante.

**M-232** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait lancer avec les provinces les négociations nécessaires pour mettre en vigueur un régime canadien et bénévole de pensions supplémentaires conçu pour permettre aux travailleurs d'épargner plus en vue de la retraite et pour assurer un soutien du revenu aux Canadiens âgés et plus particulièrement aux membres des groupes marginalisés, comme les femmes, les habitants des régions rurales et ceux que diverses raisons obligent à quitter la main-d'œuvre active avant la fin de la vie active normale.

**M-233** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer une « Déclaration des droits relatifs au revenu de retraite » afin de reconnaître explicitement les quatre idéaux clés suivants : a) qu'un système de revenu de retraite est essentiel au bien-être des citoyens et des résidents permanents du Canada, et à la vigueur de l'économie canadienne; b) que le système canadien de revenu de retraite repose sur une combinaison de programmes gouvernementaux, de régimes de pension et d'économies personnelles; c) que les Canadiens ont droit à un système de revenu de retraite axé sur la transparence, la rentabilité, l'équité, la flexibilité, l'autonomie, la sécurité et l'accessibilité; d) que ces principes devraient être éternisés dans une déclaration des droits qui reflète le respect du Parlement pour son pouvoir constitutionnel et qui encourage la protection de ces principes au Canada.

**M-234** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un organisme mixte fédéral-provincial qui : a) ferait une analyse critique, dans l'ensemble du pays, des diverses solutions proposées au sujet des actuels systèmes de revenu de retraite; b) fournirait un cadre pour la coordination des solutions aux problèmes que connaît le système canadien.

**M-235** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) déclarer immédiatement que la sécurité, la couverture et le caractère adéquat du système de revenu de retraite sont des points qui

of urgent national attention; and (b) announce a policy framework containing concrete measures aimed at addressing the long-term sustainability, security, coverage and adequacy of Canada's pension and retirement systems.

**M-236** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should take all steps necessary to ensure that Canada's social safety net, particularly the Canada Pension Plan and Quebec Pension Plan, is highlighted as a competitive advantage not offered in various other jurisdictions around the world.

**M-237** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should strive to maintain and enhance all four pillars of the existing national retirement income security regime, while simultaneously working to implement measures designed to encourage Canadians to avail themselves of the various 3<sup>rd</sup> pillar private retirement savings options.

**M-238** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should implement a Supplemental Canada Pension Plan.

**M-239** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should revise the existing Canada Pension Plan so as to remove any systemic inequities.

**M-240** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should establish a federal-provincial working group that would implement a multi-jurisdictional panel with a mandate to craft and release a comprehensive and straight-forward program to address financial illiteracy and retirement income ambivalence.

**M-241** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should immediately initiate a review of the manner in which the "cost of living" is calculated for the purposes of the Old Age Security Pension, the Guaranteed Income Supplement, the Canada Pension Plan and the Quebec Pension Plan.

**M-242** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should initiate an immediate and full-scale review of the Income Tax Act and related statutes as they relate to items such as Canada's maximum pension rule, pension Retirement Plan Contribution Limits, the deductibility of contributions, the limit on surpluses and interaction with pension standards legislation.

**M-243** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should immediately take the necessary steps to create a Stranded Pension Agency.

nécessitent une attention nationale immédiate; b) annoncer un cadre stratégique proposant des mesures concrètes pour assurer la viabilité à long terme, la sécurité, la couverture et le caractère adéquat des systèmes de pensions et de retraite du Canada.

**M-236** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour bien faire ressortir le fait que le filet de sécurité sociale du Canada, en particulier le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, est un avantage concurrentiel qui n'est pas offert ailleurs dans le monde.

**M-237** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'efforcer de préserver et d'améliorer les quatre piliers du régime national de sécurité du revenu de retraite tout en travaillant à mettre en place des mesures pour encourager les Canadiens à se prévaloir du troisième pilier, à savoir les divers régimes d'épargne-retraite privés.

**M-238** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instituer un Régime supplémentaire de pensions du Canada.

**M-239** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réviser le Régime de pensions du Canada existant pour en éliminer les iniquités systémiques.

**M-240** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un groupe de travail fédéral-provincial chargé de mettre en oeuvre un groupe d'experts pluri-gouvernementaux dont le mandat serait de créer et de publier un programme détaillé et simple pour contrer l'analphabétisme financier et l'ambivalence par rapport au revenu de retraite.

**M-241** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait procéder immédiatement à un examen de la façon dont on calcule le « coût de la vie » pour les besoins de la Pension de la sécurité de la vieillesse, du Supplément de revenu garanti, du Régime de pensions du Canada et du Régime des rentes du Québec.

**M-242** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre un examen exhaustif et immédiat de la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres lois connexes qui touchent par exemple la règle concernant la pension maximale, les limites applicables aux régimes de pension agréés, la déductibilité des cotisations, la limite établie pour les excédents et le lien avec les normes applicables aux régimes de pension.

**M-243** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement prendre les mesures nécessaires pour créer un organisme chargé de la protection des régimes de retraite laissés en plan.

- M-244** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should implement a modest increase to the current Year's Maximum Pensionable Earnings limits while also examining, in collaboration with the relevant statutory partners, the feasibility and appropriateness of enhancing benefit rates payable under the Canada Pension Plan.
- M-245** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should put forward a series of amendments to the Bankruptcy and Insolvency Act designed to enhance the protection of pensions paid to retirees or accrued to employees.
- M-246** — October 16, 2013 — Ms. Bennett (St. Paul's) — That, in the opinion of the House, the government should proclaim November 17 National Youth Homelessness Awareness Day.
- M-247** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should adopt the recommendations of the Civilian Peace Service Canada (CPSC) Development Committee and should: (a) accept the constructive role civilians with peace building expertise can play in advising government on alternatives to military approaches to resolution of conflict; (b) enter into discussions with the CPSC Development Committee to further develop the concept of a CPSC; (c) develop and refine an assessment, training and accreditation program for peace professionals; (d) deliver two pilot training programs to test the concept and the training; (e) determine how Canada, through the CPSC and in consideration of a federal Department of Peace, can best contribute to sustainable peace in Canada and abroad; and (f) report back to the House on progress towards implementing these recommendations within six months of the passage of this motion.
- M-248** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should establish a Department of Peace as part of the structure of the federal government and cabinet with a mandate to advocate for the non-violent resolution of conflict at home and abroad, the professionalization of peace work by Canadians, and the development of a culture of peace in Canada and internationally.
- M-249** — October 16, 2013 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize the Senate as an unnecessary and unaccountable body within the Parliament of Canada; and (b) put a simple question to the Canadian public under the Referendum Act on whether to abolish the Senate.
- M-250** — October 16, 2013 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — That, in the opinion of the House, the government should change the name of Vancouver International Airport to Vancouver-Terry Fox International Airport.
- M-244** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait augmenter légèrement le maximum des gains ouvrant droit à pension de cette année tout en envisageant, en collaboration avec les partenaires concernés, la faisabilité et l'opportunité de relever le taux des prestations versées aux termes du Régime de pensions du Canada.
- M-245** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une série de modifications de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité visant à rehausser la protection des pensions versées aux employés ou des services ouvrant droit à des pensions pour les employés.
- M-246** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Bennett (St. Paul's) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proclamer le 17 novembre Journée nationale de sensibilisation à l'itinérance chez les jeunes.
- M-247** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se conformer aux recommandations du Comité de développement du Service civil de la paix du Canada (SCPC) et : a) accepte le rôle constructif que peuvent jouer les civils ayant des connaissances en consolidation de la paix en conseillant le gouvernement sur des solutions de rechange aux interventions militaires pour résoudre les conflits; b) entamer des discussions avec le Comité de développement du SCPC en vue d'approfondir l'idée d'un SCPC; c) élaborer et améliorer un programme d'évaluation, de formation et d'accréditation de professionnels de la paix; d) proposer deux programmes pilotes de formation pour tester la notion et la formation; e) déterminer comment le Canada, par l'intermédiaire du SCPC et si l'on considère la création possible d'un ministère fédéral de la Paix, peut le mieux contribuer à une paix durable tant au Canada qu'à l'étranger; f) faire part à la Chambre des progrès accomplis vers la mise en œuvre de ces recommandations dans les six mois de l'adoption de la présente motion.
- M-248** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un ministère de la Paix qui ferait partie de la structure du gouvernement et du Cabinet et qui aurait pour mandat de promouvoir la résolution non violente des conflits au Canada et à l'étranger, la professionnalisation du travail de paix accompli par les Canadiens, et le développement d'une culture de la paix au Canada et à l'échelle internationale.
- M-249** — 16 octobre 2013 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître le Sénat comme une instance du Parlement du Canada qui est inutile et ne rend de comptes à personne; b) poser au public canadien aux termes de la Loi référendaire une question simple sur l'opportunité d'abolir le Sénat.
- M-250** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait changer le nom de l'aéroport international de Vancouver pour l'aéroport international Terry Fox de Vancouver.

- M-251** — October 16, 2013 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize its constitutional duty to protect Canadian citizens abroad; (b) enact legislation to ensure the consistent and non-discriminatory provision of consular services to all Canadians in distress; and (c) create an independent ombudsperson's office responsible for monitoring the government's performance and ordering the Minister of Foreign Affairs to give protection to a Canadian in distress if the Minister otherwise refuses protection.
- M-252** — October 16, 2013 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should recognize and give thanks for the great sacrifices made by Canadian veterans in protecting our society and make free Canadian passports available to all veterans of the Canadian forces.
- M-253** — October 16, 2013 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) create a petroleum monitoring agency with a three-year mandate to collect and disseminate, on a timely basis, price data on crude oil, refined petroleum products, and retail gasoline for all relevant North American markets; (b) in consultation with stakeholders from the petroleum sector (the majors, the independents, and consumer groups), appoint a director who would lead this agency; (c) require the agency to report to Parliament on an annual basis on the competitive aspects of the petroleum sector in Canada; and (d) request that the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology review the agency's performance and the need for an extension of its mandate following the tabling of the agency's third report.
- M-254** — October 16, 2013 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contribution made to Canadian society by all of its seniors and make Canadian passports available at not more than half-price, to all Canadian citizens over the age of 65.
- M-255** — October 16, 2013 — Mr. Masse (Windsor West) — That a special committee of the House be created to study and develop recommendations needed for Canada's manufacturing industry and report back to the House: (a) identifying the manufacturing industry as a strategic sector for economic development; (b) reviewing the causes and consequences of manufacturing job loss; (c) reviewing ways to strengthen Canada's manufacturing sector; (d) detailing a comprehensive set of economic, fiscal, monetary, and trade policies that will both strengthen domestic manufacturing industry and protect manufacturing jobs; and (e) enumerating the improvements needed in the bankruptcy laws, wage protection, transition programs, training programs, relocation programs, employment insurance benefits and pension laws to ensure that workers are protected during job loss.
- M-251** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que la Constitution l'oblige à protéger les citoyens canadiens à l'étranger; b) promulguer une loi pour assurer la prestation uniforme et non discriminatoire des services consulaires à tous les Canadiens en détresse; c) créer un poste indépendant d'ombudsman chargé de surveiller le gouvernement et investi du pouvoir d'ordonner au ministre des Affaires étrangères d'assurer la protection de tout Canadien en détresse dans l'éventualité où le ministre s'y refuserait.
- M-252** — 16 octobre 2013 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les grands sacrifices qu'ont faits les anciens combattants canadiens pour protéger notre société et les en remercier en émettant gratuitement un passeport canadien à tous les anciens combattants des Forces canadiennes.
- M-253** — 16 octobre 2013 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) créer une agence de surveillance du secteur pétrolier dotée d'un mandat de trois ans pour recueillir et diffuser, en temps opportun, les données sur les prix du pétrole brut, les produits pétroliers raffinés et l'essence vendue au détail, pour tous les marchés nord-américains pertinents; b) en consultation avec les parties intéressées du secteur pétrolier (les grandes sociétés, les indépendants et les groupes de consommateurs), nommer un directeur qui dirigerait l'agence; c) demander à l'agence de faire rapport au Parlement une fois par année sur les aspects concurrentiels du secteur pétrolier du Canada; d) demander au Comité permanent de l'industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie d'examiner le rendement de l'agence et la nécessité d'un élargissement de son mandat, par suite du dépôt du troisième rapport de l'agence.
- M-254** — 16 octobre 2013 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des aînés à la société canadienne et réduire au moins de moitié le prix du passeport canadien pour tous les citoyens canadiens de plus de 65 ans.
- M-255** — 16 octobre 2013 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que la Chambre crée un comité spécial chargé d'examiner la situation du secteur manufacturier au Canada, de formuler des recommandations et de faire rapport à la Chambre : a) en identifiant le rôle stratégique du secteur manufacturier au sein de notre économie; b) en révisant les causes et les conséquences des pertes d'emploi dans le secteur manufacturier; c) en révisant les moyens visant à renforcer le secteur manufacturier au Canada; d) en précisant une série de politiques détaillées sur les questions économiques, fiscales, monétaires et commerciales qui permettront à la fois de renforcer les industries canadiennes de ce secteur et de protéger les emplois qu'elles créent; e) en énumérant les améliorations nécessaires compte tenu de la législation sur la faillite, des mesures de protection salariale, des programmes de transition, des programmes de formation, des programmes de réinstallation, du régime d'assurance-emploi et de la législation sur les pensions, de manière à garantir la protection des travailleurs en cas de pertes d'emploi.

**M-256** — October 16, 2013 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should conduct public hearings of the views of Canadians and stakeholders on privacy concerns relating to the outsourcing of work in the public and private sectors to companies in foreign countries or their subsidiaries located in Canada.

**M-257** — October 16, 2013 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should create the Windsor-Essex Border Development and Protection Authority to be a public body for the purpose of managing border traffic consistent with the needs of residents for current and future infrastructure built connecting Canada and the United States in the Windsor-Essex area.

**M-258** — October 16, 2013 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that any future bridge or tunnel between Canada and the United States, funded in part or wholly by the government, be owned by the government.

**M-259** — October 16, 2013 — Mr. Masse (Windsor West) — That the House call upon the government to conduct an audit of the Passport Office to ensure that Canadians can acquire passports at the lowest possible cost and that passport processing fees do not generate surplus revenues.

**M-260** — October 16, 2013 — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — That, in the opinion of the House, the government should create a multi-stakeholder, multi-governmental Council of the St. Lawrence River, modelled on the Fraser Basin Council, whose mission would be to promote the integrated and scientifically-based management of the St. Lawrence River by establishing a permanent forum for cooperation among the federal government, the Quebec government, river communities, First Nations, industry and the public for the purpose of developing and coordinating common strategies, programs and actions to protect the St. Lawrence River as a vital Canadian environmental and economic resource.

**M-261** — October 16, 2013 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should designate September 16 as Childhood Cancer Awareness Day and raise awareness of the magnitude of this disease.

**M-262** — October 16, 2013 — Ms. Turmel (Hull—Aylmer) — That, in the opinion of the House, the government should immediately take the necessary steps to provide Gatineau Park with the essential protections to safeguard its natural assets and to preserve it for future generations.

**M-256** — 16 octobre 2013 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir des audiences publiques pour obtenir les points de vue des Canadiens et des personnes intéressées par la protection de la vie privée sur la sous-traitance par des entreprises publiques ou privées à des entreprises de pays étrangers ou à leurs filiales situées au Canada.

**M-257** — 16 octobre 2013 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer l'Agence de développement et de protection de la frontière de Windsor-Essex, un organisme public chargé de gérer la circulation à la frontière en tenant compte des besoins des résidents en ce qui touche à l'aménagement des infrastructures actuelles et futures permettant de relier le Canada et les États-Unis dans la région de Windsor-Essex.

**M-258** — 16 octobre 2013 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte que tout nouveau pont ou tunnel entre le Canada et les États-Unis, qui est financé en tout ou en partie par le gouvernement, soit la propriété du gouvernement.

**M-259** — 16 octobre 2013 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que la Chambre demande au gouvernement de mener une vérification du Bureau des passeports pour s'assurer que les Canadiens peuvent se procurer des passeports au plus bas prix possible et que les frais de traitement de ces documents ne génèrent pas de recettes excédentaires.

**M-260** — 16 octobre 2013 — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instituer un conseil du Saint-Laurent multiacteurs et multigouvernemental semblable au Conseil du bassin du Fraser et dont la mission consisterait à promouvoir la gestion intégrée et scientifiquement fondée du fleuve Saint-Laurent en établissant une tribune permanente pour la coopération entre le gouvernement fédéral, le gouvernement du Québec, les municipalités riveraines, les Premières nations, l'industrie et le public en vue de l'élaboration et de la coordination de stratégies, d'actions et de programmes communs visant à protéger le Saint-Laurent à titre de ressource écologique et économique vitale pour le pays.

**M-261** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer le 16 septembre Journée de la sensibilisation au cancer infantile et conscientiser la population au sujet de l'ampleur de cette maladie.

**M-262** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Turmel (Hull—Aylmer) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement prendre les mesures nécessaires pour doter le parc de la Gatineau des protections essentielles à la sauvegarde de sa richesse naturelle et à sa préservation pour les générations futures.

- M-263** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — That, in the opinion of the House, the government should commit to re-establishing passenger rail service to Thunder Bay and the North Shore of Lake Superior, and should report back to the House within six months on its progress.
- M-264** — October 16, 2013 — Mr. Casey (Charlottetown) — That, in the opinion of the House, the government should introduce legislation to appoint an independent, arm's-length Office of the Integrity in Advertising Commissioner, whose responsibility it would be to review spending on government advertising, specifically television, radio and prints ads, in order to ensure any proposed government advertising is non-partisan in nature, and that the Commissioner be empowered to reject any government advertising deemed partisan in nature, or deemed to give rise to the reasonable perception of partisan bias.
- M-265** — October 16, 2013 — Mr. Casey (Charlottetown) — That, in the opinion of the House, the government should propose amendments to the Canada Elections Act to limit the amount registered political parties may spend on partisan advertising before a writ period to an amount not exceeding that which the law allows for “Third Party” advertising during an election period, as provided for in sections 350 and 414 of the Act.
- M-266** — October 16, 2013 — Mr. Casey (Charlottetown) — That, in the opinion of the House, the government should work in partnership with the provinces, municipalities and non-governmental organisations to coordinate a pan-Canadian strategy to reduce and eliminate poverty, and that the government consider the findings and recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities with respect to poverty, as a basis for a national anti-poverty strategy.
- M-267** — October 16, 2013 — Mr. Casey (Charlottetown) — That, in the opinion of the House, the government should, after appropriate costing, expand the scope of the Child Fitness Tax Credit to make it refundable in order that all Canadians, especially low income Canadians, might qualify and benefit.
- M-268** — October 16, 2013 — Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright) — That, in the opinion of the House, part of Margaret Sanger's philosophy constitutes eugenics, and that the House condemn the use of her name by the International Planned Parenthood Federation for the annual Margaret Sanger award.
- M-275** — October 16, 2013 — Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the needs and values of the Quebec nation and act on the unanimous requests of the Quebec National Assembly by (i) refusing to participate financially in the Lower Churchill hydro-electric project, (ii) not proceeding
- M-263** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à rétablir le service ferroviaire de passager entre Thunder Bay et la rive nord du lac Supérieur, et qu'il présente, dans les prochains six mois, un rapport à la Chambre sur les progrès réalisés.
- M-264** — 16 octobre 2013 — M. Casey (Charlottetown) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer des mesures législatives visant à nommer un commissaire à l'intégrité publicitaire indépendant qui serait chargé d'examiner les dépenses du gouvernement en publicité, plus précisément en annonces à la télévision, à la radio et dans la presse écrite, afin de s'assurer qu'aucune publicité gouvernementale ne soit de nature partisane, et que le commissaire soit habilité à rejeter toute publicité jugée partisane ou pouvant être raisonnablement perçue comme partisane.
- M-265** — 16 octobre 2013 — M. Casey (Charlottetown) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proposer des modifications à la Loi électorale du Canada pour limiter le montant que les partis politiques enregistrés peuvent dépenser en publicité partisane avant l'émission du bref d'élection au montant fixé pour la publicité des tiers partis en période électorale, aux termes des articles 350 et 414 de la Loi.
- M-266** — 16 octobre 2013 — M. Casey (Charlottetown) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler en partenariat avec les provinces, les municipalités et les organisations non gouvernementales pour coordonner une stratégie pancanadienne de réduction et d'élimination de la pauvreté, et qu'il devrait tenir compte des constatations et des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées sur la pauvreté dans l'établissement d'une stratégie nationale de lutte contre la pauvreté.
- M-267** — 16 octobre 2013 — M. Casey (Charlottetown) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, après avoir établi le coût de cette mesure, élargir le crédit d'impôt pour la condition physique des enfants afin de le rendre remboursable de manière à ce que tous les Canadiens, en particulier ceux à faible revenu, puissent y être admissibles et en profiter.
- M-268** — 16 octobre 2013 — M. Benoit (Vegreville—Wainwright) — Que, de l'avis de la Chambre, une partie de la philosophie de Margaret Sanger relève de l'eugénisme, et que la Chambre condamne l'utilisation de son nom par la Fédération internationale pour le planning familial lors de la remise annuelle du prix Margaret Sanger.
- M-275** — 16 octobre 2013 — M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les besoins et les valeurs de la nation québécoise et donner suite aux demandes unanimes de l'Assemblée nationale du Québec en (i) refusant de participer financièrement au projet hydroélectrique du Bas-Churchill, (ii) renonçant à faire adopter un projet de loi ayant pour effet de

with a bill that would have the effect of reducing Quebec's political weight in the House of Commons, (iii) reversing its unilateral decision to table a bill to create a Canadian securities commission.

**M-276** — October 16, 2013 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should address the needs of women by creating a Women's Advocate to: (a) conduct public education and awareness initiatives on the rights of women; (b) ensure that all new or revised policies and programs affecting women receive public input from women; (c) require that all new policies and programs affecting women are announced with specific timelines for implementation; and (d) act as an Ombudsman for women with respect to all government services and programs making recommendations as appropriate and that this Women's Advocate publish and report annually to Parliament on government policies and programs affecting women, including the effectiveness of federal funding related to the needs of women.

**M-277** — October 16, 2013 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should amend the Auditor General Act to create a Gender Equality Commissioner modeled after the Commissioner for the Environmental and Sustainability Development to: (a) encourage stronger gender equality performance by the federal government; (b) add gender equality effects to the considerations the Auditor General takes into account when determining what to report to the House of Commons; (c) require Ministers to prepare gender equality strategies and update them every three years; (d) authorize the Auditor General to receive petitions on gender equality matters; (e) require Ministers to respond to petitions on gender equality matters; (f) conduct performance audits that look at whether activities designed to respond to federal gender equality policies are being implemented effectively and are delivering results; (g) monitor departmental progress on recommendations from past audits, and conduct follow-up audits of activities reported on previously; (h) monitor the gender equality strategies prepared and updated by designated departments and agencies; and (i) report annually all of the above to Parliament.

**M-278** — October 16, 2013 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — That, in the opinion of the House, the government should immediately: (a) provide greater regulatory clarity by identifying which government departments are responsible for the regulation of genetically modified salmon and other transgenic aquatic organisms; (b) prevent the introduction of genetically modified salmon destined for human consumption into the Canadian food system until further scientific studies are concluded by the relevant departments to determine the impact of genetically modified salmon on human health and on the health of marine species, ecosystems and habitats; and (c) direct the departments

diminuer le poids de la représentation du Québec à la Chambre des communes, (iii) revenant sur sa décision unilatérale de déposer un projet de loi créant une commission canadienne des valeurs mobilières.

**M-276** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait répondre aux besoins des femmes en créant une fonction d'intervenant pour les femmes afin de : a) diriger des initiatives d'éducation et de sensibilisation de la population sur les droits des femmes; b) s'assurer que les citoyennes ont leur mot à dire sur les politiques et les programmes, nouveaux ou révisés, visant les femmes; c) exiger que tous les nouveaux programmes et politiques visant les femmes soient annoncés avec un échéancier précis de mise en œuvre; d) agir comme ombudsman pour les femmes à l'égard de tous les programmes et services gouvernementaux en faisant les recommandations nécessaires, et que cet intervenant pour les femmes présente un rapport annuel au Parlement sur les programmes et les politiques du gouvernement visant les femmes, y compris sur l'efficacité du financement fédéral pour répondre aux besoins des femmes.

**M-277** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur le vérificateur général pour créer le poste de commissaire à l'égalité des sexes, sur le modèle du commissaire à l'environnement et au développement durable, de manière à : a) encourager une meilleure performance du gouvernement fédéral en matière d'égalité des sexes; b) ajouter les effets sur l'égalité des sexes aux considérations dont le vérificateur général tient compte lorsqu'il détermine les sujets dont il fera rapport à la Chambre des communes; c) obliger les ministres à établir des stratégies pour l'égalité des sexes et à les mettre à jour tous les trois ans; d) autoriser le vérificateur général à recevoir des pétitions sur des questions d'égalité des sexes; e) obliger les ministres à répondre aux pétitions sur les questions d'égalité des sexes; f) réaliser des vérifications de gestion qui visent à déterminer si les activités servant à donner suite aux politiques fédérales sur l'égalité des sexes sont bien mises en œuvre et produisent des résultats; g) surveiller les progrès des ministères dans la mise en œuvre des recommandations des rapports de vérification antérieurs et effectuer des vérifications de suivi pour les activités signalées antérieurement; h) surveiller les stratégies pour l'égalité des sexes établies et mises à jour par les ministères et organismes désignés; i) faire rapport annuellement au Parlement de tout ce qui précède.

**M-278** — 16 octobre 2013 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement : a) préciser dans la réglementation quels ministères sont chargés de réglementer le saumon génétiquement modifié et d'autres organismes aquatiques transgéniques; b) empêcher l'introduction du saumon génétiquement modifié destiné à la consommation humaine dans le système alimentaire canadien jusqu'à ce que les ministères compétents aient effectué d'autres études scientifiques pour déterminer l'impact de ce type de saumon sur la santé humaine et celle des espèces, écosystèmes et habitats marins; c) ordonner aux ministères chargés de réglementer le saumon génétiquement modifié de toujours



responsible for the regulation of genetically modified salmon to establish a practice of notifying the Canadian public of all requests and approvals and of any information and findings regarding genetically modified salmon and salmon eggs.

**M-279** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) take steps to ensure the protection of law enforcement service animals and officers; and (b) increase the maximum sentence for a person convicted of an assault on an enforcement service animal.

**M-280** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should work to: (a) raise awareness of private education savings investments, the Canadian Education Savings Grant, and the Canada Learning Bond; and (b) help Canadian parents afford rising post-secondary tuition rates in Canada.

**M-281** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, Health Canada should: (a) review its guidance for clinical trials, relating to cellular therapy; and (b) ensure that Canadians will be able to access stem cell therapies in a safe and timely manner.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Valeriote (Guelph) — November 22, 2011*

**M-282** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, Health Canada should work closely with its international counterparts to ensure that Canadians make informed decisions about the safety and efficacy of stem cell treatments not offered either in this country or in others where there is strong regulatory oversight.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Valeriote (Guelph) — November 22, 2011*

**M-283** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should increase financial support for the entire continuum of stem cell research, from basic science to funding for cell manufacturing and early phase clinical trials, to globally competitive levels.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Valeriote (Guelph) — November 22, 2011*

**M-284** — October 16, 2013 — Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) express its concern over the situation of citizens of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) who have fled to China and who fear imprisonment, torture and potential execution if forcibly returned to their country; and (b) encourage the government

aviser la population du Canada de toutes les demandes, approbations, renseignements et découvertes ou constatations concernant le saumon génétiquement modifié et le frai de saumon génétiquement modifié.

**M-279** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) prendre des mesures pour assurer la protection des animaux utilisés par un service de police ainsi que celle des agents de police; b) augmenter la peine maximale des personnes reconnues coupables de voies de fait envers un animal utilisé par un service de police.

**M-280** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'affairer à : a) accroître la sensibilisation à l'égard des investissements privés pour l'épargne-études, de la Subvention canadienne pour l'épargne-études et du Bon d'études canadien; b) aider les parents à faire face à l'augmentation des frais de scolarité pour les études postsecondaires au Canada.

**M-281** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, Santé Canada devrait : a) revoir ses directives sur les essais cliniques de thérapie cellulaire; b) s'assurer que les Canadiens puissent bénéficier rapidement et en toute sécurité de thérapies à base de cellules souches.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Valeriote (Guelph) — 22 novembre 2011*

**M-282** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, Santé Canada devrait travailler en étroite collaboration avec ses homologues internationaux pour que les Canadiens puissent prendre des décisions éclairées concernant la sécurité et l'efficacité des traitements à base de cellules souches qui ne sont pas offerts dans notre pays ni dans d'autres qui maintiennent une forte surveillance réglementaire.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Valeriote (Guelph) — 22 novembre 2011*

**M-283** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait augmenter l'appui financier de toutes les formes de recherche sur les cellules souches, qu'il s'agisse de recherche fondamentale, de production de cellules souches ou d'essais cliniques préliminaires, à un niveau de calibre mondial.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Valeriote (Guelph) — 22 novembre 2011*

**M-284** — 16 octobre 2013 — M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) exprimer son inquiétude à propos du sort des citoyens de la République populaire démocratique de Corée (RPDC) qui se sont enfuis en Chine et qui craignent l'emprisonnement, la torture et l'exécution s'ils sont renvoyés de force dans leur pays; b) encourager le gouvernement chinois

of China to work with the international community, including Canada and the United Nations High Commission for Refugees, to find a solution that respects China's right to defend its borders and security while upholding the rights of DPRK citizens, as articulated by the United Nations Convention Relating to the Status of Refugees.

**M-285** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, Canada Post should issue a commemorative stamp to celebrate the 50th anniversary of the achievements of Dr. James Till and Dr. Ernest McCulloch, recipients of the Gairdner Award and the Lasker Award, who proved the existence of stem cells.

**M-286** — October 16, 2013 — Mr. Hsu (Kingston and the Islands) — That, in the opinion of the House, the government should make public the document regarding guidelines on the conduct of ministers, secretaries of state, exempt staff and public servants during an election, and maintain the public nature of this document.

**M-287** — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — That, in the opinion of the House, the traditional Portuguese music Fado is culturally significant and important to the Portuguese and Luso-Canadian communities, and the United Nations Education, Scientific and Cultural Organization should enshrine Fado as a World Cultural Heritage genre.

**M-288** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — That, in the opinion of the House, the government should enact a regulation pursuant to paragraph 53(1)(b) of the Canada Pension Plan Investment Board Act, establishing an investment policy for the Canada Pension Plan prohibiting investments in the tobacco industry and requiring the Canada Pension Plan to divest itself of existing tobacco holdings.

**M-289** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — That, in the opinion of the House, the government should extend interest relief to medical residents and postpone debt repayment under the Canada Student Loans Program until the completion of the medical residents' post-graduate training period.

**M-290** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces and territories to develop a national strategy to address bed bug infestations that: (a) identifies those groups at risk of suffering from bed bug infestations; (b) implements best practices for preventing and eliminating bed bug infestations; and (c) supports those individuals experiencing adverse health and socio-economic outcomes due to bed bug infestations.

**M-291** — October 16, 2013 — Mr. Casey (Charlottetown) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) engage other levels of government and stakeholder groups to assess the impact of raw sewage on Canada's harbours and

à collaborer avec la communauté internationale, dont le Canada et le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, en vue de trouver une solution qui respecte le droit de la Chine de défendre ses frontières et sa sécurité tout en respectant les droits des citoyens de la RPDC aux termes de la Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés.

**M-285** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, Postes Canada devrait émettre un timbre commémoratif pour souligner le 50<sup>e</sup> anniversaire des travaux des Drs James Till et Ernest McCulloch, récipiendaires des prix Gairdner et Lasker, qui ont prouvé l'existence des cellules souches.

**M-286** — 16 octobre 2013 — M. Hsu (Kingston et les Îles) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre public le document sur les lignes directrices relatives à la conduite des ministres, des secrétaires d'État, du personnel exonéré et des fonctionnaires durant une campagne électorale, et en conserver le caractère public.

**M-287** — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Que, de l'avis de la Chambre, le fado, musique traditionnelle portugaise, est culturellement significatif et important pour les communautés portugaises et luso-canadiennes et que l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture devrait inscrire le fado au Patrimoine culturel de l'humanité.

**M-288** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, conformément à l'alinéa 53(1)b) de la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, promulguer un règlement établissant une politique d'investissement pour le Régime de pensions du Canada qui interdise d'investir dans l'industrie du tabac et exige que le Régime de pensions du Canada se départisse de ses avoirs en actions dans cette industrie.

**M-289** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étendre l'exemption d'intérêts aux résidents en médecine et reporter le remboursement des prêts qui leur ont été accordés dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants jusqu'à ce qu'ils aient terminé leur formation de niveau supérieur.

**M-290** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler de concert avec les provinces et les territoires pour élaborer une stratégie nationale sur les infestations de punaises de lit qui : a) identifie les groupes susceptibles d'être touchés par des infestations de punaises de lit; b) met en place des pratiques exemplaires pour prévenir et éliminer les infestations de punaises de lit; c) vient en aide aux personnes ayant des problèmes de santé et des problèmes socio-économiques à cause d'infestations de punaises de lit.

**M-291** — 16 octobre 2013 — M. Casey (Charlottetown) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) mobiliser d'autres ordres de gouvernement et groupes intéressés afin d'évaluer l'impact des eaux d'égout brutes sur les ports au

ports; *(b)* take all necessary steps to remove raw sewage from Canada's ports and harbours; and *(c)* undertake appropriate consultations and environmental assessments in support of the development and implementation of an infrastructure plan to remediate Canada's harbours and ports.

**M-292** — October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* review the National Building Code of Canada to ensure that it contains the necessary provisions for firefighter safety with respect to lightweight building materials and new construction techniques in residential structures; *(b)* specify that firefighter safety in residential structures can be used as the basis of a code change request in the National Building Code of Canada; and *(c)* ensure that firefighter safety in residential structures is written into the National Building Code of Canada as a core requirement in the 2015 code review cycle.

**M-293** — October 16, 2013 — Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* recognize that the ePublishing industry has created economic opportunities for entrepreneurs, authors, publishers and e-reader manufacturers; *(b)* recognize that e-books present significant benefits for seniors and children; *(c)* recognize that e-books are an environmentally-friendly alternative to books; *(d)* declare the month of March as "Read an E-book Month"; *(e)* support the goals and ideals of "Read an E-book Month"; and *(f)* encourage Canadians to observe "Read an E-book Month".

**M-294** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That in the opinion of this House, the government should: *(a)* immediately initiate discussions with the provincial and territorial ministers responsible for agriculture, education and health to develop a comprehensive pan-Canadian school nutrition initiative; and *(b)* fully fund on-reserve aboriginal student meals.

**M-295** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* act immediately to address the steep decline in the health of our oceans and to support communities that depend on healthy oceans for their long-term sustainability; *(b)* work with partners to establish 12 new marine protected areas by the end of 2012; *(c)* take all steps possible to meet Canada's international commitments to create a network of marine protected areas by 2012; and *(d)* protect ten percent of our ocean estate by 2020.

**M-296** — October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — That, in the opinion of the House, the government should expand access for all Canadian Forces and RCMP veterans to long term care facilities, veterans' hospitals and departmental contract beds, with the cost of care provided by Veterans Affairs Canada.

Canada; *b)* prendre les mesures nécessaires pour éliminer les eaux d'égout brutes de ces ports; *c)* mener les consultations requises et les évaluations environnementales à l'appui de l'élaboration et de la mise en œuvre d'un plan pour les infrastructures afin de réhabiliter ces ports.

**M-292** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a)* revoir le Code national du bâtiment du Canada pour s'assurer qu'il contient les dispositions nécessaires à la sécurité des pompiers par rapport aux matériaux de construction légers et aux nouvelles techniques de construction résidentielle; *b)* préciser que la sécurité des pompiers dans les bâtiments résidentiels peut justifier une demande de modification du Code national du bâtiment du Canada; *c)* s'assurer que la sécurité des pompiers dans les bâtiments résidentiels figure dans le Code national du bâtiment du Canada en tant qu'exigence fondamentale lors de l'examen dont il doit faire l'objet en 2015.

**M-293** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Smith (Kildonan—St. Paul) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a)* reconnaître que l'industrie de l'édition électronique a créé des débouchés économiques pour les entrepreneurs, auteurs, éditeurs et fabricants de lecteurs électroniques; *b)* reconnaître que les livres électroniques présentent des avantages incontestables pour les personnes âgées et les enfants; *c)* reconnaître que les livres électroniques sont plus respectueux de l'environnement que les livres; *d)* déclarer le mois de mars le « Mois du livre électronique »; *e)* appuyer les objectifs et idéaux du « Mois du livre électronique »; *f)* encourager les Canadiens à observer le « Mois du livre électronique ».

**M-294** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a)* amorcer immédiatement des discussions avec les ministres provinciaux et territoriaux responsables de l'agriculture, de l'éducation et de la santé afin d'élaborer un programme exhaustif pancanadien d'alimentation dans les écoles; *b)* financer intégralement les repas des élèves autochtones vivant dans les réserves.

**M-295** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a)* agir immédiatement pour freiner le déclin marqué de la santé de nos océans et appuyer les collectivités qui dépendent de ces océans pour leur survie à long terme; *b)* travailler avec des partenaires pour créer 12 nouvelles zones de protection marines d'ici la fin de 2012; *c)* prendre toutes les mesures possibles pour satisfaire aux engagements internationaux que le Canada a pris pour créer un réseau de zones de protection marines d'ici 2012; *d)* protéger 10 p. 100 de notre patrimoine océanique d'ici 2020.

**M-296** — 16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait offrir, à tous les anciens combattants des Forces canadiennes et tous les anciens de la GRC, l'accès aux établissements de soins prolongés, aux hôpitaux d'anciens combattants et aux lits réservés sous contrat par le ministère, et attribuer la responsabilité du coût des soins au ministère des Anciens Combattants.

**M-297** — October 16, 2013 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) launch a campaign that expressly denounces gender violence as unacceptable behavior, and that emphasizes prevention and societal responsibility; (b) seek to combat the underlying socio-economic causes for gender violence, including the active promotion of gender equity for Canadians; (c) reinstate the word "equality" in Status of Women Canada's organizational goals; (d) reinstate funding for Status of Women Canada to 2006 levels, adjusted to the costs of living for 2011, including funds dedicated to the reinstatement of the Court Challenges Program; and (e) encourage federal departments and agencies to provide employees with training in gender sensitivity, gender violence issues, and sexual harassment awareness and prevention.

**M-298** — October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That, in the opinion of the House, the government should consider helping the forestry industry integrate new biotechnologies with traditional forest products with the goal of promoting the increased use of clean energy, higher employment, and more rapid economic recovery by implementing the following measures: (a) developing a made-in-Canada clean energy action plan that will help Canada become a clean energy economy and advance the development of Canadian technology; (b) creating a repayable revolving fund that addresses the need for capital investment in clean energy; (c) establishing a capital investment tax credit to encourage private sector investment in a new, integrated forest products industry; (d) expanding and extending existing government programs that drive the integration of clean technology in the forest products industry; and (e) increasing investment in research, development and innovation.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Angus (Timmins—James Bay) — December 14, 2011*

**M-299** — October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That, in the opinion of the House, the government should consider responding to the decade-long crisis in the forestry sector by immediately convening the first bi-annual national forestry summit with representatives from the provinces, municipalities, forestry related industries, labour unions, First Nation leaders, environmentalists, and financial institutions to discuss the nature of the crisis and to develop a comprehensive forestry strategy to promote growth within the forestry sector that benefits the forestry industry, forestry dependent families, and forestry dependent communities.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Angus (Timmins—James Bay) — December 14, 2011*

**M-297** — 16 octobre 2013 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait: a) lancer une campagne qui vise expressément à dénoncer la violence sexiste en la présentant comme un comportement inacceptable, et qui mette l'accent sur la prévention et la responsabilité de la société; b) chercher à combattre les causes socio-économiques sous-jacentes de la violence fondée sur le sexe, notamment par la promotion active de l'équité entre les sexes parmi les Canadiens; c) rétablir le mot « égalité » dans les objectifs organisationnels de Condition féminine Canada; d) ramener le financement de Condition féminine Canada aux niveaux de 2006, rajustés aux coûts de la vie de 2011, et consacrer spécifiquement des fonds au rétablissement du Programme de contestation judiciaire; e) encourager les ministères et organismes fédéraux à donner à leurs employés de la formation sur les disparités entre les sexes et la violence sexiste, les sensibiliser au harcèlement sexuel et prévenir ce phénomène.

**M-298** — 16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité d'aider l'industrie forestière à intégrer les nouvelles biotechnologies aux produits forestiers traditionnels afin de promouvoir un recours accru à l'énergie propre, de favoriser l'emploi et d'accélérer la reprise économique en prenant les mesures suivantes : a) élaborer un plan d'action entièrement canadien en matière d'énergie propre, qui aidera le Canada à devenir une économie axée sur l'énergie propre et à favoriser le développement de la technologie canadienne; b) créer un fonds renouvelable et remboursable pour couvrir les dépenses en immobilisation liées à l'énergie propre; c) créer un crédit d'impôt à l'investissement de capitaux pour encourager le secteur privé à investir dans une industrie de produits forestiers nouvelle et intégrée; d) élargir et prolonger les programmes gouvernementaux en place qui favorisent l'intégration de technologies propres à l'industrie des produits forestiers; e) accroître l'investissement dans la recherche, le développement et l'innovation.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Angus (Timmins—Baie James) — 14 décembre 2011*

**M-299** — 16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de réagir à la crise qui dure depuis dix ans dans le secteur forestier en convoquant le premier sommet national bisannuel en foresterie avec des représentants des provinces, des municipalités, des industries reliées à la foresterie, des syndicats, des chefs des Premières nations, des environnementalistes et des institutions financières, pour étudier la nature de la crise et élaborer une stratégie globale visant à favoriser la croissance au sein du secteur forestier dont profiteraient l'industrie ainsi que les familles et les collectivités qui en dépendent.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Angus (Timmins—Baie James) — 14 décembre 2011*

**M-300** — October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) consider committing to monitoring the implementation of potentially unfair subsidies and trade practices related to the forestry sector in foreign jurisdictions, such as the former Black Liquor tax credit and the Biomass Crop Assistance Plan regimes in the United States; and (b) as appropriate, negotiate an end to those subsidies or match the benefits for domestic producers dollar for dollar.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Angus (Timmins—James Bay) — December 14, 2011*

**M-301** — October 16, 2013 — Ms. Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) — That, in the opinion of the House: (a) funding allotted to the Homelessness Partnering Strategy (HPS) should be indexed annually to the rising cost of living; (b) the indexing should be retroactive for all years in which it did not take place; (c) a quantitative assessment of actual homelessness needs in Canada should be done in partnership with community organizations offering services to homeless people or people with no permanent address; (d) an assessment should be done each time a program ends in order to reassess needs and avoid cuts in services to homeless people or people with no permanent address; (e) HPS funding should be significantly increased, taking into account the real needs reported in such an assessment; and (f) funds should be made available early in the next fiscal year to avoid unnecessary delays for organizations in need or an interruption in services for homeless people or people with no permanent address.

**M-302** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should introduce legislative measures to require the mandatory registration of all clinical medical trials conducted within Canada.

**M-303** — October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should introduce the legislation and regulatory framework required to establish and fund a national registry of clinical trials in Canada.

**M-304** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — That, in the opinion of the House, the Chief Electoral Officer of Canada should, within 18 months and after broad public consultation, recommend to the House detailed options for a more proportional system of representation for electing Members of Parliament.

**M-305** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) reverse the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission's decision to end the Video Relay Service (VRS) trial program hosted by Telus-Sorensen which covered the region of British Columbia and Alberta; (b) restore the VRS; and (c) immediately adopt VRS technology, in both official languages and in American Sign

**M-300** — 16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) envisager de s'engager à surveiller l'instauration de subventions et de pratiques en matière de commerce potentiellement inéquitables reliées au secteur forestier à l'extérieur du pays, comme l'ancien crédit d'impôt relatif à la liqueur noire et le programme d'aide pour la culture de la biomasse, aux États-Unis; b) en temps opportun, négocier l'élimination de ces subventions ou verser des prestations correspondantes aux producteurs nationaux.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Angus (Timmins—Baie James) — 14 décembre 2011*

**M-301** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Que, de l'avis de la Chambre : a) les fonds accordés au programme de Stratégie de partenariat de lutte à l'itinérance (SPLI) devraient être indexés chaque année en fonction de l'augmentation du coût de la vie; b) l'indexation devrait être rétroactive pour toutes années où elle n'a pas eu lieu; c) une évaluation quantitative des besoins réels en matière d'itinérance au Canada devrait être faite, en partenariat avec les organismes communautaires offrant des services aux personnes sans domicile fixe ou itinérantes; d) une évaluation devrait être faite chaque fois qu'un programme prend fin afin de réévaluer les besoins et d'éviter des coupures de services aux personnes sans domicile fixe ou itinérantes; e) les fonds du programme SPLI devraient être considérablement augmentés, en tenant compte des besoins réels exprimés par ladite évaluation; f) les fonds devraient être disponibles dès le début du prochain exercice financier afin d'éviter une attente inutile de la part des organismes dans le besoin ou une interruption des services destinés aux personnes sans domicile fixe ou itinérantes.

**M-302** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer des mesures législatives en vue d'imposer l'enregistrement obligatoire de tous les essais cliniques thérapeutiques menés au Canada.

**M-303** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer le cadre législatif et réglementaire nécessaire pour instituer et financer un registre national des essais cliniques au Canada.

**M-304** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le directeur général des élections devrait, dans un délai de 18 mois et après une vaste consultation publique, recommander à la Chambre des options détaillées pour mettre en place un meilleur système de représentation proportionnelle pour ce qui est de l'élection des députés fédéraux.

**M-305** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) renverser la décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes de mettre fin au programme d'essai du Service de relais vidéo (SRV) effectué par Telus-Sorensen et qui s'adressait à la région de la Colombie-Britannique et de l'Alberta; b) rétablir le SRV; c) adopter immédiatement la technologie SRV, dans les deux

Language and Quebec Sign Language as needed, as an option for Canadian deaf persons who require services that facilitate phone conversations, in addition to the current text-based Message Relay Service.

**M-306** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should immediately initiate discussions with the provincial and territorial ministers responsible for health to develop a comprehensive pan-Canadian strategy for rare disorders.

**M-308** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — That, in the opinion of the House, the government should immediately: (a) initiate negotiations with the United States of America to reduce passport fees in both countries as a way to increase and facilitate tourism and trade; and (b) promote a limited-time, two-for-one passport renewal or new application fee, based on a mutual agreement with the United States.

**M-309** — October 16, 2013 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, the Minister of Industry should: (a) review existing shortfalls with the National Building Code that impact fire safety; (b) specify that first responder safety be used as the basis of a code change request; and (c) ensure that fire safety is written into the code as a core requirement in the 2015 code review cycle.

**M-310** — October 16, 2013 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, the government should open a High Commission in Fiji at the earliest convenience.

**M-311** — October 16, 2013 — Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the richness of the Tamil language, arts and culture, and the history, traditions and achievements of the Tamil-Canadian community and its contribution to Canadian society, and designate every January as Tamil Heritage Month.

**M-316** — October 16, 2013 — Ms. Leslie (Halifax) — That, in the opinion of the House, it is shameful that the goal of eliminating poverty among Canadian children by the year 2000, as set out in a resolution of the House in 1989, has not been met.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) and Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — February 15, 2012*

**M-317** — October 16, 2013 — Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — That, in the opinion of the House, the government should encourage Canadians to raise awareness of the magnitude of modern day slavery in Canada and abroad and to take steps to combat human trafficking, and should do so by designating the

langues officielles ainsi qu'en langue des signes américaine et en langue des signes québécoise au besoin, pour l'offrir en option aux Canadiens sourds qui ont besoin de services facilitant les conversations téléphoniques, en plus du Service de transmission de messages au moyen de textes.

**M-306** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait engager immédiatement des discussions avec les ministres des provinces et des territoires responsables de la santé afin de concevoir une vaste stratégie pancanadienne pour réagir aux troubles médicaux rares.

**M-308** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement : a) amorcer des négociations avec les États-Unis d'Amérique pour réduire les frais de passeport dans les deux pays afin d'accroître et de faciliter le tourisme et le commerce; b) promouvoir le renouvellement ou l'émission de deux passeports pour le prix d'un seul, durant une période limitée, d'un commun accord avec les États-Unis.

**M-309** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de l'Industrie devrait : a) examiner les lacunes du Code national du bâtiment qui nuisent à la sécurité-incendie; b) préciser que le critère premier pour demander de modifier le Code soit la sécurité des premiers intervenants; c) veiller à ce que la sécurité-incendie devienne une exigence fondamentale dans le Code lors du cycle d'examen du Code en 2015.

**M-310** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ouvrir un haut-commissariat à Fidji dès que faire se peut.

**M-311** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître la richesse de la langue, des arts et de la culture tamouls, ainsi que l'histoire, les traditions et les réussites de la communauté canadienne tamoule et la contribution de cette dernière à la société canadienne, et désigner le mois de janvier comme Mois du patrimoine tamoul.

**M-316** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — Que, de l'avis de la Chambre, il est honteux que l'objectif d'éliminer la pauvreté chez les enfants canadiens avant l'an 2000, comme l'énonce la résolution adoptée par la Chambre en 1989, n'ait pas été atteint.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) et M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — 15 février 2012*

**M-317** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Smith (Kildonan—St. Paul) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager les Canadiens à sensibiliser la population à l'ampleur de l'esclavage des temps modernes au Canada et à l'étranger et à prendre des mesures pour combattre la traite de personnes, en désignant le 22<sup>e</sup> jour de février de chaque année

22nd day of February each year as National Human Trafficking Awareness Day, to coincide with the anniversary of the unanimous declaration of the House to condemn all forms of human trafficking and slavery on February 22, 2007.

**M-318** — October 16, 2013 — Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — That, in the opinion of the House, the Standing Orders should be amended and a new system should be created to allow Members of Parliament to sponsor electronic petitions on the Parliamentary website in the following manner: (a) unless otherwise stated, or not applicable, the requirements and guidelines for electronic petitions would be the same as the current requirements and guidelines for written petitions; (b) the Clerk of Petitions could invalidate an electronic petition if (i) it duplicates a petition that is already on the Parliamentary website, (ii) it does not follow the current requirements and guidelines for petitions; (c) the grounds on which a petition has been rejected would be posted on the Parliamentary website by the Clerk of Petitions; (d) an electronic petition would be posted on the Parliamentary website for an active submissions period of six months; (e) the Parliamentary website would indicate, for every petition therein, (i) the number of signatures collected, (ii) the date at which the petition would expire; (f) the names of the petitioners would not be posted online; (g) the House would put measures in place to avoid any spamming or automated signatures of electronic petitions; (h) upon reaching 50,000 signatures, (i) the petition would be submitted to the Speaker of the House, who would allocate one hour of debate on the petition in the House, unless there are grounds to dismiss the debate, (ii) this hour would be an extension of the normal sitting hours and would not change the order of business of the House, (iii) in particular, no debate on two petitions that are substantially the same would be allowed during the same session, (iv) if the Speaker of the House dismisses a debate, the grounds on which the decision was made would be posted on the Parliamentary website, (v) the petition would remain online until the expiry of the six-month period; (i) once an electronic petition would reach 25 signatures and would have expired on the Parliamentary website, the government would post its response to the petition on the Parliamentary website within 45 days after the expiry; and (j) online petitions would not replace the current paper petition system.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), Mr. Ravignat (Pontiac), Mr. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges), Ms. Raynault (Joliette), Mr. Masse (Windsor West), Mr. Choquette (Drummond), Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber), Mr. Harris (St. John's East), Mr. Allen (Welland), Mr. Harris (Scarborough Southwest), Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), Mr. Blanchette (Louis-Hébert), Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), Mr. Dubé (Chambly—Borduas), Mr. Kellway (Beaches—East York) and Mr. Dusseault (Sherbrooke) — February 16, 2012*

la Journée nationale de sensibilisation à la traite de personnes, pour coïncider avec l'anniversaire de la déclaration unanime de la Chambre de condamner la traite de personnes et l'esclavage sous toutes ses formes, adoptée le 22 février 2007.

**M-318** — 16 octobre 2013 — M. Stewart (Burnaby—Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le Règlement devrait être modifié et qu'un nouveau système devrait être créé pour autoriser un député à parrainer une pétition électronique sur le site Web du Parlement de la façon suivante : a) sauf indication contraire, ou si elles sont sans objet, les exigences et directives relatives à la pétition électronique seraient les mêmes que celles en vigueur actuellement pour la pétition écrite; b) le greffier des pétitions pourrait invalider la pétition électronique si (i) il existe déjà une pétition identique sur le site Web du Parlement, (ii) elle ne respecte pas les exigences et directives en vigueur actuellement; c) les motifs du rejet de la pétition seraient affichés sur le site Web du Parlement par le greffier des pétitions; d) la pétition électronique serait affichée sur le site Web du Parlement pour une période active de six mois; e) le site Web du Parlement indiquerait, pour chaque pétition, (i) le nombre de signatures recueillies, (ii) la date d'expiration de la pétition; f) les noms des pétitionnaires ne seraient pas affichés en ligne; g) la Chambre mettrait en place des mesures pour éviter toute forme de pollupostage ou de signature automatique de la pétition électronique; h) à l'atteinte de 50 000 signatures, (i) la pétition serait soumise au Président de la Chambre, qui accorderait une heure de débat sur la pétition à la Chambre, à moins d'avoir des motifs de rejeter le débat, (ii) cette heure serait une prolongation des heures normales de séance et ne changerait pas l'ordre des travaux de la Chambre, (iii) plus particulièrement, aucun débat sur deux pétitions portant essentiellement sur le même sujet ne pourrait avoir lieu au cours d'une même session, (iv) si le Président de la Chambre rejette le débat, ses motifs seraient affichés sur le site Web du Parlement, (v) la pétition resterait en ligne jusqu'à l'échéance de la période de six mois; i) une fois que la pétition électronique aurait atteint 25 signatures et que la période d'affichage serait expirée, le gouvernement afficherait sa réponse à la pétition sur le site Web du Parlement dans les 45 jours suivant l'expiration; j) la pétition électronique ne remplacerait pas le système actuel de pétitions écrites.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), M. Ravignat (Pontiac), M. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges), M<sup>me</sup> Raynault (Joliette), M. Masse (Windsor-Ouest), M. Choquette (Drummond), M. Benskin (Jeanne-Le Ber), M. Harris (St. John's-Est), M. Allen (Welland), M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest), M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé), M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue), M. Blanchette (Louis-Hébert), M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), M. Dubé (Chambly—Borduas), M. Kellway (Beaches—East York) et M. Dusseault (Sherbrooke) — 16 février 2012*

**M-320** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That the House recognize Vaclav Havel for his courage, commitment to democratic values and solidarity with democratic dissidents throughout the world, and that it reaffirm Canada's commitment to the causes of freedom, democracy, and human rights for which Vaclav Havel stood.

**M-321** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognise that Environment Canada's ability to protect environmental and human health depends on scientific excellence and integrity; (b) ensure that Environment Canada's programmes and scientists be fully funded to support scientific excellence; (c) ensure that Environment Canada's policies, decisions, guidance and regulations that impact the lives of Canadians be based on the highest quality science; (d) develop a scientific integrity policy to foster the highest degree of accountability, integrity, and transparency in conducting, utilising, and communicating science within and outside Environment Canada, and to protect the department's scientific findings from being altered, distorted or suppressed.

**M-322** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) renew its commitment to the environment and sustainable development; (b) meet international environmental and sustainable development goals to which it has committed; (c) review its progress to date regarding the environment and sustainable development, and identify any gaps in its implementation of the Canada Federal Sustainable Development Strategy; (d) identify new and emerging challenges within Canada and internationally; and (e) commit to taking a leadership role at RIO + 20 United Nations Conference on Sustainable Development, and commit to working constructively towards a successful conference with practical results.

**M-323** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that it does not face a choice between saving our economy and saving our environment, but rather between being a producer and consumer in the old economy, and being a leader in the new economy; (b) recognize that Canada, having invested \$3 billion in green stimulus spending, has lagged in its efforts to green its economy compared with the United States (\$112 billion) and China (\$221 billion); (c) initiate discussions with provinces, territories, municipalities, labour organizations, industry sectors, First Nations and others to develop a green economy strategy for Canada, with goals for 2015, 2020, 2025 and 2030; (d) ensure that its development strategy include skills development, training programs, certification courses, and transitional policies for workers and communities whose jobs could be lost or significantly changed by the shift to a greener economy; and (e) publish the employment consequences of new federal policies in an annual report to Parliament.

**M-320** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que la Chambre rende hommage à Vaclav Havel pour son courage, son attachement aux valeurs démocratiques et sa solidarité avec les dissidents qui luttent pour la démocratie dans le monde entier, et qu'elle réitère l'engagement du Canada à l'égard de la liberté, de la démocratie et des droits de la personne, des causes défendues par Vaclav Havel.

**M-321** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que l'aptitude d'Environnement Canada à protéger la santé environnementale et humaine repose sur l'excellence et l'intégrité scientifiques; b) assurer le financement adéquat des programmes et des experts d'Environnement Canada au nom de l'excellence scientifique; c) veiller à ce que les politiques, décisions, orientations et règlements d'Environnement Canada reposent sur une science de la plus haute qualité; d) élaborer une politique d'intégrité scientifique qui favorise au maximum la redevabilité, l'intégrité et la transparence chez ceux qui établissent, utilisent et diffusent les données scientifiques à l'intérieur comme à l'extérieur d'Environnement Canada et qui empêche que ne soient modifiées, faussées ou supprimées les données scientifiques du ministère.

**M-322** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) renouveler son engagement en faveur de l'environnement et du développement durable; b) s'employer à atteindre les objectifs auxquels il s'est engagé à l'échelle internationale; c) examiner ses progrès en matière d'environnement et de développement durable et repérer les failles dans sa mise en œuvre de la Stratégie fédérale de développement durable; d) cerner les défis nouveaux et émergents à l'échelle nationale et internationale; e) s'engager à jouer un rôle directeur à la prochaine conférence mondiale sur l'environnement, la Conférence RIO + 20 sur le développement durable, et à faire en sorte que la conférence débouche sur des résultats concrets.

**M-323** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître qu'il n'a pas à choisir entre la croissance économique et la protection de l'environnement, mais entre consommer et produire dans la vieille économie et prendre les devants dans la nouvelle économie; b) reconnaître que le Canada, ayant investi 3 milliards de dollars dans l'infrastructure verte, tarde à écologiser son économie en comparaison aux 112 milliards des États-Unis et aux 221 milliards de la Chine; c) entamer avec les provinces, les territoires, les municipalités, les syndicats, l'industrie et les Premières nations, entre autres, des discussions en vue de dresser une stratégie nationale d'écologisation de l'économie comportant des objectifs pour 2015, 2020, 2025 et 2030; d) veiller à ce que la stratégie mise sur le développement des compétences, les programmes de formation, les cours d'accréditation et les politiques de transition pour les travailleurs et les localités dont les emplois risquent de disparaître ou de changer du fait du passage à une économie plus verte; e) faire état des répercussions de ses nouvelles politiques dans un rapport annuel au Parlement.



- M-324** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) accept the science of climate change; (b) table a comprehensive climate change plan, in preference to a sector-by-sector approach; (c) commit to attaining the greenhouse gas emission reduction goals that it has supported internationally, namely, for 2020, a domestic emission target of 17% below the 2005 level; and (d) commit to making a fair contribution to achieving the goal of staying below a 2°C increase in global average surface temperature relative to the pre-industrial level.
- M-325** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that 84% of Canadian thought leaders from academia, government, industry, institutions and non-profit organizations give poor ratings to Canada's dependence on fossil fuels and carbon pricing; (b) recognize that 69% of Canadian thought leaders view federal government leadership as the key factor affecting implementation of sustainable energy solutions; (c) recognize that non-renewable, high-carbon energy sources are unsustainable, and that Canada must plan for a transition to more sustainable energy sources; (d) recognize the need for a national sustainable energy and economic growth strategy to position Canada to succeed in the global economy; (e) accept moral and intergenerational responsibility, and make progress on its 2020 greenhouse gas emission reduction target; (f) recognize that the opportunity to maintain the average global temperature rise at less than 2°C relative to the pre-industrial temperature level is in serious danger; and (g) develop a pan-Canadian sustainable energy strategy with goals and targets for energy efficiency, renewable energy, and transportation.
- M-326** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should develop a pan-Canadian plan for energy efficiency, which sets targets for increased energy efficiency for the years 2020, 2030, 2040 and 2050.
- M-327** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should develop targets for the deployment of low-impact renewable energy in Canada for the years 2020, 2030, 2040 and 2050, and an action plan to achieve the established targets.
- M-328** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should develop a strategy for sustainable transportation in Canada that sets targets for 2020, 2030, 2040 and 2050.
- M-329** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should develop a fund for climate neutral pilot projects for municipalities to reduce greenhouse gas emissions as much as possible, and to use carbon offsets to neutralize unavoidable emissions.
- M-324** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) accepter la science des changements climatiques; b) déposer un plan global de lutte contre les changements climatiques plutôt que des plans sectoriels; c) s'engager à atteindre les objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre auxquels il s'est engagé à l'échelle internationale, notamment en ramenant d'ici 2020 ses émissions à 17 % de moins qu'en 2005; d) s'engager à faire sa part pour maintenir la hausse de la température de surface moyenne de la terre au-dessous de 2 °C par rapport au niveau préindustriel.
- M-325** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que 84 % des leaders d'opinion du monde universitaire, de l'administration publique, de l'industrie et des organisations sans but lucratif accordent au Canada une mauvaise note à cause de sa dépendance à l'égard des combustibles fossiles et son retard à fixer le prix du carbone; b) reconnaître que 69 % des leaders d'opinion canadiens considèrent l'actuel gouvernement fédéral comme la principale entrave à la mise en œuvre de solutions d'énergie durable; c) reconnaître que les sources d'énergie non renouvelables et à fort dégagement de carbone sont insoutenables et que le Canada doit planifier son passage à des sources d'énergie plus durables; d) reconnaître le besoin d'une stratégie nationale d'énergie durable et de croissance économique afin que le Canada puisse réussir dans l'économie mondiale; e) accepter la responsabilité morale et intergénérationnelle et faire le nécessaire pour atteindre d'ici 2020 son objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre; f) reconnaître que la possibilité de maintenir la hausse de la température de surface moyenne de la terre au-dessous de 2 °C par rapport au niveau préindustriel est gravement compromise; g) dresser une stratégie nationale d'énergie durable comportant des objectifs en matière d'efficacité énergétique, d'énergies renouvelables et de transports.
- M-326** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait dresser une stratégie nationale d'augmentation de l'efficacité énergétique comportant des objectifs pour 2020, 2030, 2040 et 2050.
- M-327** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fixer des objectifs nationaux de production d'énergies renouvelables peu polluantes pour 2020, 2030, 2040 et 2050 et dresser un plan d'action pour atteindre ces objectifs.
- M-328** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait dresser une stratégie nationale des transports durables comportant des objectifs pour 2020, 2030, 2040 et 2050.
- M-329** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instaurer un budget de soutien aux projets sans effet sur le climat des municipalités pour réduire autant que possible les émissions de gaz à effet de serre et neutraliser les émissions inévitables par les crédits d'émission de carbone.

**M-330** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) initiate discussions with the Province of Alberta, industry sectors, labour organizations, municipalities, First Nations and others to develop a long-term plan for management of the oil sands including, but not limited to, regulating the pace and scale of development; (b) ensure that progress be made to protect air quality, boreal forest ecosystems, water, and other natural resources; (c) ensure that appropriate scientific assessments be undertaken to investigate the potential environmental and human health impacts of oil sands development; and (d) table solutions to protect and remediate the environment.

**M-332** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, members of the African National Congress of South Africa should be not presumed inadmissible to Canada solely on the basis of their membership in this organization.

**M-333** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should designate 2014 as the “Year of the Brain” in order to: (a) increase the public profile of the importance of optimizing brain health and reducing the burden of brain disease on individuals and their families; (b) seize the vital opportunity to maintain brain health and decrease the stigma associated with neurological and psychiatric conditions through nationwide education; (c) support those with brain disorders by enhancing the pace of scientific discovery, the availability of compassionate, coordinated, and effective care; (d) draw political attention to the human and economic costs of brain disease, now and in the future; (e) build international collaborations in education and science to enhance brain health across the world; and (f) leave a lasting legacy in Canada of increased awareness and better understanding of brain health and disease, and improved diagnoses and treatments.

**M-334** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that the brain is the most vital organ in our body as it defines the very essence of who we are; (b) recognize that the brain keeps us alive and responsive to our environment; (c) recognize that if the brain does not work properly every aspect of life may be compromised; (d) recognize that one in three, or 10 million, Canadians will be affected by a neurological, psychiatric disorder or injury at some point in their lives; (e) recognize that common threads link many neurological and psychiatric brain conditions, including Alzheimer's disease, amyotrophic lateral sclerosis, Fronto-temporal dementia, multiple sclerosis, Parkinson's disease, and schizophrenia, namely, that there are no cures and no effective treatments that consistently slow or stop their course; and (f) develop a pan-Canadian brain strategy in Canada.

**M-330** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) entamer avec la province de l'Alberta, l'industrie, les syndicats, les municipalités et les Premières nations, entre autres, des discussions en vue d'un plan de gestion à long terme des sables bitumineux ayant pour effet, entre autres, de réguler le rythme et l'ampleur de leur exploitation; b) veiller à ce que soient mieux protégés la qualité de l'air, les écosystèmes de la forêt boréale ainsi que l'eau et d'autres ressources naturelles; c) veiller à ce que soient évaluées scientifiquement les répercussions de l'exploitation des sables bitumineux sur l'environnement et la santé humaine; d) présenter des solutions de sauvegarde et de restauration de l'environnement.

**M-332** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, les membres du Congrès national africain d'Afrique du Sud ne devraient pas être présumés interdits de territoire au Canada simplement en raison de leur adhésion à ce parti.

**M-333** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait désigner l'année 2014, « Année du cerveau », de manière à : a) accroître la conscientisation publique quant à l'importance d'améliorer le plus possible la santé cérébrale et d'alléger le fardeau que représente la maladie cérébrale pour ceux qui en souffrent et leurs familles; b) saisir l'occasion de maintenir la santé cérébrale et atténuer les préjugés associés aux maladies neurologiques et psychiatriques à l'aide d'une campagne de sensibilisation nationale; c) aider les personnes atteintes de troubles cérébraux en augmentant le rythme de découvertes scientifiques et en offrant plus de services de soins bienveillants, coordonnés et efficaces; d) attirer l'attention des politiciens sur les coûts humains et économiques qu'entraînent et qu'entraîneront les maladies cérébrales; e) établir des projets de coopération internationale dans les domaines de l'éducation et de la science en vue d'améliorer la santé cérébrale dans le monde; f) laisser au Canada un héritage durable en augmentant la conscientisation et en améliorant la compréhension à l'égard de la santé et de la maladie cérébrale, ainsi qu'en améliorant les diagnostics et les traitements.

**M-334** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que le cerveau est l'organe le plus important du corps humain, car c'est lui qui nous définit; b) reconnaître que le cerveau nous maintient en vie et nous fait réagir à notre environnement; c) reconnaître qu'un mauvais fonctionnement du cerveau peut compromettre tous les aspects de notre vie; d) reconnaître qu'un Canadien sur trois, soit 10 millions de Canadiens, sera touché par un trouble neurologique ou psychiatrique à un moment de sa vie; e) reconnaître que de nombreuses maladies cérébrales neurologiques et psychiatriques, dont la maladie d'Alzheimer, la sclérose latérale amyotrophique, la démence fronto-temporale, la sclérose en plaques, la maladie de Parkinson, les troubles de l'humeur et la schizophrénie, ont des dénominateurs communs, à savoir qu'elles sont incurables et qu'aucun traitement n'arrête ou ne ralentit leur progression; f) élaborer une stratégie canadienne sur le cerveau.

**M-335** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, a pan-Canadian brain strategy should include: (a) a sustained education and awareness campaign to prevent brain disease, disorder and injury, and decrease the stigma associated with neurological and psychiatric conditions; (b) better understanding of what these conditions are and how they impact individuals and society, and a more inclusive society in which people with brain conditions are fully engaged, productive citizens; (c) a pan-Canadian brain injury prevention strategy to reduce the incidence of acquired brain and spinal cord injuries; (d) an integrated treatment and support program to maximize the quality of life experience of those living with brain disorders; (e) a plan to protect people with brain conditions and their families from genetic discrimination, including legislation that prevents employers and insurers from inducing applicants to take genetic tests and from receiving genetic information for the purposes of assessing the liability of the applicant; (f) assurance that people disabled by neurological and/or psychiatric conditions and their families are protected from poverty; (g) support for the valuable role played by family and informal caregivers; (h) an accelerated and targeted investment in neuroscience research; and (i) a standing round table on the development and roll-out of a pan-Canadian brain strategy involving leaders from the federal health portfolio, provincial and territorial policymakers, researchers, representatives from the neurological and mental health charities, and all stakeholders, including, but not limited to, patients, their families and caregivers, health professionals, and service providers.

**M-336** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that the level of support will need to be increased until such time as brain diseases are being successfully overcome therapeutically; (b) provide transformative multi-investigator grants to accelerate research from discovery to the development of new treatments and therapies for neurological and psychiatric diseases; (c) develop a coordinated pan-Canadian program to develop technology platforms in neurogenomics, neuroimaging, neuroproteomics, and disease models; and (d) fund a pan-Canadian training program to nurture the next generation of neuroscientists, with stable funding for a period of four years.

**M-337** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that, in a globalized competitive world, it is Canadian brain power that will determine Canada's success economically; and (b) strengthen research in critical neurological and psychiatric disorders, promote innovation and knowledge transfer, and ensure innovative ideas are turned into new products and services that create growth, quality jobs and address neurological and psychiatric disease and disorders.

**M-335** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, une stratégie canadienne sur le cerveau devrait comprendre : a) une campagne soutenue d'éducation et de sensibilisation visant la prévention des maladies, des affections et des lésions cérébrales et l'atténuation des préjugés associés aux maladies neurologiques et psychiatriques; b) une meilleure compréhension de la nature de ces maladies et de leurs effets sur les personnes et la société, ainsi que l'établissement d'une société plus inclusive dans laquelle les personnes atteintes de maladies cérébrales sont productives et pleinement intégrées; c) une stratégie canadienne de prévention des lésions cérébrales visant à réduire l'incidence des lésions acquises au cerveau et à la moelle épinière; d) un programme de traitement et de soutien intégré visant à optimiser la qualité de vie des personnes atteintes de troubles cérébraux; e) un plan visant à protéger les personnes atteintes de troubles cérébraux et leurs familles de la discrimination génétique, y compris une mesure législative pour empêcher les employeurs et les assureurs d'inciter les demandeurs à subir des tests génétiques et d'obtenir des renseignements génétiques afin d'évaluer la responsabilité du demandeur; f) l'assurance que les personnes handicapées par une maladie neurologique ou psychiatrique, ainsi que leurs familles, sont protégées contre la pauvreté; g) un soutien à l'égard du précieux rôle que jouent la famille et les aidants naturels; h) un investissement accéléré et ciblé dans la recherche en neurosciences; i) une table ronde permanente sur l'élaboration et le déploiement de la stratégie canadienne sur le cerveau, à laquelle prendraient part des responsables du portefeuille fédéral de la santé, des décideurs provinciaux et territoriaux, des chercheurs, des représentants des organismes de bienfaisance en santé neurologique et mentale, ainsi que toutes les parties intéressées, y compris, sans toutefois s'y limiter, les patients, leurs familles, les fournisseurs de soins, les professionnels de la santé et les fournisseurs de services.

**M-336** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que le niveau de soutien devra être augmenté jusqu'à ce que les maladies cérébrales soient efficacement traitées par des moyens thérapeutiques; b) offrir des bourses de recherche transformative sur le cerveau pour de multiples chercheurs afin d'accélérer le passage de la découverte à la mise au point de nouveaux traitements et thérapies pour les maladies neurologiques et psychiatriques; c) élaborer un programme canadien coordonné pour mettre au point des plateformes technologiques en neuroimagerie, neurogénomique, neuroprotéomique et en modèles de maladies; d) financer, de façon stable pendant quatre ans, un programme pancanadien de formation pour préparer la prochaine génération de neuroscientifiques.

**M-337** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître qu'en cette ère de mondialisation et de concurrence, c'est la force cérébrale des Canadiens qui déterminera le succès économique du Canada; b) accroître la recherche dans le domaine des troubles neurologiques et psychiatriques importants, favoriser l'innovation et le transfert des connaissances et faire en sorte que les idées novatrices se

- transforment en nouveaux produits et services qui encouragent la croissance, qui permettent de créer des emplois de qualité et qui luttent contre les maladies et les troubles neurologiques et psychiatriques.
- M-338** — October 16, 2013 — Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — That, in the opinion of the House: (a) Inuit, First Nations, Métis and urban aboriginal women and women's organizations should lead development of sectoral national housing strategies for the populations they represent; (b) the government should (i) institute a national housing strategy that is inclusive of women and lives up to the government's human rights obligations under the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, which guarantees the right to an adequate standard of living and adequate housing; (ii) establish, within that strategy, national standards for design, implementation, monitoring and enforcement of laws and policies for housing support programs that meet the specific needs of women, (iii) ensure, by means of the strategy, that women's housing needs across their lifespan are met through an adequate supply of housing available to women according to the principles of equality and non-discrimination.
- M-338** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — Que, de l'avis de la Chambre: a) les femmes et les organisations féminines inuites, des Premières nations, métisses et autochtones des villes devraient prendre l'initiative de l'élaboration de stratégies sectorielles nationales du logement pour les populations qu'elles représentent; b) le gouvernement devrait (i) instituer une stratégie nationale du logement qui englobe les femmes et lui permette de s'acquitter de ses obligations en matière de droits de la personne en vertu du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels qui garantit le droit à un niveau de vie et à un logement suffisants, (ii) établir, à l'intérieur de cette stratégie, des normes nationales pour l'élaboration, la mise en œuvre, la surveillance et l'application de lois et de politiques pour des programmes d'aide au logement qui satisfont aux besoins particuliers des femmes, (iii) s'assurer, par le biais de la stratégie, qu'il y ait suffisamment de logements pour répondre aux besoins des femmes tout au long de leur vie selon les principes de l'égalité et de la non-discrimination.
- M-339** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, in preparation for June's Rio +20 conference, the government should: (a) table in Parliament how it will meet its existing international environmental and sustainable development commitments; and (b) specifically, table how it intends to meet the goals of the Copenhagen Accord and contribute its fair share to fill the megatonne gap (i. e., the shortfall between existing mitigation commitments and the emissions reductions necessary to prevent serious climate change).
- M-339** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, en prévision de la Conférence Rio+20 de juin, le gouvernement devrait : a) déposer au Parlement comment il respectera ses engagements internationaux en matière d'environnement et de développement durable; b) en particulier, comment il entend atteindre les objectifs de l'accord de Copenhague et combler sa juste part de l'écart de mégatonnes (c'est-à-dire la différence entre les engagements existants en matière d'atténuation et les réductions des émissions nécessaires pour éviter toute perturbation sérieuse du climat).
- M-340** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — That the Standing Orders of the House of Commons be amended:
- (a) by deleting Standing Order 86(1) and replacing it with the following:  
 “86. (1)(a) Any one Member may give notice of an item of Private Members' Business, and may do so, if he or she chooses, in conjunction with up to as many other Members as the number of parties with official status in the House of Commons minus one.  
 (b) Any Member sponsoring an item of Private Members' Business with another Member may move a motion related to that item with the consent of all the other sponsoring Members of the item, and such a motion will stand in the name of all sponsors of the item.”
- (b) by deleting Standing Order 86(2) and replacing it with the following:  
 “(2) Notwithstanding the usual practices of the House, not more than twenty Members may jointly second an item under Private Members' Business and may indicate their desire to second any motion in conjunction with the Member or Members in whose name or names it first appeared on the *Notice Paper*, by so indicating, in writing to the Clerk of the House, at any time prior to the item being proposed.”
- M-340** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Que le Règlement de la Chambre des communes soit modifié :
- a) par substitution, au paragraphe 86(1), de ce qui suit :
- « 86. (1)a) Tout député peut donner avis d'une affaire à inscrire aux Affaires émanant des députés, et peut le faire, si tel est son choix, de concert avec autant d'autres députés que la Chambre des communes ne compte de partis officiellement reconnus, moins un.  
 b) Tout député qui parraine conjointement avec un autre député une affaire inscrite aux Affaires émanant des députés peut présenter une motion portant sur cette affaire avec le consentement de tous les autres parrains de l'affaire, et cette motion est inscrite au nom de tous les parrains de l'affaire. »
- b) par substitution, au paragraphe 86(2), de ce qui suit :
- « (2) Nonobstant les pratiques habituelles de la Chambre, au plus vingt députés peuvent appuyer conjointement une affaire émanant des députés et peuvent indiquer qu'ils souhaitent appuyer toute motion présentée par le ou les députés aux noms duquel ou desquels l'affaire a d'abord été inscrite au *Feuilleton des avis* en prévenant le Greffier de la Chambre par écrit, n'importe quand avant que l'affaire ne soit proposée. »

(c) by inserting the following new section immediately after Standing Order 87(1)(a)(iii):

“(iv) An item of Private Members’ Business shall not be dropped from the *Order Paper* if one or more sponsoring Members become ineligible, unless all sponsors become ineligible.”

(d) by deleting Standing Order 87(1)(d) and replacing it with the following:

“(d) Not later than the ordinary hour of daily adjournment on the second sitting day after the day on which the order of precedence is established or replenished, a Member whose name has been placed in the order of precedence may indicate that he or she wishes to have his or her item designated non-votable by informing the Clerk in writing through a notice signed by all sponsors of that item.

(e) The names of the Members sponsoring an item are removed from the List for the Consideration of Private Members’ Business once the item has been placed in the order of precedence.”

(e) by deleting Standing Order 90 and replacing it with the following:

“90. Except as provided pursuant to Standing Order 96, after any bill or other order standing in the name of a private Member or Members has been considered in the House or in any Committee of the Whole and any proceeding thereon has been adjourned or interrupted, the said bill or order shall be placed on the *Order Paper* for the next sitting at the bottom of the order of precedence under the respective heading for such bills or orders.”

(f) by deleting Standing Order 92(1)(b)(ii) and replacing it with the following:

“(ii) all the sponsors of the item have waived the right to appeal by so notifying the Speaker in writing.”

(g) by deleting Standing Order 92(2) and replacing it with the following:

“(2) Within five sitting days of the deposit of a report referred to in paragraph (1)(a) of this Standing Order, the sponsor or sponsors of an item that is the object of the report shall have the opportunity to appear before the Standing Committee on Procedure and House Affairs and to provide a written submission to the Committee to explain why the item should be votable.”

(h) by deleting Standing Order 92(4)(a) and replacing it with the following:

“(4)(a) Where a report pursuant to paragraph (3)(a) of this Standing Order has been presented to the House, any sponsor of the item which is the object of the report may appeal the decision of the Committee by filing with the Speaker within five sitting days of the presentation of the said report, a motion to that effect signed by all sponsors of the item and five other Members of the House representing a majority of the recognized parties in the House, and, if no appeal is filed with the Speaker during the period provided for in this paragraph, or if all the sponsors have waived the right to appeal by so notifying the Speaker in writing, the report is deemed adopted.”

(i) by deleting Standing Order 92.1(1) and replacing it with the following:

c) par adjonction du nouveau sous-alinéa suivant immédiatement après le sous-alinéa 87(1)(a)(iii) :

« (iv) Une affaire émanant des députés n’est pas rayée du *Feuilleton* si l’un ou plusieurs de ses parrains deviennent non admissibles, à moins que tous ne le deviennent. »

d) par substitution, à l’alinéa 87(1)d), de ce qui suit :

« d) Au plus tard à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien le deuxième jour de séance suivant le jour où l’ordre de priorité est établi ou complété, le député dont le nom a été inscrit dans l’ordre de priorité peut aviser le Greffier par écrit qu’il souhaite voir son affaire désignée non votable au moyen d’un avis signé par tous les parrains de cette affaire.

e) Les noms des députés qui parrainent une affaire sont retirés de la Liste portant examen des affaires émanant des députés une fois que l’affaire a été inscrite dans l’ordre de priorité. »

e) par substitution, à l’article 90, de ce qui suit :

« 90. Sauf dans les cas prévus à l’article 96 du Règlement, après que la Chambre ou un comité plénier a étudié un projet de loi ou un autre ordre émanant d’un ou de plusieurs députés et que toute délibération à ce sujet a été ajournée ou interrompue, ledit projet de loi ou ordre est inscrit au *Feuilleton* de la séance suivante, au bas de l’ordre de priorité, sous la rubrique respectivement assignée à ces projets de loi ou ordres. »

f) par substitution à l’alinéa 92(1)(b)(ii) de ce qui suit :

« (ii) ses parrains ont signifié par écrit au Président qu’ils renoncent à leur droit d’appel auprès de la Chambre. »

g) par substitution, au paragraphe 92(2), de ce qui suit :

« (2) Dans les cinq jours de séance suivant la présentation du rapport visé à l’alinéa (1)a) du présent article, le ou les parrains de l’affaire qui fait l’objet du rapport peuvent comparaître devant le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre et présenter des arguments par écrit pour lui expliquer pourquoi ils estiment que l’affaire devrait pouvoir être mise aux voix. »

h) par substitution, à l’alinéa 92(4)a), de ce qui suit :

« (4)a) Lorsque le rapport visé à l’alinéa (3)a) du présent article est présenté à la Chambre, l’un des parrains de l’affaire qui en fait l’objet peut en appeler de la décision du Comité en soumettant au Président, dans les cinq jours de séance suivant la présentation du rapport, une motion d’appel signée par tous les parrains de l’affaire et par cinq autres députés représentant la majorité des partis reconnus à la Chambre. Si aucune motion d’appel n’est soumise au Président dans le délai prévu au présent paragraphe, ou si tous les parrains signifient par écrit au Président qu’ils renoncent à leur droit d’appel auprès de la Chambre, le rapport est réputé adopté. »

i) par substitution, au paragraphe 92.1(1), de ce qui suit :

“92.1(1) Where a report pursuant to Standing Order 92(3)(a) has been presented to the House, any sponsor of the item that has been designated non-votable may, within five sitting days of the presentation of the said report, give written notice signed by all sponsors of the item of his or her intention to substitute another item of Private Members' Business for the item designated non-votable.”

(j) by deleting Standing Order 92.1(2) and replacing it with the following:

“(2) When notice has been given pursuant to section (1) of this Standing Order, the sponsor of the item, or all sponsors in the case of an item with multiple sponsors, who has or have other notices of motion on the *Order Paper* or *Notice Paper* or bills on the *Order Paper* set down for consideration at the second reading stage shall, when forwarding that notice, inform the Clerk which of their items is to replace the non-votable item in the order of precedence and, notwithstanding any other Standing Order, that item shall retain its place in the order of precedence and shall remain subject to the application of Standing Orders 86 to 99.”

(k) by deleting Standing Order 92.1(3) and replacing it with the following:

“(3) When notice has been given pursuant to section (1) of this Standing Order, the sponsor or sponsors of the item without a notice of motion on the *Order Paper* or *Notice Paper* or a bill on the *Order Paper* set down for consideration at the second reading stage shall, within 20 days of the deposit of the report pursuant to Standing Order 92(3)(a), have another notice of motion on the *Order Paper* or *Notice Paper* or a bill on the *Order Paper* set down for consideration at the second reading stage and, notwithstanding any other Standing Order, that item shall be placed at the bottom of the order of precedence and shall remain subject to the application of Standing Orders 86 to 99.”

(l) by deleting Standing Order 93(3) and replacing it with the following:

“(3) Amendments to motions and to the motion for the second reading of a bill may only be moved with the consent of all sponsors of the item.”

(m) by deleting Standing Order 94(2)(a) and replacing it with the following:

“(2)(a) When any Member has given at least forty-eight hours' written notice that he or she is unable to be present to move his or her motion under Private Members' Business on the date required by the order of precedence, the Speaker, with permission of the Members involved, may arrange for an exchange of positions in the order of precedence with a Member or Members whose motion or bill has been placed in the order of precedence, provided that, with respect to the Member or Members accepting the exchange, all of the requirements of Standing Order 92 necessary for the item to be called for debate have been complied with.”

(n) by deleting Standing Order 94(2)(c)(i) and replacing it with the following:

“(i) the sponsor or sponsors shall be prohibited from requesting an exchange pursuant to Standing Order 94(2)(a); and”

(o) by deleting Standing Order 95(1) and replacing it with the following:

« 92.1 (1) Lorsqu'un rapport conformément à l'alinéa 92(3)a) du Règlement est présenté à la Chambre, l'un des parrains de l'affaire désignée non votable peut, dans les cinq jours de séance suivant la présentation du rapport, présenter un avis écrit signé par tous les parrains de l'affaire pour signaler son intention de remplacer l'affaire désignée non votable par une autre affaire émanant d'un député. »

j) par substitution, au paragraphe 92.1(2), de ce qui suit :

« (2) Lorsqu'un avis a été donné conformément au paragraphe (1) du présent article, le parrain ou l'un des parrains de l'affaire, dans le cas d'une affaire ayant de multiples parrains, qui a fait inscrire à son nom d'autres avis de motion au *Feuilleton* ou au *Feuilleton des avis* ou des projets de loi à étudier en deuxième lecture au *Feuilleton* doit, lorsqu'il transmet ledit avis, indiquer au Greffier celle de ses affaires qui doit remplacer l'affaire non-votable dans l'ordre de priorité et, nonobstant tout autre article du règlement, cette affaire conserve son rang dans l'ordre de priorité et demeure sujette à l'application des articles 86 à 99 du Règlement. »

k) par substitution, au paragraphe 92.1(3), de ce qui suit :

« (3) Lorsqu'un avis a été donné conformément au paragraphe (1) du présent article, le ou les parrains qui n'ont pas d'autres avis de motion inscrits à leur nom au *Feuilleton* ou au *Feuilleton des avis* ou de projets de loi à étudier en deuxième lecture inscrits au *Feuilleton* à leur nom doivent, dans les 20 jours suivant la présentation du rapport conformément à l'alinéa 92(3)a) du Règlement, avoir fait inscrire à leur nom un avis de motion au *Feuilleton* ou au *Feuilleton des avis* ou avoir un projet de loi à étudier en deuxième lecture au *Feuilleton* et, nonobstant tout autre article du Règlement, cette affaire doit être inscrite au bas de l'ordre de priorité et demeure sujette à l'application des articles 86 à 99 du Règlement. »

l) par substitution, au paragraphe 93(3), de ce qui suit :

« (3) Il ne peut être proposé d'amendement à une motion ou à une motion portant deuxième lecture d'un projet de loi qu'avec l'autorisation de tous les parrains de la mesure. »

m) par substitution, à l'alinéa 94(2)a), de ce qui suit :

« (2)a) Lorsqu'un député a donné, par écrit, avis d'au moins quarante-huit heures qu'il sera incapable de présenter sa motion sous la rubrique des Affaires émanant des députés à la date requise par l'ordre de priorité, le Président peut, avec la permission des députés en cause, prendre des dispositions pour qu'il soit procédé à un échange de positions sur l'ordre de priorité avec un ou des députés dont la motion ou le projet de loi figure sur l'ordre de priorité, pourvu que, quant au député ou aux députés ayant accepté l'échange de positions, les exigences de l'article 92 du Règlement permettant la mise en délibération de son affaire soient respectées. »

n) par substitution, au sous-alinéa 94(2)c)(i), de ce qui suit :

« (i) son ou ses parrains ne peuvent demander d'échange en vertu de l'alinéa 94(2)a) du Règlement; »

o) par substitution, au paragraphe 95(1), de ce qui suit :

“95. (1) When an item of Private Members' Business that is votable is under consideration, the Member moving the motion shall speak for not more than fifteen minutes followed by a five-minute period for questions and comments. When an item is sponsored by more than one Member, the sponsors wishing to speak shall share equally a total of fifteen minutes followed by a five-minute period of questions and comments. Thereafter, no Member shall speak for more than ten minutes. The Member or Members moving the motion shall, if desired, speak again for not more than five minutes, shared equally by sponsors wishing to speak, at the conclusion of the second hour of debate, or earlier if no other Member rises in debate.”

(p) by deleting Standing Order 95(2) and replacing it with the following:

“(2) When an item of Private Members' Business that is not votable is proposed, the Member moving the motion shall speak for not more than fifteen minutes. When such an item is proposed by more than one Member, the sponsors wishing to speak shall share equally a total of fifteen minutes. Thereafter, no Member shall speak for more than ten minutes for a period not exceeding forty minutes. After forty minutes, or earlier if no other Member rises in debate, any Member moving the motion shall, if he or she chooses, speak again for not more than five minutes, shared equally by all Members moving the motion who wish to speak. Debate is thereby concluded.”;

and that the Clerk be authorized to make any required editorial and consequential amendments

**M-341** — October 16, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should change the mandate of the National Seniors Council to operate independently from the offices of the Minister of Human Resources and Skills Development and the Minister of State (Seniors), to publish reports under its own authority, and to function independently in carrying out responsibilities to the Council's work, while executing administrative and financial responsibilities according to public service standards.

**M-343** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should recognize: (a) that Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD) is the spectrum of serious, life-long disorders caused by prenatal alcohol exposure; (b) that prenatal alcohol exposure can cause brain damage, behavioural and cognitive impairments, birth defects, growth restriction, and life-long disabilities; (c) that the only prevention for FASD is for women not to consume alcohol while pregnant and to receive social support and effective treatment; (d) that there is a tremendous need for research focussing on surveillance, prevention, treatment, and support

« 95. (1) Quand la Chambre étudie une affaire émanant des députés faisant l'objet d'un vote, le député qui propose la motion à l'étude peut parler pendant au plus quinze minutes suivies d'une période de cinq minutes pour les questions et commentaires. Lorsqu'une affaire est parrainée par plus d'un député, les parrains qui souhaitent prendre la parole disposent au total de quinze minutes qu'ils doivent se séparer également, après quoi une période de cinq minutes est allouée pour les questions et commentaires. Par la suite, aucun député ne peut parler pendant plus de dix minutes. Toutefois, le député ou les députés qui proposent ladite motion peuvent, s'ils le désirent, parler à nouveau et disposent à cette fin d'une période d'au plus cinq minutes, séparée également entre les parrains désireux de prendre la parole, à la fin de la deuxième heure de débat, ou plus tôt si aucun autre député ne se lève pour débattre. »

p) par substitution, au paragraphe 95(2), de ce qui suit :

« (2) Quand une affaire émanant des députés qui ne fait pas l'objet d'un vote est proposée, le député qui propose la motion peut parler pendant au plus quinze minutes. Lorsque cette affaire est proposée par plus d'un député, les parrains qui souhaitent prendre la parole disposent au total de quinze minutes qu'ils doivent se séparer également. Par la suite, aucun député ne peut parler pendant plus de dix minutes durant une période n'excédant pas quarante minutes. À la fin des quarante minutes, ou plus tôt si aucun autre député ne se lève pour prendre la parole, les députés qui proposent ladite motion peuvent, s'ils le désirent, parler à nouveau et disposent à cette fin d'une période d'au plus cinq minutes, séparée également entre tous ceux d'entre eux qui souhaitent prendre la parole. Le débat prend ainsi fin. »;

et que la Greffière soit autorisée à apporter les modifications de forme et les modifications corrélatives qui s'imposent

**M-341** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le mandat du Conseil national des aînés de manière à ce que celui-ci fonctionne indépendamment du bureau de la ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences ainsi que de celui de la ministre d'État (Aînés), de manière à ce qu'il ait le pouvoir de publier ses propres rapports et de manière à ce qu'il fonctionne indépendamment pour ce qui est d'assumer ses responsabilités à l'égard du travail du Conseil, tout en exécutant ses tâches administratives et financières selon les normes de la fonction publique.

**M-343** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître : a) que l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF) correspond à des troubles graves et permanents dus à l'exposition à l'alcool avant la naissance; b) que l'exposition prénatale à l'alcool peut causer des dommages au cerveau, des déficits cognitifs et des troubles du comportement, des handicaps congénitaux, une limitation de la croissance et des invalidités permanentes; c) que la seule manière de prévenir l'ETCAF est que les femmes s'abstiennent de consommer de l'alcool pendant leur grossesse et reçoivent du soutien social et un traitement efficace; d) qu'il existe un immense besoin de recherche centrée sur la prévention, la surveillance, le traitement et les services de soutien pour les

services for individuals with FASD and for women with substance use problems who give birth to children with FASD; and (e) that the level of support will need to be increased while children with FASD continue to be born.

**M-344** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should recognize: (a) that Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD) is a complex biomedical and social problem; (b) that adequate support is required for families, communities, and within caregiver and educational systems; and (c) that children born with FASD should be afforded supports that will give them the best chance at a life equal to those of other Canadian citizens.

**M-345** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should consider advancing research on Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD) in many areas, including, but not limited to: (a) the determination of behavioural and drug therapies for initiating and sustaining recovery for alcohol-dependent women; (b) the identification of foetal and maternal risk factors that increase susceptibility to FASD; (c) the development of improved technological approaches for the diagnosis of FASD and their application in telemedicine; (d) the identification of biological markers to indicate foetal alcohol exposure; (e) increased basic research to uncover the mechanisms of alcohol's effect on the developing embryo and to develop pre- and postnatal interventions to mitigate the effects of prenatal alcohol exposure; and (f) the development of interventions to address deficits in neuro-cognitive function for individuals with FASD across their lifespan.

**M-346** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should consider: (a) conducting public health prevention research to identify evidence-based research strategies for reducing alcohol-exposed pregnancies and to identify strategies to reduce harm where pregnancies have been alcohol-exposed; and (b) disseminating and providing the necessary training and support to implement identified, evidence-based strategies for (i) alcohol treatment centres, (ii) women's shelters, (iii) health centres, hospitals, and other appropriate healthcare providers, (iv) detainment, judicial and other incarceration facilities for juveniles and adults, (v) educational settings, (vi) child welfare, child and youth care, and social work offices, (vii) other entities considered to be appropriate.

**M-347** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should develop informational resources regarding Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD) that would prepare medical, nursing, psychology, rehabilitation, social work, and education professionals to: (a) identify and educate women

personnes atteintes de l'ETCAF et pour les femmes ayant des problèmes de toxicomanie qui donnent naissance à des enfants atteints à leur tour de l'ETCAF; e) que le niveau de soutien devra être relevé tant que naîtront des enfants atteints de l'ETCAF.

**M-344** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître : a) que l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF) est un problème biomédical et social complexe; b) que les familles et les collectivités ont besoin de recevoir une aide appropriée, y compris par l'entremise des réseaux d'aidants naturels et des systèmes d'éducation; c) que les enfants nés avec un ETCAF devraient profiter de soutiens qui leur donneront les meilleures chances d'une vie égale à celle des autres citoyens canadiens.

**M-345** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de poursuivre les recherches sur l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF), dans plusieurs domaines, notamment : a) l'établissement de thérapies comportementales et de pharmacothérapies permettant d'amorcer et de poursuivre le sevrage des femmes ayant une dépendance à l'alcool; b) la définition des facteurs de risque pour le fœtus et pour la mère qui augmentent la vulnérabilité à l'ETCAF; c) l'élaboration d'approches technologiques perfectionnées permettant le diagnostic de l'ETCAF et leur application en télémédecine; d) le repérage de marqueurs biologiques pour indiquer l'exposition fœtale à l'alcool; e) des recherches fondamentales accrues pour découvrir les mécanismes des effets de l'alcool sur l'embryon et le développement d'interventions prénatales et postnatales afin d'amenuiser les effets de l'exposition prénatale à l'alcool; f) pour concevoir des interventions qui traiteraient les lacunes de la fonction neurocognitive des personnes atteintes de l'ETCAF pendant toute leur vie.

**M-346** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager : a) de faire de la recherche sur la prévention en santé publique afin de recenser des stratégies ayant fait leurs preuves pour réduire la consommation d'alcool durant la grossesse et les dommages qui résultent de l'exposition à l'alcool durant la grossesse; b) de fournir la formation et le soutien nécessaires à la mise en œuvre des stratégies recensées dans (i) les centres de traitement de l'alcoolisme, (ii) les foyers d'hébergement pour femmes, (iii) les centres de santé, hôpitaux et autres établissements de soins de santé pertinents, (iv) les établissements de détention, judiciaires et d'internement pour jeunes et pour adultes, (v) les maisons d'enseignement, (vi) les bureaux de protection de l'enfance, les centres jeunesse et les services sociaux, (vii) d'autres entités pertinentes.

**M-347** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer des ressources d'information en ce qui concerne l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF) qui aideraient les médecins, les infirmières, les psychologues, le personnel de réadaptation, les travailleurs sociaux et les professionnels de l'éducation à : a) identifier et à sensibiliser les femmes qui sont à risque de consommer de l'alcool durant la



who are at risk for alcohol consumption during pregnancy; *(b)* provide support for women at risk for alcohol consumption during pregnancy; *(c)* provide screening for children for FASD; and *(d)* access support and treatment services for FASD.

**M-348** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should consider funding pilot projects to identify and implement best practices for: *(a)* educating adoption or foster care agency officials about available and necessary services for children with Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD); *(b)* supporting early interventions and assessment to improve function; *(c)* educating children with FASD; *(d)* providing educational services to birth, foster, and adoptive families of individuals with FASD; *(e)* providing assistance with parenting; and *(f)* training mentors for individuals with FASD.

**M-349** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should consider funding pilot projects to establish integrated systems for transitional services for adults affected by Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD), and evaluate their effectiveness, including: *(a)* housing assistance; *(b)* in-home monitoring and support; *(c)* vocational training and placement services; *(d)* medication monitoring services; and *(e)* training and support to organizations providing services.

**M-350** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should consider: *(a)* conducting training on a Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD) surveillance campaign for the Department of Justice; *(b)* implementing screening procedures for FASD; *(c)* educating attorneys, child advocates, child welfare case workers, judges, law enforcement officers, prison wardens, and probation officers on how to treat and support individuals affected by FASD within the criminal justice system; *(d)* investigating incorporating information about the identification, prevention, and treatment of FASD into justice professionals' credentialing requirements; *(e)* identifying gaps and inadequacies in how the current system processes youth and adults with FASD; *(f)* identifying alternative methods of incarceration and treatment that are more effective for offenders identified to have FASD; and *(g)* working with FASD professionals to implement transition programs for youth and adults with FASD who are released from incarceration.

**M-351** — October 16, 2013 — Mr. Sandhu (Surrey North) — That, in the opinion of the House, the government should officially apologize in the House to the South Asian community and to the individuals impacted in the 1914 Komagata Maru incident, in which passengers were prevented from landing in Canada.

grossesse; *b)* fournir du soutien aux femmes à risque de consommer de l'alcool durant la grossesse; *c)* assurer le dépistage de l'ETCAF chez les enfants; *d)* accéder aux services de soutien et de traitement de l'ETCAF.

**M-348** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de financer des projets pilotes pour dégager et mettre en application les meilleures pratiques pour : *a)* sensibiliser les responsables des services d'adoption et d'hébergement aux services offerts et nécessaires pour les enfants atteints de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF); *b)* favoriser les évaluations et les interventions précoces afin d'améliorer les fonctions; *c)* éduquer les enfants atteints de l'ETCAF; *d)* fournir des services éducatifs aux familles biologiques, d'accueil et adoptives des personnes atteintes de l'ETCAF; *e)* fournir de l'aide à l'exercice du rôle de parent; *f)* former des mentors pour les personnes atteintes de l'ETCAF.

**M-349** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de financer des projets pilotes pour instaurer des systèmes intégrés de services de transition pour les adultes atteints de l'Ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF), et évaluer leur efficacité, tels que notamment : *a)* de l'aide au logement; *b)* des services de suivi et d'assistance à domicile; *c)* de la formation professionnelle et des services de placement; *d)* des services de suivi de la médication; *e)* de la formation et du soutien aux organismes offrant des services.

**M-350** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager : *a)* de donner au ministère de la Justice une formation pour le sensibiliser à l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF); *b)* d'adopter des procédures de contrôle de l'ETCAF; *c)* d'éduquer les procureurs, les défenseurs des enfants, les travailleurs sociaux qui oeuvrent auprès des enfants, les juges, les agents de la paix, les gardiens de prison et les agents de probation sur la façon de traiter et d'aider les personnes atteintes de l'ETCAF qui se retrouvent dans le système de justice pénale; *d)* d'incorporer des connaissances sur l'identification, la prévention et le traitement de l'ETCAF dans les compétences exigées des professionnels de la justice; *e)* d'identifier les lacunes dans la façon dont le système traite actuellement les jeunes et les adultes atteints de l'ETCAF; *f)* de trouver d'autres méthodes de détention et de traitement qui sont plus efficaces pour les délinquants atteints de l'ETCAF; *g)* de travailler avec des spécialistes de l'ETCAF pour mettre en œuvre des programmes de transition à l'intention des jeunes et des adultes atteints de l'ETCAF qui sont remis en liberté.

**M-351** — 16 octobre 2013 — M. Sandhu (Surrey-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter, en Chambre, des excuses officielles à la communauté sud-asiatique et aux personnes touchées par l'incident du Komagata Maru survenu en 1914, au cours duquel les passagers ont été empêchés de débarquer au Canada.

**M-352** — October 16, 2013 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize the economic importance of the Katimavik program to over 90 communities across Canada that benefit from the program; (b) recognize the importance of the relationship between the Katimavik program and hundreds of not-for-profit organizations across Canada; (c) promote and support youth programs, such as Katimavik, that teach youth the merits and the importance of volunteering, civic engagement and bilingualism; (d) recognize that Katimavik promotes important intercultural exchanges between English and French Canada; (e) reinstate the \$14 million per year funding to the Katimavik program; and (f) work with all Members of the House to address any concerns they might have with the running of the program.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — April 5, 2012*

**M-355** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should convene a panel of expert witnesses and hold public hearings, to review the need to update Safety Code 6, based on recent scientific evidence that existing requirements do not adequately protect the safety and health of Canadians, particularly those individuals who are electro-sensitive, in light of increasing exposure to non-ionizing microwave radiation, such as Smart Meters.

**M-356** — October 16, 2013 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the national interest of clean, efficient, quiet and modern rail transportation for Toronto, including between its major airport and its key rail hub, and should urge the province of Ontario and Metrolinx to alter the current plans for the Union-Pearson Air-Rail Link and express its strong preference for the full electrification of the service from the start rather than running diesel trains, the inclusion of additional stops, and the affordability of Air-Rail Link trips using current public transit fares.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Sullivan (York South—Weston) — April 27, 2012*

**M-357** — October 16, 2013 — Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — That, in the opinion of the House, the government should immediately announce a timeline and deliver funding for Rouge Park to be officially designated the first urban National Park in Canada.

**M-358** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize the growing body of scientific evidence linking neonicotinoid pesticide use to

**M-352** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître l'importance économique de Katimavik pour plus de 90 collectivités qui bénéficient de ce programme au Canada; b) reconnaître l'importance de la relation entre le programme Katimavik et des centaines d'organismes sans but lucratif au Canada; c) promouvoir et soutenir les programmes pour la jeunesse, comme Katimavik, qui enseignent aux jeunes les mérites et l'importance du bénévolat, de l'engagement civique et du bilinguisme; d) reconnaître que Katimavik favorise des échanges interculturels importants entre le Canada français et anglais; e) rétablir le financement de 14 millions de dollars par année versé au programme Katimavik; f) collaborer avec tous les députés afin d'examiner et de corriger les réserves qu'ils entretiennent à l'égard du fonctionnement du programme.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — 5 avril 2012*

**M-355** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait convier un groupe de témoins experts et tenir des audiences publiques afin d'examiner s'il faut mettre à jour le Code de sécurité 6 en fonction des récentes conclusions scientifiques montrant que les exigences en place ne protègent pas adéquatement la sécurité et la santé des Canadiens, plus particulièrement les personnes sensibles aux ondes électromagnétiques, en raison de l'augmentation des sources d'exposition au rayonnement non ionisant à haute fréquence, comme les compteurs intelligents.

**M-356** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'intérêt national que revêt un transport ferroviaire propre, efficace, silencieux et moderne pour Toronto, y compris entre son principal aéroport et sa plaque tournante ferroviaire et devrait presser le gouvernement d'Ontario et Metrolinx de modifier les plans actuels du lien air-rail entre la gare Union et l'aérogare Pearson et manifester sa préférence marquée pour l'électrification complète du service dès le départ plutôt que l'utilisation de trains à moteur diesel, l'ajout d'arrêts et l'abordabilité des déplacements, en appliquant les tarifs actuels du transport en commun.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Sullivan (York-Sud—Weston) — 27 avril 2012*

**M-357** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement annoncer un échéancier et verser les fonds nécessaires pour que le Parc de la Rouge soit officiellement désigné comme étant le premier parc urbain national du Canada.

**M-358** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait : a) tenir compte du nombre croissant de preuves scientifiques établissant un lien entre l'emploi des pesticides néonicotinoïdes et le déclin des populations d'abeilles à miel et d'autres pollinisateurs, et

decline in populations of honey bees and other pollinators, including recent findings by Dr. Jeffrey Pettis of the United States Department of Agriculture; and (b) impose a ban on the use of this group of systemic pesticides everywhere in Canada.

**M-359** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should specify all areas of scientific research and partnerships that it intends to cut, and how each identified cut is projected to impact decision-making and the development of public policy.

**M-360** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should, in respect to the repeal of the Canadian Environmental Assessment Act (CEAA), identify: (a) the impacts on regulatory decision-making, risks of project-specific and cumulative environmental impacts, and risk mitigation by developers; (b) the adequacy of the environmental assessment process in each province and territory, and the projected costs of changes to the CEAA for each province and territory; and (c) the impacts of industrial projects that cross provincial borders.

**M-361** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) the International Union of Phlebology classifies chronic cerebrospinal venous insufficiency (CCSVI) as a congenital venous malformation; (b) 30,000 individuals have been treated for CCSVI in 60 countries; (c) there is a preponderance of positive CCSVI studies using multi-modal imaging to determine diagnosis; (d) there have been three major safety studies of the CCSVI procedure involving over 1,000 patients; (e) venous angioplasty is routinely used to treat such conditions as Budd-Chiari disease (hepatic vein), May-Thurner syndrome (iliac vein), and renal veins in dialysis patients; (f) there are three FDA-approved Phase II clinical trials underway in the United States; (g) the National Institute for Health and Clinical Excellence in the United Kingdom is calling for “robust controlled clinical trials”; and (h) many reputable American and Canadian physicians/researchers support adaptive Phase II/III clinical trials for CCSVI in Canada.

**M-362** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that cancellations of medical appointments and mandatory tests, denials of treatment, and threatening of individuals following treatment for chronic cerebrospinal venous insufficiency (CCSVI) is continuing; (b) work with the provinces and territories and all relevant stakeholders to bridge the polarization that exists between various factions of the medical community regarding CCSVI; (c) work with the provinces and territories and all relevant stakeholders to prevent those treated for CCSVI from being denied follow-up care; and (d) work with the provinces and territories to define appropriate follow-up care for CCSVI through consultation with physicians and other health care professionals who have been or who are actively engaged in treating CCSVI.

notamment, les faits établis par le professeur Jeffrey Pettis du Département de l’agriculture des États-Unis; b) imposer l’interdiction de ce groupe de pesticides systémiques partout au Canada.

**M-359** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait énoncer tous les domaines de recherche et de partenariats scientifiques auxquels il entend appliquer des compressions et expliquer de quelle manière chacune des mesures de compression se répercutera sur le processus décisionnel et l’élaboration de politiques publiques.

**M-360** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en ce qui concerne l’abrogation de la Loi canadienne sur l’évaluation environnementale (LCEE), déterminer : a) l’impact sur le processus décisionnel lié à la réglementation, le risque d’effets environnementaux cumulatifs et pour un projet en particulier, et l’atténuation des risques par les promoteurs; b) le caractère adéquat des évaluations environnementales dans chaque province et territoire, et les coûts prévus des changements à la LCEE pour chaque province et territoire; c) les effets de projets industriels interprovinciaux.

**M-361** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître : a) que l’Union internationale de phlébologie classe l’insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique (IVCC) comme malformation veineuse congénitale; b) que 30 000 personnes ont été traitées pour une IVCC dans 60 pays; c) qu’il y a une prépondérance d’études positives sur l’IVCC qui ont recours à l’imagerie multimodale pour déterminer le diagnostic; d) qu’il y a eu trois grandes études sur la sécurité de la procédure d’IVCC réalisées auprès de plus de 1 000 patients; e) que l’angioplastie veineuse est couramment utilisée pour traiter des maladies comme le syndrome de Budd-Chiari (veine hépatique), le syndrome de May-Thurner (artère iliaque) et les veines rénales chez les patients en dialyse; f) qu’il y a trois essais cliniques de phase II approuvés par la FDA en cours aux États-Unis; g) que le National Institute for Health and Clinical Excellence du Royaume-Uni préconise la tenue d’essais cliniques très surveillés; h) que plusieurs chercheurs et médecins américains et canadiens réputés appuient les essais cliniques adaptatifs des phases II et III pour l’IVCC au Canada.

**M-362** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que les annulations de rendez-vous médicaux et tests obligatoires, refus de traitement et menaces à des personnes ayant suivi un traitement d’insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique (IVCC) se poursuivent; b) travailler avec les provinces et les territoires et tous les intervenants concernés afin de dépoliariser les différentes factions qui se sont créées dans le milieu médical à l’égard de l’IVCC; c) travailler avec les provinces et les territoires et tous les intervenants concernés afin d’empêcher que les personnes ayant reçu un traitement d’IVCC se voient refuser des soins de suivi; d) travailler avec les provinces et les

- territoires afin de définir les soins de suivi appropriés pour l'IVCC par la consultation de médecins et d'autres professionnels de la santé qui traitent ou ont traité activement l'IVCC.
- M-363** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should, with respect to clinical trials for chronic cerebrospinal venous insufficiency (CCSVI): (a) publish the names, credentials, and declarations of conflicts of interest of the Canadian Institutes for Health Research-appointed international review board; (b) publish the criteria used to select the winning bid; (c) publish the estimated timelines for the clinical trial(s) and sources of funding; (d) ensure that the winning bid takes into consideration the key design elements of existing FDA-approved trials on CCSVI; (e) ensure that those undertaking diagnosis and treatment are properly trained and experienced in treating CCSVI; (f) ensure clinical outcome measures, primary, secondary, and tertiary therapeutic end points, and safety measures are specified; and (g) determine whether there will be a formal independent Data Safety Review Board.
- M-363** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement, pour ce qui est des essais cliniques concernant l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique (IVCC), devrait : a) publier les noms, les titres de compétences et les déclarations de conflits d'intérêts des personnes qui font partie du comité de révision international, nommées par les Instituts de recherche en santé du Canada; b) publier les critères de sélection utilisés; c) publier le calendrier prévu pour les essais cliniques et les sources de financement; d) veiller à ce que la soumission retenue prenne en considération les éléments clés de la conception des essais déjà approuvés par la FDA sur l'IVCC; e) veiller à ce que les personnes responsables du diagnostic et du traitement aient la formation requise et soient expérimentées dans le traitement de l'IVCC; f) veiller à ce que les résultats cliniques mesurent les événements cibles thérapeutiques primaires, secondaires et tertiaires, et à ce que les mesures de sécurité soient spécifiées; g) déterminer s'il y aura un comité de révision officiel et indépendant chargé d'assurer la sécurité des données.
- M-364** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should develop, in collaboration with the provinces and the territories, a research agenda focused on the care of those living with multiple sclerosis (MS) including: (a) the establishment of goals of care for people with MS; (b) consultation with Canadians living with MS to determine how they can be better served by the Canadian health care system, what challenges they have faced in dealing with it, and how these can be best overcome; (c) a determination of the current medical understanding of the natural history of MS from the perspective of people living with MS; (d) the establishment of working groups of medical doctors, scientists, and persons with MS to provide a detailed description of what it is like to be a person with MS, the range of symptoms requiring medical intervention, how their disease might have been better diagnosed, the need for more timely treatment, and whether the right research questions are being asked about MS; (e) a determination of how best to provide patient-centered evidenced-based options for care that target improved quality of life and reduced progression of disease; and (f) a determination of what epidemiological studies and family history monitoring will be necessary to ensure the earliest possible diagnosis of MS.
- M-364** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer, en collaboration avec les provinces et les territoires, un programme de recherche sur la question des soins offerts aux personnes atteintes de la sclérose en plaques (SP), y compris : a) la formulation d'objectifs sur les soins offerts aux personnes atteintes de la SP; b) la tenue de consultations auprès de Canadiens atteints de la SP pour déterminer de quelle façon le régime de soins de santé du Canada pourrait mieux répondre à leurs besoins, quels sont les défis qu'ils ont dû surmonter à l'intérieur de ce régime et quels sont les meilleurs moyens de surmonter ces défis; c) la détermination du savoir médical actuel au sujet de l'histoire naturelle de la SP du point de vue des personnes qui en sont atteintes; d) la mise sur pied de groupes de travail formés de médecins, de scientifiques et de personnes atteintes de la SP qui auraient pour mandat de formuler une description détaillée de ce qu'est la réalité des personnes atteintes de la SP, d'établir les symptômes qui requièrent une intervention médicale, d'expliquer comment la maladie aurait pu être mieux diagnostiquée, d'expliquer la nécessité de traitements plus rapides et d'établir si la recherche scientifique s'intéresse aux bonnes questions relativement à la SP; e) la détermination de la meilleure façon d'offrir des options de soins axées sur le patient et fondées sur les preuves dans le but d'améliorer la qualité de vie du patient et de ralentir la progression de la maladie; f) la détermination des études épidémiologiques et du suivi des antécédents familiaux qui seront nécessaires pour veiller au diagnostic le plus rapide possible de la SP.
- M-365** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should organize an interdisciplinary conference (e.g., general practitioners, interventional radiologists, neurologists, nutritionists, osteopaths, physiotherapists, speech therapists, people with multiple sclerosis (MS), etc.) focused on: (a) developing patient-centred care for MS; (b) bridging the gaps
- M-365** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait organiser une conférence pluridisciplinaire (p. ex. omnipraticiens, radiologistes d'intervention, neurologues, nutritionnistes, ostéopraticiens, physiothérapeutes, orthophonistes, personnes atteintes de la sclérose en plaques (SP), etc.) axée sur : a) le développement de soins axés sur le

so no one falls through the cracks; (c) improving quality of life; (d) better learning the patient's experience with the disease; (e) better supporting their needs; (f) developing methods that measure improvements in quality of life; and (g) providing educational materials of new science for medical students, healthcare professionals, and people with MS.

**M-366** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) dementia is not a normal part of aging; (b) due to aging population demographics, dementia is an increasing concern in terms of health care and health economics and is, therefore, a critical public health priority and that the time to act is now; (c) the World Health Organization and Alzheimer's Disease International report, "Dementia: A Public Health Priority," and the Alzheimer Society of Canada's report, "Rising Tide: The Impact of Dementia on Canadian Society," are wake-up calls compelling us to plan for the impact of dementia on our citizenry's well-being and on the viability of our nation's health-care system; (d) dementia will affect 1.1 million Canadians in less than 25 years, that the economic costs are expected to increase tenfold to \$153 billion a year, and that if given appropriate support, many people can and should be enabled to prolong their engagement and contributions within society and have a good quality of life; (e) dementia is overwhelming for caregivers and that we have a moral responsibility as a nation to provide adequate financial, healthcare, legal and social support to all Canadian families facing this burden; (f) while five of the G7 countries have a nation-wide dementia plan or have committed to creating a societal dementia plan, Canada is lagging behind; and (g) there is a need to plan for the impact of dementia by (i) promoting a dementia-friendly society, (ii) making dementia a national public health and social care priority, (iii) improving public and professional attitudes to, and understanding of, dementia, (iv) replicating some of the evidence-based approaches and solutions already adopted by countries to tackle dementia, and particularly, (v) prioritizing research, (vi) raising awareness about prevention, (vii) promoting early diagnosis and management, (viii) strengthening workforce training and capacity, (ix) implementing responsive care and health service delivery, especially for caregivers.

**M-367** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should, as part of a dementia plan, recognize that: (a) hospitalization occurs at least three times more often for older adults with Alzheimer's disease than for age-matched older adults without the disease, with the clinical outcomes of hospitalization being worse for patients with Alzheimer's disease; (b) dementia is the primary cause of long-term care institutionalization among elderly Canadians; (c) persons with dementia are currently being cared for in locations (e.g., emergency departments,

patient atteint de la SP; b) le resserrement des règles pour que personne ne passe entre les mailles du filet; c) l'amélioration de la qualité de vie; d) une meilleure compréhension des difficultés du patient atteint de la maladie; e) une meilleure satisfaction des besoins des patients; f) la mise au point de méthodes qui mesurent l'amélioration de la qualité de vie; g) la fourniture de ressources éducatives en sciences nouvelles pour les étudiants en médecine, les professionnels de la santé et les personnes atteintes de la SP.

**M-366** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : a) la démence n'est pas une étape normale du vieillissement; b) en raison du vieillissement de la population, la démence devient un problème croissant pour les services de santé et le financement de la santé, qu'elle constitue en conséquence une priorité critique en matière de santé et qu'il doit intervenir dès maintenant; c) le rapport de l'Organisation mondiale de la santé intitulé Dementia: A Public Health Priority et le rapport de la Société Alzheimer du Canada intitulé Raz-de-marée : Impact de la maladie d'Alzheimer et des affections connexes au Canada, constituent des sonnettes d'alarme qui nous forcent à prendre les mesures voulues pour pallier les conséquences de la démence sur le bien-être de la population et sur la viabilité du système de santé de notre pays; d) que la démence affectera 1,1 million de Canadiens dans moins de 25 ans, qu'on s'attend que les coûts économiques de la maladie vont être décuplés pour atteindre 153 milliards de dollars par an et que, avec l'aide voulue, de nombreuses personnes pourraient et devraient être en mesure de continuer à contribuer à la société et de à d'une bonne qualité de vie; e) la démence impose un fardeau considérable aux aidants naturels et que nous avons l'obligation morale, en tant que société, de fournir aux familles aux prises avec ce fardeau une aide financière, médicale, juridique et sociale suffisante; f) alors que cinq des pays du G7 se sont déjà donné un programme national sur la démence ou se sont engagés à le faire, le Canada tire de l'arrière à ce chapitre; g) il faudrait prendre les mesures voulues pour composer avec les répercussions de la démence (i) en faisant la promotion d'une société sensibilisée au problème de la démence, (ii) en faisant de la démence une priorité nationale en matière de santé et de services sociaux, (iii) en améliorant l'attitude du public et des professionnels envers la démence et en faisant mieux connaître cette maladie, (iv) en appliquant certaines des démarches et solutions à l'efficacité avérée déjà adoptées dans d'autres pays au sujet de la démence, (v) en faisant de la recherche une priorité, (vi) en faisant connaître les mesures de prévention de la démence, (vii) en encourageant le diagnostic et la gestion précoces de la maladie, (viii) en améliorant la formation et les capacités de la main-d'œuvre, (ix) en instituant des mécanismes souples de prestation de soins et de services de santé, en particulier pour les aidants naturels.

**M-367** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, dans le cadre d'un plan sur la démence reconnaître que : a) le nombre des hospitalisations de personnes âgées souffrant de la maladie d'Alzheimer est trois fois plus élevé que celui des personnes âgées ne souffrant pas de cette maladie, et que les résultats cliniques de ces hospitalisations sont plus mauvais chez les patients souffrant de la maladie d'Alzheimer; b) la démence est la principale cause d'institutionnalisation en soins de longue durée chez les Canadiens âgés; c) les personnes souffrant de

hospitals, and long-term care) that can be prohibitively expensive; *(d)* dementia is a significant expense in terms of healthcare costs and healthcare resources, and that these will increase given the rapidly increasing numbers of persons with dementia; *(e)* patients with dementia spend a far longer time in fully dependent care situations than patients who die of virtually any other cause, exacerbating the health economics crisis of dementia; *(f)* the Canadian Institute for Health Information report, “ALC in Canada,” and the Institute of Clinical Evaluative Sciences report, “Health System Use by Frail Ontario Seniors,” demonstrate that the hospital Alternate Level of Care (ALC) crisis cannot be solved without a community-based dementia strategy, designed to keep persons with dementia safely at home for as long as possible; *(g)* a community-based dementia strategy would decrease emergency department overcrowding, would reduce hospitalizations, would decrease ALC rates and would delay long-term bed placement, thereby freeing-up hospital beds, decreasing hospital overcrowding, improving wait times, decreasing the number of new nursing homes that will need to be built, and saving money; *(h)* persons with dementia respond poorly when shifted among various specialists and hospital stays for their overlying disorders, rather than when handled in a single and integrated familiar situation; *(i)* moving care from acute care and long-term care to the community could enable many people suffering from dementia to have an improved quality of life and continue to engage and contribute within society; and *(j)* recognize that moving care from acute care and long-term care aligns with the recommendations of the Ontario Drummond report and the Walker ALC report.

démence sont actuellement traitées dans des établissements qui peuvent être très coûteux (p. ex. les services d’urgences, les hôpitaux et les établissements de soins de longue durée); *d)* la démence représente une dépense importante en termes de coûts et de ressources en soins de santé, et que ces derniers vont croître en raison de l’augmentation rapide du nombre de personnes souffrant de démence; *e)* les patients souffrant de démence demeurent plus longtemps en soins à charge totale que tout autre patient décédant d’une quelconque autre maladie, ce qui ne fait qu’accentuer la crise des coûts de santé liés à la démence; *f)* le rapport de l’Institut canadien d’information sur la santé, « Niveaux de soins alternatifs au Canada », et le rapport de l’Institut de recherche en services de santé, « Health System Use by Frail Ontario Seniors », démontrent que la crise hospitalière des « autres niveaux de soins » (ANS) ne peut être jugulée sans faire appel à une stratégie de la démence axée sur la collectivité et conçue pour que les personnes souffrant de démence puissent demeurer le plus longtemps possible à leur domicile; *g)* une stratégie de la démence axée sur la collectivité permettrait de réduire le débordement des services d’urgence, les hospitalisations, le pourcentage d’ANS, ainsi que de repousser le moment du placement en lit de longue durée, et de libérer ainsi des lits d’hôpitaux, de réduire la surpopulation hospitalière, d’améliorer les délais d’attente, de réduire le nombre de centres de soins devant être bâtis, et d’économiser de l’argent; *h)* les personnes souffrant de démence supportent mal d’être renvoyées de spécialiste en spécialiste, et d’hôpital en hôpital, pour leurs troubles apparents, plutôt que d’être traités dans un environnement unique, intégré et familial; *i)* passer des soins de courte et de longue durée à des soins dans la collectivité pourrait permettre à de nombreuses personnes souffrant de démence de bénéficier d’une meilleure qualité de vie et de continuer de participer et de contribuer à la société; *j)* passer des soins de courte et de longue durée à des soins dans la collectivité répond aux recommandations du rapport Drummond en Ontario et du report Walker sur les ANS.

**M-368** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — That, in the opinion of the House, all televised statements, debates, and committee meetings of the House of Commons should be closed-captioned for the deaf and hard of hearing in both official languages, in addition to Question Period.

**M-368** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Que, de l’avis de la Chambre, en plus de la Période de questions, les déclarations, débats et réunions de comité télévisés devraient être présentés avec le sous-titrage codé pour les malentendants dans les deux langues officielles.

**M-369** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: *(a)* Canadian patients who suffer from rare disorders lack access to clinical trials and new drugs that are available in other countries; *(b)* it is essential to ensure that all patients have equal and timely access to therapies for life-threatening and debilitating diseases; *(c)* continuing research investment by Canadians in genomics, proteomics, cell therapy and regenerative medicine will lead to the development of new therapies for rare disorders; *(d)* it is reasonable to assume that many new therapies for rare disorders will not be brought to market due to the low number of patients relative to the high cost of development; *(e)* Canada is one of few developed countries to lack a definition for rare disorders; *(f)* policies enacted in other countries to encourage the development of treatment of rare disorders have enabled the development of new treatments for patients; *(g)* Parliament has previously called for a national drug policy to be implemented in regard to

**M-369** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : *a)* au Canada, les patients souffrant de maladies rares n’ont pas accès aux essais cliniques et aux nouveaux médicaments qui sont sur le marché ailleurs dans le monde; *b)* il est essentiel d’accorder à tous les patients un accès égal et rapide à des thérapies visant à lutter contre les maladies débilitantes et mortelles; *c)* les investissements continus des Canadiens dans la recherche sur la génomique, la protéomique, les traitements au moyen de cellules souches et la médecine régénératrice mèneront à l’élaboration de nouvelles thérapies pour le traitement des maladies rares; *d)* on peut raisonnablement supposer que bon nombre de nouvelles thérapies aux fins de la lutte contre les maladies rares ne seront pas mises sur le marché en raison du petit nombre de patients par rapport au coût élevé de leur mise au point; *e)* le Canada est un des rares pays développés à ne pas avoir de définition des maladies rares; *f)* des politiques adoptées dans les autres pays pour encourager la mise au point de traitements

the treatment of rare disorders; and *(h)* Canadians would enjoy enhanced health and economic benefits if incentives were provided to assist Canadian innovators in developing and marketing drugs for use in the treatment of rare disorders.

**M-370** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should define a “rare disorder” as a life-threatening or chronically debilitating condition or disease with a prevalence in Canada of fewer than one in 2,000 people.

**M-371** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of this House, the government should recognize that: *(a)* evidence shows that physical inactivity is a major public health issue in Canada; *(b)* children and youth are getting an average of 6 hours per day of screen time outside of school hours, and over 7 hours on weekend days; *(c)* only 9 percent of boys and 4 percent of girls meet the Canadian Physical Activity Guidelines; *(d)* Canada remains without a national physical activity strategy; *(e)* in 2005 Canada’s federal/provincial/territorial ministers of health agreed to the Integrated Pan-Canadian Healthy Living Strategy; *(f)* in 2010, Canada’s ministers responsible for health declared that the promotion of health and the prevention of disease, disability and injury are priorities, necessary to the sustainability of the health system, and that there has been little follow-through on this declaration from the government; and *(g)* there is a disconnect between the government’s articulation of the importance of the childhood inactivity crisis, and its demonstrable leadership and investment.

**M-372** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of this House, the government should immediately resume discussions with the provincial and territorial ministers responsible for health to develop a comprehensive pan-Canadian strategy to promote physical activity, commit to the resulting strategy, and make the necessary investments.

**M-373** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* establish a process for the designation of certain drugs as drugs to be used in the treatment of rare disorders; *(b)* develop protocols for clinical trials of drugs suitable for the treatment of rare disorders; *(c)* commit necessary resources for post-market surveillance, research and registration of patients in order to allow for the collection of outcome and safety data for rare disorders; and *(d)* develop appropriate trial size, efficacy and safety benchmarks for small patient populations in regard to the administration of drugs for the treatment of rare disorders.

pour les maladies rares ont conduit à la mise au point de nouveaux traitements pour les patients; *g)* le Parlement a déjà réclamé la mise en œuvre d’une politique nationale sur les médicaments à propos du traitement des maladies rares; *h)* les Canadiens jouiraient d’une meilleure santé et de retombées économiques si l’on offrait des mesures incitatives aux innovateurs canadiens afin de les aider à mettre au point et à commercialiser des médicaments servant au traitement des maladies rares.

**M-370** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait définir « maladie rare » comme une maladie ou un problème de santé chronique débilitant ou mortel que l’on retrouve au Canada chez moins d’une personne sur 2 000.

**M-371** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : *a)* les données montrent que l’inactivité physique constitue un important problème de santé publique au Canada; *b)* les enfants et les jeunes passent en moyenne 6 heures par jour devant un écran, sans compter les heures où ils sont à l’école, et plus de 7 heures par jour, la fin de semaine; *c)* seulement 9 p. 100 des garçons et 4 p. 100 des filles ont un mode de vie conforme aux Directives canadiennes en matière d’activité physique; *d)* le Canada n’a toujours pas de stratégie nationale en matière d’activité physique; *e)* en 2005, les ministres de la santé fédéral, provinciaux et territoriaux du Canada ont adopté la Stratégie pancanadienne intégrée en matière de modes de vie sains; *f)* en 2010, les ministres canadiens responsables de la santé ont déclaré que la promotion de la santé et la prévention des maladies, des incapacités et des blessures constituent une priorité essentielle à la durabilité du système de santé et que le gouvernement a peu fait pour donner suite à cette déclaration; *g)* il y a incohérence entre le discours du gouvernement sur l’importance de la crise de la sédentarité chez les enfants et son initiative ainsi que son investissement à cet égard.

**M-372** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait reprendre immédiatement les discussions avec les ministres provinciaux et territoriaux responsables de la santé pour l’élaboration d’une stratégie pancanadienne globale de promotion de l’activité physique, s’engager à la mettre en œuvre et effectuer les investissements requis.

**M-373** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a)* établir un processus pour que certains médicaments soient désignés à titre de médicaments à employer pour le traitement de maladies rares; *b)* élaborer des protocoles d’essais cliniques pour les médicaments qui conviennent au traitement de maladies rares; *c)* engager les ressources nécessaires pour la surveillance post-commercialisation, la recherche et l’enregistrement des patients afin de recueillir les résultats et les données de sécurité pour les maladies rares; *d)* élaborer des normes appropriées en ce qui a trait aux formats, à l’efficacité et à la sécurité des essais chez les petits groupes de patients en ce qui touche à la médication pour le traitement des maladies rares.

**M-374** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) the 2004 First Ministers' Health Accord called for the development of a pan-Canadian pharmaceutical strategy to improve access to necessary drugs; and (b) rare disorders ought to be included in the strategy.

**M-375** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the Minister of Health should analyze all recommendations made in every bill, study, or activity undertaken by the House of Commons, Senate, their respective committees, and Members of Parliament on the subject of autism spectrum disorder (ASD), and determine which recommendations have not yet been implemented, which ones are in progress, which ones have been accomplished, and which key issues regarding ASD have yet to be addressed in Canada in a meaningful way.

**M-376** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the Minister of Health should organise, in collaboration with the provinces and territories, and all other relevant stakeholders, a new symposium on research and evidence-based practice with regard to autism spectrum disorder (ASD), in order to share up-to-date data, research findings, best practices, key challenges facing families coping with ASD, and policy recommendations to address these challenges.

**M-377** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the Minister of Health should consult with persons living with autism spectrum disorder, and with those caring for them, and determine: (a) how they can be better served by the medical, educational, legal, and social systems; (b) what challenges they have faced in dealing with these systems; and (c) how can these be overcome.

**M-378** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the Minister of Health should establish, in collaboration with the provinces and territories and all other relevant stakeholders, a comprehensive, pan-Canadian, autism spectrum disorder (ASD) strategy, based on the best available evidence, and including: (a) awareness and education campaigns; (b) child, adolescent, and adult intervention; and (c) innovative funding arrangements for the purpose of financing therapy, surveillance, respite care, community initiatives, and research.

**M-379** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the Minister of Health should establish, in collaboration with the provinces and territories and all other relevant stakeholders, an Autism Knowledge Exchange Centre to offer evidence-based best practices, reliable data, and credible internet links for those seeking autism information.

**M-374** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : a) l'accord de 2004 des premiers ministres sur les soins de santé demandait l'élaboration d'une stratégie pharmaceutique pancanadienne pour améliorer l'accès aux médicaments nécessaires; b) les maladies rares devraient être intégrées à la stratégie.

**M-375** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Santé devrait analyser toutes les recommandations formulées dans chaque projet de loi, chaque étude ou activité provenant de la Chambre des communes, du Sénat, de leurs comités respectifs, et des députés au sujet des troubles du spectre autistique (TSA), et qu'il devrait déterminer quelles recommandations n'ont pas encore été mises en œuvre, lesquelles sont en cours, lesquelles ont été réalisées, et quels enjeux clés concernant les TSA n'ont pas encore été abordés au Canada de façon significative.

**M-376** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Santé devrait organiser, en collaboration avec les provinces, les territoires, et tous les autres intervenants pertinents, un nouveau symposium sur la recherche et la pratique médicale basée sur les faits pour ce qui est des troubles du spectre autistique (TSA), afin de partager les données à jour, les résultats de recherches, les pratiques exemplaires, de savoir quels sont les principaux défis auxquels les familles touchées par les TSA sont confrontés, et qu'il devrait formuler des recommandations politiques pour régler ces problèmes.

**M-377** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Santé devrait consulter les personnes atteintes de troubles du spectre autistique et les personnes qui les soignent, et qu'il devrait déterminer: a) comment elles peuvent être mieux servies par les systèmes de santé, d'éducation, les systèmes juridique et social; b) à quels obstacles elles ont été confrontées dans leurs rapports avec ces systèmes; c) comment ces obstacles peuvent être surmontés.

**M-378** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Santé devrait établir, en collaboration avec les provinces et territoires et les autres intervenants concernés, une stratégie pancanadienne globale sur les troubles du spectre autistique (TSA) fondée sur les meilleures données probantes qui soient et portant sur : a) la sensibilisation et l'éducation; b) l'intervention auprès des enfants, des adolescents et des adultes; c) les méthodes de financement novatrices afin de subventionner la thérapie, la surveillance, les soins de relève, les projets communautaires et la recherche.

**M-379** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Santé devrait créer, en collaboration avec les provinces, les territoires et tous les autres intervenants concernés, un centre d'échange de connaissances sur l'autisme qui aurait pour mandat de diffuser les meilleures pratiques basées sur l'expérience clinique, des données fiables ainsi que des liens Internet crédibles pour ceux qui cherchent à se renseigner sur l'autisme.



**M-380** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the Minister of Health should recognize that research is needed to: (a) identify underlying causes and risk factors for autism; (b) determine the social and economic burden of autism to society; (c) advance the evidence base for early identification and intervention of autism, so as to eliminate or reduce disabling consequences of autism spectrum disorder through to adulthood; and (d) understand and address disparities in access to knowledge and to care in various communities.

**M-383** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) condemn the ongoing persecution and repression of the Baloch people residing within the borders of Pakistan and the Islamic Republic of Iran; (b) call on the Chief Justice of Pakistan to authorize the return of bodily remains to family members of the victims residing in Balochistan; (c) condemn disproportionate military attacks, forced disappearances, arbitrary arrests, and torture and other forms of cruel and unusual punishment used in assaulting the Baloch people; (d) call for the immediate release of the approximately sixty Baloch people, including prominent leader Mr. Abdula Fatah, arrested by Iran in the Spring of 2012; (e) call on Iran to give the arrested protestors access to a fair trial and legal representation, in accordance with the International Covenant on Civil and Political Rights; (f) call on Iranian and Pakistani governments to allow the United Nations and other international agencies to provide humanitarian assistance to the Baloch people; (g) call on Pakistan and Iran to protect the cultural, language and religious rights of the Baloch; and (h) call on the Pakistani government to sign and ratify the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

**M-384** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) call for free and fair elections in Cambodia in June 2012; (b) condition further Canadian financial aid to the country on the Cambodian government's compliance with international standards for democratic elections; (c) call on fellow signatory countries to the Paris Accords of 1991 to reaffirm the authority vested in, and strengthen the involvement of, the United Nations to prepare Cambodia for free and fair elections; (d) call for the dropping of all charges against exiled Opposition Leader Sam Rainsy, as well as the annulment of his politically-motivated sentence to ten years in prison; and (e) call on Cambodia to legislate appropriate electoral reforms to uphold the principles of democracy and the tenets of binding international agreements, including the International Covenant on Civil and Political Rights, to which Cambodia is a State party.

**M-389** — October 16, 2013 — Mr. Goodale (Wascana) — That the House call upon the government to introduce forthwith legislation to amend the Canada Transportation Act to require each national railway in Canada to negotiate a Level of Service Agreement (LSA) with each of their shippers, including in every such agreement, regardless of any so-called "tiers" or

**M-380** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Santé devrait reconnaître que des recherches sont nécessaires pour : a) identifier les causes et les facteurs de risque de l'autisme; b) déterminer le fardeau social et économique de l'autisme pour la société; c) augmenter la base de connaissances pour pouvoir dépister l'autisme plus rapidement et intervenir plus tôt afin d'éliminer ou de diminuer les conséquences invalidantes des troubles du spectre autistique jusqu'à l'âge adulte; d) comprendre les écarts dans l'accès aux connaissances et aux soins dans les divers milieux et tenter de régler la situation.

**M-383** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) condamner la persécution et la répression que vit actuellement le peuple baloutche aux frontières entre le Pakistan et la République islamique d'Iran; b) demander au juge en chef du Pakistan d'autoriser la restitution des restes des victimes à leurs familles résidant au Baloutchistan; c) condamner les attaques militaires disproportionnées, les disparitions forcées, les arrestations arbitraires et la torture, ainsi que les autres formes de peines cruelles et inhabituelles, dont fait l'objet le peuple baloutche; d) demander la libération immédiate des quelque soixante Baloutches, dont l'éminent dirigeant Abdula Fatah, arrêtés par l'Iran au printemps 2012; e) demander à l'Iran d'accorder aux dissidents arrêtés l'accès à un avocat et le droit à un procès juste, conformément au Pacte international relatif aux droits civils et politiques; f) demander aux gouvernements pakistanais et iraniens de permettre aux Nations Unies et aux autres organismes internationaux d'apporter une aide humanitaire au peuple baloutche; g) demander au Pakistan et à l'Iran de protéger les droits culturels, linguistiques et religieux des Baloutches; h) demander au gouvernement pakistanais de signer et ratifier la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées.

**M-384** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) demander la tenue d'élections libres et justes au Cambodge en juin 2012; b) faire du respect, par le gouvernement cambodgien, des normes internationales en matière d'élections démocratiques une condition à l'octroi de toute autre aide financière canadienne au Cambodge; c) demander aux autres pays signataires des accords de Paris de 1991 de confirmer le pouvoir conféré aux Nations Unies et de renforcer leur participation pour préparer le Cambodge à des élections libres et justes; d) demander l'abandon de toutes les accusations contre le chef de l'opposition en exil, Sam Rainsy, ainsi que l'annulation de sa sentence de dix ans de prison, imposée pour des motifs politiques; e) demander au Cambodge de mettre en place, par la voie législative, des réformes électorales pour faire respecter les principes démocratiques et les principes des ententes internationales ayant force obligatoire, dont le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, auquel le Cambodge est État partie.

**M-389** — 16 octobre 2013 — M. Goodale (Wascana) — Que la Chambre demande au gouvernement de présenter sans délai un projet de loi visant à modifier la Loi sur les transports au Canada exigeant que chaque compagnie ferroviaire nationale au Canada négocie un accord de niveau de service avec chacun de ses expéditeurs, et que chacun de ces accords, sans égard à ce

categories among shippers, six mandatory elements, namely: (a) services and obligations; (b) communications protocols; (c) performance standards; (d) performance metrics; (e) consequences for non-performance; and (f) a dispute resolution mechanism.

**M-390** — October 16, 2013 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That, in the opinion of the House, the government should adopt the principle of energy security as a central component of Canada's national defence policy.

**M-391** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing the seating plan of the House so as to establish a new seating plan assignment based on randomized seating by Member, assigned at the beginning of each session of Parliament; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

**M-392** — October 16, 2013 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize the important role played by the Canadian Broadcasting Corporation (CBC)/Société Radio-Canada in developing unique Canadian content in both official languages, sustaining the arts and culture industry in Canada, and bringing together Canadians from east to west while also supporting regional identities with content that is both local and national; (b) reverse the cuts to CBC's budget; and (c) provide CBC with adequate and stable funding.

**M-393** — October 16, 2013 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should immediately re-establish a federal Agriculture Canada Apiarist position in order to coordinate research across the country in support of bee-keeping.

**M-394** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) take note of the democratic regression of Ukraine and the political situation in Belarus as a cause for concern for countries within the Community of Democracies as affirmed by the Vilnius Declaration; (b) observe that the Ukrainian leadership has, by imprisonment, violated the human rights and freedoms of former Prime Minister Yulia Tymoshenko and other opposition members, despite disapproval from the international community; (c) reiterate the Canadian Department of Foreign Affairs and International Trade's deep concern about the politicization of the Ukrainian judicial system and unfair and unjust trials of political prisoners; (d) take note that the political situation in Belarus has deteriorated since the elections of President Alyaksandar Lukashenka with repressive measures being taken against members and institutions of Belarusian society, despite repeated calls from the international community to halt these measures immediately; (e) observe that Russian

qu'il est convenu d'appeler « les tiers » ou aux catégories existant chez les expéditeurs, comporte les six éléments obligatoires suivants : a) les services et les obligations; b) les protocoles de communication; c) les normes de rendement; d) les mesures de rendement; e) les conséquences en cas d'inexécution; f) un mécanisme de résolution de conflit.

**M-390** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter le principe de la sécurité énergétique comme un élément central de la politique de défense nationale du Canada.

**M-391** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior Nord) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant l'attribution des sièges à la Chambre de manière à établir un nouveau plan qui attribuerait une place à chaque député de façon aléatoire au début de chaque session parlementaire; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

**M-392** — 16 octobre 2013 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître le rôle clé joué par la Société Radio-Canada (SRC)/Canadian Broadcasting Corporation pour le développement d'un contenu canadien original dans les deux langues officielles, pour le soutien de l'industrie des arts et de la culture au Canada, et pour rejoindre les Canadiens d'est en ouest, tout en favorisant l'expression des particularités régionales par un contenu à la fois local et national; b) revenir sur sa décision de couper le budget de la SRC; c) doter la SRC d'un financement stable et adéquat.

**M-393** — 16 octobre 2013 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement rétablir un poste d'apiculteur au sein d'Agriculture Canada afin de coordonner la recherche au pays en appui à l'élevage des abeilles.

**M-394** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) prendre note de la régression de la démocratie en Ukraine et de la situation politique au Bélarus, à l'égard desquelles les pays membres de la Communauté des Démocraties doivent se préoccuper, comme ils l'ont affirmé dans la Déclaration de Vilnius; b) constater que les autorités ukrainiennes, en incarcérant l'ancienne première ministre Ioulia Tymochenko et d'autres membres de l'opposition, ont violé les droits et les libertés de ces personnes, malgré le désaccord exprimé en ce sens par la communauté internationale; c) réitérer les sérieuses préoccupations du ministère canadien des Affaires étrangères et du Commerce international à l'égard de la politisation du système judiciaire ukrainien et de l'iniquité des procès intentés aux prisonniers politiques; d) prendre note que la situation politique au Bélarus s'est détériorée depuis l'élection du président Alexandre Loukachenko, comme en font foi les mesures répressives prises contre divers membres et institutions

Federation's recent Presidential and Parliamentary Elections have sparked public dissent and continued state repression of fundamental rights including freedom of expression, freedom of assembly and association, and the safety and security of the person; *(f)* reiterate that Canada, as a member of the Community of Democracies, and as a strong supporter of international cooperation and democratic development, has articulated its obligation to "strengthen and defend freedom, democracy, human rights, and the rule of law around the world"; *(g)* urge the humane treatment of all political prisoners in Ukraine and deplore, as politically motivated, the Ukrainian government's trial and imprisonment of opposition leaders including Yulia Tymoshenko; *(h)* condemn the Belarusian regime for its persecution and imprisonment of members from the political opposition; *(i)* urge Belarusian authorities to allow political parties and civil society groups to hold public meetings and have access to an independent media, and urge the same authorities to release members of opposition from prisons and end their torturing; *(j)* reaffirm its support for sanctions on the Belarusian regime and increase pressure for the implementation of internal democratic reforms and the release of political prisoners in Belarus; *(k)* call upon the Belarusian authorities to conduct upcoming parliamentary elections according to the standards and norms defined by the OSCE organization and call for elections to be watched by international observers; *(l)* affirm that the people of the Russian Federation should be allowed to live in a truly democratic society while enjoying a full spectrum of civil and political liberties in the near future, and urge the Russian government to initiate the necessary internal democratic reforms to attain these goals; *(m)* support the efforts of Georgia and the Republic of Moldova to further their advancement of democratic reforms, and reiterate the call for the Russian Federation to withdraw its armed forces from both territories; and *(n)* encourage the Community of Democracies governments to continually monitor the status of democracy processes in the world including Ukraine, Belarus, and Russia.

de la société biélorussienne, en dépit du fait que la communauté internationale ait lancé des appels répétés pour que cessent immédiatement ces mesures; *e)* constater que les élections présidentielles et législatives tenues récemment en Russie ont suscité une levée de boucliers parmi la population et entraîné, de la part de l'État, une répression soutenue de droits fondamentaux tels que la liberté d'expression, la liberté de réunion et d'association, de même que la sûreté et la sécurité des personnes; *f)* réitérer que le Canada, en sa qualité de membre de la Communauté des Démocraties et de farouche défenseur de la coopération internationale et du développement démocratique, a fait connaître son devoir de « renforcer et de défendre la liberté, la démocratie, les droits de la personne et la primauté du droit à l'échelle mondiale »; *g)* exhorte les autorités ukrainiennes à traiter humainement tous les prisonniers politiques et déplorer qu'elles incarcèrent et traînent en justice des dirigeants de l'opposition, dont Ioulia Tymochenko, pour des motifs politiques; *h)* condamner le régime biélorussien pour la persécution et l'emprisonnement de membres de l'opposition; *i)* faire pression sur les autorités biélorussiennes pour qu'elles autorisent les partis politiques et les groupes de la société civile à tenir des réunions publiques et à accéder à des médias indépendants, et exhorte les mêmes autorités à libérer les membres de l'opposition emprisonnés et à cesser les actes de torture; *j)* réaffirmer son soutien à la prise de sanctions contre le régime biélorussien et intensifier les pressions en vue de la mise en œuvre de réformes démocratiques internes et de la libération des prisonniers politiques au Biélorus; *k)* en appeler aux autorités biélorussiennes pour qu'elles veillent à ce que les prochaines élections législatives respectent les normes établies par l'OSCE et demander que les élections soient surveillées par des observateurs internationaux; *l)* déclarer que le peuple russe devrait pouvoir vivre dans une société véritablement démocratique et jouir à brève échéance d'un large éventail de libertés civiles et politiques, et presser le gouvernement russe à lancer les réformes démocratiques internes qui s'imposent pour atteindre ces objectifs; *m)* appuyer les efforts que déploient la Géorgie et la Moldavie pour faire progresser leurs réformes démocratiques, et demander de nouveau à la Russie de retirer ses troupes des deux territoires; *n)* encourager les gouvernements membres de la Communauté des Démocraties à surveiller sans relâche la situation de la démocratie partout dans le monde, y compris en Ukraine, au Biélorus et en Russie.

**M-395** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should ensure that the government of Vietnam has made progress in the protection and promotion of human rights in Vietnam, and especially that it has made progress in: *(a)* halting all violent oppression of minorities, including the murder of dozens of Hmong Christians, attacks on and plots to seize land of Thai Ha Parish, attacks and torture at Con Dau parish, attacks on Falun Gong practitioners, conviction of the Mennonite Church pastors, and torture of Montagnard Christians; *(b)* releasing all political and religious prisoners from imprisonment, house arrest, or other forms of detention; *(c)* respecting the right to freedom of religion for all Vietnam's diverse religious communities, including the right to participate in religious activities and institutions without interference, harassment, or involvement of the government; *(d)* restoring estates and properties that have been confiscated from churches and religious communities; *(e)* respecting the right to freedom of expression, assembly, and association as enshrined in Articles

**M-395** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que le gouvernement du Vietnam a fait des progrès dans la protection et la promotion des droits de la personne au Vietnam, plus particulièrement en ce qui concerne : *a)* la cessation de toute oppression violente des minorités, y compris le meurtre de dizaines de chrétiens hmongs, ainsi que la cessation des attaques et des complots pour s'emparer des terres de la paroisse de Thai Ha, des attaques et des tortures dans la paroisse de Con Dau, des attaques contre les adeptes du Falun Gong, la condamnation des pasteurs de l'Église mennonite et la torture de montagnards chrétiens; *b)* la remise en liberté de tous les prisonniers politiques et religieux incarcérés, assignés à résidence ou placés en détention d'une autre manière; *c)* le respect du droit de religion des diverses communautés religieuses du Vietnam, y compris le droit de participer à des activités et à des institutions religieuses sans ingérence, harcèlement ou participation du gouvernement; *d)* la remise, aux églises et aux communautés religieuses, des biens et des

19 and 20 of the Universal Declaration of Human Rights, including the release of independent journalists, bloggers, and democracy and labour activists; *(f)* repealing or revising laws, such as articles 79 and 88 of the penal code, that criminalize peaceful dissent, independent media, unsanctioned religious activity, and nonviolent demonstrations and rallies, in accordance with international standards and treaties; *(g)* allowing Vietnamese nationals free and open access to international refugee programs; *(h)* respecting the human rights of members of all ethnic and minority groups; *(i)* addressing the complicity of any official of the government of Vietnam, or any agency wholly or partly owned by the government of Vietnam, engaged in the trafficking in persons and taking all appropriate steps to end any such complicity and hold such official, agency, or entity fully accountable for its conduct; *(j)* ensuring freedom of information and ceasing the ongoing censure of human rights advocates, lawyers, media, and internet sites that advocate on behalf of those who have been deprived of their freedoms; *(k)* shutting down the reported one hundred or more abusive forced labor facilities and “education centers” across Vietnam that force detainees into hard labour; *(l)* halting police brutality and the use of torture against detainees and prisoners; and *(m)* holding annual talks with the Canadian government and other international partners on human rights in Vietnam.

**M-396** — October 16, 2013 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that the Canadian Coast Guard Kitsilano Search and Rescue base in Vancouver, British Columbia: *(a)* is one of the busiest in Canada and oversees a marine area considered the most congested in the country; *(b)* is an essential component of the area’s emergency marine response; *(c)* is strongly supported by local stakeholders and search and rescue experts who believe that closing the base will significantly increase emergency response times to marine incidents and place lives at risk; and, therefore, should be maintained at its current operational level.

**M-397** — October 16, 2013 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — That, in the opinion of the House, the government should direct the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission to exercise its authority, under Section 24 of the Telecommunications Act, to create regulations governing cellular telephone carriers that would protect Canadians, especially children in middle and high schools, against cellphone theft, by requiring that: *(a)* all carriers keep a record of all cellular telephones reported to them as stolen; *(b)* all carriers share this information with other carriers; and *(c)* no carrier may activate any cellular telephone that has been reported as stolen.

propriétés qui leur avaient été confisqués; *e)* le respect du droit à la liberté d’expression, de réunion et d’association inscrit aux articles 19 et 20 de la Déclaration universelle des droits de l’homme, y compris la remise en liberté des journalistes indépendants, des blogueurs, des partisans pro-démocratie et des syndicalistes; *f)* l’abrogation ou la modification de dispositions législatives, comme les articles 79 et 88 du Code pénal, qui érigent en infractions pénales des activités pacifiques de partis d’opposition et de médias indépendants, des activités religieuses non autorisées, ainsi que des rassemblements et des manifestations sans violence, conformes aux normes et aux traités internationaux; *g)* l’octroi aux ressortissants vietnamiens d’un accès libre et ouvert aux programmes internationaux pour les réfugiés; *h)* le respect des droits de la personne des membres de tous les groupes ethniques et minoritaires; *i)* dans les cas de complicité de tout représentant du gouvernement du Vietnam ou de tout organisme appartenant, en tout ou en partie, au gouvernement du Vietnam et participant au trafic de personnes, la prise de mesures pour mettre fin à cette complicité et pour obliger ce représentant ou cet organisme à rendre pleinement compte de sa conduite; *j)* la garantie de la liberté d’expression et la cessation de toute censure à l’égard des défenseurs des droits de la personne, des avocats, des médias et des sites Internet qui se portent à la défense des personnes privées de leur liberté; *k)* la fermeture de plus d’une centaine de centres de travaux forcés ou « centres d’éducation » dans tout le Vietnam qui obligent les détenus à faire des travaux forcés; *l)* la cessation de la brutalité policière et du recours à la torture contre les détenus et les prisonniers; *m)* la tenue de discussions, chaque année, avec le gouvernement du Canada et d’autres partenaires internationaux, sur les droits de la personne au Vietnam.

**M-396** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Murray (Vancouver Quadra) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que le centre de recherche et de sauvetage de Kitsilano relevant de la Garde côtière canadienne et situé à Vancouver (Colombie-Britannique) : *a)* est l’un des plus occupés du Canada et supervise la zone marine considérée comme la plus congestionnée du pays; *b)* est un élément essentiel de l’intervention d’urgence en mer dans la région; *c)* reçoit un solide appui des intervenants locaux et des spécialistes en recherche et en sauvetage qui croient que sa fermeture entraînera une augmentation importante le délai d’intervention d’urgence dans les cas d’incidents maritimes, mettant ainsi des vies en danger; et que, par conséquent, le centre devrait être maintenu à son niveau opérationnel actuel.

**M-397** — 16 octobre 2013 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait ordonner au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes d’exercer son pouvoir, en vertu de l’article 24 de la Loi sur les télécommunications, pour prendre des dispositions réglementaires régissant les opérateurs de téléphones cellulaires afin de protéger les Canadiens, en particulier les enfants dans les écoles secondaires, contre le vol de cellulaires, en exigeant que : *a)* les opérateurs tiennent un registre des cellulaires volés qui leur ont été signalés; *b)* les opérateurs transmettent cette information aux autres opérateurs; *c)* aucun opérateur ne puisse activer un téléphone cellulaire dont le vol a été signalé.

**M-398** — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — That, in the opinion of the House, in light of the growing sector of Canada's workforce who are freelance, contract or precarious workers but who are all classified as “self-employed” and who have little to no access to income protection measures, the government should extend all regular and full Employment Insurance (EI) benefits to self-employed Canadians in a manner which ensures the EI system remains balanced and fair for all Canadian workers.

**M-399** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — That, in the opinion of the House, the government should protect Canadian sovereignty and the rights of Canadians and visitors to Canada by prohibiting air carriers from providing foreign governments with details on passengers flying to or from Canada, except when a police investigation is underway or a passenger's flight enters the airspace of that foreign government's country.

**M-401** — October 16, 2013 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) develop a strategy to require Canadian industries that manufacture products that contain tin, tantalum, tungsten, or gold, and companies selling products containing one or more of these elements in Canada's markets, to ensure transparency in their supply chains for minerals from which these elements are extracted to determine whether or not their products contain conflict minerals from the Democratic Republic of the Congo (DRC) by (i) tracing back through their supply chains and submitting an annual report to the appropriate governmental body to determine the source of these minerals and, if the source is found to be in the DRC or an adjoining country, providing additional reporting that determines the mine of origin for such minerals and a description of the measures taken to exercise due diligence on the source and supply chain of such minerals to ensure that the purchase of such minerals did not benefit armed groups in the DRC or an adjoining country, (ii) obtaining an independent private sector audit of this reporting to provide independent verification; and (b) explore charging an independent monitoring body with a mandate to certify products that have been determined to be “DRC conflict-free” and encourage that all products containing tin, tantalum, tungsten or gold that have been found to be “DRC conflict-free” include a label indicating such, in order for consumers to know at the point of purchase which products are certifiably not fueling armed conflict in the DRC.

**M-402** — October 16, 2013 — Ms. Bennett (St. Paul's) — That the House agree with the findings of the Interim Report of the Truth and Reconciliation Commission that, “Canadians have been denied a full and proper education as to the nature of Aboriginal societies, and the history of the relationship between Aboriginal and non-Aboriginal peoples”; that, in the opinion of the House, the government must take an active role in promoting awareness and public education to Canadians about this history generally and the residential school system and its impacts on Aboriginal Canadians specifically; that this House

**M-398** — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Que, de l'avis de la Chambre, étant donné que le secteur de la main-d'œuvre canadienne compte de plus en plus de travailleurs pigistes, contractuels ou en situation précaire, soit des travailleurs classés « autonomes » qui ont peu ou pas accès à des mesures de protection du revenu, le gouvernement devrait élargir les pleines prestations ordinaires d'assurance-emploi aux travailleurs autonomes tout en veillant à ce que le système d'assurance-emploi demeure équilibré et équitable pour tous les travailleurs canadiens.

**M-399** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait protéger la souveraineté du Canada et les droits des Canadiens et des visiteurs du Canada en interdisant aux transporteurs aériens de donner aux gouvernements étrangers des renseignements sur les voyageurs à destination ou en provenance du Canada, sauf dans le cas où une enquête policière est en cours ou lorsqu'un appareil transportant un voyageur entre dans l'espace aérien du pays de ce gouvernement étranger.

**M-401** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Murray (Vancouver Quadra) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) se donner une stratégie conçue pour obliger les compagnies qui fabriquent des produits contenant de l'étain, du tantale, du tungstène ou de l'or ainsi que les sociétés qui vendent des produits contenant ces éléments sur le marché canadien à voir à la transparence de leur chaîne d'approvisionnement relativement aux minéraux dont sont extraits les éléments en question afin de déterminer si leurs produits contiennent des minéraux de la guerre provenant de la République démocratique du Congo (RDC) (i) en remontant leurs chaînes d'approvisionnement et en soumettant à l'organisme gouvernemental approprié une déclaration annuelle indiquant la source de ces minéraux et, si cette source se trouve en RDC ou dans un pays voisin, en fournissant des informations complémentaires sur la mine d'origine des minéraux et une description des mesures prises pour vérifier la source et la chaîne d'approvisionnement de ces minéraux afin de veiller à ce que l'achat de ces minéraux n'ait pas profité à des groupes armés en RDC ou dans un pays voisin, (ii) en obtenant une vérification privée indépendante de cette déclaration; b) envisager de charger un organisme de contrôle indépendant de fournir une attestation aux produits dont il est avéré qu'ils ne contribuent en rien à alimenter les conflits en RDC et de faire en sorte que tous les produits contenant de l'étain, du tantale, du tungstène ou de l'or bénéficiant de cette attestation portent une étiquette à cet effet de manière que les consommateurs sachent avant d'acheter quels produits n'alimentent en rien les conflits armés en RDC.

**M-402** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Bennett (St. Paul's) — Que cette Chambre accepte les conclusions du rapport intérimaire de la Commission de vérité et de réconciliation, à savoir que des Canadiens se sont fait refuser une éducation complète quant à la nature des sociétés autochtones et à l'historique des relations entre Autochtones et non-Autochtones; que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait absolument jouer un rôle actif dans la sensibilisation des Canadiens à cette histoire en général ainsi qu'au système des pensionnats et à ses répercussions sur les Canadiens d'origine autochtone; que, de

call on this government to consult with the Truth and Reconciliation Commission and First Nations, Inuit and Métis Canadians to implement a federal funding program for public-education campaigns, and the development of curricula, to inform the general public about the key role the First Peoples have played in our shared history; that, in the opinion of the House, these campaigns or curricula should specifically deal with the tragic impact of the residential school system on both Aboriginal culture and current social challenges; and that, in the opinion of the House, provincial, territorial and Aboriginal governments, as well as other non-profit and community-based organizations, should have access to this program to educate non-Aboriginals about these important issues.

**M-403** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House: (a) the government should recognize that (i) between 55,000 and 75,000 Canadians live with devastating multiple sclerosis, and 400 Canadians die each year of the disease, (ii) 30,000 individuals have been treated for chronic cerebrospinal venous insufficiency (CCSVI) in 60 countries, (iii) there is a preponderance of positive CCSVI studies using multi-modal imaging to determine diagnosis, (iv) there have been three major safety studies of the CCSVI procedure involving over 1,000 patients, (v) phase II and III clinical trials are already underway in other countries, (vi) while a MS monitoring system and clinical trials were promised in March 2011 and June 2011 respectively, neither has yet to begin (vii) considerable weaknesses were exposed by Anne Kingston's article in *Maclean's*, entitled "The Silent Treatment", concerning the handling of CCSVI; and (b) the Standing Committee on Health should investigate the Canadian Institutes of Health Research's handling of the development of a registry and clinical trials for CCSVI.

**M-404** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — That, in the opinion of the House, the Canada Elections Act should be amended so as to require that a candidate receive the endorsement of his or her party's local Electoral District Association, and so as not to require any longer that a candidate be approved by the leader of his or her party.

**M-405** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — That, in the opinion of this House, the Chief Electoral Officer of Canada should prohibit the use of voting machines which (a) lack a tangible record of the original votes cast, or (b) contain a mechanism for recording or tabulating votes that is hidden from voters, or (c) do not allow for independent verification of votes, in federal elections and referenda, in order to uphold the integrity of Canadian elections and the federal electoral system.

l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait consulter la Commission de vérité et de réconciliation ainsi que les Premières Nations, les Inuits et les Métis sur la mise en œuvre d'un programme de financement fédéral de campagnes de sensibilisation et de programmes d'enseignement visant à informer le public en général du rôle clé que les Premières Nations ont joué dans notre histoire commune; que, de l'avis de la Chambre, ces campagnes et ces programmes d'enseignement devraient porter précisément sur la terrible façon dont la culture et la société actuelle autochtones ont été touchées par le système de pensionnats; que, de l'avis de la Chambre, les gouvernements provinciaux, territoriaux et autochtones ainsi que d'autres organisations sans but lucratif et organismes communautaires devrait avoir accès à ce programme en vue de sensibiliser les non-Autochtones à ces questions importantes.

**M-403** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le gouvernement devrait reconnaître que (i) de 55 000 à 75 000 Canadiens vivent avec les effets dévastateurs de la sclérose en plaques, et 400 Canadiens meurent chaque année de cette maladie, (ii) 30 000 interventions contre l'insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique (IVCC) ont été réalisées dans 60 pays, (iii) la majorité des études sur l'IVCC tendent à prouver que les technologies d'imagerie multimodale permettent de poser un diagnostic, (iv) l'on a procédé à trois études majeures sur la sécurité du traitement de l'IVCC auxquelles ont participé plus de 1 000 patients, (v) l'on procède actuellement à des essais cliniques de phase II et III dans d'autres pays, (vi) bien qu'un système de suivi de la sclérose en plaques et des essais cliniques aient été promis en mars et en juin 2011 respectivement, rien n'a encore été fait, (vii) l'article d'Anne Kingston paru dans le magazine *Maclean's* et intitulé *The Silent Treatment* a fait ressortir des faiblesses considérables concernant la gestion de l'IVCC; b) le Comité permanent de la santé devrait enquêter sur la façon dont les Instituts de recherche en santé du Canada ont géré le développement d'un registre et d'essais cliniques sur l'IVCC.

**M-404** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, la Loi électorale du Canada devrait être modifiée de façon à exiger qu'un candidat reçoive l'approbation de l'association de circonscription locale de son parti et à ne plus exiger qu'un candidat soit approuvé par le chef de son parti.

**M-405** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le Directeur général des élections du Canada devrait interdire l'utilisation des machines à voter qui a) ne permettent pas l'enregistrement tangible des suffrages exprimés au moment du vote, ou b) sont dotées d'un mécanisme pour enregistrer ou totaliser les votes que les électeurs ne peuvent pas voir, ou c) ne permettent pas la tenue d'une vérification indépendante des votes exprimés dans le cadre d'élections fédérales ou de référendums, dans le but de préserver l'intégrité des élections canadiennes et du processus électoral fédéral.

**M-406** — October 16, 2013 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — That, in the opinion of the House, the government should consider amending the Motor Vehicle Safety Regulations in order to equip all household and utility trailers with an automatic wheel locking device so that the trailers remain stationary when disconnected.

**M-408** — October 16, 2013 — Mr. Warawa (Langley) — That the House condemn discrimination against females occurring through sex-selective pregnancy termination.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mrs. Ambler (Mississauga South) and Mrs. Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar) — September 27, 2012*

*Mrs. Grewal (Fleetwood—Port Kells), Ms. James (Scarborough Centre) and Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — October 3, 2012*

**M-409** — October 16, 2013 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, the government should act in accordance with our humanitarian traditions and international obligations to reduce the health risks to refugees and the public and reverse the changes to the Interim Federal Health Program that exclude refugees from health coverage and place the burden of refugee health care on the provinces.

**M-410** — October 16, 2013 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That a special committee of the House be appointed and directed to conduct a review of state-owned corporate social responsibility when determining whether a foreign state-owned enterprise is an acceptable bidder or applicant for taking over a Canadian company or corporation, whether 100 percent or controlling a majority stake, and that for this committee, the Nexen takeover will be the case study that will be explored;

that the membership of the special committee consist of 12 members, which shall include seven members from the government party, four members from the Official Opposition and one member from the Liberal Party, provided that the Chair shall be from the government party; that the members to serve on the said committee be appointed by the Standing Committee on Procedure and House Affairs and the membership report of the special committee be presented to the House no later than 20 sitting days after the adoption of this motion;

that substitutions to the membership of the special committee be allowed, if required, in the manner provided by Standing Order 114(2);

that the special committee have all the powers of a Standing Committee as provided in the Standing Orders; and

that the special committee present its final report to the House of Commons within 10 months after the adoption of this motion with answers to the following questions,

(i) are such takeovers conducted on an equitable basis keeping in mind human rights, citizen rights, workers' rights, and environmental practices, (ii) is due diligence being done on foreign state-owned enterprises, both the corporation as well as

**M-406** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier la possibilité d'une modification au Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles afin d'équiper toutes les remorques domestiques et utilitaires d'un dispositif de blocage de roues automatique pour éviter qu'elles se déplacent par elle-même lorsqu'elles sont désaccouplées.

**M-408** — 16 octobre 2013 — M. Warawa (Langley) — Que la Chambre condamne la discrimination exercée contre les femmes au moyen d'avortements sexo-sélectifs.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Ambler (Mississauga-Sud) et M<sup>me</sup> Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar) — 27 septembre 2012*

*M<sup>me</sup> Grewal (Fleetwood—Port Kells), M<sup>me</sup> James (Scarborough-Centre) et M<sup>me</sup> Smith (Kildonan—St. Paul) — 3 octobre 2012*

**M-409** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir conformément à nos traditions humanitaires et à nos obligations internationales, afin de réduire les risques pour la santé des réfugiés et du public, et annuler les changements apportés au Programme fédéral de santé intérimaire, qui retirent aux réfugiés la protection en matière de santé et qui font porter aux provinces le poids des soins de santé aux réfugiés.

**M-410** — 16 octobre 2013 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Qu'un comité spécial de la Chambre soit créé et chargé d'examiner la question de la responsabilité sociale d'entreprise lorsqu'il s'agit de déterminer si une société publique étrangère constitue un acquéreur potentiel valable pour la prise de contrôle d'une entreprise ou d'une société canadienne, en acquérant la totalité ou la majorité des intérêts, et que l'étude de cas sur laquelle se penchera le comité soit la prise de contrôle de Nexen;

que le comité spécial se compose de 12 membres, dont sept provenant du parti gouvernemental, quatre de l'Opposition officielle et un du Parti libéral, attendu que le président soit du parti gouvernemental; que les membres du comité spécial soient nommés par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre et que le rapport sur la composition du comité spécial soit présenté à la Chambre au plus tard 20 jours de séance après l'adoption de la présente motion;

que l'on autorise les substitutions dans la composition du comité spécial, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

que le comité spécial dispose de tous les pouvoirs conférés à un comité permanent, en vertu du Règlement;

que le comité spécial présente à la Chambre des communes dans les 10 mois suivant l'adoption de cette motion, son rapport final, comprenant les réponses aux questions suivantes,

(i) de telles prises de contrôle sont-elles effectuées de façon équitable, en tenant compte des droits de la personne, des droits des citoyens, des droits des travailleurs et des pratiques environnementales, (ii) un contrôle préalable est-il effectué à

their home country, who are looking to take over a Canadian owned company, (iii) what will the long term effects be for Canada and Canadians with regards to the industry in question, (iv) what are the options available to Parliament in the exercise of its legislative authority in accordance with the Constitution and decisions of the Supreme Court of Canada to affirm, amend, or replace existing legislation regarding foreign state-owned enterprises taking over Canadian companies or corporations.

**M-413** — October 16, 2013 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — That, in the opinion of the House, the government should amend the Policy on Tabling Treaties in Parliament in order to require that all treaties signed with a foreign nation be sent to the appropriate standing committee of the House for comprehensive review prior to the treaty or agreement coming into force.

**M-414** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that Jews have lived mostly as a minority in the Middle East, North Africa, and the Persian Gulf region for more than 2,500 years; (b) recognize that since 1948, there have been more than 170 United Nations resolutions that have specifically dealt with the Palestinian refugee plight, yet not one resolution that makes any reference to, nor is there any expression of concern for, the plight of the 850,000 Jews displaced from Arab countries; (c) continue to voice its concern about the mistreatment of minorities and the violation of human rights in the Middle East and elsewhere; (d) continue to play a role in the process which seeks an end to the Arab-Israeli conflict in the Middle East and promote a peace that will benefit all the peoples of the region; (e) recognize that a comprehensive peace in the region will require the resolution of all outstanding issues through bilateral and multilateral negotiations involving all concerned parties; (f) recognize that the Arab countries' double aggression in 1947-1948 - of launching a war of aggression against the nascent Jewish State - and assaults on their own Jewish nationals - resulted in two refugee populations, Palestinian refugees and Jewish refugees from Arab countries; (g) recognize that approximately 850,000 Jews have been forcibly displaced and exiled from Arab countries since the declaration of the State of Israel in 1948; (h) recognize that the question of justice for Jewish refugees from Arab countries has been expunged and eclipsed from the Middle East peace and justice narrative of the last 65 years; (i) recognize that any comprehensive Middle East peace agreement must address and resolve all outstanding issues relating to the legitimate rights of all refugees, including Jews, Christians, and other populations, displaced from countries in the Middle East; (j) support remedies for victim refugee groups - including rights of remembrance, truth, justice and redress and express its view that these must now be invoked for Jews displaced from Arab countries; (k) express its view that the Arab League Peace Plan of 2002 should incorporate the question of Jewish refugees from Arab countries as part of its narrative for an Israeli-Arab peace, as Israel has incorporated the issue of Palestinian refugees in its narrative for an Israeli-Arab Peace; (l) seek that the annual November 29 commemoration by the United Nations of the International Day of Solidarity with the Palestinian People should be transformed into an International

l'égard des entreprises publiques étrangères, ainsi que des pays d'attache, qui veulent prendre le contrôle d'une société appartenant à des intérêts canadiens, (iii) quels seront les effets à long terme pour le Canada et les Canadiens, en ce qui concerne l'industrie en question, (iv) quelles sont les options à la disposition du Parlement quant à l'exercice de son pouvoir législatif, conformément à la Constitution et aux décisions de la Cour suprême du Canada, pour ce qui est de confirmer, modifier ou remplacer les lois en vigueur sur la prise de contrôle d'entreprises ou de sociétés canadiennes par des entreprises publiques étrangères.

**M-413** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Murray (Vancouver Quadra) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier les politiques liées au dépôt des traités au Parlement afin que tous les traités signés avec un pays étranger fassent l'objet d'un examen minutieux de la part d'un comité permanent de la Chambre avant leur entrée en vigueur.

**M-414** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que les Juifs ont vécu la plupart du temps comme minorité au Moyen-Orient, en Afrique du Nord et dans la région du golfe Persique pendant plus de 2 500 ans; b) reconnaître que depuis 1948, plus de 170 résolutions de l'Organisation des Nations Unies ont traité du sort des réfugiés palestiniens, mais qu'aucune résolution ne mentionne, ni ne déplore d'aucune façon, le sort des 850 000 Juifs déplacés de pays arabes; c) continuer à exprimer son inquiétude au sujet des mauvais traitements infligés aux minorités et de la violation des droits de la personne au Moyen-Orient et ailleurs; d) continuer à jouer un rôle dans le processus de paix israélo-arabe au Moyen-Orient et promouvoir une paix qui sera profitable à tous les peuples de la région; e) reconnaître qu'une paix globale dans la région nécessitera la résolution de toutes les questions en suspens par des négociations bilatérales et multilatérales avec toutes les parties concernées; f) reconnaître la double agression commise par les pays arabes en 1947-1948, en lançant une guerre d'agression contre l'État hébreu naissant et en s'attaquant à leurs propres populations juives, a entraîné la création de deux populations de réfugiés provenant de pays arabes, à savoir les réfugiés palestiniens et les réfugiés juifs; g) reconnaître qu'environ 850 000 juifs ont été déplacés de force et exilés de pays arabes depuis l'établissement de l'État d'Israël en 1948; h) reconnaître que la question de la justice pour les réfugiés juifs provenant de pays arabes a été supprimée du discours en matière de paix et de justice au Moyen-Orient depuis les 65 dernières années; i) reconnaître que tout accord de paix global au Moyen-Orient doit aborder et régler toutes les questions en suspens relatives aux droits légitimes de tous les réfugiés, y compris les Juifs, les chrétiens et les autres populations, déplacés de pays du Moyen-Orient; j) appuyer les mesures de redressement pour les groupes de réfugiés, dont le respect du droit au souvenir, à la vérité, à la justice et à la réparation et indiquer qu'il est d'avis que ces droits doivent être invoqués pour les Juifs déplacés de pays arabes; k) indiquer que le plan de paix de la Ligue arabe de 2002 devrait comprendre la question des réfugiés juifs provenant de pays arabes aux fins d'une paix israélo-arabe, étant donné qu'Israël a intégré la question des réfugiés palestiniens à son initiative de paix israélo-arabe; l) demander à ce que la Journée internationale de solidarité avec le peuple palestinien, célébrée annuellement le



Day of Solidarity for a Two-Peoples Two-State Solution - as the initial 1947 Partition Resolution intended; *(m)* make representations before appropriate bodies that jurisdiction over Palestinian refugees should be transferred from the United Nations Relief and Works Agency to the United Nations High Commissioner for Refugees; *(n)* act to ensure that any resolutions relating to the issue of Middle East refugees must also include a similarly explicit reference to the resolution of the issue of Jewish refugees from Arab countries in the interests of justice and equity; and *(o)* reaffirm its support for the position that the issue of refugees from the Middle East, North Africa, and the Persian Gulf must be resolved in a manner that includes recognition of the legitimate rights of and losses incurred by all refugees displaced from Arab countries, including Jews, Christians, and other groups.

**M-415** — October 16, 2013 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — That, in the opinion of the House, the Minister of Transport, Infrastructure and Communities should consider the new options available to mitigate drinking and driving on our roads, by undertaking a study into the feasibility of requiring the installation of alcohol ignition interlock devices into motor vehicles in Canada, as it relates to the Section 20 prerogatives of the Minister in the Motor Vehicle Safety Act.

**M-416** — October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* recognize the importance of the role played by Grandparents Raising Grandchildren (GRG) families; *(b)* work to ensure that GRG families receive the same financial support as other foster parents; and *(c)* maintain Canada Pension Plan Children's Benefits payments for children when their grandparents turn 65 years of age.

**M-417** — October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That, in the opinion of the House, the government should establish a Royal Canadian Legion Infrastructure Renewal Fund to assist individual branches and their infrastructure renewal efforts by matching their investment in infrastructure projects at their respective branches, to ensure all branches throughout Canada will continue to provide a high level of service to veterans, active personnel, their families, and the public.

**M-418** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, federal, provincial and territorial governments should ensure that proper health care is not refused to a person on the grounds that the person is seeking, or has obtained, the treatment for chronic cerebrospinal venous insufficiency outside Canada, whether or not that treatment is offered in Canada.

**M-419** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should establish an advisory panel to be composed of experts who have been or are actively engaged in imaging or treating individuals with chronic cerebrospinal venous insufficiency (CCSVI), and

29 novembre par les Nations Unies, soit transformée en Journée internationale de solidarité pour une solution « deux peuples, deux États », comme le prévoyait la résolution initiale sur le partage en 1947; *(m)* faire valoir auprès des organismes concernés que la responsabilité des réfugiés palestiniens devrait être transférée de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies, au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés; *(n)* prendre les mesures nécessaires pour veiller à ce que toute résolution concernant la question des réfugiés du Moyen-Orient comprenne aussi un énoncé réciproque sur la question des réfugiés juifs provenant de pays arabes, par souci de justice et d'équité; *(o)* réitérer son appui à la position voulant que la question des réfugiés du Moyen-Orient, de l'Afrique du Nord et de la région du golfe Persique doive être résolue de telle sorte que soient reconnus les droits légitimes de tous les réfugiés déplacés de pays arabes ainsi que les pertes qu'ils ont subies, y compris les Juifs, les chrétiens et les autres groupes.

**M-415** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités devrait examiner les nouvelles options qui s'offrent pour atténuer la conduite en état d'ébriété sur nos routes en entreprenant une étude sur la possibilité d'exiger l'installation de dispositifs antidémarrage dotés d'éthylomètres dans les véhicules à moteur du Canada, conformément aux prerogatives du ministre prévues à l'article 20 de la Loi sur la sécurité automobile.

**M-416** — 16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a)* reconnaître l'importance du rôle joué par les familles formées par les grands-parents qui élèvent leurs petits-enfants; *b)* veiller à ce que ces familles reçoivent une aide financière équivalente à ce qui est fourni aux familles d'accueil; *c)* continuer de verser les prestations d'enfant du Régime de pensions du Canada lorsque les grands-parents atteignent l'âge de 65 ans.

**M-417** — 16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un fonds pour le renouvellement des infrastructures de la Légion royale canadienne pour aider les diverses filiales dans leurs efforts en ce sens en leur accordant à chacune une subvention de contrepartie pour leurs projets d'infrastructure, afin de permettre à toutes les filiales du Canada de continuer à offrir des services de qualité aux anciens combattants, aux membres actifs, à leur famille et à la population.

**M-418** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux devraient veiller à ce que les intéressés ne se voient pas refuser de soins au motif qu'ils tentent d'obtenir ou ont obtenu le traitement de l'insuffisance veineuse cérébrospinale chronique à l'extérieur du Canada, que ce traitement soit offert ou non au Canada.

**M-419** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait former un comité consultatif composé d'experts qui ont participé ou participent activement à l'imagerie ou au traitement de personnes atteintes d'insuffisance veineuse cérébrospinale

of an individual who has been treated for CCSVI, to: (a) identify the most appropriate level of clinical trials for the treatment of CCSVI that should be undertaken in Canada in order to place Canada at the forefront of the international research; (b) identify criteria for a call for further research proposals on clinical trials for the treatment for CCSVI; (c) advise on the development of appropriate standards for diagnosing and treating CCSVI; and (d) advise on the appropriate training and expertise required for individuals performing that diagnosis and of those providing that treatment.

**M-420** — October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders, procedures and practices to increase the authority of the Speaker in order to impose disciplinary measures against Members who use harassment, threats, personal attacks, or extreme misrepresentation of facts or position in the House, particularly regarding Statements by Members and Oral Questions, including: (a) revoking questions during Oral Questions from parties whose Members have been disruptive; (b) issuing a warning to Members for a first offense; (c) suspending Members from the service of the House for one sitting day for a second offense, five days for a third offense and twenty days for a fourth offense; (d) suspending Members' sessional allowance for the duration of their suspension from the service of the House; and that the Committee report its findings to the House within six months of the adoption of this order.

**M-421** — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — That, in the opinion of the House, the government, its departments and agencies should employ the measures at their disposal, appropriate to their jurisdiction, to prohibit the charging of consumers for receiving a monthly bill or statement in the mail.

**M-423** — October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — That, in the opinion of the House, a prominent notice should be placed on the first page of every new wireless service contract and every wireless service bill in Canada that informs consumers that they may take unresolved complaints to the Commissioner for Complaints for Telecommunications Services, and that this notice include the telephone number and online contact information for the Commissioner for Complaints for Telecommunications Services.

**M-424** — October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — That, in the opinion of the House, the government should eliminate the nickel and introduce a system of coinage comprised of 10, 20 and 50 cent pieces and one, two and five dollar coins.

**M-426** — October 16, 2013 — Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl) — That, in the opinion of the House, the government should immediately act upon the findings and recommendations of the Fall 2012 Environment and Sustainable Development Report as they relate to the Canada-

chronique (IVCC), ainsi que d'une personne ayant reçu le traitement de l'IVCC afin : a) d'établir le niveau auquel il convient le mieux d'entreprendre au pays des essais cliniques sur le traitement de l'IVCC afin de placer le Canada à la pointe de la recherche internationale; b) d'établir les critères d'un appel de projets de recherche visant des essais cliniques sur le traitement de l'IVCC; c) de donner des conseils sur l'élaboration de normes appropriées concernant le diagnostic et le traitement de l'IVCC; d) de donner des conseils sur la formation et les compétences à exiger des personnes responsables du diagnostic et du traitement de l'IVCC.

**M-420** — 16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications au Règlement, aux procédures et aux usages de façon à accroître le pouvoir du Président à imposer des mesures disciplinaires aux députés recourant au harcèlement, aux menaces ou aux attaques personnelles ou qui déforment gravement des faits ou des opinions dans la Chambre, en particulier à l'égard des Déclarations des députés et des Questions orales, notamment : a) révoquer les questions posées pendant les Questions orales par des partis dont les députés ont fait du chahut; b) donner un avertissement aux députés pour une première infraction; c) suspendre le droit des députés de participer aux travaux de la Chambre pendant une journée de séance pour une deuxième infraction, cinq jours pour une troisième infraction et 20 jours pour une quatrième infraction; d) suspendre l'indemnité de session des députés tant qu'ils sont privés du droit de participer aux travaux de la Chambre; que le Comité fasse rapport de ses conclusions à la Chambre dans les six mois suivant l'adoption du présent ordre.

**M-421** — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement, les ministères et les organismes gouvernementaux devraient prendre les mesures en leur pouvoir et relevant de leurs compétences afin d'interdire les frais imposés aux consommateurs qui reçoivent leurs factures ou relevés mensuels par la poste.

**M-423** — 16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, devrait être placé bien en vue sur la première page de tout nouveau contrat de services sans fil, ainsi que sur toute facture de services sans fil au Canada, un avis informant les consommateurs qu'ils peuvent transmettre toute plainte non réglée au commissaire aux plaintes relatives aux services de télécommunications, et que cet avis devrait indiquer le numéro de téléphone ainsi que l'adresse électronique du commissaire aux plaintes relatives aux services de télécommunications.

**M-424** — 16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait éliminer la pièce de monnaie de cinq cents et adopter un système de numération décimale comprenant des pièces de 10, de 20 et de 50 cents ainsi que de un, de deux et de cinq dollars.

**M-426** — 16 octobre 2013 — M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement donner suite aux conclusions et aux recommandations du Rapport de l'automne 2012 sur l'environnement et le développement durable concernant

Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board (C-NLOPB), in collaboration with the province of Newfoundland and Labrador and the C-NLOPB, by: (a) working with appropriate federal departments and agencies, as well as other organizations as necessary, to ensure that individual and collective response plans for a major oil spill are adequately resourced and coordinated, well defined, and annually tested both individually and collectively; (b) working with other federal departments, such as Fisheries and Oceans, Transport Canada, and Environment Canada to establish and clarify the roles and responsibilities of federal government departments and agencies in the event of a major oil spill, as well as the resources that would be available if a spill were to occur; (c) working with appropriate federal departments and agencies, as well as other organizations as necessary to build in-house expertise within the C-NLOPB to manage a major spill or loss of well control and set in place formal arrangements to provide spill response equipment; (d) working with their federal partners, including Environment Canada and Fisheries and Oceans Canada, to identify and address the key information gaps in strategic and environmental assessments; (e) establishing a systematic process to prepare an annual risk-based audit plan and keep with board policies; and (f) completing its review of the spill response capability of operators under its jurisdiction.

**M-427** — October 16, 2013 — Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl) — That, in the opinion of the House, the government should immediately act upon the findings and recommendations of the 2010 Offshore Helicopter Safety Inquiry as they relate to the Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board and work with the province of Newfoundland and Labrador in an effort to create an Independent Safety Regulator.

**M-429** — October 16, 2013 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of the House, sections 30 and 32 of the Constitution Act 1982, Schedule B, part 1, the Canadian Charter of Rights and Freedoms, should be amended to include a reference to Nunavut equal to and in all references made to Canada's territories specifically wherever the Yukon Territory and the Northwest Territories are referred to.

**M-433** — October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That, in the opinion of the House, the government should consider working with all levels of government to establish a long-term Rural Infrastructure Fund, spanning a period of 20 years, to assist rural municipalities with populations of ten thousand residents or less, in their efforts to develop, repair and upgrade core public infrastructure.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Angus (Timmins—James Bay) — March 6, 2013*

l'Office Canada-Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers (l'Office), pour, de concert avec la province de Terre-Neuve-et-Labrador et l'Office : a) travailler avec les ministères et organismes fédéraux appropriés, et avec d'autres organismes au besoin, pour veiller à ce que les plans d'intervention individuels et collectifs en cas de déversement important de pétrole disposent des ressources suffisantes et reçoivent le niveau de coordination nécessaire, qu'ils soient bien définis et qu'ils soient mis à l'essai chaque année, individuellement et collectivement; b) travailler avec d'autres ministères fédéraux, comme Pêches et Océans, Transports Canada et Environnement Canada, pour établir et clarifier les rôles et les responsabilités des ministères et des organismes fédéraux dans le cas d'un déversement important de pétrole, ainsi que les ressources qui seraient disponibles dans l'éventualité d'un déversement; c) travailler avec les ministères et les organismes fédéraux appropriés, et avec d'autres organismes au besoin, pour développer une expertise interne au sein de l'Office pour gérer un déversement important ou la perte de contrôle d'un puits et pour instaurer des dispositions formelles prévoyant la fourniture d'équipement d'intervention en cas de déversement; d) travailler avec les partenaires fédéraux, dont Environnement Canada et Pêches et Océans Canada, pour cibler et corriger les lacunes relatives aux renseignements essentiels dans les évaluations stratégiques et environnementales; e) établir un processus systématique pour préparer un plan annuel de vérification fondé sur les risques et pour respecter les politiques de l'Office; f) terminer son examen de la capacité d'intervention en cas de déversement des exploitants sous sa responsabilité.

**M-427** — 16 octobre 2013 — M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement prendre des mesures pour donner suite aux conclusions et aux recommandations de l'Enquête de 2010 sur la sécurité des hélicoptères extracôtiers qui se rapportent à l'Office Canada Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers et, en collaboration avec la province de Terre-Neuve-et-Labrador, travailler à la création d'un organisme de réglementation indépendant en matière de sécurité.

**M-429** — 16 octobre 2013 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, les articles 30 et 32 de la Loi constitutionnelle de 1982, à la partie 1 de l'annexe B, Charte canadienne des droits et libertés, devraient être modifiés de manière à mentionner le Nunavut au même titre que les autres territoires du Canada, en particulier lorsqu'il est fait mention du territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

**M-433** — 16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité de collaborer avec tous les paliers de gouvernement à l'établissement d'un Fonds d'infrastructure rurale à long terme, s'étalant sur une période de 20 ans, pour aider les municipalités rurales dont la population est de 10 000 résidents ou moins, dans leurs efforts pour développer, réparer et moderniser l'infrastructure publique de base.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Angus (Timmins—Baie James) — 6 mars 2013*

**M-434** — October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) urge the government of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to (i) uphold its obligations under the United Nations (UN) Universal Declaration of Human Rights, (ii) implement the International Covenants and Conventions it has acceded to, (iii) sign and ratify the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination and the Convention against Torture, (iv) authorize the mission of the UN Special Rapporteur on the situation of human rights in the DPRK, (v) dismantle all political prison camps; (b) urge the government of the People's Republic of China to (i) end its policy of deporting North Korean refugees back to the DPRK, (ii) withdraw any support for the government of the DPRK that facilitates human rights violations and the development of nuclear weapons, (iii) support international efforts to improve the situation of human rights in the DPRK, including the establishment of an international Commission of Inquiry; and (c) call for the establishment of an international Commission of Inquiry, to examine the human rights violations in the DPRK as cited in General Assembly resolutions and in the reports of the Special Rapporteur and to determine whether they constitute crimes against humanity.

**M-435** — October 16, 2013 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — That, in the opinion of the House, the government should designate March 18 as "National Sustainable Seafood Day".

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Rankin (Victoria) — March 18, 2013*

**M-436** — October 16, 2013 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, the government should designate April 8 as "Day to recognize the Romani people".

**M-437** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should organize a joint meeting of federal, provincial and territorial ministers of health to help support the development of a framework, working with stakeholders across the country, toward a pan-Canadian brain strategy and action plan following the release of the results of the National Population Health Study of Neurological Conditions.

**M-438** — October 16, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should establish a Centre of Excellence for Neurodegenerative Diseases within the Centres of Excellence Program.

**M-439** — October 16, 2013 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That, in the opinion of the House, the Minister of Public Safety should, with the approval of the Governor-in-Council, rescind the existing agreements with the governments of the provinces and amend Section 95 of the Firearms Act to privatize the functions and operation of the Canadian Firearms

**M-434** — 16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) exhorter le gouvernement de la République populaire démocratique de Corée (i) à respecter ses obligations aux termes de la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies, (ii) à mettre en œuvre les conventions et pactes internationaux auxquels il a adhéré, (iii) à signer et à ratifier la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, (iv) à autoriser la mission du rapporteur spécial des Nations Unies sur la situation des droits de l'homme en République populaire démocratique de Corée, (v) à démanteler les camps de prisonniers politiques; b) exhorter le gouvernement de la République populaire de Chine (i) à mettre fin à sa politique de déportation des réfugiés nord-coréens en République populaire démocratique de Corée, (ii) à retirer tout soutien au gouvernement de la République populaire démocratique de Corée qui contribue aux violations des droits de la personne et à la mise au point d'armes nucléaires, (iii) à appuyer les efforts internationaux visant à améliorer la situation des droits de la personne en République populaire démocratique de Corée, notamment la création d'une commission internationale d'enquête; c) demander la création d'une commission internationale d'enquête pour examiner les violations des droits de la personne en République populaire démocratique de Corée, comme il est mentionné dans des résolutions de l'Assemblée générale et dans les rapports du rapporteur spécial, et pour établir s'il s'agit de crimes contre l'humanité.

**M-435** — 16 octobre 2013 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire du 18 mars la « Journée nationale des produits de la mer durables ».

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Rankin (Victoria) — 18 mars 2013*

**M-436** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer le 8 avril « Journée de reconnaissance du peuple rom ».

**M-437** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait organiser une rencontre conjointe entre les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé afin d'établir, en collaboration avec les parties intéressées de tout le pays, une stratégie et un plan d'action pancanadiens sur les maladies du cerveau après la publication des résultats de l'Étude nationale de la santé des populations relative aux maladies neurologiques.

**M-438** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un centre d'excellence sur les maladies neurodégénératives au sein des Réseaux de centres d'excellence.

**M-439** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Sécurité publique devrait, avec l'approbation du gouverneur en conseil, résilier les accords existants conclus avec les gouvernements provinciaux, et modifier l'article 95 de la Loi sur les armes à feu afin de privatiser les fonctions et

Registration System, in recognition that the Parliamentary Budget Office has identified: (a) provincial criminal justice expenditures as the largest contributor to rising public expenditures on criminal justice; (b) policing expenditures categorized as fully dedicated to crime includes firearms programs when in fact they are non-criminal and should be administered as such; and (c) law enforcement professionals spend too much time on administrative tasks at the expense of front-line policing.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) and Mr. Zimmer (Prince George—Peace River) — April 15, 2013*

*Mr. Aspin (Nipissing—Timiskaming) — April 16, 2013*

*Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — April 17, 2013*

*Mr. Payne (Medicine Hat) — April 18, 2013*

*Mr. Wilks (Kootenay—Columbia) — April 23, 2013*

**M-440** — October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — That, in the opinion of the House, the government should amend the citizenship ceremony so that participants are required to swear an oath of allegiance to Canada instead of to the Queen and her heirs and successors.

**M-442** — October 16, 2013 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That, in the opinion of the House, the government should take all actions necessary to include the Ottawa River in the Canadian Heritage River System in consultation with provincial governments, municipalities, community groups and First Nations.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Angus (Timmins—James Bay) — April 24, 2013*

*Ms. Turmel (Hull—Aylmer) — April 25, 2013*

*Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — April 26, 2013*

*Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — June 6, 2013*

**M-443** — October 16, 2013 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That, in the opinion of the House, the Government should impose a 10 year moratorium on the removal of the Canadian National Railway rail lines between North Bay and Montreal, recognizing that taxpayers' dollars helped to build the historic transportation system, and that with a recovering forestry industry and the development of the Ring of Fire, a long haul transportation system may be vital.

**M-445** — October 16, 2013 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House, the government should implement an Artist Resale Right that: (a) provides visual artists with a right to a resale royalty for their artistic

l'exploitation du Système canadien d'enregistrement des armes à feu, en tenant compte du fait que le Bureau du directeur parlementaire du budget est arrivé à la conclusion que : a) les dépenses des provinces dans le système de justice pénale sont celles qui contribuent le plus à gonfler les dépenses publiques dans ce domaine; b) les dépenses des services de police liées directement à la lutte contre la criminalité incluent les dépenses concernant le programme des armes à feu alors qu'elles devraient être administrées séparément; c) que les professionnels chargés de l'application de la loi consacrent trop de temps à des tâches administratives au détriment des policiers de première ligne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) et M. Zimmer (Prince George—Peace River) — 15 avril 2013*

*M. Aspin (Nipissing—Timiskaming) — 16 avril 2013*

*M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — 17 avril 2013*

*M. Payne (Medicine Hat) — 18 avril 2013*

*M. Wilks (Kootenay—Columbia) — 23 avril 2013*

**M-440** — 16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la cérémonie de citoyenneté pour que les participants soient tenus de prêter un serment d'allégeance au Canada plutôt qu'à Sa Majesté, à ses héritiers et à ses successeurs.

**M-442** — 16 octobre 2013 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour inclure la rivière des Outaouais dans le Réseau des rivières du patrimoine canadien en consultation avec les gouvernements provinciaux, les municipalités, les groupes communautaires et les Premières Nations.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Angus (Timmins—Baie James) — 24 avril 2013*

*M<sup>me</sup> Turmel (Hull—Aylmer) — 25 avril 2013*

*M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — 26 avril 2013*

*M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — 6 juin 2013*

**M-443** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait imposer un moratoire de dix ans sur le démantèlement de la voie ferrée du Canadien National entre North Bay et Montréal, tenant compte du fait que des fonds publics ont été utilisés pour la construction de ce réseau de transport historique, et qu'avec le redressement de l'industrie forestière et le développement de la Ceinture de feu, un réseau de transport sur longue distance sera peut-être vital.

**M-445** — 16 octobre 2013 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un droit de suite qui : a) donne aux artistes en arts visuels le droit de réclamer un pourcentage du produit de toute

works; (b) is developed in consultation with artists and artists' organizations including First Nations, Métis and Inuit artists and artists' organizations, art galleries, museums, auction houses, art dealers, and other art market professionals; (c) is fully consistent with the rights of Aboriginal Peoples as recognized and affirmed in Canada and under International Law; and (d) permits collection and remuneration through collective societies which will also allow Canadian artists to benefit from reciprocal international arrangements with the 69 nations who have already implemented an Artist Resale Right.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) and Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) — May 28, 2013*

*Mr. Genest-Jourdain (Manicouagan), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), Mr. Cash (Davenport), Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) and Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — May 29, 2013*

*Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) and Mr. Dubé (Chambly—Borduas) — May 30, 2013*

*Ms. Ashton (Churchill) — May 31, 2013*

*Mr. Mulcair (Outremont) — June 6, 2013*

**M-446** — October 16, 2013 — Mr. Goodale (Wascana) — That in the opinion of the House, the government should address the wide variation in the availability of defibrillators throughout the buildings and facilities owned, operated or regulated by the Government of Canada, and the equally wide variation in the training of appropriate personnel to use defibrillators properly, by adopting and implementing a policy of: (a) installing an appropriate number and calibre of automated external defibrillators in all such buildings and facilities; and (b) training the appropriate personnel to use such defibrillators properly, with priority being assigned to all RCMP offices and vehicles.

**M-449** — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — That, in the opinion of the House, the government should seek to establish a bilateral youth mobility agreement with Portugal, similar to the arrangements with the 32 countries that are currently listed under the "International Experience Canada" program, that would provide Canadian youth with the opportunity to travel to and experience the vibrant life and culture of Portugal, and would provide Portuguese youth with same opportunity here in Canada.

**M-450** — October 16, 2013 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, in the opinion of the House, the government should, in collaboration with the provinces, territories, municipalities and community partners, maintain and expand, in line with Canada's obligations under the International Covenant on Economic Social and Cultural Rights and the Universal

revente de leur travail; b) est fixé après consultation avec les artistes et les organisations qui les représentent, notamment les artistes des Premières Nations, métis et inuits et les organisations qui les représentent, les galeries d'art, les musées, les maisons de vente aux enchères, les marchands d'œuvres d'art et les autres professionnels du marché de l'art; c) respecte pleinement les droits des peuples autochtones tels qu'ils sont reconnus et confirmés au Canada et par le droit international; d) permet la gestion et la rémunération par l'entremise de sociétés de gestion, et qui permet aussi aux artistes canadiens de bénéficier des ententes internationales de réciprocité avec les 69 pays qui ont adopté un droit de suite.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) et M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) — 28 mai 2013*

*M. Genest-Jourdain (Manicouagan), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), M. Cash (Davenport), M. Julian (Burnaby—New Westminster) et M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan) — 29 mai 2013*

*M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) et M. Dubé (Chambly—Borduas) — 30 mai 2013*

*M<sup>me</sup> Ashton (Churchill) — 31 mai 2013*

*M. Mulcair (Outremont) — 6 juin 2013*

**M-446** — 16 octobre 2013 — M. Goodale (Wascana) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait résoudre les problèmes de la disponibilité très variable des défibrillateurs dans les immeubles et les lieux qui appartiennent au gouvernement du Canada ou qui sont exploités ou réglementés par lui, et de la formation disparate donnée au personnel concerné sur l'utilisation correcte des défibrillateurs, en adoptant et en appliquant une politique qui préconise : a) l'installation d'un nombre suffisant de défibrillateurs externes automatisés adéquats dans ces immeubles et édifices; b) la formation du personnel concerné à l'utilisation correcte de ces défibrillateurs, et ce, en donnant la priorité aux immeubles et aux véhicules de la Gendarmerie royale du Canada.

**M-449** — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenter de conclure avec le Portugal une entente bilatérale sur la mobilité des jeunes semblable aux ententes prises avec les 32 pays faisant partie du programme Expérience internationale Canada, afin d'offrir aux jeunes Canadiens la possibilité de voyager au Portugal et de se familiariser avec le dynamisme et la culture de ce pays et aux jeunes Portugais, l'occasion de faire de même au Canada.

**M-450** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec les provinces, les territoires, les municipalités, et les partenaires communautaires, maintenir et élargir, en conformité avec les obligations du Canada découlant du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et de la Déclaration universelle des droits de l'homme, l'investissement fédéral dans le logement social, ce qui inclurait

Declaration of Human Rights, the federal investment in social housing, which would include the renewal of long-term social housing operating agreements, in order to preserve rent subsidies and provide funds for necessary renovations.

**M-452** — October 16, 2013 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That, in the opinion of the House, the Minister of Public Safety should, with the approval of the Governor-in-Council, amend Sections 117, 118, and 119 of the Firearms Act to establish a Firearms Experts Technical Committee to restore public confidence in the functions and operation of the Canadian Firearms Registration System; this committee shall assume any and all responsibilities regarding: (a) regulating the issuance of licences, registration certificates and authorizations, including regulations respecting the purposes for which they may be issued under any provision of this Act and prescribing the circumstances in which persons are or are not eligible to hold licences, (i) deeming permits to export goods, or classes of permits to export goods, that are issued under the Export and Import Permits Act to be authorizations to export for the purposes of this Act; (b) regulating the revocation of licences, registration certificates and authorizations; (c) prescribing the circumstances in which an individual does or does not need firearms (i) to protect the life of that individual or of other individuals, or (ii) for use in connection with his or her lawful profession or occupation; (d) regulating the use of firearms in target practice or target shooting competitions; (e) regulating (i) the establishment and operation of shooting clubs and shooting ranges, (ii) the activities that may be carried on at shooting clubs and shooting ranges, (iii) the possession and use of firearms at shooting clubs and shooting ranges, and (iv) the keeping and destruction of records in relation to shooting clubs and shooting ranges and members of those clubs and ranges; (f) regulating the establishment and maintenance of gun collections and the acquisition and disposal or disposition of firearms that form part or are to form part of a gun collection; (g) regulating the operation of gun shows, the activities that may be carried on at gun shows and the possession and use of firearms at gun shows; (h) regulating the storage, handling, transportation, shipping, display, advertising and mail-order sale of firearms and restricted weapons and defining the expression “mail-order sale” for the purposes of this Act; (i) regulating the storage, handling, transportation, shipping, possession for a prescribed purpose, transfer, exportation or importation of (i) prohibited firearms, prohibited weapons, restricted weapons, prohibited devices and prohibited ammunition, or (ii) components or parts of prohibited firearms, prohibited weapons, restricted weapons, prohibited devices and prohibited ammunition; (j) regulating the possession and use of restricted weapons; (k) authorizing the possession at any place, or the manufacture or transfer, whether or not for consideration, or offer to manufacture or transfer, whether or not for consideration, of firearms, prohibited weapons, restricted weapons, prohibited devices, ammunition, prohibited ammunition and components and parts designed exclusively for use in the manufacture of or assembly into firearms, (i) respecting the importation or exportation of firearms, prohibited weapons, restricted weapons, prohibited devices, ammunition, prohibited ammunition and components and parts designed exclusively for use in the manufacture of or assembly into firearms, (ii) respecting the marking of firearms manufactured in Canada or imported into Canada and the removal, alteration, obliteration and defacing of those markings, (iii) respecting the confirmation of declarations and

le renouvellement des accords fédéraux d'exploitation à long terme des logements sociaux, pour préserver les subventions au loyer et assurer les fonds nécessaires à la rénovation des immeubles.

**M-452** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Sécurité publique devrait, avec l'approbation du gouverneur en conseil, modifier les articles 117, 118 et 119 de la Loi sur les armes à feu en vue d'établir un comité technique d'experts des armes à feu pour rétablir la confiance du public dans le Système canadien d'enregistrement des armes à feu et son fonctionnement; ce comité assumera toutes les responsabilités pour ce qui est de : a) régir la délivrance des permis, des certificats d'enregistrement et des autorisations, y compris les fins auxquelles ils peuvent être délivrés aux termes de la Loi et préciser les cas d'admissibilité ou d'inadmissibilité aux permis, (i) déclarer que les licences pour l'exportation de marchandises — ou catégories de telles licences — qui sont délivrées en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation sont réputées être des autorisations d'exportation aux fins de la présente Loi; b) régir la révocation des permis, des certificats d'enregistrement et des autorisations; c) préciser les cas dans lesquels un particulier peut avoir ou non besoin d'une arme à feu (i) pour protéger sa vie ou celle d'autrui, ou (ii) pour usage dans le cadre d'une activité professionnelle légale; d) régir l'usage d'armes à feu pour le tir à la cible ou la participation à une compétition de tir; e) régir (i) la constitution et l'exploitation de clubs de tir et de champs de tir, (ii) les activités qui peuvent y être exercées, (iii) la possession et l'usage d'armes à feu dans leurs locaux, (iv) la tenue et la destruction de fichiers sur ces clubs et champs de tir ainsi que sur leurs membres; f) régir la constitution et la conservation de collections d'armes à feu ainsi que l'acquisition et l'aliénation ou la disposition d'armes à feu qui font ou feront partie de telles collections; g) régir les expositions d'armes à feu, les activités qui peuvent s'y dérouler et la possession et l'usage d'armes à feu dans leur cadre; h) régir l'entreposage, le maniement, le transport, l'expédition, l'exposition, la publicité et la vente postale des armes à feu et des armes à autorisation restreinte et définir le terme « vente postale » pour l'application de la présente Loi; i) régir l'entreposage, le maniement, le transport, l'expédition, la possession à des fins réglementaires, la cession, l'exportation et l'importation (i) d'armes à feu prohibées, d'armes prohibées, d'armes à autorisation restreinte, de dispositifs prohibés ou de munitions prohibées, (ii) d'éléments ou pièces d'armes à feu prohibées, d'armes prohibées, d'armes à autorisation restreinte, de dispositifs prohibés ou de munitions prohibées; j) régir la possession et l'usage d'armes à autorisation restreinte; k) prévoir l'autorisation, en ce qui concerne des armes à feu, des armes prohibées, des armes à autorisation restreinte, des dispositifs prohibés, des munitions, des munitions prohibées et des éléments ou pièces conçus exclusivement pour être utilisés dans la fabrication ou l'assemblage d'armes à feu, de la possession en tout lieu, de la fabrication ou la cession, la proposition de fabrication ou de cession, avec ou sans contrepartie, (i) régir l'importation ou l'exportation d'armes à feu, d'armes prohibées, d'armes à autorisation restreinte, de dispositifs prohibés, de munitions, de munitions prohibées et des éléments ou pièces conçus exclusivement pour être utilisés dans la fabrication ou l'assemblage d'armes à feu, (ii) régir le marquage des armes à feu fabriquées ou importées au Canada et

authorizations to transport for the purposes of paragraph 35(1) (d) of the Firearms Act, 1995, the confirmation of declarations for the purposes of paragraph 35.1(2)(d) of the Firearms Act, 1995 and the confirmation of authorizations to import for the purposes of paragraph 40(2)(e) of the Firearms Act, 1995; (l) regulating the storage, handling, transportation, shipping, acquisition, possession, transfer, exportation, importation, use and disposal or disposition of firearms, prohibited weapons, restricted weapons, prohibited devices, prohibited ammunition and explosive substances; (m) regulating the keeping and destruction of records in relation to firearms, prohibited weapons, restricted weapons, prohibited devices and prohibited ammunition; (n) regulating the keeping and destruction of records by businesses in relation to ammunition; (o) creating offences consisting of contraventions of the regulations made under paragraph (d), (e), (f), (g), (i), (j), (k)(i), (k)(ii), (l), (m) or (n); (p) prescribing the fees that are to be paid to Her Majesty in right of Canada for licences, registration certificates, authorizations, approvals of transfers and importations of firearms and confirmations by customs officers of documents under this Act; (q) waiving or reducing the fees payable under paragraph (p) in such circumstances as may be specified in the regulations; (r) prescribing the charges that are to be paid to Her Majesty in right of Canada in respect of costs incurred by Her Majesty in right of Canada in storing goods that are detained by customs officers or in disposing of goods; (s) respecting the operation of the Canadian Firearms Registry; (t) regulating the sending or issuance of notices and documents in electronic or other form, including (i) the notices and documents that may be sent or issued in electronic or other form, (ii) the persons or classes of persons by whom they may be sent or issued, (iii) their signature in electronic or other form or their execution, adoption or authorization in a manner that pursuant to the regulations is to have the same effect for the purposes of this Act as their signature, and (iv) the time and date when they are deemed to be received; (u) respecting the manner in which any provision of this Act or the regulations applies to any of the aboriginal peoples of Canada, and adapting any such provision for the purposes of that application; and (v) shall be composed of the following members, 1) RCMP, 2) Ontario Forensic Centre, 3) four individuals appointed to the committee as civilian firearms experts.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Wilks (Kootenay—Columbia) — March 4, 2014*

*Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River), Mrs. Ambler (Mississauga South) and Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — March 5, 2014*

*Mr. Zimmer (Prince George—Peace River), Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) and Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright) — March 6, 2014*

*Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette) — March 7, 2014*

*Mr. Calkins (Wetaskiwin) and Mr. Aspin (Nipissing—Timiskaming) — March 10, 2014*

*Mr. Hillyer (Lethbridge) — March 20, 2014*

l'enlèvement, la modification, l'oblitération et le maquillage des marques, (iii) régir l'attestation des déclarations et des autorisations de transport pour l'application de l'alinéa 35(1) d) de la Loi sur les armes à feu (1995), l'attestation des déclarations pour l'application de l'alinéa 35.1(2)d) de la Loi sur les armes à feu (1995) et l'attestation des autorisations d'importation pour l'application de l'alinéa 40(2)e) de la Loi sur les armes à feu (1995); l) régir l'entreposage, le maniement, le transport, l'expédition, l'acquisition, la possession, la cession, l'exportation, l'importation, l'usage et l'aliénation ou la disposition d'armes à feu, d'armes prohibées, d'armes à autorisation restreinte, de dispositifs prohibés, de munitions prohibées et de substances explosives; m) régir la tenue et la destruction de registres ou fichiers sur les armes à feu, les armes prohibées, les armes à autorisation restreinte, les dispositifs prohibés et les munitions prohibées; n) régir la tenue et la destruction de registres ou fichiers par les entreprises en ce qui concerne les munitions; o) créer des infractions pour contravention des règlements pris en vertu des alinéas d), e), f), g), i), j), k)(i), k)(ii), l), m) ou n); p) fixer les droits à payer à Sa Majesté du chef du Canada pour la délivrance des permis, des certificats d'enregistrement, des autorisations, des agréments de cession et d'importation d'armes à feu et des attestations par l'agent des douanes des documents prévus par la présente loi; q) fixer les cas et les modalités de dispense ou de réduction des droits à payer en application de l'alinéa p); r) fixer les droits à payer à Sa Majesté du chef du Canada pour les frais engagés par elle pour l'entreposage de marchandises retenues par des agents de douane ou pour leur disposition; s) régir le fonctionnement du Registre canadien des armes à feu; t) régir la transmission des avis et documents sur support électronique ou autre, notamment (i) quant aux documents et avis pouvant être transmis sur support électronique ou autre, (ii) aux personnes ou catégories de personnes qui peuvent les transmettre, (iii) aux modalités de signature — ou de ce qui peut en tenir lieu — sur support électronique ou autre de ces avis ou documents, (iv) à la date et l'heure réputées de leur réception; u) prévoir selon quelles modalités et dans quelle mesure telles dispositions de la présente loi ou de ses règlements s'appliquent à tout peuple autochtone du Canada et adapter ces dispositions à cette application; v) sera composé de représentants 1) de la GRC, 2) du Centre des sciences judiciaires de l'Ontario, 3) de quatre spécialistes civils des armes à feu.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Wilks (Kootenay—Columbia) — 4 mars 2014*

*M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill), M<sup>me</sup> Ambler (Mississauga-Sud) et M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — 5 mars 2014*

*M. Zimmer (Prince George—Peace River), M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) et M. Benoit (Vegreville—Wainwright) — 6 mars 2014*

*M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette) — 7 mars 2014*

*M. Calkins (Wetaskiwin) et M. Aspin (Nipissing—Timiskaming) — 10 mars 2014*

*M. Hillyer (Lethbridge) — 20 mars 2014*



**M-453** — October 16, 2013 — Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — That, in the opinion of the House, federal departments and agencies conducting scientific research should identify, develop, and implement communication policies that: (a) actively support and encourage scientists to speak freely to the media and the public about scientific and technical matters based on their official research, including scientific and technical ideas, approaches, findings, and conclusions; (b) allow scientists to present viewpoints that extend beyond their scientific research and incorporate their expert or personal opinions providing they specify they are not speaking on behalf of, or as a representative, of their department or agency; (c) ensure that public affairs or communications officers, elected officials, and Ministerial staff do not restrict, limit, or prevent scientists from responding to media requests in a timely and accurate manner; (d) prohibit public affairs or communications officers, elected officials, and Ministerial staff from directing scientists to suppress or alter their findings; and (e) affirm the right of scientists to review, approve, and comment publicly on the final version of any proposed publication that significantly relies on their research, identifies them as an author or contributor, or purports to represent their scientific opinion.

**M-454** — October 16, 2013 — Mr. Storseth (Westlock—St. Paul) — That, in the opinion of the House, Section 7 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms should be amended to recognize property rights of Canadians.

**M-457** — October 23, 2013 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — That, in the opinion of the House, the government should amend the policy on tabling treaties in Parliament to require that all treaties signed with a foreign nation be sent to the appropriate Standing Committee of the House of Commons for comprehensive review prior to the treaty or agreement coming into force.

**M-458** — October 23, 2013 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) develop a strategy to require Canadian industries that manufacture products that contain tin, tantalum, tungsten, or gold, and companies selling products containing one or more of these elements in Canada's markets, to ensure transparency in their supply chains for minerals from which these elements are extracted to determine whether or not their products contain conflict minerals from the Democratic Republic of the Congo (DRC) by (i) tracing back through their supply chains and submitting an annual report to the appropriate governmental body to determine the source of these minerals and, if the source is found to be in the DRC or an adjoining country, providing additional reporting that determines the mine of origin for such minerals and a description of the measures taken to exercise due diligence on the source and supply chain of such minerals to ensure that the purchase of such minerals did not benefit armed groups in the DRC or an adjoining country, (ii) obtaining an independent private sector audit of this reporting to provide independent verification; (b) explore charging an

**M-453** — 16 octobre 2013 — M. Stewart (Burnaby—Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, les ministères et organismes fédéraux qui font de la recherche scientifique puissent identifier, élaborer et mettre en œuvre des politiques de communication qui : a) appuient et encouragent activement les scientifiques à parler librement aux médias et à la population sur des enjeux scientifiques et techniques en se basant sur leurs recherches officielles, incluant les idées techniques et scientifiques, les approches, les résultats et les conclusions; b) permettent aux scientifiques de présenter des points de vue qui vont au-delà de leurs recherches scientifiques et qui intègrent leurs opinions d'experts ou leurs opinions personnelles, à condition de préciser qu'ils ne parlent pas au nom de leur ministère ou organisme, ou en tant que représentant de ce dernier; c) veillent à ce que les agents de relations publiques ou agents de communication, les élus et les membres du personnel ministériel n'empêchent pas les scientifiques de répondre aux demandes des médias de manière rapide et précise, ou ne restreignent ou ne limitent pas leur capacité de le faire; d) interdisent aux agents de relations publiques ou agents de communication, aux élus et aux membres du personnel ministériel de sommer les scientifiques de supprimer ou de modifier leurs conclusions; e) confirment le droit des scientifiques d'examiner, d'approuver et de commenter publiquement la version finale de toute publication qui repose de manière importante sur leurs recherches, qui les citent comme un auteur ou un collaborateur, ou qui ont pour objet de représenter leur opinion scientifique.

**M-454** — 16 octobre 2013 — M. Storseth (Westlock—St. Paul) — Que, de l'avis de la Chambre, l'article 7 de la Charte canadienne des droits et libertés devrait être modifiée pour reconnaître les droits de propriété des Canadiens.

**M-457** — 23 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Murray (Vancouver Quadra) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait modifier les politiques liées au dépôt des traités au Parlement afin que tous les traités signés avec un pays étranger fassent l'objet d'un examen minutieux de la part d'un comité permanent compétent de la Chambre des communes avant leur entrée en vigueur.

**M-458** — 23 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Murray (Vancouver Quadra) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) se donner une stratégie conçue pour obliger les compagnies qui fabriquent des produits contenant de l'étain, du tantale, du tungstène ou de l'or ainsi que les sociétés qui vendent des produits contenant ces éléments sur le marché canadien à voir à la transparence de leur chaîne d'approvisionnement relativement aux minéraux dont sont extraits les éléments en question afin de déterminer si leurs produits contiennent des minéraux de la guerre provenant de la République démocratique du Congo (RDC) (i) en remontant leurs chaînes d'approvisionnement et en soumettant à l'organisme gouvernemental approprié une déclaration annuelle indiquant la source de ces minéraux et, si cette source se trouve en RDC ou dans un pays voisin, en fournissant des informations complémentaires sur la mine d'origine des minéraux et une description des mesures prises pour vérifier la source et la chaîne d'approvisionnement de ces minéraux afin de veiller à ce que l'achat de ces minéraux n'ait pas profité à des groupes armés en RDC ou dans un pays voisin, (ii) en obtenant une

independent monitoring body with a mandate to certify products that have been determined to be “DRC conflict-free” and encourage that all products containing tin, tantalum, tungsten or gold that have been found to be “DRC conflict-free” include a label indicating such, in order for consumers to know at the point of purchase which products are certifiably not fueling armed conflict in the DRC.

**M-459** — October 23, 2013 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that the Canadian Coast Guard Kitsilano Search and Rescue base in Vancouver, British Columbia: (a) is one of the busiest in Canada and oversees a marine area considered the most congested in the country; (b) is an essential component of the area’s emergency marine response; (c) is strongly supported by local stakeholders and search-and-rescue experts who believe that the closure of the base will significantly increase emergency response times to marine incidents and place lives at risk; and, therefore, should be reopened and returned to its former operational capacity.

**M-460** — October 24, 2013 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — That, in the opinion of the House, the government should implement an Action Plan for the recovery of Southern resident killer whales (SRKW) by February 2014, and consider the advisability of protecting and ensuring the long term health of SRKW and their prey by: (a) continuing support for research and monitoring programs, including (i) ongoing funding for scientific research under the Species At Risk Act (SARA), (ii) restoration of Department of Fisheries and Oceans’ (DFO) capacity for ocean pollution and research monitoring programs, (iii) establishment of a dedicated fund to support ongoing scientific research in identifying new or changing threats to SRKW population, (iv) restoration of funding to stewardship programs to ensure boaters are educated about Be-Whale-Wise-Guidelines, (v) trans-border cooperation in research and monitoring programs and initiatives; (b) implementing programs to decrease chemical pollution in the Salish Sea, including (i) promotion of alternatives to commonly used household cleaning products, specifically products that contain contaminants that are harmful to human health as well as aquatic life, (ii) a ban on cosmetic pesticide use in home gardens, (iii) measures to promote proper disposal of industrial contaminants, (iv) expansion of the chemical registry list to include Polybrominated diphenyl ethers as recommended in the Recovery Strategy, (v) reduction of the presence of pharmaceuticals and personal care products in critical habitats, (vi) improvement of prevention, management and response programs for oil spills in the Salish Sea; (c) implementing measures to decrease anthropogenic noise levels and disturbance, including (i) limits on marine traffic through critical habitat, (ii) implementation of guidelines for sound exposure to minimize the impact on SRKW, (iii) investigation of the effectiveness of no-go zones and establishing criteria to determine appropriate guidelines for whale watching, (iv) establishment of an ongoing fund for marine debris removal; (d) improving enhancement practices and introducing measures to increase survival rates of weak and threatened Chinook stocks, including (i) extension of SRKW

vérification privée indépendante de cette déclaration; b) envisager de charger un organisme de contrôle indépendant de fournir une attestation aux produits dont il est avéré qu’ils ne contribuent en rien à alimenter les conflits en RDC et de faire en sorte que tous les produits contenant de l’étain, du tantale, du tungstène ou de l’or bénéficiant de cette attestation portent une étiquette à cet effet de manière que les consommateurs sachent avant d’acheter quels produits n’alimentent en rien les conflits armés en RDC.

**M-459** — 23 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Murray (Vancouver Quadra) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que la base de recherche et sauvetage de la Garde côtière canadienne de Kitsilano, à Vancouver, en Colombie-Britannique : a) est l’une des plus actives au Canada et qu’elle surveille une zone marine qui est considérée comme la plus congestionnée au pays; b) est une composante essentielle des interventions d’urgence en milieu marin dans la zone; c) est fortement appuyée par les intervenants locaux et par les spécialistes en recherche et sauvetage, qui croient que la fermeture de la base augmentera sensiblement les délais des interventions d’urgence en cas d’incidents en milieu marin et mettra des vies en danger, de sorte qu’elle devrait être rouverte et retrouver sa capacité opérationnelle antérieure.

**M-460** — 24 octobre 2013 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en œuvre un plan d’action pour le rétablissement des épaulards résidents du sud d’ici à février 2014 et envisager l’opportunité de protéger et d’assurer à long terme la santé de ces épaulards et de leurs proies : a) en continuant à appuyer la recherche et les programmes de surveillance, notamment (i) le financement permanent de la recherche scientifique aux termes de la Loi sur les espèces en péril, (ii) le rétablissement de la capacité du ministère des Pêches et des Océans en matière de programmes de surveillance de la pollution océanique et de la recherche, (iii) la création d’un fonds consacré au soutien des travaux de recherche scientifique en cours sur la détection des dangers nouveaux ou changeants qui menacent ces épaulards, (iv) le rétablissement du financement des programmes de gestion pour veiller à ce que les propriétaires de bateau soient sensibilisés au programme Respectez les baleines!, (v) la coopération transfrontalière en matière de projets et de programmes de recherche et de surveillance; b) en mettant en œuvre des programmes visant à réduire la pollution chimique dans la mer des Salish, notamment (i) la promotion de solutions de remplacement aux produits d’entretien ménager utilisés couramment, surtout dans le cas des produits qui contiennent des contaminants dangereux pour la santé humaine et la vie aquatique, (ii) l’interdiction d’utiliser des pesticides à des fins esthétiques dans les jardins privés, (iii) des mesures favorisant l’élimination adéquate des contaminants industriels, (iv) l’élargissement de la liste du registre des substances chimiques pour y inclure les éthers diphenyliques polybromés comme le recommande le programme de rétablissement, (v) la réduction des produits pharmaceutiques et de soins personnels dans les habitats essentiels, (vi) l’amélioration des programmes de prévention et de gestion des déversements d’hydrocarbure dans la mer des Salish et des programmes d’intervention dans de tels cas; c) en appliquant des mesures visant à réduire les niveaux de bruit anthropique et les perturbations, notamment : (i) des restrictions au trafic maritime dans les habitats essentiels, (ii) la mise en œuvre de lignes directrices sur l’exposition au

Critical Habitat protection granted under SARA to Chinook spawning grounds and spawning stocks, (ii) increase support for wild Chinook enhancement policies and support for appropriate Salmonid Enhancement Programs (SEP), (iii) expansion of support for public education, engagement and outreach through local and K-12 programs to increase youth involvement with SEP; and (e) mandating a five-year review and consultation with stakeholders to determine the effectiveness of the Action Plan and to determine what further actions, education and outreach are necessary to protect SRKW population in the Salish Sea.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), Mr. Stewart (Burnaby—Douglas), Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Ms. Sims (Newton—North Delta), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Choquette (Drummond), Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Bevington (Western Arctic), Ms. Nash (Parkdale—High Park), Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), Mr. Sandhu (Surrey North), Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), Mr. Dubé (Chambly—Borduas), Mr. Sullivan (York South—Weston), Ms. Ashton (Churchill) and Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — October 25, 2013*

*Mr. Rankin (Victoria) — November 6, 2013*

**M-461** — October 24, 2013 — Mr. Harris (St. John's East) — That (a) a special committee on security and intelligence oversight be appointed to study and make recommendations with respect to the appropriate method of parliamentary oversight of Canadian government policies, regulations, and activities in the area of intelligence, including those of all departments, agencies, and review bodies, civilian and military, involved in the collection, analysis, and dissemination of intelligence for the purpose of Canada's national security; (b) in the course of its work the committee should consider the methods of oversight adopted by other countries and their experiences and make recommendations appropriate to Canada's unique circumstances; (c) the Committee be composed of 12 members, 7 from the Conservative Party, 4 from the New Democratic Party, and 1 from the Liberal Party, to be named following the usual consultations with the Whips and filed with the Clerk of the House no later than November 8, 2013; (d) the Chair be a member of the Conservative Party and that there be one Vice-Chair from each of the opposition parties; (e) the first meeting be held before November 22, 2013; (f) membership

bruit pour minimiser les effets sur ces épaulards, (iii) une étude de l'utilité des zones navigation interdite et de la fixation de critères en vue d'établir des lignes directrices appropriées pour l'observation des baleines, (iv) la création d'un fonds permanent pour l'enlèvement des débris marins; d) en améliorant les pratiques de mise en valeur et en instaurant des mesures visant à accroître le taux de survie des stocks – faibles et menacés – de saumon quinnat, notamment : (i) l'élargissement de la protection des habitats essentiels des épaulards garantie par la Loi sur les espèces en péril aux frayères et aux stocks reproducteurs de saumon quinnat, (ii) un soutien accru aux politiques de mise en valeur du saumon quinnat et aux programmes pertinents de mise en valeur des salmonidés, (iii) un plus grand soutien à l'éducation, à la mobilisation et à la sensibilisation du public par l'intermédiaire de programmes locaux et de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année afin d'accroître la participation des jeunes aux programmes de mise en valeur des salmonidés; e) en exigeant un examen quinquennal et la tenue de consultations avec les intéressés pour évaluer l'utilité du plan d'action et déterminer les prochaines mesures à prendre, la formation et la sensibilisation nécessaires pour protéger la population d'épaulards résidents du sud dans la mer des Salish.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan), M. Stewart (Burnaby—Douglas), M. Julian (Burnaby—New Westminster), M. Davies (Vancouver Kingsway), M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M. Choquette (Drummond), M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Bevington (Western Arctic), M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), M. Sandhu (Surrey-Nord), M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé), M. Dubé (Chambly—Borduas), M. Sullivan (York-Sud—Weston), M<sup>me</sup> Ashton (Churchill) et M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — 25 octobre 2013*

*M. Rankin (Victoria) — 6 novembre 2013*

**M-461** — 24 octobre 2013 — M. Harris (St. John's-Est) — Que a) un comité spécial sur la surveillance du renseignement de sécurité soit chargé de mener une étude et de formuler des recommandations sur la façon dont il conviendrait d'exercer la surveillance parlementaire sur les politiques, les règlements et les activités du gouvernement canadien en matière de renseignement de sécurité, y compris ceux des ministères, des organismes et des organismes de contrôle civils et militaires qui recueillent, analysent et disséminent du renseignement de sécurité nationale; b) examine, dans le cadre de ses travaux, les méthodes de surveillance et l'expérience d'autres pays en la matière et formule des recommandations adaptées aux circonstances du Canada; c) soit composé de 12 députés, 7 du Parti conservateur, 4 du Nouveau Parti démocratique et 1 du Parti libéral, nommés après les consultations usuelles avec les whips et portés à la connaissance du Greffier de la Chambre avant le 8 novembre 2013 au plus tard; d) soit présidé par un député du Parti conservateur et coprésidé par un député de l'un et de l'autre parti d'opposition; e) tienne sa première réunion avant le 22 novembre 2013; f) ses membres puissent être

substitutions be permitted to be made from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2); (g) changes in the membership of the special committee be effective immediately after notification by the Whip has been filed with the Clerk of the Committee; (h) the special committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders; and (i) the special committee report its findings and recommendations to the House no later than May 30, 2014.

**M-462** — October 29, 2013 — Ms. Papillon (Québec) — That, in the opinion of the House, the government should cancel the closure of the Quebec Search and Rescue Centre.

**M-463** — October 29, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) women's rights are being marginalized; (b) women earn roughly twenty percent less than men; (c) women face barriers to employment; (d) women are struggling to break through the "glass ceiling"; and (e) one third of all women in Canada suffer violence.

**M-464** — October 29, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) Section 15, the equality rights clause, and Section 28 of the Charter of Rights and Freedoms, which guarantees that all charter rights shall apply equally to men and women, and which reflect international beliefs, such as the equal rights protection in the United Nation's Universal Declaration of Human Rights, must be protected and defended; and (b) factors such as the gender wage gap and gender-based violence remain as barriers to the realization of these human rights.

**M-465** — October 29, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that with the challenges of the current financial climate, it has never been more important to take full advantage of the skills and talents of all people, regardless of their gender.

**M-466** — October 29, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that women who work in science, technology, and mathematics (STEM) fields earn about a third more than women in non-STEM jobs; (b) recognize that the STEM workforce is expected to grow by nearly twenty percent in the next seven years; (c) encourage young women to explore STEM fields; and (d) develop a STEM diversity programme, partnering with business and education.

**M-467** — October 29, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) the gap in income between men and women in Canada is 19 per cent; (b) Canada ties with the United States for 11th spot of 17 peer countries in the area of pay equity and earns a "C" grade; (c) the gender wage gap has an impact both

remplacés au besoin conformément au paragraphe 114(2) du Règlement; g) les changements dans sa composition prennent effet immédiatement après que le whip en a informé le greffier du comité; h) soient conférés au comité spécial tous les pouvoirs d'un comité permanent conformément au Règlement; i) le compte rendu de ses constatations et recommandations soit déposé à la Chambre avant le 30 mai 2014 au plus tard.

**M-462** — 29 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Papillon (Québec) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait annuler la fermeture du Centre de recherche et de sauvetage de Québec.

**M-463** — 29 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : a) les droits des femmes sont marginalisés; b) les femmes gagnent environ vingt pour cent de moins que les hommes; c) les femmes se heurtent à des obstacles à l'emploi; d) les femmes peinent à franchir le « plafond de verre »; e) un tiers des femmes au Canada sont victimes de violence.

**M-464** — 29 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : a) l'article 15 sur les droits à l'égalité et l'article 28 de la Charte des droits et libertés, qui garantit également aux hommes et aux femmes les droits et libertés de la Charte, deux articles qui vont dans le droit-fil des conventions internationales d'égalité des droits comme la Déclaration universelle des droits de la personne des Nations Unies, doivent être protégés et défendus; b) les facteurs tels que l'égalité salariale entre les sexes et la violence sexuelle restent des obstacles à la réalisation de ces droits de la personne.

**M-465** — 29 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que, face aux défis que pose le climat financier actuel, il n'a jamais été plus important de tirer pleinement parti des compétences et des talents de tout le monde sans égard au sexe.

**M-466** — 29 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que les femmes qui travaillent dans les domaines des sciences, de la technologie, de l'ingénierie et des mathématiques (STIM) gagnent environ un tiers de plus que les autres travailleuses; b) reconnaître que le nombre de ceux qui travaillent dans les domaines des STIM est censé augmenter de près de vingt pour cent au cours des sept prochaines années; c) encourager les jeunes femmes à envisager de faire carrière dans les domaines des STIM; d) lancer en partenariat avec les mondes des affaires et de l'éducation un programme de promotion de la diversité dans les domaines des STIM.

**M-467** — 29 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : a) l'écart de revenu entre les hommes et les femmes est de 19 p. 100; b) le Canada est à égalité avec les États-Unis à la 11<sup>e</sup> place sur 17 pays dans le domaine de l'équité salariale et obtient la note « C »; c) l'écart salarial entre les hommes et les femmes a une incidence sur les familles et

on families and the economy; (d) the lost income potential of women in Canada due to the wage gap is about \$126 billion a year; and (e) addressing the wage gap must be an economic imperative.

**M-468** — October 29, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) women are more likely than men to make labour force choices that allow them to balance their caregiving responsibilities; (b) women with children make 12 per cent less than women with no children; (c) women with children must pay for the expense of childcare if they want to work; (d) while women and men work the same number of hours for pay each day, women spend almost two hours more per day in unpaid work; and (e) Canada has repeatedly received failing grades from international bodies, including the Organisation for Economic Cooperation and Development and the United Nations Children's Fund, for having no coordinated, national early-childhood learning and care policy.

**M-469** — October 29, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) gender-based violence violates human rights and is the most socially tolerated and wide-spread of human rights violations; (b) gender-based violence hampers productivity, reduces human capital and undermines economic growth; (c) gender-based violence is an abomination, and cuts across boundaries of culture, religious membership, and socio-economic status; (d) across Canada, women of all ages face violence every day; and (e) each year in Canada, violence and abuse drive over 100,000 women and children out of their homes and into shelters.

**M-470** — October 29, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should work in partnership with the provinces and territories and stakeholders across the country to develop a pan-Canadian strategy and action plan to combat violence against women.

**M-471** — October 30, 2013 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the government should agree with provincial and territorial finance ministers to move forward with an increase to basic public pension benefits under the Canada and Quebec Pension Plans, and implement a plan to begin phasing in such an increase without delay.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) and Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — October 31, 2013*

*Ms. Nash (Parkdale—High Park) — November 4, 2013*

*Mr. Côté (Beauport—Limoilou), Mr. Gravelle (Nickel Belt), Mr. Bevington (Western Arctic), Mr. Stewart (Burnaby—Douglas), Mr. Scott (Toronto—Danforth), Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), Mr. Aubin (Trois-Rivières),*

l'économie; d) la perte de revenu possible des femmes au Canada à cause de l'écart salarial est d'environ 126 milliards de dollars par année; e) l'élimination de l'écart salarial doit être un impératif économique.

**M-468** — 29 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : a) les femmes sont plus susceptible que les hommes de faire des choix de travail qui leur permettent de trouver un équilibre entre leur vie professionnelle et les responsabilités d'aidantes naturelles; b) les femmes ayant des enfants gagnent 12 p. 100 de moins que les femmes sans enfants; c) les femmes ayant des enfants doivent payer des frais de garderie si elles veulent travailler; d) tandis que les femmes et les hommes travaillent le même nombre d'heures rémunérées par jour, les femmes passent près de deux heures de plus par jour à accomplir du travail non rémunéré; e) le Canada a maintes fois obtenu une mauvaise note de la part d'organismes internationaux, dont l'Organisation de coopération et de développement économique et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, pour l'absence d'une politique nationale en matière d'éducation préscolaire et de garderies.

**M-469** — 29 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître : a) que la violence sexiste viole les droits de la personne et constitue la violation des droits de la personne la plus tolérée par la société et la plus répandue; b) que la violence sexiste entrave la productivité, réduit le capital humain et nuit à la croissance économique; c) que la violence sexiste représente une abomination, et touche tous les groupes religieux, cultures et couches socioéconomiques; d) qu'à travers le Canada, des femmes de tout âge sont en proie à la violence tous les jours; e) que chaque année au Canada, la violence et les mauvais traitements chassent plus de 100 000 femmes et enfants de leurs foyers vers les refuges.

**M-470** — 29 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler en partenariat avec les provinces et les territoires ainsi que les intervenants dans tout le pays à élaborer une stratégie et un plan d'action pancanadiens de lutte contre la violence envers les femmes.

**M-471** — 30 octobre 2013 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait convenir avec les ministres des Finances des provinces et des territoires d'augmenter les prestations des régimes de pensions publics de base du Régime de pensions du Canada et du Régime des rentes du Québec, et de mettre en place sans tarder un plan de mise en œuvre progressive.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) et M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 31 octobre 2013*

*M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — 4 novembre 2013*

*M. Côté (Beauport—Limoilou), M. Gravelle (Nickel Belt), M. Bevington (Western Arctic), M. Stewart (Burnaby—Douglas), M. Scott (Toronto—Danforth), M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), M. Aubin (Trois-Rivières),*

*Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), Mr. Nunez-Melo (Laval), Mr. Dubé (Chambly—Borduas), Ms. LeBlanc (LaSalle—Émard), Mr. Kellway (Beaches—East York), Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) and Mrs. Groguhé (Saint-Lambert) — November 5, 2013*

*Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — November 14, 2013*

*Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — November 27, 2013*

**M-472** — October 30, 2013 — Ms. Boivin (Gatineau) — That the House concur in the motion adopted by the National Assembly of Québec on October 29, 2013, and therefore: (a) recognize that the Supreme Court Act stipulates that three of the Supreme Court judges shall be from Québec and that they shall be appointed from among the judges of the Court of Appeal or of the Superior Court of Québec or from among practicing lawyers who are members of the Québec Bar; (b) recognize that this guarantee preserves Québec's distinctiveness and civil law tradition and cannot be altered or otherwise modified without the consent of the National Assembly of Québec; (c) support Québec's historic position that the three Québec judges on the Supreme Court should be selected from among the candidates recommended by the Attorney General of Québec to the federal government; and (d) affirm that three judges from Québec must be on the Supreme Court when cases that are of major importance to Québec are heard.

**M-473** — November 4, 2013 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) examine how it can participate in adaptive reuse initiatives for decommissioned places of worship, aimed at returning them to the community, by (i) working with owners, municipalities, provinces and territories, (ii) respecting the structural integrity of the buildings and their historic and patrimonial character; and (b) examine current government practices in other States, particularly in the tax and regulatory area.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Sullivan (York South—Weston) — November 6, 2013*

*Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) and Mr. Angus (Timmins—James Bay) — November 7, 2013*

*Mr. Ravignat (Pontiac) — November 14, 2013*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — November 19, 2013*

*Mr. Godin (Acadie—Bathurst), Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) and Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — November 20, 2013*

*Mr. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord) — November 29, 2013*

*M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), M<sup>me</sup> Liu (Rivière-des-Mille-Îles), M. Nunez-Melo (Laval), M. Dubé (Chambly—Borduas), M<sup>me</sup> LeBlanc (LaSalle—Émard), M. Kellway (Beaches—East York), M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) et M<sup>me</sup> Groguhé (Saint-Lambert) — 5 novembre 2013*

*M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — 14 novembre 2013*

*M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — 27 novembre 2013*

**M-472** — 30 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Boivin (Gatineau) — Que la Chambre exprime son appui à la motion adoptée par l'Assemblée nationale du Québec le 29 octobre 2013 et ainsi : a) reconnaisse que la Loi sur la Cour suprême confère au Québec trois juges à la Cour suprême et que ceux-ci doivent être choisis parmi les juges de la Cour d'appel ou de la Cour supérieure du Québec, ou parmi les avocats en exercice membre du Barreau du Québec; b) reconnaisse que cette garantie préserve la spécificité québécoise et civiliste et ne peut être altérée ou autrement modifiée sans le consentement de l'Assemblée nationale du Québec; c) appuie la position historique du Québec selon laquelle trois juges du Québec à la Cour suprême devraient être sélectionnés parmi les candidats recommandés par le Procureur général du Québec au gouvernement fédéral; d) affirme que la Cour suprême doit compter trois juges du Québec lors de l'audition de causes majeures pour le Québec.

**M-473** — 4 novembre 2013 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) étudier comment il peut participer à des initiatives de réutilisation adaptative de lieux de culte désaffectés, lorsque celles-ci visent un retour vers la communauté en (i) collaborant avec les propriétaires, les municipalités, les provinces et les territoires, (ii) respectant l'intégrité structurale des bâtiments et leur caractère historique et patrimonial; b) étudier les pratiques gouvernementales d'appui en vigueur dans d'autres États, notamment au plan fiscal et réglementaire.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Sullivan (York-Sud—Weston) — 6 novembre 2013*

*M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) et M. Angus (Timmins—Baie James) — 7 novembre 2013*

*M. Ravignat (Pontiac) — 14 novembre 2013*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 19 novembre 2013*

*M. Godin (Acadie—Bathurst), M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe), M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), M. Atamanenko (Colombie-Britannique—Southern Interior) et M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — 20 novembre 2013*

*M. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord) — 29 novembre 2013*

- M-474** — November 18, 2013 — Mr. Opitz (Etobicoke Centre) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize (i) the richness of Hispanic arts and culture, (ii) the history, traditions, and achievements of the Hispanic-Canadian community, (iii) its contribution to the Canadian economy, culture and society; and (b) designate April as National Hispanic Heritage Month.
- M-474** — 18 novembre 2013 — M. Opitz (Etobicoke-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître (i) la richesse des arts et de la culture hispaniques, (ii) l'histoire, les traditions et les réalisations de la communauté hispano-canadienne, (iii) sa contribution à l'économie, à la culture et à la société canadiennes; b) désigner le mois d'avril comme le Mois national du patrimoine hispanique.
- M-475** — November 20, 2013 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That the House instruct the Standing Committee on Public Safety and National Security to undertake a study to investigate the homicides of almost fifty young Somali-Canadian men since 2006, and that, within six months of the adoption of this motion, the Committee report to the House its findings and recommendations to reduce the violence.
- M-475** — 20 novembre 2013 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que la Chambre ordonne au Comité permanent de la sécurité publique et nationale d'entreprendre une étude pour enquêter sur le meurtre de près de cinquante jeunes Canadiens d'origine somalienne depuis 2006, et que, dans les six mois suivant l'adoption de la présente motion, le Comité présente à la Chambre ses conclusions et ses recommandations pour réduire la violence.
- M-476** — November 21, 2013 — Mr. Woodworth (Kitchener Centre) — That the House of Commons affirm that every Canadian law must be interpreted in a manner that recognizes in law the equal worth and dignity of everyone who is in fact a human being.
- M-476** — 21 novembre 2013 — M. Woodworth (Kitchener-Centre) — Que la Chambre des communes affirme la nécessité que toute loi canadienne soit interprétée de manière à reconnaître en droit la valeur et la dignité égales de quiconque est de fait un être humain.
- M-477** — November 25, 2013 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should designate August 29 each year as Chris Hadfield Day.
- M-477** — 25 novembre 2013 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait désigner le 29 août de chaque année comme la « Journée Chris Hadfield ».
- M-478** — November 26, 2013 — Ms. Sgro (York West) — That a special committee of the House be created with a mandate to work formally with provincial and territorial partners and governments to contemplate, create and launch an aggressive and national literacy strategy, and that the committee report its findings and recommendations to the House within six months of the adoption of this order.
- M-478** — 26 novembre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que la Chambre crée un comité spécial qui aurait pour mandat de travailler officiellement avec les partenaires et les gouvernements provinciaux et territoriaux afin d'envisager, de créer et d'amorcer une stratégie nationale et dynamique d'alphabetisation, et que le comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et recommandations dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.
- M-479** — November 28, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) urge the government of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to (i) uphold its obligations under the United Nations (UN) Universal Declaration of Human Rights, (ii) implement the International Covenants and Conventions to which it has acceded, (iii) sign and ratify the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination and the Convention against Torture, (iv) authorize and provide unfettered access to the missions of the UN Special Rapporteur and the Commission of Inquiry on the situation of human rights in the DPRK, (v) dismantle all political prison camps and provide the International Committee of the Red Cross access to all political prison camps and prisoners, (vi) cease punishing North Koreans for leaving the DPRK without authorization; and (b) urge the government of the People's Republic of China to (i) end its policy of deporting North Koreans back to the DPRK, (ii) withdraw any support for the government of the DPRK that facilitates human rights violations and the development of weapons of mass destruction.
- M-479** — 28 novembre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) exhorter le gouvernement de la République populaire démocratique de Corée (Corée du Nord) à (i) respecter ses obligations aux termes de la Déclaration universelle des droits de l'homme de l'Organisation des Nations Unies (ONU), (ii) appliquer les pactes et conventions internationaux auxquels il a adhéré, (iii) signer et ratifier la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale et la Convention contre la torture, (iv) autoriser les missions du Rapporteur spécial et de la Commission d'enquête de l'ONU sur la situation des droits de l'homme en Corée du Nord et leur assurer un accès sans entraves, (v) démanteler tous les camps de prisonniers politiques et faire en sorte que le Comité international de la Croix-Rouge ait accès à tous les camps de prisonniers politiques ainsi qu'aux prisonniers, (vi) cesser de punir les Nord-Coréens qui quittent la Corée du Nord sans autorisation; b) exhorter le gouvernement de la République populaire de Chine à (i) mettre un terme à sa politique de déportation des Nord-Coréens vers la Corée du Nord, (ii) retirer toute forme de soutien au gouvernement de la Corée du Nord qui facilite les violations des droits de la personne et le développement d'armes de destruction massive.

**M-480** — December 3, 2013 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the government should introduce mandatory labeling of food products containing ingredients that have been genetically modified.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), Mr. Dubé (Chambly—Borduas), Mrs. Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), Ms. Borg (Terrebonne—Blainville), Mr. Dewar (Ottawa Centre), Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), Mr. Côté (Beauport—Limoilou), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Ms. Papillon (Québec), Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), Mr. Stewart (Burnaby—Douglas), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) and Mr. Bevington (Western Arctic) — December 4, 2013*

*Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) and Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — December 9, 2013*

**M-481** — December 5, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, given that miscarriages of justice and wrongful convictions are a regrettable reality of any justice system and that measures must be taken to minimize their occurrence, a special committee be appointed to conduct a study on the process by which wrongful convictions are addressed in Canada's justice system and to make recommendations on: (a) measures that must be taken to minimize their occurrence; (b) whether an independent Criminal Cases Review Commission should be established; (c) what additional measures should be undertaken to reduce the incidence of wrongful conviction and ensure expedited resolution of miscarriages of justice; that the committee consist of seven members which shall include three members from the government party, one member from the Official Opposition and one member from the Liberal Party, provided that the Chair is from the government party; that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the opposition parties; that the committee have all of the powers of a Standing Committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada, subject to the usual authorization from the House; that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than 10 sitting days after the adoption of this motion; that the quorum of the special committee be four members for any proceedings, provided that at least a member of the opposition and of the government party be present; that membership substitutions be permitted to be made from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2); and that the committee report its recommendations to the House no later than 100 sitting days after the adoption of this motion.

**M-482** — December 6, 2013 — Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — That a special committee of the House be appointed to: (a) study the decisions of the Supreme Court of Canada since 1988 related to children before birth in order to

**M-480** — 3 décembre 2013 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait imposer l'étiquetage des aliments contenant des ingrédients modifiés génétiquement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), M. Dubé (Chambly—Borduas), M<sup>me</sup> Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville), M. Dewar (Ottawa-Centre), M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), M. Côté (Beauport—Limoilou), M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M<sup>me</sup> Papillon (Québec), M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), M. Stewart (Burnaby—Douglas), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) et M. Bevington (Western Arctic) — 4 décembre 2013*

*M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan) et M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 9 décembre 2013*

**M-481** — 5 décembre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Puisque les erreurs judiciaires et les condamnations injustifiées sont des réalités déplorables de tout système de justice, qu'un comité spécial soit créé, d'une part, pour réaliser une étude du processus permettant de remédier aux condamnations injustifiées dans le système de justice du Canada et, d'autre part, pour formuler des recommandations sur : a) les mesures qui doivent être prises pour réduire les erreurs; b) la nécessité, s'il y a lieu, d'établir une commission indépendante de révision des affaires criminelles; c) les autres mesures à prendre pour réduire l'incidence des condamnations injustifiées et veiller à la rectification rapide des erreurs judiciaires; que le comité soit composé de sept membres, dont trois du parti gouvernemental, un de l'Opposition officielle et un autre du Parti libéral, pourvu que le président soit issu du parti gouvernemental; qu'en plus du président, le comité soit composé d'un vice-président de chacun des partis de l'opposition; que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, et qu'il ait le pouvoir de se déplacer en compagnie du personnel nécessaire, à l'intérieur comme à l'extérieur du Canada, avec l'autorisation habituelle de la Chambre; que les membres siégeant à ce comité soient inscrits sur une liste que le whip de chacun des partis déposera auprès de la Greffière de la Chambre, au plus tard 10 jours de séance suivant l'adoption de la présente motion; que le quorum du comité spécial soit fixé à quatre membres pour toutes les délibérations à condition qu'au moins un membre de l'opposition et un membre du parti gouvernemental soient présents; que les membres de ce comité puissent, à l'occasion et si besoin est, se faire remplacer conformément au paragraphe 114(2) du Règlement; que le comité transmette ses recommandations à la Chambre au plus tard 100 jours de séance suivant l'adoption de la présente motion.

**M-482** — 6 décembre 2013 — M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — Qu'un comité spécial de la Chambre soit créé afin : a) d'étudier les décisions de la Cour suprême du Canada depuis 1988 concernant les enfants avant la naissance



understand what the Supreme Court has said about Parliament's responsibility with respect to resolving public policy questions in this area; (b) propose options that the House and/or the government could take to address any negative impact these decisions of the Supreme Court of Canada may have had, directly or indirectly, on women, men, children and Canadian society; and that the committee consist of twelve members which shall include seven members from the government party, four members from the Official Opposition and one member from the Liberal Party, provided that the Chair be from the government party; that in addition to the Chair, there be one Vice-chair from each of the opposition parties; that the committee have all of the powers of a Standing Committee as provided in the Standing Orders; that the members to serve on the said committee be appointed by the Standing Committee on Procedure and House Affairs and the membership report of the special committee be presented to the House no later than 20 sitting days after the adoption of this motion; that membership substitutions be permitted to be made from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2); and that the Committee report its recommendations to the House no later than 6 months after the adoption of this order.

**M-483** — December 6, 2013 — Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — That a special committee of the House be appointed to determine what legal protections Canada ought to provide to children before birth, in accordance with the United Nations Convention on the Rights of the Child, which Canada ratified in 1991, which states that “the child, by reason of his physical and mental immaturity, needs special safeguards and care, including appropriate legal protection, before as well as after birth”; and that the committee consist of twelve members which shall include seven members from the government party, four members from the Official Opposition and one member from the Liberal Party, provided that the Chair be from the government party; that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the opposition parties; that the committee have all of the powers of a Standing Committee as provided in the Standing Orders; that the members to serve on the said committee be appointed by the Standing Committee on Procedure and House Affairs and the membership report of the special committee be presented to the House no later than 20 sitting days after the adoption of this motion; that membership substitutions be permitted to be made from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2); and that the Committee present its final report to the House no later than 6 months after the adoption of this order.

**M-484** — December 6, 2013 — Mr. Kellway (Beaches—East York) — That, in the opinion of the House, the government should recognize February 21 as International Mother Language day.

**M-486** — January 23, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That this House note the allegations that war crimes and crimes against humanity were committed during the Sri Lankan civil war, and call for an immediate independent and international investigation to determine the truth about these events.

afin de comprendre les conclusions de la Cour suprême sur la responsabilité du Parlement en ce qui concerne la résolution de questions de politiques publiques dans ce domaine; b) de recommander à la Chambre et/ou au gouvernement des mesures pour atténuer les répercussions négatives directes ou indirectes qu'ont pu avoir ces décisions de la Cour suprême sur les femmes, les hommes et la société canadienne; et que le comité soit composé de 12 membres, dont sept membres du parti gouvernemental, quatre membres de l'Opposition officielle, un membre du Parti libéral, pourvu que le président soit issu par du parti gouvernemental; qu'en plus d'un président, un vice-président provienne de chaque parti de l'opposition; que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents; que les membres du comité spécial soient nommés par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre et que le rapport sur la composition du comité spécial soit présenté à la Chambre au plus tard 20 jours de séance après l'adoption de la présente motion; que les membres de ce comité puissent, à l'occasion, et si nécessaire, se faire remplacer conformément aux dispositions de l'article 114 (2) du Règlement; et que le comité fasse rapport de ses recommandations à la Chambre au plus tard six mois après l'adoption de cet ordre.

**M-483** — 6 décembre 2013 — M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — Qu'un comité spécial de la Chambre soit créé afin de déterminer quelles protections juridiques le Canada devrait garantir aux enfants avant la naissance, conformément à la Convention des Nations Unies relative aux droits des enfants, que le Canada a ratifiée en 1991 et qui établit que « l'enfant, en raison de son manque de maturité physique et intellectuelle, a besoin d'une protection spéciale et de soins spéciaux, notamment d'une protection juridique appropriée, avant comme après la naissance »; et que le comité soit composé de 12 membres, dont sept membres du parti gouvernemental, quatre membres de l'Opposition officielle et un membre du Parti libéral, pourvu que le président soit issu du parti gouvernemental; qu'en plus du président, un vice-président provienne de chaque parti de l'opposition; que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents; que les membres du comité spécial soient nommés par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre et que le rapport sur la composition du comité spécial soit présenté à la Chambre au plus tard 20 jours de séance après l'adoption de la présente motion; que les membres de ce comité puissent, à l'occasion, et si nécessaire, se faire remplacer conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement; et que le comité fasse rapport de ses recommandations à la Chambre au plus tard six mois après l'adoption de cet ordre.

**M-484** — 6 décembre 2013 — M. Kellway (Beaches—East York) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait désigner le 21 février la Journée internationale de la langue maternelle.

**M-486** — 23 janvier 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que la Chambre prenne note du fait qu'il y a eu des allégations de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité perpétrés durant la guerre civile sri lankaise, et qu'elle demande la tenue immédiate d'une enquête internationale indépendante pour faire la lumière sur ces événements.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — February 11, 2014*

**M-487** — January 23, 2014 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that extreme weather events are increasing as a result of climate change, that adaptation to climate change is closely inter-related with disaster risk reduction, and that effective disaster risk reduction will enhance climate change adaptive capacity; (b) estimate the economic and human costs of extreme weather events related to climate change for the years 2020-2050 and the projected costs of mitigation; (c) develop a plan to reduce the economic and human impacts, and to reduce the vulnerability of government assets, of extreme weather events; (d) calculate (i) the current value of the government's infrastructure, including, but not limited to, energy, social, tourism, and transportation infrastructure, (ii) the government's contingent liabilities, (iii) the predicted economic impacts of extreme weather events on government infrastructure, (iv) the projected costs to climate-proof the government's assets; (e) recognize that disaster risk reduction protects lives and livelihoods, public assets, and private property; (f) strengthen Canada's institutional capacity for disaster risk reduction, management, and recovery, and work to build resilient communities; (g) undertake a multi-hazard risk assessment for Canada, and provide the necessary human and financial resources to complete the assessment; (h) work with all levels of government to ensure sufficient funding to renew basic infrastructure; (i) recognize that when business is interrupted due to disaster, possible consequences may include the departure of skilled workers, loss of market share, severing of relationships with suppliers and partners, erosion of reputation, and irretrievable loss of businesses; (j) work with Canada's private sector to reduce risk and build resilient communities; and (k) establish, and provide the necessary human and financial resources to complete and implement, a multi-hazard early warning system to provide accurate and timely advice to national and local emergency response organizations and to the general public.

**M-488** — January 23, 2014 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — WHEREAS the Power of the Queen in Council under section 56 of the Constitution Act, 1867, to disallow Acts of the Parliament of Canada is not compatible with Canada's status as a Sovereign State, and has therefore fallen into Desuetude;

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — 11 février 2014*

**M-487** — 23 janvier 2014 — M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que les phénomènes météorologiques extrêmes deviennent de plus en plus fréquents en raison des changements climatiques, que l'adaptation à ces changements est étroitement liée à la réduction des risques de catastrophes et que la réduction de ces risques permettra d'améliorer la capacité d'adaptation aux changements climatiques; b) estimer les coûts économiques et humains des phénomènes météorologiques extrêmes liés aux changements climatiques pour les années 2020-2050 et les frais d'atténuation prévus; c) élaborer un plan pour réduire les répercussions économiques et humaines possibles des phénomènes météorologiques extrêmes ainsi que la vulnérabilité des actifs du gouvernement; d) calculer (i) la valeur actuelle de l'infrastructure du gouvernement, y compris, mais sans s'y limiter, l'infrastructure énergétique, sociale, touristique et l'infrastructure de transport, (ii) le passif éventuel du gouvernement, (iii) les répercussions économiques prévues des phénomènes météorologiques extrêmes sur l'infrastructure du gouvernement, (iv) les coûts prévus pour mettre les actifs du gouvernement à l'épreuve du climat; e) reconnaître que la réduction des risques de catastrophes protège les vies et les gagne-pain, les biens publics et la propriété privée; f) renforcer la capacité institutionnelle du Canada en matière de réduction des risques de catastrophes, de gestion de ces risques et de récupération, et bâtir des collectivités résilientes; g) procéder à une évaluation multirisque et assurer le financement et les ressources humaines nécessaires pour effectuer cette évaluation; h) collaborer avec tous les paliers de gouvernement afin d'effectuer des investissements suffisants destinés au renouvellement des infrastructures de base; i) reconnaître que, quand le commerce est interrompu en raison d'une catastrophe, les conséquences possibles peuvent inclure le départ de travailleurs qualifiés, la perte d'une part de marché, la rupture des relations avec les fournisseurs et les partenaires, l'érosion de la réputation et des pertes irrémédiables en chiffres d'affaires; j) travailler avec le secteur privé du Canada à réduire les risques et à bâtir des collectivités résilientes; k) établir et fournir les ressources humaines et financières nécessaires pour élaborer et déployer un système d'alerte rapide multirisque destiné à fournir des conseils fiables et opportuns tant aux organismes nationaux et locaux d'intervention en cas d'urgence qu'à la population en général.

**M-488** — 23 janvier 2014 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — ATTENDU : que le pouvoir de la Reine en conseil de désavouer les lois du Parlement du Canada — conféré par l'article 56 de la Loi constitutionnelle de 1867 — est incompatible avec le statut de pays souverain du Canada, et est par conséquent tombé en désuétude;

WHEREAS the Power of the Queen in Council under section 57 of the Constitution Act, 1867, to deny Assent to Bills of the Parliament of Canada is not compatible with Canada's status as a Sovereign State or with the direct Relationship between the Queen, the Parliament of Canada, and the Queen's Canadian Ministers that exists under the terms of the Statute of Westminster, 1931, and has therefore fallen into Desuetude;

AND WHEREAS the Power of the Governor General under section 90 of the Constitution Act, 1867, to disallow Acts of the Legislatures of the several Provinces and the power of the Lieutenant Governors of the Provinces to reserve Bills of the legislatures of the several provinces for the signification by the Governor General of the Queen's Pleasure are powers that are not compatible with the political maturity that has been attained by the Provinces of Canada, and have therefore fallen into Desuetude;

NOW, THEREFORE, the House of Commons resolves that His Excellency the Governor General be authorized to issue a proclamation under the Great Seal of Canada in accordance with the schedule hereto:

#### SCHEDULE

##### AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. The Constitution Act, 1867, is amended by deleting section 56.
2. The Constitution Act, 1867, is amended in section 57 by deleting the following words: "in Council".
3. (1) The Constitution Act, 1867, is amended in section 90 by deleting the following words: "the Disallowance of Acts, and the Signification of Pleasure on Bills reserved."
- (2) The Constitution Act, 1867, is amended in section 90 by deleting the following words: "and for a Secretary of State, of One Year for Two Years."
4. This amendment may be cited as the Constitution Amendment, 2014 (Disallowance and Reservation) and a reference to the Constitution Acts, 1867 to 1982, shall be deemed to include a reference to the Constitution Amendment, 2014 (Disallowance and Reservation).

**M-490** — January 27, 2014 — Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — That the Standing Orders be amended as follows:

(a) by deleting Standing Order 91.1 and replacing it with the following:

“**91.1** (1) Any item placed in the order of precedence is non-votable if it meets any of the following criteria:

(a) it concerns questions that are substantially the same as ones already voted on by the House of Commons in the current session of Parliament;

(b) it is substantially the same as items preceding it in the order of precedence or as ones currently on the *Order Paper* or *Notice Paper* as items of government business;

(c) it is a Senate public bill which is similar to a bill voted on by the House in the same Parliament.

que le pouvoir de la Reine en conseil de refuser de sanctionner des bills du Parlement du Canada — conféré par l'article 57 de la Loi constitutionnelle de 1867 — est incompatible avec le statut de pays souverain du Canada et avec la relation directe entre la Reine, le Parlement du Canada et les ministres canadiens de la Reine qui existe aux termes du Statut de Westminster de 1931, et est par conséquent tombé en désuétude;

que le pouvoir du gouverneur général de désavouer des lois des législatures des différentes provinces et le pouvoir des lieutenants-gouverneurs des provinces de réserver des bills des législatures des différentes provinces à la signification, par le gouverneur général, du bon plaisir de la Reine — conférés par l'article 90 de la Loi constitutionnelle de 1867 — sont incompatibles avec la maturité politique qu'ont atteinte les provinces du Canada, et sont par conséquent tombés en désuétude;

La Chambre des communes a résolu d'autoriser qu'une modification soit apportée à la Constitution du Canada par une proclamation de Son Excellence le Gouverneur général sous le grand sceau du Canada, conforme à l'annexe ci-après :

#### ANNEXE

##### MODIFICATION DE LA CONSTITUTION DU CANADA

1. La Loi constitutionnelle de 1867 est modifiée par suppression de l'article 56.
2. La Loi constitutionnelle de 1867 est modifiée par suppression, à l'article 57, des mots « en conseil ».
3. (1) La Loi constitutionnelle de 1867 est modifiée par suppression, à l'article 90, des mots « au désaveu des lois, et à la signification du bon plaisir quant aux bills réservés, ».
- (2) La Loi constitutionnelle de 1867 est modifiée par suppression, à l'article 90, des mots « et au secrétaire d'État, un an à deux ans, ».
4. Titre de la présente modification : « Modification constitutionnelle de 2014 (désaveu et réserve) »; toute mention des Lois constitutionnelles de 1867 à 1982 est réputée constituer également une mention de la Modification constitutionnelle de 2014 (désaveu et réserve).

**M-490** — 27 janvier 2014 — M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — Que le Règlement soit modifié de la façon suivante :

a) par substitution, à l'article 91.1, de ce qui suit :

« **91.1** (1) Une affaire inscrite dans l'ordre de priorité est non votable si elle remplit l'une ou l'autre des conditions suivantes :

a) elle porte sur des questions qui sont essentiellement les mêmes que celles sur lesquelles la Chambre des communes s'est déjà prononcée au cours de la même session de la législature;

b) elle porte sur une question la précédant dans l'ordre de priorité ou sur des questions présentement inscrites au *Feuilleton* ou au *Feuilleton des avis* à titre d'affaire émanant du gouvernement;

c) il s'agit d'un projet de loi d'intérêt public émanant du Sénat qui ressemble à un projet de loi sur lequel la Chambre des communes s'est déjà prononcée au cours de la même législature;

Except for those so designated pursuant to Standing Order 87.1 (d), any item designated non-votable shall be dropped to the bottom of the order of precedence.

(2) For the purposes of the application of the criteria pursuant to section (1) of this Standing Order, bills shall be assessed only against other bills and motions only against other motions.”;

(b) by deleting Standing Order 92 and replacing it with the following:

“92. Items designated non-votable pursuant to Standing Order 91.1, may be considered by the House only after the sponsor of the item has waived the right to substitute another item pursuant to Standing Order 92.1 (1) by so instructing the Clerk of the House in writing.”;

(c) by deleting Standing Order 92.1(1) and replacing it with the following:

“92.1 (1) Pursuant to Standing Order 91.1, the sponsor of an item designated non-votable may, within five sitting days of being so informed, give written notice of his or her intention to substitute another item of Private Members’ Business for the item designated non-votable.”;

(d) by deleting Standing Order 92.1(3) and replacing it with the following:

“92.1 (3) When notice has been given pursuant to section (1) of this Standing Order, the sponsor of the item who does not have a notice of motion on the *Order Paper* or *Notice Paper* or a bill on the *Order Paper* set down for consideration at the second reading stage shall, within 20 days of being so informed, pursuant to Standing Order 91.1, have another notice of motion on the *Order Paper* or *Notice Paper* or a bill on the *Order Paper* set down for consideration at the second reading stage and, notwithstanding any other Standing Order, that item shall be placed at the bottom of the order of precedence and shall remain subject to the application of Standing Orders 86 to 99.”;

and that the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders.

**M-491** — January 30, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That, in the opinion of the House, the Board of Directors of the National Capital Commission should include one representative from the city council of Ottawa and one representative from the city council of Gatineau.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Turmel (Hull—Aylmer) — February 4, 2014*

**M-493** — February 5, 2014 — Mr. Brown (Leeds—Grenville) — That, in the opinion of the House, the government should recognize Brockville, Ontario as the birthplace of the National Flag of Canada.

À l’exception des affaires ainsi désignées conformément à l’alinéa 87.1(d) du Règlement, les affaires non votables retombent au bas de l’ordre de priorité.

(2) Pour les fins de l’application de ces critères conformément au paragraphe (1) du présent article, les projets de loi doivent être évalués par rapport aux autres projets de lois et les motions doivent être évaluées par rapport aux autres motions. »;

b) par substitution, à l’article 92, de ce qui suit :

« 92. Une affaire désignée non votable en application de l’article 91.1 du Règlement peut être examinée par la Chambre seulement si son parrain donne avis écrit au Greffier de la Chambre qu’il renonce à son droit, prévu au paragraphe 92.1 (1), de remplacer l’affaire désignée non votable par une autre affaire émanant d’un député. »;

c) par substitution, au paragraphe 92.1(1), de ce qui suit :

« 92.1 (1) En application de l’article 91.1, le parrain de l’affaire désignée non votable peut, dans les cinq jours de séance après avoir été informé du fait, donner avis écrit de son intention de remplacer l’affaire désignée non votable par une autre affaire émanant d’un député. »;

d) par substitution, au paragraphe 92.1(3), de ce qui suit :

« 92.1 (3) Lorsqu’un avis a été donné conformément au paragraphe (1) du présent article, le parrain qui n’a pas fait inscrire à son nom d’autres avis de motion au *Feuilleton* ou au *Feuilleton des avis* ou des projets de loi à étudier en deuxième lecture au *Feuilleton* doit, dans les 20 jours après avoir été avisé de ce fait, conformément à l’alinéa 91.1 du Règlement, avoir fait inscrire à son nom un avis de motion au *Feuilleton* ou au *Feuilleton des avis* ou un projet de loi à étudier en deuxième lecture au *Feuilleton* et, nonobstant tout autre article du Règlement, cette affaire doit être inscrite au bas de l’ordre de priorité et demeure sujette à l’application des articles 86 à 99 du Règlement. »;

et que le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter au Règlement de la Chambre les modifications corrélatives ou de forme qui s’imposent.

**M-491** — 30 janvier 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que, de l’avis de la Chambre, un représentant du conseil municipal d’Ottawa et un représentant du conseil municipal de Gatineau devraient siéger au conseil d’administration de la Commission de la capitale nationale.

*Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Turmel (Hull—Aylmer) — 4 février 2014*

**M-493** — 5 février 2014 — M. Brown (Leeds—Grenville) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître Brockville, en Ontario, comme le berceau du drapeau du Canada.

**M-494** — February 6, 2014 — Ms. Bennett (St. Paul's) — That the House agree that funding cuts for Aboriginal Representative Organizations and Tribal Councils announced by the Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development in September of 2012 will undermine the capacity of Indigenous organizations, and effectively dismantle the collective voices of First Nations, Inuit and Metis in Canada; that the decision by the government to restrict future project-based funding for these organizations to “shared priorities” as determined by the government is a continuation of a harmful, top-down, unilateral relationship with Indigenous communities; that this approach fails to respect and uphold Indigenous rights or recognize and support the priorities of Indigenous communities; that the misguided and unilateral nature of these cuts has further undermined the already-strained relationship between the Crown and Indigenous Peoples in Canada and; that the House call on the government to reverse these cuts and restore the funding to Aboriginal Representative Organizations and Tribal Councils to 2010-2011 levels and remove the new requirement that project-based funding reflect “shared priorities” of the federal government.

**M-495** — February 12, 2014 — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — That, in the opinion of the House, the government should establish a Royal Commission on Environment and Health composed of scientific and public policy experts, with the goal of exploring and communicating to Canadians the nature and extent of the cause-effect relationship between industrial pollution and human health, from both a theoretical and empirical perspective, and whose technical mandate would be to: (a) survey the existing state of scientific knowledge on the impacts of industrial pollution on human health; (b) identify current funding gaps in Canada that limit research on the health impacts of industrial pollution and recommend a federal strategy, to be developed and implemented in collaboration with the provinces, universities and the private sector, to conduct the additional research needed in this regard; (c) conduct an examination of the current legal and regulatory frameworks in Canada for limiting industrial pollution and its health impacts; (d) survey the legal and regulatory frameworks in place in other countries for reducing industrial pollution; and (e) survey the approaches taken by the governments of Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) countries to the operational legal definition of the precautionary principle with a view to recommending the most effective formulation of this principle in the Canadian context.

**M-498** — March 3, 2014 — Mr. Kellway (Beaches—East York) — That, in the opinion of the House, the government should endorse the Accord on Fire and Building Safety in Bangladesh as a critical mechanism for the protection of the health and safety of Bangladesh's garment workers and call on all companies in Canada that manufacture or contract the manufacture of garments from Bangladesh to become signatories.

**M-494** — 6 février 2014 — M<sup>me</sup> Bennett (St. Paul's) — Que la Chambre convienne que les compressions du financement des organisations autochtones représentatives et des conseils tribaux annoncées par le ministre des Affaires autochtones et du Développement du Nord en septembre 2012 mineront la capacité des organisations autochtones et auront pour effet de démanteler la représentation collective des Premières Nations, des Inuits et des Métis au Canada; que la décision du gouvernement de restreindre à l'avenir le financement de projet de ces organisations aux « priorités communes » telles qu'elles sont déterminées par le gouvernement perpétue une relation unilatérale descendante néfaste avec les communautés autochtones; que cette approche n'assure pas le respect ni la protection des droits des Autochtones et n'accorde ni reconnaissance ni appui aux priorités des communautés autochtones; que le caractère malavisé et unilatéral de ces compressions a miné encore davantage la relation déjà tendue entre la Couronne et les peuples autochtones au Canada; que la Chambre demande au gouvernement d'annuler ces compressions et de rétablir le financement des organisations autochtones représentatives et des conseils tribaux aux niveaux de 2010-2011 ainsi que de supprimer la nouvelle exigence selon laquelle le financement de projet doit être axé sur les « priorités communes » du gouvernement fédéral.

**M-495** — 12 février 2014 — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer une Commission royale sur l'environnement et la santé, composée de scientifiques et de spécialistes de la politique gouvernementale, dans le but d'explorer et de diffuser aux Canadiens la nature et la portée du rapport de cause à effet entre la pollution industrielle et la santé humaine, d'un point de vue théorique et empirique, et dont le mandat technique serait : a) de faire le point sur les connaissances scientifiques actuelles concernant l'impact de la pollution industrielle sur la santé humaine; b) d'identifier les lacunes actuelles dans le financement au Canada, qui limitent la recherche sur l'impact de la pollution industrielle sur la santé humaine, et de recommander une stratégie fédérale, qui devra être établie de concert avec les provinces, les universités et le secteur privé, visant à mener les recherches supplémentaires nécessaires à cet égard; c) de procéder à un examen des cadres juridiques et réglementaires actuels au Canada visant à limiter la pollution industrielle et son impact sur la santé; d) d'examiner les cadres juridiques et réglementaires de réduction de la pollution industrielle en place dans d'autres pays; e) d'examiner la mise en application par les gouvernements des pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) de la définition opérationnelle juridique du principe de précaution en vue d'en recommander la formulation la plus efficace dans le contexte canadien.

**M-498** — 3 mars 2014 — M. Kellway (Beaches—East York) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer l'Accord sur la sécurité incendie et la sécurité des bâtiments au Bangladesh, qui est un mécanisme essentiel à la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs de l'industrie du vêtement au Bangladesh, et demander à toutes les entreprises canadiennes qui confectionnent ou font confectionner des vêtements au Bangladesh d'en devenir signataires.

**M-499** — March 4, 2014 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) declare October 20 of each year National Day Against Food Waste; and (b) develop a comprehensive pan-Canadian plan to reduce food waste by (i) educating Canadians about food waste through a national campaign, (ii) facilitating the donation of safe, unsold food from the private sector to community organizations and food banks, (iii) putting in place various other means to reduce the environmental impact resulting from the production of unused food.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) and  
Mr. Rankin (Victoria) — March 7, 2014*

*Ms. Leslie (Halifax) — March 26, 2014*

**M-500** — March 31, 2014 — Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan) — That, in the opinion of the House, the government should, in the context of recognizing the contribution of invisible work and the role of parents and caregivers in society: (a) reinstate the mandatory long-form census for 2016 and include questions on invisible work in the census; (b) ask Statistics Canada to conduct a comprehensive public consultation on the possibility of expanding on questions regarding invisible work in subsequent censuses; and (c) take measures to advance the equality of women who do invisible work and improve their economic security.

**M-503** — April 7, 2014 — Mr. Merrifield (Yellowhead) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) identify and focus on ways to work collaboratively on innovative voluntary stewardship approaches to species at risk with groups such as communities, agricultural and business sectors, and private landowners; (b) ensure that the aforementioned groups shall have the opportunity for meaningful participation; (c) confirm the protection of species as a public responsibility; and (d) proclaim that such principles be included as a key pillar of the government's National Conservation Plan.

**M-506** — April 29, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the government should work with the scientific community and other key stakeholders to develop an overarching structure or body to provide a forum for leadership and strategic direction for the entire ocean science community in Canada that would: (a) engage in the establishment of a body to coordinate ocean science activities and data archiving, provide periodic assessments of the state of ocean science, and lead the development of a national vision for the future development of ocean science in Canada; (b) manage access to shiptime, through scientific consortia, using standardized access procedures and a central information hub for available capacity and use, to improve transparency and efficiency of research vessel management; and (c) facilitate international sharing of

**M-499** — 4 mars 2014 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) déclarer le 20 octobre de chaque année, Journée nationale de sensibilisation au gaspillage alimentaire; b) élaborer un plan pancanadien exhaustif afin de réduire le gaspillage alimentaire en (i) sensibilisant la population au gaspillage alimentaire par le biais d'une campagne nationale, (ii) facilitant les dons de produits invendus salubres à la consommation du secteur privé aux organismes communautaires et aux banques alimentaires, (iii) mettant en œuvre divers autres moyens pour réduire l'impact environnemental lié à la production de ressources alimentaires non consommées.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior)  
et M. Rankin (Victoria) — 7 mars 2014*

*M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — 26 mars 2014*

**M-500** — 31 mars 2014 — M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (Alfred-Pellan) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, dans la perspective de reconnaître l'apport du travail invisible, du rôle parental et du rôle de proche aidant dans la société : a) réinstaurer le formulaire long obligatoire pour le recensement de 2016 et y inclure des questions concernant le travail invisible; b) demander à Statistique Canada de mener une consultation publique exhaustive sur la possibilité d'élargir les questions sur le travail invisible pour les recensements subséquents; c) prendre des mesures afin de promouvoir l'équité des femmes qui font du travail invisible et d'améliorer leur sécurité économique.

**M-503** — 7 avril 2014 — M. Merrifield (Yellowhead) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) établir comment il pourrait travailler de concert avec des groupes, tels que les communautés, les acteurs du secteur agricole et du milieu des affaires et les propriétaires fonciers privés, à des projets novateurs d'intendance volontaires des espèces en péril, et s'attacher à le faire; b) veiller à ce que les groupes mentionnés précédemment puissent participer de façon concrète; c) confirmer que la protection des espèces est une responsabilité publique; d) proclamer que de tels principes doivent être inclus comme l'un des principaux piliers du Plan national de conservation du gouvernement.

**M-506** — 29 avril 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler de concert avec la communauté scientifique et d'autres grands acteurs à la création d'une structure ou d'une entité globale qui offrirait un forum pour le leadership et l'orientation stratégique à l'ensemble de la communauté océanographique du Canada et qui : a) participerait à l'établissement d'une entité chargée de coordonner les activités océanographiques et l'archivage des données, de fournir des évaluations périodiques de l'état de l'océanographie et d'élaborer une vision nationale pour l'avenir de l'océanographie au Canada; b) générerait l'accès au temps-navire, par l'intermédiaire d'un consortium scientifique et grâce à des procédures d'accès normalisées et à un centre de données sur la capacité disponible et l'utilisation, afin d'améliorer la transparence et l'efficacité de la gestion des navires de recherche; c) faciliterait, à l'échelle internationale, le partage de l'infrastructure de recherche, la communication de

research infrastructure, information and scientific collaboration to address common problems and build international partnerships and an essential channel for mobilizing science to inform international collaboration and governance.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), Ms. Sims (Newton—North Delta), Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Choquette (Drummond), Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), Mr. Stewart (Burnaby—Douglas), Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), Ms. Nash (Parkdale—High Park) and Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — April 30, 2014*

**M-507** — April 30, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — That, in the opinion of the House, the Department of National Defence should, with regard to Directory of Federal Real Property (DFRP) no. 06872, also known as the old St. Maurice firing range, commit to: (a) completing, as soon as possible, the measures under the Federal Contaminated Sites Action Plan (FCSAP) for site no. 00008471 of the Federal Contaminated Site Inventory (FCSI); (b) managing the contamination of FCSI site no. 00008471 in order to eliminate health and environmental risks; and (c) preserving the entire 169 hectares of wetlands on DFRP property no. 06872 throughout the strategic disposal process to ensure that ecosystems survive and that biodiversity is protected.

**M-508** — May 1, 2014 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — That, in the opinion of the House, the government should require that federally-funded infrastructure and construction projects contain youth-specific registered apprenticeship programs focussed on youths from high-unemployment and aboriginal communities, with preference given to those qualified contractors who have such programs already in place.

**M-509** — May 1, 2014 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — That, in the opinion of the House, the Minister of Employment and Social Development, together with the Minister for Democratic Reform, in consultation with Elections Canada and disability advocacy groups, should examine the Access to Elected Office Strategy employed in the United Kingdom and report to the House of Commons on possible initiatives to improve the participation of Canadians with disabilities in Canada's democratic processes, including as candidates for office.

**M-510** — May 8, 2014 — Ms. Ashton (Churchill) — That, in the opinion of the House: (a) a women's right to choose abortion is a fundamental question of equality and human rights, both in Canada and around the world; (b) the key priorities of the government during the upcoming international summit on child and maternal health on May 28-30, 2014 should include

renseignements et la collaboration scientifique afin de régler les problèmes communs, de nouer des partenariats internationaux et d'ouvrir une voie essentielle pour mobiliser les ressources de la science en vue de guider la collaboration et la gouvernance internationales.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), M<sup>me</sup> Liu (Rivière-des-Mille-Îles), M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord), M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M. Choquette (Drummond), M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Julian (Burnaby—New Westminster), M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), M. Stewart (Burnaby—Douglas), M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca), M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) et M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 30 avril 2014*

**M-507** — 30 avril 2014 — M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville) — Que, de l'avis de la Chambre, le Ministère de la Défense nationale, concernant le bien n° 06872 du Répertoire des Biens Immobiliers Fédéraux (RBIF), aussi appelé ancien champ de tir Saint-Maurice, s'engage à : a) compléter, dans les plus brefs délais, les mesures du Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux (PASCFC) pour le site n° 00008471 de l'Inventaire des Sites Contaminés Fédéraux (ISCF); b) gérer la contamination du site ISCF n° 00008471 afin d'éliminer les risques sanitaires et environnementaux; c) préserver l'intégrité des 169 hectares de terres humides situées sur le bien RBIF n° 06872 tout au long du processus de cession stratégique afin d'assurer la survie des écosystèmes et la protection de la biodiversité.

**M-508** — 1<sup>er</sup> mai 2014 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger que les projets d'infrastructure et de construction financés par le gouvernement fédéral comportent des programmes enregistrés d'apprentissage à l'intention des jeunes des communautés touchées par un taux de chômage élevé et des jeunes Autochtones, la préférence étant accordée aux entrepreneurs qualifiés qui ont déjà de tels programmes en place.

**M-509** — 1<sup>er</sup> mai 2014 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de l'Emploi et du Développement social et le ministre de la Réforme démocratique, en consultation avec Elections Canada et les groupes de défense des personnes handicapées, devraient examiner la stratégie sur l'accès aux charges publiques employée au Royaume-Uni et faire rapport à la Chambre des communes des moyens qui favorisent la participation de Canadiens ayant un handicap au processus démocratique, notamment comme candidats aux élections.

**M-510** — 8 mai 2014 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le droit des femmes de choisir l'avortement est au cœur de l'égalité et touche aux droits de la personne, qu'on soit au Canada ou ailleurs dans le monde; b) en prévision du sommet international sur la santé des enfants et des mères qui aura lieu du 28 au 30 mai 2014, le gouvernement devrait

empowering women globally, promoting gender equality and supporting reproductive health care including the full range of family planning, sexual and reproductive health options; and (c) the government should lift its policy of refusing to fund international programs that support a full range of family planning and reproductive health care options including abortion.

**M-511** — May 27, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — That, in the opinion of the House, the government should immediately amend the Temporary Foreign Worker Program to: (a) establish a mandatory complaint tracking system; (b) ensure compulsory and regular workplace audits; (c) require mandatory disclosure of investigations into abuses of the program; (d) require mandatory disclosure of federal employer compliance reviews; and (e) establish a monthly disclosure regime that indicates the number of temporary foreign workers in Canada by (i) region, (ii) National Occupation Classification code, (iii) employer.

**M-512** — May 28, 2014 — Mr. Kellway (Beaches—East York) — That, in the opinion of the House, the government should establish a responsible policy for federal procurement of clothing and other textiles that includes: (a) requiring that all clothing and other textiles bought by departments, agencies and crown corporations be made in facilities that comply with local laws and minimum international labour standards, including no forced labour, no child labour, freedom of association, safe and hygienic working environments, and no discrimination; (b) comprehensive requirements for publically available supply chain disclosure including the name and full address of all manufacturing facilities; (c) an independent compliance assessment process that includes opportunities for formal complaints, with provisions for independent inspections and corrective action in response to credible complaints; (d) promoting awareness, understanding, and support among Canadian businesses and individuals of the importance of humane working conditions; and (e) public reporting of all the above.

**M-513** — May 28, 2014 — Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — That, in the opinion of the House, the Standing Committee on Canadian Heritage should study access to the local programming of CBC/Radio-Canada, of provincial public broadcasters and of the broadcasting services for the debates of the Parliament of Canada and of provincial and territorial legislative assemblies in regions without access to digital broadcasting, relying primarily on the Local Television Satellite Solution program.

**M-514** — May 28, 2014 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House, the government should, as part of the celebrations taking place in 2017, where it has jurisdiction and in cooperation with the other levels of government, study the possibility of commemorating the historical importance of certain waterways in building and developing the country by: (a) maximizing public access to

avoir pour grandes priorités de donner plus de pouvoirs aux femmes dans le monde, de promouvoir l'égalité des sexes et de soutenir les services de santé en matière de procréation, y compris toute la gamme de services de planification de la famille et de santé en matière de procréation et de sexualité; c) le gouvernement devrait abandonner sa politique qui consiste à refuser de financer les programmes internationaux qui soutiennent les diverses options de planification de la famille et de santé en matière de procréation, y compris l'avortement.

**M-511** — 27 mai 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement modifier le Programme des travailleurs étrangers temporaires pour : a) établir un système obligatoire de suivi des plaintes; b) instaurer des vérifications obligatoires et régulières des lieux de travail; c) rendre obligatoire la divulgation des enquêtes sur les abus du programme; d) rendre obligatoire la divulgation des examens fédéraux de conformité des employeurs; e) établir un régime de divulgation mensuelle du nombre de travailleurs étrangers temporaires par (i) région, (ii) code de la Classification nationale des professions, (iii) employeur.

**M-512** — 28 mai 2014 — M. Kellway (Beaches—East York) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir une politique fédérale responsable d'achat de vêtements et d'autres textiles qui : a) exige que tous les vêtements et autres textiles achetés par les ministères, agences et sociétés d'État soient fabriqués dans des installations respectant les lois locales et les normes du travail internationales minimales, à savoir aucune situation de travail forcé, aucun travail des enfants, la liberté d'association, un milieu de travail sain et hygiénique et aucune discrimination; b) exige la divulgation complète de la filière d'approvisionnement, y compris le nom et l'adresse complète de toutes les installations de fabrication; c) prévoit un processus indépendant d'évaluation de la conformité comprenant la possibilité de déposer des plaintes officielles, des inspections indépendantes et des mesures correctives lorsque les plaintes sont crédibles; d) favorise la sensibilisation, la compréhension et le soutien des particuliers et des entreprises au Canada en ce qui concerne l'importance d'offrir des conditions de travail humaines; e) exige la divulgation publique de tous les éléments ci-dessus.

**M-513** — 28 mai 2014 — M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Que, de l'avis de la Chambre, le Comité permanent du patrimoine canadien devrait étudier l'accessibilité à la programmation des stations locales de la CBC/Radio-Canada, des diffuseurs publics provinciaux ainsi que des services de diffusion des débats parlementaires du Parlement du Canada et des assemblées législatives provinciales et territoriales dans les régions n'ayant pas accès à la diffusion numérique, en se basant, notamment, sur le programme de Solution de télévision locale par satellite.

**M-514** — 28 mai 2014 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, dans le cadre des célébrations prévues en 2017, là où sa compétence s'applique et en collaboration avec les autres paliers gouvernementaux, étudier la possibilité de souligner l'importance historique de certains cours d'eau dans l'édification et le développement du pays en : a) maximisant



river banks; and (b) creating projects that could serve as a legacy, such as (i) footpaths, (ii) bicycle paths, (iii) public spaces such as parks and beaches, (iv) the designation of heritage sites.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), Ms. Pécelet (La Pointe-de-l'Île), Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), Ms. LeBlanc (LaSalle—Émard) and Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber) — September 18, 2014*

**M-515** — May 30, 2014 — Mr. Masse (Windsor West) — That, in the opinion of the House, the government should defer further review and any approval of the Deep Geologic Repository Project environmental assessment for low and intermediate level radioactive waste at the Bruce Nuclear Site until such time as: (a) an independent technical body is established and has completed (i) an evaluation of the state of technical and scientific knowledge with respect to deep geological repositories for nuclear waste, (ii) an assessment as to whether Canada's regulatory regime is sufficiently robust to adequately support an environmental assessment and licensing review of proposals for deep geologic repositories; (b) there is a full evaluation of alternatives to the proposed deep geologic repository, including alternative sites, alternative designs and alternative methods; and (c) residents, stakeholders and rights holders in the Great Lakes Basin, including in potential host communities, neighbouring communities, transportation corridor communities, and the broader Great Lakes community, are engaged in a direct and active dialogue facilitated by a trusted third party.

**M-516** — June 5, 2014 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate measures to end the current discriminatory policy governing blood and organ donations from men who have sex with men, and that Canadian Blood Services, Hema-Quebec, and Health Canada replace the current policy with a science-based policy that protects the integrity of the Canadian blood supply while treating all potential donors with equal dignity and respect.

**M-517** — June 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) issue an apology to all those dismissed from, or otherwise forced to leave, the Canadian Forces on the basis of their sexual orientation or gender identity, whether or not a given dismissal was accompanied by specific reasons for discharge and whether or not it resulted in a formal record of dishonourable discharge; and (b) create a process for redress of discriminatory discharges, through the exercise of the Minister of National Defence's powers under section 4(a) of the Ministerial Directives pertaining to the Ombudsman for National Defence and the Canadian Forces Military Ombudsman, in order to (i) direct the Ombudsman to conduct a full investigation into, and issue a report on, discharges of

l'accessibilité aux berges pour les citoyens; b) mettant sur pied des projets pouvant agir comme legs, tels que, (i) des voies réservées à l'utilisation piétonnière, (ii) des voies réservées à l'utilisation cyclable, (iii) des espaces publics comme des parcs et des plages, (iv) la désignation de lieux patrimoniaux.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), M<sup>me</sup> Pécelet (La Pointe-de-l'Île), M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), M<sup>me</sup> LeBlanc (LaSalle—Émard) et M. Benskin (Jeanne-Le Ber) — 18 septembre 2014*

**M-515** — 30 mai 2014 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reporter l'évaluation environnementale et l'éventuelle approbation du projet de stockage de déchets radioactifs à faible et moyenne activité au complexe nucléaire de Bruce jusqu'au moment où : a) un organisme technique indépendant aura été mis sur pied et aura terminé (i) une évaluation de l'état du savoir technique et scientifique relatif au stockage géologique profond des déchets nucléaires, (ii) une évaluation visant à déterminer si le régime de réglementation du Canada est suffisamment solide pour appuyer adéquatement l'évaluation environnementale et l'examen des propositions préalable à la délivrance de permis de stockage géologique profond; b) une évaluation complète des solutions de rechange au stockage géologique profond proposé aura été effectuée, y compris une évaluation d'autres sites, conceptions et méthodes; c) les résidents, les intervenants et les titulaires de droits dans le bassin des Grands Lacs, notamment dans les éventuelles collectivités d'accueil, les collectivités avoisinantes, les collectivités se trouvant dans les corridors de transport et la collectivité élargie des Grands Lacs, participeront à une discussion directe et active, dirigée par une tierce partie de confiance.

**M-516** — 5 juin 2014 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates afin de mettre un terme aux politiques discriminatoires qui régissent actuellement les dons de sang et d'organes provenant d'hommes ayant des relations sexuelles avec d'autres hommes, et que la Société canadienne du sang, Héma-Quebec et Santé Canada remplacent la politique actuelle par une politique fondée sur la science qui protège l'intégrité des réserves de sang du Canada, tout en traitant tous les donneurs potentiels avec autant de dignité et de respect.

**M-517** — 6 juin 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) présenter des excuses à tous ceux et celles qui ont été renvoyés des Forces canadiennes ou forcés de les quitter en raison de leur orientation ou identité sexuelle, qu'un motif précis ait été donné ou non pour leur renvoi, et que leur renvoi ait donné lieu ou non à un jugement officiel de destitution ignominieuse; b) créer un processus de réparation des destitutions discriminatoires en invoquant les pouvoirs confiés au ministre de la Défense nationale par l'alinéa 4a) des Directives ministérielles sur l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces canadiennes, de manière à (i) charger l'Ombudsman de réaliser une enquête exhaustive, puis de produire un rapport, sur les destitutions d'anciens membres des Forces canadiennes

former members of the Canadian Forces on the basis of sexual orientation or gender identity, including discharges between 1967 and 1992 under Canadian Forces Administrative Order (CFAO) 19-20, Sexual Deviation - Investigation, Medical Investigation and Disposal, and dishonourable discharges in the years prior to CFAO 19-20, (ii) direct the Ombudsman to make recommendations to the Minister on how military records should, upon application by a former member of the Canadian Forces discharged on the basis of their sexual orientation or gender identity or by someone in their family, be corrected to reflect their honourable service, (iii) ensure that the Minister of National Defence's written directions to the Ombudsman specify, in accordance with section 14(5) of the Ministerial Directives, that the investigation extend as far back in time as the Ombudsman can, with reasonable diligence, find evidence of discharge having occurred on the basis of sexual orientation or gender identity, (iv) give the Ombudsman full access to the historical documents and records relevant to an investigation, (v) implement the Ombudsman's recommendations in a timely manner, including making widely known the mechanism by which former Canadian Forces members or their families may apply to have the member's military record corrected.

**M-518** — June 9, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That, in the opinion of the House, the government should work in consultation with provinces and territories, First Nations, stakeholders, and the public to put forward, within six months of adoption of this motion, a national strategy to advance Canada's forestry sector, with the objectives of creating value-added jobs, developing our forests in a sustainable way, diversifying and promoting wood-based products and developing building systems, and by expanding international markets for Canadian wood products.

**M-519** — June 10, 2014 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of working with domestic and international stakeholders to address the decline in the monarch butterfly population by increasing the collection and sharing of scientific data relating to the monarch's habitats, reproduction, migration, and population levels and by developing appropriate domestic and international policy responses with the goal of protecting, expanding, and enhancing the reproductive and migratory habitats of monarch butterflies.

**M-521** — June 11, 2014 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that past federal policies that discriminated against and penalized members of the civil service and military personnel based solely on their sexual orientation or gender identity were grievously unjust; (b) recognize that these policies caused personal suffering and harm, including suicide, and the loss of professional careers, for many individuals who gave service to their country; and (c) issue an apology for these policies and re-commit to uphold the rights and dignity of all people.

au motif de leur orientation ou identité sexuelle, y compris celles découlant de 1967 à 1992 de l'Ordonnance administrative des Forces canadiennes (O AFC) 19-20, Déviation sexuelle -enquêtes, examens médicaux et mesures à prendre, ainsi que les destitutions ignominieuses décidées avant l'adoption de l'O AFC 19-20, (ii) charger l'Ombudsman de faire des recommandations au ministre sur la façon de faire pour que le service honorable des anciens membres des Forces canadiennes destitués au motif de leur orientation ou identité sexuelle soit inscrit à leur état de service, à leur demande ou à celle d'un membre de leur famille, (iii) veiller à ce que les directives écrites adressées à l'Ombudsman par le ministre de la Défense nationale précisent que, en application de l'alinéa 14e) des Directives ministérielles, l'enquête peut remonter aussi loin dans le temps qu'il est possible à l'Ombudsman, s'il exerce la diligence raisonnable, d'établir qu'une destitution a été faite au motif de l'orientation ou de l'identité sexuelle, (iv) accorder à l'Ombudsman le plein accès aux documents et dossiers historiques pertinents pour l'enquête, (v) mettre en œuvre sans délai les recommandations de l'Ombudsman, et notamment faire connaître largement le mécanisme par lequel les anciens membres des Forces canadiennes ou leur famille peuvent demander la correction de l'état de service de l'ancien membre.

**M-518** — 9 juin 2014 — M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler en consultation avec les provinces et les territoires, les Premières nations, les intervenants et le public afin de proposer, dans les six mois après l'adoption de la présente motion, une stratégie nationale pour l'avancement du secteur de la foresterie canadienne au pays; ayant comme objectifs la création d'emplois à valeur ajoutée, le développement durable de nos forêts, la diversification et la promotion des produits dérivés du bois et le développement des systèmes de construction, et pour multiplier les marchés d'exportation des produits du bois canadien.

**M-519** — 10 juin 2014 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager avec des intervenants au pays et à l'étranger des mesures pour freiner le déclin du monarque, en particulier la collecte et la mise en commun de données scientifiques concernant ses habitats, sa reproduction, sa migration et ses populations, ainsi que la mise au point d'interventions nationales et internationales conçues pour protéger, étendre et améliorer ses habitats de reproduction et de migration.

**M-521** — 11 juin 2014 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que les politiques fédérales du passé qui étaient discriminatoires et punitives envers les membres de la fonction publique et des forces armées à cause de leur orientation sexuelle ou de leur identité sexuelle étaient profondément injustes; b) reconnaître que ces politiques ont causé des souffrances et des préjudices personnels, y compris le suicide, et ruiné la carrière d'un grand nombre de personnes qui ont rendu de grands services à leur pays; c) s'excuser de ces politiques et s'engager de nouveau à respecter les droits et la dignité de tous.

- M-522** — June 16, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should work in concert with the provinces and municipalities to explore the feasibility of creating, maintaining, and funding a publicly accessible and interactive pipeline mapping system that would track the geographic locations of energy pipelines in real time in order to allow the public to both make informed decisions about their place of residence and take preventative action to protect their personal health and safety.
- M-523** — June 18, 2014 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — That, in the opinion of the House, the government should work with provincial and territorial governments, national disability organizations, human rights institutions, academic experts and national Aboriginal organizations and other minority groups to fully implement the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities (CRPD) by: (a) designating an independent monitoring mechanism to promote, protect and monitor implementation of the CRPD; (b) ensuring that said mechanism (i) consults with and involves persons with disabilities and representative organizations, and provides resources for their full and effective participation, (ii) provides for a publicly-available implementation plan with benchmarks and timelines, (iii) establishes accurate and comprehensive data collection on persons living with disabilities in Canada, (iv) makes certain that indigenous persons living with disabilities, minority populations, and their representative organizations are consulted to address their specific needs, (v) supports the capacity building of individuals and organizations with adequate financial resources; (c) removing Canada's reservation to article 12 of CRPD; (d) signing and ratifying the Optional Protocol to the CRPD; and (e) instructing the House of Commons Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities to undertake a study to examine the progress of the implementation of the CRPD.
- M-524** — June 18, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, the government should immediately sign and ratify the Marrakesh Treaty to Facilitate Access to Published Works for Persons Who are Blind, Visually Impaired, or Otherwise Print Disabled.
- M-525** — June 19, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That, in the opinion of the House, the government should support the creation, continued maintenance and funding of a national database that would include relevant fire information from all regions of Canada, as provided by provincial and municipal fire departments, in order to systematically collect comprehensive data and organize and disseminate information, with the goal of (i) increasing safety measures to the community, (ii) providing better protection to the health and well-being of firefighters and other first responders, (iii) helping the government to improve the Canadian Fire Service.
- M-522** — 16 juin 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner de concert avec les provinces et les municipalités la faisabilité de créer, d'entretenir et de financer un système interactif accessible au public de cartographie des pipelines qui indiquerait en temps réel l'emplacement géographique des pipelines de transport d'énergie afin de permettre au public à la fois de prendre des décisions éclairées concernant leur lieu de résidence et de prendre des mesures préventives de protection de leur santé et de leur sécurité personnelle.
- M-523** — 18 juin 2014 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait collaborer avec les provinces et les territoires, les organisations nationales œuvrant pour les personnes handicapées, les institutions des droits de la personne, les experts universitaires, les organisations autochtones nationales et d'autres groupes minoritaires pour appliquer dans sa totalité la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées (CDPH) en : a) désignant un mécanisme de surveillance indépendant pour promouvoir, protéger et contrôler la mise en œuvre de la CDPH; b) s'assurant que ce mécanisme (i) consulte les personnes handicapées et les organisations les représentant, et fournit les ressources pour une participation entière et efficace de leur part, (ii) présente un plan de mise en œuvre, accessible au public, avec des étapes et des échéances, (iii) prévoit la collecte de données exhaustives et exactes sur les personnes vivant avec un handicap au Canada, (iv) consulte les Autochtones vivant avec un handicap, les minorités et les organisations les représentant afin de tenir compte de leurs besoins particuliers, (v) appuie le renforcement des capacités des particuliers et des organisations grâce à des ressources financières suffisantes; c) retirant la réserve du Canada sur l'article 12 de la CDPH; d) signant et ratifiant le Protocole facultatif de la CDPH; e) ordonnant au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées de la Chambre des communes d'entreprendre une étude pour suivre la mise en œuvre de la CDPH.
- M-524** — 18 juin 2014 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement signer et ratifier le Traité de Marrakech visant à faciliter l'accès des aveugles, des déficients visuels et des personnes ayant d'autres difficultés de lecture des textes imprimés aux œuvres publiées.
- M-525** — 19 juin 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer la création, la mise à jour continue et le financement d'une base de données nationale qui comprendrait des renseignements pertinents sur les incendies en provenance de toutes les régions du Canada, fournis par les services d'incendie provinciaux et municipaux, afin de recueillir systématiquement des données exhaustives, puis d'organiser et de diffuser l'information dans le but (i) d'accroître les mesures de sécurité dans la collectivité, (ii) de mieux protéger la santé et le bien-être des pompiers et des autres premiers répondants, (iii) d'aider le gouvernement à améliorer les services d'incendie du Canada.

**M-526** — September 11, 2014 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — That, in the opinion of the House, the government should consider the addition of load-bearing warning signs to the National Building Code of Canada.

**M-527** — September 15, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, the government should create, in partnership with Canada's provinces, cities, and communities, a national cycling infrastructure strategy that would benefit all Canadians in rural areas and urban centres, by: (a) developing a basic policy framework promoting cycling as an integral part of transport planning; (b) proposing legislation, regulations and guidelines to support local implementation of cycling policies; (c) using financial and other instruments to provide incentives for and facilitate cycling initiatives by regional authorities; (d) monitoring and evaluating measures implemented; and (e) conducting research and disseminating knowledge across the country.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kellway (Beaches—East York) — September 18, 2014*

*Mr. Rankin (Victoria) — January 27, 2015*

**M-528** — September 16, 2014 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, the government should consider working with the provinces, territories, municipalities, and seniors' organizations to ensure: (a) that programs and initiatives for seniors are accessible and that language is not a barrier; and (b) that during the development stage, the needs of marginalized and ethno-cultural groups are considered and addressed.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — September 18, 2014*

**M-529** — September 16, 2014 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces, territories, municipalities, and seniors' organizations to develop a National Strategy on Aging that will: (a) secure high-quality accessible public healthcare and reduce out-of-pocket health expenses for all seniors; (b) ensure that affordable and appropriate housing that adapts to changing needs is available to seniors; (c) increase income security for seniors; (d) develop policies that secure quality of life and equality for all seniors; and (e) create a Seniors' Advocate to ensure that these measures are undertaken and maintained.

**M-530** — September 16, 2014 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should create a Seniors' Advocate to: (a) advocate for the needs and views of seniors and their

**M-526** — 11 septembre 2014 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'ajout de dispositions régissant les mises en garde relatives à la capacité dans le Code national du bâtiment du Canada.

**M-527** — 15 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer, en partenariat avec les provinces, les villes et les communautés du Canada, une stratégie nationale d'infrastructures cyclables qui profiterait à tous les Canadiens, dans les régions rurales et les centres urbains: a) en élaborant un cadre stratégique de base pour la promotion du cyclisme en tant que partie intégrante des plans de transport; b) en proposant des mesures législatives, des règlements et des lignes directrices qui appuieront la mise en œuvre locale de politiques en matière de cyclisme; c) en utilisant des instruments financiers et autres, qui encourageront et faciliteront les initiatives en matière de cyclisme pour les autorités régionales; d) en surveillant et en évaluant les mesures mises en œuvre; e) en menant des recherches et en diffusant les connaissances à l'échelle du pays.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kellway (Beaches—East York) — 18 septembre 2014*

*M. Rankin (Victoria) — 27 janvier 2015*

**M-528** — 16 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité de travailler en collaboration avec les provinces, les territoires, les municipalités et les associations d'ainés afin de faire en sorte : a) que les programmes et les initiatives destinés aux aînés soient accessibles et que la langue ne soit pas un obstacle; b) qu'au cours de l'élaboration de ces programmes et initiatives, les besoins des groupes marginalisés et des groupes ethnoculturels soient pris en compte et respectés.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 18 septembre 2014*

**M-529** — 16 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler de concert avec les provinces, les territoires, les municipalités et les organisations d'ainés à l'élaboration d'une stratégie nationale sur le vieillissement qui permettrait : a) de garantir l'accès à des soins de santé publics de qualité supérieure pour tous les aînés et de réduire leurs dépenses personnelles en santé; b) de garantir la disponibilité pour les aînés de logements abordables et convenables qui s'adaptent à l'évolution de leurs besoins; c) d'accroître la sécurité du revenu des aînés; d) d'élaborer des politiques visant à assurer qualité de vie et traitement équitable à tous les aînés; e) de créer le poste de défenseur des intérêts des personnes âgées afin de veiller à la mise en place de ces mesures et à leur maintien.

**M-530** — 16 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait nommer un défenseur des intérêts des personnes âgées qui pourrait : a) défendre les besoins et les points de vue des

families; *(b)* conduct public education and awareness initiatives on the rights of seniors; *(c)* review all new or revised policies and programs for their impact on seniors, with public input; *(d)* engage with the provinces, territories, Indigenous communities, seniors' organizations and other stakeholders on seniors' issues; *(e)* make recommendations to the government on policies and legislation that would improve the lives of seniors; *(f)* require that all new policies and programs affecting seniors are announced with specific timelines for implementation; and *(g)* publish and report annually to Parliament on government policies and programs affecting seniors, including the effectiveness of federal funding related to the needs of older persons.

**M-531** — September 18, 2014 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, the government should take the following steps with regard to the Social Security Tribunal: *(a)* hear the entire backlog of appeals in no longer than 365 days; *(b)* hire more staff so that appeals do not continue to backlog; *(c)* track wait times for all appeals; and *(d)* resume tracking the success and failure rates of all appeals.

**M-536** — September 23, 2014 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should create a Federal Urban Forest Strategy, with the objectives of: *(a)* affirming the leadership role of the government in urban forest knowledge, urban forest management, and urban forest protection; *(b)* promoting the importance of the environmental, social and economic roles of Canada's urban forests; *(c)* sustaining and enhancing urban forest canopy cover to safeguard human and environmental health; *(d)* advancing national societal knowledge of the urgent issues facing urban forests, including *(i)* invasive species, *(ii)* climate change, *(iii)* urbanization; *(e)* encouraging innovative, world-class approaches to urban forest management and planning; and *(f)* ensuring that federal involvement in managing urban forests is a collaborative endeavour between all levels of government, including indigenous peoples, and that it also includes the involvement of *(i)* the private sector, *(ii)* property owners, *(iii)* non-governmental organizations.

**M-538** — September 25, 2014 — Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* work with the provinces, territories and First Nations to support workforce training for the clean energy sector; *(b)* provide more support for the development and commercialization of clean technologies that reduce greenhouse gas emissions; and *(c)* promote the use of clean technologies in Canada's industrial sectors.

personnes âgées et de leurs familles; *b)* lancer des initiatives d'information et de sensibilisation de la population aux droits des personnes âgées; *c)* revoir les politiques et les programmes, qu'ils soient nouveaux ou révisés, afin d'évaluer leurs répercussions sur les personnes âgées, avec la participation du public; *d)* discuter des questions relatives aux personnes âgées avec les provinces, les territoires, les communautés autochtones, des organisations de personnes âgées et d'autres intervenants; *e)* formuler des recommandations au gouvernement fédéral à propos de politiques et de lois qui amélioreraient la qualité de vie des personnes âgées; *f)* exiger que tous les nouveaux programmes et politiques touchant les personnes âgées soient annoncés avec un échéancier précis de mise en œuvre; *g)* publier chaque année un rapport au Parlement sur les programmes et les politiques du gouvernement touchant les personnes âgées, y compris l'efficacité du financement fédéral lié aux besoins des personnes âgées.

**M-531** — 18 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures suivantes en ce qui concerne le Tribunal de la sécurité sociale : *a)* instruire tous les appels en attente en 365 jours ou moins; *b)* embaucher du personnel pour éviter que les appels continuent de s'accumuler; *c)* assurer le suivi des délais de traitement de tous les appels; *d)* reprendre le suivi des taux de succès et d'échec de tous les appels.

**M-536** — 23 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer une Stratégie fédérale sur les forêts urbaines, dont les objectifs seraient : *a)* d'affirmer le rôle de direction du gouvernement pour l'accroissement des connaissances sur les forêts urbaines, et la gestion et la protection de ces forêts; *b)* de promouvoir l'importance des rôles environnementaux, sociaux et économiques des forêts urbaines du Canada; *c)* de maintenir et d'améliorer le couvert des forêts urbaines afin de protéger la santé des êtres humains et de l'environnement; *d)* de faire progresser les connaissances nationales et sociétales sur les dangers urgents qui pèsent sur les forêts urbaines, dont *(i)* les espèces envahissantes, *(ii)* les changements climatiques, *(iii)* l'urbanisation; *e)* d'encourager l'adoption d'approches novatrices et de premier ordre en matière de planification et de gestion des forêts urbaines; *f)* de veiller à ce que la participation fédérale à la gestion des forêts urbaines repose sur la collaboration de tous les ordres de gouvernement, dont les peuples autochtones, ainsi que sur celle *(i)* du secteur privé, *(ii)* des propriétaires, *(iii)* des organisations non gouvernementales.

**M-538** — 25 septembre 2014 — M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a)* travailler avec les provinces, les territoires et les Premières nations afin de soutenir la formation de la main-d'œuvre pour le secteur des énergies propres; *b)* appuyer davantage la création et la commercialisation de technologies propres qui vise à réduire les émissions de gaz à effets de serre; *c)* encourager l'utilisation des technologies propres dans les secteurs industriels du Canada.

**M-539** — October 2, 2014 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That, in the opinion of the House, the President of the Treasury Board should prepare regulations respecting pension protection for employees of Atomic Energy of Canada Limited in the event of any action by the government that may have the effect of changing existing pension obligations.

**M-540** — October 8, 2014 — Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health to study and make recommendations regarding the conditional GST/HST exemption in the Excise Tax Act for products designed specifically for blind individuals, and to consider, among other things, (i) how this compares to the current automatic GST/HST exemption for products such as hearing aids, laryngeal speaking aids, wheelchairs and more, (ii) the impact of the current requirement stating that blind individuals must purchase their aids or devices from a recognized institution or association for the blind or obtain a prescription from a health professional prior to purchase, (iii) how to best simplify the purchasing process of aids or devices designed for blind individuals, (iv) how to best provide blind individuals with increased flexibility in terms of suppliers and aids; and that the Committee report its findings and recommendations to the House within one year of the adoption of this order.

**M-541** — November 5, 2014 — Mr. Kellway (Beaches—East York) — That, in the opinion of the House, the government should establish an urban agenda that reflects its responsibilities for, and role in, ensuring: (a) that our cities be economically, socially and environmentally resilient and secure; (b) that our cities be places of social and economic innovation and creativity; (c) that our cities be built and grown sustainably, based on the understanding that they are part of a larger ecology that includes and depends on rural and remote Canada; (d) that every citizen have access to the opportunities presented in such a city for the realization of their fullest potential; and (e) that inclusive and collaborative institutions and processes of governance be created for the development and implementation of strategic responses to urban vulnerabilities and opportunities.

**M-542** — November 5, 2014 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette) — That, in the opinion of the House, the government should conduct further research into the expansion of wireless and broadband services in rural Canada and examine ways to increase investment by the private sector in rural wireless services and the advancement of the relevant technology.

**M-543** — November 6, 2014 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, July 18 should be recognized as Nelson Mandela Day throughout Canada.

**M-539** — 2 octobre 2014 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que, de l'avis de la Chambre, le président du Conseil du Trésor devrait préparer des règlements visant à protéger les pensions des employés d'Énergie atomique du Canada limitée dans l'éventualité où le gouvernement prenne des mesures susceptibles de modifier les obligations actuelles relatives aux pensions.

**M-540** — 8 octobre 2014 — M. Stewart (Burnaby—Douglas) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé de faire une étude et de formuler des recommandations sur l'exemption conditionnelle de TPS/TVH prévue par la Loi sur la taxe d'accise pour les produits conçus expressément pour les personnes aveugles, et d'analyser, entre autres choses, (i) en quoi cette situation diffère de l'actuelle exemption de TPS/TVH s'appliquant automatiquement aux articles comme des appareils auditifs, des appareils de prothèse vocale, des fauteuils roulants, etc., (ii) l'incidence de l'obligation faite actuellement aux personnes aveugles d'acheter leurs aides ou dispositifs d'une association ou d'un établissement reconnu pour les personnes aveugles ou d'obtenir une ordonnance d'un professionnel de la santé avant tout achat de ce type, (iii) comment simplifier le plus possible l'achat d'aides ou de dispositifs conçus pour les personnes aveugles, (iv) comment fournir aux personnes aveugles toute la souplesse possible pour ce qui est des fournisseurs et des aides et que le Comité fasse rapport de ses constatations et de ses recommandations à la Chambre dans l'année qui suit l'adoption de cet ordre.

**M-541** — 5 novembre 2014 — M. Kellway (Beaches—East York) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un programme urbain qui tienne compte de ses responsabilités et de son rôle pour ce qui est de veiller : a) à ce que nos villes soient résilientes et sûres sur le plan économique, social et environnemental; b) à ce que nos villes soient des lieux d'innovation et de créativité sociales et économiques; c) à ce que la construction et la croissance de nos villes soient durables, étant donné qu'elles font partie d'une écologie qui englobe les régions rurales et éloignées du Canada et en est tributaire; d) à ce que tous les citoyens aient accès aux possibilités qu'offrent les villes pour réaliser tout leur potentiel; e) à ce que soient créés le jour des institutions et des processus de gouvernance inclusifs et axés sur la collaboration pour élaborer et mettre en œuvre des mesures stratégiques en vue de réduire les vulnérabilités urbaines et de maximiser les possibilités des milieux urbains.

**M-542** — 5 novembre 2014 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait effectuer de plus amples recherches sur l'élargissement des services sans fil et à large bande aux régions rurales du Canada, et examiner les façons d'accroître l'investissement du secteur privé dans les services sans fil et de favoriser l'avancement technologique en la matière.

**M-543** — 6 novembre 2014 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le 18 juillet devrait être reconnu comme la Journée Nelson Mandela partout au Canada.

- M-547** — November 27, 2014 — Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — That, in the opinion of the House, the government should work in collaboration with the provinces, territories, municipalities, Aboriginal communities, and housing providers to establish, develop, and implement an affordable housing strategy that: (a) affirms that access to adequate housing is a fundamental right of all Canadians, as guaranteed by the United Nations' Universal Declaration of Human Rights; (b) provides financial assistance, without discrimination, to those who are otherwise unable to afford adequate and secure housing; (c) ensures that the cost of housing does not compromise an individual's ability to meet other basic needs, including food, clothing, healthcare, and education; (d) maintains and expands direct federal investments in social housing, including not-for-profit cooperatives, in order to increase the supply of low-income housing, preserve rent subsidies, and provide funds for renovations and maintenance; (e) sets targets and objectives to prevent, reduce, and end homelessness, particularly among vulnerable populations, with clear timelines and accountability measures; (f) examines and addresses the potential impact of investor speculation and housing vacancies on the high price of real estate in urban markets; and (g) takes into account the unique needs and housing priorities of different regions, including British Columbia.
- M-547** — 27 novembre 2014 — M. Stewart (Burnaby—Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler en collaboration avec les provinces, les territoires, les municipalités, les collectivités autochtones et les fournisseurs de logement afin de concevoir, d'établir et de mettre en œuvre une stratégie en matière de logement abordable qui : a) affirme que l'accès à un logement adéquat constitue un droit fondamental pour tous les Canadiens, comme le garantit la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies; b) offre de l'aide financière, sans discrimination, à toute personne dans l'incapacité d'accéder à un logement adéquat et sécuritaire; c) veille à ce que le coût du logement n'empêche personne de combler ses autres besoins fondamentaux, comme l'alimentation, les vêtements, les soins de santé et l'éducation; d) maintient et élargit les investissements fédéraux directs dans le logement social, notamment dans les coopératives sans but lucratif, pour accroître la quantité de logements destinés aux personnes à faible revenu, préserver les suppléments au loyer et financer les rénovations et l'entretien; e) établit des cibles et des objectifs afin de prévenir, de réduire et de mettre fin à l'itinérance, en particulier chez les groupes de population vulnérables, en adoptant des échéanciers clairs et des mesures de responsabilisation; f) examine les éventuelles répercussions de la spéculation des investisseurs et de l'occupation des logements sur la hausse des prix de l'immobilier sur les marchés urbains, ainsi que les solutions possibles; g) tient compte des besoins et des priorités uniques en matière de logement des différentes régions, y compris la Colombie-Britannique.
- M-548** — November 28, 2014 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House: (a) the vital role of the Société Radio-Canada (SRC) in providing information, cultural content and entertainment to francophones in Quebec and to the 2.6 million francophones and francophiles outside of Quebec should be recognized; (b) the cuts to French-language services at the SRC are a cause of great concern in Quebec and across Canada; (c) the relevance of a strong francophone public broadcaster and the importance of regional information should be reiterated; and (d) the government should support the SRC in fulfilling its mandate by providing it with the tools it needs to meet its obligations under federal legislation.
- M-548** — 28 novembre 2014 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre: a) le rôle essentiel de la Société Radio-Canada (SRC) en matière d'information, de contenu culturel et de divertissement destinés aux francophones du Québec et aux 2,6 millions de francophones et francophiles hors Québec devrait être reconnu; b) les compressions effectuées dans les services en français de la SRC suscitent une grande inquiétude au Québec et à travers le Canada; c) la pertinence d'un diffuseur public francophone fort et l'importance de l'information régionale devraient être réitérées; d) le gouvernement devrait appuyer la SRC dans la réalisation de son mandat et lui fournir les moyens nécessaires afin qu'elle puisse respecter ses obligations en vertu des lois fédérales.
- M-549** — December 1, 2014 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, the government should remove the cap on Permanent Resident applications for individuals applying through the Live-In Caregiver Program, and grant Permanent Resident status to all interested caregivers immediately upon arrival in Canada.
- M-549** — 1<sup>er</sup> décembre 2014 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait abolir le plafond applicable aux demandes de résidence permanente présentées dans le cadre du Programme des aides familiaux résidents, et accorder immédiatement la résidence permanente à tous les aides familiaux qui le désirent dès leur arrivée au Canada.
- M-551** — December 4, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That, in the opinion of the House, the government should designate the month of September, every year, as National Recovery Awareness Month to recognize and support Canadians recovering from addiction.
- M-551** — 4 décembre 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer le mois de septembre de chaque année le Mois national de sensibilisation au rétablissement afin de reconnaître et d'appuyer les Canadiens qui se rétablissent d'une dépendance.

- M-552** — December 8, 2014 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That, in the opinion of the House: (a) the vital role of the Société Radio-Canada (SRC) in providing information, cultural content and entertainment to francophones in Quebec and to the 2.6 million francophones and francophiles outside of Quebec should be recognized; (b) the cuts to French-language services at the SRC are a cause of great concern in Quebec and across Canada; (c) the relevance of a strong francophone public broadcaster and the importance of regional information should be reiterated; (d) the government should support the SRC in fulfilling its mandate by providing it with the tools it needs to meet its obligations under federal legislation; and (e) the government should introduce an independent process for appointing members to the board of directors of the SRC.
- M-552** — 8 décembre 2014 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que, de l'avis de la Chambre: a) le rôle essentiel de la Société Radio-Canada (SRC) en matière d'information, de contenu culturel et de divertissement destinés aux francophones du Québec et aux 2,6 millions de francophones et francophiles hors Québec devrait être reconnu; b) les compressions effectuées dans les services en français de la SRC suscitent une grande inquiétude au Québec et à travers le Canada; c) la pertinence d'un diffuseur public francophone fort et l'importance de l'information régionale devraient être réitérées; d) le gouvernement devrait appuyer la SRC dans la réalisation de son mandat et lui fournir les moyens nécessaires afin qu'elle puisse respecter ses obligations en vertu des lois fédérales; e) le gouvernement devrait mettre en place un processus indépendant de nomination pour les membres du conseil d'administration de la SRC.
- M-554** — December 8, 2014 — Mrs. Groguhé (Saint-Lambert) — That, in the opinion of the House, government cuts to the Office of Literacy and Essential Skills: (a) deprive Quebecers and Canadians, especially the most vulnerable, of tools to improve their chances in the labor market; and (b) affect the employment integration of these people and, in the long run, the prosperity and competitiveness of Canada.
- M-554** — 8 décembre 2014 — M<sup>me</sup> Groguhé (Saint-Lambert) — Que, de l'avis de la Chambre, les compressions du gouvernement au Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles : a) privent les Québécois, Québécoises, Canadiens et Canadiennes, notamment les plus vulnérables, d'outils nécessaires pour améliorer leurs perspectives sur le marché du travail; b) nuisent à l'intégration en emploi de ces personnes, de même qu'à long terme, à la prospérité et à la compétitivité du Canada.
- M-555** — December 11, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House: (a) the government should take immediate action to ensure pension benefits for current and future pensioners are protected in the event their employers go bankrupt by amending the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies Creditors Arrangement Act; and (b) the Standing Committee on Industry, Science and Technology should be instructed to undertake a study on the government's statutory review of the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies Creditors Arrangement Act, including the fee-structure charged by legal professionals during bankruptcy or insolvency proceedings, and to report its findings back to the House.
- M-555** — 11 décembre 2014 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le gouvernement devrait agir dès maintenant pour que les prestations de retraite des pensionnés actuels et futurs soient protégées en cas de faillite de leur employeur en modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies; b) le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie devrait recevoir l'instruction de mener une étude sur l'examen législatif par le gouvernement de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, y compris le barème des frais demandés par les professionnels du droit dans les procédures de faillite et d'insolvabilité, et faire rapport de ses conclusions à la Chambre.
- M-556** — January 22, 2015 — Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — That, in the opinion of the House, the government should study the possibility of reintroducing the remote regions tax credit for residents of the Gaspé peninsula and of increasing the current remote regions tax credit for residents of the Magdalen Islands in order to offset the effects of Employment Insurance reform measures, and in particular the effects of the end of the extended employment insurance benefits pilot project.
- M-556** — 22 janvier 2015 — M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier la possibilité de réintroduire le crédit d'impôt pour région éloignée pour les résidents de la Gaspésie ainsi qu'augmenter le crédit actuel pour région éloignée pour les résidents des Îles-de-la-Madeleine, afin d'atténuer les effets de la réforme de l'assurance-emploi, et en particulier les effets de la fin du projet pilote sur la bonification des semaines de prestations d'assurance-emploi.
- M-557** — January 22, 2015 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action to ensure that stable funding be provided to qualifying organizations through the Skills Link Program without delays or gaps in funding from one year to the next by issuing annual renewal notices in a timely manner in order to ensure continuous services to youth and the retention of staff.
- M-557** — 22 janvier 2015 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre immédiatement des mesures pour s'assurer qu'un financement stable soit fourni aux organismes admissibles par l'entremise du programme Connexion compétences sans retards ou lacunes dans le financement d'une année à l'autre grâce à l'envoi d'avis de renouvellement annuels en temps opportun afin de garantir la prestation continue de services aux jeunes et le maintien en poste du personnel.



- M-558** — January 27, 2015 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should enter into negotiations with the government of the People's Republic of China (PRC) in order to secure for Canadian citizens the ability to receive ten-year multiple-entry tourist and business visas, and five-year multiple-entry student visas for travel to the PRC.
- M-558** — 27 janvier 2015 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entamer des négociations avec le gouvernement de la République populaire de Chine pour que les citoyens canadiens puissent obtenir des visas de tourisme ou d'affaires à entrées multiples valides pendant dix ans et des visas d'étudiant à entrées multiples valides pendant cinq ans leur permettant de voyager en Chine.
- M-559** — January 27, 2015 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government of Canada should ratify Convention 138 of the International Labour Organization, concerning minimum age for admission to employment, and promptly bring Canadian federal laws into conformity with the terms of Convention 138.
- M-559** — 27 janvier 2015 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait ratifier la Convention n° 138 de l'Organisation internationale du Travail sur l'âge minimum d'admission à l'emploi, et mettre sans délai les lois fédérales du Canada en conformité avec les dispositions de la Convention n° 138.
- M-560** — January 28, 2015 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — That the House (a) agree with the UN General Assembly that there is a continuing need for dialogue between different faiths and religions, and that there is a moral imperative among all religions, convictions and beliefs to call for mutual understanding, peace, and tolerance; (b) recognize that Canada, throughout its history, has been made strong because of, not in spite of, our diversity and tolerance; and (c) recognize the first week of February as World Interfaith Harmony Week as proclaimed by the UN General Assembly on October 20, 2010.
- M-560** — 28 janvier 2015 — M. McCallum (Markham—Unionville) — Que cette Chambre a) partage le point de vue de l'Assemblée générale de l'ONU à savoir que le dialogue est toujours nécessaire entre les diverses confessions et religions et que toutes les religions, fois et convictions ont l'obligation morale de prôner la compréhension mutuelle, la paix et la tolérance; b) reconnaisse que le Canada, tout au long de son histoire, s'est toujours montré fort en raison de, et non pas malgré, sa diversité et sa tolérance; c) déclare la première semaine de février Semaine mondiale de l'harmonie interconfessionnelle, comme l'a proclamée l'Assemblée générale de l'ONU le 20 octobre 2010.
- M-561** — February 2, 2015 — Mr. Larose (Repentigny) — That, in the opinion of the House: (a) the introduction of omnibus budget implementation bills is undemocratic, does not give Parliament enough time for review, and prevents Members from fulfilling their parliamentary responsibility to their constituents; (b) any omnibus budget implementation bill that proposes substantial amendments should be divided among the appropriate committees; and (c) omnibus budget implementation bills should be studied exclusively by the Standing Committee on Finance only if the proposed amendments are minor, technical or corrective.
- M-561** — 2 février 2015 — M. Larose (Repentigny) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le recours à des projets de loi omnibus de mise en vigueur du budget est anti-démocratique, n'offre que très peu de temps pour l'examen parlementaire et empêche les députés de pleinement assumer leur responsabilité de parlementaire au nom des citoyens qu'ils représentent; b) tout projet de loi omnibus de mise en vigueur du budget contenant des modifications substantielles devrait être divisé afin d'en permettre l'examen par les comités compétents; c) l'étude exclusive par le Comité permanent des finances de projets de loi de mise en vigueur du budget devrait être autorisé seulement si les modifications sont de nature mineure, technique ou corrective.
- M-562** — February 3, 2015 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, and in response to the violent crime rates in Surrey, British Columbia, the government should consider taking immediate action to increase the number of RCMP officers working there.
- M-562** — 3 février 2015 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu des taux de crimes violents à Surrey, en Colombie-Britannique, le gouvernement devrait envisager de prendre des mesures immédiates pour accroître le nombre d'agents de la GRC qui y travaillent.
- M-563** — February 12, 2015 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That, in the opinion of the House, forced marriages are a crime that constitutes violence against women and consequently, the government should: (a) strongly condemn the practice; (b) increase funding to organizations working with potential or actual victims; (c) consult with women, communities, organizations, and experts to form a true picture of the issue and to identify the best ways to address it; (d) allow women with conditional permanent resident status to remain in Canada if their partners are deported due to polygamy or forced marriage; (e) invest in information programs tailored to immigrant women; (f) develop culturally appropriate training programs for service providers dealing with immigrant women
- M-563** — 12 février 2015 — M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que, de l'avis de la Chambre, les mariages forcés sont un crime qui constitue un problème de violence faite aux femmes et qu'en conséquence, le gouvernement devrait : a) condamner avec vigueur cette pratique; b) accroître le financement des organismes qui travaillent auprès des victimes potentielles ou avérées; c) consulter les femmes, les communautés, les organismes et les experts pour avoir un portrait réel de la situation et des meilleurs moyens de la corriger; d) permettre aux femmes ayant le statut de résidence permanente conditionnelle de pouvoir rester au Canada si leur partenaire se voit expulsé du pays pour raison de polygamie ou de mariage forcé; e) investir dans des

such as the police and social workers, as well as officers of the Canada Border Service Agency and the Department of Citizenship and Immigration; (g) restore funding to Status of Women Canada; and (h) implement the NDP's national plan for a strategy to address violence against women.

**M-564** — February 18, 2015 — Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — That, in the opinion of the House, given the increase in oil tanker traffic on the St. Lawrence Seaway, the government should increase its oil-spill response capability in the Gulf of St. Lawrence by setting up a centre of expertise and emergency response in the Magdalen Islands, and that this centre study the real risk of a spill and report annually to the House.

**M-568** — February 19, 2015 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) issue a formal, unequivocal and sincere apology to Canada's British Home Children and child migrants, including their families and descendants, for the injustices suffered as a result of its participation in migration schemes between the years 1869 and 1948 thereby enabling the importation of an estimated 100 000 orphaned or destitute children from Britain to provide indentured labour for Canadian farms and households; (b) express its gratitude and appreciation to the families whose ancestors were responsible for building up Canada's agricultural industry at a critical early point in its development; (c) assist in a coordinated effort with survivors and descendants to track and record their genealogies and ensure that reunification with lost family members is made possible; and (d) take steps to ensure that all Canadians are informed about this important period of history in a way that makes certain it is never forgotten by present or future generations.

**M-570** — February 26, 2015 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House, when a project proponent submits plans, profiles, reference books, as well as any complementary or supplementary document to the National Energy Board (NEB) for the construction and operation of a pipeline, the NEB should ensure that these documents are available in both official languages, at the expense of the proponent.

**M-571** — February 26, 2015 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate steps to address the alarming and dangerous loss of bee colonies and other pollinating insects in Canada and beyond: (a) by recognizing the vital role that bees and other pollinating insects perform ecologically, economically, and for our food security; (b) by phasing out the widespread use of neonicotinoid pesticides and ensuring access to safe alternatives; and (c) by developing a strategy to address the multiple factors related to bee colony deaths, such as the destruction and disturbance of habitat, the use of pesticides and parasites.

programmes d'information adaptés, destinés aux femmes immigrantes; f) adapter à la réalité culturelle des femmes immigrantes les programmes de formation dédiés aux fournisseurs de service tels que la police et les travailleurs sociaux, ainsi qu'aux agents de l'Agence des services frontaliers du Canada et aux agents du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration; g) rétablir le financement du ministère de la Condition féminine; h) mettre en œuvre le plan national du NPDP pour une stratégie contre la violence faite aux femmes.

**M-564** — 18 février 2015 — M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu de l'augmentation du trafic d'hydrocarbure sur la voie maritime du Saint-Laurent, le gouvernement devrait augmenter sa capacité d'intervention en cas de déversement dans le golfe du Saint-Laurent en mettant sur pied un centre d'expertise et d'intervention d'urgence aux Îles-de-la-Madeleine, centre qui étudiera le risque réel d'un déversement, et en fera rapport annuellement à la Chambre.

**M-568** — 19 février 2015 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) présenter des excuses officielles, sincères et sans équivoque aux petits immigrés anglais du Canada, aux membres de leur famille et à leurs descendants, pour les injustices dont ils ont souffert en raison de sa participation à des programmes de migration entre les années 1869 et 1948 qui ont permis d'importer de la Grande-Bretagne quelque 100 000 enfants orphelins ou pauvres afin d'en faire une main-d'œuvre engagée à long terme dans les fermes et les ménages du Canada; b) exprimer sa gratitude et sa reconnaissance aux familles dont les ancêtres ont bâti l'industrie agricole du Canada à un moment critique du début de son développement; c) aider les survivants et les descendants à retracer et à consigner leur généalogie et rendre possible leur réunification avec les proches qu'ils avaient perdus; d) prendre des mesures pour que tous les Canadiens soient informés de cette page importante de notre histoire de façon à ce qu'elle ne tombe jamais dans l'oubli.

**M-570** — 26 février 2015 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre, lorsqu'un promoteur de projet de construction et d'exploitation de pipelines dépose à l'Office national de l'énergie (ONÉ) les plans, profils, livres de renvois, ainsi que tout document complémentaire ou supplémentaire, l'ONÉ devrait s'assurer que ces documents soient disponibles dans les deux langues officielles et ce, aux frais du promoteur.

**M-571** — 26 février 2015 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour contrer la disparition alarmante et dangereuse de colonies d'abeilles et d'autres insectes pollinisateurs au Canada et ailleurs : a) en reconnaissant le rôle vital des abeilles et des insectes pollinisateurs sur les plans écologique, économique et de la sécurité alimentaire; b) en éliminant progressivement l'usage répandu de pesticides néonicotinoïdes et en assurant l'accès à des solutions de

- rechange sécuritaires; c) en élaborant une stratégie tenant compte des divers facteurs liés à la disparition de colonies d'abeilles, notamment la destruction et la perturbation de l'habitat, l'utilisation de pesticides et les parasites.
- M-572** — March 9, 2015 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — That a special committee of the House be appointed to address the fact that persons living with a disability are twice as likely to experience low income than other Canadians, by: (a) reviewing income security for persons living with disabilities; and (b) consulting broadly with persons living with disabilities and disability organizations and other relevant stakeholders; and that the committee report back to the House no later than six months following the adoption of this motion, with concrete recommendations to improve income security for persons living with disabilities.
- M-573** — March 9, 2015 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — That, in the opinion of the House, the government should convene a meeting with provincial and territorial ministers to negotiate an agreement on changes to the Canada Pension Plan Act so as to: (a) make it illegal to offset the Disabled Contributor's Child Benefit from Long-Term Disability insurance payments; and (b) ensure that the benefit is applied, as intended, to provide support for families of persons with disabilities in view of the extra costs associated with raising a child, and not be considered as part of the parent's income for the purpose of calculating Long-Term Disability insurance payments received from the public or private sector.
- M-576** — March 12, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should seek to ensure that the government of Vietnam has made progress in the protection and promotion of human rights in Vietnam, and especially that it has made progress in: (a) halting all violent oppression of minorities, including the murder of dozens of Hmong Christians, attacks on and plots to seize land of Thai Ha Parish, attacks and torture at Con Dau parish, attacks on Falun Gong practitioners, conviction of the Mennonite Church pastors, and torture of Montagnard Christians; (b) releasing all political and religious prisoners from imprisonment, house arrest, or other forms of detention; (c) respecting the right to freedom of religion for all Vietnam's diverse religious communities, including the right to participate in religious activities and institutions without interference, harassment, or involvement of the government; (d) restoring estates and properties that have been confiscated from churches and religious communities; (e) respecting the right to freedom of expression, assembly, and association as enshrined in Articles 19 and 20 of the Universal Declaration of Human Rights, including the release of independent journalists, bloggers, and democracy and labour activists; (f) repealing or revising laws, such as articles 79, 88, and 258 of the penal code of Vietnam, that criminalize peaceful dissent, independent media, unsanctioned online expression, unsanctioned religious activity, and nonviolent demonstrations and rallies, in accordance with international standards and treaties; (g) ceasing the use of trumped-up charges for unrelated offences such as traffic violations or tax evasion as a pretext to imprison
- M-572** — 9 mars 2015 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Qu'un comité spécial de la Chambre soit formé pour se pencher sur le fait que les personnes ayant une incapacité sont deux fois plus susceptibles d'avoir un faible revenu que les autres Canadiens : a) par la révision de la sécurité du revenu des personnes ayant une incapacité; b) par la tenue de vastes consultations des personnes ayant une incapacité, des organismes de personnes ayant une incapacité et des autres parties prenantes; et qu'il fasse rapport au plus tard six mois suivant l'adoption de la présente motion et formule des recommandations concrètes visant à améliorer la sécurité du revenu des personnes ayant une incapacité.
- M-573** — 9 mars 2015 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait convoquer une réunion avec les ministres provinciaux et territoriaux pour négocier une entente en vue de modifier la Loi sur le régime de pensions du Canada pour : a) rendre illégal le fait de soustraire les prestations d'enfant de cotisant invalide des prestations d'assurance invalidité de longue durée; b) s'assurer que la prestation est utilisée, comme prévu, pour subvenir aux besoins des familles de personnes handicapées afin de les aider à assumer les coûts associés à l'éducation d'un enfant, et qu'elle ne soit pas considérée comme faisant partie du revenu du parent aux fins du calcul des prestations d'assurance invalidité de longue durée reçues du secteur public ou du secteur privé.
- M-576** — 12 mars 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher à s'assurer que le gouvernement vietnamien a fait des progrès à l'égard de la protection et de la promotion des droits de la personne au Vietnam, plus particulièrement en ce qui concerne : a) la cessation de toute oppression violente des minorités, y compris le meurtre de dizaines de chrétiens hmongs, ainsi que la cessation des attaques et des complots pour s'emparer des terres de la paroisse de Thai Ha, des attaques et des tortures dans la paroisse de Con Dau, des attaques contre les adeptes du Falun Gong, la condamnation des pasteurs de l'Église mennonite et la torture de montagnards chrétiens; b) la remise en liberté de tous les prisonniers politiques et religieux incarcérés, assignés à résidence ou placés en détention d'une autre manière; c) le respect du droit de religion des diverses communautés religieuses du Vietnam, y compris le droit de participer à des activités et à des institutions religieuses sans ingérence, harcèlement ou participation du gouvernement; d) la remise, aux églises et aux communautés religieuses, des biens et des propriétés qui leur ont été confisqués; e) le respect du droit à la liberté d'expression, de réunion et d'association inscrit aux articles 19 et 20 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, y compris la remise en liberté des journalistes indépendants, des blogueurs, des partisans pro-démocratie et des syndicalistes; f) l'abrogation ou la modification des dispositions législatives, comme les articles 79, 88 et 258 du code pénal du Vietnam, qui érigent en infractions pénales la dissidence pacifique, les activités des médias indépendants, l'expression en ligne non autorisée, les activités religieuses non

political dissidents and members of religious minorities; *(h)* allowing Vietnamese nationals free and open access to international refugee programs; *(i)* respecting the human rights of members of all ethnic and minority groups; *(j)* addressing the complicity of any official of the government of Vietnam, or any agency wholly or partly owned by the government of Vietnam, engaged in the trafficking in persons and taking all appropriate steps to end any such complicity and hold such official, agency, or entity fully accountable for its conduct; *(k)* ensuring freedom of information and ceasing the ongoing censure of human rights advocates, lawyers, media, and internet sites that advocate on behalf of those who have been deprived of their freedoms; *(l)* shutting down the reported one hundred or more abusive forced labor facilities and “education centers” across Vietnam that force detainees into hard labour; *(m)* halting police brutality and the use of torture against detainees and prisoners; and *(n)* holding annual talks with the Canadian government and other international partners on human rights in Vietnam.

**M-577** — March 12, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* develop and implement a comprehensive national strategy for increasing the quality and affordability of post-secondary education; *(b)* help alleviate student debt by increasing the number of non-repayable grants for students and redirecting funds earmarked for education related tax credits; *(c)* increase the Canada Student Loan Program's in-study income allowance; *(d)* increase grant support for graduate students, particularly those with minimal financial resources; *(e)* help students and prospective students make more informed choices about their education by increasing the availability of clear and reliable labour market information; *(f)* enter into discussions with the provinces and territories about the establishment of a dedicated transfer for post-secondary education; *(g)* commit to eliminating the post-secondary attainment gap between Aboriginal and non-Aboriginal Canadians; and *(h)* increase the accessibility of post-secondary education for Aboriginal Canadians, notably by increasing funding available through the Post-Secondary Student Support Program.

**M-578** — March 12, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* raise concerns with the government of Cambodia about allegations of mass electoral fraud by the governing Cambodian People's Party during the 2013 general elections; *(b)* call for the next Cambodian elections, scheduled for February 2018, to be free and fair; *(c)* condition further Canadian financial aid to the country on the Cambodian government's compliance with international standards for democratic elections; *(d)* call on fellow signatory countries to the Paris Accords of 1991 to reaffirm the authority vested in, and strengthen the involvement of, the United Nations to prepare Cambodia for free and fair elections; and *(e)* call on Cambodia to legislate appropriate

autorisées, ainsi que les rassemblements et les manifestations sans violence, qui sont conformes aux normes et aux traités internationaux; *(g)* l'arrêt du recours à de fausses accusations pour des infractions au code de la route ou aux lois fiscales, entre autres, comme prétexte pour emprisonner des dissidents politiques et des membres des minorités religieuses; *(h)* l'octroi aux ressortissants vietnamiens d'un accès libre et ouvert aux programmes internationaux pour les réfugiés; *(i)* le respect des droits de la personne des membres de tous les groupes ethniques et minoritaires; *(j)* dans les cas de complicité de tout représentant du gouvernement du Vietnam ou de tout organisme appartenant, en tout ou en partie, au gouvernement du Vietnam et participant au trafic de personnes, la prise de mesures pour mettre fin à cette complicité et pour obliger ce représentant ou cet organisme à rendre pleinement compte de sa conduite; *(k)* la garantie de l'accès à l'information et la cessation de toute censure à l'égard des défenseurs des droits de la personne, des avocats, des médias et des sites Internet qui se portent à la défense des personnes privées de leur liberté; *(l)* la fermeture de plus d'une centaine de centres de travaux forcés ou « centres d'éducation » dans tout le Vietnam, où les détenus sont soumis aux travaux forcés; *(m)* la cessation de la brutalité policière et du recours à la torture contre les détenus et les prisonniers; *(n)* la tenue de discussions, chaque année, avec le gouvernement du Canada et d'autres partenaires internationaux, sur les droits de la personne au Vietnam.

**M-577** — 12 mars 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a)* élaborer une stratégie nationale complète pour accroître la qualité et l'abordabilité de l'éducation postsecondaire; *b)* aider à l'allègement de la dette des étudiants en augmentant le nombre de subventions d'études non remboursables et en réorientant des fonds alloués aux crédits d'impôt liés aux études; *c)* augmenter le seuil de revenu pendant les études énoncé dans le Programme canadien de prêts aux étudiants; *d)* augmenter les subventions aux étudiants des cycles supérieurs, particulièrement ceux dont les ressources financières sont très limitées; *e)* aider les étudiants et les étudiants potentiels à faire des choix plus éclairés relativement à leurs études en publiant davantage de renseignements clairs et fiables sur le marché du travail; *f)* amorcer des discussions avec les provinces et les territoires quant à l'établissement d'un transfert spécial pour l'éducation postsecondaire; *g)* s'engager à éliminer l'écart qui existe entre les Canadiens autochtones et non autochtones en matière d'accès aux études postsecondaires; *h)* accroître l'accès des Canadiens autochtones aux études postsecondaires, notamment en augmentant le financement offert par le Programme d'aide aux étudiants de niveau postsecondaire.

**M-578** — 12 mars 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a)* soulever auprès du gouvernement cambodgien les allégations de fraude électorale massive par le Parti populaire cambodgien au pouvoir pendant les élections générales de 2013; *b)* demander que les prochaines élections au Cambodge, prévues pour février 2018, soient libres et équitables; *c)* assujettir toute nouvelle aide financière du Canada au respect par le gouvernement cambodgien des normes internationales en matière d'élections démocratiques; *d)* demander aux autres pays signataires des Accords de Paris de 1991 de réaffirmer l'autorité conférée aux Nations Unies, ainsi que de renforcer son rôle, à l'égard de la préparation du Cambodge en vue de la tenue d'élections libres

electoral reforms to uphold the principles of democracy and the tenets of binding international agreements, including the International Covenant on Civil and Political Rights, to which Cambodia is a State party.

**M-579** — March 12, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) use all available means to urge the government of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) to (i) uphold its obligations under the United Nations (UN) Universal Declaration of Human Rights, (ii) implement the International Covenants and Conventions to which it has acceded, (iii) sign and ratify the Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination and the Convention against Torture, (iv) dismantle all political prison camps called "kwanliso," and provide the International Committee of the Red Cross access to all political prison camps and prisoners, (v) cease punishing North Koreans for leaving the DPRK without authorization; (b) use all available means to urge the government of the People's Republic of China to (i) end its policy of deporting North Korean refugees back to the DPRK, (ii) withdraw any support for the government of the DPRK that facilitates human rights violations and the development of nuclear weapons, (iii) support international efforts to improve the situation of human rights in the DPRK; and (c) endorse the December 2014 UN General Assembly resolution forwarding the Report of the Commission of Inquiry on Human Rights in the Democratic People's Republic of Korea to the UN Security Council, as well as its recommendation to submit the matter to the International Criminal Court.

**M-580** — March 12, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should develop an action plan on the prevention of miscarriages of justice that includes implementation of the recommendations of the 2005 Report on the Prevention of Miscarriages of Justice by the Federal-Provincial-Territorial Heads of Prosecutions Committee Working Group, and further consider these recommendations in light of the 2011 follow-up report "The Path to Justice: Preventing Wrongful Convictions".

**M-581** — March 19, 2015 — Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — That the Standing Committee on Canadian Heritage be instructed to undertake a study on the creation of an emergency fund that would provide financial assistance, in the event of a disaster, to heritage institutions such as the museum network, historic buildings and tourist attractions, the closure of which would represent a major loss for the communities that depend on them and that it report its observations and recommendations to the House.

et équitables; e) demander au Cambodge d'adopter les réformes électorales qui s'imposent pour défendre les principes de la démocratie et les préceptes d'accords internationaux contraignants, dont le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, auquel le Cambodge est partie.

**M-579** — 12 mars 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) utiliser tous les moyens à sa disposition pour exhorter le gouvernement de la République populaire démocratique de Corée (Corée du Nord) à (i) respecter ses obligations aux termes de la Déclaration universelle des droits de l'homme de l'Organisation des Nations Unies (ONU), (ii) appliquer les pactes et conventions internationaux auxquels il a adhéré, (iii) signer et ratifier la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale et la Convention contre la torture, (iv) démanteler tous les camps de prisonniers politiques appelés « kwanlisos » et faire en sorte que le Comité international de la Croix-Rouge ait accès à tous les camps de prisonniers politiques ainsi qu'aux prisonniers, (v) cesser de punir les Nord-Coréens qui quittent la Corée du Nord sans autorisation; b) utiliser tous les moyens à sa disposition pour exhorter le gouvernement de la République populaire de Chine à (i) mettre un terme à sa politique de renvoi des réfugiés nord-coréens en Corée du Nord, (ii) retirer toute forme de soutien au gouvernement de la Corée du Nord qui facilite les violations des droits de la personne et le développement d'armes nucléaires, (iii) appuyer les efforts internationaux visant à améliorer la situation des droits de la personne en Corée du Nord; c) appuyer la résolution prise par l'Assemblée générale de l'ONU en décembre 2014 qui prévoit le renvoi du rapport de la Commission d'enquête sur les droits de l'homme en République populaire démocratique de Corée au Conseil de sécurité de l'ONU, ainsi que sa recommandation de soumettre la question à la Cour pénale internationale.

**M-580** — 12 mars 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer un plan d'action pour prévenir les erreurs judiciaires qui prévoit notamment la mise en œuvre des recommandations du Rapport sur la prévention des erreurs judiciaires produit en 2005 par le groupe de travail du Comité fédéral-provincial-territorial des chefs des poursuites pénales, et réexaminer ces recommandations à la lumière du rapport de suivi de 2011 intitulé « Un système plus juste : la voie vers l'élimination des condamnations injustifiées ».

**M-581** — 19 mars 2015 — M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Que le Comité permanent du patrimoine canadien reçoive instruction d'entreprendre une étude sur la création d'un fonds d'urgence qui viendrait en aide financièrement, en cas de sinistre, aux institutions patrimoniales telles que le réseau muséal, les bâtiments historiques ainsi que les attractions touristiques, dont la fermeture serait une perte majeure pour les communautés qui en dépendent et qu'il fasse rapport de ses observations et recommandations à la Chambre.

**M-582** — March 19, 2015 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — That, in the opinion of the House, the government should proclaim April 12 as an annual day of national dialogue on ending racism in Canada and to work toward strengthening and healing our historic relationship with First Nations.

**M-584** — March 19, 2015 — Mr. Larose (Repentigny) — That, in the opinion of the House, the Minister responsible for official languages should convene the Estates General representing the Canadian francophonie in order to: (a) discuss the overall situation facing Canada's francophonie and its francophone citizens currently and in the future; and (b) consider the various legislative tools for addressing the linguistic, social, cultural and economic issues facing francophone Canadians.

**M-586** — March 24, 2015 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That, in the opinion of the House, the age of eligibility for the Old Age Security pension and the Guaranteed Income Supplement should be restored to 65 years of age from 67 years of age.

**M-592** — March 30, 2015 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the Standing Committee on Health undertake a study about the creation of national standards for electronic health care records and invite the following to appear, (i) provincial and territorial governments, (ii) health care professionals, including the ones who are legally obligated to maintain health care records, (iii) patients, (iv) all necessary stakeholders; that, in the course of its study, the Committee be guided by the principles (i) that all electronic records and their content is to be considered the property of the patients, (ii) that patients have a right to obtain the said records at all times at their discretion, (iii) that the privacy of individual electronic records must be upheld at all times; and that the Committee report its observations and recommendations to the House.

**M-593** — March 31, 2015 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces, territories, municipalities, seniors' organizations and other stakeholders to develop and implement a National Strategy for Seniors that addresses the needs of Canada's aging population, including (i) affordable housing, (ii) healthcare, homecare, healthy living and related issues, (iii) income security, including the restoration of the qualifying age for Old Age Security and Guaranteed Income Supplement to 65, (iv) quality of life, (v) equality for all seniors.

**M-595** — April 1, 2015 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That, in the opinion of the House, the government should review the Registered Retirement Income Fund mandatory minimum withdrawal thresholds and amend them to ensure that they do not unduly force seniors to exhaust their savings too quickly.

**M-582** — 19 mars 2015 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proclamer le 12 avril comme une journée annuelle du dialogue national sur l'élimination du racisme au Canada et travailler à solidifier et à guérir la relation historique avec les Premières nations.

**M-584** — 19 mars 2015 — M. Larose (Repentigny) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre responsable des langues officielles devrait préparer la convocation d'États généraux sur la francophonie canadienne à caractère représentatif pour : a) discuter de la situation générale actuelle et à venir de la francophonie et des citoyens francophones au Canada; b) réfléchir aux différentes façons de légiférer sur les enjeux auxquels sont confrontés tous les citoyens canadiens francophones aux niveaux linguistique, social, culturel et économique.

**M-586** — 24 mars 2015 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que, de l'avis de la Chambre, l'âge de l'admissibilité à la pension de Sécurité de la vieillesse et au Supplément de revenu garanti devrait être ramené de 67 à 65 ans.

**M-592** — 30 mars 2015 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le Comité permanent de la santé entreprenne une étude sur la création de normes nationales en matière de dossiers médicaux électroniques et invite à comparaître (i) les gouvernements provinciaux et territoriaux, (ii) des professionnels de la santé, notamment ceux qui sont légalement obligés de tenir des dossiers médicaux, (iii) des patients, (iv) tous les intervenants nécessaires; qu'au cours de cette étude, le Comité soit guidé par les principes selon lesquels (i) tous les dossiers électroniques et leur contenu sont considérés comme appartenant aux patients, (ii) les patients ont le droit d'obtenir leur dossier en tout temps à leur discrétion, (iii) la confidentialité du dossier électronique de chacun doit être respectée en tout temps; que le Comité fasse rapport de ses observations et recommandations à la Chambre.

**M-593** — 31 mars 2015 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler de concert avec les provinces, les territoires, les municipalités, les organisations de personnes âgées et toute autre partie prenante à élaborer et mettre en œuvre une stratégie nationale pour aînés qui se penche sur les besoins de la population vieillissante du Canada, notamment (i) le logement abordable, (ii) les soins de santé, les soins à domicile, un mode de vie sain et les questions connexes, (iii) la sécurité du revenu, notamment le retour à 65 ans de l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse et au Supplément de revenu garanti, (iv) la qualité de vie, (v) un traitement équitable pour tous les aînés.

**M-595** — 1<sup>er</sup> avril 2015 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner les seuils de retrait obligatoire des fonds enregistrés de revenu de retraite et devrait les modifier de manière à ce que les aînés ne soient pas indûment forcés d'épuiser leurs économies trop rapidement.

- M-596** — April 16, 2015 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that the seven-day window following an expiry period for active prepaid wireless phone cards is too short; (b) undertake appropriate consultations to determine an extension of that period to ensure that consumers are treated fairly; and (c) introduce new minimum expiry periods for prepaid wireless phone cards.
- M-597** — April 20, 2015 — Mr. Larose (Repentigny) — That, in the opinion of the House, the government should take the steps necessary to integrate a natural capital accounting system, such as the one outlined in the World Bank's Wealth Accounting and the Valuation of Ecosystem Services, into the GDP calculation by: (a) recognizing the essential economic importance of Canada's natural resources, such as its forests, water, land, air, minerals and alternative energy sources, as well as the fragile relationship between economic progress, environmental health and population well-being; (b) recognizing that GDP is not an appropriate indicator for making responsible decisions; (c) re-evaluating how the public good and economic progress are measured in Canada; and (d) committing to studying the implementation of a natural capital accounting system in Canada and investigating how integrating such a system in the GDP calculation would encourage green economic growth and contribute to wealth and the public good over the long term.
- M-598** — April 20, 2015 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That, in the opinion of the House, the government should not introduce legislation that would allow employers to reduce the accrued pension benefits of present and future retirees by retroactively changing the type of pension plan to which they belong.
- M-599** — April 21, 2015 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that sport builds character, teaches skills and develops qualities including self-esteem, perseverance, teamwork, fair play, respect for others, and leadership; and (b) proclaim 2015 the Year of Women in Sport in honour of Canada hosting the 2015 Women's World Cup of soccer and the Governor General's declaration of 2015 as the year of Sport.
- M-600** — April 21, 2015 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, all proceedings of Parliament, including those of all committees, should be video-broadcast live on the internet.
- M-601** — April 22, 2015 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should take the necessary steps to ensure that the maximum possible number of affordable housing units are built during the re-development of the federally-owned Fairmont property, formerly the RCMP 'E' Division Headquarters, located in Vancouver, British Columbia, and preserve a significant amount of the land for public use as green space, by: (a) recognizing the critical need for affordable housing in Vancouver and the strategic location of this 8.5 hectare property; (b) seeking out
- M-596** — 16 avril 2015 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que le délai de sept jours suivant l'expiration de la période de validité des cartes d'appel prépayées pour téléphones cellulaires est trop court; b) lancer des consultations visant à prolonger ce délai pour garantir un traitement équitable aux consommateurs; c) présenter de nouvelles périodes de validité minimales pour les cartes prépayées pour téléphones cellulaires.
- M-597** — 20 avril 2015 — M. Larose (Repentigny) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre les démarches nécessaires afin d'intégrer dans le calcul du PIB un système de comptabilisation du capital naturel tel que préconisé par le projet « Wealth Accounting and the Valuation of Ecosystem Services » de la Banque mondiale en : a) reconnaissant l'importance économique essentielle des ressources naturelles du Canada telles que les forêts, l'eau, la terre, l'air, les minéraux et les autres sources d'énergie, ainsi que le lien délicat entre le progrès économique, la santé de l'environnement et le bien-être de la population; b) reconnaissant que le PIB n'est pas un indicateur approprié pour la prise de décision responsable; c) réévaluant la façon de mesurer le bien-être commun et le progrès de l'économie du Canada; d) s'engageant à étudier l'application d'un système de comptabilisation du capital naturel dans le contexte canadien et d'investiguer les possibilités d'intégrer un tel système au calcul du PIB afin d'encourager une véritable croissance de l'économie verte et un progrès à long terme de la richesse et du bien-être commun.
- M-598** — 20 avril 2015 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement ne devrait pas présenter de lois qui permettraient aux employeurs de réduire les prestations constituées des retraités et des futurs retraités en modifiant rétroactivement leur type de régime de retraite.
- M-599** — 21 avril 2015 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que le sport forme le caractère, enseigne des habiletés et permet de développer des qualités comme l'estime de soi, la persévérance, l'esprit d'équipe, l'esprit sportif, le respect de l'autre et le leadership; b) proclamer 2015 l'année des femmes dans le sport puisque le Canada sera l'hôte de la Coupe du monde de soccer féminin et que le gouverneur général a déclaré que 2015 était l'année du sport.
- M-600** — 21 avril 2015 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, toutes les délibérations au Parlement, dont celles des comités, soient vidéodiffusées en direct sur Internet.
- M-601** — 22 avril 2015 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour garantir la construction du plus grand nombre possible de logements abordables dans le cadre du réaménagement du site Fairmont, de propriété fédérale, anciennement le quartier général de la Division E de la GRC, situé à Vancouver, en Colombie-Britannique, et qu'il réserve une portion considérable du terrain à l'usage public à titre d'espace vert, en : a) reconnaissant l'urgence d'avoir des logements abordables à Vancouver et l'emplacement

partnerships with the Province of British Columbia, the City of Vancouver, local First Nations, the Canada Lands Company and other relevant stakeholders to achieve this objective; (c) showing leadership in the preparation of a proposal that factors in relevant issues such as financing, architecture, livability and accessibility, to build cooperative housing and other affordable housing forms; and (d) facilitating the public release of this proposal during the scheduled 2015 public consultations concerning the re-development of these lands.

**M-602** — April 23, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That the House: (a) reaffirm the importance of speaking up and acting against mass atrocity and genocide by opposing racism, hatred, exclusion, demonization and dehumanization; (b) undertake to engage in active remembrance in order to prevent, prosecute, and protect against mass atrocity and genocide; and (c) recognize the month of April as Genocide Remembrance and Prevention Month, so as to inspire and mobilize ongoing and engaged remembrance of genocides, including the Holocaust, the Armenian Genocide, the Genocide of Tutsis in Rwanda, the Holodomor, and the Srebrenica Massacre.

**M-603** — April 30, 2015 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of the House, the government should consider encouraging the employment of body-worn cameras and police cruiser dashboard cameras as essential policing tools of investigative assistance by all police forces across Canada, with the objective of: (a) decreasing instances of police and public violence; (b) lowering crime rates and ensuring the effective use of policing hours; and (c) decreasing courtroom time and costs.

**M-605** — May 6, 2015 — Mr. Allen (Tobique—Mactaquac) — That, in the opinion of the House, the government should appoint an independent advisory panel of tax experts to conduct a comprehensive review of personal, corporate, sales, and excise taxes, and provide detailed recommendations for consideration to the government with an objective of a tax system that: (a) is perceived as fair, internationally competitive, less complex than the current tax system, intelligible to Canadians and minimizes the burden of tax compliance on all taxpayers and that; (b) builds upon the work completed by the independent advisory panel of tax experts created by the government on November 30, 2007, that undertook a review of Canada's international tax system and provided recommendations for consideration to the government to improve the fairness, economic efficiency and competitiveness of Canada's system of international taxation; (c) is consistent with the Red Tape Reduction Commission, created by the government on January 13, 2011, that undertook a review of federal regulatory requirements for businesses and provided recommendations for consideration to the government to reduce the burden of regulatory compliance on businesses on a long-term basis; (d) draws on the experience of the United Kingdom's Office of Tax Simplification that was tasked with collecting evidence and reducing the burden of tax compliance on both businesses and individual taxpayers by conducting

stratégique de cette propriété de 8,5 hectares; b) concluant des partenariats avec la province de la Colombie-Britannique, la ville de Vancouver, les Premières Nations locales, la Société immobilière du Canada et les parties intéressées afin d'atteindre cet objectif; c) dirigeant l'élaboration d'une proposition tenant compte de questions pertinentes telles que le financement, l'architecture, l'habitabilité et l'accessibilité, en vue de construire des logements coopératifs et d'autres formes de logements abordables; d) facilitant la publication de cette proposition lors des consultations publiques prévues en 2015 sur le réaménagement de ces terrains.

**M-602** — 23 avril 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que la Chambre : a) réaffirme l'importance de s'élever et d'agir contre les atrocités de masse et les génocides en s'opposant au racisme, à la haine, à l'exclusion, à la diabolisation et à la déshumanisation; b) s'engage à participer activement à des activités commémoratives afin de prévenir les atrocités de masse et les génocides, de poursuivre ceux qui en sont responsables et d'assurer une protection contre de tels actes; c) fasse du mois d'avril le Mois du souvenir et de la prévention du génocide, de manière à inspirer et catalyser le souvenir constant des génocides, y compris l'Holocauste, le génocide arménien, le génocide contre les Tutsis au Rwanda, l'Holodomor et le massacre de Srebrenica.

**M-603** — 30 avril 2015 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'encourager tous les corps de police au Canada à porter des caméras personnelles et à utiliser des caméras de tableau de bord dans les voitures de police, des outils essentiels d'aide aux enquêtes policières, dans le but : a) de réduire les cas de violence policière et publique; b) de réduire les taux de criminalité et d'assurer l'utilisation efficace des heures de service; c) de réduire le temps passé dans les salles d'audience ainsi que les frais.

**M-605** — 6 mai 2015 — M. Allen (Tobique—Mactaquac) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait charger un groupe consultatif indépendant de fiscalistes d'effectuer un examen approfondi de l'impôt des particuliers et des sociétés, ainsi que des taxes de vente et d'accise, et de fournir au gouvernement des recommandations détaillées en vue d'instaurer un régime fiscal qui : a) soit perçu comme étant équitable, concurrentiel au niveau international, moins complexe que le régime actuel, compréhensible pour les Canadiens et de nature à réduire au minimum le fardeau de l'observation des règles fiscales pour tous les contribuables; b) s'appuie sur les travaux réalisés par le groupe consultatif indépendant de fiscalistes mis sur pied par le gouvernement le 30 novembre 2007 afin d'examiner le régime de l'impôt international du Canada et de fournir au gouvernement des recommandations conçues pour améliorer l'équité, l'efficacité économique et la compétitivité du régime de l'impôt international du Canada; c) soit compatible avec la Commission sur la réduction de la paperasse, créée par le gouvernement le 13 janvier 2011 afin d'examiner les exigences réglementaires fédérales imposées aux entreprises et de fournir au gouvernement des recommandations visant à réduire à long terme le fardeau de l'observation des règlements pour les entreprises; d) s'inspire du Bureau de la simplification fiscale du Royaume-Uni, dont le mandat était de recueillir des



inquiries into complex areas of the tax system and providing its government with independent advice and recommendations for reform on areas of complexity in the tax system that could be simplified; and (e) is consistent with the Standing Committee on Finance's previous recommendations in pre-budget reports that the federal government explore ways to simplify the Income Tax Act to reduce its complexity and burden on Canadian taxpayers, a burden evidenced by the increase of the Income Tax Act to over 3 200 pages since 1917.

**M-606** — May 7, 2015 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, and in response to the surge of gang-related violence in Surrey, British Columbia, the government should consider an immediate increase in funding from the Drug Strategy Community Initiative Fund to Surrey School District 36.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Sandhu (Surrey North) — June 17, 2015*

**M-607** — May 7, 2015 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should amend the Live-in Caregiver program to: (a) provide live-in caregivers permanent residency immediately upon entering Canada; (b) allow live-in caregivers to bring their spouses and children with them upon entering Canada; (c) ensure live-in caregivers have the option of living outside the employer's home; (d) require live-in caregivers, their spouses, and their children to pass only one medical examination, prior to arriving in Canada; and (e) remove caps on the number of permanent resident visas available to live-in caregivers, as well as the requirement for post-secondary education for permanent residency.

**M-608** — May 8, 2015 — Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — That, in the opinion of the House, the Standing Committee on Canadian Heritage should examine the possibility of allocating a portion of the annual government advertising budget to advertising contracts with not-for-profit independent community television corporations.

**M-610** — May 14, 2015 — Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces, territories, and indigenous communities towards the development of a coordinated Canadian strategy on eating disorders that fully respects jurisdictional authority and Quebec's right to withdraw with compensation, and that will: (a) combat negative body image and improve awareness, research, and best practices for the treatment of eating disorders; (b) address the impact of weight-related anxiety on mental health; (c) encourage young people to develop critical thinking with regard to current standards of beauty in society; (d) reduce social prejudices about weight; (e) promote (i) early detection of eating disorders, in addition to increasing access to the full range of care required, (ii) adoption of best practices in

données, de réduire le fardeau de l'observation des règles fiscales, tant pour les entreprises que pour les particuliers, en étudiant des éléments complexes du régime fiscal, et de fournir à son gouvernement des avis indépendants et des recommandations de réforme des éléments de complexité susceptibles d'être simplifiés; e) cadre avec les recommandations antérieures du Comité permanent des finances contenues dans des rapports prébudgétaires et selon lesquelles le gouvernement fédéral devrait examiner des façons de simplifier la Loi de l'impôt sur le revenu afin d'en réduire la complexité et d'alléger le fardeau sur les contribuables canadiens, un fardeau illustré par le fait que la Loi de l'impôt sur le revenu soit passé à plus de 3 200 pages depuis 1917.

**M-606** — 7 mai 2015 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, et pour réagir à la vague de violence liée aux gangs à Surrey (Colombie-Britannique), le gouvernement devrait examiner la possibilité d'accroître immédiatement l'argent versé au district scolaire 36 (Surrey) par l'entremise du Fonds des initiatives communautaires de la Stratégie antidrogue.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Sandhu (Surrey-Nord) — 17 juin 2015*

**M-607** — 7 mai 2015 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Programme des aides familiaux de manière à : a) octroyer la résidence permanente aux aides familiaux dès leur arrivée au Canada; b) autoriser les aides familiaux à faire venir leur conjoint et leurs enfants avec eux au moment de leur entrée au Canada; c) faire en sorte que les aides familiaux aient la possibilité de vivre ailleurs qu'au domicile de leur employeur; d) obliger les aides familiaux, leur conjoint et leurs enfants à ne subir qu'un seul examen médical avant leur arrivée au Canada; e) supprimer le plafond fixé au nombre de visas de résidence permanente offerts aux aides familiaux, et l'obligation d'avoir un diplôme de fin d'études secondaires pour pouvoir obtenir la résidence permanente.

**M-608** — 8 mai 2015 — M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Que, de l'avis de la Chambre, le Comité permanent du patrimoine canadien devrait étudier la possibilité qu'une partie du budget annuel de publicités gouvernementales soit allouée en contrat publicitaire aux corporations sans but lucratif de télévision communautaire autonome.

**M-610** — 14 mai 2015 — M<sup>me</sup> Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler avec les provinces, les territoires et les communautés autochtones à l'élaboration d'une stratégie canadienne coordonnée sur les troubles alimentaires qui respecte pleinement les compétences respectives des deux ordres de gouvernement et le droit du Québec de se retirer avec compensation dans le but : a) de lutter contre l'image corporelle négative et d'améliorer la sensibilisation, la recherche et les pratiques liées au traitement des troubles alimentaires; b) d'examiner l'incidence de l'anxiété relative au poids sur la santé mentale; c) d'encourager les jeunes à développer leur esprit critique à l'égard des normes de beauté actuelle de la société; d) de réduire les préjugés sociaux

treatment, based on research; *(f)* establish a central public registry that *(i)* collects information, statistics, and best practices in recognizing symptoms, diagnosis, and treatment from all provinces and territories, and provides the same to them as well, *(ii)* raises awareness about the prevalence of eating disorders in Canada; and *(g)* implement a robust eating-disorder research program.

**M-612** — May 25, 2015 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That the House call on the government to work with the provinces and territories to: *(a)* move forward with an increase in basic public pension benefits under the Canada and Quebec Pension Plans; and *(b)* implement a plan to begin phasing in such an increase without delay.

**M-613** — May 26, 2015 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the government should: *(a)* recognize the findings of the International Task Force on Systemic Pesticides; *(b)* respect the precautionary principle as defined in the Rio Declaration on Environment and Development; and *(c)* take immediate steps to reduce the widespread use of neonicotinoid pesticides in order to address their potential cumulative impacts on eco-systems, non-target animals, and insect populations.

**M-614** — May 27, 2015 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the broad array of services and multi-faceted contributions that neighbourhood houses deliver to our communities and our country, and proclaim the first week of May of every year as National Neighbourhood House Week.

**M-615** — June 1, 2015 — Mr. Aubin (Trois-Rivières) — That, in the opinion of the House, the government should adopt an emergency plan to assist and support the victims of pyrrhotite, including: *(a)* improvements to the quality standards for concrete aggregates; *(b)* prompt introduction of tax deductions for pyrrhotite testing, in cooperation with the Quebec government; and *(c)* funding to provide victims with the amounts awarded by the courts as legal proceedings continue.

**M-616** — June 2, 2015 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That the House: *(a)* note that July 6, 2015 will mark the 80th birthday of His Holiness the 14th Dalai Lama; *(b)* recall the Dalai Lama's status as a Nobel Peace Prize laureate and as one of only five honorary Canadian citizens; *(c)* recognize the Dalai Lama's religious and personal leadership of the Tibetan people and Tibetan Buddhists worldwide; and *(d)* acknowledge the Dalai Lama's championship of human rights and respect for all living creatures, his desire for Tibetans to live freely and peacefully in an autonomous Tibet within the People's Republic of China, and his advocacy of a "Middle Way" approach to conflict resolution based on non-violence, compromise, and dialogue.

concernant le poids; *e)* de faire la promotion *(i)* de la détection précoce des troubles alimentaires, en plus d'accroître l'accès à toute la gamme des soins requis, *(ii)* de l'adoption des bonnes pratiques de traitement selon les résultats de la recherche; *f)* d'établir un registre public central qui *(i)* serve à recueillir auprès des provinces et des territoires, ainsi qu'à échanger avec ceux-ci, des renseignements, des statistiques et de bonnes pratiques en matière de reconnaissance des symptômes, de diagnostic et de traitement, *(ii)* permette de sensibiliser le public à la prévalence des troubles alimentaires au Canada; *g)* de mettre sur pied un programme rigoureux de recherche sur les troubles alimentaires.

**M-612** — 25 mai 2015 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que la Chambre demande au gouvernement de travailler en collaboration avec les provinces et les territoires afin : *a)* de majorer les prestations de retraite publique de base au titre du Régime de pensions du Canada et du Régime des rentes du Québec; *b)* d'adopter sans tarder un plan de mise en œuvre graduelle de cette majoration.

**M-613** — 26 mai 2015 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : *a)* tenir compte des conclusions du Groupe de travail international sur les pesticides systémiques; *b)* respecter le principe de la prudence tel que décrit dans la Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement; *c)* prendre des mesures immédiates pour réduire l'utilisation répandue des pesticides de la catégorie des néonicotinoïdes de façon à s'attaquer aux effets cumulatifs que ceux-ci peuvent avoir sur les écosystèmes, les animaux non ciblés et les populations d'insectes.

**M-614** — 27 mai 2015 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le large éventail de services et les multiples contributions à nos collectivités et à notre pays des foyers de voisinage, et proclamer la première semaine de mai de chaque année la Semaine nationale des foyers de voisinage.

**M-615** — 1<sup>er</sup> juin 2015 — M. Aubin (Trois-Rivières) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter un plan d'urgence pour aider et soutenir les victimes de la pyrrhotite, incluant : *a)* l'amélioration des normes de qualité des agrégats de béton; *b)* la mise en place rapide d'un régime de déductions fiscales pour les tests de pyrrhotite, en coopération avec le gouvernement du Québec; *c)* un fonds pour avancer les sommes consenties aux victimes par les tribunaux pendant les procédures judiciaires.

**M-616** — 2 juin 2015 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que la Chambre : *a)* souligne que le 6 juillet 2015, Sa Sainteté le 14<sup>e</sup> dalaï-lama fêtera son 80<sup>e</sup> anniversaire de naissance; *b)* rappelle le fait que le dalaï-lama a reçu le prix Nobel de la paix et qu'il est l'un des cinq citoyens honoraires du Canada; *c)* reconnaisse le leadership religieux et personnel du dalaï-lama auprès du peuple tibétain et des bouddhistes tibétains du monde entier; *d)* constate la défense par le dalaï-lama des droits de la personne et du respect de l'ensemble des créatures vivantes, son aspiration à la liberté et à la paix pour les Tibétains dans un Tibet autonome au sein de la République populaire de Chine, et sa promotion d'une « voie médiane » consistant à résoudre les conflits par la non-violence, le compromis et le dialogue.

**M-617** — June 3, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should introduce a Human Rights in North Korea Act that would: (a) create the position of Special Envoy on Human Rights in North Korea, whose mandate would include (i) monitoring and reporting on the human rights situation in the Democratic People's Republic of Korea (North Korea), including the situation of political prison camps called Kwan-li-so, (ii) monitoring and reporting on the situation of North Korean defectors, (iii) supporting international efforts to protect the people of North Korea from crimes against humanity and to promote human rights and political freedoms in North Korea, including through dialogue with international organizations and foreign governments, (iv) recommending ways for Canada to help protect the people of North Korea from crimes against humanity and to promote human rights and political freedoms in North Korea, (v) recommending ways for Canada to assist North Korean defectors in China and elsewhere; (b) provide for funding and support for non-governmental organizations that promote freedom, human rights, democracy and the rule of law in North Korea; (c) provide for funding and support for non-governmental organizations that provide humanitarian assistance to North Korean defectors in China and elsewhere; (d) require the Minister of Foreign Affairs to table regular reports in Parliament on (i) the situation of human rights in North Korea, including the situation of political prison camps Kwan-li-so, (ii) the situation of North Korean defectors in China and elsewhere, including their ability to access services provided by the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees and by diplomatic missions, (iii) Canadian policy regarding North Korean defectors, including North Korean refugee claimants, both within and outside Canada; and (e) facilitate applications by North Korean defectors for refugee status in Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — June 15, 2015*

**M-618** — June 8, 2015 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That, in the opinion of the House, the Government of Canada should: (a) formally request that the Government of the United Kingdom facilitate the repatriation of the remains of Demasduit and Nonosabusut, which are currently maintained by the National Museum of Scotland, in order to respect the wishes of the Miawpukek First Nation and those affected; (b) work with the Miawpukek First Nation, Qalipu First Nation, the Assembly of First Nations, the Government of Newfoundland and Labrador, the Beothuk Institute, and other relevant stakeholders, to facilitate the repatriation process; and (c) uphold high ethical standards that respect Aboriginal culture and traditions, while determining the means by which the remains should be preserved and respected.

**M-617** — 3 juin 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi sur les droits de la personne en Corée du Nord qui : a) créerait le poste d'envoyé spécial sur les droits de la personne en Corée du Nord, dont le mandat comprendrait (i) la surveillance de la situation des droits de la personne en République populaire démocratique de Corée (Corée du Nord), y compris la situation des camps de prisonniers politiques appelés Kwan-li-so et la présentation de rapports sur le sujet, (ii) la surveillance de la situation des transfuges nord-coréens et la présentation de rapports sur le sujet, (iii) le soutien des efforts déployés à l'échelle internationale pour protéger le peuple nord-coréen des crimes contre l'humanité et pour promouvoir les droits de la personne et les libertés politiques en Corée du Nord, notamment au moyen de dialogues avec des organisations internationales et des gouvernements étrangers, (iv) la recommandation de moyens, pour le Canada, de contribuer à la protection du peuple nord-coréen des crimes contre l'humanité et à la promotion des droits de la personne et des libertés politiques en Corée du Nord, (v) la recommandation de moyens, pour le Canada, de venir en aide aux transfuges nord-coréens en Chine et ailleurs; b) prévoirait du financement et du soutien à l'intention des organisations non gouvernementales qui défendent la liberté, les droits de la personne, la démocratie et la primauté du droit en Corée du Nord; c) prévoirait du financement et du soutien à l'intention des organisations non gouvernementales qui fournissent de l'aide humanitaire aux transfuges nord-coréens en Chine et ailleurs; d) exigerait que le ministre des Affaires étrangères présente des rapports réguliers au Parlement sur (i) la situation des droits de la personne en Corée du Nord, y compris la situation des camps de prisonniers politiques Kwan-li-so, (ii) la situation des transfuges nord-coréens en Chine et ailleurs, y compris leur capacité d'accéder aux services du Haut Commissariat des Nations-Unies pour les réfugiés et des missions diplomatiques, (iii) la politique du Canada concernant les transfuges nord-coréens, y compris les demandeurs d'asile nord-coréens, qu'ils se trouvent au Canada ou à l'étranger; e) faciliterait la présentation de demandes d'asile au Canada par les transfuges nord-coréens.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — 15 juin 2015*

**M-618** — 8 juin 2015 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait : a) demander officiellement au gouvernement du Royaume-Uni de faciliter le rapatriement des restes de Demasduit et de Nonosabusut, que détient le National Museum of Scotland, pour pouvoir respecter la volonté de la Première Nation de Miawpukek et des personnes touchées; b) collaborer avec la Première Nation de Miawpukek, la Première Nation Qalipu, l'Assemblée des Premières Nations, le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador, le Beothuk Institute ainsi que d'autres intervenants pour faciliter le processus de rapatriement; c) adhérer à des normes d'éthique élevées à l'égard de la culture et des traditions autochtones tout en déterminant les moyens de préserver et de respecter ces restes.

**M-619** — June 9, 2015 — Ms. Sgro (York West) — That, in the opinion of the House, the government should immediately establish a legislative framework to ensure the prompt and full payment of debts owed to contractors and subcontractors lawfully engaged in construction projects for the government.

**M-620** — June 10, 2015 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — That, in the opinion of the House, the government should officially recognize October 10 as World Mental Health Day in Canada.

**M-621** — June 10, 2015 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — That, in the opinion of the House, and in response to the violent crime rates in Surrey, British Columbia, the government should consider taking immediate action to increase the number of RCMP officers working there by 100, no later than July 31, 2015.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Sandhu (Surrey North) — June 17, 2015*

**M-622** — June 15, 2015 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That the House recognize and declare the Canadian Tribute to Human Rights as Canada's National Monument for Human Rights.

**M-623** — June 15, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That the House: (a) recognize November 17 as Canadian Prematurity Day in order to (i) call attention to the serious problem of preterm birth, both in Canada and around the world, (ii) acknowledge and support the important work of health care professionals who work across the continuum of care, including in neonatal intensive care units, in Canada and internationally, (iii) acknowledge and support families dealing with the challenges of preterm births, (iv) study and implement measures to address risk factors for preterm births and increase the survival rate of babies born prematurely both in Canada and internationally; and (b) call on the Minister of Public Works and Government Services to ensure that the Peace Tower be illuminated in purple each year on the occasion of Canadian Prematurity Day.

**M-626** — June 16, 2015 — Ms. Turmel (Hull—Aylmer) — That, in the opinion of the House, the government should undertake a transparent and comprehensive review of the Public Servants Disclosure Protection Act, at arm's length from government, to hear from key stakeholders and experts, including public servants who have disclosed wrongdoings, in order to examine, among other things, the powers to investigate, take disciplinary action and protect public servants who disclose wrongdoings of the Public Sector Integrity Commissioner and the Public Servants Disclosure Protection Tribunal, and to present its findings and recommendations in a report to government.

**M-619** — 9 juin 2015 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir immédiatement un cadre législatif pour garantir le paiement rapide et complet des sommes dues aux entrepreneurs et aux sous-traitants légitimement engagés dans des projets de construction pour le gouvernement.

**M-620** — 10 juin 2015 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître officiellement le 10 octobre la Journée mondiale de la santé mentale au Canada.

**M-621** — 10 juin 2015 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu des taux de crimes violents à Surrey, en Colombie-Britannique, le gouvernement devrait envisager de prendre des mesures immédiates pour accroître de 100 le nombre d'agents de la GRC qui travaillent dans cette région, et ce, le 31 juillet 2015 au plus tard.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Sandhu (Surrey-Nord) — 17 juin 2015*

**M-622** — 15 juin 2015 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que la Chambre reconnaisse le Monument canadien pour les droits de la personne et le déclare Monument national du Canada dédié aux droits de la personne.

**M-623** — 15 juin 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que la Chambre : a) reconnaisse le 17 novembre comme la Journée canadienne de la prématurité afin (i) de faire connaître le grave problème que constituent les naissances avant terme, au Canada et dans le monde, (ii) de reconnaître et d'appuyer le travail important des professionnels de la santé qui œuvrent dans l'ensemble du continuum des soins, y compris dans les unités de soins intensifs néonataux, au Canada et dans le monde, (iii) de reconnaître et d'appuyer les familles devant composer avec une naissance prématurée, (iv) d'étudier et de mettre en œuvre des mesures pouvant réduire les facteurs de risque de naissance prématurée et accroître le taux de survie des bébés nés prématurément, au Canada et dans le monde; b) exhorte le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux à veiller à ce que la Tour de la Paix soit illuminée de couleur pourpre chaque année à l'occasion de la Journée canadienne de la prématurité.

**M-626** — 16 juin 2015 — M<sup>me</sup> Turmel (Hull—Aylmer) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre une révision de la Loi sur la Protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, par le biais d'un examen complet, transparent, et sans lien de dépendance avec le gouvernement, ayant pour mission de convoquer les experts et les acteurs principaux, notamment les fonctionnaires divulgateurs, pour examiner entre autres, les pouvoirs d'enquêtes, de sanction et de protection des fonctionnaires divulgateurs du Commissaire à l'intégrité de la fonction publique ainsi que du Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs, et de présenter au gouvernement un rapport comprenant des constatations et des recommandations.

**M-628** — June 17, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That the House: (a) call on all countries in the Middle East to respect the rights and freedoms of all religious minorities, including Christians, the Baha'i, Jews, the Druze, Zoroastrians, Jehovah's Witnesses, minority Muslim communities such as Ismaili and Ahmadi Muslims; and (b) call on the government to join with members of the international community to advance the cause of religious tolerance, pluralism, and inclusion in the Middle East.

**M-629** — June 17, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) ensure full compliance with Article 2 of the United Nations Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, which requires all State Parties, including Canada, to "take effective legislative, administrative, judicial or other measures to prevent acts of torture in any territory under its jurisdiction", and specifies that "no exceptional circumstances whatsoever" may be invoked to justify the use of torture; (b) sign and ratify the Optional Protocol to the Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment; and (c) urge other governments to ratify the Optional Protocol.

**M-630** — June 17, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That the House condemn the alarming development of a new anti-Semitism, which manifests itself in ways including: (a) genocidal anti-Semitism, observable in the charters of certain terrorist groups, such as Hamas and Hezbollah, and in the state-sanctioned incitement perpetrated by governments such as the Khamenei regime in Iran; (b) the indictment of Israel and the Jewish people as the embodiment of all evil, including racism, imperialism, colonialism, ethnic cleansing, apartheid, and even Nazism; (c) political anti-Semitism, notably characterized by the denial of Israel's right to exist as a Jewish state, the denial of the Jewish people's right to self-determination, and even the denial of the Jewish people's existence as a people; and (d) the laundering of Jew-hatred under the protective cover of universal values, including the United Nations, international law, the culture of human rights, and the struggle against racism.

**M-631** — June 17, 2015 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That, in the opinion of the House, the deteriorating humanitarian situation in Sudan requires immediate attention and action on the part of the Government of Canada and the international community, in order to: (a) address the problem of displaced persons, including 430 000 people displaced in Darfur in 2014 alone; (b) ensure that all parties to the Doha Document for Peace in Darfur meet their obligations under the Document; (c) support the work of the United Nations-African Union Mission in Darfur (UNAMID), and play an active and constructive role in the Friends of UNAMID group; (d) facilitate applications for refugee status by Sudanese claimants; and (e) support international efforts to provide relief and assistance to Sudanese refugees.

**M-628** — 17 juin 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que la Chambre : a) exhorte tous les pays du Moyen-Orient à respecter les droits et libertés de toutes les minorités religieuses, y compris les chrétiens, les baha'is, les juifs, les Druzes, les zoroastriens, les témoins de Jéhovah, les communautés musulmanes minoritaires telles que les musulmans ismaéliens et ahmadis; b) exhorte le gouvernement à se joindre aux membres de la communauté internationale pour faire avancer la cause de la tolérance religieuse, du pluralisme et de l'inclusion au Moyen-Orient.

**M-629** — 17 juin 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) garantir le respect absolu de l'article 2 de la Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, qui engage tous les États parties, dont le Canada, à « prend[re] des mesures législatives, administratives, judiciaires et autres mesures efficaces pour empêcher que des actes de torture soient commis dans tout territoire sous sa juridiction », et précise qu'« [a]ucune circonstance exceptionnelle, quelle qu'elle soit » ne peut être invoquée pour justifier la torture; b) signer et ratifier le protocole facultatif de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants; c) exhorter d'autres gouvernements à ratifier le protocole facultatif.

**M-630** — 17 juin 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que la Chambre condamne la montée en puissance alarmante d'un nouvel antisémitisme, qui se manifeste notamment par : a) l'antisémitisme génocidaire, présent dans les chartes de certains groupes terroristes, comme le Hamas et le Hezbollah, et dans l'incitation sanctionnée par l'État faite par des gouvernements comme le régime Khamenei en Iran; b) la condamnation d'Israël et du peuple juif comme étant l'incarnation de tous les maux, dont le racisme, l'impérialisme, le colonialisme, le nettoyage ethnique, l'apartheid et même le nazisme; c) l'antisémitisme politique, caractérisé notamment par la négation du droit d'Israël d'exister en tant qu'État juif, la négation du droit du peuple juif à l'autodétermination, voire la négation de l'existence du peuple juif en tant que peuple; d) l'atténuation du problème de la haine des Juifs sous le couvert protecteur des valeurs universelles, notamment les Nations Unies, le droit international, la culture des droits de la personne et la lutte contre le racisme.

**M-631** — 17 juin 2015 — M. Cotler (Mont-Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, la détérioration de la situation humanitaire au Soudan appelle une attention et une action immédiates de la part du gouvernement du Canada et de la communauté internationale afin : a) de régler le problème des personnes déplacées, dont les 430 000 personnes déplacées au Darfour en 2014 seulement; b) de veiller à ce que toutes les parties au Document de Doha pour la paix au Darfour remplissent leurs obligations aux termes du Document; c) de soutenir le travail de la Mission des Nations Unies et de l'Union africaine au Darfour (MINUAD) et de jouer un rôle actif et constructif au sein du Groupe des amis de la MINUAD; d) de faciliter les demandes d'asile des demandeurs soudanais; e) d'appuyer les efforts internationaux de secours et d'assistance aux réfugiés soudanais.

**M-632** — June 17, 2015 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That, in the opinion of the House, all individuals seeking election to the House of Commons, whether they stand for election as independents or as candidates for a registered party, should receive equal treatment under the provisions of the Canada Elections Act.

**M-633** — June 18, 2015 — Ms. Jones (Labrador) — That, in the opinion of the House, the government should make consistent its definition of Northern Canada in order to define it as the region comprised of the Canadian territories of Yukon, the Northwest Territories, and Nunavut, as well as Nunavik (Northern Quebec) and all of Labrador, in order to: (a) include the Inuit communities of Nunavik and Labrador in Inuit programming, which currently only benefits communities north of the 60th parallel; (b) initiate a review process to ensure all Inuit communities in Canada have equal access to the specialized programs and services aimed at supporting those communities; and (c) examine any programming criteria for Inuit communities that are based on being north of the 60th parallel and ensure that in future these criteria are based on equitable support for all Inuit communities across Canada, and not based solely on geographic region.

**M-634** — June 18, 2015 — Ms. Jones (Labrador) — That, in the opinion of the House, the government should, in cooperation with the Government of Newfoundland and Labrador, initiate a review process forthwith to study the feasibility of a fixed link for improved transportation between mainland Canada and Labrador with the island of Newfoundland.

**M-635** — June 18, 2015 — Mr. Blanchette (Louis-Hébert) — That the House: (a) condemn with one voice the violence and abuse suffered by hundreds of innocent civilians and the rape and genital mutilation of women and girls in eastern Democratic Republic of Congo; and (b) call on the government to urge the international community to take increased action to stop these repeated human rights violations and to provide assistance to displaced and at-risk populations.

**M-636** — June 18, 2015 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — That, in the opinion of the House: (a) access to French-language education, as provided by section 23 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms and interpreted by the courts, is central to the development and vitality of Canada's francophone communities; (b) francophone communities are becoming more diverse owing to immigration, which plays a key role in ensuring the survival of these communities, which are facing unique demographic challenges; and (c) the government should work with the provinces and territories to ensure that francophone communities can fully benefit from the Protocol for Agreements for Minority-Language Education, including by taking into account developments in case law.

**M-632** — 17 juin 2015 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que, de l'avis de la Chambre, toutes les personnes qui veulent se faire élire à la Chambre des communes, à titre de candidats indépendants ou de candidats d'un parti enregistré, devraient obtenir un traitement égal en vertu des dispositions de la Loi électorale du Canada.

**M-633** — 18 juin 2015 — M<sup>me</sup> Jones (Labrador) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait uniformiser sa définition du Nord du Canada afin que le terme fasse référence à la région composée des territoires canadiens du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut ainsi que du Nunavik (Nord du Québec) et de l'entièreté du Labrador, dans le but : a) d'inclure les collectivités inuites du Nunavik et du Labrador dans les programmes visant les peuples inuits, qui ne sont offerts qu'aux communautés situées au nord du 60<sup>e</sup> parallèle; b) d'enclencher un processus d'examen pour s'assurer que toutes les collectivités inuites du Canada aient un accès équitable aux programmes et services spécialisés qui s'adressent à elles; c) d'évaluer les critères des programmes s'adressant aux collectivités inuites qui restreignent l'admissibilité aux collectivités situées au-delà du 60<sup>e</sup> parallèle et de veiller à ce que ces critères portent plutôt sur le soutien équitable de toutes les collectivités inuites du Canada, et non uniquement sur leur situation géographique.

**M-634** — 18 juin 2015 — M<sup>me</sup> Jones (Labrador) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador, lancer sans tarder une étude sur la faisabilité d'un lien fixe permanent pour améliorer le transport entre l'île de Terre-Neuve et le Labrador et le reste du Canada.

**M-635** — 18 juin 2015 — M. Blanchette (Louis-Hébert) — Que la Chambre : a) dénonce d'une seule voix les violences et exactions dont sont victimes des centaines de civils innocents ainsi que les viols et les mutilations génitales commis à l'endroit des femmes et des filles, dans l'est de la République démocratique du Congo; b) demande au gouvernement d'encourager la communauté internationale à se mobiliser davantage afin de faire cesser ces violations répétées des droits de la personne et de porter secours aux populations déplacées et en danger.

**M-636** — 18 juin 2015 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Que, de l'avis de la Chambre : a) l'accès à l'école française, tel que prévu à l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés et interprété par les tribunaux, joue un rôle clé dans le développement et la vitalité des communautés francophones du Canada; b) les communautés francophones se diversifient par l'apport de l'immigration, laquelle joue un rôle clé afin d'assurer la pérennité des communautés francophones qui vivent des défis démographiques particuliers; c) le gouvernement devrait travailler avec les provinces et les territoires afin que les communautés francophones puissent pleinement bénéficier du Protocole d'entente relatif à l'enseignement dans la langue de la minorité, notamment en tenant compte de l'évolution de la jurisprudence.

**NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)**

**P-7** — October 16, 2013 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — That an Order of the House do issue for a copy of all records regarding the Minister of National Defence being picked up in Newfoundland from a fishing lodge on the Gander River and brought to Gander by a Canadian Forces Cormorant in July 2010.

**AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)**

**P-7** — 16 octobre 2013 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie de tous les dossiers relatifs au transport du ministre de la Défense nationale par un Cormorant des Forces canadiennes, qui est allé le chercher à un camp de pêche sur la rivière Gander à Terre-Neuve-et-Labrador pour le conduire à Gander, en juillet 2010.





## Questions

**Q-1074** — February 23, 2015 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — With regard to Western Economic Diversification Canada (WD) and their grant category entitled “Clean Technology/Clean Energy”: (a) how does WD define the grant category “Clean Technology/Clean Energy” for the purposes of a successful project application; (b) which energy sectors does WD deem to be included or excluded in this category; (c) how many applicants for the program were deemed to qualify for the category “Clean Technology/Clean Energy”; and (d) which applicants have received grants or loans under the “Clean Technology/Clean Energy” category?

**Q-1336<sup>2</sup>** — May 5, 2015 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — With regard to questions Q-1165 and Q-269: (a) what is the state of repayment and outstanding debt at PurGenesis to the Economic Development Agency of Canada regarding the loans of \$500 000 on September 29, 2008, and \$87 000 on April 14, 2011; (b) what is the state of repayment and outstanding debt for the Agriculture and Agri-Food Canada loan of \$2 948 715 between 2009 and 2013; and (c) were other contributions, repayable or not, made to PurGenesis by the government and, if so, what is the state of repayment and outstanding debt?

**Q-1337<sup>2</sup>** — May 5, 2015 — Mr. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord) — With regard to the Skills Link program for the province of Quebec and, more specifically, the Quebec City area, the riding of Beauport—Limoilou, and the riding of Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord: (a) in the years 2011, 2012, 2013, and 2014, (i) what was the total number of projects submitted and the total number approved, (ii) what was the total number and breakdown of applications submitted for all projects, (iii) what was the total number and breakdown of funding contributions for approved projects; (b) for each rejected project, why was it rejected; (c) for the answers in (a) that pertain to the riding of Beauport—Limoilou, what are the answers broken down by borough; (d) for the answers in (a) that pertain to the riding of Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord, what are the answers broken down by (i) regional county municipality (RCM) of Île d'Orléans, (ii) RCM of Côte-de-Beaupré, (iii) RCM of Charlevoix-Ouest, (iv) RCM of Charlevoix-Est, (v) RCM of Haute-Côte-Nord; and (e) for the answers in (a) that pertain to the Quebec City area, what are the answers broken down by borough?

**Q-1338<sup>2</sup>** — May 5, 2015 — Mr. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord) — With regard to the ports and wharves divestiture program: (a) how many ports and wharves have been divested since the creation of the program for the Province of Quebec; (b) how many ports and wharves are currently being divested; (c) what ports or wharves have been

## Questions

**Q-1074** — 23 février 2015 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — En ce qui concerne Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) et la catégorie de subvention appelée « énergies et technologies propres » : a) comment DEO définit-il la catégorie de subvention « énergies et technologies propres » pour une demande de projet acceptée; b) quels sont les secteurs énergétiques que DEO inclut et exclut de cette catégorie; c) combien de demandeurs du programme ont-ils été jugés admissibles dans la catégorie « énergies et technologies propres »; d) quels demandeurs ont obtenu une subvention ou un prêt dans la catégorie « énergies et technologies propres »?

**Q-1336<sup>2</sup>** — 5 mai 2015 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — En ce qui concerne les questions n<sup>os</sup> Q-1165 et Q-269 : a) quel est l'état des remboursements et des créances de l'entreprise PurGenesis à l'Agence de développement économique du Canada concernant les prêts de 500 000 \$ le 29 septembre 2008 et de 87 000 \$ le 14 avril 2011; b) quel est l'état des remboursements et des créances pour Agriculture et Agroalimentaire Canada concernant le prêt de 2 948 715 \$ entre 2009 et 2013; c) d'autres contributions, remboursables ou non, ont-elles été consenties à PurGenesis par le gouvernement et, le cas échéant, quel en est l'état des remboursements et des créances?

**Q-1337<sup>2</sup>** — 5 mai 2015 — M. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord) — En ce qui concerne le programme connexions compétences pour la province du Québec et, plus précisément, la région de la ville de Québec, la circonscription de Beauport—Limoilou et la circonscription de Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord : a) pour les années 2011, 2012, 2013 et 2014, (i) quel est le nombre total de projets déposés et le nombre de projets acceptés, (ii) quel est le montant total et ventilé des demandes présentées pour l'ensemble des projets, (iii) quel est le montant total et ventilé des contributions financières pour les projets acceptés; b) pour chacun des projets refusés, quel est le motif de refus; c) pour les réponses en a) qui concernent la circonscription de Beauport—Limoilou, quelles sont les réponses, ventilées par arrondissement; d) pour les réponses en a) qui concernent la circonscription de Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord, quelles sont les réponses, ventilées selon (i) la municipalité régionale de comté (MRC) de l'Île d'Orléans, (ii) la MRC de la Côte-de-Beaupré, (iii) la MRC de Charlevoix-Ouest, (iv) la MRC de Charlevoix-Est, (v) la MRC de Haute-Côte-Nord; e) pour les réponses en a) qui concernent la région de la ville de Québec, quelles sont les réponses, ventilées par arrondissement?

**Q-1338<sup>2</sup>** — 5 mai 2015 — M. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord) — En ce qui concerne le programme de cession des ports et des quais : a) combien de ports et de quais ont été cédés depuis la création du programme pour la province du Québec; b) quel est le nombre de ports et de quais qui sont en cours de cession; c) quels ports et quais ont été cédés ou sont en voie de l'être, ventilés par municipalité

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

divested or are currently being divested, broken down by regional county municipality; and (d) among the divested ports and wharves, (i) how many were upgraded as identified by the government, (ii) what were the amounts allocated to do so?

**Q-1339<sup>2</sup>** — May 5, 2015 — Mr. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord) — With regard to government investments in the constituency of Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord for regional economic development: what investments have been made since 2006, broken down by (i) regional county municipality, (ii) details of each project?

**Q-1340<sup>2</sup>** — May 5, 2015 — Mr. Easter (Malpeque) — With regard to contracts under \$10 000 granted by Shared Services Canada since February 5, 2015: what are the (a) vendors' names; (b) contracts' reference numbers; (c) dates of the contracts; (d) descriptions of the services provided; (e) delivery dates; (f) original contracts' values; and (g) final contracts' values, if different from the original contracts' values?

**Q-1341<sup>2</sup>** — May 5, 2015 — Mr. Calkins (Wetaskiwin) — With regard to government funding in the riding of Portage—Lisgar, for each fiscal year since 2007-2008 inclusively: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group, broken down by (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency providing the funding, (vi) program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release?

**Q-1342<sup>2</sup>** — May 5, 2015 — Mr. Harris (St. John's East) — With regard to Canadian Armed Forces (CAF) members and veterans suffering from post-traumatic stress disorder from sexual assaults during their service, as well as Veterans Affairs Canada (VAC) disability awards and pensions administered since 1998: (a) how many applications for veterans disability awards have been made by veterans with post-traumatic stress disorder resulting from sexual assaults during their service; (b) what are the reporting requirements for members of the CAF filing claims to receive VAC disability awards or pension due to post-traumatic-stress disorder resulting from sexual assaults during their service; (c) how many veterans have been granted VAC disability awards or pensions due to post-traumatic stress disorder from sexual assaults during their service; and (d) how many CAF members have been medically released or discharged due to post-traumatic stress disorder from sexual assaults during their service?

régionale de comté; d) parmi les ports et les quais cédés, (i) combien ont fait l'objet de mise à niveau, tel que stipulé par le gouvernement, (ii) quelles ont été les sommes allouées pour ce faire?

**Q-1339<sup>2</sup>** — 5 mai 2015 — M. Tremblay (Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord) — En ce qui concerne les investissements du gouvernement dans la circonscription de Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord pour le développement économique régional : quels ont été les investissements depuis 2006, ventilés par (i) municipalité régionale de comté, (ii) détails de chaque projet?

**Q-1340<sup>2</sup>** — 5 mai 2015 — M. Easter (Malpeque) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ adjugés par Services partagés Canada depuis le 5 février 2015 : quel est a) le nom du fournisseur; b) le numéro de référence du contrat; c) la date du contrat; d) la description des services fournis; e) la date de livraison; f) le montant original du contrat; g) le montant final du contrat, s'il diffère du montant original?

**Q-1341<sup>2</sup>** — 5 mai 2015 — M. Calkins (Wetaskiwin) — En ce qui concerne le financement gouvernemental dans la circonscription de Portage—Lisgar, au cours de chaque exercice financier depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié et, le cas échéant, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué?

**Q-1342<sup>2</sup>** — 5 mai 2015 — M. Harris (St. John's-Est) — En ce qui concerne les membres des Forces armées canadiennes (FAC) et les anciens combattants qui souffrent d'un trouble de stress post-traumatique lié à une agression sexuelle subie au cours de leur service, ainsi que les indemnités et pensions d'invalidité gérées par Anciens Combattants Canada (ACC) depuis 1998 : a) combien de demandes d'indemnités d'invalidité ont été présentées par des anciens combattants atteints d'un trouble de stress post-traumatique lié à une agression sexuelle subie au cours de leur service; b) quelles sont les exigences de déclaration pour les membres des FAC qui présentent une demande d'indemnités ou de pension d'invalidité auprès d'ACC pour un trouble de stress post-traumatique lié à une agression sexuelle subie au cours de leur service; c) combien d'anciens combattants ont obtenu des indemnités et des pensions d'invalidité d'ACC à l'égard d'un trouble de stress post-traumatique lié à une agression sexuelle subie au cours de leur service; d) combien de membres des FAC ont été libérés ou renvoyés pour des raisons médicales liées à un trouble de stress post-traumatique découlant d'une agression sexuelle subie au cours de leur service?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-1343<sup>2</sup>** — May 6, 2015 — Ms. Leslie (Halifax) — With regard to the protection of Lancaster Sound: (a) when does the government plan to complete the first phase of the feasibility study which was announced six years ago; (b) what is the timeframe in which the government expects the feasibility study to be completed; (c) will the government respect the Nunavut Planning Commission's ruling to stop additional shipping through the Lancaster Sound region until the Interim Management Plan for the Lancaster Sound Marine Conservation Area is in place; and (d) who has lobbied the government against the development of the Lancaster Sound National Marine Conservation Area?

**Q-1344<sup>2</sup>** — May 6, 2015 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette) — With regard to government funding in the riding of Selkirk—Interlake, for each fiscal year since 2007-2008 inclusively: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group, broken down by (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency providing the funding, (vi) program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline of the press release?

**Q-1345<sup>2</sup>** — May 6, 2015 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette) — With regard to government funding in the riding of Dauphin—Swan River—Marquette, for each fiscal year since 2007-2008 inclusively: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group, broken down by (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency providing the funding, (vi) program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline of the press release?

**Q-1346<sup>2</sup>** — May 6, 2015 — Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — With regard to government spending in the constituency of Burnaby—Douglas: what was the total amount of government funding, from fiscal year 2011-2012 up to and including the current fiscal year, broken down by (i) the date the funds were received in the riding, (ii) the dollar amount of the expenditure, (iii) the program through which the funding was allocated, (iv) the department responsible, (v) the designated recipient?

**Q-1347<sup>2</sup>** — May 6, 2015 — Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — With regard to government spending in the municipality of Burnaby, British Columbia: what was the total amount of government funding, from fiscal year 2011-2012 up to and including the current fiscal year, broken down by (i) the date the

**Q-1343<sup>2</sup>** — 6 mai 2015 — M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — En ce qui concerne la protection du détroit de Lancaster : a) quand le gouvernement compte-t-il terminer la première étape de l'étude de faisabilité annoncée il y a six ans; b) à quel moment le gouvernement pense-t-il terminer l'étude de faisabilité; c) le gouvernement entend-il respecter la décision de la Commission d'aménagement du Nunavut d'interdire l'augmentation du transport de marchandises par navire dans le détroit de Lancaster jusqu'à ce que le Plan de gestion provisoire de l'aire marine de conservation du détroit de Lancaster soit mis en œuvre; d) qui a exercé des pressions sur le gouvernement pour s'opposer à l'établissement de l'aire marine de conservation du détroit de Lancaster?

**Q-1344<sup>2</sup>** — 6 mai 2015 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette) — En ce qui concerne le financement gouvernemental dans la circonscription de Selkirk—Interlake, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié et, le cas échéant, quels sont (i) la date, (ii) le titre du communiqué?

**Q-1345<sup>2</sup>** — 6 mai 2015 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette) — En ce qui concerne le financement gouvernemental dans la circonscription de Dauphin—Swan River—Marquette, au cours de chaque exercice depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié et, le cas échéant, quels sont (i) la date, (ii) le titre du communiqué?

**Q-1346<sup>2</sup>** — 6 mai 2015 — M. Stewart (Burnaby—Douglas) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement dans la circonscription de Burnaby—Douglas : quel est le montant total de financement gouvernemental entre l'exercice 2011-2012 et l'exercice en cours inclusivement, ventilées selon (i) la date de réception des fonds dans la circonscription, (ii) le montant en dollars, (iii) le programme dans le cadre duquel la dépense s'est faite, (iv) le ministère responsable, (v) le bénéficiaire désigné?

**Q-1347<sup>2</sup>** — 6 mai 2015 — M. Stewart (Burnaby—Douglas) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement dans la ville de Burnaby (Colombie-Britannique) : quel est le montant total de financement gouvernemental entre l'exercice 2011-2012 et

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

funds were received in the riding, (ii) the dollar amount of the expenditure, (iii) the program through which the funding was allocated, (iv) the department responsible, (v) the designated recipient?

**Q-1348<sup>2</sup>** — May 7, 2015 — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — With regard to housing provided by the Canadian Forces Housing Agency (CFHA): (a) for each location where housing is provided, how many units were assessed by the CFHA to be in (i) good condition, (ii) fair condition, (iii) poor condition; (b) for each location where housing is provided, (i) was there a wait list for housing, (ii) how long was the wait list, (iii) what types of housing were waitlisted, (iv) what was the average age of the housing units in the CFHA's portfolio; (c) for each location where housing is provided, how many complaints were made regarding housing quality and what were the issues raised; (d) how many housing units have warning labels or seals because of the potential presence of asbestos in vermiculite insulation; (e) how many units have warning labels for ungrounded electrical outlets; and (f) how many units have water lines that must be kept running from November to April to prevent freezing?

**Q-1349<sup>2</sup>** — May 7, 2015 — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — With regard to Transport Canada: what are the tracking, reference or file numbers, and titles of all reports, documents, evaluations, and studies (i) produced for Transport Canada by Fleetway Incorporated or Oceanic Consulting Corporation, (ii) produced for Transport Canada by outside consultants pertaining to comparisons of regional, national or international ferry operations, (iii) produced by or held by Transport Canada pertaining to the 1977 Canada—British Columbia bilateral agreement on ferry services, (iv) produced by or held by Transport Canada pertaining to the 1986 Master Agreement between Transport Canada and Marine Atlantic?

**Q-1350<sup>2</sup>** — May 7, 2015 — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — With regard to benefits and allowances provided by Veterans Affairs Canada since 2012-2013 inclusively: (a) what percentage of favourable disability-benefit decisions were provided without requiring a level of review or appeal; (b) what percentage of disability-pension decisions were rendered within 16 weeks; (c) what percentage of payments were processed within a week of a favourable decision being rendered on a disability-pension first application; (d) what percentage of Exceptional Incapacity Allowance decisions were rendered within 12 weeks; (e) how many veterans received a Treatment Allowance during the fiscal year; (f) what percentage of Attendance Allowance and Clothing Allowance decisions were rendered within six weeks; (g) what percentage of disability-award decisions were rendered within 16 weeks; (h) what percentage of disability-award first application payments were processed within a week of receiving the client's decision on their method of payment; (i) how many eligible dependent children of deceased veterans or members attended higher education through the Educational Assistance Program; (j) what percentage of eligible veterans had individual income above or within five percent of the Low Income Measure; (k) what was

l'exercice en cours inclusivement, ventilé selon (i) la date de réception des fonds dans la circonscription, (ii) le montant en dollars, (iii) le programme dans le cadre duquel la dépense s'est faite, (iv) le ministère responsable, (v) le bénéficiaire désigné?

**Q-1348<sup>2</sup>** — 7 mai 2015 — M<sup>me</sup> Foote (Random—Burin—St. George's) — En ce qui concerne le logement fourni par l'Agence de logement des Forces canadiennes : a) pour chaque endroit où le logement est fourni, combien d'unités évaluées par l'Agence étaient (i) en bon état, (ii) en assez bon état, (iii) en piètre état; b) pour chaque endroit où le logement est fourni, (i) y avait-il une liste d'attente pour le logement, (ii) quelle était la longueur de cette liste, (iii) quels types de logement étaient visés par les listes d'attente, (iv) quel était l'âge moyen des unités de logement du portefeuille de l'Agence; c) pour chaque endroit où le logement est fourni, combien de plaintes ont été déposées relativement à la qualité du logement et quels étaient les problèmes soulevés; d) combien de logements portent une étiquette d'avertissement ou un scellé en raison de la présence possible d'amiante dans l'isolant de vermiculite; e) combien de logements portent une étiquette d'avertissement en raison de prises de courant non mises à la terre; f) dans combien de logements faut-il laisser couler l'eau des conduites de novembre à avril pour les empêcher de geler?

**Q-1349<sup>2</sup>** — 7 mai 2015 — M<sup>me</sup> Foote (Random—Burin—St. George's) — En ce qui concerne Transports Canada : quels sont les numéros de suivi, de référence ou de dossiers et les titres de tous les rapports, documents, évaluations et études (i) produits pour Transports Canada par Fleetway Incorporated ou Oceanic Consulting Corporation, (ii) produits pour Transports Canada par des consultants externes au sujet des comparaisons entre les services de traversier régionaux, nationaux ou internationaux, (iii) produits par Transports Canada, ou en sa possession, au sujet de l'entente bilatérale de 1977 entre le Canada et la Colombie-Britannique à l'égard de la prestation de services de traversier, (iv) produits par Transports Canada, ou en sa possession, au sujet de l'entente-cadre de 1986 entre Transports Canada et Marine Atlantique?

**Q-1350<sup>2</sup>** — 7 mai 2015 — M<sup>me</sup> Foote (Random—Burin—St. George's) — En ce qui concerne les avantages et les allocations accordés par Anciens Combattants Canada depuis l'exercice 2012-2013 inclusivement : a) quel pourcentage des décisions favorables relatives aux prestations d'invalidité a été pris sans exiger un niveau de révision ou d'appel; b) quel pourcentage des décisions relatives aux pensions d'invalidité a été rendu en 16 semaines ou moins; c) quel pourcentage des paiements a été traité dans la semaine suivant la décision favorable rendue dans le cas d'une première demande de pension d'invalidité; d) quel pourcentage des décisions relatives aux allocations d'incapacité exceptionnelle a été rendu en 12 semaines ou moins; e) combien d'anciens combattants ont reçu une allocation de traitement pendant l'exercice; f) quel pourcentage des décisions relatives aux allocations pour soins et aux allocations vestimentaires a été rendu en six semaines ou moins; g) quel pourcentage des décisions relatives aux indemnités d'invalidité a été rendu en 16 semaines ou moins; h) quel pourcentage des versements des indemnités d'invalidité dans le cas d'une première demande a été traité dans la semaine suivant la réception de la décision du client quant au mode de paiement; i) combien d'enfants à la charge d'anciens combattants ou de

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

the percentage of Earnings Loss recipients whose individual income was above or within five percent of the Low Income Measure; *(l)* what was the percentage of Earning Loss decisions rendered within four weeks; *(m)* what was the percentage of Canadian Forces Income Support decisions rendered within four weeks; *(n)* what was the percentage of Supplementary Retirement Benefit decisions rendered within four weeks; *(o)* what was the percentage of Permanent Impairment Allowance decisions rendered within 12 weeks; *(p)* what was the percentage of War Veterans Allowance decisions rendered within four weeks; *(q)* what was the percentage of Rehabilitation Program eligibility decisions rendered within two weeks; *(r)* what was the percentage of Career Transition eligibility decisions rendered within four weeks; *(s)* what was the percentage of Health Care Benefit review decisions rendered within 12 weeks; *(t)* what was the percentage of Health Care Identification cards sent within three weeks; *(u)* what was the percentage of Veterans Affairs Canada Public Service Health Care Plan eligibility decisions rendered within four weeks; *(v)* what was the percentage of Long-Term Care decisions completed within ten weeks; *(w)* what was the percentage of payments processed within eight weeks after a veteran is approved for Long-Term Care support; and *(x)* what percentage of decisions made and payments processed for means-tested funeral and burial benefits occurred within the published standard of 30 calendar days?

militaires décédés admissibles ont poursuivi des études supérieures grâce au Programme d'aide à l'éducation; *j)* quel pourcentage d'anciens combattants admissibles avait un revenu personnel supérieur ou égal à cinq pour cent de la mesure de faible revenu; *k)* quel était le pourcentage de bénéficiaires d'allocations pour perte de revenus dont le revenu personnel était supérieur ou égal à cinq pour cent de la mesure de faible revenu; *l)* quel était le pourcentage des décisions relatives aux allocations pour perte de revenus rendues en quatre semaines ou moins; *m)* quel était le pourcentage des décisions relatives aux allocations de soutien du revenu des Forces canadiennes rendues en quatre semaines ou moins; *n)* quel était le pourcentage des décisions relatives aux prestations de retraite supplémentaires rendues en quatre semaines ou moins; *o)* quel était le pourcentage des décisions relatives aux allocations pour déficience permanente rendues en 12 semaines ou moins; *p)* quel était le pourcentage des décisions relatives aux allocations d'ancien combattant rendues en quatre semaines ou moins; *q)* quel était le pourcentage des décisions relatives à l'admissibilité au Programme de réadaptation rendues en deux semaines ou moins; *r)* quel était le pourcentage des décisions relatives à l'admissibilité aux services de réorientation professionnelle rendues en quatre semaines ou moins; *s)* quel était le pourcentage des décisions de révision des avantages pour soins de santé rendues en 12 semaines ou moins; *t)* quel était le pourcentage des cartes d'identité de soins de santé envoyées en trois semaines ou moins; *u)* quel était le pourcentage des décisions relatives à l'admissibilité au régime de soins de santé de la fonction publique d'Anciens Combattants Canada rendues en quatre semaines ou moins; *v)* quel était le pourcentage des décisions relatives aux soins de longue durée rendues en dix semaines ou moins; *w)* quel était le pourcentage des paiements traités en huit semaines ou moins une fois la décision prise d'accorder une aide financière pour les soins de longue durée à un ancien combattant; *x)* quel était le pourcentage des décisions liées aux demandes de prestations pour dépenses de funérailles et d'inhumation rendues et des paiements traités en respectant la norme de service publiée de 30 jours?

**Q-1351<sup>2</sup>** — May 7, 2015 — Ms. Sims (Newton—North Delta) — With regard to funding for public safety in British Columbia: *(a)* how much of the \$292.6 million allocated by the 2015 Budget to security agencies will be allocated to RCMP support for *(i)* Surrey, *(ii)* Delta; and *(b)* what has been the annual federal contribution to policing and crime prevention in Surrey, broken down by year from 2006 to 2015 inclusively?

**Q-1351<sup>2</sup>** — 7 mai 2015 — M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord) — En ce qui concerne le financement de la sécurité publique en Colombie-Britannique : *a)* combien des 292,6 millions de dollars prévus dans le budget de 2015 pour les agences de sécurité iront à l'aide offerte par la GRC dans *(i)* Surrey, *(ii)* Delta; *b)* de 2006 à 2015 inclusivement, quelle a été, pour chaque année, la contribution fédérale annuelle au maintien de l'ordre et à la prévention du crime dans Surrey?

**Q-1352<sup>2</sup>** — May 7, 2015 — Mr. Calkins (Wetaskiwin) — With regard to government funding in the riding of Wetaskiwin, for each fiscal year since 2006-2007 inclusively: *(a)* what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group, broken down by *(i)* name of the recipient, *(ii)* municipality of the recipient, *(iii)* date on which the funding was received, *(iv)* amount received, *(v)* department or agency providing the funding, *(vi)* program under which the grant, contribution, or loan was made, *(vii)* nature or purpose; and *(b)* for each grant, contribution and loan identified in *(a)*, was a press release issued to announce it and, if so, what is the *(i)* date, *(ii)* headline, *(iii)* file number of the press release?

**Q-1352<sup>2</sup>** — 7 mai 2015 — M. Calkins (Wetaskiwin) — En ce qui concerne le financement gouvernemental dans la circonscription de Wetaskiwin, au cours de chaque exercice financier depuis 2006-2007 inclusivement : *a)* quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe, ventilés selon *(i)* le nom du bénéficiaire, *(ii)* la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, *(iii)* la date à laquelle le financement a été reçu, *(iv)* le montant reçu, *(v)* le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, *(vi)* le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, *(vii)* la nature ou le but; *b)* pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en *a)*, un communiqué l'annonçant a-t-il été publié et, le cas échéant, quels sont *(i)* la date, *(ii)* le titre, *(iii)* le numéro de dossier du communiqué?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-1353<sup>2</sup>** — May 8, 2015 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River) — With regard to government funding in the riding of Oak Ridges—Markham, for each fiscal year since 2007-2008 inclusively: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group, broken down by (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency providing the funding, (vi) program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline of the press release?

**Q-1354<sup>2</sup>** — May 12, 2015 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — With regard to the ongoing restoration of the Parliament Buildings: what specific measures have been taken, are being taken, or are planned, to (i) maximize energy efficiency, (ii) reduce energy and heating costs, (iii) install renewable sources of energy, such as photovoltaic cells?

**Q-1355<sup>2</sup>** — May 12, 2015 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — With regard to the government's National Conservation Plan: (a) what organizations have received funding under the plan since May 1, 2014; (b) what is the Forward Sortation Area code for each recipient organization; (c) what amount of funding did each organization receive; (d) what was the purpose of the funding; (e) what conditions were attached to the funding; (f) under which program was the funding granted; and (g) what are the answers in (a) to (f), provided in digital CSV format?

**Q-1356<sup>2</sup>** — May 14, 2015 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — With regard to Family Class applications for dependants of protected persons in Canada being processed at the High Commission of Canada (HCC) in New Delhi: (a) what level of priority is assigned to this type of application; (b) what is the estimated processing time for this type of application; (c) is the HCC in New Delhi currently meeting its estimated processing time for this type of application and, if not, why not; and (d) what measures does Citizenship and Immigration Canada have for assisting refugee dependants residing in Nepal who have been found to be members of the Family Class but are unable to access travel documents?

**Q-1357<sup>2</sup>** — May 20, 2015 — Mr. Vaughan (Trinity—Spadina) — With respect to child benefit levels projected in the Outlook for Program Expenses chart in the 2014 Fall Fiscal Update and the Outlook for Program Expenses chart in Budget 2015, for fiscal year 2014-2015: (a) how many two-parent households with one child were projected to have a household income between (i) \$0 to \$20 000, (ii) \$20 001 to \$40 000, (iii) \$40 001 to \$60 000, (iv) \$60 001 to \$80 000, (v) \$80 001 to \$100 000, (vi) \$100 001 to \$120 000, (vii) \$120 001 to \$140 000, (viii) \$140 001 to \$160 000, (ix) \$160 001 to \$180 000, (x) \$180 000 to

**Q-1353<sup>2</sup>** — 8 mai 2015 — M. Zimmer (Prince George—Peace River) — En ce qui concerne le financement gouvernemental dans la circonscription de Oak Ridges—Markham, au cours de chaque exercice financier depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié et, le cas échéant, quels sont (i) la date, (ii) le titre du communiqué?

**Q-1354<sup>2</sup>** — 12 mai 2015 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — En ce qui concerne la restauration en cours des édifices du Parlement : quelles mesures particulières ont été prises, sont prises ou sont prévues pour (i) maximiser l'efficacité énergétique, (ii) réduire les coûts de l'énergie et du chauffage, (iii) installer des sources d'énergie renouvelables comme des cellules photovoltaïques?

**Q-1355<sup>2</sup>** — 12 mai 2015 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — En ce qui concerne le Plan de conservation national du gouvernement : a) quelles organisations ont reçu du financement en vertu de ce plan depuis le 1<sup>er</sup> mai 2014; b) quel est le code des régions de tri d'acheminement pour chacune de ces organisations; c) quel montant chaque organisation a-t-elle reçu en financement; d) quel était l'objectif de ce financement; e) quelles conditions étaient rattachées à ce financement; f) en vertu de quel programme le financement a-t-il été accordé; g) quelles sont les réponses en a) à f), fournies en format électronique CSV?

**Q-1356<sup>2</sup>** — 14 mai 2015 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — En ce qui concerne les demandes de parrainage de la catégorie de regroupement familial provenant de personnes à charge de personnes protégées au Canada traitées par le Haut-commissariat du Canada (HCC) à New Delhi : a) quel niveau de priorité est accordé à ce type de demandes; b) quel est le délai de traitement approximatif pour ce type de demandes; c) le HCC à New Delhi respecte-t-il le délai de traitement approximatif pour ce type de demandes et, dans la négative, pourquoi; d) quelles démarches Citoyenneté et Immigration Canada fait-il pour aider les personnes à charge de réfugiés qui résident au Népal et qui répondent aux critères de la catégorie de regroupement familial, mais qui sont incapables d'obtenir des documents de voyage?

**Q-1357<sup>2</sup>** — 20 mai 2015 — M. Vaughan (Trinity—Spadina) — En ce qui concerne les niveaux de prestations pour enfants projetés dans les tableaux des Perspectives concernant les charges de programmes de la mise à jour financière de l'automne 2014 et du Budget de 2015 pour l'exercice 2014-2015 : a) de combien de familles biparentales ayant un enfant s'attendait-on à ce qu'elles aient un revenu se situant entre (i) 0 \$ et 20 000 \$, (ii) 20 001 \$ et 40 000 \$, (iii) 40 001 \$ et 60 000 \$, (iv) 60 001 \$ et 80 000 \$, (v) 80 001 \$ et 100 000 \$, (vi) 100 001 \$ et 120 000 \$, (vii) 120 001 \$ et 140 000 \$, (viii) 140 001 \$ et

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

\$200 000, (xi) over \$200 001; (b) how many two-parent households with two children were projected to have a household income between (i) \$0 to \$20 000, (ii) \$20 001 to \$40 000, (iii) \$40 001 to \$60 000, (iv) \$60 001 to \$80 000, (v) \$80 001 to \$100 000, (vi) \$100 001 to \$120 000, (vii) \$120 001 to \$140 000, (viii) \$140 001 to \$160 000, (ix) \$160 001 to \$180 000, (x) \$180 000 to \$200 000, (xi) over \$200 001; (c) how many two-parent households with three or more children were projected to have a household income between (i) \$0 to \$20 000, (ii) \$20 001 to \$40 000, (iii) \$40 001 to \$60 000, (iv) \$60 001 to \$80 000, (v) \$80 001 to \$100 000, (vi) \$100 001 to \$120 000, (vii) \$120 001 to \$140 000, (viii) \$140 001 to \$160 000, (ix) \$160 001 to \$180 000, (x) \$180 000 to \$200 000, (xi) over \$200 001; (d) how many one-parent households with one child were projected to have a household income between (i) \$0 to \$20 000, (ii) \$20 001 to \$40 000, (iii) \$40 001 to \$60 000, (iv) \$60 001 to \$80 000, (v) \$80 001 to \$100 000, (vi) \$100 001 to \$120 000, (vii) \$120 001 to \$140 000, (viii) \$140 001 to \$160 000, (ix) \$160 001 to \$180 000, (x) \$180 000 to \$200 000, (xi) over \$200 001; (e) how many one-parent households with two children were projected to have a household income between (i) \$0 to \$20 000, (ii) \$20 001 to \$40 000, (iii) \$40 001 to \$60 000, (iv) \$60 001 to \$80 000, (v) \$80 001 to \$100 000, (vi) \$100 001 to \$120 000, (vii) \$120 001 to \$140 000, (viii) \$140 001 to \$160 000, (ix) \$160 001 to \$180 000, (x) \$180 000 to \$200 000, (xi) over \$200 001; and (f) how many one-parent households with three or more children were projected to have a household income between (i) \$0 to \$20 000, (ii) \$20 001 to \$40 000, (iii) \$40 001 to \$60 000, (iv) \$60 001 to \$80 000, (v) \$80 001 to \$100 000, (vi) \$100 001 to \$120 000, (vii) \$120 001 to \$140 000, (viii) \$140 001 to \$160 000, (ix) \$160 001 to \$180 000, (x) \$180 000 to \$200 000, (xi) over \$200 001?

**Q-1358<sup>2</sup>** — May 20, 2015 — Mr. Vaughan (Trinity—Spadina) — With respect to projections for children's benefits in 2016-2017: (a) how many children were projected to qualify for children's benefits for the purposes of calculating the children's benefits amount in the Outlook for Program Expenses Chart in the 2014 Fall Fiscal Update, broken down by (i) children aged five or younger, (ii) children between the ages of six and 17; (b) how many children were projected to qualify for children's benefits for the purposes of calculating the children's benefits amount in the Outlook for Program Expenses Chart in Budget 2015, broken down by (i) children aged five or younger, (ii) children between the ages of six and 17; and (c) what factors contribute, and to what extent does each factor contribute, to any discrepancy between the two projections of total child-benefit costs in the documents?

**Q-1359<sup>2</sup>** — June 3, 2015 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — With respect to federal Public Service employees and their use of sick leave between 2006 and 2015: (a) what is the average annual number of days of sick leave taken (i) by employees who are still with the Public Service, (ii) by employees who have left the Public Service, (iii) by employees who took unpaid sick leave

160 000 \$, (ix) 160 001 \$ et 180 000 \$, (x) 180 001 \$ et 200 000 \$, (xi) plus de 200 001 \$; b) de combien de familles biparentales ayant deux enfants s'attendait-on à ce qu'elles aient un revenu se situant entre (i) 0 \$ et 20 000 \$, (ii) 20 001 \$ et 40 000 \$, (iii) 40 001 \$ et 60 000 \$, (iv) 60 001 \$ et 80 000 \$, (v) 80 001 \$ et 100 000 \$, (vi) 100 001 \$ et 120 000 \$, (vii) 120 001 \$ et 140 000 \$, (viii) 140 001 \$ et 160 000 \$, (ix) 160 001 \$ et 180 000 \$, (x) 180 001 \$ et 200 000 \$, (xi) plus de 200 001 \$; c) de combien de familles biparentales ayant trois enfants ou plus s'attendait-on à ce qu'elles aient un revenu se situant entre (i) 0 \$ et 20 000 \$, (ii) 20 001 \$ et 40 000 \$, (iii) 40 001 \$ et 60 000 \$, (iv) 60 001 \$ et 80 000 \$, (v) 80 001 \$ et 100 000 \$, (vi) 100 001 \$ et 120 000 \$, (vii) 120 001 \$ et 140 000 \$, (viii) 140 001 \$ et 160 000 \$, (ix) 160 001 \$ et 180 000 \$, (x) 180 001 \$ et 200 000 \$, (xi) plus de 200 001 \$; d) de combien de familles monoparentales ayant un enfant s'attendait-on à ce qu'elles aient un revenu se situant entre (i) 0 \$ et 20 000 \$, (ii) 20 001 \$ et 40 000 \$, (iii) 40 001 \$ et 60 000 \$, (iv) 60 001 \$ et 80 000 \$, (v) 80 001 \$ et 100 000 \$, (vi) 100 001 \$ et 120 000 \$, (vii) 120 001 \$ et 140 000 \$, (viii) 140 001 \$ et 160 000 \$, (ix) 160 001 \$ et 180 000 \$, (x) 180 001 \$ et 200 000 \$, (xi) plus de 200 001 \$; e) de combien de familles monoparentales ayant deux enfants s'attendait-on à ce qu'elles aient un revenu se situant entre (i) 0 \$ et 20 000 \$, (ii) 20 001 \$ et 40 000 \$, (iii) 40 001 \$ et 60 000 \$, (iv) 60 001 \$ et 80 000 \$, (v) 80 001 \$ et 100 000 \$, (vi) 100 001 \$ et 120 000 \$, (vii) 120 001 \$ et 140 000 \$, (viii) 140 001 \$ et 160 000 \$, (ix) 160 001 \$ et 180 000 \$, (x) 180 001 \$ et 200 000 \$, (xi) plus de 200 001 \$; f) de combien de familles monoparentales ayant trois enfants ou plus s'attendait-on à ce qu'elles aient un revenu se situant entre (i) 0 \$ et 20 000 \$, (ii) 20 001 \$ et 40 000 \$, (iii) 40 001 \$ et 60 000 \$, (iv) 60 001 \$ et 80 000 \$, (v) 80 001 \$ et 100 000 \$, (vi) 100 001 \$ et 120 000 \$, (vii) 120 001 \$ et 140 000 \$, (viii) 140 001 \$ et 160 000 \$, (ix) 160 001 \$ et 180 000 \$, (x) 180 001 \$ et 200 000 \$, (xi) plus de 200 001 \$?

**Q-1358<sup>2</sup>** — 20 mai 2015 — M. Vaughan (Trinity—Spadina) — En ce qui a trait aux projections relatives aux prestations pour enfants en 2016-2017 : a) combien d'enfants a-t-on considéré comme étant admissibles aux prestations pour enfants pour calculer le montant des prestations pour enfants dans le tableau des Perspectives concernant les charges de programmes de la Mise à jour des projections économiques et budgétaires de l'automne 2014, réparti par (i) enfants de cinq ans ou moins, (ii) enfants de six à 17 ans; b) combien d'enfants a-t-on considéré comme étant admissibles aux prestations pour enfants pour calculer le montant des prestations pour enfants dans le tableau des Perspectives concernant les charges de programmes du Budget 2015, réparti par (i) enfants de cinq ans ou moins, (ii) enfants de six à 17 ans; c) quels facteurs contribuent aux écarts entre les deux projections des coûts totaux des prestations pour enfants dans les documents, et dans quelle mesure y contribuent-ils?

**Q-1359<sup>2</sup>** — 3 juin 2015 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — En ce qui concerne les employés de la fonction publique fédérale et leur utilisation des congés de maladie entre 2006 et 2015 : a) quel est le nombre moyen annuel des jours de congé de maladie utilisés (i) pour les employés toujours actif, (ii) pour les employés qui ont quitté la fonction publique, (iii) pour les employés qui ont pris un congé de maladie non payé dans les années indiquées; b) quel est le coût moyen par jour de congé

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

in the years specified; *(b)* what is the average cost per day of paid sick leave; *(c)* what is the average salary of employees who took unpaid sick leave; and *(d)* what is the average number of days of sick leave taken, excluding days of unpaid sick leave?

**Q-1360<sup>2</sup>** — June 4, 2015 — Mr. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — With regard to psychiatric services in all federal correctional institutions in British Columbia: *(a)* how many psychiatrists are employed for these institutions; *(b)* what is the status of employment (full-time, part-time, or on-call) of all employees identified in *(a)*; *(c)* how many psychiatric positions remain vacant; *(d)* how many psychiatric assessments were completed in 2014; *(e)* how many offenders are currently awaiting psychiatric assessments; and *(f)* what is the impact in the delay of psychiatric assessments on offender rehabilitation, parole eligibility, and on public safety in British Columbia?

**Q-1361<sup>2</sup>** — June 10, 2015 — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — With regard to Environment Canada's activities in Port au Port Bay, in the province of Newfoundland and Labrador: *(a)* how many times have officials been sent to investigate reports of oil leaks or other pollutants; *(b)* when were these investigators sent; *(c)* what were their findings; *(d)* what are the titles, internal tracking numbers, and dates of all documents related to Shoal Point and Port au Port Bay generated by Environment Canada since 2011; *(e)* with respect to reports of oil leaks or other environmental concerns, *(i)* how many reports have been received by Environment Canada concerning the Port au Port Bay area, *(ii)* when were the reports received, *(iii)* what follow-up actions were taken; and *(f)* how many enforcement officials does Environment Canada have in the Atlantic region?

**Q-1362<sup>2</sup>** — June 10, 2015 — Mr. Richards (Wild Rose) — With regard to government funding in the ridings of Calgary Centre-North and Calgary—Nose Hill, for each fiscal year since 2010-2011 inclusively: what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group, broken down by *(i)* name of the recipient, *(ii)* date on which the funding was received, *(iii)* amount received, *(iv)* department or agency providing the funding, *(v)* program under which the grant, contribution, or loan was made?

**Q-1363<sup>2</sup>** — June 17, 2015 — Mr. MacAulay (Cardigan) — With regard to Veterans Affairs Canada: what are the details of all internal communications, briefing materials, documents, or any other materials relating to, or referencing, the possibility of a transfer of the headquarters of Veterans Affairs Canada from Charlottetown, Prince Edward Island, to Ottawa, Ontario, between the dates of January 1, 2006, and June 17, 2015, broken down by *(i)* internal tracking number, *(ii)* title or subject, *(iii)* author, *(iv)* intended recipient, *(v)* date?

de maladie payé; *(c)* quel est le salaire moyen des employés qui ont pris un congé de maladie non payé; *(d)* quel est le nombre moyen des jours de congé de maladie pris, en excluant les jours de congé de maladie non payés?

**Q-1360<sup>2</sup>** — 4 juin 2015 — M. Garrison (Esquimalt—Juan de Fuca) — En ce qui concerne les services psychiatriques dans l'ensemble des établissements correctionnels fédéraux en Colombie-Britannique : *a)* combien de psychiatres sont employés dans ces établissements; *b)* quel est le statut d'emploi (temps plein, temps partiel ou sur appel) de tous les employés mentionnés en *a)*; *c)* combien de postes de psychiatres sont vacants; *d)* combien d'évaluations psychiatriques ont été réalisées en 2014; *e)* combien de délinquants attendent une évaluation psychiatrique actuellement; *f)* quel est l'incidence du retard dans les évaluations psychiatriques sur la réhabilitation des délinquants, sur leur admissibilité à la libération conditionnelle et sur la sécurité publique en Colombie-Britannique?

**Q-1361<sup>2</sup>** — 10 juin 2015 — M<sup>me</sup> Foote (Random—Burin—St. George's) — En ce qui concerne les activités d'Environnement Canada dans la baie de Port au Port, dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador : *a)* combien de fois a-t-on envoyé des représentants enquêter sur des signalements de fuites d'huile ou d'autres polluants; *b)* quand ces enquêteurs ont-ils été envoyés; *c)* quelles ont été leurs conclusions; *d)* quels sont les titres, les numéros de suivi internes et les dates de tous les documents liés à la pointe Shoal et à la baie de Port au Port produits par Environnement Canada depuis 2011; *e)* en ce qui trait à des signalements de fuites d'huile ou autres préoccupations environnementales, *(i)* combien de signalements Environnement Canada a-t-il reçus pour la région de la baie de Port au Port, *(ii)* quand ces signalements ont-ils été reçus, *(iii)* quelles mesures de suivi ont été prises; *f)* combien d'agents d'application de la loi Environnement Canada compte-t-il dans la région de l'Atlantique?

**Q-1362<sup>2</sup>** — 10 juin 2015 — M. Richards (Wild Rose) — En ce qui concerne le financement gouvernemental dans les circonscriptions de Calgary-Centre-Nord et de Calgary—Nose Hill, au cours de chaque exercice depuis 2010-2011 inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe, ventilés selon *(i)* le nom du bénéficiaire, *(ii)* la date à laquelle le financement a été reçu, *(iii)* le montant reçu, *(iv)* le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, *(v)* le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés?

**Q-1363<sup>2</sup>** — 17 juin 2015 — M. MacAulay (Cardigan) — En ce qui concerne Anciens Combattants Canada : quels sont les détails de l'ensemble des communications, documents d'information ou autre documentation à l'interne se rapportant ou faisant référence à la possibilité d'un transfert de l'administration centrale d'Anciens Combattants Canada de Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) à Ottawa (Ontario), entre le 1<sup>er</sup> janvier 2006 et le 17 juin 2015, ventilés selon *(i)* le numéro de suivi à l'interne, *(ii)* le titre ou l'objet, *(iii)* l'auteur, *(iv)* le destinataire visé, *(v)* la date?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



**Q-1364<sup>2</sup>** — June 17, 2015 — Mr. MacAulay (Cardigan) — With regard to government funding in the constituency of Cardigan, for each fiscal year since 2007-2008 inclusively: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group, broken down by (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency providing the funding, (vi) program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release?

**Q-1365<sup>2</sup>** — June 17, 2015 — Mr. MacAulay (Cardigan) — With regard to public servants employed by the government and all federal public agencies in the province of Prince Edward Island: (a) what was the total number of jobs since fiscal year 2011-2012, broken down by (i) year, (ii) department; (b) what was the number of temporary jobs since fiscal year 2011-2012, broken down by (i) year, (ii) department; (c) what was the number of jobs filled by employment agencies since fiscal year 2011-2012, broken down by (i) year, (ii) department; (d) what was the number of full time jobs, broken down by (i) year, (ii) department; (e) what was the number of part time jobs, broken down by (i) year, (ii) department; and (f) what was the number of jobs at each public sector salary level, broken down by (i) year, (ii) department?

**Q-1366<sup>2</sup>** — June 17, 2015 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — With regard to government funding or announcements made for or in the riding of Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor for each fiscal year since 2009-2010: (a) what are the details of all grants, contributions, loans to any organization, body or group, broken down by (i) the name of the recipient, (ii) the municipality or region in which the recipient is located, (iii) the date on which funding was received, (iv) the total amount received, (v) the department or agency providing the funding, (vi) the program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) the nature or purpose of each program affected, (viii) the rationale of each grant, contribution and loan made to said organization, body or group; (b) what are the details of government announcements made in the riding, including (i) the total cost of each announcement, (ii) the participants or parties to each announcement, including both the planning stages and the announcement itself, (iii) what communications products were utilized as part of, and in promoting, each announcement; and (c) for each grant, contribution, announcement, loan or other fact or event referenced in (a) or (b), what are the details of all government correspondences, documents, files, and records, broken down by (i) relevant file or tracking numbers, (ii) correspondence or file type, (iii) subject, (iv) date, (v) purpose, (vi) origin, (vii) intended destination, (viii) other officials, agencies, departments, contractors, or businesses copied or involved?

**Q-1364<sup>2</sup>** — 17 juin 2015 — M. MacAulay (Cardigan) — En ce qui concerne le financement gouvernemental dans la circonscription de Cardigan, au cours de chaque exercice financier depuis 2007-2008 inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt ont été accordés, (vii) la nature ou le but; b) pour chaque subvention, contribution et prêt mentionnés en a), un communiqué l'annonçant a-t-il été publié et, le cas échéant, quels sont (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué?

**Q-1365<sup>2</sup>** — 17 juin 2015 — M. MacAulay (Cardigan) — En ce qui concerne les fonctionnaires au service du gouvernement et de tous les organismes publics fédéraux dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard : a) quel était le nombre total de postes depuis l'exercice financier 2011-2012, ventilé par (i) année, (ii) ministère; b) quel était le nombre de postes temporaires depuis l'exercice financier 2011-2012, ventilé par (i) année, (ii) ministère; c) quel était le nombre de postes remplis par des agences de placement depuis l'exercice financier 2011-2012, ventilé par (i) année, (ii) ministère; d) quel était le nombre de postes à temps plein, ventilé par (i) année, (ii) ministère; e) quel était le nombre de postes à temps partiel, ventilé par (i) année, (ii) ministère; f) quel était le nombre de postes à chaque niveau salarial du secteur public, ventilé par (i) année, (ii) ministère?

**Q-1366<sup>2</sup>** — 17 juin 2015 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — En ce qui concerne les fonds gouvernementaux ou les annonces pour ou dans la circonscription de Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor pour chaque exercice depuis 2009-2010 : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme ou groupe, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité ou la région dans laquelle se trouve le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but de chaque programme concerné, (viii) la justification de chaque subvention, contribution ou prêt accordé audit organisme ou groupe; b) quels sont les détails des annonces gouvernementales faites dans la circonscription, dont (i) le coût total de chaque annonce, (ii) les participants ou parties à chaque annonce, y compris les étapes de la planification et l'annonce proprement dite, (iii) quels produits de communication ont été utilisés pour chaque annonce et la promotion de celle-ci; c) pour chaque subvention, contribution, annonce, prêt ou autre élément ou événement mentionné en a) ou b), quels sont les détails de tous documents, lettres, fichiers et dossiers du gouvernement, répartis selon (i) le numéro de dossier ou de référence, (ii) le type de correspondance ou de fichier, (iii) le sujet, (iv) la date, (v) l'objet, (vi) l'auteur, (vii) le destinataire, (viii) les responsables, organismes, ministères, entrepreneurs ou entreprises qui ont reçu les documents en copie conforme ou qui étaient concernés?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-1367<sup>2</sup>** — June 17, 2015 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — With regard to the Federal Identity Program, since 2006: (a) have any changes or modifications been made to the policies or guidelines associated with the Federal Identity Program as it applies to the branding of the government, either domestically or internationally; (b) do Federal Identity Program policies apply to government advertising, and, if so, are departmental coordinators in charge of overseeing compliance; and (c) what are the details of all government correspondence, documents, files, and records, broken down by (i) relevant file or tracking number, (ii) correspondence or file type, (iii) subject, (iv) date, (v) purpose, (vi) origin, (vii) intended destination, (viii) other officials, agencies, departments copied or involved?

**Q-1368** — June 17, 2015 — Ms. Freeland (Toronto Centre) — With regard to government advertising: (a) how much has each department, agency, or Crown corporation spent to (i) purchase advertising on Facebook since April 29, 2015, (ii) purchase advertising on Xbox, Xbox 360, or Xbox One since January 29, 2015, (iii) purchase advertising on YouTube since January 29, 2015, (iv) promote tweets on Twitter since January 29, 2015; (b) for each individual advertising purchase, what was the (i) nature, (ii) purpose, (iii) target audience or demographic, (iv) cost; (c) what was the Media Authorization Number for each advertising purchase; and (d) what are the file numbers of all documents, reports, or memoranda concerning each advertising purchase or of any post-campaign assessment or evaluation?

**Q-1369** — June 17, 2015 — Ms. Freeland (Toronto Centre) — With regard to materials prepared for past or current parliamentary secretaries or their staff since April 30, 2015: for every briefing document or docket prepared, what is the (i) date, (ii) title or subject matter, (iii) department's internal tracking number?

**Q-1370** — June 17, 2015 — Ms. Freeland (Toronto Centre) — With regard to materials prepared for the Clerk of the Privy Council since January 1, 2015: for every briefing document or docket prepared, what is (i) the date, (ii) the title or the subject matter of the document, (iii) the department's internal tracking number?

**Q-1371** — June 17, 2015 — Ms. Freeland (Toronto Centre) — With regard to materials prepared for past or current ministers or their staff from April 30, 2015, to present: for every briefing document or docket prepared, what is the (i) date, (ii) title or subject matter, (iii) department's internal tracking number?

**Q-1372** — June 17, 2015 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — With regard to government communications since April 29, 2015: (a) for each press release containing the phrase "Harper government" issued by any government department, agency, office, Crown corporation, or other government body, what is the (i) headline or subject line, (ii) date, (iii) file or code-number, (iv) subject-matter; (b) for each such press release, was it distributed (i) on the web site of the issuing department,

**Q-1367<sup>2</sup>** — 17 juin 2015 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — En ce qui concerne le Programme de coordination de l'image de marque, depuis 2006 : a) des changements ou modifications ont-ils été apportés aux politiques ou lignes directrices associées au Programme de coordination de l'image de marque pour ce qui est de la promotion de l'image de marque du gouvernement, au pays ou à l'étranger; b) les politiques du Programme de coordination de l'image de marque s'appliquent-elles à la publicité du gouvernement et, le cas échéant, les coordonnateurs ministériels sont-ils chargés de superviser la conformité; c) quels sont les détails de tous documents, lettres, fichiers et dossiers du gouvernement, ventilés selon (i) le numéro de dossier ou de référence, (ii) le type de correspondance ou de fichier, (iii) le sujet, (iv) la date, (v) l'objet, (vi) l'auteur, (vii) le destinataire, (viii) les responsables, organismes ou ministères qui ont reçu les documents en copie conforme ou qui étaient concernés?

**Q-1368** — 17 juin 2015 — M<sup>me</sup> Freeland (Toronto-Centre) — En ce qui concerne la publicité du gouvernement : a) combien chaque ministère, organisme ou société d'État a-t-il consacré à la publicité (i) sur Facebook depuis le 29 avril 2015, (ii) sur Xbox, Xbox 360 ou Xbox One depuis le 29 janvier 2015, (iii) sur YouTube depuis le 29 janvier 2015, (iv) par gazouillis commandités sur Twitter depuis le 29 janvier 2015; b) pour chaque publicité, quel était (i) la nature, (ii) l'objectif, (iii) l'audience ou le profil démographique cible, (iv) le coût; c) quel était le numéro d'autorisation média de chaque publicité; d) quel est le numéro de référence des documents, rapports ou notes concernant chaque publicité ou son évaluation après coup?

**Q-1369** — 17 juin 2015 — M<sup>me</sup> Freeland (Toronto-Centre) — En ce qui concerne tous les documents produits pour les secrétaires parlementaires, anciens ou actuels, ou pour leur personnel, depuis le 30 avril 2015 : pour tout document ou dossier d'information produit, quel est (i) la date, (ii) le titre ou le sujet, (iii) le numéro de suivi interne du ministère?

**Q-1370** — 17 juin 2015 — M<sup>me</sup> Freeland (Toronto-Centre) — En ce qui concerne les documents préparés pour le Greffier du Conseil privé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2015 : pour tout document ou dossier d'information produit, quels sont (i) la date, (ii) le titre ou le sujet, (iii) le numéro de suivi interne du ministère?

**Q-1371** — 17 juin 2015 — M<sup>me</sup> Freeland (Toronto-Centre) — En ce qui concerne les documents produits pour les ministres, anciens ou actuels, ou pour leur personnel, depuis le 30 avril 2015 : pour chaque document d'information ou dossier produit, quel est (i) la date, (ii) le titre ou sujet, (iii) le numéro de référence interne du ministère?

**Q-1372** — 17 juin 2015 — M<sup>me</sup> Murray (Vancouver Quadra) — En ce qui concerne les communications du gouvernement depuis le 29 avril 2015 : a) pour chaque communiqué renfermant l'expression « gouvernement Harper » diffusé par un ministère, une agence, un bureau, une société d'État ou un autre organisme gouvernemental, (i) quel était son titre ou son objet, (ii) quelle était sa date, (iii) quel était son dossier ou son numéro de code, (iv) quel était son sujet; b) pour chacun de ces

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

agency, office, Crown corporation, or other government body, (ii) on Marketwire, (iii) on Canada Newswire, (iv) on any other commercial wire or distribution service, specifying which service; and (c) for each press release distributed by a commercial wire or distribution service mentioned in (b)(ii) through (b)(iv), what was the cost of using the service?

**Q-1373** — June 17, 2015 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — With regard to materials prepared for past or current assistant deputy ministers or their staff from April 30, 2015, to the present: for every briefing document or docket prepared, what is (i) the date, (ii) the title or the subject matter, (iii) the department's internal tracking number?

**Q-1374** — June 18, 2015 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — With regard to materials prepared for Deputy Heads or their staff from April 30, 2015, to the present: for every briefing document or docket prepared, what is (i) the date, (ii) the title or the subject matter of the document, (iii) the department's internal tracking number?

**Q-1375** — June 18, 2015 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — With regard to the backdrops used by the government for announcements since April 29, 2015: for each backdrop purchased, what was (a) the date when (i) the tender was issued for the backdrop, (ii) the contract was signed, (iii) the backdrop was delivered; (b) the cost of the backdrop; (c) the announcement for which the backdrop was used; (d) the department that paid for the backdrop; and (e) the dates on which the backdrop was used?

**Q-1376<sup>2</sup>** — June 18, 2015 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — With regard to Natural Resources Canada: (a) since January 1, 2001, how many geological specimens from its collections have been (i) discarded, (ii) deaccessioned, (iii) deacquired, (iv) disposed of; (b) were the specimens identified in (a) catalogued; (c) if the answer in (b) is affirmative, have the catalogue records been retained; (d) what are, or were, the 100 oldest specimens, calculated by date of collection, which were (i) discarded, (ii) deaccessioned, (iii) deacquired, (iv) disposed of; (e) were any specimens which were discarded, deaccessioned, deacquired, or disposed of offered to any other institutions in Canada or elsewhere, specifying the institutions; (f) how was the discarding or disposition of any discarded or disposed specimens carried out; and (g) were any of the samples identified in (a) either collected or owned by, or did they otherwise have a provenance which involved the activities of, (i) Sir William Logan, (ii) Albert Peter Low, (iii) George Mercer Dawson, (iv) Joseph Burr Tyrrell, (v) Arthur P. Coleman, (vi) Louis Babel, (vii) Robert Bell, (viii) Henry Youle Hind, (ix) James Richardson, (x) James Patrick Howley, (xi) Thomas Hunt, (xii) John Macoun, (xiii) James White, (xiv) Andrew Bell, (xv) Joseph Whiteaves, (xvi) Alexander Burgess, (xvii) William James Topley, (xviii) Joseph-Clovis-Kemner Laflamme?

communiqués, a-t-il été diffusé (i) sur le site Web du ministère, de l'agence, du bureau, de la société d'État ou de l'organisme gouvernemental qui l'a préparé, (ii) sur Marketwire, (iii) sur Canada Newswire, (iv) sur un autre fil de presse commercial ou par un service de distribution, dans lequel cas en préciser le nom; c) pour chacun des communiqués diffusés par un fil de presse commercial ou des services de distribution mentionnés en b)(ii) à (iv), quel a été le coût d'utilisation dudit fil de presse commercial ou service de distribution?

**Q-1373** — 17 juin 2015 — M<sup>me</sup> Murray (Vancouver Quadra) — En ce qui concerne les documents préparés pour les sous-ministres adjoints, anciens ou actuels, ou leur personnel, du 30 avril 2015 jusqu'à maintenant : pour tout document ou dossier d'information produit, quels sont (i) la date, (ii) le titre ou le sujet, (iii) le numéro de suivi interne du ministère?

**Q-1374** — 18 juin 2015 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — En ce qui concerne les documents préparés pour les administrateurs généraux ou leur personnel du 30 avril 2015 jusqu'à maintenant : pour tout document ou dossier d'information produit, quels sont (i) la date, (ii) le titre ou le sujet, (iii) le numéro de suivi interne du ministère?

**Q-1375** — 18 juin 2015 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — En ce qui concerne les arrières-plans utilisés par le gouvernement pour les annonces faites depuis le 29 avril 2015 : pour chaque arrière-plan acheté, a) quelle est la date (i) de lancement de l'appel d'offres, (ii) de signature du contrat, (iii) de livraison de l'objet; b) combien a-t-il coûté; c) à quelle annonce a-t-il servi; d) quel ministère l'a payé; e) à quelles dates s'en est-on servi?

**Q-1376<sup>2</sup>** — 18 juin 2015 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — En ce qui concerne Ressources naturelles Canada : a) depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2001, combien de spécimens géologiques de sa collection ont été (i) retirés, (ii) aliénés, (iii) déclassés, (iv) supprimés; b) les spécimens mentionnés en a) étaient-ils catalogués; c) si la réponse en b) est affirmative, les données de catalogue ont-elles été conservées; d) quels sont ou quels étaient les 100 plus anciens spécimens, calculés selon la date de prélèvement, qui ont été (i) retirés, (ii) aliénés, (iii) déclassés, (iv) supprimés; e) des spécimens retirés, aliénés, déclassés ou supprimés ont-ils été offerts à d'autres institutions au Canada ou ailleurs et, le cas échéant, quelles sont ces institutions; f) de quelle façon s'est fait le retrait ou la suppression de spécimens retirés ou supprimés; g) les spécimens mentionnés en a), avaient-ils été prélevés par, ou appartenaient-ils à, ou provenaient-ils d'une source liée aux activités de (i) Sir William Logan, (ii) Albert Peter Low, (iii) George Mercer Dawson, (iv) Joseph Burr Tyrrell, (v) Arthur P. Coleman, (vi) Louis Babel, (vii) Robert Bell, (viii) Henry Youle Hind, (ix) James Richardson, (x) James Patrick Howley, (xi) Thomas Hunt, (xii) John Macoun, (xiii) James White, (xiv) Andrew Bell, (xv) Joseph Whiteaves, (xvi) Alexander Burgess, (xvii) William James Topley, (xviii) Joseph-Clovis-Kemner Laflamme?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



**Notice Paper**

**Feuilleton des avis**



**INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS**

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

**INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS**

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

**NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE  
PROCEEDINGS)**

**AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES  
ORDINAIRES)**

**QUESTIONS**

**QUESTIONS**

**NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION  
OF PAPERS**

**AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE  
DOCUMENTS**

**BUSINESS OF SUPPLY**

**TRAVAUX DES SUBSIDES**

**GOVERNMENT BUSINESS**

**AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS**





**REPORT STAGE OF BILLS**

**ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI**

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

### **SPEAKER'S PERMISSION**

---

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

### **PERMISSION DU PRÉSIDENT**

---

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>